



# বাল্মীকি রামায়ণ

## স্বায়ম্ভূবাদের

### রাজশেখর বসু

ব্রহ্মা সহাস্যে বাল্মীকিকে বললেন, তোমার ওই ছন্দোবদ্ধ বাক্য  
শ্লোক নামেই খ্যাত হবে।... এখন তুমি সমগ্র রামচরিত রচনা কর।...  
যা অবিদিত আছে সে সমস্তও তোমার বিদিত হবে, তোমার এই কাব্যে  
কোনও বাক্য মিথ্যা হবে না। যত কাল ভূতলে গিরি নদী সকল অবস্থান  
করবে তত কাল রামায়ণকথা লোকসমাজে প্রচারিত থাকবে।...

# बाल्मीकि रामायण

॥ सारान्वाद ॥

राजशेखर बस,

अम. सि. सरकार अ्याड सन्स प्राः लिमिटेड

१४, बन्किम चाटुज्य स्ट्रीट, कलिकता-१३

প্রকাশক : শ্যামিত সরকার  
এম. সি. সরকার অ্যান্ড সন্স প্রাইভেট লিঃ  
১৪ বঙ্কিম চাট্টোজ্য স্ট্রীট, কলিকাতা ৭৩

সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত

প্রথম মুদ্রণ : ১৩৫৩  
দ্বিতীয় মুদ্রণ : ১৩৫৭  
তৃতীয় মুদ্রণ : ১৩৬৩  
চতুর্থ মুদ্রণ : ১৩৬৬

পঞ্চম মুদ্রণ : ১৩৬৯  
ষষ্ঠ মুদ্রণ : ১৩৭৮  
সপ্তম মুদ্রণ : ১৩৮৩  
অষ্টম মুদ্রণ : ১৩৮৭

নবম মুদ্রণ : ১৩৯০

মূল্য : পঁয়ত্রিশ টাকা

মুদ্রক : লোডন বন্দ্যোপাধ্যায়  
অফসেট প্রেসেস  
১৭৭, ব্রিটিশ ইন্ডিয়ান স্ট্রীট  
কলিকাতা ৬৯

# ବାଲ୍ମୀକି-ରାମାୟଣ

ସାରାନ୍ତବାଦ—ରାଜଶେଖର ବସୁ

The classical purity, clearness and simplicity of its style, the exquisite touches of true poetical feeling with which it abounds, . . . all entitle it to rank among the most beautiful compositions that have appeared at any period and in any country.

—Monier Williams, 'Indian Epic Poetry.'

সাধিন্দু নিদ্রায় বৃথা সুন্দর সিংহলে।—  
 স্মৃতি, পিতা বাল্মীকির বৃদ্ধ রূপ ধরি,  
 বসিলা শিয়রে মোর; হাতে বীণা করি  
 গাইলা সে মহাগীত, যাহে হিয়া জ্বলে,  
 যাহে আক্সো 'আঁখি হ'তে অশ্রু-বিন্দু গলে!  
 কে সে মৃত ভূভারতে, বৈদেহি সুন্দরি,  
 নাহি আশ্রয় মনঃ ধর তব কথা স্মরি,  
 নিত্যকান্দি কমলিনী তুমি ভক্তিজলে!  
 দিব্যচন্দ্রঃ দিলা গদরু; দেখিন্দু সুক্কে  
 শিলা জলে; কুম্ভকর্ণ পশিল সমরে,  
 চলিল অচল যেন ভীষণ ঘোষণে,  
 কাঁপায়ে ধরায় ঘন ভীমপদভরে।  
 বিনাশিলা রামান্দুজ মেঘনাদে রণে;  
 বিনাশিলা রঘুরাজ রুক্মরাজেশ্বরে।

— ছাইকেল মহাসুন্দর, 'রামায়ণ।'

'জ্ঞানি আমি জ্ঞানি তাঁরে, শুনোছি তাঁহার কীর্তিকথা',  
 কহিলা বাল্মীকি, 'তবু নাহি জ্ঞানি সমগ্র ভারতা,  
 সকল ঘটনা তাঁর— ইতিবৃত্ত রচিব কেমনে!  
 পাছে সত্যভ্রষ্ট হই, এই ভয় জাগে মোর মনে।'  
 নারদ কহিলা হাসি, 'সেই সত্য যা রচিবে তুমি,  
 ঘটে যা তা সব সত্য নহে। কবি, তব মনোভূমি,  
 রামের জনমস্থান অষোধ্যার চেয়ে সত্য জেনো।'

— স্ববীন্দ্রনাথ, 'ভাষা ও হৃদয়।'

## ভূমিকা

বাল্মীকি আদিকবি এবং তাঁর রামায়ণ আদি মহাকাব্য, এই প্রসিদ্ধি আছে। বিশেষজ্ঞ পণ্ডিতগণ সিদ্ধান্ত করেছেন, প্রচলিত গ্রন্থের সবটা একজনের বা এক সময়ের রচনা নয়। সম্ভবত খ্রীষ্টপূর্ব চতুর্থ শতাব্দে মূল গ্রন্থ রচিত হয়েছিল, তার সঙ্গে অনেক অংশ পরে জুড়ে দেওয়া হয়েছে, যেমন উত্তরকাণ্ড। প্রাক্কৃত যতই থাকুক তাও বহুকাল পূর্বে মূলের অন্তর্ভুক্ত হয়ে গেছে এবং সমগ্র রচনাই এখন বাল্মীকির নামে চলে।

ভারতীয় কবিগণনার প্রথমেই বাল্মীকির স্থান, কিন্তু তাঁর রামায়ণ এত বড় যে মূল বা অনূবাদ সমগ্র পড়বার উৎসাহ অতি অল্প লোকেরই হয়। এই পুস্তক বাল্মীকি-রামায়ণের বাংলা সারসংকলন, কিন্তু সংক্ষেপের প্রয়োজনে এতে কোনও মূখ্য বিষয় বাদ দেওয়া হয় নি। বাল্মীকির রচনার কাব্যরসের অভাব নেই, প্রাচীন সমাজচিত্র, নিসর্গবর্ণনা এবং কৌতুকবহু প্রসঙ্গও অনেক আছে যা কৃষ্ণবাসাদির গ্রন্থে পাওয়া যায় না। এই সংকলনে বাল্মীকির বৈশিষ্ট্য বখাসম্ভব বজ্রাঘ্রাথের চেম্টা করা হয়েছে এবং তাঁর রচনার সঙ্গে পাঠকের কিঞ্চিৎ সাক্ষাৎ পরিচয় হবে এই আকাঙ্ক্ষায় স্থানে স্থানে নমুনা স্বরূপ মূল শ্লোক স্বল্পে বাংলা অনূবাদ সহ দেওয়া হয়েছে। পাঠকের যদি রুচি না হয় তবে পড়বার সময় উদ্ধৃত শ্লোকগুলি অগ্রাহ্য করতে পারেন।

রামায়ণে সত্য ঘটনা কতটুকু আছে, রূপক বা nature myth কতটুকু আছে, রামায়ণকার বাল্মীকি বাস্তবিকই রামের সমকালীন কিনা— এইসব আলোচনা এই ভূমিকার অধিকারবাহিত। কেবল একটি বিষয় লক্ষণীয়— ভারতীয় সাহিত্যে রামবিষয়ক কথা অনেক পাওয়া যায়, কিন্তু সেগুলির আখ্যানভাগ সর্বাংশে সমান নয়। মহাভারতের আদিপর্বে একটি শ্লোক আছে—

আচর্যঃ কবয়ঃ কোচং সম্প্রত্যাচকতে পরে ।  
আখ্যাসান্তি তথৈবানো ইতিহাসমিমং ভূবি ॥

অর্থাৎ, কয়েকজন কবি এই ইতিহাস পূর্বে বলে গেছেন, এখন অপর কবিরা বলছেন, আবার ভবিষ্যতে অন্য কবিরাও বলবেন। এই উক্তিটি রামায়ণ সম্বন্ধেও খাটে। রামবিষয়ক গাথা ও জনশ্রুতি অতি প্রাচীন যুগ থেকে প্রচলিত ছিল, তাই অবলম্বন করে বিভিন্ন কালে বিভিন্ন কবি নিজের রুচি অনুসারে আখ্যান রচনা করেছেন এবং পূর্ববর্তী রচয়িতার সাহায্যও নিয়েছেন। এই কারণে মহাভারত-পুরাণাদিতে বর্ণিত আখ্যান বাল্মীকি-রামায়ণের সঙ্গে সর্বত্র মেলে না। কৃষ্ণবাস তুলসীদাস প্রভৃতি কবিরা বাল্মীকির ষথাষথ অনুসরণ করেন নি, আখ্যানের অনেক অংশ পুরাণাদি থেকে নিয়েছেন। বাল্মীকি রামকে বিষ্ণুর অর্ধতার বললেও তাঁকে সুখদঃখাধীন মানুষ রূপেই চিত্রিত করেছেন, কিন্তু কৃষ্ণবাসাদি রামচরিত্রে প্রচুর ঐশ লক্ষণ জুড়ে দিয়েছেন।

পুরাণকথার একটি মোহিনী শক্তি আছে। যদি নিপুণ রচয়িতার মৃদু বা লেখনী থেকে নির্গত হয় তবে বিশ্বাসী অশ্বাসী সকলকেই মৃদু করতে পারে। প্রাচীন সাহিত্যের প্রতি আমাদের একটা স্বাভাবিক আকর্ষণ আছে, তার গুণটি আমরা সহজেই মার্জনা করি। শিশু যেমন রূপকথার অশ্বাস্য ব্যাপার মেনে নিয়ে গল্প শোনে, আমরাও সেইরূপ পৌরাণিক অতিশয়োক্তি ও অসংগতি মেনে নিয়ে প্রাচীন সাহিত্য উপভোগ করতে পারি। এর জন্য ধর্মবিশ্বাস বা পূর্বসংস্কার একান্ত আবশ্যিক নয়, উদার পাঠক সর্ব দেশের পুরাণই সমদৃষ্টিতে পাঠ করতে পারেন। বাল্মীকির গ্রন্থে রূপকথা ও আরব্য উপন্যাসের তুল্য বিচিত্র অতিপ্রাকৃত বর্ণনা অনেক আছে, কাব্যরসও প্রচুর আছে, কিন্তু এর আখ্যানভাগই সাধারণ পাঠকের সর্বাপেক্ষা চিত্তাকর্ষক। বাল্মীকিকথিত এই অতি প্রাচীন আখ্যান কোনও আধুনিক উপন্যাসের চেয়ে কম মনোহর নয়।

তথাপি মনে রাখা আবশ্যিক, আমরা যে সংস্কার নিয়ে আধুনিক ঘটনা বা উপন্যাস বিচার করি তা নিয়ে রামায়ণবিচার চলবে না। বাল্মীকি তৎকাল-প্রচলিত কথারচনার রীতি ও নৈতিক আদর্শ অনুসারে নায়কনায়িকাদির চরিত্র বিবৃত করেছেন। রামের পত্নীত্যাগ ও রাজ্যরক্ষা, এবং অষ্টম এডোআর্ডের রাজ্যত্যাগ ও পত্নীবরণ—এই দুই ব্যাপারের ন্যায়-অন্যায় একই সামাজিক অবস্থা ও ধর্মনীতি অনুসারে বিচার করলে প্রচণ্ড মৃদুতা হবে। যার পিতার তিন শ পঞ্চাশ পত্নী (৯৪ পৃ.) সেই রাম চিরকাল এক ভাষায় অনুরক্ত রইলেন—পুরুষের একনিষ্ঠতার এই আদর্শ সেকালের পক্ষে কত বড় তা আমাদের

আধুনিক বুদ্ধিতে ধারণা করা অতি কঠিন। দ্রাভুভক্ত লক্ষ্মণ দশরথকে মারতে চেয়েছেন, কৌশল্যারও তাতে বিশেষ আপত্তি নেই; হীন সন্দেহের বশে সীতা লক্ষ্মণকে নির্মম ভৎসনা করেছেন, ultimatum না দিয়েই রাম বালীকে আড়াল থেকে বধ করেছেন; রাবণবধের পর রাম অত্যন্ত কটু ভাষায় সীতাকে প্রত্যাখ্যান করেছেন, ম্বিজ্ঞাতির অধিকার বন্ধকার জন্য শত্রুতপম্বী শম্বুককে হত্যা করেছেন—অতীত কালের অতি প্রাচীন সমাজের এইসব ঘটনার বা কবিকল্পনার নিরপেক্ষ বিচার করতে পারি এমন দেশকালস্ত্র আয়রা নই। আমাদের সৌভাগ্য, আধুনিক সংস্কারের পীড়াকর কথা রামায়ণে বেশী নেই, এমন কথাই বেশী আছে যা সর্বকালে উপাদেয় অনবদ্য ও হিতকর। দশরথের তীব্র পদ্রশ্নেহ, রামের প্রতি অস্বোধ্যবাসীর গভীর অনুরাগ, নিষাদরাজ্য গৃহের সহৃদয়তা, অরণ্যভূমির মনোহর বর্ণনা, বানরবীরগণের নিঃস্বার্থ কর্মচেষ্টা, বাল্মীকির কারুণ্য, সীতার অপারিসীম মাধুর্য সারল্য ও মহত্ত্ব, রামের গাম্ভীর্য সত্যানিষ্ঠা উদারতা ও দারুণ কর্তব্যবুদ্ধি—এই সমস্ত মিলে পাঠকের মনকে শৃঙ্খলিত করে না, প্রসারিত এবং উত্তোলিতও করে।

বাল্মীকির গ্রন্থে কৌতূহলজনক বিষয় অনেক আছে, যেমন, অস্বোধ্যায় পদ্রনারীদের জন্য নাট্যশালা ছিল (৮ পৃ.); কৌশল্যা নিজে অশ্বমেধের ঘোড়া কেটেছিলেন (১৫ পৃ.); দশরথ মোটা বেতন দিয়ে চিকিৎসক পুষতেন (৭৫ পৃ.); বনবাসী রাম-লক্ষ্মণ ইওরোপীয় শিকারীদের মতই প্রচুর মাংস খেতেন (১০৯ পৃ.); রামের আমলেও রাজ্যলোভে পিতৃহত্যা দ্রাভুহত্যা হত (১০৫ পৃ.); মহর্ষি জাবালি অবস্থা বুঝে নাস্তিক বা আস্তিক হতেন (১৪০ পৃ.); হনুমান খাটী সংস্কৃত বলতে পারতেন (২০৬ পৃ.); হ্যামলেটের সঙ্গে অঙ্গদের অবস্থাগত ঈষৎ মিল দেখা যায়, দুজনেরই পিতৃব্যোর উপর আন্তরিক বিদ্বেষ ছিল, দু ক্ষেত্রেই যিনি পিতৃব্য তিনিই বিপিতা, দুজনেরই আত্মহত্যার ইচ্ছা হয়েছিল (২৪৬ পৃ.); লক্ষ্মণ ব্রহ্মরাক্ষস অর্থাৎ ব্রাহ্মণ রাক্ষস ছিল (২৬৭ পৃ.); বিভীষণ বিপক্ষে গেলেও তাঁর পত্নী সরমা রাবণের আশ্রয়ে স্বচ্ছন্দে বাস করতেন (৩২৫ পৃ.)।

সংস্কৃত সাহিত্যে হাস্যরস ও কৌতুকচিত্র বিরল, কিন্তু রামায়ণে নিতান্ত অভাব নেই, যেমন, ভরম্বাজ-আশ্রমে ভরত-সৈন্যদের ফর্তি (১০২ পৃ.); ক্রুদ্ধ লক্ষ্মণের সঙ্গে সুরাপানে মত্তা তারার আলাপ (২০৬ পৃ.); রাবণের



অন্তঃপুরে নিদ্রামগ্না মন্দোদরীকে দেখে সীতা মনে কুরে হনুমানের আনন্দ ( ২৬১ পৃ ); মধুবনে হনুমানের প্রশ্নে অঙ্গদ ও বানরসেনার উপদ্রব ( ২৯৭ পৃ ); কুলপতি বা মঠস্বামীদের প্রতি বিদ্রূপ ( ৪৩৮ পৃ )।

রামায়ণপাঠে কয়েক স্থলে আমাদের জিজ্ঞাসা অতৃপ্ত রয়ে যায়। রবীন্দ্রনাথ 'কাব্যে উপেক্ষিতা' প্রবন্ধে উর্মিলার কথা বলেছেন। ভারতের সঙ্গে কোশল্যা সন্মিতি কৈকেয়ী চিত্রকূটে গিয়েছিলেন, তারা কি উর্মিলাকে নিয়ে যান নি? কৈকেয়ী কি করতে গিয়েছিলেন? তিনি তো অনুতাপসূচক একটা কথাও রামকে বলেন নি। বনপর্যটনের সময় অমৃতশস্ত্র, পেটিকা আর সীতার চোন্দ বৎসরের কাপড়চোপড় কি লক্ষ্মণ একাই বইতেন? হনুমানের পত্নী ছিল? সীতানির্ভাসনের পর দীর্ঘকাল ধৈর্য ধরে অশ্বমেধ যজ্ঞের সভায় রাম সীতাকে পাবার জন্য ব্যাকুল হলেন; কুশ-লবকে দেখেই কি তাঁর এই মানসিক বিপ্লব হয়েছিল? পুত্রজন্মের সংবাদ কি তিনি পূর্বে পান নি?

রাবণ কেন সীতাকে হরণ করেছিলেন? এর সোজা উত্তর — বলবান লম্পট চিরকাল যা করে থাকে রাবণও তাই করেছেন। কিন্তু অনেকে গুঢ় কারণ না পেলে তুষ্ট হন না। উত্তরকান্ডে কতকগুলি সর্গ আছে যা প্রকৃষ্ট বলে গণ্য হয়। তার এক স্থানে ( চত্বোদশ পরিচ্ছেদে ) অগস্ত্য রামকে বলেছেন যে, মহাসমরে হরিকে লাভ করবার জন্যই রাবণ সীতাহরণ করেছিলেন। কৃতিবাসের রাবণও প্রচ্ছন্ন রামভক্ত।

রবীন্দ্রনাথ রামায়ণপ্রসঙ্গে লিখেছেন — 'রামায়ণ-মহাভারতের যে সমালোচনা তাহা অন্য সমালোচনার আদর্শ হইতে স্বতন্ত্র। রামের চরিত্র উচ্চ কি নীচ, লক্ষ্মণের চরিত্র আমার ভাল লাগে কি মন্দ লাগে, এই আলোচনাই বর্জিত নয়। শৃঙ্খলিত হইয়া শ্রদ্ধার সহিত বিচার করিতে হইবে সমস্ত ভারতবর্ষ অনেক সহস্র বৎসর ইহাদিগকে কিরূপ ভাবে গ্রহণ করিয়াছে।'

সমস্ত ভারতবর্ষ রামচরিত্রকে লোকোত্তর রূপেই গ্রহণ করেছে তাতে সন্দেহ নেই, নতুবা রাম প্রজ্ঞানুরঞ্জক ধর্মনিষ্ঠ নরপতি, করুণাময়, পতিতপাবন প্রভৃতি আখ্যা পেতেন না, আদর্শ রাজ্যের নাম রামরাজ্য হ'ত না। রামায়ণের লক্ষ লক্ষ পাঠক ও শ্রোতা রামচরিত্রের চর্চা বা অসংগতি গ্রাহ্য করে নি, আখ্যানকার রামের যে প্রশংসা করেছেন তাই ভক্তিভরে মেনে নিয়েছে। কিন্তু বাস্তবিকর রামায়ণ মূখ্যত কাব্যগ্রন্থ, পুরাণ বা ভক্তিশাস্ত্র নয়, সেজন্য আমরা তার রস-

গ্রন্থের সময় বিচারবৃষ্টি একবারে দমন করতে পারি না। একটা প্রশ্ন আমাদের মনে ঠেলে ওঠে—বাল্মীকি রামকে দারুণ কতব্যানিষ্ঠ রূপে দেখাতে চান ভাল কথা, কিন্তু দ্ব-দ্ব বার সীতাকে নিগৃহীত করবার কি দরকার ছিল? শব্দ রাবণবধের পর বা অযোধ্যায় ফিরে যাবার পর একবার সীতার পরীক্ষা দেখালেই কি যথেষ্ট হ'ত না? এই আপত্তির একটা উত্তর দেওয়া যেতে পারে। বর্তমান বাল্মীকি-রামায়ণের কতক অংশ পরে জুড়ে দেওয়া হয়েছে, যেমন উত্তরকান্ড। ষড়্ধকান্ডের শেষে রামায়ণমাহাত্ম্য আছে, তাতেই প্রমাণ হয় যে মূল গ্রন্থ সেইখানেই সমাপ্ত। মহাভারতের অন্তর্গত রামোপাখ্যানে রাবণবধের পর রামের সীতা-প্রত্যাখ্যান ও সীতার শপথের বৃত্তান্ত আছে কিন্তু নির্বাসন আর পাতালপ্রবেশ নেই। অতএব বাল্মীকি দ্ব বার নিষ্ঠুরতা করেন নি, কঠোর রাজধর্মের আদর্শ দেখাবার জন্য শব্দ একবার সীতার অগ্নিপরীক্ষার বর্ণনা দিয়েছেন। তাঁর মূল কাব্য মিলনান্ত, অযোধ্যায় ফিরে যাবার পর রাম-সীতার আবার বিচ্ছেদ হয়েছিল এমন কথা বাল্মীকি লেখেন নি। সীতার বনবাস আর পাতালপ্রবেশের জন্য তিনি দায়ী নন।

A. Berriedale Keith তাঁর সংস্কৃত সাহিত্যের ইতিহাসে লিখেছেন—  
—'Valmiki and those who improved on him, probably in the period 400—200 B.C., are clearly the legitimate ancestors of the court epic'। বাল্মীকির কাল যাই হ'ক, এ কথা নিশ্চিত যে মূল গ্রন্থে যিনি সীতার নির্বাসন প্রভৃতি জুড়ে দিয়েছেন তিনিও অতি প্রাচীন এবং তাঁর কবিত্বও সামান্য নয়। তিনি মূল রামায়ণ 'improve' করবারই চেষ্টা করেছেন, নিজের স্বাতন্ত্র্য রাখেন নি, তাঁর রচনা বাল্মীকির রচনার সঙ্গে এমন ভাবে জড়িয়ে গেছে যে সমস্তই এখন বাল্মীকির নামে চলে। এই প্রক্ষেপকার্ষে ষত জনেরই হাত থাকুক আলোচনার সুবিধার জন্য ষড়্ধকান্ড-রচয়িতাকে 'পূর্বকবি' এবং উত্তরকান্ড-রচয়িতাকে 'উত্তরকবি' বলব।

পূর্বকবি অগ্নিপরীক্ষা করেই সীতাকে নিষ্কৃতি দিয়েছেন, কিন্তু উত্তরকবি তাঁকে নির্বাসিত এবং পরিশেষে চিরবিচ্ছিন্ন করেছেন। এ কি নিষ্ঠুরতা না উৎকট আদর্শপ্রীতি? আমার মনে হয়, উত্তরকবির উদ্দেশ্য মহৎ, তিনি আপাতনিষ্ঠুর উপায়ে রাম ও সীতার মর্ষাদা বৃষ্টি করেছেন। পূর্বকবি অগ্নিপরীক্ষার যে বর্ণনা দিয়েছেন তা উত্তরকবির মনঃপূত হয় নি, তিনি নিজের আদর্শ অনুসারে পুনর্বীর সীতার পরীক্ষা বিবৃত করেছেন। সীতার

অগ্নিপরীক্ষার বৃত্তান্ত বোধ হয় কালিদাসেরও ভাল লাগে নি, তিনি রঘুবংশে শুধু এক লাইনে একটু উল্লেখ করেছেন, কিন্তু নির্বাসন আর পাতালপ্রবেশের বিবরণ সবিস্তারে দিয়েছেন। বিধবা রাক্ষসীদের শাপের ফলেই রাম সীতাকে অশুভনয়নে দেখেছিলেন—এই কথা লিখে কৃষ্ণবাস রামের দোষ খণ্ডন করেছেন। তুলসীদাস অগ্নিপরীক্ষার বিবরণ অতি সংক্ষেপে সেরেছেন এবং সীতার নির্বাসন ও পাতালপ্রবেশ একবারে বাদ দিয়েছেন।

পূর্বকবির রচনা মিলনান্ত, কিন্তু তিনি অগ্নিপরীক্ষার যে বর্ণনা দিয়েছেন তা আমাদের রুচিকে পীড়িত করে। রাবণবধের পর রাম সীতাকে ডাকিয়ে এনে অহংকৃত অভদ্র বাক্যে প্রত্যাখ্যান করলেন। ইক্ষ্বাকু বংশের মর্ষাদারক্ষা এবং নিজের অপবাদের প্রতিষেধই তাঁর লক্ষ্য, সীতার দশা কি হবে তা তিনি ভাবলেন না। এপৰ্যন্ত সীতার কোনও নিন্দা তাঁর কৰ্ণগোচর হয় নি, তথাপি তিনি আগে থাকতেই সীতাকে ত্যাগ করতে চান। তিনি নিজেও সন্দেহ করেন যে সীতার চরিত্র নষ্ট হয়েছে। রামের এই বিকার আমাদের কাছে নিতান্তই অরামোচিত বোধ হয়। তাঁর তুলনায় সীতা মহীয়সী রূপে বর্ণিত হয়েছেন, কিন্তু মনে হয় তিনিও শেষকালে একটু অম্বাভাবিকতা দেখিয়েছেন। অগ্নিপরীক্ষার পর সীতা তাঁর লাঞ্ছনা ভুলে গিয়ে লক্ষ্মী মেয়ের মতন রামের কোলে বসে অযোধ্যাযাত্রা করলেন। তাঁর পতিভক্তি অপরিসীম, তাঁর সহিষ্ণুতা আর ক্ষমার পরিচয়ও রামায়ণে অনেক পাওয়া যায়। কিন্তু এতটা অপমানের পর তাঁর মনে কি একটুও গ্লানি ছিল না? পূর্বকবি তার কিছুমাত্র আভাস দেন নি।

মহাভারতে আছে, দ্রোণবধের পর অর্জুন ষড়্বিষ্ঠিরকে বলেছেন, 'বালিবধের জন্য রামের যেমন অকীর্তি হয়েছে সেইরূপ দ্রোণবধের জন্য আপনার চিরস্থায়ী অকীর্তি হবে।' আশ্চর্যের বিষয় এই যে, সীতাকে রাম যে কটুবাক্য বলেছেন তার কোনও নিন্দা প্রাচীন সাহিত্যে পাওয়া যায় না।

উত্তরকবির বিবরণ শোকাবহ কিন্তু তাতে আমাদের মন রামের প্রতি বিমুগ্ধ হয় না। তিনি রাম-সীতার মহত্ত্ব অক্ষুণ্ণ রেখেই দেখাতে চেয়েছেন—

সম্পদে কে থাকে ভয়ে, বিপদে কে একান্ত নির্ভীক,  
কে পেয়েছে সব চেয়ে, কে দিয়েছে তাহার অধিক,

কে করেছে নিজ পিঠে রাজভালে মৃকুটের সম,  
সবিনয়ে সগোরবে ধরামাকে দঃখে মহন্তম।

উত্তরকবির রাম লোকনিন্দার তাড়নায় এবং তৎকালীন আদর্শ অনুসারে প্রজানুরঞ্জক রাজার কর্তব্যবোধে অতি দঃখে সীতাকে ত্যাগ করেছেন। স্বামীর অপযশ নিবারণের জন্য সীতা তাঁর নির্বাসন মেনে নিলেন, কোনও ভৎসনা করলেন না। বহু বৎসর পরে অশ্বমেধ যজ্ঞের সভায় রামের অনুরোধে তিনি সকলের সমক্ষে শপথও করলেন। কিন্তু এবারে তিনি স্বাতন্ত্র্য আর আত্মসম্মান বিসর্জন দিলেন না, একান্ত পতিব্রতা হয়েও পুনর্মিলন কামনা করলেন না। হয়তো তাঁর অন্তরে গঢ় অভিমান ছিল, অযোধ্যার যে প্রজাবর্গ তাঁর দঃখের মূল তাদের রাজমহিষী হ'তেও তাঁর ঘৃণা ছিল। হয়তো তিনি ভেবেছিলেন— আমি নিজের অপবাদ খণ্ডন ক'রে স্বামীর যশ প্লানিমুক্ত করছি, তাঁর বংশধর দই পুত্রকে কিশোর বয়স পর্যন্ত পালন ক'রে দিয়ে যাচ্ছি, ভার্যার কাছে যা প্রাপ্য তা তিনি পেয়েছেন, আর আমার থাকবার প্রয়োজন কি? উত্তরকবি এসব কিছুই বলেন নি, তথাপি আমরা এই সর্বংসহা ধরণীতনয়ার মনোভাব কল্পনা করতে পারি।

এই পুস্তক সম্পাদনে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত অমরেন্দ্রমোহন তর্কতীর্থ মহাশয়ের নিকট অনেক উপদেশ পেয়েছি। দ্বিতীয় সংস্করণের শোধনে ও মৃদুগে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত দর্গামোহন ভট্টাচার্য কাব্যসাংখ্যপুত্রাণতীর্থ মহাশয় নানাপ্রকারে সাহায্য করেছেন। এঁদের ঋণ কৃতজ্ঞচিত্তে স্বীকার করছি।

উদ্ধৃত অংশগুলির শেষে যে সর্গ- ও শ্লোক-সংখ্যা দেওয়া আছে তা বোম্বাই নির্ণয়সাগর প্রেস থেকে প্রকাশিত বাল্মীকি-রামায়ণের অনুযায়ী।

রাজশেখর বসু

## বিষয়সূচী

### বালকান্ড

১।	নারদ-বাল্মীকি-সংবাদ	পৃ. ১
২।	ক্লৌণ্ডবধ — বাল্মীকির প্রতি ব্রহ্মার আদেশ ...	০
৩।	রামায়ণ-রচনা — কুল লবের রামায়ণগান ...	৫
৪।	অযোধ্যা — রাজা দশরথ ...	৭
৫।	দশরথের পুত্রকামনা — ঋষাশপ্তের উপাখ্যান	৯
৬।	ঋষাশপ্তের অযোধ্যায় আগমন — অশ্বমেধ যজ্ঞের আয়োজন ...	১২
৭।	অশ্বমেধ যজ্ঞ — বিক্রম নবজন্ম স্বীকার	১৪
৮।	রামাদির জন্ম — বিশ্বামিত্রের আগমন ...	১৭
৯।	বিশ্বামিত্রের সঙ্গে রাম- লক্ষ্মণের গমন	২০
১০।	তাড়কাবধ — রামের সিদ্ধান্তলাভ — সিদ্ধান্তম — মারীচের নিগ্রহ	২৩
১১।	মিথিলাযাত্রা — গিরিবরু — বিশ্বামিত্রের বংশবৃন্দান্ত	২৬
১২।	গঙ্গার উপাখ্যান — ক্মর্তিকেশ্বর জন্ম	২৮
১৩।	সগর রাজার উপাখ্যান ...	৩০
১৪।	ডগীরথের গঙ্গানরন	৩৩

১৫।	বিশালা — কীরোদমণ্ডন — মারুতগণের উৎপত্তি পৃ.	৩৫
১৬।	মিথিলার প্রবেশ — অহল্যার শাপমোচন ...	৩৯
১৭।	বশিষ্ঠ-বিশ্বামিত্র-বিরোধের ইতিহাস ...	৪২
১৮।	ত্রিশকুর উপাখ্যান	৪৬
১৯।	শুনঃশেফের উপাখ্যান ...	৫০
২০।	বিশ্বামিত্রের ব্রাহ্মণস্বলাভ	৫১
২১।	হরধনুর্ভঙ্গ ...	৫৪
২২।	রামাদির বিবাহ ...	৫৬
২৩।	পরশুরামের তেজোহরণ	৬০
২৪।	অযোধ্যায় প্রত্যাবর্তন	৬২

### অযোধ্যাকান্ড

১।	দশরথের অভিলাষ	৬৪
২।	রামের অভিষেকের আয়োজন ...	৬৮
৩।	মন্থরার মন্ত্রণা	৭০
৪।	কৈকেয়ীর নিবন্ধ	৭৪
৫।	দশরথের সতাপাণ	৭৬
৬।	রামের পিতৃসত্যগ্রহণ	৮০
৭।	কৌলশ্যার খেদ — লক্ষ্মণের ক্রোধ	৮৪
৮।	সীতার সংকল্প	৮৮
৯।	লক্ষ্মণের কর্তৃবানির্গম — রামের ধনবিস্তরণ	৯২

১০।	বনযাত্রার উপক্রম	পৃ.	১৪
১১।	বনযাত্রা	...	১১
১২।	দশরথ-কৌশল্যার পত্নীবিবাহ	...	১০১
১৩।	বনবাসের প্রথম রাত্রি	...	১০৩
১৪।	শৃঙ্গাবেরপদ — নিষাদরাজ গৃহ	...	১০৫
১৫।	প্রমাণ — ভরম্বাজাপ্রম — চিত্রকূট	...	১০৯
১৬।	সুমন্ত্রের বাতী	...	১১২
১৭।	মুনিকুমারবধের ইতিহাস		১১৪
১৮।	দশরথের মৃত্যু		১১৮
১৯।	ভরতের অধোধ্যায় আগমন	...	১২০
২০।	ভরতের ক্রোধ		১২৩
২১।	ভরতের রাজ্যপ্রত্যাখ্যান	...	১২৬
২২।	গৃহ-সকালে ভরত	...	১২৮
২৩।	ভরম্বাজের আতিথ্য	...	১৩০
২৪।	চিত্রকূটে ভরত	...	১৩৪
২৫।	রাম-ভরত-মিলন		১৩৬
২৬।	রাম-ভরত-জাবালি- বিশিষ্ট-সংবাদ		১৩৭
২৭।	ভরতের প্রত্যাভর্তন		১৪২
২৮।	রামের চিত্রকূট-ত্যাগ — অশ্রি-অনস্য়া		১৪০

**অবশ্যকান্ড**

১।	দণ্ডকারণ্য — বিরোধ-বধ	...	১৪৭
২।	শরভঙ্গ ও সূতীক্য কবি		১৫০
৩।	সীতার অহিংসো — ইন্ডল- বাতাপির কথা	...	১৫৪

৪।	অগস্ত্যের আশ্রম — জটায়ু		১৫৭
৫।	পঞ্চবটী	...	১৬০
৬।	শূর্ণপথার প্রেমপরিণাম	...	১৬২
৭।	শর-দৃশ্যের সহিত রামের ষড়্ধ...		১৬৫
৮।	শিশিরা ও শরের নিধন	...	১৬৭
৯।	অকম্পন ও শূর্ণপথার বাতী	...	১৬৯
১০।	রাবণ-মারীচ-সংবাদ		১৭২
১১।	মায়ামৃগ — মারীচবধ	...	১৭৫
১২।	সীতার মতিভ্রম		১৭৮
১৩।	সীতাহরণ	...	১৮১
১৪।	জটায়ুর পরাভব	...	১৮৪
১৫।	রাবণের হস্তে সীতা		১৮৫
১৬।	সীতা-অশ্বেষণ — রামের বিলাপ	...	১৮৮
১৭।	রামের ক্রোধ	...	১৯১
১৮।	জটায়ুর মৃত্যু		১৯৪
১৯।	অরোমুখী — কবন্ধ	...	১৯৫
২০।	শবরীর ইন্টলাভ		২০০

**কিষ্কিন্দ্যাকাণ্ড**

১।	পম্পা	...	২০২
২।	লক্ষ্মণ-হনুমান-সংবাদ	...	২০৫
৩।	রাম-সুগ্রীবের মৈত্রী	...	২০৭
৪।	বালী-সুগ্রীব-বিরোধের ইতিহাস		২১০
৫।	সম্ভ্রমালভেদ		২১৪
৬।	বালী-সুগ্রীবের ষড়্ধ	...	২১৬
৭।	বালীর ভবসনা — রামের উত্তর		২১৯

৮।	ভারার শোক —		
	বালীর মৃত্যু	পৃ.	২২২
৯।	সুগ্রীবের রাজ্যলাভ —		
	প্রস্রবণ গিরি	...	২২৬
১০।	বর্ষা ঋতু	...	২২৮
১১।	শরৎ ঋতু	...	২৩১
১২।	লক্ষ্মণের সুগ্রীবকে		
	ভৎসনা	...	২৩৫
১৩।	সুগ্রীবের সৈন্যসংগ্রহ	...	২৩৮
১৪।	সীতা-অশ্বিনের উদ্‌যোগ		২৪০
১৫।	ভাপসী স্বল্পপ্রভা —		
	অঙ্গদের বিবাদ	...	২৪৪
১৬।	সম্পাতি	...	২৪৮
১৭।	সাগরলঙ্ঘনের উপক্রম	...	২৫১

সুন্দরকান্ড

১।	হনুমানের সাগরলঙ্ঘন	...	২৫৫
২।	লঙ্কাপুরী	...	২৫৯
৩।	রাবণের ভবন	...	২৬১
৪।	অশোকবন	...	২৬৪
৫।	সীতা-সকালে রাবণ		২৬৭
৬।	চিহ্নটার ম্ভন		২৭০
৭।	সীতা-হনুমান-সংবাদ		২৭৪
৮।	হনুমানের রাক্ষস-		
	সংহার		২৮২
৯।	হনুমানের বন্ধন		২৮৬
১০।	রাবণ-সভায় হনুমান		২৮৭
১১।	বিভীষণের উপদেশ	...	২৯০
১২।	লঙ্কাদাহ	...	২৯১
১৩।	হনুমানের প্রত্যাবর্তন		২৯৪
১৪।	বানরসেনার মধুপান	...	২৯৮
১৫।	হনুমানের বাতী	...	৩০১

যুদ্ধকান্ড

১।	যুদ্ধযাত্রা	...	পৃ.	৩০৪
২।	রাবণের মন্ত্রণা	...		৩০৭
৩।	বিভীষণের রামপক্ষে			
	গমন	...	...	৩১১
৪।	শূকের দৌতা — সমুদ্র-			
	শাসন — সেতুবন্ধন	...		৩১৭
৫।	রাবণের রামসেনাদর্শন	...		৩২১
৬।	রামের মায়ামুণ্ড	...		৩২৩
৭।	সরমা	...		৩২৫
৮।	মাল্যবানের উপদেশ			৩২৭
৯।	সুগ্রীব-রাবণের যুদ্ধ	...		৩২৮
১০।	রাম-রাবণ-সেনার যুদ্ধ	...		৩৩০
১১।	নাগপালে রাম-লক্ষ্মণ	...		৩৩২
১২।	ধৃত্বাক্ষ-বজ্রদণ্ডে-অকম্পন-			
	প্রহস্ত-বধ			৩৩৭
১৩।	রাবণের যুদ্ধ	...		৩৪০
১৪।	কুম্ভকর্ণের নিদ্রাভঙ্গ			৩৪৩
১৫।	কুম্ভকর্ণবধ	...		৩৪৪
১৬।	নরাস্তক-দেবাস্তক-মহোদর-			
	ত্রিশিরা-মহাপার্ব-বধ			৩৪৯
১৭।	অতিকায়বধ	...		৩৫১
১৮।	ইন্দ্রজিতের যুদ্ধ	...		৩৫২
১৯।	হনুমানের ওষধি আনয়ন			৩৫৪
২০।	কম্পন-প্রজ্ঞে-লোগিতাক্ষ-			
	যুপাক্ষ-কুম্ভ-নিকুম্ভ-			
	বধ			৩৫৬
২১।	মকবাক্ষবধ			৩৫৮
২২।	মায়াসীতা	...		৩৫৯
২৩।	নিকুম্ভিনায় লক্ষ্মণ ও			
	বিভীষণ			৩৬২

২৪। ইন্দ্রজিৎ-বধ ... পৃ. ০৬০	৭। বলি — সূর্যলোক — মাখাতা — চন্দ্রলোক — কপিল ... পৃ. ৪০৮
২৫। রাবণের ক্ষোভ ... ০৬৬	৮। শূৰ্পণখা = ইন্দ্রজিৎ — কুম্ভীনসী ... ৪১২
২৬। রাক্ষসীবিলাপ — বিরূপাক্ষ- মহোদর-মহাপাশূৰ্ব-বধ ০৬৮	৯। রম্ভা — নলকুবর — ইন্দ্রের পরাজয় — অহল্যা ... ৪১৪
২৭। লক্ষ্মণের শক্তিশেল ... ০৬৯	১০। কাৰ্ত্তবীৰ্য্যার্জুন ও রাবণ ৪১৮
২৮। রাবণবধ ... ০৭২	১১। বালী ও রাবণ ... ৪২০
২৯। রাবণপত্নীদের লোক — রাবণের অশ্বেত্যশ্টি ... ০৭৫	১২। হনুমানের পূর্ববৃত্তান্ত ... ৪২১
৩০। বিতীর্ণদের অভিষেক — সীতার ক্রমা ... ০৭৭	১৩। বালী-সুগ্রীবের উৎপত্তি — রাবণের মৃত্যুকামনা ... ৪২০
৩১। রামের সীতা-প্রত্যাখান ... ০৭৯	১৪। জনক সুগ্রীব বিতীর্ণ প্রতীতির প্রস্থান ... ৪২৭
৩২। সীতার অগ্নিপরীক্ষা ... ০৮২	১৫। পুষ্কক বধ — সীতার গর্ভলক্ষণ ... ৪২৯
৩৩। দশরথের আবির্ভাব — ইন্দ্রের বর ... ০৮৪	১৬। অযোধ্যার জনরব ... ৪৩০
৩৪। রামের প্রত্যাভর্তন ... ০৮৬	১৭। সীতাবিসর্জন ... ৪৩৩
৩৫। ভরত-হনুমান-সংবাদ ... ০৮৮	১৮। নৃগ—নিমি—উর্বশী- পদুরবা — বশিষ্ঠ — যযাতি ... ৪৩৭
৩৬। রামের অভিষেক — রামায়ণ- মাহাত্ম্য ... ০৮৯	১৯। কুকুর ও সর্বাৰ্ষসিঞ্চ —গৃধ্র ও উলুক ... ৪৪২

## উত্তরকান্ড

১। রাম-সকাশে অগস্ত্যাদি — বৈশ্রবণের কথা ... ০৯৪	২০। লবলাসুরের উপস্থব ... ৪৪৫
২। রাক্ষসগণের সহিত বিকুর যুদ্ধ ... ০৯৬	২১। বাল্মীকি-আশ্রমে শতৃঘ্ন —কুল-লবের জন্ম ... ৪৪৮
৩। রাবণাদির পূর্ববৃত্তান্ত ... ০৯৮	২২। লবণবধ ... ৪৫০
৪। রাবণের কুবেরজয় — মহাদেবের বর ... ৪০২	২৩। যম্পুত্রী — শতৃঘ্নের রামায়ণপ্রবণ ... ৪৫১
৫। বেদবতী — যমুদন্ত — অনরশ্য ... ৪০৪	২৪। শব্দকের শিরশ্ছেদ — অগস্ত্য ... ৪৫২
৬। যম-রাবণের যুদ্ধ — নিবাত- কবচ — বরুণপুত্রী ... ৪০৬	



২৫।	সুদেবপুত্র শ্বেত	পৃ.	৪৫৫	৩২।	রামের শোক —		
২৬।	দণ্ডকারণের ইতিহাস	....	৪৫৬		কৌশল্যাতির মৃত্যু	পৃ.	৪৬৯
২৭।	বৃষভের কথা	...	৪৫৮	৩৩।	ভরত ও লক্ষ্মণের পুত্রদের		
২৮।	ইল ও বৃষ —				রাজ্যলাভ	...	৪৭১
	পুত্রবান জন্ম	...	৪৬০	৩৪।	রাম-সকালে কাল —		
২৯।	রামের অশ্বমেধ যজ্ঞ	...	৪৬২		লক্ষ্মণবর্জন		৪৭২
৩০।	কুশ-সবের রামায়ণগান	...	৪৬৩	৩৫।	রামের মহাপ্রস্থান	...	৪৭৫
৩১।	সীতার রসাতলে প্রবেশ	...	৪৬৫	৩৬।	রামায়ণমাহাত্ম্য	...	৪৭৮

# বাল্মীকি-রামায়ণ

## বালকাণ্ড

### ১। নারদ-বাল্মীকি-সংবাদ

[ সর্গ ১ ]

বেদজ্ঞ তপস্বী পণ্ডিতশ্রেষ্ঠ নারদকে মূনিবর বাল্মীকি জিজ্ঞাসা করলেন, সম্প্রতি পৃথিবীতে কে আছেন যিনি গুণবান, বীর্যবান, ধর্মজ্ঞ, কৃতজ্ঞ, সত্যবাদী ও দৃঢ়ব্রত; যিনি সচ্চরিত্র, সর্বভূতের হিতকারী, বিদ্বান, কর্তব্যপালনে সমর্থ এবং অশ্বিতীয় প্রিয়দর্শন; যিনি আত্মসংযমী, কান্তিমান, জিতক্রোধ ও অসুয়াশূন্য? কাকে রণস্থলে রুষ্ঠ দেখলে দেবতারাও ভয় পান?

বাল্মীকির প্রশ্ন শ্রবণে ত্রিলোকজ্ঞ নারদ হৃষ্ট হয়ে উত্তর দিলেন, তুমি যে বহু গুণের কথা বললে একাধারে তার মিলন দুর্লভ। যা হ'ক, আমি মনে করে বলছি শোন। ইক্ষ্বাকুবংশজাত রাম নামে বিখ্যাত এক রাজা আছেন। তিনি সবেতচিত্ত, মহাবীর, কান্তিমান, ধীমান, জিতেন্দ্রিয়, বুদ্ধিমান, রাজনীতিজ্ঞ, বাশ্মী ও শত্রুনাশক। তাঁর ক্ষম্বদেশ স্থল, গ্রীবা কন্দুতুল্য রেখাম্বিত, হনু সুস্পষ্ট, বক্ষ বিশাল। তিনি অরিগণের দময়িতা। তাঁর বাহু আজানুসম্বিত, মস্তক ও ললাট সুগঠিত, বীরোচিত। তাঁর অঙ্গপ্রত্যঙ্গ সুযম ও সুবিন্যস্ত, বর্ণ স্নিগ্ধ। তিনি আরতনেত্র, প্রতাপশালী, লক্ষ্মীবান ও শূভলক্ষণযুক্ত। তিনি ধর্মজ্ঞ, সত্যসম্ব, প্রজাগণের হিতে রত, যশস্বী, জ্ঞানী, শূন্যচার, বিনীতস্বভাব এবং স্মিতচিত্ত। তিনি সর্বগুণাম্বিত, কৌশল্যর আনন্দবর্ধন, গান্ধীর্ষে সমদ্রতুল্য, ধৈর্ষে হিমালয়তুল্য।

তার পর নারদ রামের যৌবরাজ্যে অভিষেকের আয়োজন, দশরথের মৃত্যু, রামের দণ্ডকারণ্যে বাস, জনস্থানে শূর্ণখার নাসাকর্ণচ্ছেদন, রাবণ কর্তৃক সীতাহরণ, রামের সঙ্গে হনুমান ও সুগ্রীবের মিলন, বালিবধ, সীতার অন্বেষণে বানরগণের চতুর্দিকে যাত্রা, সীতার সহিত হনুমানের সাক্ষাৎ, সমুদ্রের উপর সেতুবন্ধন, রামের সৈন্যে লঙ্কায় প্রবেশ ও রাবণবধ, সীতার অগ্নিপরীক্ষা, রামের অযোধ্যায় প্রত্যাগমন এবং রাজ্য-গ্রহণ পর্যন্ত ঘটনা সংক্ষেপে বর্ণনা করে পরিশেষে ভবিষ্যদ্বাণী করলেন,

প্রহৃষ্টমুদিতো লোকস্তুষ্টিঃ পৃষ্টিঃ স্দুর্ধার্মিকঃ ।  
 নিরাময়ো হারোগশ্চ দুর্ভিক্ষভয়বর্জিতঃ ॥  
 ন পদ্রুমবরণং কোচিদ্ দ্রক্ষ্যন্তি পদ্রুমাঃ ক্ৰচিৎ ।  
 নার্যশ্চাবিধবা নিত্যং ভবিষ্যন্তি পতিব্রতাঃ ॥ (১।৯০-৯১)  
 রাজবংশান্ শতগুণান্ স্থাপয়িষ্যতি রাঘবঃ ।  
 চাতুর্বর্ণ্যং চ লোকেহস্মিন্ শ্বে শ্বে ধর্মে নিযোক্ষ্যতি ॥  
 দশবর্ষসহস্রাণি দশবর্ষশতানি চ ।  
 রামো রাজ্যমুপাসিত্বা ব্রহ্মলোকং প্রযাস্যতি ॥  
 ইদং পবিত্রং পাপঘ্নং পুণ্যং বেদৈশ্চ সন্মিতম্ ।  
 যঃ পঠেদ্ রামচরিতং সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥  
 এতদাখ্যানমায়ুস্যং পঠন্ রামায়ণং নরঃ ।  
 সপুত্রপৌত্রঃ সগণঃ প্রেত্য স্বর্গে মহীয়তে ॥ (১।৯৭-৯৯)

--- রামরাজ্যে লোকে আনন্দিত, সন্তুষ্ট, পৃষ্টি, ধর্মপরায়ণ, নিরাময়, (১) নীরোগ, এবং দুর্ভিক্ষভয়শূন্য হবে। কোনও পদ্রুম কখনও পদ্রুমের মরণ দেখবে না, নারীগণ নিত্য অবিধবা থাকবে এবং পতিব্রতা হবে। রামচন্দ্র অনেক রাজবংশ স্থাপিত করবেন এবং এই পৃথিবীতে চতুর্বর্ণের প্রজাকে নিজ নিজ ধর্মে নিযুক্ত রাখবেন। এগার হাজার বৎসর রাজত্ব করত রাম ব্রহ্মলোকে প্রস্থান করবেন (২)। এই পবিত্র পাপনাশক পুণ্যজনক বেদতুল্য রামচরিত যে পাঠ করে সে সর্বপাপ থেকে মুক্ত হয়।

(১) মনঃপীড়াশূন্য। (২) নারদের এই বিবরণে সীতার বনবাস প্রকৃতির উল্লেখ নেই।

এই আয়ুর্বাষিকের রামায়ণ-আখ্যান পাঠ করলে লোকে মৃত্যুর পর পুণ্য পৌণ্ড ও স্বপ্ননবর্গের সঙ্গে স্বর্গে সুখভোগ করে।

## ২। ক্রৌঞ্চবধ — বাল্মীকির প্রতি ব্রহ্মার আদেশ

[ সর্গ ২ ]

নারদ দেবলোকে চলে যাবার পর বাল্মীকি জাহ্নবীর নিকটস্থ তমসা নদীর তীরে এলেন এবং পার্শ্ববর্তী শিষ্য ভরম্বাজকে বললেন,

অকর্দম্মিদং তীর্থং ভরম্বাজ নিশাময়।

রমণীয়ং প্রসম্বন্দ সন্মন্দস্যমনো যথা ॥

নাস্যাতাং কলসস্তাত দীয়তাং বঙ্কলং মম।

ইদমেবাবগাহিষ্যে তমসাতীর্থমুত্তমম্ ॥ (২।৫-৩)

— ভরম্বাজ, দেখ এই তীর্থ (১) কেমন কর্দমশূন্য রমণীয়, এর কল সচরািরে মন্দস্যের মনের তুল্য স্বচ্ছ। বৎস, তুমি কলস রেখে আমার বঙ্কল দাও, আমি এই উত্তম তমসা-তীর্থে অবগাহন করব।

বাল্মীকি শিষ্যের হাত থেকে বঙ্কল নিয়ে চারিদিকের নিকট বন দেখতে দেখতে বিচরণ করতে লাগলেন। সেই বনের নিকটে এক কলকণ্ঠ ক্রৌঞ্চ (২) মিথুন বিহার করছিল, এমন সময় এক ব্যাধ এসে ক্রৌঞ্চকে বিদ্রাব করলে।

তং শোণিতপরীতাকং চেষ্ঠমানং মহীতলে।

ভাষা তু নিহতং দৃষ্ট্বা রুদ্রাব করুণাং গিরম্ ॥

বিষৃজ্য পতিনা তেন শ্বিজেন সহচারিণা।

তাম্বশীর্ষেণ যস্তেন পশিণা সহিতেন বৈ ॥ (২।১১-১২)

— ক্রৌঞ্চ নিহত হয়ে শোণিতাক দেহে ভূতলে ছুটফট করছে দেখে তার ভাষা (ক্রৌঞ্চী) সেই সহচর তাম্বশীর্ষ (৩) কামোন্মত্ত বিস্তৃতপক্ষ সংগমরত পক্ষীর বিচ্ছেদে করুণস্বরে রোদন করতে লাগল।

(১) তীর্থের এক অর্থ ষাট। (২) কোঁচ বক। (৩) ষার মাথায় লাল কুঁটি।

ক্রৌঞ্চকে নিহত দেখে এবং ক্রৌঞ্চীর করুণ রোদন শ্রুনে ধর্মাস্ত্রা বাল্মীকির মনে দয়ার সঞ্চার হ'ল। ব্যাধের এই কার্ষ নিতান্ত অধর্ম-জনক জ্ঞান করে তিনি বললেন,

মা নিষাদ প্রতিষ্ঠাং হুমগমঃ শাম্বতীঃ সমাঃ ।

যৎ ক্রৌঞ্চমিথুনাদেকমবধীঃ কামমোহিতম্ ॥ (২।১৫)

— নিষাদ, তুই চিরকাল প্রতিষ্ঠা লাভ করবি না(১), কারণ তুই ক্রৌঞ্চ-মিথুনের একটিকে কামমোহিত অবস্থায় বধ করেছিস।

বাল্মীকি এই অভিশাপ দিয়ে বার বার ভাবতে লাগলেন, আমি এই ক্রৌঞ্চের শোকে আকুল হয়ে কি বললাম! তিনি শিষ্য ভরম্বাজকে বললেন,

পাদবন্দোহঙ্করসমস্তশ্রীলয়সমম্বিতঃ ।

শোকাতস্য প্রবৃত্তো মে শ্লোকো ভবতু নান্যথা ॥ (২।১৬)

— এই যে চরণবন্দ সমান অঙ্কর বিশিষ্ট তন্ত্রীলয়ে (২) গানের ষোড়শ বাক্য আমার শোকাবেগে উৎপন্ন হয়েছে তা নিশ্চয় শ্লোক(৩) নামে খ্যাত হবে।

ভরম্বাজ গুরুদেবের এই কথা শ্রুনে প্রীতমনে অনুমোদন করলেন এবং বাল্মীকিও তাতে সন্তুষ্ট হলেন। তার পর তমসায় স্নান করে সেই শ্লোকোৎপত্তির বিষয় ভাবতে ভাবতে আশ্রমে ফিরে গেলেন। শিষ্য ভরম্বাজও জলপূর্ণ কলস নিয়ে তাঁর অনুগমন করলেন।

বাল্মীকি আশ্রমে এসে আসনে উপবিষ্ট হয়ে শিষ্যের সঙ্গে নানা কথা বলছেন এবং মাঝে মাঝে সেই শ্লোকের কথা ভাবছেন, এমন সময়ে স্বয়ং প্রজাপতি বৃহদ্রা সেখানে আগমন করলেন। বাল্মীকি গাত্রোচ্ছান করে বিশ্বয়ে হতবাক হয়ে কৃতান্তলিপদে দাঁড়িয়ে রইলেন, তার পর পাদ্য অর্ঘ্য আসন প্রকৃতি দিয়ে পূজা করে সান্ধ্যস্নে প্রণিপাত করলেন।

(১) অর্থাৎ চিরকাল পতিত থাকবি। (২) বীণাদি বস্তুর সহযোগে। (৩) শ্লোকের এক অর্থ কীর্তি; মে শ্লোকো ভবতু—আমার বলস্কর হ'ক, এই অর্থও সূচিত হচ্ছে।

জগদান ব্রহ্মা আসনে উপবিষ্ট হয়ে কুশলপ্রশ্ন করে বাণ্মীকিকে বসতে বললেন। বাণ্মীকি তখনও ভাবছিলেন, পাপাত্মা নিষ্ঠুর ব্যাধ সেই কলকণ্ঠ ক্রৌঞ্চকে বধ করে কি কুকার্য করেছে! তিনি ক্রৌঞ্চীর দ্বন্দ্বের লোকান্ত হয়ে মনে মনে পূর্বোক্ত শ্লোকটি আবৃত্তি করতে লাগলেন।

তখন ব্রহ্মা সহাস্যে বাণ্মীকিকে বললেন, তোমার ওই ছন্দোবদ্ধ বাক্য শ্লোক নামেই খ্যাত হবে তাতে সংশয় নেই, আমার ইচ্ছাবশেই তোমার মন্থ দিয়ে এই বাণী নিৰ্গত হয়েছে। এখন তুমি সমগ্র রামচরিত রচনা কর। তুমি নারদের কাছে যেমন শুনবে তদনুসারে রাম লক্ষ্মণ সীতা ও রাক্ষসদের জ্ঞাত ও অজ্ঞাত সমস্ত বৃত্তান্ত কীর্তন কর।—

তচ্চাপ্যবিদিতং সৰ্বং বিদিতং তে ভবিষ্যতি ।  
ন তে বাগনুতা কাব্যে কাচিদহ ভবিষ্যতি ॥ (২।৩৫)  
যাবৎ স্মাস্যান্তি গিরয়ঃ সৱিতশ্চ মহীতলে ।  
তাবদ্ রামায়ণকথা লোকেষু প্রচৱিষ্যতি ॥  
যাবদ্ রামস্য চ কথা স্বংকৃতা প্রচৱিষ্যতি ।  
তাবদধ্বমধশ্চ স্বং মল্লোকেষু নিবৎস্যসি ॥ (২।৩৬-৩৮)

— যা অবিদিত আছে সে সমস্তও তোমার বিদিত হবে, তোমার এই কাব্যে কোনও বাক্য মিথ্যা হবে না। যত কাল ভূতলে গিরি নদী সকল অবস্থান করবে তত কাল রামায়ণকথা লোকসমাজে প্রচারিত থাকবে। যত কাল তোমার রচিত রামের আখ্যান প্রচারিত থাকবে তত কাল তুমিও আমার জগতের উর্ধ্ব ও অধোলোকে বাস করবে (১)।

ব্রহ্মা এই বলে অন্তর্ধান করলেন।

০। রামায়ণরচনা — কুশ ও লবের রামায়ণগান

[ সর্গ ৩—৪ ]

রামের ইতিবৃত্ত যথার্থরূপে জানবার জন্য বাণ্মীকি যোগাসনে উপবিষ্ট হলেন এবং সমস্ত ঘটনা করতলস্থ আমলকের ন্যায় দেখতে

(১) অর্থাৎ তোমার কীর্তি জগতের সর্বত্র প্রতিষ্ঠিত থাকবে।

পেলেন। তারপর তিনি বিচিত্র পদ ও অর্থ যুক্ত সমগ্র রামচরিত রচনা করলেন।

চতুর্বিংশৎ সহস্রাণি শ্লোকানামুক্তবান্ ঋষিঃ।

তথা সর্গশতান্ পশু ষট্কাণ্ডানি তথোত্তরম্ ॥ (৪।২)

— বাল্মীকি ঋষি চব্বিশ হাজার শ্লোক, পাঁচ শ সর্গ (১) এবং ছ কাণ্ড, তথা উত্তরকাণ্ড রচনা করেছিলেন।

রামায়ণরচনা সম্পূর্ণ করে বাল্মীকি ডাবছিলেন এর প্রচার কি উপায়ে হবে, এমন সময় মর্নিবেশধারী রাজকুমার কুশ ও লব এসে তাঁকে প্রণাম করলেন। এই দুই ভ্রাতাকে সুকণ্ঠ ও মেধাবী দেখে মহর্ষি স্বকৃত সমগ্র রামায়ণ তাঁদের শেখাতে লাগলেন।

পাঠ্যে গেয়ে চ মধুরং প্রমাণৈন্দ্রিভিরম্বিতম্।

জ্ঞাতিভিঃ সন্তভির্যুক্তং তন্মীলয়সমম্বিতম্ ॥

রসৈঃ শৃংগারকরণহাস্যরৌদ্রভয়ানকৈঃ।

বীরাদিভীরসৈর্যুক্তং কাব্যমেতদগায়তাম্ ॥

তৌ তু গান্ধর্বতত্ত্বজ্ঞৌ স্থানমর্ছনকোবিদৌ।

ভ্রাতরৌ স্বরসম্পন্নৌ গান্ধর্বাভিব রূপিণৌ ॥

রূপলক্ষণসম্পন্নৌ মধুরস্বরভাষিণৌ।

বিস্বাদিবোধিতৌ বিস্বৌ রামদেহাৎ তথাপরৌ ॥ (৪।৮-১১)

— পাঠে ও গানে মধুর, দ্রুত মধ্য ও বিলম্বিত এই তিন মানে এবং ষড়্জ ঋষভ প্রভৃতি সন্ত স্বরে বীণাদি তন্ত্রীবাদ্যের সমন্বয়ে গানের যোগ্য এবং শৃংগার করুণ হাস্য রৌদ্র ভয়ানক বীর প্রভৃতি রস সমম্বিত এই কাব্য তাঁরা গাইতে লাগলেন। সেই দুই ভ্রাতা গান্ধর্বিবিদ্যা এবং স্বরের উচ্চারণস্থান ও মর্ছনায় অভিজ্ঞ, তাঁদের কণ্ঠস্বর সুমধুর, তাঁরা গান্ধর্বের তুল্যই সুন্দর এবং রূপলক্ষণসম্পন্ন। বিস্ব (২) থেকে উৎপন্ন বিস্বের ন্যায় তাঁরাও রামদেহ থেকে উৎপন্ন অপর দুই রাম।

(১) প্রচলিত বাল্মীকি-রামায়ণের প্রথম ছ কাণ্ডে শ্লোক ও সর্গের সংখ্যা আরও বেশী। উত্তরকাণ্ডের পঞ্চম উল্লেখ লক্ষণীয়।

(২) জলান্ডিতে যেমন সূর্যবিশ্বের অনুরূপ বিস্ব উৎপন্ন হয়।

কুশ ও লবের রামায়ণগান শ্রুত্রে মর্দনিগণের পরম বিস্ময় উপস্থিত হ'ল, তাঁরা বাণ্পাকুলনেত্রে প্রীতমনে সাধু সাধু বলতে লাগলেন। কুশ ও লব ভাবসম্বিত হয়ে অতি মধুর কণ্ঠে গাইতে লাগলেন। উপস্থিত ঋষিদের মধ্যে কেউ দই ভ্রাতাকে কলস পুরস্কার দিলেন। কোনও মর্দনি প্রসন্ন হয়ে বস্কল দিলেন, অন্য মর্দনি কৃষ্ণসার-মৃগচর্ম, আর একজন বস্কসূত্র দিলেন। কেউ কমণ্ডলু দিলেন, কেউ মৃগ তৃণের মেখলা, আর একজন আসন, এবং অন্য একজন কোপীন দিলেন।

কুশ ও লব রামায়ণ গান করে সর্বত্র প্রশংসা পেতে লাগলেন। একদা তাঁরা অযোধ্যার রাজপথে গান করছেন এমন সময় রাজা রামচন্দ্র তাঁদের দেখে সাদরে স্বভবনে নিয়ে গেলেন।

ততস্তু তো রামবচঃপ্রচোদিতা-  
বগায়তাং মার্গবিধানসংপদা।  
স চাপি রামঃ পরিষদ্গতঃ শনৈ-  
ব্ৰহ্মস্মাসঙ্কমনা বভূব হ॥ (৪।৩৬)

— তার পর তাঁরা রামের আশ্রয় মার্গবিধান (১) অনুসারে গাইতে লাগলেন। সভায় (২) আসীন রামচন্দ্রও আনন্দ উপভোগের ইচ্ছায় গীত শ্রবণে উত্তরোত্তর আসক্ত হলেন।

### ৪। অযোধ্যা — রাজা দশরথ

[ সর্গ ৫—৭ ]

কুশ ও লব এইরূপে রামায়ণগান আরম্ভ করলেন।—

যাঁদের বংশে সগর রাজা জন্মেছিলেন, যাঁর গমনকালে ষাট হাজার পুত্র অনুগমন করতেন, যিনি সাগর খনন করিয়েছিলেন, সেই ইকনাকুগণের বংশ এই রামায়ণে কীর্তিত হয়েছে। আমরা ধর্ম-কাম-

(১) সংগীতের পদ্ধতিবিবেচনা যাতে সংস্কৃত ভাষা ও ছন্দ অবলম্বিত হয়।  
(২) উত্তরকাণ্ডের ত্রিংশ পরিচ্ছেদে আছে রাম অশ্বমেধ যজ্ঞের সভায় রামায়ণগান শুনিয়েছিলেন।



অর্থ (ত্রিবর্গ) সাধক এই আখ্যান আদ্যন্ত গান করব, আপনারা অস্মাশনা হয়ে শুনুন।

সরযুতীরে কোশল নামে এক আনন্দময় সমৃদ্ধিশালী প্রচুর ধনধান্য-সম্পন্ন বৃহৎ জনপদ আছে। তার নগরী লোকবিভূতা অযোধ্যা; স্বয়ং যানবেশে মন্দ এই পুরী নির্মাণ করেছিলেন। এই সুদৃশ্য মহানগরী দ্বাদশ যোজন দীর্ঘ, তিন যোজন বিস্তৃত এবং প্রশস্ত মহাপথ (১) ও রাজমার্গে (২) সুবিভক্ত। এই সকল পথ বিকশিত পুষ্পে অলংকৃত এবং নিত্য জলসিক্ত। রাজা দশরথ অমরাবতীতে ইন্দ্রের ন্যায় অযোধ্যায় বাস করতেন। এই নগরীতে কপাট ও তোরণ এবং বিপণিসমূহ উপযুক্ত ব্যবধানে স্থাপিত আছে। সর্বপ্রকার যুদ্ধযন্ত্র এবং আরুহ সংগৃহীত আছে এবং বহুজাতীয় শিল্পী সূত (৩) ও মাগধ (৪) সেখানে বাস করে। এই ত্রীসম্পন্ন অতুলপ্রভাম্বিত পুরী উচ্চ অট্টালিকা ও ধ্বজসমূহে শোভিত এবং শত শতঘণ্টা দ্বারা সংরক্ষিত। বহু স্থানে পুরনারীদের জন্য নাট্যশালা, উদ্যান ও আম্রবন আছে এবং চতুর্দিক শালবনে বেষ্টিত। দূর্গম গভীর পরিখা থাকায় সেখানে অন্যের প্রবেশ দুঃসাধ্য। অশ্ব হস্তী গো উষ্ট্র ও গর্দভ প্রচুর আছে। বহু সামন্তরাজ কর দেবার জন্য সেখানে আসেন এবং নানা দেশের অধিবাসী বণিগ্বেন্দ অযোধ্যায় শোভা বর্ধন করে।

সেই অযোধ্যায় বেদজ্ঞ দ্রুদশী মহাতেজা প্রজাগণের প্রিয় রাজা দশরথ রাজত্ব করতেন। সেখানকার লোকেরা আনন্দিত, ধর্মপরায়ণ, শাস্ত্রজ্ঞ, নিজ নিজ সম্পত্তিতে তুষ্ট, নিরোভ ও সত্যবাদী ছিল। অযোধ্যায় কামাসক্ত, নীচপ্রকৃতি বা নৃশংস পুরুষ, অথবা অবিম্বান বা নাস্তিক দেখা যেত না। এমন লোক ছিল না যে কুন্ডল মুকুট ও মালা ধারণ করে না, যার দেহ অপরিষ্কৃত, যে চন্দনাদি লেপন করে না, যার অঙ্গ সুবাসিত নয় এবং যার ভোগের অভাব আছে। সেখানে নাস্তিক, মিথ্যাবাদী, অল্পশাস্ত্রজ্ঞ, অবিম্বান, অস্মাপরবশ বা অসমর্থ কেউ ছিল

(১) নগরের বহির্দেশের পথ, trunk road। (২) নগরের ভিতরের পথ। (৩) স্মৃতিপাঠক। (৪) বংশাবলীকথক, ভাট।

না। পৰ্ব্বতকন্দরে যেমন সিংহ থাকে সেইরূপ অযোধ্যায় অগ্নিতুল্য তেজস্বী চতুর অসহিষ্ণু(১) ধনুর্বিদ্যায় শিক্ষিত যোদ্ধাগণ বাস করতেন।

রাজা দশরথের সূমন্ত্র প্রভৃতি আট জন অমাত্য(২) ছিলেন। তাঁর মন্ত্রী(৩)দের মধ্যে দুজন প্রধান ঋষিক — বশিষ্ঠ ও বামদেব, তা ছাড়া সূর্য্য জাবালি কাশ্যপ গৌতম প্রভৃতি ব্রহ্মর্ষি ছিলেন। এঁরা বিদ্যা-বিনয়সম্পন্ন, নিপুণ, জিতেন্দ্রিয়, শস্ত্রজ্ঞ, পরাক্রান্ত, সাবধান, রাজার আশ্রয়, নির্লোভ ও ব্যবহারকুশল ছিলেন, অপরাধ করলে পুত্রকেও অব্যাহতি দিতেন না। দেশবিদেশের সমস্ত ঘটনা এঁরা জানতেন। দশরথ এই সমস্ত অনুরক্ত দক্ষ ও সমর্থ মন্ত্রিমন্ডলে পরিবেষ্টিত হয়ে কিরণমণ্ডিত সূর্যের ন্যায় শোভা পেতেন।

#### ৫। দশরথের পুত্রকামনা — ঋষ্যশৃঙ্গের উপাখ্যান

[ সর্গ ৮—১০ ]

দশরথ অনেক তপোনিষ্ঠান করেছিলেন কিন্তু তাঁর পুত্রলাভ হয় নি। অবশেষে তিনি পুত্রকামনায় অশ্বমেধ যজ্ঞ করা স্থির করলেন। তাঁর আদেশে প্রধান মন্ত্রী সূমন্ত্র বশিষ্ঠ জাবালি বামদেব প্রভৃতি এবং অন্যান্য ব্রাহ্মণদের ডেকে আনলেন। দশরথের অভিলাষ শুনে তাঁরা বললেন, মহারাজ, আপনার যখন এই ধর্মবুদ্ধি হয়েছে তখন আপনি পুত্রলাভে বঞ্চিত হবেন না। আপনি যজ্ঞের উপকরণসম্ভার আহরণ, অশ্ব মোচন এবং সরস্বতীরে যজ্ঞভূমি নির্মাণ করুন। দশরথও মন্ত্রিবর্গকে সকল আয়োজনের জন্য আশ্রয় দিলেন।

সূমন্ত্র দশরথকে নির্জনে বললেন, মহারাজ, আমি সনৎকুমারোক্ত এই পুরাণকথা শুনেছি।—কাশ্যপতনয় বিভান্ডক মূনির এক পুত্র আছেন, তিনি ঋষ্যশৃঙ্গ নামে খ্যাত। একদা অঙ্গদেশে ভয়ংকর অনাবৃষ্টি

(১) যে অপমান সহ না। (২) কর্মসচিব। (৩) ধী-সচিব বা উপদেষ্টা সচিব। সাধারণত অমাত্য ও মন্ত্রী সমার্থক।

হলে সেখানকার রাজা লোমপাদ তাঁর মন্ত্রীদের সাহায্যে কৌশলে ঋষ্যাশৃঙ্গকে অঙ্গরাজ্যে এনে নিজ কন্যা শান্তার সঙ্গে তাঁর বিবাহ দেন। এই ঋষ্যাশৃঙ্গই আপনার সম্ভানবৎসনা পূর্ণ করবেন।

দশরথ জিজ্ঞাসা করলেন, লোমপাদ কোন উপায়ে ঋষ্যাশৃঙ্গকে এনেছিলেন? সম্ভ্রত তখন এই ইতিহাস (১) বললেন।—

লোমপাদ ঋষ্যাশৃঙ্গকে আনাবার আদেশ দিলে তাঁর পুরোহিত ও অমাত্যগণ বললেন, ঋষ্যাশৃঙ্গ সর্বদা বনে বাস করে তপস্যা ও বেদাধ্যয়ন করেন, তিনি নারী সম্বন্ধে অনভিজ্ঞ, ভোগসুখও জানেন না। মানুষে যা চায় এমন চিত্তোন্মাদক ইন্দ্রিয়ভোগ্য পদার্থে প্রলোভিত করে তাঁকে আমরা এই নগরে নিয়ে আসব, তার জন্য শীঘ্র আয়োজন করুন। রূপবতী গণিকারা উত্তম অলংকারে সুসজ্জিত হয়ে সেখানে থাক, তারা বিবিধ উপায়ে প্রলোভিত করে তাঁকে এখানে নিয়ে আসবে।

লোমপাদ তাঁর পুরোহিতকে এই কাজের ভার নিতে বললেন, পুরোহিত আবার মন্ত্রীগণকে অনুরোধ করলেন। অবশেষে মন্ত্রীরাই সব ব্যবস্থা করলেন।

ঋষ্যাশৃঙ্গ পিতার স্নেহেই সম্ভ্রষ্ট ছিলেন। তিনি আশ্রমের বাইরে কোথাও যান নি, এবং জন্মাবধি নগর বা গ্রামের স্ত্রী-পুরুষ কিছুই দেখেন নি। মন্ত্রীদের প্রেরিত বেশ্যারা আশ্রমের নিকট অবস্থান করছিল। একদিন ঋষ্যাশৃঙ্গ বেড়াতে বেড়াতে সেখানে এসে পড়লেন।

তাশ্চিত্রবেশাঃ প্রমদা গায়ন্ত্যা মধুরস্বরম্ ।

ঋষিপুত্রমুপাগম্য সর্বা বচনমব্রুবন্ ॥

কস্বং কিং বর্তসে ব্রহ্মণ্ জ্ঞাতুমিচ্ছামহে বয়ম্ ।

একস্বং বিজনে দূরে বনে চরসি শংস নঃ ॥ (১০।১১-১২)

— সেই বিচিত্রবেশা নারীরা মধুর স্বরে গান করতে করতে ঋষিপুত্রের কাছে এসে বললে, ব্রাহ্মণ, আপনি কে, কি করেন, তা আমরা জানতে ইচ্ছা করি। আপনি একাকী এই দূর বিজন বনে কেন বেড়াচ্ছেন?

(১) মহাভারতে বনপর্বে ঋষ্যাশৃঙ্গের উপাখ্যান আরও বিস্তারে আছে।

সেই অদৃষ্টপূর্ব রূপবতীদের দেখে মন্থ হয়ে ঋষ্যশৃঙ্গ বললেন,

পিতা বিভান্ডকোহস্মাকং তস্যাহং সূত ঔরসঃ ।  
 ঋষ্যশৃঙ্গ ইতি খ্যাতং নাম কৰ্ম চ মে ভূবি ॥  
 ইহাশ্রমপদোহস্মাকং সমীপে শূভদর্শনাঃ ।  
 করিষ্যে বোহত্র পূজাং বৈ সর্বেষাং বিধিপূর্বকম্ ॥

(১০।১৪-১৫)

— আমার পিতা বিভান্ডক, আমি তাঁর ঔরস পুত্র । আমার নাম ঋষ্যশৃঙ্গ, আমার কৰ্ম (তপঃসাধন) সকলেই জানে । হে শূভদর্শনগণ, ওই নিকটে আমাদের আশ্রম, সেখানে তোমাদের সকলের (১) যথাবিধি সৎকার করব ।

ঋষিকুমারের কথা শুনে সকলে আশ্রম দেখতে গেল ।

গতানাং তু ততঃ পূজামৃষিপূত্রশচকার হ ।  
 ইদমর্ঘ্যমিদং পাদ্যমিদং মূলং ফলং চ নঃ ॥  
 প্রতিগৃহ্য তু তং পূজাং সৰ্বা এব সমুৎসুকাঃ ।  
 ঋষেভীতাশ্চ শীঘ্রং তু গমনায় মতিং দধুঃ ॥ (১০।১৭-১৮)

— তারা আশ্রমে এলে ঋষিকুমার তাদের সমাদর করে বললেন, এই অর্ঘ্য, এই পাদ্য, এই আমাদের ফলমূল । বারাঙ্গনারা অতি উৎসুক হয়ে ঋষ্যশৃঙ্গের পূজা নিলে, কিন্তু পাছে বিভান্ডক ঋষি এসে পড়েন এই ভয়ে ধাবার জন্য ব্যস্ত হ'ল । তারা বললে,

অস্মাকমপি মৃথ্যানি ফলানীমানি হে শ্বিজ ।  
 গৃহাণ বিপ্র ভদ্রং তে ভক্ষয়স্ব চ মা চিরম্ ॥  
 ততস্তান্তং সমালিঙ্গ্য সৰ্বা হর্ষসমম্বিতাঃ ।  
 যোদকান্ প্রদদুস্তস্মৈ ভক্ষ্যাংশ্চ বিবিধান্ শূভান্ ॥

(১০।১৯-২০)

(১) ঋষ্যশৃঙ্গ স্ত্রীপূর্বস্বভেদ জানতেন না, সেজন্য স্ত্রীলিঙ্গে 'সর্বাঙ্গাং' না বলে পুংলিঙ্গে 'সর্বেষাং' বলেছেন ।

— হে শ্বিভ, আমাদেরও এই সব উত্তম ফল গ্রহণ করুন, আপনার ভাল হবে, শীঘ্র খেয়ে ফেলুন। তার পর তারা হৃষ্ট হয়ে ঋষ্যশৃঙ্গকে আলিঙ্গন করে মোদক এবং বিবিধ উত্তম খাদ্য দিলে।

বারাঙ্গনারা চলে গেলে ঋষ্যশৃঙ্গ তাদের বিরহে অত্যন্ত কাতর হলেন এবং যেখানে তাদের সঙ্গে দেখা হয়েছিল পরদিন আবার সেখানে গেলেন। তারা আনন্দিত হয়ে তাঁকে সংবর্ধনা করে বললে, সৌম্য, আমাদের আগ্রহে চলুন, সেখানে অনেক আশ্চর্য ফল মূল পাবেন। ঋষ্যশৃঙ্গ প্রীত হয়ে তখনই সম্মত হলেন, তারাও তাঁকে সঙ্গে নিয়ে নগরের অভিমুখে যাত্রা করলে।

ঋষ্যশৃঙ্গ অঙ্গরাজ্যে আসার সঙ্গে সঙ্গে সহসা প্রচুর বর্ষণ আরম্ভ হ'ল। রাজা লোমপাদ প্রত্যাগমন করে ভূমিতে মন্তকস্পর্শ করে ঋষ্যশৃঙ্গকে প্রণাম করলেন এবং অর্ঘ্যাদি দিয়ে যথোচিত সংকার করলেন। তার পর তাঁকে অন্তঃপুরে এনে নিজ কন্যা শান্তাকে সম্প্রদান করলেন। এইরূপে মহাতেজা ঋষ্যশৃঙ্গ সর্বকামসম্পন্ন হয়ে অঙ্গদেশে বাস করতে লাগলেন।

### ৬। ঋষ্যশৃঙ্গের অযোধ্যার আগমন—অশ্বমেধ যজ্ঞের আরোজন

[ সর্গ ১১—১০ ]

অঙ্গরাজ লোমপাদের সঙ্গে দশরথের বন্ধুত্ব ছিল। তিনি সুমন্ত-কথিত ঋষ্যশৃঙ্গের ইতিহাস মহর্ষি বশিষ্ঠকে জানালেন এবং তাঁর অনুমতি নিয়ে অন্তঃপুরিকা ও অমাত্যগণের সঙ্গে অঙ্গরাজ্যে গেলেন। লোমপাদ তাঁকে পরম সমাদরে ষষ্ঠাবিধি সংকার করলেন।

সাত আট দিন সেখানে বাস করার পর দশরথ লোমপাদকে বললেন, আমি পুত্রকামনায় ষজ্জানুষ্ঠানের উপক্রম করছি, তা নির্বাহের জন্য আপনার কন্যাকে ভর্তার সহিত অযোধ্যায় যেতে হবে। লোমপাদ তখনই সম্মত হয়ে ছামাতাকে অনুরোধ করলেন, এবং ঋষ্যশৃঙ্গও সস্ত্রীক যাত্রার জন্য প্রস্তুত হলেন।

দশরথ শীঘ্রগামী দূত দ্বারা অযোধ্যায় আদেশ পাঠালেন যেন ঋষ্যাশৃঙ্গের সংবর্ধনার জন্য সমস্ত নগর ধূপবাসিত জলসিক্ত মার্জিত ও পতাকায় অলংকৃত করা হয়। যথাকালে ঋষ্যাশৃঙ্গকে অগ্রবর্তী করে লক্ষদুন্দুভিনিনাদে সংবর্ধিত হয়ে দশরথ সুসজ্জিত নগরে প্রবেশ করলেন। ঋষ্যাশৃঙ্গের আগমনে অযোধ্যাবাসীরা অত্যন্ত প্রীত হ'ল। রাজ্যান্তঃপূরবাসিনীরাও বিশালাক্ষী শান্তাকে দেখে আনন্দলাভ করলেন।

বসন্তকাল উপস্থিত হ'লে দশরথ ঋষ্যাশৃঙ্গকে প্রণাম করে যজ্ঞের প্রধান রাজকরূপে বরণ করলেন এবং বিশিষ্ট বামদেব প্রভৃতি ঋষিক ব্রাহ্মণগণকে যজ্ঞের সংকল্প জানালেন। তাঁরা সকলে দশরথকে বহু সাহুবাদ দিলেন এবং যজ্ঞসামগ্রীর আহরণ, সরস্বতী উপর তীরে যজ্ঞভূমি নির্মাণ এবং যজ্ঞের অশ্ব মোচন করতে বললেন। দশরথ অমাত্যগণকে যথাবিধি সমস্ত আয়োজন করবার ভার দিলেন।

বৎসরান্তে (১) আবার বসন্তকাল এলে দশরথ মহর্ষি বিশিষ্টকে বললেন, যদি পদংগব, আপনি যথাবিধি আমার যজ্ঞ সম্পাদন করুন, যাতে যজ্ঞের কোনও অংশে বিঘ্ন না হয় তার বিধান করুন। আপনি আমার সুহৃদ ও পরম গুরু। এই আরম্ভ যজ্ঞের ভার আপনাকেই নিতে হবে।

রাজাকে আশ্বস্ত করে বিশিষ্ট স্থপতি, শিল্পকার, সূত্রধর, ধনক, গণক, নট, নর্তক এবং শৃঙ্খলভাব শাস্ত্রজ্ঞ পণ্ডিতগণকে ডেকে আনিয়ে বললেন, তোমরা রাজার আজ্ঞানুসারে যজ্ঞকর্ম নির্বাহ কর। বহু সহস্র ইচ্ছক আনিয়ে রাজা, ব্রাহ্মণ, পৌরজন, বিদেশী প্রভৃতি অতিথি-গণের জন্য উপযুক্ত বাসগৃহ অশ্বশূলা প্রভৃতি নির্মাণ কর।—

দাতব্যমন্নং বিধিবৎ সংকৃতা ন তু লীলয়া।

সর্বে বর্গা যথা পূজাং প্রাপ্নুবন্তি সুসংকৃতাঃ॥

ন চাবজ্ঞা প্রযোক্তব্য্য কামক্ৰোধবশাদপি।

যজ্ঞকর্মসু যে ব্যগ্রাঃ পুরুষাঃ শিল্পিনস্তথা॥

ভেষজ্যপি বিশেষেণ পূজা কার্ষা যথাক্রমম্। (১০।১৪-১৬)

(১) অশ্বমেধের ঘোড়া ছাড়বার এক বৎসর পরে যজ্ঞের জন্য দীক্ষা নিতে হয়।

— যথাবিধি যত্ন করে অন্ন দিতে হবে, অবহেলায় নয়, যাতে সকল বর্ণের লোক উপযুক্ত সমাদর পায়। কামক্রোধের বশে যেন অবজ্ঞা করা না হয়। যে সব পুরুষ বা শিল্পী যজ্ঞকর্মে ব্যগ্র থাকবে তাদেরও বিশেষভাবে সৎকার করতে হবে।

বশিষ্ঠের আদেশ শুনে সকলে তাঁকে জানালে যে আজ্ঞাপালনে তাদের কোনও গুটি হবে না। তখন বশিষ্ঠ সূমন্ত্রকে ডেকে বললেন, পৃথিবীতে যত ধার্মিক রাজা আছেন তাঁদের নিমন্ত্রণ কর, যথা— মিথিলাধিপতি জনক, কাশীপতি, সপুত্র রাজশ্বশুর কেকয়রাজ, রাজার বয়স্য অঙ্গেশ্বর লোমপাদ, কোশল(১)রাজ, মগধরাজ প্রভৃতি। বহু সহস্র ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্য শূদ্রকেও নিমন্ত্রণ কর। সূমন্ত্র বশিষ্ঠের উপদেশ অনুসারে নিমন্ত্রণের ব্যবস্থা করলেন। কয়েক দিন পরে নৃপতিগণ বহু ধনরত্ন নিয়ে অযোধ্যায় উপস্থিত হলেন এবং বশিষ্ঠ তাঁদের যথোচিত সংবর্ধনা করলেন।

অনন্তর শূভনক্ষত্রযুক্ত দিবসে রাজা দশরথ যজ্ঞভূমিতে গেলেন এবং পত্নীগণসহ যজ্ঞে দীক্ষিত হলেন।

### ৭। অশ্বমেধ যজ্ঞ — বিষ্ণুর নরজন্মস্বীকার

[ সর্গ ১৪—১৭ ]

যে যজ্ঞশব্দ এক বৎসর পূর্বে ছাড়া হয়েছিল তা এখন ফিরে এল। বশিষ্ঠাদি ম্বিজগণ ঋষ্যাশুগকে পুরোবতী করে শাস্ত্রানুসারে যজ্ঞের সকল কর্ম আরম্ভ করলেন। হোতৃগণ মন্ত্রম্বারা দেবগণকে আহ্বান করে যথাযোগ্য হবির্ভাগ দিলেন। যজ্ঞস্থলে ব্রাহ্মণ, দাস, তপস্বী ও শ্রমগণ এবং বৃদ্ধ, ব্যাধিগ্রস্ত, স্ত্রী ও বালকেরা অনবরত আহার করতে লাগল। প্রতিদিন পর্বতাকার বহু অন্নকূট সঞ্চিত হ'ল। সুবক্তা বিপ্রগণ পরস্পরকে হারাবার ইচ্ছায় শাস্ত্রীয় বিচারে প্রবৃত্ত হলেন।

(১) দক্ষিণ কোশল।

যজ্ঞস্থলে বিভিন্ন কাষ্ঠনির্মিত বস্তু ও স্বর্ণালংকারে ভূষিত একুশটি মূৰ্তি ছিল। শিল্পকর্মকুশল ব্রাহ্মণগণ ইষ্টক দ্বারা কুন্ড নির্মাণ করে তাতে স্বর্ণপঙ্ক গরুড়াকার অগ্নি স্থাপন করলেন। দেবতাদের উদ্দেশ্যে যে-সকল পশু উরগ পক্ষী অশ্ব ও জলচর সংগৃহীত ছিল সে সমস্তই ঋষিগণ যথাশাস্ত্র বধ করলেন। মূৰ্তিকাণ্ডে তিন শত পশু এবং রাজা দশরথের একটি উৎকৃষ্ট অশ্ব বস্তু ছিল,

কৌশল্যা তং হস্রং তত্র পরিচর্য সমন্ততঃ।

কৃপাগৈর্বিংশশাসৈনং ত্রিভিঃ পরময়া মৃদা ॥

পতত্রিণা তদা সার্থং সৃস্থিতেন চ চেতসা।

অবসদ্ রজনীমেকাং কৌশল্যা ধর্মকাম্যয়া ॥

হোতাধর্ষদৃস্তথোদ্গাতা হয়েন সমযোজয়ন্।

মহিষ্যা পরিবৃক্ত্যাথ বাবাতামপরাং তথা ॥ (১৪।৩৩-৩৫)

— কৌশল্যা সেই অশ্বের সম্যক পরিচর্যা করে পরম আনন্দে তিন খড়্গাঘাতে তাকে বধ করলেন। তার পর তিনি ধর্মকামনার সৃস্থির-চিন্তে সেই অশ্বের সঙ্গে এক রজনী যাপন করলেন। হোতা, অধর্ষ এবং উদ্গাতা রাজার মহিষী ও পরিবৃক্তিসহ বাবাতা ও অপরা পত্নীকে (১) অশ্বের সঙ্গে সংযুক্ত করলেন।

শ্রোতকর্মে নিপুণ ঋষিক সেই অশ্বের বসা নিয়ে যথাশাস্ত্র হোম করলেন এবং রাজা দশরথ সেই বসার ধূম আঘ্রাণ করলেন। বোল জন ঋষিক অশ্বের সমস্ত অঙ্গ অগ্নিতে আহুতি দিলেন। যজ্ঞ সমাপ্ত হলে দশরথ যাজক ও অন্যান্য ব্রাহ্মণগণকে প্রচুর দক্ষিণা দিলেন। সকলেই হৃষ্ট হয়ে রাজাকে আশীর্বাদ করতে লাগলেন।

অনন্তর ঋষ্যাশুঙ্গ অশ্ববোক্ত মন্ত্রে যথাবিধি পত্নীয়েষ্টি (২) আরম্ভ করলেন।

এই সময়ে দেবতারা ব্রহ্মার কাছে গিয়ে বললেন, ভগবান, বাবাস রাবণ আপনার প্রসাদে বজদৃশ্ত হয়ে আমাদের পীড়ন করছে, সে যাতে

(১) শ্রোতকর্মে অনুসারে রাজার প্রধানা পত্নী মহিষী, উদ্গাতা পত্নী পরিবৃক্তি, ক্রিয়কমা পত্নী বাবাতা, এবং অধর্ষা পত্নী অপরা বা পালাকলী।

(২) পুত্রকামনার যজ্ঞ।



বিনষ্ট হয় তার উপায় স্থির করুন। ব্রহ্মা উত্তর দিলেন, রাবণ আমার কাছে এই চেয়েছিল যে গন্ধর্ব যক্ষ ও রাক্ষসের হাতে তার মরণ হবে না, আমিও তাকে সেই বর দিয়েছি। সে অবজ্ঞাবশে মানুষের নাম করে নি, সেই মানুষই তাকে বধ করবে।

এমন সময় শঙ্খচক্রগদাপাণি গরুড়বাহন বিষ্ণু সেখানে এলেন। দেবগণ স্তব করে তাঁকে বললেন, বিষ্ণু, লোকের হিতকামনায় আমরা তোমাকে একটি কার্ণের ভার দেব। অযোধ্যাপতি দশরথের হুঁ শ্রী ও কীর্তি তুল্য তিন মহিষী আছেন, তুমি চার অংশে বিভক্ত হয়ে সেই তিন মহিষীর গর্ভে জন্মগ্রহণ কর এবং মনুষ্য রূপে অবতীর্ণ হয়ে দেবতার অবধ্য রাবণকে বধ কর। সেই রাক্ষস সকলের উপর অত্যাচার করছে, তার নিধনের জন্য আমরা তোমার শরণাপন্ন হয়েছি। বিষ্ণু বললেন, তোমরা ভীত হয়ো না, আমি রাবণকে সবংশে সংহার করব।

ঋষ্যশৃঙ্গের উপদেশে দশরথ যজ্ঞ করছিলেন,

ততো বৈ যজমানস্য পাবকাদতুলপ্রভম্ ।

প্রাদর্ভূতং মহদ্ভূতং মহাবীৰ্যং মহাবলম্ ॥

কৃষ্ণং রক্তাম্বরধরং রক্তাস্যং দন্দুভিস্বনম্ ।

স্নিগ্ধহর্ষক্ষতনুজমশ্রুপ্রবরম্ধ্বজম্ ॥

শ্ৰুভলক্ষণসম্পন্নং দিব্যাভরণভূষিতম্ ।

শৈলশৃঙ্গসমুৎসেধং দন্তশাদ্‌লবিক্রমম্ ॥

দিবাকরসমাকারং দীপ্তানলশিখোপমম্ ।

তন্তজাম্বনদময়ীং রাজতান্তপরিচ্ছদাম্ ॥

দিব্যপায়সসংপূর্ণাং পাত্রীং পত্নীমিব প্রিয়াম্ ।

প্রগৃহ্য বিপদলাং দোভ্যাং স্বয়ং যায়াময়ীমিব ॥ (১৬।১১-১৫)

— এমন সময় যজ্ঞাগ্নি থেকে এক অতুলনীয় প্রভাম্বিত মহাবীৰ্য মহাবল মহাপ্রাণী আবির্ভূত হলেন। তিনি কৃষ্ণকায়, রক্তাম্বরধারী, তাঁর মূখ রক্তবর্ণ, কণ্ঠস্বর দন্দুভিতুল্য। তাঁর দেহের রোম শ্মশ্রু ও কেশ সিংহের ন্যায় স্নিগ্ধবর্ণ। তিনি শ্ৰুভলক্ষণসম্পন্ন, দিব্য আভরণে ভূষিত, শৈল-শৃঙ্গের তুল্য উন্নতকায়। তাঁর পাদক্ষেপ দন্ত শাদ্‌লের ন্যায়। তাঁর

আকার দিবাকর ও দীপ্ত অনলশিখার তুল্য। তাঁর হস্তে তন্তকাণ্ডন-  
গঠিত রক্তাবরণযুক্ত দিব্য পায়সে পরিপূর্ণ এক বৃহৎ পাত্রী(১), যেন  
তিনি মায়াময়ী প্রিয়া পত্নীকে ধরে আছেন।

যজ্ঞাঙ্গি থেকে উদ্ভিত ব্যক্তি দশরথকে বললেন, আমি প্রজাপতি-  
প্রেরিত পুরুষ। মহারাজ, এই দেবনির্মিত সম্তানদায়ক পায়স আপনার  
পত্নীদের খেতে দিন। দশরথ সেই দেবদত্ত হিরণ্যয় পাত্র যন্তকে গ্রহণ  
করলেন এবং অমৃতঃপূরে এসে পায়সের অর্ধাংশ কৌশল্যা'কে দিলেন।  
অর্ধশিষ্ট অর্ধেকের অর্ধাংশ সৃমিটাকে দিলেন। অর্ধশিষ্টের অর্ধ  
কৈকেয়ীকে দিয়ে মনে মনে বিবেচনার পর শেষ অংশ আবার সৃমিটাকেই  
দিলেন।(২) তিন মহিষী সেই পায়স খেয়ে অচিরে গর্ভধারণ করলেন।

বিষ্ণু দশরথের পুরুষ স্বীকার করলে ব্রহ্মা দেবগণকে বললেন,  
তোমরা বিষ্ণুর সহায় স্বরূপ বহু বীর সৃষ্টি কর! ঋক্ষরাজ জাম্ববান  
পূর্বেই আমার মূখ থেকে উৎপন্ন হয়েছে, এখন তোমরা গন্ধর্বা, যক্ষী,  
মুখ্য-অঙ্গরা, বিদ্যাধরী, কিম্বরী ও বানরীদের গর্ভে পরাক্রান্ত বানর  
সকল উৎপাদন কর। ব্রহ্মার আদেশে দেবগণ এবং ঋষি, সিদ্ধ, বিদ্যাধর,  
যক্ষ প্রভৃতি বানর সৃষ্টি করতে লাগলেন। ইন্দ্র বালীকে, সূর্য  
সৃগ্রীবকে, বৃহস্পতি তারককে, কুবের গন্ধমাদনকে, বিশ্বকর্মা নলকে,  
অগ্নি নীলকে, অশ্বিনীকুমারম্বয় মৈন্দ ও ম্বিবিদকে, বরুণ সূষণকে,  
এবং পর্জন্য শরভকে সৃষ্টি করলেন। বজ্রতুল্য দৃঢ়কায়, গরুড়তুল্য  
বেগবান, বানরগণের মধ্যে সর্বাপেক্ষা বৃদ্ধিমান ও বলবান হনুমানকে  
যায় উৎপাদন করলেন।

### ৮। রামাদির জন্ম—বিশ্বামিত্রের আগমন

[ সর্গ ১৮—২১ ]

অশ্বমেধ যজ্ঞ সমাপ্ত হলে নিযুক্ত রাজারা, অন্যান্য অতিথি,  
এবং সপত্নীক ঋষ্যাঙ্গ নিজ নিজ দেশে ফিরে গেলেন। শ্বাদশ মাস

(১) আধার। (২) অর্ধাংশ ১৬ ভাগের ৮ ভাগ কৌশল্যা, ৬ ভাগ সৃমিটাকে,  
এবং ২ ভাগ কৈকেয়ী পেলেন।

পূর্ণ হ'লে কোশল্যা চৈত্রের নবমী তিথিতে পুনর্বসু নক্ষত্রে রামকে প্রসব করলেন। তার পর কৈকেয়ী পুষ্যা নক্ষত্রে ভারতকে এবং সুমিত্রা অশ্লেষা নক্ষত্রে লক্ষ্মণ-শত্রুঘ্নকে প্রসব করলেন। গন্ধর্বগণ মধুর সংগীত এবং অম্পরাসকল নৃত্য করতে লাগল। দেবলোকে দুন্দুভিধ্বনি এবং আকাশ থেকে পুষ্পবৃষ্টি হ'তে লাগল। অযোধ্যায় নানাপ্রকার উৎসব আরম্ভ হ'ল। জন্মের এগার দিন পরে বিশিষ্ট রাজকুমারদের নামকরণ করলেন।

রাজকুমারগণ সকলেই শূর, লোকহিতে রত, জ্ঞানবান ও গুণবান হলেন। তেজস্বী পরাক্রমশালী রাম নির্মল শশাঙ্কের ন্যায় সকলের প্রীতি লাভ করলেন। তিনি হস্তী অশ্ব ও রথ চালনায় পটু এবং ধনুর্বেদে ও পিতার শত্রুঘ্নায় অনুরক্ত হলেন।

লক্ষ্মণ বাল্যকাল থেকেই সর্বদা রামের প্রিয়কাৰ্ষ অনুর্তান করতেন এবং তিনি রামের দ্বিতীয়-প্রাণতুল্য ছিলেন। ভারত-শত্রুঘ্নের মধ্যেও সেইরূপ স্নেহসম্বন্ধ হ'ল।

একদিন দশরথ পুরোহিত ও মন্ত্রীদের সঙ্গে পুত্রগণের বিবাহ বিষয়ে কথা বলছিলেন এমন সময় মহামুনি বিশ্বামিত্র রাজদর্শনে এলেন। দশরথ সসম্ভ্রমে প্রত্যুদগমন করে বিশ্বামিত্রকে অর্ঘ্য নিবেদন করলেন। কুশলজিজ্ঞাসা এবং যথাবিধি শিষ্টাচারের পর দশরথ বললেন,

যথামৃতস্য সংপ্রাপ্তির্হৃৎ। বর্ষমন্দকে (১) ॥

যথা সদৃশদারেষু পুত্রজন্মাপ্রজস্য বৈ।

প্রনষ্টস্য যথা লাভো যথা হর্ষো মহোদয়ঃ ॥

তথৈবাগমনং মন্যে স্বাগতং তে মহামুনে।

কং চ তে পরমং কামং কয়েমি কিম্ হর্ষিতঃ ॥ (২০।৫০-৫২)

— হে মহামুনি, অমৃত লাভ হলে, অনাবৃষ্টিতে বর্ষণ হলে, যোগ্য ভাষার গর্ভে নিঃসম্ভানের পুত্র জন্মালে এবং প্রনষ্ট বস্তুর পুনরুদ্ধার হলে যেমন মহা হর্ষ হয়, আপনার শত্রুভাগমনে আমার সেইরূপ হর্ষ হয়েছে। আপনার অভিষ্ট কি? আমি হৃৎচিন্ত্রে তা সাধন করব।

(১) 'অন্দকে'—আর্ষপ্ররোগে দীর্ঘ নু।

দশরথের বাক্যে বিশ্বামিত্র সন্তুষ্ট হয়ে বললেন, মহারাজ, আমি এক যজ্ঞ আরম্ভ করেছি, কিন্তু মারীচ আর সুবাহু নামে দুই কামরূপী শক্তিশালী রাক্ষস নামাপ্রকারে বিঘ্ন করছে, যজ্ঞবেদীর উপর মাংস ও রক্ত বর্ষণ করছে। যজ্ঞকালে শাপ দেওয়া অকর্তব্য সেজন্য আমি ক্রোধ সংবরণ করেছি। আপনি আপনার জ্যেষ্ঠপুত্র কাকপক্ষধর(১) মহাবীর রামকে যজ্ঞের দশ রাত্রির জন্য দিন, তিনি সেই রাক্ষসদের বিনাশ করবেন।

বিশ্বামিত্রের প্রার্থনা শুনে দশরথ মনোহতকাল যেন সংজ্ঞাহীন হয়ে রইলেন। তার পর বললেন, আমার পুত্র রামের বয়স ষোলর কম, রাক্ষসদের সঙ্গে যুদ্ধ করবার যোগ্যতা তার নেই। আমি অক্ষৌহিণী সেনা নিয়ে যাব, স্বয়ং ধনুর্ধারণ করে প্রাণপণে রাক্ষসদের সঙ্গে যুদ্ধ করব। রাম নিতান্ত বালক, এখনও যুদ্ধবিদ্যা আয়ত্ত্ব করে নি। রাক্ষসরা কট্টবোধী, রাম তাদের সমকক্ষ নয়। রামের বিচ্ছেদে আমি এক মনোহত ও বাঁচতে পারব না। যদি নিতান্তই তাকে নিয়ে যেতে চান তবে চতুরঙ্গসেনার সহিত আমাকেও দিন। হে কৌশিক, আমার ষাট হাজার বৎসর বয়স হয়েছে, কৃচ্ছ্রসাধনার ফলে রাম জন্মেছে, তাকে আমার উচিত নয়। আমার চার পুত্রের মধ্যে রামের প্রতিই আমার সর্বাধিক স্নেহ।

বিশ্বামিত্র বললেন, শুনেছি পৌলস্ত্যবংশজাত রাবণ নামে এক রাক্ষস আছে, সে ব্রহ্মার বরে পরাক্রান্ত হয়ে অনুচর বহু রাক্ষসের সহিত ত্রিলোক পীড়ন করছে। মারীচ আর সুবাহু তারই আজ্ঞায় আমার যজ্ঞে বিঘ্ন করছে।

দশরথ উত্তর দিলেন, দেব দানব গন্ধর্ব যক্ষ বিহঙ্গ বা সর্প কেউ যুদ্ধে রাবণের বিরুদ্ধে সহিত্তে পারে না, মানুষ্যের কথা দূরে থাক। রাবণ যুদ্ধকালে বীর্যবানদের বীর্য হরণ করে। অতএব, মনুশ্রেষ্ঠ, আমি সসৈন্যে বা আমার পুত্রকে নিয়ে রাবণের সঙ্গে বা তার সৈন্যের সঙ্গে যুদ্ধ করতে পারব না।

(১) কাকপক্ষ—দুই কানের পাশে কোলা চুলের গোছাঃ কাকপক্ষি বলেই তা-  
কিঃপারের কেশসম্ভার-রীতি :

দশরথের এই স্নেহগদগদ বাক্য শ্রুনে বিশ্বামিত্র ক্রুদ্ধ হয়ে বললেন,

পূর্বমর্থং প্রতিশ্রুত্য প্রতিজ্ঞাং হাতুমিচ্ছসি ।

রাঘবাগামযদুস্তোহয়ং কুলস্যাস্য বিপর্যয়ঃ ॥

যদীদং তে ক্ষমং রাজন্ গমিষ্যামি যথাগতম্ ।

মিথ্যাপ্রতিজ্ঞঃ কাকুৎস্থ সখী ভব সহৃদ্বতঃ ॥ (২১।২-৩)

— তুমি পূর্বে আমার প্রার্থনা পূরণের প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন, এখন সেই প্রতিজ্ঞা ভঙ্গ করতে চাও। এই আচরণ রঘুবংশীয়দের যোগ্য নয় এবং কুলের বিনাশকর। রাজা, এই যদি তোমার উচিত বোধ হয় তবে আমি যেমন এসেছি তেমনি ফিরে যাই, তুমি প্রতিজ্ঞা ভঙ্গ করে সহৃদগণে বেষ্টিত থেকে সখী হও।

বিশ্বামিত্রের ক্রোধে বসুধা চঞ্চল হয়ে উঠল, দেবগণও ভীত হলেন। তখন বশিষ্ঠ দশরথকে বললেন, মহারাজ, ত্রিলোকে আপনি ধর্মীশ্রী বলে বিখ্যাত, এখন অঙ্গীকার ভঙ্গ করবেন না। রাম অমৃতবিদ্যা জানুন বা না জানুন, বিশ্বামিত্র রক্ষক হলে রাক্ষসরা তাঁর বিক্রম সহিতে পারবে না। রাম মর্তিমান ধর্ম, বলে ও বিদ্যায় সকলের শ্রেষ্ঠ, তপস্যার আশ্রয় এবং ধর্মস্রু। তাঁর মহিমা কোনও ব্যক্তির জ্ঞানগম্য নয়। আর এই মহাতেজা বিশ্বামিত্র বহু আশ্চর্য অস্ত্রের অধিকারী এবং ভূত বা ভবিষ্যৎ কিছুই এঁর অবিদিত নেই। ইনি নিজেই রাক্ষসদের দমন করতে পারেন, কেবল আপনার পুত্রের হিতের জন্যই প্রার্থী হয়ে এসেছেন। আপনি নিভয়ে রামকে যেতে দিন।

বশিষ্ঠের কথায় আশ্বস্ত হয়ে দশরথ প্রসন্নচিত্তে রামকে পাঠাতে সম্মত হলেন।

## ৯। বিশ্বামিত্রের সঙ্গে রাম-লক্ষ্মণের গমন

[ সর্গ ২২--২৫ ]

দশরথ রাম-লক্ষ্মণকে ডেকে আনালেন এবং স্বস্ত্যয়নের পর তাঁদের মস্তক আঘ্রাণ করে বিশ্বামিত্রের হাতে সমর্পণ করলেন। বিশ্বামিত্র আগে আগে চললেন, তার পর রাম, তাঁর পিছনে লক্ষ্মণ। দুই ভ্রাতার হাতে ধনু,

অঙ্গুলিগ্রাহণ ও ঋজা। অর্ধ যোজনের অধিক পথ অতিক্রম করে সরষুর দক্ষিণ তটে এসে বিশ্বামিত্র 'রাম' এই মধুর সম্বোধন করে বললেন, বৎস, জল নিয়ে আচমন কর, কালবিলম্বে প্রয়োজন নেই, তুমি বলা-অতিবলা এই দুই মন্ত্র গ্রহণ কর। এই মন্ত্রপ্রভাবে তোমার শ্রম, জ্বর বা রূপের হানি হবে না। স্দস্ত বা অনবহিত থাকলেও রাক্ষসরা তোমাকে ধর্ষণ করতে পারবে না। সৌভাগ্যে, দক্ষতায়, জ্ঞানে বা তথ্যানির্গয়ে, অথবা উত্তর-প্রত্যুত্তর দিতে তোমার সমকক্ষ কেউ হবে না। বলা-অতিবলা মন্ত্র পাঠ করলে তোমার কুংপিপাসাও নিবৃত্ত হবে।

রাম জল গ্রহণ করে শ্ৰুতি করে হাস্যমুখে এই দুই বিদ্যা গ্রহণ করলেন। সেই রাত্রি সরষুতীরে স্দখে অতিবাহিত হল। রাম-লক্ষ্মণ অনভ্যস্ত তৃণশয্যায় শ্ৰুয়েছিলেন, কিন্তু বিশ্বামিত্রের মিষ্ট আলাপে তাঁর কোনও ক্রেশ অনুভব করলেন না।

রাত্রি প্রভাত হলে প্রাতঃকৃত্য সমাপন করে তাঁরা আবার যাত্রা করলেন। কিছু দূর গিয়ে তাঁরা জাহ্নবী-সরষুর সংগমস্থলে এক রমণীয় আশ্রমে উপস্থিত হলেন। রামের প্রশ্নের উত্তরে বিশ্বামিত্র জানালেন যে পূর্বে এখানে কন্দর্পের আশ্রম ছিল। একদা মহাদেব যখন এখান দিয়ে যাচ্ছিলেন তখন কন্দর্প তাঁর চিত্তবিকার উৎপাদন করেন। রুদ্রের ক্রোধ-দৃষ্টিতে কন্দর্পের সর্বাঙ্গ ভস্মীভূত হয়ে যায়, তদবধি তাঁর নাম অনঙ্গ এবং এই-স্থানের নাম অঙ্গদেশ। তাঁরই শিষ্যগণ পূর্বদুর্শানক্রমে এই স্থানে বাস করেন।

আশ্রমবাসী মূর্নিগণ বিশ্বামিত্রের আগমনে অত্যন্ত প্রীত হয়ে তাঁদের ষথোচিত সংকার এবং রাত্রিযাপনের ব্যবস্থা করলেন। বিশ্বামিত্র এবং তাপসগণ মনোহর কথায় রাম-লক্ষ্মণের চিত্তবিনোদন করতে লাগলেন।

পরদিন তিন জনে গংগাতীরে এসে নৌকাযোগে পার হলেন। নদীর মধ্যে এসে রাম কৌতূহলবশে জিজ্ঞাসা করলেন,

বারিণো ভিদামানস্য কিময়ং তুমুলো ধর্নিঃ (২৪।৭)

— আমরা যে জল ভেদ করে যাচ্ছি তারই কি এই তুমুল শব্দ?

বিশ্বামিত্র বললেন,

কৈলাসপর্বতে রাম মনসা নির্মিতং পরম্ ॥  
 ব্রহ্মাণা নরশাদূল তেনেদং মানসং সরঃ ।  
 তস্মাৎ সূত্রাব সরসঃ সাযোধ্যাম্ পগ্হতে ॥  
 সরঃপ্রবৃত্তা সরষঃ পৃগ্যা ব্রহ্মসরশ্চ্যুতা ।  
 তস্যায়মতুলঃ শব্দো জাহবীমভিবর্ততে ॥  
 বারিসংক্ষোভজো রাম প্রণামং নিয়তঃ কুরু । (২৪।৮-১১)

— ব্রহ্মা কৈলাস পর্বতে তাঁর মন দ্বারা এক সরোবর রচনা করেছিলেন, তার নাম মানস সরোবর। অযোধ্যার দিকে যে পৃগ্যাতোয়া নদী গেছে তা ব্রহ্মার সরোবর থেকে নিঃসৃত, সেজন্য তার নাম সরষ (১)। সেই নদী এখানে জাহবীর সঙ্গে মিলিত হয়েছে, তারই বারিসংক্ষোভের জন্য এই অতুলনীয় শব্দ হচ্ছে। রাম, তুমি মনঃসংযম করে প্রণাম কর।

রাম-লক্ষ্মণ ওই দুই নদীকে প্রণাম করে দক্ষিণ তীরে এসে দ্রুত চলতে লাগলেন। এক শ্বাপদসংকুল ঘোর অরণ্যে এসে রাম তার সম্বন্ধে বিশ্বামিত্রকে জিজ্ঞাসা করলেন। বিশ্বামিত্র বললেন, বৃহাস্পদকে বধ করার সময় ইন্দ্র মললিপ্ত ক্ষুধিত ও ব্রহ্মহত্যার পাপে আক্রান্ত হয়েছিলেন। দেবতা ও ঋষিগণ এই স্থানে তাঁকে স্নান করিয়ে মলহীন করেন। ইন্দ্রের মল ও কারুষ (ক্ষুধা) দূর হওয়ায় তাঁর বরে এখানে মলদ ও কারুষ নামে দুই সমৃদ্ধ জনপদ স্থাপিত হয়। কিছুকাল পরে তাড়কা নামে এক যক্ষী এই দুই জনপদ নষ্ট করে। এই তাড়কার ইতিহাস শোন। —

সূক্রেতু নামক এক যক্ষ ব্রহ্মার আরাধনা করে তাড়কাকে কন্যারূপে পায়। ব্রহ্মার বরে তাড়কা সহস্র হস্তীর বল ধারণ করে। জন্মপুত্র সূন্দের সঙ্গে তার বিবাহ হয় এবং সে মারীচ নামে এক পুত্র লাভ করে। সূন্দ কোনও অপরাধের ফলে অগস্ত্য মর্দন কর্তৃক বিনষ্ট হয়। তার প্রতি-

(১) অপর নাম গোপরা বা ঘর্ষরা। ছাপরত্ন দক্ষিণে গঙ্গার পাড়েরে।

শোধের জন্য তাড়কা ও যারীচ অগস্ত্যকে ভক্ষণ করতে যায়। ঋষির  
শাপে তাড়কা বিকৃতবদনা রাক্ষসীর রূপ পোলে, যারীচও রাক্ষস হয়ে  
গেল। রাম, তুমি গো-ব্রাহ্মণের হিতের জন্য এই দুর্বৃত্তা তাড়কাকে বধ  
কর, স্ত্রীহত্যাজনিত পাপের ভয় করো না।—

নৃশংসমনৃশংসং বা প্রজারক্ষণকারণাং ।

পাতকং বা সদোষং বা কৰ্তব্যং রক্ষতা সদা ॥

রাজ্যভারনিযুক্তানায়েষ ধর্মঃ সনাতনঃ । (২৫।১৮-১৯)

— প্রজারক্ষার নিমিত্ত নৃশংস বা অনৃশংস, পাপজনক বা দোষযুক্ত সকল  
কর্মই করতে হবে। ঋীদের উপর রাজ্যচালনার ভার আছে তাঁদের এই  
সনাতন ধর্ম।

১০। তাড়কাবধ—রামের সিংহাস্তলাভ—সিংহাস্রয়—যারীচের নিগ্রহ

[ সর্গ ২৬—৩০ ]

রাম বিশ্বামিত্রকে বললেন, যাত্রার সময় পিতা আমাকে আদেশ  
দিরেছিলেন যে আমি আপনার সমস্ত আস্থা পালন করব। এই বলে রাম  
ধনুতে তীর জ্যানির্ঘোষ করলেন। সেই শব্দে তাড়কা ক্রোধে আকুল হয়ে  
আক্রমণ করতে এল। রাম বললেন, লক্ষ্মণ, দেখ এই যক্ষীর আকার কি  
ভীষণ, দেখলে ভীরুদের হৃদয় কম্পিত হয়। এই দুর্ধর্ষা মায়াবিনীর  
কর্ণ ও নাসিকা ছেদন করেই তাকে নিবৃত্ত করব, স্ত্রীজাতিকে বধ করতে  
আমার প্রবৃত্তি হচ্ছে না, এর শক্তি আর গতি আমি নষ্ট করব।

তাড়কা তখন মহাক্রোধে বাহু তুলে সগর্জনে রামের অভিমুখে  
ধাবমান হ'ল। বিশ্বামিত্র হুংকার দিয়ে তাকে ভৎসনা করে বললেন, দুই  
রাঘবের জয় হ'ক। তাড়কা আকাশে ধূলি উড়িয়ে শিলাবর্ষণ করতে  
লাগল। রাম তার দুই বাহু এবং লক্ষ্মণ নাসাকর্ণ ছেদন করলেন।  
কামরূপিণী রাক্ষসী নানাপ্রকার রূপ ধারণ করে, কখনও বা অদৃশ্য হয়ে



রাম-লক্ষ্মণকে বিমোহিত করে প্রচণ্ড শিলাবর্ষণ করতে লাগল। তা দেখে বিশ্বামিত্র বললেন,

অনং তে ঘৃণয়া রাম পাঠৈষা দৃষ্টচারিণী।  
 ষষ্ঠবিঘ্নকরী ষষ্ঠী পদরা বর্ধেত মায়য়া ॥  
 বধ্যতাং তাবদেবৈষা পদরা সন্ধ্যা প্রবর্ততে।  
 রক্ষাংসি সন্ধ্যাকালে তু দর্শ্যস্যাণি ভবন্তি হি। (২৬।২১-২৩)

-- রাম, তুমি এই পাপীসমী দৃষ্টচারিণী ষষ্ঠনাশিনী ষষ্ঠীকে দয়া করো না, এর মায়াবল বাড়বার আগেই সন্ধ্যার পূর্বে একে বধ কর। রাক্ষসজাতি সন্ধ্যাকালেই দর্শ্য হয়।

রাম তখন শরাঘাতে তাড়কার বক্ষস্থল বিদীর্ণ করে তাকে বধ করলেন। ইন্দ্রাদি দেবগণ আকাশ থেকে এই ষট্শ দেখছিলেন। তাঁরা তাড়কাকে বিনষ্ট দেখে প্রীত হয়ে বিশ্বামিত্রকে বললেন, কৌশিক, তোমার মঙ্গল হ'ক। তুমি এখন তোমার স্নেহের নিদর্শন স্বরূপ রামের হস্তে প্রজাপতি কৃশাশেবর তপোবলসম্পন্ন পুত্রগণকে সমর্পণ কর। রাম তোমার একান্ত অনুগত সেজন্য এই দানের যোগ্য। এই বলে দেবতারা চলে গেলেন।

বিশ্বামিত্র ও রাম-লক্ষ্মণ সেই স্থানেই রাগিযাপন করলেন। পরদিন প্রভাতে বিশ্বামিত্র সহাস্যে মধুরস্বরে বললেন, রাম, আমি পরিতুষ্ট হয়েছি, তোমাকে অদ্ভুত শক্তিশালী দিব্যান্তসমূহ দেব। এইসকল অস্ত্রের প্রভাবে তুমি দেব অসুর গন্ধব উরগ সকলকেই পরাস্ত করতে পারবে।

বিশ্বামিত্র পূর্কাস্য হয়ে ধ্যান করতে লাগলেন। তখন দণ্ডচক্র, বিষু-চক্র, বজ্র, শৈব শূল, বারুণ পাশ, বায়ব্যান্ত, বর্ষণাস্ত, শোষণাস্ত প্রভৃতি নানা দিব্যান্ত রামের সম্মুখে আবির্ভূত হয়ে কৃতাজলিপদে বললে, রাখব, আমরা তোমার কিংকর, তুমি যা ইচ্ছা করবে আমরা তাই করব। রাম প্রসন্নমনে দিব্যান্তগণের করস্পর্শ করে বললেন, আমি স্মরণ করলেই তোমরা উপস্থিত হযো।

এই সমস্ত অস্ত্র প্রজাপতি কৃশাশ্বের তনয়। বিশ্বামিত্র তখন রামকে সংহারমন্ত্র শিখিয়ে দিলেন যার দ্বারা বিমুক্ত অস্ত্র ফিরিয়ে আনা যায়। তার পর তাঁরা পুনর্বীর যাত্রা করলেন।

রাম জিজ্ঞাসা করলেন, ওই পর্বতের অদূরে যে মেঘতুল্য বন দেখা যাচ্ছে ওখানে কার আশ্রম? সেখানে রাক্ষসগণ আপনার যজ্ঞের বিঘ্ন করে সেই স্থান কতদূর?

বিশ্বামিত্র বললেন, এই স্থানে বামনরূপী বিষ্ণু তপস্যার সিংখলাভ করেছিলেন, সেজন্য এর নাম সিংখাশ্রম। এককালে বিরোচনপুত্র বলি ইন্দ্রাদি দেবগণকে পরাভূত করে রাজত্ব করতেন। তিনি একটি যজ্ঞের আয়োজন করেন। তখন দেবগণ এই ভপোবনে এসে বিষ্ণুকে বললেন, দানবরাজ বলির যজ্ঞে যাচকগণ যা প্রার্থনা করছে তাই পাচ্ছে; তুমি দেবগণের হিতার্থে সেখানে যাও। বিষ্ণু কশ্যাপপত্নী অদিতির গর্ভে বামনরূপে জন্মগ্রহণ করলেন এবং বলির কাছে গিয়ে ত্রিপাদ ভূমি ভিক্ষা চাইলেন। বলি সম্মত হলে বামন পাদদ্বয়দ্বারা ত্রিলোক অধিকার করে ইন্দ্রকে পুনঃপ্রতিষ্ঠিত করলেন। আমি এই সিংখাশ্রমেই বাস করি, রাক্ষসগণ এখানেই উপদ্রব করে।

তাঁরা আশ্রমে প্রবেশ করলে সেখানকার মর্দিনগণ তাঁদের যথোচিত সংকার করলেন। মনুহৃতকাল বিশ্রাম করে রাম-লক্ষ্মণ বিশ্বামিত্রকে বললেন, আপনি আজই যজ্ঞের দীক্ষা নিন, আপনার সংকল্প সিদ্ধ এবং এই সিংখাশ্রমের নাম সার্থক হ'ল। এই কথা শুনে বিশ্বামিত্র যজ্ঞে দীক্ষিত হলেন।

পরদিন প্রভাত্রে রাম-লক্ষ্মণ বিশ্বামিত্রকে বললেন, উত্তরান, যে সময়ে মারীচ ও মনুহরকে মনন করতে হবে সেই সময় যেন অর্পিত না হয়, আমাদের জ্ঞানরে দেবেন। বিশ্বামিত্র উত্তর দিলেন, আমি আশ্রমবাসী মর্দিনগণ বন্ধন, বিশ্বামিত্র দীক্ষা গ্রহণ করেছেন সেজন্য আজ থেকে ছ রাত্রি ধর্মীনা থাকবেন, গোবিন্দ এই ছ রাত্রি আশ্রম থেকে পলায়িত হলে রাম-লক্ষ্মণ তদনুসারে সেবারাত্র মতর্কী হইবেন।

ষষ্ঠ দিবসে সহস্রা যজ্ঞবেদী প্রজ্বলিত হয়ে উঠল। আকাশে ভয়ংকর শব্দ শোনা গেল এবং মারীচ, সুবাহু ও তাদের অনুচরগণ ভীম মূর্তি ধারণ করে বেদীর উপর বৃষ্টির বর্ষণ করতে লাগল। রাম শরাসনে মানবাস্ত্র-সম্বান করে মারীচের বক্ষে আঘাত করলেন। মারীচ বিচেতন হয়ে ঘুরতে ঘুরতে শত লোকের দূরে মহাসাগরে নিষ্কিপ্ত হ'ল। তার পর রাম আগ্নেয়াস্ত্রে সুবাহুকে এবং বায়ব্যাস্ত্রে অপর রাক্ষসদের বধ করলেন।

বিশ্বামিত্র নির্বিঘ্নে যজ্ঞ সমাপন করে রামকে বললেন, মহাবাহু, আমি কৃতার্থ হয়েছি, তুমি গুরুবাক্য রক্ষা করেছ, এই সিদ্ধাশ্রমের নাম সার্থক হ'ল।

### ১১। মিথিলাযাত্রা -- গিরিবৃজ -- বিশ্বামিত্রের বংশবৃন্তান্ত

[ সর্গ ৩১-৩৪ ]

সিদ্ধাশ্রমে সেই রজনী যাপন করে পরদিন প্রভাতে রাম-লক্ষ্মণ বিশ্বামিত্রকে অভিবাদন করে বললেন, মূর্নিশ্রেষ্ঠ, দুই কিংকর উপস্থিত, আস্থা করুন কি করতে হবে। বিশ্বামিত্র ও অন্যান্য ঋষিগণ বললেন, মিথিলার রাজা জনক এক যজ্ঞ করবেন, আমরা সকলেই সেখানে যাব, তোমরাও চল। সেখানে এক অদ্ভূত ধনু দেখবে। দেব গন্ধর্ব অসুর বা রাক্ষস তাতে জ্যারোপণ করতে পারে না, মানুষ ততো দূরের কথা। অনেক রাজা ও রাজপুত্র চেষ্টা করে বিফল হয়েছেন। দেবগণ যজ্ঞের ফলস্বরূপ এই ধনু জনকের পূর্বপুরুষকে দিয়েছিলেন, জনক তাকে স্বর্গে রেখে গন্ধর্বাদিদেবতার অর্চনা করেন।

বিশ্বামিত্র বনদেবতাগণকে অভিবাদন এবং আশ্রম প্রদক্ষিণ করে রাম-লক্ষ্মণকে নিয়ে উত্তর দিকে যাত্রা করলেন। ঋষিগণ একশত লকট নিয়ে তাঁদের সঙ্গে গেলেন। সিদ্ধাশ্রমবাসী মৃগ এবং পক্ষিগণও বিশ্বামিত্রের অনুসরণ করলে। তারা অনেক দূর গিয়ে সূর্যাস্ত হ'লে ফিরে গেল।

যদুনিগণ শোণ নদের তীরে উপস্থিত হলেন। সায়ংকালীন স্নান ও অগ্নিহোত্রের পর তাঁরা উপবিষ্ট হলে রাম জিজ্ঞাসা করলেন, ভগবান, এ কোন্ দেশ? বিশ্বামিত্র এই ইতিহাস বললেন।—

কুশ নামে এক ধর্মান্বিতা রাজা ছিলেন, তাঁর পত্নী বৈদভীর গর্ভে চার পুত্র উৎপন্ন হয় — কুশান্ব, কুশনাভ, অমৃতরজা ও বসু। পিতার আদেশে তাঁরা যথাক্রমে এই চার নগর স্থাপিত করেন—কৌশান্বী, মহোদয়, ধর্মারণ্য ও গিরিব্রজ। এই স্থানই গিরিব্রজ (১), ওই পশ্চ শৈল এবং মাগধী (২) নদী বসুর অধিকৃত।

কুশনাভের পত্নী ভূতাচার্য গর্ভে একশত কন্যা উৎপন্ন হয়। এইসকল রূপসৌন্দর্যবতী কন্যা একদিন উদ্যানে নৃত্যগীত করছিলেন এমন সময়ে বায়ু এসে তাদের বললেন, তোমরা আমার ভাষা হও। কন্যারা অবজ্ঞার সহসে উত্তর দিলে,

অন্তঃচরসি ভূতানাং সর্বেষাং ভূতসত্তম।  
প্রভাবজ্ঞাত তে সর্বাঃ কিমর্থমবমন্যাসে ॥ (৩২।১৯)  
মা ভূং স কালো দুর্মেধঃ পিতরং সত্যবাদিনম্।  
অবমন্য স্বধর্মেণ স্বয়ংবরমুপাস্মহে ॥ (৩২।২১)

— ভূতশ্রেষ্ঠ, তুমি সর্বভূতের অন্তরে বিচরণ কর (৩), আমরাও সকলে তোমার প্রভাব জানি, তবে কেন আমাদের অপমান করছ? দুর্বুদ্ধি, এমন দিন যেন না আসে যে সত্যবাদী পিতাকে অবমাননা করে আমরা নিজের মতে স্বয়ংবরা হব।

এই উত্তর শুনে বায়ু ক্রুদ্ধ হয়ে তাদের সর্বাঙ্গ ভস্ম করে দিলেন। কুশনাভ কন্যাগণের এই দুর্দশা দেখে কারণ জিজ্ঞাসা করলে তারা সমস্ত বৃত্তান্ত জানালে। কুশনাভ বললেন, তোমরা বায়ুকে ক্ষমা করে আমার কুলোচিত কার্য করেছ। ক্ষমা স্ত্রী ও পুরুষ উভয়েরই অঙ্গকার, ক্ষমাই দান, সত্য, যজ্ঞ, যশ এবং ধর্ম। কন্যাদের অন্তঃপুরে পাঠিয়ে কুশনাভ মন্ত্রীদের সঙ্গে পরামর্শ করতে লাগলেন।

(১) রাজ্যগিরিব্রজ নিকট। (২) শৈল। (৩) অর্থাৎ মনের কথা জান।

চুলী নামক এক উর্ধ্বরেতা তপস্বীকে সেবায় তুষ্ট করে গম্ধর্বকন্যা সোমদা এক পুত্রলাভ করেছিলেন। এই পুত্রের নাম ব্রহ্মদত্ত, ইনি কাশ্মিলা নগরীতে রাজ্যস্থাপন করেন। কুশনাভ তাঁর সঙ্গে নিজের শতকন্যার বিবাহ দিলেন। ব্রহ্মদত্ত কন্যাগণের পাণি স্পর্শ করতেই তাদের কুম্ভজতা দূর হয়ে পূর্ব রূপ ফিরে এল।

কুশনাভ তখন পুত্রকামনায় পুত্রোচ্চি যাগ করলেন এবং তাঁর পিতা কুশের আশীর্বাদে গাধি নামে পুত্র লাভ করলেন। এই গাধিই আমার পিতা। আমি কুশবংশজাত, সেজন্য আমার নাম কোশিক। আমার জ্যেষ্ঠা ভগিনী সত্যবতী। তাঁর স্বামী ঋচীক শশরীরে স্বর্গে যাবার পর থেকে সত্যবতী লোকহিতকামনায় কোশিকী(১) নদী হয়ে হিমালয় থেকে প্রবাহিত হচ্ছেন। আমি ভগিনীর প্রতি স্নেহবশে হিমালয়ের পার্শ্ব নিয়ত সূখে বাস করি, কেবল যজ্ঞের নিমিত্ত তাঁকে ছেড়ে সিম্বাশ্রমে এসেছিলাম, এখন তোমার পরাক্রমে আমার কামনা সিদ্ধ হয়েছে। আমার বংশবৃত্তান্ত, এবং এই স্থানের বিবরণ যা তুমি জানতে চেয়েছিলে তা বলা হল। অর্ধরাত্র অতীত হয়েছে, এখন বিদ্রিত হও।

## ১২। গঙ্গার উপাখ্যান — কার্তিকেয়র জন্ম

[সর্গ ৩৫—৩৭]

পরদিন তাঁরা শোণ নদের তটদেশ অতিক্রম করে মধ্যাহ্নকালে জাহবী-তীরে উপস্থিত হলেন। সেখানে স্নান এবং যথাবিধি তর্পণ ও হোম করে তাঁরা অমৃতবৎ হবি (২) ভোজন করলেন, এবং বিশ্বামিত্রকে বেষ্টন করে সকলে বসলেন। রাম জিজ্ঞাসা করলেন, এই ত্রিপথগা গঙ্গা কিরূপে ত্রিলোক আক্রমণ করে সমুদ্রে পড়েছেন?

বিশ্বামিত্র বললেন, হিমালয়ের পত্নী সূমেরুদাহিতা মেনার গর্ভে দুই কন্যা জন্মগ্রহণ করেন, জ্যেষ্ঠা গঙ্গা, কনিষ্ঠা উষা। দেবগণের কোনও

(১) কুশী নদী, তিব্বতের পূর্বাংশে। (২) হবির অর্থ শুধু ঘৃত নয়, যে খাদ্য অগ্নিতে উৎসর্গ করা হয় তাই হবি।

কার্য সাধনের নিমিত্ত হিমালয় গঙ্গাকে সুরলোকে পাঠিয়েছিলেন। উমা কঠোর তপস্যা করে রুদ্রকে পতিরূপে লাভ করেন।

মহাদেব শতবর্ষ উমার সহবাস করলেন তথাপি তাঁর পুত্র হ'ল না। দেবতারা উৎকণ্ঠিত হয়ে মহাদেবের কাছে নিবেদন করলেন, হে মহাদেব, ত্রিলোক আপনার তেজ ধারণ করতে পারবে না, আপনি নিজেই তা ধারণ করুন। মহাদেব সম্মত হয়ে বললেন, আমি উমার সহিত তেজ ধারণ করব, কিন্তু আমার যে তেজ বিচলিত হয়েছে, তা কে ধারণ করবে? দেবতারা বললেন, ধরা তা ধারণ করবেন। মহাদেব তখন তেজ মোচন করলেন, তাতে পৃথিবী ব্যাস্ত হ'ল। তার পর দেবগণের অনুরোধে বায়ুর সহিত অগ্নি সেই তেজে প্রবেশ করলেন, তার ফলে শ্বেত পর্বত ও দিব্য শরবণ উৎপন্ন হ'ল। সেই শরবণে কার্তিকের জন্মগ্রহণ করেন।

শৈলসুতা উমা ক্রুদ্ধ হয়ে দেবগণকে অভিশাপ দিলেন, আমি পুত্র-কামনার স্বামীর সহবাসে ছিলাম, তোমরা এসে তার ব্যাঘাত করেছ; এখন থেকে তোমাদের পত্নীরা বন্ধ্যা হবে। তিনি পৃথিবীকে বললেন, তুমিও বহুরূপা ও বহুভোগ্যা হবে; তুমি চাও না যে আমার পুত্র হয়, অভএব তুমিও পুত্রবতীর আনন্দ পাবে না। তার পর হরপার্বতী হিমালয়ের এক উত্তরবর্তী শৃঙ্গে তপস্যা করতে লাগলেন।

দেবতারা ব্রহ্মার কাছে গিয়ে বললেন, আমাদের সেনাপতিকে ধার্ম্য জন্ম দেবেন সেই শিব ও উমা এখন তপস্যা করছেন। এখন যা কর্তব্য লোকহিতের জন্য তা করুন। ব্রহ্মা এই আশ্বাস দিলেন--অগ্নি থেকে আকাশগঙ্গা মন্দাকিনীতে যে পুত্র জন্মাবেন তিনিই তোমাদের সেনাপতি হবেন। তখন দেবগণ কৈলাসে গিয়ে অগ্নিকে অনুরোধ করলেন, তুমি শিবতেজ গঙ্গায় নিক্ষেপ কর। তাঁরা গঙ্গাকেও বললেন, দেবী, তুমি গর্ভধারণ করে দেবতাদের প্রিয়কার্য সাধন কর। শিবতেজ নিষ্কিন্ত হ'লে গঙ্গা বললেন, আমি দগ্ধ হচ্ছি, এই তেজ আমার অসহ্য। তখন অগ্নির উপদেশে গঙ্গা হিমালয়ের পার্শ্ব তেজ পরিত্যাগ করলেন। সেই তেজঃ-প্রভাবে সুরবর্ণ রজত তাম্র লৌহ সীসক প্রভৃতি ধাতু এবং একটি কুমার উৎপন্ন হ'ল।

দেবতাদের অনুরোধে কৃত্তিকা নক্ষত্রগণ সেই কুমারকে পালন করলেন সেজন্য তাঁর নাম কার্তিকেয় হ'ল। তিনি ছ মৃগ দিয়ে ষট্‌কৃত্তিকার স্তন্যপান করতে লাগলেন। গঙ্গার গর্ভ থেকে স্কন্দ অর্থাৎ চ্যুত হয়েছিলেন বলে তাঁর আর এক নাম স্কন্দ। এই কার্তিকেয় দেবসেনাপতি হয়ে দৈত্যসেনা জয় করেছিলেন।

### ১০। সগর রাজার উপাখ্যান

[ সর্গ ৩৮—৪১ ]

গঙ্গা ও কার্তিকেয়ের কথা শেষ করে বিশ্বামিত্র রামের পূর্বপুরুষ সগর রাজার ইতিহাস বলতে লাগলেন।—

পূরাকালে অষোধ্যায় সগর নামে এক ধর্মাত্মা রাজা ছিলেন। তাঁর জ্যেষ্ঠা মহিষী বিদর্ভরাজকন্যা কেশিনী, কনিষ্ঠা মহিষী কশ্যপের কন্যা ও গরুড়ের ভগিনী সূমতি। পুত্রকামনায় সগর দুই পত্নীর সঙ্গে হিমালয়ে কঠোর তপস্যা করেন। শতবর্ষ পরে মহর্ষি ভৃগু প্রীত হয়ে বর দিলেন, তোমার এক পত্নীর গর্ভে একটি বংশধর পুত্র হবে, অপর পত্নীর ষাট হাজার কীর্তিমান উৎসাহশীল পুত্র হবে। কেশিনী এক পুত্রের এবং সূমতি বহু পুত্রের বর নিলেন।

যথাকালে কেশিনীর অসমঞ্জ নামক পুত্র হ'ল। সূমতি একটি তুম্বাকার পিণ্ড প্রসব করলেন, তা থেকে ষাট হাজার পুত্র নির্গত হ'ল। ধাত্রীরা তাদের ঘৃতপূর্ণ কলসে রেখে বর্ধিত করতে লাগল। তারা যখন বালক ছিল তখন জ্যেষ্ঠ অসমঞ্জ প্রতিদিন তাদের সরষুর জলে ফেলে দিয়ে হাসত। কালক্রমে অসমঞ্জ দুর্বল ও অত্যাচারী হয়ে উঠল, সেজন্য সগর তাকে নির্বাসিত করলেন। তার অংশুমান নামে একটি প্রিয়ভাষী বীর্ষবান জনপ্রিয় পুত্র ছিল।

বহুকাল গত হলে সগর অশ্বমেধ যজ্ঞের আয়োজন করলেন। হিমালয় ও বিন্দ্যা পর্বতের মধ্যবর্তী দেশে এই যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হয়।

মর্তি ধারণ করে সেই অশ্ব অপহরণ করলেন। সগর তখন তাঁর ষাট হাজার পুত্রকে আজ্ঞা দিলেন, পুত্রগণ, তোমরা পৃথিবীর সর্বত্র গিয়ে এক এক যোজন পরিমিত স্থান অনুসন্ধান কর। যতক্ষণ যজ্ঞাশ্ব এবং তার চোরকে না পাও ততক্ষণ আমার আজ্ঞার পৃথিবী খনন করে অনুসন্ধান কর। আমি যজ্ঞে দীক্ষিত হয়ে পোঠ এবং উপাধ্যায়গণের সঙ্গে এইখানে যজ্ঞাশ্বের প্রতীক্ষার থাকব।

রাজপুত্রগণ সর্বত্র অনুসন্ধান করেও অশ্ব পেলেন না। তখন তাঁরা প্রত্যেক এক বর্গযোজন ভূমি শূল ও হল দ্বারা ভেদ করতে লাগলেন। বসুমতী আতর্নাদ করে উঠলেন, নাগ রাক্ষস ও অসুরগণ প্রাণভয়ে চিৎকার করতে লাগল। তখন দেবতা গম্বর্ব প্রভৃতি ব্রহ্মার শরণাপন্ন হয়ে বললেন, সগরসন্তানগণ সমগ্র পৃথিবী খনন করছে, তাতে বহু প্রাণী বিনষ্ট হচ্ছে। যজ্ঞাশ্বের অপহারক সন্দেহ করে তারা সকলকেই বধ করছে। ব্রহ্মা বললেন, বাসুদেব এই বসুধার স্বামী, তিনি এখন কপিলা-রূপ গ্রহণ করেছেন। তাঁর কোপাগ্নিতে সগরপুত্রগণ ভস্ম হবে।

সগরপুত্রগণ ফিরে গিয়ে সগরকে জানালে যে যজ্ঞাশ্ব ও তার চোরকে কোথাও পাওয়া গেল না। সগর সরোষে বললেন, আবার তোমরা! ধরাতল খনন কর, তোমাদের কৃতকার্য হতেই হবে। রাজপুত্রগণ আবার খনন আরম্ভ করে এক স্থানে বিরূপাক্ষ নামক পর্বতাকার ঈদগুর্গুর্জ দেখতে পেলেন। এই হস্তী পর্বত ও বন সমেত অসংখ্য পৃথিবী মস্তকে ধরে আছে, যখন সে গিরিজাতলা এলে তখন ভূমিকম্প হয়। সগরপুত্রগণ তাকে দস-মানে প্রদীক্ষণ করে রসাতল বন্দ করে চলতে লাগলেন এবং একে একে মহাপদ, পুত্রা ও ভদ্র মস্তক অশ্বাশ্বিণি পিতৃগণ দেখতে পেলেন। অবশেষে তাঁরা উত্তরপশ্চিম দিকে গিয়ে কপিলাস্থী বাসুদেবের নিকট উপস্থিত হলেন।

তে তং যজ্ঞস্যং জ্যেষ্ঠা রাজপুত্রকুলে বসুমতী।  
 ধনিত্রলাভগনবরা নানাধর্মপুত্রসিহুগা।  
 অভ্যাবলত সংকুপ্ধ্যাকর্ষে তিস্তিতেরা ভাষ্করন্য।  
 অশ্বাশ্বকং ত্বং তি তুংগং পশিষ্যস্ব বাসুদেবতম।



দ্ৰুমৈধম্বং হি সংপ্রাপ্তান্ বিম্বি নঃ সগরাস্বজান্ ।  
 শ্ৰুত্বা তদ্ বচনং তেষাং কপিণো রঘুনন্দন ॥  
 রোষণে মহতাবিষ্টো হংকারমকরোত্তদা ।  
 ততস্তেনাপ্রমেয়েণ কপিণেন মহাস্বনা ।  
 ভস্মরাশীকৃতাঃ শর্বে কাকুৎস্থ সগরাস্বজাঃ ॥ (৪০।২৭-৩০)

— তাঁকে যজ্ঞদ্রোহী স্থির করে সগরপুত্রগণ ক্রোধব্যাকুলনয়নে ঋণিত লাঙ্গল এবং অনেক বৃক্ষ ও শিলা নিয়ে তাঁর প্রতি এই বলে ধাবমান হ'ল — তিষ্ঠ তিষ্ঠ, ওরে দ্রুতবৃদ্ধি, তুমি আমাদের যজ্ঞের তুরঙ্গ হরণ করেছ; জেনো, আমরা সগরসন্তান। এই কথা শুনে অমিতপ্রভাব মহাস্বা কপিণ অতি ক্রোধাবিষ্ট হয়ে হংকার করলেন, তাতে সমস্ত সগরসন্তান ভস্মরাশিতে পরিণত হ'ল।

পুত্রদের ফিরতে বিলম্ব হচ্ছে দেখে সগর তাঁর পৌত্র অংশুমানকে বললেন, তুমি বীর এবং কৃতবিদ্যা হয়েছ, এখন ধনু ও ষড়ঙ্গ নিয়ে পিতৃব্যদের এবং অশ্বাপহারকের সম্মানে যাও। কৃতকার্য হয়ে ফিরে এসে আমার যজ্ঞ সাধিত কর।

অংশুমান যেতে যেতে পিতৃব্যগণের প্রস্তুত ভূমিন্দ্র একটি পথ দেখতে পেলেন। সেই পথে গিয়ে প্রথম দিগ্গজের সঙ্গে তাঁর সাক্ষাৎ হ'ল। সে বললে, অসমঞ্জসপুত্র, তুমি কৃতকার্য হবে, শীঘ্রই যজ্ঞাশ্ব নিয়ে ফিরতে পারবে। অপর তিন দিগ্গজও ওই কথা বললে। অবশেষে তিনি পিতৃব্যগণের ভস্মরাশির নিকট উপস্থিত হলেন এবং অশ্বও দেখতে পেলেন। তখন তাঁর পিতৃব্যগণের মাতুল গরুড় এসে তাঁকে বললেন, বীর, শোক করো না, তোমার পিতৃব্যগণ কপিলাশাপে ভস্মীভূত হয়েছেন, তাঁদের মৃত্যুর ফলে জগতের মঙ্গল হবে। এঁদের লৌকিক সলিলাদান উচিত নয়, তুমি হিমালয়ের জ্যেষ্ঠা কন্যা গঙ্গার জলে এঁদের প্রেতকৃতা সম্পাদন কর, তিনি এই ভস্মরাশি স্ফাবিত করলে সগরতনয়গণ স্বর্গলোকে যাবেন।

অংশুমান যজ্ঞাশ্ব নিয়ে ফিরে এসে পিতামহকে শোকসংবাদ এবং গরুড়ের বাক্য জানালেন। সগর যথাবিধি যজ্ঞ সমাপন করে নিরন্তর

গঙ্গাকে আনবার কথা ভাবতে লাগলেন কিন্তু কোনও উপায় কিংবদন্তি কথায়  
পারলেন না। অবশেষে ত্রিশ হাজার বৎসর রাজত্ব করবার পর তিনি মরণ  
গেলেন।

### ১৪। ভগীরথের গঙ্গানয়ন

[ সর্গ ৪২—৪৪ ]

সগরের মৃত্যু হলে প্রজারা অংশুমানকে রাজপদে অধিষ্ঠিত করিল।  
কিছুকাল পরে অংশুমান তাঁর পুত্র দিলীপকে রাজ্যভার দিতে ইচ্ছা  
গেলেন এবং সেখানে বত্রিশ হাজার বৎসর তপস্যা করে স্বর্গলাভ করিলেন।  
দিলীপ কেবলই ভাবতেন, কি উপায়ে গঙ্গার অবতরণ এবং  
পিতামহদের উদ্ধার হবে। অবশেষে তিনি মনের দুঃখে বার্ষিক তপস্যা  
এবং পুত্র ভগীরথকে রাজ্য দিয়ে ইন্দ্রলোকে গেলেন।

ধর্মশীল রাজর্ষি ভগীরথের সন্তান ছিল না। তিনি মৃত্যুর পরে উপায়  
রাজ্যচালনার ভার দিয়ে গোকর্ণ প্রদেশে গিয়ে গঙ্গাদেবতার তপস্যা  
কঠোর তপস্যায় নিরত হলেন। সহস্র বৎসর গত হলে ব্রহ্মা স্বর্গে গিয়ে  
সঙ্গে এসে তাঁকে বললেন, মহারাজ ভগীরথ, তোমার তপস্যায় আমি  
তুষ্ট হয়েছি, বর চাও। ভগীরথ বললেন, ভগবান, যদি প্রীত হয়ে গঙ্গাকে  
তবে এই বর দিন যেন আমি পিতামহগণের স্বর্গলাভের নিমিত্ত গঙ্গাকে  
ভঙ্গ গঙ্গাজলে সিক্ত করতে পারি। আমি আর এক বর চাই। আমার  
আমার সন্তান হয়, ইক্ষ্বাকুকুল যেন লোপ না পায়। ব্রহ্মা বললেন,  
তোমার মনোরথ পূর্ণ হবে। কিন্তু গঙ্গার পতন পৃথিবী সহ্য করতে  
পারবে না, তুমি তাঁকে ধারণ করবার জন্য মহাদেবকে নিযুক্ত কর।

ব্রহ্মা চলে গেলে ভগীরথ অঙ্গুষ্ঠাগ্রে ধরাতলে ভর দিয়ে এক বৎসর  
কঠোর তপস্যা করলেন, তাতে পশুপতি প্রীত হয়ে গঙ্গাকে স্বর্গে প্রত্য  
করতে সম্মত হলেন। তখন গঙ্গা বিশাল আকার ধারণ করে স্বর্গ  
থেকে দঃসহ বেগে শিবের মস্তকে পড়তে লাগলেন। গঙ্গা পড়তে  
তিনি স্রোতের বেগে শংকরকে পাতালে নিয়ে ধারেন। সেই এই গঙ্গা

হয়েছে জেনে মহাদেব ক্রুদ্ধ হয়ে জটায়ু-ডলমধ্যে তাঁকে অবরুদ্ধ করলেন। তখন ভগীরথ আবার তপস্যা করলেন, তাতে তুষ্ট হয়ে মহাদেব গঙ্গাকে বিন্দুসরোবরের দিকে পরিত্যাগ করলেন। গঙ্গা সস্ত স্রোতে বইতে লাগলেন — পশ্চিমে হ্রাদিনী, পাবনী ও নলিনী, পূর্বে সুচক্র, সীতা ও সিদ্ধ, এবং সস্তম স্রোত ভগীরথের পশ্চাতে। রাজর্ষি ভগীরথ দিব্য রথে আরূঢ় হয়ে আগে আগে যেতে লাগলেন। দেবর্ষি গম্বর্ষ ষষ্ঠ ও সিদ্ধগণ দেখতে এলেন, বৃহৎ বিমান ও অশ্বগজাদি আরোহণ করে দেবগণও উপস্থিত হলেন।

তদদ্ভূতমিমং লোকে গঙ্গাবতরম্ভূতমম্ ॥  
 দিদৃক্ষবো দেবগণাঃ সমীয়ূরমিতৌজসঃ ।  
 সম্পতদ্ভিঃ সুরগণৈশ্চৈত্যাং চাতরণৌজসা ॥  
 শতাদিত্যমিবাত্তি গগনং গততোমদম্ ।  
 শিশুমারোরগগণৈর্মীনৈর্নাপি চ চণ্ডলৈঃ ॥  
 বিদ্যুদ্ভিরিব বিক্ৰিশ্তরাকাশমভবৎ তদা ।  
 পাণ্ডুরৈঃ সলিলোৎপীড়ৈঃ কীৰ্ম্মাণৈঃ সহস্রধা ॥  
 শারদাজ্জৈরিবাকীর্ণং গগনং হংসসংস্পর্ষৈঃ ।  
 ক্ৰিচ্ছদ্ভূততরং ষাতি কুটিলং ক্ৰিচ্ছদায়তম্ ॥  
 বিনতং ক্ৰিচ্ছদ্ভূতং ক্ৰিচ্ছদ্ ষাতি শনৈঃ শনৈঃ ।  
 সলিলেনৈব সলিলং ক্ৰিচ্ছদ্ভ্যাহতং পুনঃ ।  
 মূহূর্ধ্বপথং গঙ্গা পপাত বসুধাং পুনঃ ॥ (৪৩।১৯-২৫)

— পৃথিবীতে গঙ্গার সেই আশ্চর্য অবতরণ দেখবার জন্য যে দেবগণ এসেছিলেন তাঁদের উজ্জ্বল কান্ধি এবং আভরণের প্রভায় মেঘশূন্য আকাশ শতসূর্যপ্রকাশের ন্যায় শোভিত হ'ল। চণ্ডল শিশুমার(১), সর্প ও হংসা সকল উৎক্লিষ্ট হওয়ার আকাশ যেন বিদ্যুৎখচিত হ'ল। পাণ্ডুর্গ ফেনপূঞ্জ সহস্রখণ্ডে বিকীর্ণ হওয়ার বোধ হ'ল যেন হংস-সমাকীর্ণ শারদীয় মেঘে আকাশ পরিব্যাপ্ত হয়েছে। গঙ্গার প্রবাহ কোথাও দ্রুতবেগে, কোথাও কুটিল গতিতে, কোথাও প্রসারিত বা সংকুচিত

(১) শব্দক।

হরে, কোথাও ধীরে ধীরে বইতে লাগল। কোনও স্থানে জলের সঙ্গে জলের সংঘর্ষ হ'ল, জলপ্রবাহ উর্ধ্বপথে গিয়ে আবার ধরাতলে পড়ল।

মহাদেবের মস্তকনিঃসৃত সেই পবিত্র জলধারায় স্নান করে ধরাতল-বাসী সকলেই তৃপ্ত ও পাপমুক্ত হ'ল। গঙ্গার গমনপথের একস্থানে জহ্নুদ্বনি বস্তু করছিলেন। যজ্ঞস্থান স্জাবিত হওয়ায় তিনি ক্রুদ্ধ হয়ে গঙ্গার সমস্ত জল পান করে ফেললেন। তখন দেবতা গন্ধর্ব ও ঋষিগণ স্তব করে জহ্নুকে বললেন যে গঙ্গা তাঁর দূহিতা। জহ্নু তাঁর কণরম্ভ দিয়ে গঙ্গাকে মৃত্ত করলেন। সেই অবধি গঙ্গার এক নাম জাহ্নবী হয়েছে।

গঙ্গা পুনর্বার ভগীরথের অনুগমন করতে লাগলেন এবং সাগরে উপস্থিত হয়ে রসাতলে প্রবেশ করলেন। ভগীরথ তাঁকে ভস্মরাশির কাছে নিয়ে গেলেন। সেই ভস্ম পবিত্র গঙ্গাসলিলে স্জাবিত হওয়ায় সগরসন্তানগণ গতপাপ হয়ে স্বর্গে গেলেন।

তার পর ব্রহ্মা ভগীরথকে বললেন, তুমি ষাট হাজার সগরপুত্রকে দ্রাণ করলে, ষত কাল সাগরে জল থাকবে তত কাল তাঁরা স্বর্গে বাস করবেন। এই গঙ্গা তোমার জ্যেষ্ঠা দূহিতা হবেন এবং তোমার নাম অনুসারে ভাগীরথী নামে বিখ্যাত হবেন। ইনি তিন পথে (১) গেছেন এজন্য তাঁর আর এক নাম ত্রিপথগা হবে। তোমার পূর্বপুরুষ সগর অংশুমান ও দিলীপের মনোরথ সিদ্ধ হয় নি, কিন্তু তুমি তোমার প্রতিজ্ঞা পালন করে স্বশস্যী হয়েছ। এখন তুমি অবগাহন করে শর্দূচি ও পুণ্যবান হও এবং পিতৃগণের সলিলক্রিয়া সম্পন্ন কর।

ব্রহ্মা চলে গেলে ভগীরথ যথাবিধি পিতৃতর্পণ শেষ করে স্বরাজ্যে ফিরে গেলেন।

১৫। বিশালা — কীরোদমন্ধান — মারুতগণের উৎপত্তি

[ সর্গ ৪৫—৪৭ ]

গঙ্গাবতরণের যে আশ্চর্য কথা বিশ্বামিত্র বললেন তার বিষয় ভাবতে ভাবতেই রাম-লক্ষ্মণের রাত্রি কেটে গেল। প্রভাতে রাম বিশ্বামিত্রকে

(১) স্বর্গ মর্ত্য পাতাল।

বললেন, আপনার আগমন শুনে উত্তম আস্তরণযুক্ত একটি নৌকা নিয়ে ঋষিরা এসেছেন, আসুন আমরা গঙ্গা পার হই। বিশ্বামিত্র নৌকাযোগে সকলের সঙ্গে গঙ্গার উত্তর তীরে এলেন। সেখান থেকে স্বর্গলোকতুল্য রমণীয় বিশালা (১) পুরী নয়নগোচর হ'ল। সেই দিকে যেতে যেতে রাম জিজ্ঞাসা করলেন, এই বিশালায় কোন্ রাজবংশ থাকেন? বিশ্বামিত্র বললেন, আমি ইন্দ্রের কাছে বিশালার কথা যা শুনেছি তা বলছি।—

পুরাকালে সত্যযুগে সুরগণ ও অসুরগণ স্থির করলেন, আমরা যদি অমৃত পান করি তবে অজর অমর নিরাময় হ'তে পারব। অমৃতলাভের নিমিত্ত তাঁরা মন্দর পর্বতকে মন্থনদণ্ড এবং বাসুকিকে রঞ্জক করে ক্ষীরোদ সমুদ্র মন্থন করতে আরম্ভ করলেন। সহস্র বৎসর মন্থন হ'ল, বাসুকি হলাহল বমন এবং দম্বত দ্বারা শিলা দংশন করতে লাগলেন। তখন দেবাতারা চাঁহ চাঁহ রবে মহাদেবের শরণাপন্ন হলেন। সেই সময়ে শঙ্খচক্রধর হরি সেখানে এসে হাস্যমুখে শূলপাণিকে বললেন, প্রভু, আপনি সুরগণের অগ্রগণ্য, মন্থনের ফলে যে বিষ উঠেছে সেই অগ্রপুঞ্জ আপনিই গ্রহণ করুন। মহাদেব হলাহল পান করলেন। দেবাসুরগণ আবার মন্থন আরম্ভ করলে মন্দর পর্বত পাতালে প্রবিষ্ট হ'ল। তখন দেবতা ও গন্ধর্ভদের প্রার্থনায় হৃষীকেশ বিষ্ণু কূর্মরূপ ধারণ করে মন্দর পর্বত পৃষ্ঠে নিয়ে সাগরতলে শয়ন করলেন।

আরও সহস্র বৎসর মন্থনের পর দণ্ড-কমণ্ডলু ধারণ করে ধম্বন্তরি উৎখিত হলেন। তার পর অসংখ্য পরিচারিকার সঙ্গে অঙ্গরা সকল বহির্গত হ'ল। অপ্ থেকে উদ্ভূত সেজন্য তাদের নাম অঙ্গরা।—

ন তাঃ স্ম প্রতিগ্রহান্তি সর্বে তে দেবদানবাঃ।

অপ্রতিগ্রহণাদেব তা বৈ সাধারণাঃ স্মৃতাঃ ॥ (৪৫।৩৫)

— দেব দানব কেউ তাদের নিলে না, সেজন্য তারা সাধারণ স্ত্রীরূপে গণ্য হ'ল।

(১) বর্তমান বিশালা পরগনা, হিজপুর্ ও মঞ্জুফরপুরের মধ্যবর্তী।

বরুণস্য ততঃ কন্যা বারুণী রঘুনন্দন ।  
 উৎপপাত মহাভাগা মার্গমাণা পরিগ্রহম্ ॥  
 দিতেঃ পুত্রা ন তাং রাম জগহুর্বারুণাশ্চজাম্ ।  
 অদিতেস্তু সূতা বীর জগহুস্তামনিন্দিতাম্ ॥  
 অসুরাস্তেন দৈতেয়াঃ সুরাস্তেন দিতেঃ সূতাঃ ।  
 হৃষ্টাঃ প্রমদিতাশ্চাসন্ বারুণীগ্রহণাং সুরাঃ ॥ (৪৫।৩৬-৩৮)

— রঘুনন্দন, তার পর বরুণের কন্যা মহাভাগা বারুণী (১) উঠে  
 যাচনা করতে লাগলেন কে তাঁকে নেবে। দিতির পুত্রগণ তাঁকে নিলেন না,  
 কিন্তু অদিতির পুত্রগণ সেই অনিন্দিতাকে নিলেন। সেজন্য দিতিপুত্রেরা  
 অসুর এবং অদিতিপুত্রেরা সুর। বারুণীকে গ্রহণ করে সুরগণ হৃষ্ট ও  
 প্রফুল্ল হলেন।

তার পর উচ্চৈঃশ্রবা অশ্ব, কৌস্তুভ মণি এবং অমৃত উৎখত হ'ল।  
 সেই অমৃত অধিকারের নিমিত্ত এক পক্ষে দেবগণ এবং অপর পক্ষে অসুর  
 ও রাক্ষসগণ ঘোর যুদ্ধ করতে লাগলেন : তখন বিষ্ণু মায়াবলে মোহিনী-  
 মূর্তি ধারণ করে অমৃত হরণ করলেন। যারা তাঁকে আক্রমণ করলে  
 তাদের তিনি নিষ্পেষিত করে দিলেন। দেবগণ কতৃক বহু অসুর নিহত  
 হ'ল। যুদ্ধে জয়ী হয়ে ইন্দ্র ত্রিলোক শাসন করতে লাগলেন।

দৈত্যমাতা দিতি নিহত পুত্রগণের শোকে কাঁতর হয়ে তাঁর ভর্তা  
 কশ্যপকে বললেন, আমি এমন এক পুত্র চাই যে ইন্দ্রকে বধ করতে পারবে।  
 কশ্যপ বললেন, তাই হবে, তুমি যদি সহস্র বৎসর শর্চি হয়ে থাকতে পার  
 তবে তোমার এমন পুত্র হবে যে ইন্দ্রকে বধ করবে। এই কথা বলে হৃষ্ট  
 স্কারা দিতির দেহ স্পর্শ ও মার্জনা করে (২) স্মৃতি বলে কশ্যপ তপস্যা  
 করতে গেলেন।

দিতি কুশপ্লব নামক স্থানে দারুণ তপস্যা আরম্ভ করলেন। ইন্দ্র  
 নানা প্রকারে তাঁর পরিচর্যা করতে লাগলেন। অগ্নি কুশ কাণ্ঠ তুল  
 ফলমূল, যা কিছু দিতি ইচ্ছা করতেন সমস্তই ইন্দ্র এনে দিতেন এবং শ্রম

(১) সূতা। (২) গায়ে হাত বুলিয়ে।

অপনয়নের জন্য তাঁর গাত্র সংবাহন(১) করতেন। ন-শ-নশ্বই বৎসর গত হ'লে দিতি হৃষ্ট হয়ে ইন্দ্রকে বললেন, আর দশ বৎসর পরে তুমি তোমার ভ্রাতাকে দেখবে। আমি তোমার বিনাশের নিমিত্ত যে পুত্র চেয়েছিলাম তার সঙ্গেই তুমি নির্বিবাদে নিশ্চিত হয়ে ত্রিলোকের আধিপত্য ভোগ করবে।

মধ্যাহ্নকালে দিতি শয়ন করে নিদ্রাগত হলেন। তিনি শয্যার মাথার দিকে পা এবং পায়ের দিকে মাথা রেখেছেন দেখে ইন্দ্র তাঁকে অশুচি বোধ করে আনন্দে হাসলেন এবং তাঁর শরীরবিবরে প্রবেশ করে বহু শ্বারা গর্ভ সন্ত খণ্ড করলেন। তখন গর্ভস্থ শিশু রোদন করে উঠল, সেই শব্দে দিতি জাগরিত হলেন, ইন্দ্র 'মা রুদ মা রুদ'— কেঁদো না কেঁদো না বলে শিশুকে কাটতে লাগলেন। দিতি মেরো না মেরো না বলায় ইন্দ্র বেরিয়ে এসে কৃতান্তলিপুটে বললেন, দেবী, আপনি মাথার দিকে পা রেখে অশুচি হ'লে শূন্যেছিলেন, সেই অবস্থায় আমার ভাবী হস্তাকে সন্ত খণ্ডে ছেদন করেছি, আমাকে ক্ষমা করুন।

দিতি অত্যন্ত দুঃখিত হয়ে বললেন, আমার অপরাধেই গর্ভ সন্ত খণ্ডিত হয়েছে, তোমার দোষ নেই। এখন আমার এই সন্ত পুত্র দিবা রূপ ধারণ করে মারুত নামে সন্ত লোকে বিচরণ করুক। তুমি 'মা রুদ' বলেছিলেন এজন্য এদের নাম মারুত হ'ল। এই স্থির হওয়ার পর ইন্দ্র ও তাঁর বিমাতা দিতি স্বর্গে প্রস্থান করলেন।

রাম, এই স্থানেই ইন্দ্র দিতির পরিচর্যা করেছিলেন। অলম্বুষার গর্ভে ইক্ষ্বাকুর বিশাল নামে এক পুত্র হয়, সেই পুত্র এখানে বিশালা পুরী নির্মাণ করেন। তাঁর বংশে ষষ্ঠাক্রমে হেমচন্দ্র সুচন্দ্র ধৃষ্ণাস্ব সৃষ্ণয় সহদেব কুশাস্ব সোমদত্ত কাকুৎস্থ ও সুমতি জন্মগ্রহণ করেন। এখন সুমতি এখানে রাজত্ব করছেন। আজ আমরা এখানেই সুখে রাগিষ্ঠাপন করব। কাল তুমি রাজা জনকের দর্শনলাভ করবে।

(১) হাত পা টেপা।

বিশ্বামিত্রের আগমন শুনে মহারাজ স্দমতি তাঁর উপাধ্যায় ও বাম্ববগণের সঙ্গে এসে সংবর্ধনা করে বললেন, মৃনিবর, আপনার দর্শন পেয়ে ধন্য হয়েছি।

### ১৬। মিথিলায় প্রবেশ—অহল্যার শাপমোচন

[সর্গ ৪৮—৪৯]

কুশলপ্রস্নের পর স্দমতি বিশ্বামিত্রকে জিজ্ঞাসা করলেন, এই খল-তুণ-কার্যক-ধারী পশ্মপলাশলোচন নবযুবক দ্দই বীর কার পুত্র? এ'রা রূপে অশ্বিনীকুমারতুল্য, আকার-প্রকারে পরস্পরের সদৃশ, যেন দেবলোক থেকে দ্দই দেবতা ধরায় এসে পড়েছেন। এ'রা কিজন্য পদব্রজে এই দ্দর্গম পথে এসেছেন?

বিশ্বামিত্র রাম-লক্ষ্মণের পরিচয় দিলেন। রাজা স্দমতি অতিশয় বিস্মিত হলেন এবং দশরথের দ্দই পুত্রকে অতিথিরূপে পেয়ে পরম সমাদরে তাঁদের যথোচিত সংকার করলেন।

সেই রাতি বিশালায় শাপন করে পরদিন বিশ্বামিত্র ও তাঁর সঙ্গীগণ মিথিলায় উপস্থিত হলেন। রাম সেখানকার উপবনে এক পুরাতন নির্জন আশ্রম দেখে বিশ্বামিত্রকে প্রশ্ন করলেন, এই মৃনিবর্জিত আশ্রমটি কার ছিল?

বিশ্বামিত্র বললেন, পূর্বে এখানে গৌতমের আশ্রম ছিল, তিনি এখানে অহল্যার সহিত বহু বর্ষ বাস করেছিলেন। একদা তিনি অন্যত্র গেলে শচীপতি ইন্দ্র গৌতমের বেশ ধারণ করে অহল্যার কাছে এসে সংগম প্রার্থনা করলেন। গৌতমবেশধারী ইন্দ্রকে চিনতে পেয়েও অহল্যা স্দমতিবশে সম্মত হলেন। তার পর তিনি ইন্দ্রকে বললেন,

কৃতার্থাস্মি স্দরশ্রেষ্ঠ গচ্ছ শীঘ্রমিতঃ প্রভো ॥

আত্মানং মাং চ দেবেশ সর্বথা রক্ষ গৌতমাং। (৪৮।২০-২১)

— স্দরশ্রেষ্ঠ, আমি কৃতার্থ হয়েছি, শীঘ্র এখান থেকে চলে যান, নিজেকে এবং আমাকে গৌতমের ক্রোধ থেকে সর্বপ্রকারে রক্ষা করবেন।



ইন্দ্র একটু হেসে বললেন, আমি পরিতুষ্ট হয়েছি, এখন স্বস্থানে ফিরে যাচ্ছি। এই বলে তিনি গৌতমের ভয়ে শীঘ্র কুটীর থেকে বেরিয়ে গেলেন। এমন সময় অনলতুল্য তেজস্বী গৌতম স্নান করে সযিধ আর কুশ নিয়ে ফিরে এলেন। তাঁকে দেখে ইন্দ্রের মূখ বিষাদগ্রস্ত হ'ল। গৌতম বললেন, ওরে দুর্মতি, আমার রূপ ধারণ করে যে অকর্তব্য কর্ম করেছ তার জন্য তুমি নন্দুৎসক হবে। গৌতম সরোষে এই কথা বলবামাত্র ইন্দ্রের অণ্ড খসে পড়ল। তার পর গৌতম অহল্যাকে অভিশাপ দিলেন, দৃষ্টচারিণী, তুমি এই আশ্রমে অন্যের অদৃশ্য হয়ে বারুমাত্র ভক্ষণ করে অন্যাহারে ভিক্ষাশয্যায় বহু সহস্র বৎসর অনুতাপ করবে। যখন এই ঘোর নান্দ দশরথপুত্র রাম আসবেন, তখন লোভ-মোহ বর্জন করে তাঁর আতিথ্য করবে, তাতে তুমি পবিত্র হয়ে পূর্বরূপ পাবে এবং আমার সঙ্গে মিলিত হবে। গৌতম এই বলে হিমালয়ে তপস্যা করতে চলে গেলেন।

অফলন্তু ততঃ শক্ভো দেবানগ্নিপদুরোগমান্ ॥  
 অত্রবীৎ চস্তনয়নঃ সিম্বগন্ধর্বচারগান্ ॥  
 কুব্ভতা তপসো বিঘ্নাং গৌতমস্য মহাঅনঃ ।  
 ক্ৰোধমুৎপাদ্য হি ময়া সুরকার্ষীমদং কৃতম্ ॥  
 অফলোহস্মি কৃতস্তেন ক্রোধাং সা চ নিরাকৃত্য ।  
 শাপমোক্শেণ মহতা তপোহস্যাপহৃতং ময়া ॥  
 তস্মাং সুরবরাঃ সর্বে সর্ষিসংঘাঃ সচারগাঃ ।  
 সুরকার্ষকরং বুরং সফলং কর্তুমহংখ ॥ (৪১।১-৪)

— পুরুষহীন ইন্দ্র চস্তনয়নে অগ্নিপ্রমুখ দেবগণ ও সিম্ব-গন্ধর্ব-চারণ(১) গণকে বললেন, আমি মহাত্মা গৌতমের তপস্যার বিঘ্ন এবং ক্রোধ উৎপাদন করে দেবতাদের উপকার করেছি। তাঁর ক্রোধে আমি অফল(২) হয়েছি, অহল্যাও শাপগ্রস্ত হয়েছেন। প্রবল অভিশাপ নির্গত করিয়ে আমি গৌতমের তপস্যা নষ্ট করেছি(৩)। আমি সুরকার্ষ করেছি,

(১) দেবগণনি বিশেষ। (২) পুরুষ-বা অণ্ড-হীন। (৩) নতুবা গৌতম তপস্যাপ্রভাবে সুরলোক অধিকার করতেন।

অতএব, হে দেবতা ঋষি ও চারণগণ, আপনাদের সকলের উচিত আমাকে সফল(১) করা।

দেবতারা ইন্দ্রের প্রার্থনা শ্রুনে অগ্নিকে পুরোবর্তী করে পিতৃদেব-গণের(২) নিকট গেলেন। অগ্নি বললেন, আপনাদের এই মেঘের অণ্ড আছে, কিন্তু ইন্দ্র অণ্ডহীন হয়েছেন। আপনারা মেঘের অণ্ড ইন্দ্রকে দিন। মেঘ ছিন্নান্ড হয়েও আপনাদের তুষ্টিসাধন করবে। যারা আপনাদের উদ্দেশ্যে ওইরূপ মেঘ উৎসর্গ করবে তারা অক্ষয় ফল পাবে। পিতৃগণ সম্মত হয়ে মেঘান্ড উৎপাটিত করে ইন্দ্রের দেহে সংলগ্ন করলেন। সেই অবধি পিতৃগণ ছিন্নান্ড মেঘ ভোগ করে থাকেন। রাম, এখন তুমি গোতমশ্রমে এসে দেবরূপিনী অহল্যাকে চাণ কর।

রাম-লক্ষ্মণ বিশ্বামিত্রকে অগ্রবর্তী করে আশ্রমে প্রবেশ করলেন,

দদর্শ চ মহাভাগাং তপসা দ্যোতিতপ্রভাম্ ।  
লোকৈরিপি সমাগম্য দর্নিরীক্ষ্যাং সুরাসুরৈঃ ॥  
প্রযত্নান্নিমিতাং ধাতা দিব্যাং মায়াময়ীমিব ।  
ধূমেনাভিপরীভাঙ্গীং দীপ্তামগ্নিশিখামিব ॥  
সতুষারাবৃত্তাং সাত্ৰাং পূর্ণচন্দ্রপ্রভামিব ।  
মধ্যেহম্ভসো দূরাধর্ষাং দীপ্তাং সূর্যপ্রভামিব ॥  
সা হি গোতমবাকোন দর্নিরীক্ষ্যা বভূব হ ।  
চয়ানামপি লোকানাং যাবদ্ রামস্য দর্শনম্ ।  
শাপস্যান্তমুপাগম্য তেষাং দর্শনমাগতা ॥ (৪৯।১৩-১৬)

— এবং দেখলেন, তপস্যার প্রভাবে মহাভাগা অহল্যা দীপ্তপ্রভাময়ী হয়েছেন, মানুষ এবং সুরাসুর সকলেরই তিনি দর্নিরীক্ষ্যা। বিধাতা যেন অতি যত্নসহকারে মায়াময়ী দিব্য প্রতিমারূপে তাঁকে নির্মাণ করেছেন। তিনি ধূমবেষ্টিত দীপ্ত অগ্নিশিখার তুল্য, তুষারপরিবৃত্ত মেঘাবৃত্ত পূর্ণচন্দ্রপ্রভার তুল্য, জলমধ্যে প্রতিবিম্বিত দূর্ধর্ষ দীপ্ত সূর্য-প্রভার তুল্য। গোতমশাপে তিনি রামের দর্শন পর্যন্ত ত্রিলোকের

(১) অণ্ডবৃত্ত। (২) অগ্নিম্বাস্ত প্রকৃতি সাতজন।

দর্শনীরীক্ষ্য হয়েছিলেন, এখন শাপের অন্তে বিশ্বামিত্রাদির দৃষ্টিগোচর হলেন।

রাম-লক্ষ্মণ সানন্দে অহল্যার পাদবন্দনা করলেন, অহল্যাও গৌতম-বাকা অনুসারে সমাহিতচিত্তে তাঁদের সংবর্ধনা করে পাদ্য অর্ঘ্য দিয়ে আতিথ্য করলেন। তখন পদ্পর্ষি এবং দেবলোকে দন্দভিধ্বনি হতে লাগল, গন্ধর্ব এবং অসুরারা উৎসবে রত হ'ল, দেবগণ সাধু সাধু বলে তপঃশুদ্ধা অহল্যাকে সম্মান করলেন। গৌতমও অহল্যার সহিত পুনর্মিলিত হয়ে সুখী হলেন।(১) রাম তাঁদের আতিথ্য গ্রহণ করে সেখান থেকে জনকের রাজ্যে যাত্রা করলেন।

### ১৭। বিশিষ্ট-বিশ্বামিত্র-বিরোধের ইতিহাস

[ সর্গ ৫০—৫৬ ]

রাম-লক্ষ্মণ বিশ্বামিত্রের সঙ্গে উত্তরপূর্ব মূখে চলতে চলতে জনকের যজ্ঞক্ষেত্রে উপস্থিত হলেন। তাঁরা দেখলেন, নানা দেশ থেকে বহু সহস্র ব্রাহ্মণ এসেছেন, ঋষিদের জন্য নির্দিষ্ট আবাসগৃহি শত শত শকটে সমাকীর্ণ। রামের অনুরোধে বিশ্বামিত্র একটি নিজের জলসম্বিত স্থানে তাঁদের আবাসের ব্যবস্থা করলেন।

বিশ্বামিত্রের আগমনসংবাদ পেয়ে রাজা জনক তাঁর পুরোহিত শতানন্দ ও ঋষিকদের সঙ্গে এগিয়ে এসে সবিনয়ে সংবর্ধনা করলেন। কুশলপ্রশ্নাদির পর জনক রাম-লক্ষ্মণের পরিচয় জানতে চাইলেন। বিশ্বামিত্র পরিচয় দিয়ে তাঁদের ভ্রমণবৃত্তান্ত আনুপূর্বিক বর্ণনা করলেন।

গৌতমের জ্যেষ্ঠপুত্র শতানন্দ তাঁর জননী অহল্যার শাপমোচন-সংবাদে অত্যন্ত আনন্দিত হলেন এবং রামের সঙ্গে অহল্যা ও গৌতমের সাক্ষাৎকারের সমস্ত বৃত্তান্ত সাগ্রহে শুনলেন। অবশেষে তিনি রামকে

(১) এই বৃত্তান্তে অহল্যার পাবাগমূর্তিধারণ এবং রামের পাদস্পর্শে শাপমূর্তির কথা নেই। উত্তরকাণ্ডে নবম পরিচ্ছেদে অহল্যার উপাখ্যান কিছু অন্যপ্রকার।

বললেন, নরশ্রেষ্ঠ, তোমার চেয়ে ধন্যতর কেউ নেই, কারণ অমিততেজা বিশ্বামিত্র তোমার রক্ষক। আমি এর ইতিহাস বলছি শোন।—

কুশ নামে এক রাজা ছিলেন, তিনি প্রজাপতির পুত্র। কুশের পুত্র কুশনাভ, তাঁর পুত্র গাধি, গাধির পুত্র এই মহামুনি। ইনি বহু সহস্র বর্ষ রাজ্যচালন করেছিলেন। একদা তিনি চতুরঙ্গসেনা নিয়ে দেশ পৰ্যটন করে বশিষ্ঠের আশ্রমে উপস্থিত হন। সেই মনোরম স্থান দেখে বিশ্বামিত্র অতিশয় প্রীত হলেন এবং বশিষ্ঠের কাছে গিয়ে সবিনয়ে প্রণাম করলেন। বশিষ্ঠ তাঁকে স্মাগত জানিয়ে আসন ও ফলমূল উপহার দিলেন। পরস্পর কুশলজিজ্ঞাসা ও বহুক্ষণ আলাপের পর বশিষ্ঠ সহাস্যে বললেন, আমি সৈন্যদলসহ আপনার আতিথ্য করতে চাই, কারণ আপনি রাজা, অতিথিশ্রেষ্ঠ, এবং সমস্তে পূজনীয়। বিশ্বামিত্র উত্তর দিলেন,

ফলমূলে ভগবন্ বিদ্যাতে যন্তুবাশ্রমে ।

পাদ্যোনাচমনীয়েন ভগবন্দর্শনেন চ ॥

সর্বথা চ মহাপ্রাক্ত পূজাহেঁণ সুপূজিতঃ ।

নমস্তেহস্তু গমিষ্যামি মৈত্রেণেক্ষস্ব চক্ষুষা ॥ (৫২।১৬-১৭)

— ভগবান, এই আশ্রমের ফলমূল পাদ্য ও আচমনীয় পেয়ে এবং পূজনীয় আপনার দর্শনলাভ করে আমি সর্বতোভাবে সংকৃত হয়েছি। আপনাকে নমস্কার, আমি এখন যাব, আমাকে স্নেহের চক্ষে দেখবেন।

বশিষ্ঠ তথাপি বার বার অনুরোধ করতে লাগলেন, অবশেষে বিশ্বামিত্র সম্মত হলেন। তখন বশিষ্ঠ তাঁর বিচিত্রবর্ণা কামধেনুকে আহ্বান করে বললেন, শবলা(১), আমি সসৈন্য রাজা বিশ্বামিত্রের সংকার করতে চাই, তুমি উত্তম ভোজনের আয়োজন কর। ষড়্রসের যে যা চার, এবং অন্ন পানীয় লেহ্য চুষা প্রভৃতি সর্বপ্রকার ভোজ্য তুমি সৃষ্টি কর।

কামপ্রদায়িনী শবলা ইক্ষু, মধু, লাজ(২), উৎকৃষ্ট মদ্য, মহাশর্ষ পানীয়, বহুপ্রকার ভক্ষ্য, পর্বতপ্রমাণ উষ্ণ অন্নরাশি, পায়স, সুপ(৩)

(১) অন্য নাম সুরভি। (২) খই মর্দি ইত্যাদি। (৩) দাল।

সখিকুল্যা (১), এবং ধান্ডব (২) পূর্ণ অসংখ্য রক্ততময় ভোজনপাত্র সৃষ্টি করলে। বিশ্বামিত্র তাঁর মন্ত্রী, ভৃত্তা এবং সৈন্যদলসহ সেই আহার্য উপভোগ করে অতিশয় তুষ্ট হয়ে বাশিষ্ঠকে বললেন,

পূজিতোহহং ষ্ণা ব্রহ্মন্ পূজাহেং সসংকৃতঃ।  
 শ্রুয়তামভিধাস্যামি বাক্যং বাক্যবিশারদ॥  
 গবাং শতসহস্রেণ দীয়তাং শবলা মম।  
 রত্নং হি ভগবন্তেতদ্ রত্নহারী চ পার্থিবঃ॥  
 তস্ম্যাম্মে শবলাং দেহি যুমৈষা ধর্মতো ম্বিজ। (৫৩।৮-১০)

— হে বাক্পটু, বিপ্র, সমুচিত উপচারে আপনি আমার সংকার করেছেন, এখন একটি কথা বলব শুনুন। শতসহস্র ধেনুর বিনিময়ে আমাকে শবলা দিন। এই ধেনু একটি রত্ন, আর রাজারাও রত্নহারী। শবলা ধর্মত আমারই, অতএব আমাকে দিন।

বাশিষ্ঠ উত্তর দিলেন, শতসহস্র বা শতকোটি ধেনু বা রাশি রাশি রক্তত পেলোও আমি শবলাকে দেব না। এই শবলা থেকেই আমার হব্য, কব্য (৩), প্রাণযাত্রা, অগ্নিহোত্রাদি নির্বাহ হয়। বিশ্বামিত্র বললেন, স্তম্ভময় কণ্ঠাভরণযুক্ত বহু গজ, শ্বেতবর্ণ-চতুরশ্বযোজিত বহু স্তম্ভরথ, বহু উত্তমজাতীয় অশ্ব, নানা বর্ণের কোটি ধেনু, এবং স্বর্ণ বা রত্ন যত চান সব দেব, আমাকে শবলা দিন।

বাশিষ্ঠ তাতেও সম্মত হলেন না, তখন বিশ্বামিত্র শবলাকে সবলে টেনে নিয়ে চললেন। রাজ্যভৃত্যদের হাত থেকে সবেগে বিচ্ছিন্ন হয়ে শবলা বাশিষ্ঠের পাদমূলে পড়ে সরোদনে বললে, প্রভু, আপনি কি আমাকে পরিত্যাগ করলেন তাই রাজভৃত্তারা আমাকে নিয়ে যাচ্ছে? বাশিষ্ঠ বললেন, আমি তোমাকে ত্যাগ করি নি, তুমিও কোনও অপরাধ কর নি। এই বলোন্মত্ত রাজা তোমাকে জোর করে নিয়ে যাচ্ছেন, ইনি পৃথিবীপতি, অক্ষৌহিণী সেনা এর সঙ্গে রয়েছে। আমার বল এর তুল্য নয়।

(১) দইএর নদী অর্থাৎ দামপুণ পাত। (২) মিছরি অথবা খাঁড় গুড়।  
 (৩) পিতৃলোককে দেয় অন্ন।

শবলা বললে, আপনিই অধিক বলশালী, কারণ ঋতুবল অপেক্ষা বৃহস্পতি শ্রেষ্ঠ। আপনি অনুমতি দিন, আমি বৃহস্পতি এই দুর্য্যাক্ষের দর্প, বল, চেষ্টি নষ্ট করব। বশিষ্ঠ বললেন, তবে তুমি সৈন্য সৃষ্টি কর। শবলা হুন্ডা রব করবামাত্র শত শত পহুব সৈন্য উৎপন্ন হয়ে বিশ্বামিত্রের সৈন্য বধ করতে লাগল। বিশ্বামিত্র অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হয়ে বিবিধ অস্ত্র পহুবসৈন্য বিনষ্ট করলেন। শবলা শক ও যবন সৈন্য সৃষ্টি করলে কিন্তু তারা বিশ্বামিত্রের অস্ত্রাঘাতে আকুল হ'ল। তখন শবলার হুংকার থেকে কম্বোজ, স্তন থেকে বর্বর, ষোনি থেকে যবন, মলম্বার থেকে শক এবং রোমকূপ থেকে কিরাত ও হারীত সৈন্য উৎপন্ন হয়ে বিশ্বামিত্রের অশ্ব গজ রথ পদাতি সমস্ত বিনষ্ট করলে। এই সৈন্যানিধন দেখে বিশ্বামিত্রের শত পুত্র নানাবিধ আয়ুধ নিয়ে বশিষ্ঠের প্রতি ধাবমান হলেন, বশিষ্ঠ এক হুংকারে তাঁদের ভস্ম করে ফেললেন।

সমস্ত সৈন্য সহ নিজ পুত্রদের বিনাশ দেখে বিশ্বামিত্র নিস্তরঙ্গ সমুদ্র, ভস্মদন্ত সর্প এবং রাহুগ্রস্ত আদিভৈরব ন্যায় নিঃপ্রভ নিরুৎসাহ ও চিন্তাবিষ্ট হলেন, এবং অবশিষ্ট একমাত্র পুত্রকে রাজ্য দিয়ে হিমালয়ে গিয়ে মহাদেবের আরাধনা করতে লাগলেন। কিছুকাল পরে মহাদেব প্রসন্ন হয়ে বললেন, রাজা, কি বর চাও বল। বিশ্বামিত্র বললেন, মহাদেব, যদি তুষ্ট হয়ে থাকেন তবে সাঙ্গোপাঙ্গ মন্ত্রের সহিত সরহস্য ধনুর্বেদ আমাকে দান করুন; দেব, দানব, মহর্ষি, গন্ধর্ব, যক্ষ, রক্ষ প্রভৃতির বত অস্ত্র আছে সমস্ত যেন আমার আয়ত্ত হয়। মহাদেব তাই হ'ক বলে চলে গেলেন।

বরলাভ করে বিশ্বামিত্র মহাদর্প আকার বশিষ্ঠের আশ্রমে এসে অস্ত্রের তেজে তপোবন দগ্ধ করতে লাগলেন। আশ্রমবাসী সকলেই ভয়ে পলায়ন করলেন। বশিষ্ঠ বার বার বললেন, ওর পেয়ে না, ভাস্কর যেমন নীহার ধ্বংস করেন আমি তেমনই গাধিপুত্রকে বিনষ্ট করব। এই বলে নিঃশব্দ কালাগ্নির নামে বশিষ্ঠ শিকতীঃ বনধাতু তুল্য বৃহস্পতি উদ্যত বরলেন।



বিশ্বামিত্র বশিষ্ঠকে তিষ্ঠ তিষ্ঠ বলে আগ্নেয়ান্দ্র নিক্ষেপ করলেন। বশিষ্ঠ বললেন, ওরে ঋগ্নিয়কুলকলঙ্ক, তোমার কত বল আছে দেখাও, ব্রহ্মবলের কাছে তোমার ঋগ্নিয়বল কিছই নয়। এই বলে তিনি ব্রহ্মদেবদ্বারা আগ্নেয়ান্দ্র নিবারিত করলেন। তখন বিশ্বামিত্র বারুণ, রৌদ্র, ঐন্দ্র, পাশুপত প্রভৃতি বিবিধ অস্ত্র নিক্ষেপ করতে লাগলেন কিন্তু বশিষ্ঠের ব্রহ্মদেবের প্রভাবে সমস্ত নিরস্ত হ'ল। অবশেষে বিশ্বামিত্র ষ্ট্রহ্মান্দ্র নিক্ষেপ করলেন, তা দেখে দেবতা মহর্ষি গন্ধর্ব প্রভৃতি সকলে সন্ত্রস্ত হলেন। বশিষ্ঠ ব্রহ্মতেজোময় ব্রহ্মদেবদ্বারা বিশ্বামিত্রের ব্রহ্মান্দ্র নিরাকৃত করলেন।

মুনিগণ তখন বশিষ্ঠকে বললেন, মহাবল বিশ্বামিত্র নিগৃহীত হয়েছেন, আপনি ব্রহ্মদেব সংবরণ করুন। বশিষ্ঠ তখন ক্রান্ত হলেন।

বিশ্বামিত্র দীর্ঘনিঃশ্বাস ফেলে বললেন,

ধিগ্ বলং ঋগ্নিয়বলং ব্রহ্মতেজোবলং বলম্ ।

একেন ব্রহ্মদেবেন সর্বাস্ত্রাণি হতানি মে ॥

তদেতৎ প্রসমীক্ষ্যাহং প্রসম্মোহিতময়মানসঃ ।

তপো মহৎ সমাস্থাস্যো যদ্ বৈ ব্রহ্মত্বকারণম্ ॥ (৫৬।২৩-২৪)

— ঋগ্নিয়বলকে ধিক, ব্রহ্মতেজোময় বলই বল। এক ব্রহ্মদেবদ্বারা আমার সকল অস্ত্র নষ্ট হ'ল। অতএব এই অবধারণ করে প্রসন্নমনে ইন্দ্রিয়সংযম করে আমি মহৎ তপস্যা করব, যাতে ব্রহ্মত্ব লাভ হয়।

### ১৮। ত্রিশঙ্কুর উপাখ্যান

[সর্গ ৫৮—৬০]

বিশ্বামিত্র আপনার নিগ্রহের বিষয় ভেবে অত্যন্ত সন্তপ্ত ও বৈরাভাবাপন্ন হয়ে মহিষীর সঙ্গে দক্ষিণ দিকে গেলেন এবং কঠোর তপস্যা আরম্ভ করলেন। এই সময় তাঁর চারটি পুত্র জন্মেছিল— হবিষ্পন্দ, মধুপন্দ, দূতনেত্র ও মহারথ।

সহস্র বৎসর পরে ব্রহ্মা এসে বললেন, তুমি তপোবলে রাজর্ষিলোক জয় করেছ, আমরা তোমাকে রাজর্ষিই বলব। ব্রহ্মা চলে গেলে বিশ্বামিত্র অত্যন্ত দঃখিত হয়ে ভাবলেন, আমি কঠোর তপস্যা করেছি তবু দেবতা ও ঋষিগণ আমাকে শূন্য রাজর্ষি জ্ঞান করলেন; মনে হচ্ছে তপস্যার ফল কিছু নেই। তার পর আবার তিনি তপস্যায় রত হলেন।

এই সময়ে ত্রিশঙ্কু নামে ইক্ষ্বাকুবংশীয় এক রাজা ছিলেন। তাঁর এই আকাঙ্ক্ষা হ'ল — আমি যজ্ঞের প্রভাবে সশরীরে দেবলোকে যাব। তিনি বশিষ্ঠ(১)কে ডেকে তাঁর ইচ্ছা জানালেন, কিন্তু বশিষ্ঠ বললেন, তা অসাধ্য। ত্রিশঙ্কু তখন দক্ষিণ দিকে গেলেন যেখানে বশিষ্ঠের শত-পুত্র তপস্যা করছিলেন। তাঁরা ত্রিশঙ্কুর প্রার্থনা শুনে বললেন, দ্বন্দ্বিষি, আমাদের পিতা তোমাকে প্রত্যাখ্যান করেছেন, এখন আবার অন্যের কাছে এসেছ কেন? ইক্ষ্বাকুগণের গুরুদেই পরম গতি। সত্যবাদী বশিষ্ঠ যা অসাধ্য বলেছেন তা আমরা কখনও করতে পারব না, তুমি স্বস্থানে ফিরে যাও।

ত্রিশঙ্কু ক্রুদ্ধ হয়ে বললেন, গুরু এবং গুরুপুত্র সকলেই আমাকে প্রত্যাখ্যান করলেন, এখন আমি অন্যত্র চেষ্টা করব। তপোধন, আপনাদের ভাল হ'ক। ঋষিপুত্রগণ ত্রিশঙ্কুর এই মতিগতি বুঝে ক্রুদ্ধ হয়ে শাপ দিলেন—তুমি চন্ডাল হও।

রাত্রি অতীত হলে ত্রিশঙ্কু চন্ডালের রূপ পেলেন — নীল(২) ককর্শ দেহ, নীল বস্ত্র, খর্ব কেশ, গলায় শ্মশানমালা, অঙ্গ লৌহের আভরণ। তাঁর মন্দিগণ এবং পৌরজন তাঁকে ত্যাগ করে চলে গেল। ত্রিশঙ্কু তখন বিশ্বামিত্রের শরণাপন্ন হয়ে বললেন,

প্রত্যাখ্যাতোহস্মি গুরুনা গুরুপুত্রৈস্তথৈব চ  
অন্যাপ্যৈব তং কামং ময়া প্রাপ্তো বিপর্যয়ঃ।  
সশরীরো দিবং যস্মাচ্ছিত মে সৌম্যদর্শনঃ॥

(১) ইক্ষ্বাকুবংশীয় সকল রাজারই বৃকগুরুর নাম বশিষ্ঠ।

(২) নীলবস্ত্র অর্থাৎ কৃষ্ণ হাতে পরিষ্কার।



ময়া চেষ্টং কৃত্বশতং তচ্চ নাবাপ্যতে ফলম্ ।  
 অন্তং নোক্তপূর্বং মে ন চ বক্ষ্যে কদাচন ॥  
 কৃচ্ছৈষ্বপি গতঃ সৌম্য ক্ষত্রধর্মেণ তে শপে ।  
 যজ্ঞৈর্বহুবৈধৈরিষ্টং প্রজা ধর্মেণ পালিতাঃ ॥  
 গুরবশ্চ মহাত্মানঃ শীলবৃন্তেন তোষিতাঃ ।  
 ধর্মে প্রযতমানস্য যজ্ঞং চাহতুমিচ্ছতঃ ॥  
 পরিতোষং ন গচ্ছন্তি গুরবো মূনিপুংগব ।  
 দৈবমেব পরং মন্যে পৌরুষং তু নিরর্থকম্ ॥ (৫৮।১৭-২২)

— হে সৌম্যদর্শন, গুরুর ও গুরুরপুত্রেরা আমাকে প্রত্যাখ্যান করেছেন। সশরীরে স্বর্গে যাব এই আমার কামনা, কিন্তু তা সিদ্ধ না হয়ে আমার বিপরিণাম ঘটেছে। আমি শত যজ্ঞ করেছি কিন্তু তার ফল পাই নি। পূর্বে কখনও অসত্য বলি নি, ক্ষত্রধর্মের শপথ করে বলিছি—কষ্টে পড়লেও অসত্য বলব না। বহুবিধ যজ্ঞ করেছি, ধর্মানুসারে প্রজাপালন করেছি, গুরুরজনকেও সদাচারে তুষ্ট করেছি। আমি ধর্মসাধন এবং যজ্ঞসম্পাদন করতে ইচ্ছা করি, কিন্তু গুরুরা তাতে অসন্তুষ্ট। এখন মনে হচ্ছে দৈবই প্রবল, পুরুষকার নিরর্থক।

বিশ্বামিত্র ঠিগঙ্কুকে আশ্বাস দিয়ে বললেন, আমি তোমার যজ্ঞ সম্পাদন করব, তুমি সশরীরে স্বর্গে যেতে পারবে। বিশ্বামিত্রের আদেশে তাঁর পুত্রগণ যজ্ঞের আয়োজন করতে লাগলেন এবং শিষ্যগণ চতুর্দিকে ঋষি এবং ঋষিকদের আহ্বান করতে গেলেন।

শিষ্যেরা ফিরে এসে জানালেন, সর্ব দেশের ব্রাহ্মণরা আসবেন, কেবল মহোদয় নামক ঋষি এবং বশিষ্ঠের শতপুত্র আসবেন না। তাঁরা মহাক্রোধে এই কথা বলেছেন,

ক্ষত্রিয়ো যাজকো যস্য চন্ডালস্য বিশেষতঃ ॥  
 কথং সর্দাসি ভোক্তারো হবিস্তস্য সুরষ্যঃ । (৫৯।১৩-১৪)

— যার যাজক ক্ষত্রিয়, বিশেষত যে চন্ডাল, তার যজ্ঞসভায় দেবতা ও ঋষিগণ কি করে হবি ভোজন করবেন?

বিশ্বামিত্র রুষ্ট হয়ে অভিশাপ দিলেন, যে দুরাখারা এ কথা বলেছে তারা নিশ্চয় ভস্মীভূত হবে। তারা সাত জন্ম কদাচারী কুকুরমাংসভোজী চন্ডাল হয়ে দ্ধর্গতি ভোগ করবে।

বিশ্বামিত্র স্বয়ং যাজক হয়ে যথাবিধি যজ্ঞ আরম্ভ করলেন, কিন্তু বহুকাল গত হলেও কোনও দেবতা যজ্ঞভাগ নিতে এলেন না। তখন বিশ্বামিত্র সরোষে শ্রুব(১) উত্তোলন করে ত্রিশঙ্কুকে বললেন, তুমি আমার তপস্যার শক্তি দেখ। মশরীরে স্বর্গপ্রাপ্তি দুর্লভ, কিন্তু আমি তপস্যার স্বারা যা কিছু ফল অর্জন করেছি তার প্রভাবে তুমি স্বর্গে যাও।

বিশ্বামিত্র এইরূপ বললে মর্দনিগণের সমক্ষে ত্রিশঙ্কু মশরীরে স্বর্গারোহণ করলেন। তখন দেবগণসহ ইন্দ্র তাঁকে বললেন,

ত্রিশঙ্কো গচ্ছ ভূয়স্বং নাসি স্বর্গকৃতালয়ঃ ॥

গদ্রুশাপহতো মৃঢ় পত ভূমিমবাক্শিরাঃ। (৫৯। ১৩-১৪)

— ত্রিশঙ্কু, ফিরে যাও, তুমি স্বর্গবাসের অধিকার পাও নি। মৃঢ়, তুমি গদ্রুশাপে আক্রান্ত, মাথা নীচু করে ভূমিতে পড়।

ত্রিশঙ্কু গ্রাহি গ্রাহি রবে পড়তে লাগলেন। বিশ্বামিত্র ক্রোধবিষ্ট হয়ে বললেন, তিষ্ঠ তিষ্ঠ। তখন তিনি দক্ষিণ আকাশে অপর এক সপ্তর্ষি-মণ্ডল ও নক্ষত্রসমূহ সৃষ্টি করে বললেন, আমি অন্য ইন্দ্র সৃষ্টি করব অথবা জগৎ ইন্দ্রহীন হবে। তিনি দেবতাও সৃষ্টি করতে পারেননি। অবশেষে সুরাসুর ও ঋষিগণের সঙ্গে বিশ্বামিত্রের বাদানুবাদের পর দেবগণ বললেন, মর্দনিশ্রেষ্ঠ, আপনি যা চান তাই হবে, আকাশে জ্যোতিষচক্রের বহির্দেশে আপনার সৃষ্ট নক্ষত্রসমূহ থাকবে, তার মধ্যে অযশিরা(২) ত্রিশঙ্কু দেবতুল্য হয়ে জ্যোতির্ময় রূপ ধরে অবস্থান করবেন, নক্ষত্রগণ তাঁকেই অনুসরণ করবে।

তখন বিশ্বামিত্র দেবগণের বাক্যে সম্মতি দিলেন।

(১) যজ্ঞানিতে ঘূর্তনিক্লেপের জন্য একরকম হাতা।

(২) যার মাথা নীচের দিকে।

## ১১। শুনঃশেপের উপাখ্যান

[ সর্গ ৬১—৬২ ]

দেবগণ ও ঋষিগণ চলে গেলে বিশ্বামিত্র তাঁর তপোবনবাসী মুনীদের বললেন, ত্রিশঙ্কু দক্ষিণ দিকে অবস্থান করাতে এখানে আমাদের তপস্যার বিষয় হবে। চল, আমরা পশ্চিম দিকে পদ্বকরতীর্থে যাই। এই বলে বিশ্বামিত্র পদ্বকরতীর্থে গিয়ে কঠোর তপস্যা আরম্ভ করলেন।

তৎকালে অযোধ্যার রাজা অম্বরীষ এক যজ্ঞ করছিলেন। ইন্দ্র তাঁর যজ্ঞের পশু হরণ করলেন। অম্বরীষের পুরোহিত বললেন, মহারাজ, আপনার দোষে পশু অপহৃত হয়েছে, যে রাজা রক্ষা করতে পারেন না তিনি দোষগ্রস্ত হয়ে বিনষ্ট হন। এখন যজ্ঞারম্ভের পূর্বেই সেই পশু অন্বেষণ করে নিয়ে আসুন, নতুবা প্রায়শ্চিত্তস্বরূপ একটি মানুষ এনে দিন। অম্বরীষ পশুর সন্ধানে বহু দেশে গিয়ে অবশেষে ভৃগুতুল্যে উপস্থিত হলেন। সেখানে ভার্যা ও পদ্বকগণসহ মহর্ষি ঋচীক(১) ছিলেন। কুশল জিজ্ঞাসার পর অম্বরীষ বললেন, আমার যজ্ঞীয় পশু অপহৃত হয়েছে, কোথাও পাওয়া গেল না। আপনি যদি লক্ষ ধেনু নিয়ে আপনার এক পদ্বকে বিক্রয় করেন তবে কৃতার্থ হব। ঋচীক উত্তর দিলেন, আমার জ্যেষ্ঠপদ্বকে বিক্রয় করতে পারি না। তাঁর পত্নী বললেন, আমার স্বামী জ্যেষ্ঠপদ্বকে দেবেন না, কিন্তু কনিষ্ঠ পদ্ব আমার প্রিয়, তাকেও আমি দিতে পারি না—

প্রায়ৈণ হি নরশ্রেষ্ঠ জ্যেষ্ঠাঃ পিতৃষু বল্লভাঃ।

মাতৃগাং চ কনীয়াসমস্তস্মাদ্ রক্ষ্যে কনীয়সম্ ॥ (৬১।১৯)

— নরশ্রেষ্ঠ, জ্যেষ্ঠপদ্ব প্রায়ই পিতার প্রিয় হয় এবং কনিষ্ঠ মাতার প্রিয় হয়, সেজন্য আমি কনিষ্ঠকে রক্ষা করতে চাই।

তখন মধ্যমপদ্ব শুনঃশেপ অম্বরীষকে বললেন, মহারাজ, পিতা জ্যেষ্ঠকে এবং মাতা কনিষ্ঠকে অবিক্লেয় বললেন। আমি মধ্যম, আমাকেই

(১) ইনি বিশ্বামিত্রের ভগিনীপতি, একাদশ পরিচ্ছেদের শেষে যার উল্লেখ আছে। পরশুরাম এর পোচ।

নিরে যান। অম্বরীষ বহু সুবর্ণ রত্ন ও খেন্দ্র পরিবর্তে শুনঃশেপকে নিরে চলে গেলেন।

মধ্যাহ্নকালে তাঁরা পদ্বকরতীর্থে বিশ্রাম করছিলেন। এমন সময় শুনঃশেপ তাঁর মাতুল বিশ্বামিত্রকে দেখতে পেলেন। শুনঃশেপ তৃষ্ণায় এবং পথশ্রমে কাতর হয়ে বিশ্বামিত্রের ক্রোড়ে পতিত হয়ে বললেন, আমার মাতা পিতা জ্ঞাতি বান্ধব কেউ নেই, আপনি আমাকে রক্ষা করুন। যাতে রাজা অম্বরীষ কৃতকার্য হন এবং আমিও দীর্ঘায়ু হয়ে তপস্যা করে স্বর্গে যেতে পারি তার উপায় করুন। শুনঃশেপকে সান্বনা দিয়ে বিশ্বামিত্র তাঁর পুত্রদের বললেন, এই বালক মর্নিপুত্র আমার শরণাগত, তোমরা যজ্ঞের পশু হয়ে এর প্রাণ রক্ষা কর।

বিশ্বামিত্রের পুত্রেরা উপহাস করে বললেন, নিজ পুত্রদের ত্যাগ করে আপনি অন্যের পুত্রকে গ্রাণ করতে চান, এই কার্য কুরুমাংসভোজন তুল্য গর্হিত। বিশ্বামিত্র সক্রোধে অভিশাপ দিলেন, তোমরা বাশিষ্ঠের পুত্রগণের ন্যায় পতিত হয়ে কুরুমাংস খেয়ে সহস্র বৎসর যাপন কর। তার পর তিনি শুনঃশেপকে দুটি দিব্য গাথা শিখিয়ে দিলেন।

অম্বরীষ যজ্ঞস্থানে এসে শুনঃশেপকে রক্তবস্ত্র পরিষ্কৃত যুগপবন্ধ করে দিলেন। শুনঃশেপ বিশ্বামিত্রের শিক্ষা অনুসারে অগ্নির স্তব্ব করে ইন্দ্র ও বিষ্ণুর উদ্দেশে গাথা গান করলেন। তখন ইন্দ্র তৃপ্ত হয়ে শুনঃশেপকে দীর্ঘ আয়ু দিলেন এবং অম্বরীষও যজ্ঞ সমাপ্ত হবার পরে তপস্যা বহুগুণ যজ্ঞফল পেলেন।(১)

## ২০। বিশ্বামিত্রের ব্রাহ্মণত্বলাভ

[ সর্গ ৬৩—৬৫ ]

পদ্বকরতীর্থে বিশ্বামিত্র সহস্র বৎসর তপস্যা করার পর ব্রহ্মা দেবগণের সঙ্গে এসে তাঁকে বললেন, তুমি তোমার কঠোর প্রভাবে ঋষি

(১) ঐতরেয় ও কোষীতকি ব্রাহ্মণে শুনঃশেপ (বা শুনঃশেপ)এর উপাখ্যান অনাসুস।

হলে, তোমার মঙ্গল হ'ক। দেবতারা চলে গেলে বিশ্বামিত্র পুনর্বার তপস্যায় রত হলেন। এইরূপে বহুকাল গত হ'ল।

একদা মেনকা পুষ্কর সরোবরে স্নান করতে এলেন। বিশ্বামিত্র মোহিত হয়ে তাঁকে বললেন, অশ্রু, তুমি আমার আশ্রমে বাস কর; আমি কার্যমোহিত, আমার প্রতি অনুগ্রহ কর। মেনকা সম্মত হলেন।

বিশ্বামিত্রের তপস্যায় বিঘ্ন হ'তে লাগল। দশ বৎসর পরে তিনি লঙ্কায় ও অনুশোচনায় কাতর হয়ে ভাবলেন, দেবতারা আমার এই তপোহানি করেছেন। তিনি অনুতপ্ত হয়ে দীর্ঘনিঃশ্বাস ফেলতে লাগলেন। মেনকা ভয়ে কম্পিত হয়ে কৃতাজলিপদুটে তাঁর কাছে দাঁড়িয়ে রয়েছে দেখে তিনি তাঁকে মিস্টবাক্যে বিদায় দিলেন এবং উত্তর পর্বতে গিয়ে কৌশিকীতীরে কঠোর তপস্যা করতে লাগলেন। দেবগণ ভয় পেয়ে ব্রহ্মাকে বললেন, বিশ্বামিত্র মহর্ষি হ'তে চান, আপনি তাঁর ইচ্ছা পূর্ণ করুন। ব্রহ্মা বিশ্বামিত্রের কাছে এসে বললেন, মহর্ষি, তোমার তপস্যায় তুষ্ট হয়েছি, তোমাকে মহত্ব ও মন্থ্য ঋষির পদ দিলাম।

বিশ্বামিত্র প্রণত হয়ে বললেন, ভগবান, আপনি আমাকে সর্বশ্রেষ্ঠ ব্রহ্মর্ষি নামে সম্বোধন করলেন না। তাতে বুকোঁছি আপনি এখনও আমাকে জিতেন্দ্রিয় জ্ঞান করেন না।

ব্রহ্মা উত্তর দিলেন, ষতক্ষণ জিতেন্দ্রিয় না হচ্ছ ততক্ষণ করি না। মন্বিশ্রেষ্ঠ, তুমি চেষ্টা করতে থাক। এই বলে ব্রহ্মা দেবগণের সঙ্গে চলে গেলেন, বিশ্বামিত্র আবার ঘোরতর তপস্যায় নিমগ্ন হলেন। এইরূপে সহস্র বৎসর কেটে গেল।

ইন্দ্র ভীত হয়ে অশ্রু রম্ভাকে বললেন, তুমি বিশ্বামিত্রকে প্রলোভিত কর। রম্ভা বিশ্বামিত্রের ভয়ে সম্মত হলেন না। ইন্দ্র বললেন,

মা ভৈষী রম্ভে ভদ্রং তে কুরুষ্ব মম শাসনম্ ॥

কোকিলো হৃদয়গ্রাহী মাধবে রুচিরদ্রুমে ।

অহং কন্দর্পসহিতঃ স্খাস্যামি তব পার্শ্বতঃ ॥

স্বং হি রূপং বহুগুণং কৃত্বা পরমভাম্বরম্ ।

তমৃষিং কৌশিকং ভদ্রে ভেদয়স্ব তপস্বিনম্ ॥ (৬৪।৫-৭)

— রম্ভা, ভয় পেয়ো না, তোমার ভাল হবে, আমার আজ্ঞা পালন কর। বসন্তকালে রমণীয় বৃক্ষে হৃদয়গ্রাহী (১) কোকিল রূপে কন্দর্পের সঙ্গে আমি তোমার পার্শ্ব থাকব। তোমার অত্যাঙ্করূপ বহুগুণ বাড়িয়ে সেই তপস্বী কোশিককে তপস্যা হতে বিচালিত কর।

রম্ভা মনোহর রূপে বিশ্বামিত্রের কাছে গিয়ে হাবভাব সহ মধুর সংগীত করতে লাগলেন। বিশ্বামিত্র তাঁকে হৃষ্টচিত্তে দেখলেন, কিন্তু তাঁর সন্দেহ হ'ল যে এ সমস্তই ইন্দ্রের কাজ। তখন তিনি ক্রুদ্ধ হয়ে রম্ভাকে শাপ দিলেন — আমি কাম-ক্রোধ জয় করতে চাই, তুমি আমাকে প্রলোভন দেখাচ্ছ। হতভাগিনী, তুমি শিলামূর্তি ধারণ কর, দশ সহস্র বর্ষ পরে এক মহাতেজা ব্রাহ্মণ তোমাকে উদ্ধার করবেন।

রম্ভার পরিণাম দেখে কন্দর্প আর ইন্দ্র পালিয়ে গেলেন। বিশ্বামিত্রও অন্ততঃ হয়ে ভাবলেন, আমি আর তপোহানিকর ক্রোধের বশীভূত হব না, অভিশাপও দেব না; যত কাল ব্রাহ্মণত্ব না পাই তত কাল জিতেন্দ্রিয় হয়ে নিঃশ্বাস রোধ করে অনাহারে তপস্যা করব। তার পর তিনি হিমালয়প্রদেশ ত্যাগ করে পূর্বদিকে গিয়ে তপঃসাধনা করতে লাগলেন।

সহস্রবৎসরব্যাপী তপস্যায় তাঁর ব্রত পূর্ণ হ'লে বিশ্বামিত্র অন্নভোজনের উপক্রম করছিলেন এমন সময় ইন্দ্র ম্বিজবেশে এসে অন্ন চাইলেন। বিশ্বামিত্র সমস্ত অন্ন দিলেন এবং অনাহারে মৌনী হয়ে আরও সহস্র বৎসর তপস্যা করলেন। তাঁর মস্তক থেকে ধূম নির্গত হ'তে লাগল, ত্রিলোক তাপিত ও ব্যাকুল হ'ল। দেবর্ষি গন্ধর্ব প্রভৃতি ব্রহ্মার কাছে গিয়ে বললেন, নানা উপায়ে বিশ্বামিত্রকে লোভিত ও ক্রোধিত করবার চেষ্টা হয়েছে কিন্তু তাঁর কিছুমাত্র পাপ আর দেখা যায় না। এখন যদি তাঁর মনোবাঙ্ক্ষা পূর্ণ না করেন তবে তিনি তপোবলে ত্রিলোক বিনষ্ট করবেন। তখন ব্রহ্মা বিশ্বামিত্রের কাছে গিয়ে বললেন, ব্রহ্মর্ষি, আমরা তোমার তপস্যায় সন্তুষ্ট হয়েছি, তুমি ব্রাহ্মণত্ব পেয়েছ।

(১) যার মধুর স্বব হৃদয় হরণ করে।

বিশ্বামিত্র আনন্দিত হয়ে বললেন, তবে ঠিকার, বষট্কার(১) এবং সমস্ত বেদ আমার আয়ত্ত্ব হ'ক, এবং সর্ববেদবিদ্যারদ বশিষ্ঠও আমাকে ব্রাহ্মণ বলুন।

বিশ্বামিত্রের মনোবাছা পূর্ণ হ'ল, দেবগণের অনুরোধে বশিষ্ঠ বিশ্বামিত্রের ব্রাহ্মণত্ব স্বীকার এবং তাঁর সঙ্গে মৈত্রী স্থাপন করলেন।

গতানন্দ এই ইতিহাস শেষ করলে রাজর্ষি জনক বিশ্বামিত্রকে প্রত্যাহ্বানপুটে বললেন, আপনাদের আগমনে আমি ধন্য ও অনুগৃহীত হইলাম। এখন সূর্য অস্ত যাচ্ছেন, কাল প্রভাতে আবার আপনার সঙ্গে সাক্ষাৎ করব। মিথিলাপতি জনক এবং তাঁর উপাধ্যায় ও বাম্ধবগণ বিশ্বামিত্রকে প্রদক্ষিণ করে চলে গেলেন, বিশ্বামিত্রও রাম-লক্ষ্মণের সঙ্গে নিজ আবাসে প্রবেশ করলেন।

## ২১। ধনুর্ভঙ্গ

[ সর্গ ৬৬—৬৭ ]

পরদিন প্রভাতকালে জনক বিশ্বামিত্রকে বললেন, ভগবান, আজ্ঞা করুন আমাকে কি করতে হবে। বিশ্বামিত্র উত্তর দিলেন, আপনার কাছে যে ধনুঃশ্রেষ্ঠ আছে তা দশরথের এই দুই পুত্রকে দেখান।

জনক বললেন, এই ধনু কেন আমার কাছে আছে শুনুন। মহাদেব লক্ষ্মণের নষ্ট করবার কালে এই ধনুর জ্যাকর্ষণ করে দেবগণকে বলে-ছিলেন, আমি যজ্ঞভাগ চাচ্ছি কিন্তু তোমরা তা দিচ্ছ না, সেজন্য এই ধনু তোমাদের শিরশ্ছেদন করব। দেবতারা ভয় পেয়ে স্তুতি করিতে লাগলেন, তখন মহাদেব প্রসন্ন হয়ে তাঁদের এই ধনু দিলেন। দেবতারা তা আমার পূর্বপুরুষ দেবরাত্নের কাছে গচ্ছিত রাখলেন।—

অথ মে কৃতঃ ক্ষেত্রং লাংগলাদুখিতা ততঃ ॥

ক্ষেত্রং শোধ্যতা লম্বা নাম্না সীতেতি বিশ্রুতা।

(১) আহুতিদান-মন্ত্ৰ।

ভূতলাদর্শিতা সা তু ব্যবধত যমাত্মজা ॥

বীৰ্শদুষ্কর্তি মে কন্যা স্থাপিতেয়মযোনিজা। (৬৬।১০-১৫)

— অনন্তর একদিন ক্ষেত্রকর্ষণ করতে করতে লাগলের রেখা থেকে একটি কন্যাকে পাই। ক্ষেত্রশোধনকালে হলরেখা থেকে উদ্ভিত এজন্য লোকে তাকে সীতা (১) বলে। ভূতল থেকে উঠে সে আমার আত্মজা রূপে বড় হয়েছে। আমার এই অযোনিজা কন্যা বীৰ্শদুষ্কা (২) হবে এই স্থির করেছি।

তার পর জনক বললেন, এই কন্যাকে বিবাহ করবার জন্য অনেক রাজা এসেছিলেন। তাঁদের আমি হরধনু দেখিয়েছিলাম, কিন্তু তাঁরা কেউ ধরতে বা তুলতে না পারায় সকলকেই আমি প্রত্যাখ্যান করেছি। তাঁরা সবলে কন্যাকে হরণ করবার উদ্দেশ্যে মিথিলা অবরোধ করলেন। এক বৎসরে আমার সমস্ত উপকরণ ক্ষয় হয়ে গেল। অবশেষে দেবগণ আমার তপস্যার প্রীত হয়ে আমাকে চতুরঙ্গ বল দিলেন, তখন নৃপতিগণ পরাজিত হয়ে পলায়ন করলেন। সেই ধনু আমি দেখাচ্ছি, যদি রাম তাতে জ্যারোপণ করতে পারেন তবে তাঁকে আমি সীতা দান করব।

জনক তাঁর সচিবদের আদেশ দিলেন—সেই গম্বুমাল্যান্দুলেপিত দিবা ধনু আনাও। পাঁচ হাজার দীর্ঘাকার লোক কোনও প্রকারে একটি অষ্টচক্র শকট টেনে নিয়ে এল, তার উপরে লৌহনির্মিত মঞ্জুষা (৩) মধ্যে সেই ধনু ক্লিষ্ট ছিল। জনক বিশ্বামিত্রকে কৃতাজলিপদে বললেন, ঋগ্বেদের কথা, সুরাসুর রাক্ষস যক্ষ প্রভৃতি কেউ এই ধনুতে জ্যারোপণ করতে পারে না, তুলতে, শরসংযোগ করতে বা জ্যাকর্ষণ করতেও পারে না। আপনি রাজপুত্রদের ধনু দেখান।

তখন বিশ্বামিত্রের আজ্ঞায় রাম সেই ধনুর মাঝখানে ধরে মঞ্জুষা থেকে তুলে নিলেন এবং তাতে অবলীলায় জ্যারোপণ করে আকর্ষণ করলেন। বহুদিনাদের তুল্য শব্দে ধনু ভেঙে গেল। মহাপর্বত বিদীর্ণ

(১) সীতার এক অর্ধ হলকর্ষণরেখা। (২) বীরত্বপ্রকাশরূপী পদ দিবে যাকে নিতে হবে। (৩) সিদ্ধক।



হ'লে যেমন হয় সেইরূপ ভূমিকম্প হ'ল, বিশ্বামিত্র জনক এবং রাম-লক্ষ্মণ ভিন্ন সকলেই মর্ছিত হয়ে পড়ে গেল।

সকলে প্রকৃতিস্থ হ'লে জনক বিশ্বামিত্রকে বললেন, রামের বিক্রম দেখলাম, এই ব্যাপার অত্যাশ্চর্য অচিন্তনীয়। রামকে পতিরূপে পেয়ে আমার কন্যা জনকবংশে কীর্তিস্থাপন করবে। আপনি অনুমতি দিন, আমার দূতেরা অবিলম্বে রথারোহণে অযোধ্যায় যাবে এবং সকল সংবাদ জানিয়ে রাজা দশরথকে এখানে নিয়ে আসবে।

## ২২। রামাদির বিবাহ

[সর্গ ৬৮—৭৪]

জনকের দূতগণ পথে তির্যক কাটিয়ে ক্রান্ত বাহন সহ অযোধ্যায় উপস্থিত হলেন। দশরথ তাঁদের মূখে সকল সমাচার শুনে অতিশয় আনন্দিত হলেন। বশিষ্ঠাদি ঋষি ও মন্ত্রিগণও প্রস্তাবিত বিবাহে সম্মতি দিলেন। পরদিন প্রভাতে দশরথের আজ্ঞায় ধনাধ্যক্ষগণ প্রচুর ধনরত্ন নিয়ে সুরক্ষিত হয়ে মিথিলায় যাত্রা করলেন। বশিষ্ঠ বামদেব জাবালি প্রভৃতি বিপ্রগণ বিবিধ যানে অগ্রসর হলেন। রাজা দশরথ রথে চললেন, পশ্চাতে চতুরঙ্গিণী সেনা গেল। চার দিন পরে সকলে বিদেহ (১) দেশে উপস্থিত হলেন।

বৃদ্ধ রাজা দশরথকে পেয়ে জনক অতিশয় হৃষ্ট হয়ে স্বাগত সম্ভাষণ করে বললেন, আমার কি সৌভাগ্য যে আপনি, ভগবান বশিষ্ঠ এবং অন্যান্য বিপ্রগণ এখানে এসেছেন। ভাগ্যগুণে আমার কন্যাদানের সকল বিঘ্ন দূর হ'ল এবং মহাবল রঘুবংশীয়গণের সঙ্গে সম্বন্ধের ফলে আমার কুল সম্মানিত হ'ল। মহারাজ, কাল প্রভাতে আপনি ঋষিগণের সঙ্গে যজ্ঞ সমাপন করে বিবাহ নির্বাহ করবেন।

দশরথ উত্তর দিলেন, ধর্মজ্ঞ, আমি শূনেছি যে দাতার বশেই দান গ্রহণ করতে হয়, অতএব আপনি যা বলবেন আমি তাই করব।

(১) মিথিলা।

মুনিগণ পরস্পরের সমাগমে অতি আনন্দে স্বাগ্রিষাপন করলেন। দশরথ পুত্রদের দর্শনে এবং জনকের সমাদরে তৃপ্ত হয়ে নির্দ্রিত হলেন। জনকও দুই কন্যার(১) বিবাহের পূর্বকৃত্য শেষ করে শয়ন করলেন।

পরদিন জনক তাঁর পুরোহিত শতানন্দকে বললেন, ইক্ষ্বাকু নদীর তীরে সাংকাশ্যা নামে এক পুরী আছে, তার প্রাকারের উপর যন্ত্রফলক-সমূহ নিবেশিত, সেখানে আমার ভ্রাতা কুশধ্বজ বাস করেন। তিনি আমার যজ্ঞের রক্ষক, তাঁকে দেখতে ইচ্ছা করি। শতানন্দের নির্দেশে পুত্ররা সাংকাশ্যায় গিয়ে কুশধ্বজকে নিয়ে এল।

অনন্তর দুই ভ্রাতা উৎকৃষ্ট আসনে উপবিষ্ট হয়ে মন্ত্রী সূদামনকে আশ্রয় দিলেন, রাজা দশরথ এবং তাঁর পুত্র ও মন্ত্রীদের এখানে নিয়ে এস। জনকের আনন্দে দশরথ সদলে উপস্থিত হয়ে বললেন, মহারাজ, ভগবান বশিষ্ঠ ইক্ষ্বাকুগণের কুলদেবত(২), আমার সকল কার্যে ইনিই ব্রহ্মা। এখন ইনি বিশ্বামিত্র এবং অন্যান্য ঋষিগণের অনুমতি নিয়ে আমার কুলপরিচয় দেবেন।

বশিষ্ঠ বলতে লাগলেন — অব্যক্ত থেকে ব্রহ্মা, ব্রহ্মা থেকে যথাক্রমে মরীচি কশ্যপ বিবস্বান মনু ও ইক্ষ্বাকু। আরও চার পুরুষ পরে পৃথু ত্রিশঙ্কু ধৃশঙ্কুয়ার যদুনাশ্ব মাধ্যাতা। আরও চার পুরুষ পরে সগর অসময় অংশুমান দিলীপ ভগীরথ ককুৎস্থ রঘু (বা কণ্ঠ্যাবপাদ)। আরও ছ.পুরুষ পরে অম্বরীষ নহুষ যযাতি নাভাগ অজ ও দশরথ।(৩) দশরথের দুই পুত্র রাম-লক্ষ্মণের জন্য আপনার দুই কন্যাকে প্রার্থনা করছি, আপনি এই যোগ্য পাত্রস্বরূপে কন্যাদান করুন।

জনকও নিজের কুলপরিচয় দিলেন — ধর্মাস্ত্রা রাজা নিমির পুত্র মিষি, তাঁর পুত্র জনক। তিনিই প্রথম জনক(৪)। তাঁর তিন পুরুষ পরে

(১) সীতা ও উর্মিলা। (২) কুলপুরোহিত, সৌরবে দেবত (দেবতা)।

(৩) পুরাণে এবং কালিদাসের রঘুবংশে অন্যপ্রকার বংশক্রম দেখা যায়।

(৪) জনক মিথিলারাজ্যের কৌলিক উপাধি। সীতার পিতা জনকের প্রকৃত নাম সীরধ্বজ।

দেবরাত। আরও চোন্দ পদ্রুৎ পরে হুম্বরোমা। হুম্বরোমার দুই পুত্র, জ্যেষ্ঠ আমি, কনিষ্ঠ কুশধরজ। আমার বৃদ্ধ পিতা আমাকে রাজ্যে অভিষিক্ত করে কুশধরজকে রাজ্যরক্ষার ভার দিয়ে বনে যান। কিছুকাল পরে সাংকাশ্যার রাজা সুধম্বা বলে পাঠালেন, তাঁকে হরধনু আর সীতা দিতে হবে। আমি অস্বীকার করায় ষড়্ধ হর, অবশেষে সুধম্বা নিহত হলে তাঁর রাজ্য আমার ভ্রাতাকে অধিষ্ঠিত করি। আমি পরম প্রীতিসহ রামকে আমার জ্যেষ্ঠা কন্যা সুরকনার ন্যায় রূপবতী বীর্ষশূঙ্কা সীতা, এবং লক্ষ্মণকে কনিষ্ঠা কন্যা উর্মিলা দান করব। এখন রাম-লক্ষ্মণ বিবাহের পূর্বকৃত্য গোদান ও পিতৃকার্ষ সম্পাদন করুন। আজ থেকে তৃতীয় দিবসে উত্তরফল্গুনী নক্ষত্রে বিবাহ হবে।

বিশ্বামিত্র বললেন, ইক্ষ্বাকু ও বিদেহ এই দুইএর তুল্য কুল নেই। রাম-লক্ষ্মণের সঙ্গে সীতা-উর্মিলার সম্বন্ধও অতি যোগ্য। এখন আমার একটি বক্তব্য শুনুন। আপনার ভ্রাতা কুশধরজের দুই অনুপমা সুন্দরী কন্যা আছেন, তাঁদের আমি রাজকুমার ভরত-শত্রুঘ্নের জন্য চাইছি। জনক সানন্দে সম্মতি দিলেন। এক দিনেই চার ভ্রাতার বিবাহ হবে এই স্থির হ'ল।

দশরথ নিজের আবাসে গিয়ে ষষ্ঠাবিধ শ্রাদ্ধ করলেন এবং পরদিন চার পুত্রের উদ্দেশে চার লক্ষ স্বর্ণমণ্ডিতশূলগাধরু সৰংসা খেঁদ ও কাংস্য দোহনপাত্র দান করলেন। এই দিনে ভরতের মাতুল কেকয়রাজপুত্র ষড়্ধাজিৎ মিথিলায় এসে দশরথকে বললেন, মহারাজ, আমার পিতা ভরতকে দেখতে চান, আমি অস্বাধ্যয় গিয়েছিলাম, সেখানে আপনারা না থাকায় এখানে এসেছি। দশরথ ষড়্ধাজিতের ষষ্ঠোচিত সংকার করলেন।

বিবাহের দিন আগত হলে দশরথ ষষ্টিগণকে অগ্রবর্তী করে ষষ্ঠ-স্থানে চললেন। রাম ও তাঁর তিন ভ্রাতাও কৌতুকমঙ্গল (১) শেষ করে সর্ব আভরণে ভূষিত হয়ে বশিষ্ঠাদির পশ্চাতে গেলেন। বশিষ্ঠ জনকের

(১) বিবাহের পূর্বে কৃত্য মঙ্গলসূচার বিশেষ। কৌতুক—মঙ্গলসূত্র।

কাছে গিয়ে বললেন, মহারাজ, সপ্তদশ দশরথ সম্প্রদাতার আদেশের অপেক্ষা করছেন। দাতা আর গ্রহীতা একত্র হলেই সকল কার্য সম্পন্ন হবে। জনক উত্তর দিলেন,

কঃ শ্বিতঃ প্রতিহারো য়ে কস্যাজ্জাং সংপ্রতীকতে ।  
শ্বগৃহে কো বিচারোহস্মিত যথা রাজ্যমিদং তব ॥ (৭০।১৪)

— আমার কোন্ স্বায়ম্ভূত এখানে আছে, কার আজ্ঞা সে প্রতীক্য করছে(১)? শ্বগৃহে প্রবেশ করবেন তাতে কিসের সংকোচ? এই রাজ্য তো আপনারই।

জনক তার পর বললেন, আমার কন্যারা মঙ্গলাচরণের পর বেদীমূলে সমবেত হয়েছে, আমিও আপনাদের জন্য অপেক্ষা করছি, এখন বিলম্বের প্রয়োজন কি?

দশরথাদি ষষ্ঠসভায় প্রবেশ করলেন। বিশিষ্ট লতানন্দ ও বিশ্বামিত্র যথাবিধি বেদী রচনা করে গন্ধপদুম্প, যবাঙ্কুরযুক্ত চিত্রকুম্ভ, ধূপাধার, লক্ষ্মাধার, লাক্ষপাঠ প্রভৃতির দ্বারা অলংকৃত করলেন। তার পর বিশিষ্ট বেদীর উপর দর্ভ (২) বিছিয়ে যথাবিধি অগ্নিস্থাপন করে হোম আরম্ভ করলেন।

ততঃ সীতাং সমানীয় সর্বাভরণভূষিতাম্ ।  
সমক্ৰমেনঃ সংস্থাপ্য রাঘবাভিমুখস্তদা ॥  
অব্রবীন্জনকো রাজ্ঞা কৌশল্যানন্দবর্ধনম্ ।  
ইয়ং সীতা মম সূতা সহধর্মচারী তব ॥  
প্রতীচ্ছ চৈনাং তদ্রং তে পাণিং গৃহীষ্ব পাণিনা ।  
পতিব্রতা মহাভাগা ছায়েবানুগতা সদা ॥ (৭০।২৫-২৭)

— তখন সর্বাভরণভূষিতা সীতাকে এনে অগ্নির সমক্ষে রাঘবের অভিমুখে রেখে জনক রাজা কৌশল্যার আনন্দবর্ধন নামকে বললেন, এই আমার কন্যা সীতা, তোমার সহধর্মচারিণী, তুমি একে নাও, তোমার

(১) অর্থাৎ আপনাদের আসতে কোনও বাধা নেই।

(২) দর্ভা কুল প্রভৃতি ৬ রকম তৃণ।

পাণির স্ফারা এর পাণি গ্রহণ কর, তোমার মঙ্গল হ'ক। এই মহাভাগা (১) প্রতিশ্রুতি সর্বদা ছারার ন্যায় তোমার অনুগামিনী হবে।

এই বলে জনক মন্তপত জল নিষ্ক্ষেপ করলেন, দেবতা ও ঋষিগণ সাধু সাধু বললেন। তার পর তিনি লক্ষ্মণ ভারত ও শত্রুঘ্নের হস্তে যথাক্রমে উর্মিলা মাণ্ডবী ও শ্রুতকীর্তিকে সম্প্রদান করলেন। পদ্পবৃষ্টি দন্দুভিধ্বনি গীতবাদ্য ও অঙ্গরাদের নৃত্য হতে লাগল। বিবাহ শেষ হলে তৃষনিনাদের মধ্যে দশরথের চার পুত্র বধুদের সঙ্গে তিনবার অগ্নি প্রদক্ষিণ করে নিজ আবাসে ফিরে গেলেন, দশরথও তাঁদের অনুগামী হলেন।

## ২০। পরশুরামের তেজোহরণ

[ সর্গ ৭৪—৭৬ ]

পরদিন প্রভাতে বিশ্বামিত্র হিমালয়ে প্রস্থান করলেন। জনক কন্যাগণকে বহু ধনরত্ন, গো, কম্বল, কোম্ব বসন, হস্তী, অশ্ব, রথ, পদাতি, সখী ও দাস-দাসী দিলেন। দশরথ তখন সদলে অযোধ্যার দিকে যাত্রা করলেন। যেতে যেতে তাঁরা দেখলেন, আকাশে পক্ষিগণ ব্যাকুল হয়ে কলরব করছে, মৃগগণ দক্ষিণ দিকে যাচ্ছে। দশরথ কারণ জিজ্ঞাসা করলে বিশিষ্ট বললেন, পক্ষীদের আতঁরব অমঙ্গলের লক্ষণ, কিন্তু মৃগের দক্ষিণগতি শান্তি সূচনা করছে।

সহসা প্রবল বেগে বায়ু বইতে লাগল, মেদিনী কম্পিত এবং বৃক্ষ-সকল নিপতিত হতে লাগল, সূর্য অন্ধকারে আবৃত হ'ল, সৈন্যদল উড়ন্ত ভস্মরাশিতে আচ্ছন্ন হয়ে সংস্কাহীন হয়ে গেল। তখন দশরথাদি দেখলেন, ভীমদর্শন জটামণ্ডলধারী ক্ষত্রিয়কুলনাশন ভৃগুপুত্র জামদগ্ন্য (২) এসেছেন। তিনি কৈলাসের ন্যায় দূর্ধ্ব, কালান্নির ন্যায়

(১) মহিমময়ী বা অশোকেশ্বরালিনী। (২) জামদগ্নির পুত্র পরশুরাম। ইনি কচীকের পৌত্র, ভৃগুর পুত্রপৌত্র।

দ্রুসহ, পামর জনের দর্নিরীক্ষ্য। তাঁর শ্বক্বে কুঠার, হস্তে বিদ্যাদ্বর্ণ  
ভীষণ ধনুর্বাণ। বশিষ্ঠাদি ঋষিগণ জল্পনা করতে লাগলেন, ইনি কি  
আবার ক্ষত্রিয় বধ করতে এসেছেন? তাঁরা ভার্গবকে অর্ঘ্য দিয়ে পূজা  
করলেন।

পরশুরাম পূজা গ্রহণ করে রামকে বললেন, আমি তোমার বীর্য  
আর ধনুর্ভাঙের কথা শুনেছি। আমি আর এক ধনু এনেছি, তুমি এতে  
শর যোজনা করে নিজের বল দেখাও। যদি সমর্থ হও তবে আমি তোমার  
সঙ্গে স্বন্দ্রমুখ করব।

দশরথ বিষণ্ণবদনে কৃতাজ্জলিপুটে বললেন, আপনি ইন্দ্রের কাছে  
প্রতিজ্ঞা করে অস্ত্র ত্যাগ করেছেন, ধর্মসাধনার মন দিয়ে কণ্যাকে  
বসুন্ধরা দান করেছেন। আমার পুত্রদের অভয় দিন। রাম হত হলে  
আমরা কেউ বাঁচব না।

জামদগ্ন্য দশরথের বাক্য উপেক্ষা করে বললেন, রাম, বিশ্বকর্মা দুই  
ধনু নির্মাণ করেছিলেন, তুমি যা ভেঙেছ তা দেবতারা ত্রিপুত্রাসুর বধের  
নিমিত্ত মহাদেবকে দিয়েছিলেন। আমার এই ধনু বিষ্ণুর ছিল। একদা  
তাঁর সঙ্গে মহাদেবের বিরোধ হওয়ায় বিষ্ণু হুংকার করেন, তাতে শৈবধনু  
শিথিল হয়ে যায়। বিষ্ণু নিজের ধনু ঋচীককে, ঋচীক আমার পিতা  
জমদগ্নিকে দেন। একদা জমদগ্নির হাতে যখন এই ধনু ছিল না তখন  
কাতর্বীর্ষাজুর্ন তাঁকে বধ করেন। সেই কারণে আমি ক্ষত্রিয়কুল ধ্বংস  
করেছি। আমি মহেন্দ্র পর্বতে তপস্যা করছিলাম, সেখানে হরধনুর্ভাঙের  
বার্তা পেয়ে তোমার কাছে এসেছি। এখন তুমি তোমার বীর্য প্রদর্শন কর।

পিতা দশরথ উপস্থিত থাকায় রাম কণ্ঠম্বর মৃদু করে বললেন,  
ভার্গব, আপনার কীর্তি আমি শুনেছি। আপনি আমার শত্রুকে অবজ্ঞা  
করছেন, তা আমি সহিব না।

রাম ভার্গবের হাত থেকে ধনু নিয়ে তাতে জ্যারোপণ ও শরসংযোগ  
করে বললেন, আপনি পূজনীয় ব্রাহ্মণ এবং বিশ্বামিত্রের আত্মীয়(১),

(১) ভাগবত পৌর।

সেই কারণে এই প্রাণহর শর মর্ন্ত করতে পারছি না। আপনার গতিশক্তি অথবা তপোবলে অর্জিত লোকসমূহ (১) এই দুটির একটি নষ্ট করব।

ব্রহ্মার সঙ্গে অন্যান্য দেবতা এবং গম্বর্ব কিম্বর প্রভৃতি এই ব্যাপার দেখতে এলেন। তাঁদের সমক্ষেই সহসা জামদগ্ন্যের তেজ রামচন্দ্র সংক্রামিত হ'ল, জামদগ্ন্য জড়ীকৃত ও নিবর্ষ হ'য়ে রামের দিকে চেয়ে রইলেন। তার পর তিনি ধীরে ধীরে বললেন, আমি পূর্বে যখন কশ্যপকে বসুন্ধরা দান করি তখন তিনি বলেছিলেন—আমার অধিকৃত স্থানে তুমি বাস করো না। সেই অর্ধি আমি পৃথিবীতে রাগিবাস করি না। এখন তুমি আমার গতিনাশ করো না, আমি মনোরথগতিতে মহেন্দ্র পর্বতে যাব। তুমি শরনিক্ষেপ করে আমার তপোবলে অর্জিত লোকসমূহ সংহার কর। তুমি আমার ধন গ্রহণ করবামাত্র আমি বৃকোচ্ছি তুমি সুরেশ্বর মধুসূদন। তুমি ত্রৈলোক্যনাথ, তোমার কাছে পরাভূত হয়ে আমার লজ্জা নেই।

তখন রাম শরমোচন করলেন। রাম কর্তৃক পূজিত হ'য়ে এবং রামকে প্রদক্ষিণ করে জামদগ্ন্য চলে গেলেন।

### ২৪। অযোধ্যার প্রত্যাবর্তন

[ সর্গ ৭৭ ]

রাম সেই বৈষ্ণবধনু বরুণকে দান করলেন। দশরথ এতক্ষণ বিকল হ'য়ে ছিলেন, এখন আশ্বস্ত হ'য়ে যেন পুনর্জীবিত হলেন।

তার পর দশরথ সদলবলে অযোধ্যায় ফিরে এলেন। কৌশল্যা সূমিঠা কৈকেয়ী এবং রাজাস্তঃপুরের অন্যান্য নারী বধুগণকে বরণ করলেন। মৎগলাচার ও হোমের পর সীতা উর্মিলা মাণ্ডবী ও শ্রুতকীর্তি ক্রৌঞ্চবসনে শোভিত হ'য়ে অস্তঃপুরে গিয়ে গৃহদেবতার পূজা এবং গুরুজনকে অভিবাদন করলেন।

রাজকন্যারা পরম আনন্দে স্বামীদের সঙ্গে নিভূতে বাস করতে লাগলেন। রাজপুত্রগণও পত্নী অস্ত্র ধন ও পরিজন লাভ করে পিতৃসেবার

(১) ব্রহ্মলোক ইত্যাদিতে বাসের শক্তি।

রত হলেন। কিছুকাল পরে শত্রুঘ্নকে নিয়ে ভরত তাঁর মাতুল যুদ্ধাজিতের সঙ্গে মাতামহের কাছে গেলেন।

রাম পিতার আজ্ঞা অনুসারে পৌরজনের প্রিয় ও হিতকর সমস্ত কার্য এবং মাতৃগণ ও গুরুজনের প্রতি যা কর্তব্য সমস্ত করতে লাগলেন। অযোধ্যাবাসী সকলেই তাঁর অনুরক্ত হ'ল।

রামশ্চ সীতয়া সার্থং বিজহার বহ্নতন্ ॥  
 মনস্বী তদ্গতমনাস্তস্যা হৃদি সমর্পিতঃ ।  
 প্রিয়া তু সীতা রামস্য দারাঃ পিতৃকৃতা ইতি ॥  
 গুণাদ্ রূপগুণাচ্চাপি প্রীতিভূয়োহভিবর্ধতে ।  
 তস্যাশ্চ ভর্তা ম্বিগুণং হৃদয়ে পরিবর্ততে ॥  
 অন্তর্গতমপি ব্যক্তমাখ্যাতি হৃদয়ং হৃদা ।  
 তস্য ভূয়ো বিশেষেণ মৈথিলী জনকায়াজা ।  
 দেবতাভিঃ সমা রূপে সীতা শ্রীরিব রূপিণী ॥ (৭৭।২৫-২৮)

— রাম সীতার সঙ্গে বহু ঋতু স্নেহে যাপন করলেন। তিনি সীতাকে হৃদয় সমর্পণ করে তদ্গতচিত্ত হলেন। জনক রাজা নিজ কন্যা স্বয়ং সম্প্রদান করেছেন এই কারণে সীতা রামের প্রিয় ছিলেনই, তাঁর রূপগুণের জন্য রামের অনুরাগ আরও বর্ধিত হ'ল। সীতার হৃদয়েও স্বামীর প্রতি ম্বিগুণ প্রীতির সঞ্চার হ'ল। তাঁর হৃদয়নিহিত অভিপ্রায়ও রাম নিজ হৃদয়ে স্পষ্ট ব্ধতেন, এবং দেবাঙ্গনাতুল্য রূপবতী লক্ষ্মীরূপিণী সীতা রামের হৃদয় আরও অধিক ব্ধতেন।



# অযোধ্যাকাণ্ড

## ১। দশরথের অভিশাপ

[ সর্গ ১-৩ ]

শত্রুঘ্নকে সঙ্গে নিয়ে ভরত মাতুলালয়ে গেলেন। সেখানে বহু আদর-যত্ন ও সুখভোগের মধ্যেও দুই ভ্রাতা বৃদ্ধ পিতাকে সর্বদা স্মরণ করতেন। রাজা দশরথও প্রবাসস্থ পুত্রদের কথা ভাবতেন। তিনি চার পুত্রকে নিজ শরীর থেকে নির্গত চার বাহুর ন্যায় বোধ করতেন, কিন্তু রামই তাঁর সর্বাপেক্ষা প্রিয় ছিলেন।

রাম সনাতন বিষ্ণু, তিনি বলদন্ত রাবণের বধের নিমিত্ত দেবগণের প্রার্থনায় নরলোকে জন্মেছেন। তিনি রূপবান, বীর্যবান, অসুয়াশূন্য, ভূতলে অনন্দময়, গুণে দশরথের তুল্য। তিনি সর্বদা প্রশান্তচিত্ত, মৃদু-বাক্যে কথা বলেন, পরুষ উত্তর দেন না। কেউ একটি উপকার করলেও তিনি তুষ্ট হন, উদারস্বভাব বশত শত অপকারও মনে রাখেন না। তাঁর মতি কুলোচিত, ক্ষাত্রধর্মকে তিনি অতিশয় শ্রদ্ধা করেন, এবং স্বধর্ম-পালনের ফলে মহৎ স্বর্গলাভ হয় এ কথা তিনি নিষ্ঠাসহকারে মানেন। অশ্রেয়স্কর ও ধর্মবিরুদ্ধ কথায় তাঁর রুচি নেই, বিচারক্ষেত্রে তিনি বৃহস্পতির ন্যায় উত্তরোত্তর যুক্তি দেখাতে পারেন। তিনি নীরোগ, তরুণ, বাগ্মী, বিশালবপু, দেশকালস্ত, লোকচরিত্রে অভিজ্ঞ, জগতে তিনিই একমাত্র সাধু(১)রূপে সন্নিহিত হয়েছেন। সেই রাজপুত্র শ্রেষ্ঠ গুণাবলীর জন্য প্রজাগণের বহিষ্কৃত(২) প্রাণের তুল্য প্রিয়। রামকে এইরূপ চরিত্রবান, অপরাহুয় এবং লোকনাথ(৩) তুল্য দেখে মেদিনী তাঁকে অধিপতিরূপে কামনা করলেন।

(১) সর্বগুণান্বিত। (২) শরীরের বাইরে যা থাকে। (৩) নরপতি।

পুত্রের এইসকল অনুপম গুণাবলীর জন্য দশরথের অভিলাষ হ'ল নিজের জীবদ্দশাতেই রামকে রাজ্যপদে প্রতিষ্ঠিত করবেন। তিনি তাঁর সচিবগণকে জানালেন যে আকাশে অন্তরীক্ষে(১) ও ভূতলে ঘোর উৎপাতের অশুভ লক্ষণ দেখা যাচ্ছে, তাঁর শরীরও জরাগ্রস্ত হয়েছে, এখন রামচন্দ্রকে রাজ্য দিলে সকলেই প্রীত হবেন। রাজার এই প্রস্তাব অনুসারে রামের যৌবরাজ্যে অভিষেকের আয়োজন হ'তে লাগল এবং নানা নগর ও জনপদ থেকে প্রধান প্রধান লোকদের আনানো হ'ল,

ন তু কেকয়রাজানং জনকং বা নরাধিপঃ ।

ধুরয়া চানয়ামাস পশ্চাত্তৌ শ্রোষ্যতঃ প্রিয়ম্ ॥ (১।৪৮)

— কিন্তু রাজা দশরথ কেকয়রাজকে এবং জনককে তখনই আনালেন না, ভাবলেন তাঁরা পরে এই প্রিয় সমাচার শুনবেন।

রাজসভায় সকলকে আমন্ত্রণ করে এনে দশরথ জলদগম্ভীর স্বরে বললেন, আপনারা জানেন যে আমার এই রাজ্য ইক্ষ্বাকুবংশীয় নৃপগণ কর্তৃক পুত্রতুল্য যত্নে প্রতিপালিত হয়ে এসেছে। এখন আমি তাঁর সুখ-বৃদ্ধি করতে ইচ্ছা করি। আমি আমার পূর্বপুরুষদের পন্থা অনুসরণ করে অনিদ্র হয়ে যথাশক্তি প্রজাপালন করেছি, সর্ব লোকের হিতসাধনে রত থেকে শ্বেত রাজচ্ছত্রের ছায়ায় আমার শরীরকে জীর্ণ করেছি। আমার বয়স বহু সহস্র বৎসর হয়েছে, এখন এই সভ্যতার উন্নয়নের জন্যে অনুমতি নিয়ে পুত্রকে প্রজাহিতে নিযুক্ত করে আমার অধি পুত্রের বিগ্রহে বিশ্বাস দিতে চাই। আমার পুত্র রাম আমার সমস্ত গুণ নিয়ে জন্মেছেন, তিনি বীর্যে পুরুষেরের সমান। সেই পুরুষশ্রেষ্ঠকে যৌবরাজ্যে নিযুক্ত করতে ইচ্ছা করি। আমার এই সংকল্প যদি সাধু বিবেচনা করেন তবে আপনারা অনুমতি দিন। যদিও এই প্রস্তাব আমার প্রিয়, তথাপি এর চেয়ে হিতকর অন্য প্রস্তাবও আপনারা চিন্তা করে বলুন, কারণ পক্ষহীন মধ্যস্থ ব্যক্তিদের বিচারই শ্রেষ্ঠ।

(১) atmosphere.

ইতি ব্ৰুবন্তং মৃদিতাঃ প্রত্যনন্দন্ নৃপা নৃপম্ ।

বৃষ্টিমন্তং মহামেষং নর্দন্ত ইব বর্হিগঃ ॥

স্নিন্ধোহনুনাদঃ সংজ্জ্ঞে ততো হর্ষসমীরিতঃ ।

জনৌঘোদ্বৃষ্টিসংনাদো মেদিনীং কম্পয়ন্নিব ॥ (২।১৭-১৮)

— বৃষ্টিমান মহামেষ দেখলে ময়ূরগণ যেমন শব্দ করে, সভাম্ভ নৃপগণ সেইরূপ দশরথের বাক্যে আনন্দিত হয়ে প্রশংসা জ্ঞাপন করলেন। তখন রাজসভায় হর্ষজনিত মৃদু অনুনাদ(১) উচ্চিত হ'ল, এবং জনসমূহের(২) উচ্চনিনাদে মেদিনী যেন কম্পিত হ'ল।

ব্রাহ্মণ, সেনাধ্যক্ষ, পুরবাসী ও জনপদবাসী সকলে একমত হয়ে দশরথকে বললেন, মহারাজ, আপনার অনেক বয়স হয়েছে, আপনি রামকে যৌবরাজ্যে অভিষিক্ত করুন। মহাবল রাম মহাগজ্ঞে আরোহণ করে ছুটে মৃথ আবৃত করে যাচ্ছেন এই আমরা দেখতে ইচ্ছা করি।

তাদের অভিপ্রায় যেন বুঝতে পারেন নি এই ভাব দেখিয়ে দশরথ বললেন, আপনারা আমার কথা শোনবামাত্র রামকে রাজপদে আসীন দেখতে চাচ্ছেন, তবে কি আমি ধর্মানুসারে পৃথিবী শাসন করি নি? উপস্থিত রাজন্যবর্গ এবং পৌরজানপদ প্রভৃতি বললেন, মহারাজ, আপনার পুত্রের বহু সদ্গুণ, আপনি ভাগ্যক্রমে এমন পুত্র পেয়েছেন। দেব অসুর মনুষ্য গন্ধর্ব প্রভৃতি এবং পুরবাসী ও জনপদবাসী সকলেই রামের বল আরোগ্য ও আয়ু কামনা করেন। আবালবৃদ্ধবনিতা সকলে সায়াহ্নে ও প্রভাতে তাঁর মঙ্গলকামনায় দেবগণকে প্রণাম করে। এখন আপনার প্রসাদে সকলের মনস্কাম সিদ্ধ হ'ক। আমরা ইন্দীবরশ্যাম সর্বশত্রুনাশন আপনার পুত্র রামকে যৌবরাজ্যে অভিষিক্ত দেখতে চাই।

দশরথ তখন প্রীত হয়ে বশিষ্ঠ বামদেব প্রভৃতি ব্রাহ্মণগণকে বললেন, এই পবিত্র চৈত্রমাসে আপনারা রামকে যৌবরাজ্যদানের আয়োজন করুন। সভায় আবার হর্ষধ্বনি হ'ল। সেই ধ্বনি শান্ত হ'লে দশরথ বশিষ্ঠকে বললেন, ভগবান, অভিষেকের সমস্ত উপকরণ সংগ্রহের জন্য আপনি আজই আজ্ঞা দিন।

(১) সভাম্ভ সকলের হর্ষসূচক গুঞ্জন। (২) সভায় বাইরে যারা ছিল তাদের।

বশিষ্ঠ মন্দিগগকে আদেশ দিলেন, স্দবর্ণাদি রত্ন, প্জাদ্রব্য, সর্বেষাধি, শ্দক্ৰ মাল্য, লাজ, মধু, ঘৃত, অচ্ছিন্ন বস্ত্র, রথ, সর্ব আয়ুধ, চতুরঙ্গ বল, স্দলক্ষণ গজ, দই চামর, ধ্বজ, শ্বেত ছত্র, শত স্বর্ণকুম্ভ, স্বর্ণমন্ডিভশঙ্গ ঋষভ, অখণ্ড ব্যাপ্তচর্ম, এবং আরও যা আবশ্যিক সমস্ত সংগ্রহ করে রাখ। রাজ্যান্তঃপূর এবং সমস্ত নগরের দ্বার সঙ্কিত কর। প্রভাতকালে শতসহস্র শ্বিককে উত্তম অন্ন, দধি, ক্ষীর, ঘৃত, লাজ ও প্রচুর দক্ষিণা দিও। কাল সূর্যোদয় হলেই স্বস্তিবাচন হবে। ব্রাহ্মণদের নিমন্ত্রণ এবং আসনের ব্যবস্থা কর। পতাকা উড়ান করাও, রাজ্যমার্গ জলসিক্ত কর, গায়িকা গণিকারা অলংকৃত হয়ে রাজপ্রাসাদের শ্বিতীর কক্ষে থাকুক। দেবমন্দিরাদিতে প্জা দাও। স্দবেশধারী বীরগণ দীর্ঘ অসি-চর্ম ধারণ করে অগ্নিতে প্রবেশ করুক।

দশরথের আজ্ঞার স্দমন্ত রামকে রাজসভায় ডেকে আনলেন। রাম রথ থেকে নেমে কৃতান্তলিপটে দশরথের কাছে গেলেন এবং আপনার নাম উচ্চারণ করে পিতার চরণ বন্দনা করলেন। দশরথ পুত্রকে আলিঙ্গন করে পার্শ্বস্থ সিংহাসনে বসিয়ে বললেন, তুমি আমার জ্যেষ্ঠা মহিষীর জ্যেষ্ঠ পুত্র, আমার একান্ত প্রিয়, এবং প্রজারাও তোমার গুণাবলীর জন্য অনুরক্ত। পুষ্্যা নক্ষত্রের যোগে তুমি যৌবরাজ্যে অভিষিক্ত হও। বিনয়ী ও জিতেন্দ্রিয় হয়ে, কামক্রোধজাত ব্যসন পরিহার করে পরোক্ষ ও প্রত্যক্ষ বিচার(১) দ্বারা অমাত্য ও প্রজাবর্গের অনুরঞ্জন কর। ধনাগার ও আয়ুধাগার পরিপূর্ণ রাখ। যিনি প্রজাদের তুষ্ট করে রাজ্যপালন করেন তাঁর মিত্রগণ অমৃতলাভে অমরগণের ন্যায় আনন্দিত হন।

রামের স্দহৃদগণ হরিতপদে কৌশল্যার কাছে গিয়ে শ্দভসংবাদ জানালেন, কৌশল্যাও তাঁদের স্দবর্ণাদি দিয়ে পরিতুষ্ট করলেন। তার পর রাম পিতাকে অভিবাদন করে রথারোহণে নিজের আবাসে ফিরে গেলেন।

(১) গ্দস্তচরের সংবাদ অবলম্বনে এবং নিজের জ্ঞান অনুসারে যে বিচার করা হয়।

## ২। রামের অভিষেকের আয়োজন

[সর্গ ৪—৬]

পদ্রবাসিগণ চলে গেলে দশরথ পদ্রবার মন্ত্রীদের সঙ্গে মন্ত্রণা করে স্থির করলেন যে আগামী কল্য পদ্রব্য নক্ষত্রে রামের অভিষেক হবে। তার পর তিনি অন্তঃপদ্রে গিয়ে আবার রামকে ডেকে আনালেন। দশরথ বললেন, রাম, আমি দীর্ঘ আয়ু এবং অভীষিত বিষয় ভোগ করে বৃদ্ধ হয়েছি, শত যজ্ঞ করে প্রচুর দক্ষিণা দিয়েছি। ভুবনে যার তুলনা নেই এমন তোমাকে পদ্ররূপে পেয়েছি। আমি ষষ্ঠে দান এবং অধ্যয়নও করেছি। দেব-, ঋষি-, পিতৃ-, বিপ্র- এবং আশ্র-ঋণ(১) থেকে আমি মুক্ত। এখন তোমাকে রাজ্যে অভিষিক্ত করা ভিন্ন আমার অন্য কর্তব্য নেই। আজ আমি অশুভ স্বপ্ন দেখেছি, যেন দিবসে বহুনির্ঘোষ সহ উল্কাপাত হচ্ছে। দৈবজ্ঞেরা বলেছেন, সূর্য মঙ্গল ও রাহু এই তিন দারুণ গ্রহে আমার জন্মনক্ষত্র আক্রান্ত হয়েছে। এইপ্রকার দুর্লক্ষণ প্রায় রাজার ঘোর বিপদ ও মৃত্যু সূচনা করে। আমার বর্তমান সংকল্প থাকতে থাকতেই তুমি অভিষিক্ত হও, কারণ মানুষের মতির স্থিরতা নেই। তুমি আজ রাত্রিতে বধুর সঙ্গে নিয়ম পালন করে উপবাসী থাক এবং কুশলম্যায় শয়ন কর। সূহৃদগণ তোমাকে সাবধানে রক্ষা করুন, এইপ্রকার কার্ষে বহু বিঘ্ন হয়ে থাকে।—

বিপ্রোষিতশ্চ ভরতো ষাবদেব পদ্রাদিতঃ ।  
 তাবদেবাভিষেকস্তে প্রান্তকালো মতো মম ॥  
 কামং খলু সতাং বৃন্তে ভ্রাতা তে ভরতঃ স্থিতঃ ।  
 জ্যেষ্ঠানুবর্তী ধর্মাত্মা সানুক্তোশো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥  
 কিং ন চিন্তং মনুষ্যাগামনিত্যমিতি মে মতম্ ।  
 সতাং চ ধর্মনিত্যানাং কৃতশোভি চ রাঘব ॥ (৪।২৫-২৭)

(১) উক্ত পঞ্চ ঋণ মৃতির উপায় যথাক্রমে—যজ্ঞ, অধ্যয়ন, পদ্রোৎপত্তি, দান, বিক্রয়ভোগ।

— যে সময়ে ভারত এই রাজধানী ছেড়ে প্রবাসে আছে সেই সময়ই অভিষেকের উপযুক্ত, এই আমার মত। সত্য বটে তোমার শ্রাতা ভারত সংস্কার, জ্যেষ্ঠের অনঙ্গত, ধর্মান্বিতা, স্নেহশীল ও জিতেন্দ্রিয়, কিন্তু আমি মনে করি যে মানুষের চিত্ত অস্থির, সাধু ও ধার্মিকদের মনও কারণ উপস্থিত হলে বিকারযুক্ত হয়।

পিতার কাছে বিদায় নিয়ে রাম মাতার অন্তঃপুরে গেলেন। কৌশল্যা তখন পুত্রের মঙ্গলকামনায় দেবমন্দিরে নিমীলিতনেত্রে আরাধনার রত ছিলেন, সূমিত্রা সীতা ও লক্ষ্মণ তাঁর সেবা করছিলেন। রাম কৌশল্যাকে পিতার আজ্ঞা জানিয়ে বললেন, আজ রাগিতে সীতার সঙ্গে আমি উপবাস করব, অভিষেকের জন্য অন্যান্য যেসব মঙ্গলাচার আবশ্যিক আপনি তার আয়োজন করুন। কৌশল্যা আনন্দে বাম্পাকুল কণ্ঠে বললেন, বৎস রাম, চিরজীবী হও, তোমার শত্রু দূর হ'ক, তুমি রাজশ্রী লাভ করে আমার আর সূমিত্রার আত্মীয়জনকে আনন্দিত কর।

লক্ষ্মণ কৃতাজ্জলিপদে বিনীতভাবে বসে আছেন দেখে রাম একটু হেসে বললেন, লক্ষ্মণ, আমার সঙ্গে তুমিও এই রাজ্যভার বহন করবে, তুমি আমার দ্বিতীয় অন্তরাখ্যা, রাজশ্রী তোমাকেও আশ্রয় করেছেন। সৌমিত্রি, তুমি অভীষ্ট বিষয় ও রাজ্যফল ভোগ কর, তোমার জন্যই জীবন ও রাজ্য আমার কাম্য। এই কথা বলে মাতৃস্বয়কে অভিবাদন করে রাম সীতার সঙ্গে আপন ভবনে ফিরে গেলেন।

দশরথের ইচ্ছাক্রমে কুলপুরোহিত বশিষ্ঠ রথে চড়ে রামের ভবনে গেলেন এবং ষষ্ঠাবিধি রাম-সীতাকে উপবাসের সংকল্প করালেন। ফেরবার সময় তিনি দেখলেন, অসংখ্য লোক কৌতূহলবশে রাজমার্গে সমবেত হয়েছে, তাদের হর্ষজনিত কোলাহলে সাগরগর্জনের ন্যায় শব্দ হচ্ছে।

বশিষ্ঠ চলে গেলে রাম পত্নীসহ স্নান করে নারায়ণের উপাসনা করলেন এবং প্রজ্বলিত অগ্নিতে আহুতি দিয়ে হবিঃশেষ ভক্ষণ করে কুশল্যার রাগিষাপন করলেন। পরদিন উষাকাল থেকে অষোধ্যাবাসিগণ নগরের শোভাসম্পাদনে নিযুক্ত হ'ল। চতুস্পথ, চৈতা, অটালিকা,

বিপণি, সভাগৃহ, উচ্চ বৃক্ষ প্রভৃতি ধ্বজপতাকায় শোভিত হ'ল। ধূপবাসিত ও কুসুমালংকৃত রাজপথে নট-নর্তক-গায়কগণের নৃত্যগীত হতে লাগল। চত্বরে ও সভায় লোকে বলতে লাগল, আমরা সকলেই ধন্য হয়েছি, কারণ লোকচরিত্রজ্ঞ মহীপতি রাম চিরকালের জন্য আমাদের রক্ষক হবেন। ধর্মাত্মা নিষ্পাপ রাজা দশরথ চিরকাল বেঁচে থাকুন, তাঁর প্রসাদে আমরা রামের অভিষেক দেখব।

### ৩। মন্থরার মন্তব্য

[সর্গ ৭—৯]

কৈকেয়ী পিতৃালয় থেকে এক কুব্জা দাসী এনেছিলেন, তার নাম মন্থরা। সে প্রাতঃকালে প্রাসাদের উপর থেকে দেখলে, রাজপথ চন্দন-জলে সিক্ত, কমল ও উৎপলে (১) আকীর্ণ এবং ধ্বজপতাকায় শোভিত করা হয়েছে। ব্রাহ্মণগণ মোদক আর মালা হাতে নিয়ে কোলাহল করছেন, দেবালয়ে বাদ্যধ্বনি ও বেদপাঠ হচ্ছে, ইস্তী অশ্ব গো বৃষ আনন্দরব করছে, নগরবাসী সকলেই অতিশয় হৃষ্ট। একজন শ্বেত-ক্ষৌমবসন-ধারিণী ধাত্রীকে নিকটে দেখে মন্থরা জিজ্ঞাসা করলে, লোকের এই আহ্লাদের কারণ কি? রামজননী কি ধনদান করছেন? ধাত্রী হর্ষে বিদীর্ণ হয়ে বললে, আজ রাজা দশরথ পৃথ্ব্যা নক্ষত্রে রামকে যৌবরাজ্যে অভিষিক্ত করবেন।

মন্থরা তখনই শয়নগৃহে গিয়ে কৈকেয়ীকে বললে,

উত্তিষ্ঠ মৃঢ়ে কিং শেষে ভয়ং স্বামভিবর্ততে।

উপপ্লুতমঘোষেন নাথানমববৃধ্যসে ॥

অনিষ্টে সূভগাকারে সৌভাগ্যেন বিকথসে।

চলং হি তব সৌভাগ্যং নদ্যাঃ স্রোত ইবোষ্কগে ॥ (৭।১৪-১৫)

— ওরে মৃঢ়, ওঠ, শূন্যে আছ কেন, তোমার বিপদ উপস্থিত হয়েছে। তুমি দঃখভারে প্রপীড়িত, নিজের প্রকৃত অবস্থা বুঝছ না। তুমি প্রিয়:

(১) কুমুদ বা শালুক ফুল।

নও, কেবল বাইরে সুভগার আচরণ পেয়ে থাক, তবু তুমি সৌভাগ্যের গর্ব কর! তোমার সৌভাগ্য গ্রীষ্মে নদীর স্রোতের ন্যায় অস্থায়ী।

মন্থরার কথায় বিষাদগ্রস্ত হয়ে কৈকেয়ী জিজ্ঞাসা করলেন, আমার কি কোনও অমঙ্গল ঘটেছে? মন্থরা রামের অভিষেকের সংবাদ জানিয়ে বললে, তোমার ভর্তা ধর্মের ভান করেন আর মিষ্ট কথা বলেন, কিন্তু তিনি দারুণ শঠ, ভরতকে মাতুলালয়ে পাঠিয়েছেন, এখন রামকে রাজ্য দিয়ে কৌশল্যার ইস্টীসিদ্ধি আর তোমার সর্বনাশ করবেন। অবাক হয়ে রয়েছ কেন, যাতে তোমার পুত্র, তুমি, আর আমি রক্ষা পাই তার উপায় এখনই কর।

কৈকেয়ী শারদীয় চন্দ্রলেখার ন্যায় প্রফুল্লমুখে শয্যা থেকে উঠলেন এবং অভিষেকের সংবাদে অতীব বিস্মিত ও সন্তুষ্ট হয়ে মন্থরাকে উত্তম অলংকার দিয়ে বললেন, তুমি আমাকে অতি প্রিয় সংবাদ জানিয়েছ, তোমাকে আর কি পুরস্কার দেব?—

রামে বা ভারতে বাহং বিশেষং নোপলক্ষয়ে।

তস্মাৎ তুষ্টাস্মি যদ্ রাজা রামং রাজ্যেহভিষেক্যতি ॥ (৭।৩৫)

— রাম আর ভারতের আমি প্রভেদ দেখি না, মহারাজ যে রামকে রাজ্যে অভিষেক করবেন তাতে আমি তুষ্ট।

ক্রোধে ও দুঃখে অলংকার ফেলে দিয়ে মন্থরা বললে, অতি দুঃখেও আমার হাসি আসছে, তুমি মহাবিপদে পড়েও হুঁচট হয়েছ! সপত্নী-পুত্রের শ্রীবৃদ্ধি মাতুল্য, কোন্ বৃদ্ধিমতী নারী তাতে সুখী হয়? রাজ্যের তুল্যভাগ! ভারতের কাছ থেকেই রামের ভয়, তাই মনে করে আমি শঙ্কিত হচ্ছি, কারণ ভীত ব্যক্তিই অনিশ্চয়ের কারণ হয়। লক্ষ্মণ রামের একান্ত অনুগত, শত্রুঘ্নও ভারতের অনুগত। এঁদের কাছ থেকে রামের ভয় নেই। জন্মক্রম অনুসারে রামের পর ভারতেরই অধিকার, সেজন্যই রাম তাকে ভয় করবে। ভাগ্যবতী কৌশল্যা রাজমাতা হবেন, তুমি তাঁর দাসী হয়ে হাত জোড় করে থাকবে, আর ভরত রামের দাস হবে।



কৈকেয়ী উত্তর দিলেন, রাম ধর্মস্ক্র, গুণবান, শান্ত, কৃতস্ক্র, সত্যবাদী, শূন্যস্বভাব। তিনি জ্যেষ্ঠ রাজপুত্র সেজন্য যৌবরাজ্যের যোগ্য। তিনি দ্রাঘা ভৃত্য সকলকেই পিতার তুল্য পালন করবেন। কুব্জা, তোমার কিসের খেদ? রামের শত বৎসর পরে ভারতও নিশ্চয় পৈতৃক রাজ্য পাবেন। রাম কৌশল্যার চেয়েও আমার অধিক সেবা করেন। রাজ্য যদি রামের হয় তবে তা ভারতেরও হবে।

মন্থরা বললে, তুমি মর্খতার জন্য নিজের দৃদশা বদ্বছ না। রামের পর রামের পুত্রই রাজা হবে।—

ন হি রাজ্ঞঃ সূতাঃ সর্বে রাজ্যে তিষ্ঠন্তি ভামিনি ।  
 স্থাপ্যামানেষু সর্বেষু সূমহাননয়ো ভবেৎ ॥ (৮।২৩)  
 ধুবং তু ভারতং রামঃ প্রাপ্য রাজ্যমকণ্টকম্ ।  
 দেশান্তরং নায়ায়িতা লোকান্তরমথ্যাপি বা ॥ (৮।২৭)  
 তস্মাদ্ রাজগৃহাদেব বনং গচ্ছতু রাঘবঃ ।  
 এতন্নি রোচতে মহ্যং ভূশং চাপি হিতং তব ॥ (৮।৩০)  
 দর্পাম্মিরাকৃতা পূর্বং ত্বয়া সৌভাগ্যবত্তয়া ।  
 রামমাতা সপত্নী তে কথং বৈরং ন যাপয়েৎ ॥ (৮।৩৭)

— ভামিনী, রাজার সকল পুত্র রাজ্য পায় না, সকলেই রাজ্যে থাকলে মহা অনর্থ হয়। রাম নিষ্কণ্টক রাজ্য পেয়ে ভারতকে নিশ্চয় দেশান্তরে অথবা লোকান্তরে পাঠাবে। অতএব ভারত মাতুলার রাজগৃহ থেকেই বনে চলে যাক, এই ভাল মনে করি, তোমারও তাতে মঙ্গল। তুমি পূর্বে সৌভাগ্যের গর্বে তোমার সপত্নী রামমাতাকে অগ্রাহ্য করতে, এখন তিনি কি তার শোধ তুলবেন না?

মন্থরার কথা শুনে কৈকেয়ীর মূখ ক্রোধে রক্তবর্ণ হ'ল, তিনি দীর্ঘ উষ্ণ নিঃশ্বাস ফেলে বললেন, আমি আন্তই রামকে বনে পাঠাব আর ভারতকে যৌবরাজ্যে বসাব। এখন কি উপায়ে তা হবে বল।

মন্থরা বললে, তুমি একদিন আমাকে যে কথা বলিছিলে তা কি ভুলে গেছ? পূর্বে যখন দেবাসুরের যুদ্ধ হয় তখন দশরথ ইন্দ্রকে

সাহায্য করবার জন্য গিয়েছিলেন, তুমি তাঁর সঙ্গে ছিলে। দণ্ডক প্রদেশে বৈজয়ন্ত নগরে তিমিধ্বজ নামে এক মায়াবী অসুর থাকত, তার অন্য নাম শম্বর। তার সঙ্গে যুদ্ধে দশরথ ক্ষতবিক্ষত হন। তুমি তাঁকে অচেতন অবস্থায় রণস্থল থেকে এনে তাঁর প্রাণরক্ষা করেছিলে। তিনি তুষ্ট হয়ে দ্বাই বর দিতে চেয়েছিলেন, কিন্তু তুমি বলেছিলে যে পরে যখন তোমার ইচ্ছা হবে তখন বর নেবে। তুমি সেই দ্বাই বর চাও—রামের চতুর্দশ বর্ষ বনবাস আর ভারতের অভিষেক। তুমি ক্রোধাগারে গিয়ে মলিন বসনে ভূমিতে শুয়ে থাক, রাজার দিকে চেয়ে দেখবে না, তাঁর সঙ্গে কথা কইবে না, কেবল কাঁদবে। তুমি স্বামীর প্রিয়া তাতে আমার সম্বেদ নেই, তোমার জন্য তিনি হৃদয়শূন্যে প্রবেশ করতে বা প্রাণ দিতে পারেন। দশরথ যদি মৃত্যু সুবর্ণ দিতে চাইলে তাতে ভুলবে না। তুমি পূর্বপ্রতিশ্রুত বরের কথা তাঁকে মনে করিয়ে দেবে। যখন তিনি নিজের হাতে তোমাকে উঠিয়ে বর দিতে চাইবেন তখন তাঁকে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করে বর চাইবে। রাম চতুর্দশ বৎসর বনে থাকলে ভারত প্রজাদের অনুরাগ লাভ করবে, তাতে তার রাজপদ দৃঢ় হবে।

মন্থরার অনর্থকর প্রস্তাব কৈকেয়ী হিতকর বলে বিশ্বাস করলেন। তিনি প্রীত হয়ে বললেন, মন্থরা, পৃথিবীতে যত কুব্জা আছে তাদের সকলের চেয়ে তুমি বৃদ্ধিতে শ্রেষ্ঠ। তুমি আমার একান্ত হিতৈষিনী। তুমি কুব্জা হয়েও বায়ুতে বক্র পশ্চিমীর ন্যায় প্রিয়দর্শনা। তোমার বক্ষ বক্র, মধ্য থেকে স্কন্ধ পর্যন্ত উন্নত। এই উন্নতি দেখে তোমার উদর যেন লজ্জায় ক্ষীণ হয়ে গেছে। তুমি যখন চল তখন অপরূপ শোভা হয়। অসুরাধিপ শম্বরের সহস্র মায়ার চেয়েও অধিক মায়ী তোমার হৃদয়ে আছে। সুন্দরী, ভারত রাজা পলে আর রাম বনে গেলে আমি তোমার মাংসপিণ্ডে চন্দন লেপন করে উৎকৃষ্ট স্বর্ণালংকার পরাব।(১)

(১) অসময়ে এই পরিহাস কি বাল্মীকির রচনা?

তার পর কৈকেয়ী ক্রোধাগারে গিয়ে তাঁর বহু মনুস্বাহার এবং অন্য অলংকার খুলে ফেলে ভূমিতে শূন্যে বললেন,

ইহ বা মাং মৃত্যং কুব্জে নৃপায়াবেদয়িষ্যসি ।

বনং তু রাঘবে প্রাপ্তে ভরতঃ প্রাপ্সাতে ক্ষিতিম্ ॥ (৯।৫৮)

— কুব্জা, হয় আমি এইখানে মরব, সেই সংবাদ তুমি রাজাকে জানাবে, অথবা রাম বনে যাবে আর ভরত রাজ্য পাবে।

### ৪। কৈকেয়ীর নির্বন্ধ

[সর্গ ১০-১১]

আজ রামের অভিষেক হবে এই শুভ সংবাদ প্রিয়া পত্নীকে জানাবার জন্য দশরথ কৈকেয়ীর অন্তঃপুরে এলেন। সেখানে শূক ময়ূর ক্রৌঞ্চ ও হংস কলরব করছে, বাদ্যধ্বনি হচ্ছে, কুব্জা ও বামনিকাগণ(১) ঘুরে বেড়াচ্ছে। লতাগৃহ, চিত্রগৃহ, চম্পক, অশোক, এবং নিত্য পুষ্প-ফল দেয় এমন বহু বৃক্ষ, গজদন্ত রৌপ্য ও স্বর্ণ-নির্মিত বেদী প্রভৃতিতে সেই স্থান সুশোভিত। দশরথ শয়নগৃহে গিয়ে কৈকেয়ীকে দেখতে পেলেন না। তিনি এক প্রতিহারী(২)কে জিজ্ঞাসা করলে সে সন্তুষ্ট হয়ে করজোড়ে বললে, প্রভু, দেবী অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হয়ে ক্রোধাগারে প্রবেশ করেছেন। দশরথ দুঃশ্চিন্তাগ্রস্ত হয়ে ক্রোধাগারে গেলেন।

তত্র তাং পতিতাং ভূমৌ শয়নামতথোচিতাম্ ॥

প্রতন্ত ইব দ্বঃখেণ সোহপশ্যন্তগতীপতিঃ ।

স বৃদ্ধস্তরুণীং ভার্ষাং প্রাগেভ্যোহপি গরীয়সীম্ ॥

অপাপঃ পাপসংকল্পাং দদর্শ ধরণীতলে ।

লতামিব বিনিক্ষুপ্তাং পতিতাং দেবতামিষ ॥ (১০।২২-২৪)

— সেই নিষ্পাপ বৃদ্ধ রাজা দুঃখে সন্তুষ্ট হয়ে সেখানে দেখলেন, তাঁর

(১) বামনাকার স্থীলোক। (২) স্মারকক্ষিতী।

প্রাণের চেয়েও প্রিয়া তরুণী ভার্যা পাপাশয়া কৈকেয়ী অনভ্যস্ত  
ভূমিশয্যায় পড়ে আছেন, যেন বিচ্ছিন্ন মতা বা ভূপতিতা দেবাঙ্গনা।

দশরথ কৈকেয়ীর গায়ে হাত বুলিয়ে জিজ্ঞাসা করলেন, দেবী, কেন  
ক্রোধ হয়েছে, কে তোমার অপমান করেছে? ধূলিতে শূয়ে কেন আমাকে  
দৃশ্য দিচ্ছ? যদি অসুস্থ হয়ে থাক তবে আমার বৈদ্যাগণ, যাদের প্রচুর  
বেতন দিয়ে তুষ্ট করে রেখেছি, তোমাকে সুস্থ করবে।—

কস্য বাপি প্রিয়ং কার্ষং কেন বা বিপ্রিয়ং কৃতম্ ॥

কঃ প্রিয়ং লভতামদ্য কো বা সুমহদাপ্রিয়ম্ ।

মা রৌৎসীর্মা চ কাষীংস্বং দেবি সংপরিশোষণম্ ॥

অবথ্যা বধ্যতাং কো বা বধ্যঃ কো বা বিমুচ্যতাম্ ।

দরিদ্রঃ কো ভবেদাত্যো দ্রব্যান্ বাপ্যাকিঞ্চনঃ ॥ (১০।৩১-৩৩)

—কার প্রিয়সাধন করতে হবে? কে তোমার অপ্রিয় কাজ করেছে?  
আজ্জ কাকে পদরস্কার দিতে হবে, কারই বা মহা অনিষ্ট করতে হবে?  
দেবী, রোদন করো না, শরীরকে কষ্ট দিয়ে ক্ষীণ করো না। কোন্  
নিরপরাধকে বধ করতে হবে, কোন্ বধ্যযোগ্য অপরাধীকে মৃত্তি দিতে  
হবে? কোন্ দরিদ্র ধনাঢ্য হবে, কোন্ ধনী নিঃস্ব হবে?

প্রেমক্রোধ দশরথকে কৈকেয়ী বললেন, আমাকে কেউ তিরস্কার বা  
অপমান করে নি। আমার একটি বাসনা আছে, যদি তুমি প্রতিজ্ঞা কর  
যে আমার ইচ্ছা পূরণ করবে তবেই বলব। দশরথ একটু হেসে  
কৈকেয়ীর মস্তক ভূমি থেকে ক্রোড়ে তুলে নিয়ে বললেন, তুমি কি জান  
না যে তোমার চেয়ে প্রিয়তর আমার কেউ নেই, শুধু রাম ছাড়া? আমার  
জীবনের অবলম্বন স্বরূপ সেই রামের শপথ করে বলছি যে তুমি যা  
বলবে তাই করব।

কৈকেয়ী বললেন, মহারাজ, তুমি যে শপথ করে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হলে  
তা ইন্দ্রপ্রমুখ তেত্রিশ দেবতা শুনুন। চন্দ্র সূর্য আকাশ গ্রহ রাতি  
দিন দশদিক—গন্ধর্ব রাক্ষস নিশাচর ও প্রাণী সমেত এই পৃথিবী ও  
জগৎ—গৃহে বিদ্যমান গৃহদেবতা, এবং অন্যান্য ভূতসমুদায় তোমার  
কথা শুনুন। সত্যসন্ধ মহাতেজা ধর্মজ্ঞ সত্যবাদী শূন্যবভাব রাজা

ଆମାକେ ବର ଦିଛେନ, ସର୍ବ ଦେବତା ତା ଶନନେ । କୈକେୟୀ ଏହିରୂପେ  
ଦଶରଥକେ ପ୍ରତିଜ୍ଞାବନ୍ଧ କରେ ବଜଲେନ, ରାଜା, ଦେବାସୁର-ସୁନ୍ଦେର କଥା ଘନେ  
କର । ଶତ୍ରୁ ତୋମାକେ ବଧ କରତେ ପାରେ ନି କିନ୍ତୁ ଅତ୍ୟନ୍ତ ବଜହୀନ  
କରେଛିଲ । ଆମି ତୋମାକେ ବ୍ରହ୍ମା କର ସେଜନ୍ୟ ତୁମି ଦୁଇ ବର ଦିତେ  
ଚେରେଛିଲେ । সেই ବର ଏখন ଚାଞ୍ଛି । ଯଦି ତୁମି ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ଭଙ୍ଗ କର  
ତବେ সেই ଅପମାନେ ଆଜ୍ଞି ପ୍ରାଣ ବିସର୍ଜନ ଦେବ ।

ଯୁଗ ଯେମନ ବିନାଶେର ନିୟନ୍ତ୍ର ପାଶବନ୍ଧ ହସ୍ତ ଦଶରଥ ତେୟନହି ବାକୋ  
ବନ୍ଧ ହସ୍ତେ କୈକେୟୀର ବଶେ ଏଲେନ । କୈକେୟୀ ତখন ବଜଲେନ, ଯହାରାଜ୍ଞ,  
ଦୁଇ ବର ବଜାଛି ଶୋନ । ଅଭିଷେକେର ସେ ଆୟୋଜନ ହସ୍ତେଛି ତାତେ ରାମେର  
ପରିବର୍ତ୍ତେ ଭରତେର ଅଭିଷେକ ହ'କ । ଶ୍ଵିତୀର ବର ଏହି—ରାମ ଚୀର-  
ଅଜିନଧାରୀ ତପସ୍ଵୀ ହସ୍ତେ ଚତୁର୍ଦ୍ଦଶ ବର୍ଷ ଦଣ୍ଡକାରଣୋ(୧) ବାସ କରୁକ,  
ଭରତେର ଯୌବରାଜ୍ୟ ନିଷ୍କଟକ ହ'କ ।

### ୫ । ଦଶରଥେର ମତ୍ୟାପାଶ

[ସର୍ଗ ୧୨-୧୪]

କୈକେୟୀର ଦାରୁଣ ବଚନ ଶୁନେ ଦଶରଥ ଭାବଲେନ, ଆମି କି ଦିବାନ୍ଧବନ  
ଦେଖାଛି ? ବ୍ୟାଧୀ ଦେଖଲେ ଯୁଗେର ଯେମନ ହସ୍ତ ଦଶରଥେର সেই 'ଅବସ୍ଥା ହ'ଲ ।  
ତିନି ବ୍ୟାଧାତୁର ଓ ବିହରୁଲ ହସ୍ତେ ଦୀର୍ଘଶ୍ଵାସ ଫେଲତେ ଲାଗଲେନ ଏବଂ 'ଅହୋ  
ଧିକ' ବ'ଲେ ଯୁହିତ ହଲେନ । ଅନେକକ୍ଷଣ ପରେ ସଂଜ୍ଞା ଲାଭ କରେ  
କୈକେୟୀକେ ବଜଲେନ,

ନୃଶଂସେ ଦୁଷ୍ଟଚାରିତ୍ରେ କୁଳସ୍ୟାସ୍ୟ ବିନାଶିନି ॥  
କିଂ କୃତଂ ତବ ରାମେଂ ପାପେ ପାପଂ ଯୟାପି ବା ।'  
ସଦା ତେ ଜନନୀତୂଲ୍ୟାଂ ବୃଷ୍ଟିଂ ବହତି ରାଘବଃ ॥  
ତସ୍ୟେବଂ ହ୍ୟନର୍ଥାୟ କିଂନିୟନ୍ତୁମିହୋଦ୍ୟତା ।  
ହଂ ଯୟାସ୍ତ୍ରବିନାଶାୟ ଭବନଂ ସ୍ଵଂ ନିବେଶିତା ॥  
ଅବିଜ୍ଞାନାନ୍ତ୍ରପସୁତା ବ୍ୟାଜା ତୀକ୍ଷ୍ଣାବିଷା ସଦା । (୧୨।୧-୧୦)

(୧) ନର୍ଯ୍ୟଦା ଓ ଗୋଦାବରୀର ଯଥାବର୍ତ୍ତୀ ସ୍ଥାନ; ଯଦୁନାର ଦକ୍ଷିଣସ୍ଥ ଅରଣ୍ୟାପ୍ରଦେଶକେଠ  
ବଜା ହ'ଉ ।

— নৃশংসা দৃষ্টচরিত্রা কুলনাশিনী পাপিনী, রাম তোমার কি করেছে, আমিই বা কি অপরাধ করেছি? রাম সর্বদা জননীর তুল্য তোমার সেবা করে, তার এইরূপ অনিষ্ট করতে কেন তুমি উদ্যত হয়েছ? আমি না জেনে তীক্ষ্ণবিষধরী সর্পার ন্যায় এই নৃপসদৃতাকে নিজের বিনাশের নিমিত্ত স্বভবনে এনেছিলাম।

দশরথ বলতে লাগলেন, সকল লোকেই রামের গুণকীর্তন করে, কোন্ অপরাধে এই প্রিয়পুত্রকে ত্যাগ করব? তোমার পায়ে আমি মাথা রাখছি, তুমি প্রসন্ন হও। তুমি পূর্বে বহুবার আমাকে বলেছ যে তোমার কাছে রাম আর ভারত সমান, তবে সেই রামকে কেন বনে পাঠাতে চাচ্ছ? রাম অত্যন্ত সৎকুমার, দারুণ অরণ্যে কি করে বাস করবে? ভারতের চেয়েও রাম তোমার অধিক সেবা করে, তার নিন্দা কেউ করে না। রাম সত্যবাক্যে সকল লোককে, দানে শ্বিজগণকে, শত্রুশায় গুরুজনকে এবং যুদ্ধে ধনুস্বারা শত্রুগণকে জয় করেছে। কোনও লোককে যে অপ্রিয় বাক্য বলে না, তোমার কথায় তাকে আমি কি করে অপ্রিয় বলব? কৈকেয়ী, আমি বৃদ্ধ, শেষ দশায় এসেছি, দীনভাবে বিলাপ করছি, তুমি করুণা কর। সসাগরা পৃথিবীতে যা কিছু পাওয়া যায় তা সমস্তই তোমাকে দেব, তুমি আমাকে মেরো না। আমি কৃতজ্ঞ হই তোমার পাদস্পর্শ করছি, তুমি রামকে রক্ষা কর, আমাকে অধর্মে লিপ্ত করো না।

দশরথ এইরূপে বিলাপ করতে লাগলেন, মাঝে মাঝে তাঁর চেতনা লুপ্ত এবং শরীর ঘূর্ণিত হতে লাগল। কৈকেয়ী তাঁকে কঠোর বাক্যে বললেন, রাজা, যদি বর দিয়ে অন্ততপ্ত হও তবে লোকে কি করে তোমাকে ধার্মিক বলবে? সমবেত রাজর্ষিগণ যখন বরের কথা জিজ্ঞাসা করবেন তখন তুমি কি বলবে— কৈকেয়ী আমার প্রাণরক্ষা করেছিল তথাপি তার কাছে আমার অঙ্গীকার ভঙ্গ করেছি? দুর্মতি, তুমি ধর্ম ত্যাগ করে রামকে রাজা দিয়ে কৌশল্যার সঙ্গে নিত্য বিহার করতে চাও। সত্য বা অধর্ম, সত্য বা অসত্য, যাই হোক, প্রতিশ্রুতি যদি না রাখ তবে আজই তোমার সম্মুখে আমি বিষ খেয়ে মরব। যদি আমাকে

একদিনও দেখতে হয় যে রামজননীর কাছে লোকে হাত জোড় করছে, তার চেয়ে আমার মরণ ভাল।

কৈকেয়ীর নিষ্ঠুর কথা শুনে দশরথ তাঁর দিকে কিছুক্ষণ নীরবে অনিমেষনয়নে চেয়ে থেকে 'হা রাম' বলে ছিন্ন তরুর ন্যায় পড়ে গেলেন। তার পর তিনি আতুর থাকো বললেন, কে তোমাকে এই অনর্থক কার্ষে প্রবৃত্ত করেছে? ভূতাবিষ্টার ন্যায় আমাকে যা বলছ তাতে তোমার লজ্জা হচ্ছে না? রামকে বনে পাঠালে কোশল্যা আমাকে কি বলবেন?—

কিং চৈনাং প্রতিবক্ষ্যামি কৃৎস্না বিপ্রিয়মীদৃশম্ ।  
 যদা যদা চ কোশল্যা দাসীব চ সখীব চ ॥  
 ভাৰ্যাবদ্ ভগিনীবচ্চ মাতৃবচোপতিষ্ঠতি । (১২।৬৮-৬৯)  
 চিরং খলু ময়া পাপে হুং পাপেনাভিরক্ষিতা ।  
 অস্ত্রানাদপসম্পন্ন্য রজ্জুরদ্বন্ধনী যথা ॥ (১২।৮০)  
 ধিগস্তু ঘোষিতো নাম শঠাঃ স্বার্থপরায়ণাঃ ।  
 ন স্বৰীমি শ্রিয়ঃ সৰ্বা ভরতসৌব মাতরম্ ॥ (১২।১০০)

— এই অপ্রিয় কার্ষ করে আমি কোশল্যাকে কি বলব, যিনি দাসী, সখী, ভাৰ্য্যা, ভগিনী ও মাতার ন্যায় আমার সেবা করেন? পাপীয়াসী, আমি অস্ত্রানবশে কণ্ঠলগ্ন উদ্বন্ধনী রজ্জুর ন্যায় তোমাকে চিরকাল কাছে রেখেছি। শঠ ও স্বার্থপর স্বীজাতিকে ধিক—সকল স্ত্রীকে বলছি না, ভারতের মাতাকেই বলছি।

কৈকেয়ী বললেন, মহারাজ, তুমি নিজেকে সত্যবাদী দৃঢ়ব্রত বলে থাক, তবে কেন প্রতিশ্রুত বর প্রত্যাহার করতে চাও? দশরথ বললেন, আমি অপুত্র ছিলাম, অতি কষ্টে রামকে পেয়েছি, তাকে কি করে ত্যাগ করব? সেই শূর কৃতবিদ্যা জিতক্রোধ ক্ষমাপরায়ণ কমলপটাস্ক ইন্দীবরশ্যাম দীর্ঘবাহু সদর্শন রামকে কি করে দণ্ডক বনে নির্বাসিত করব?

সন্ধ্যাকাল উপস্থিত হ'ল। দশরথ কৃতাজলি হয়ে কৈকেয়ীকে বললেন, দেবী, আমি রাজা, আমার প্রতি প্রসন্ন হও। তুমিই রামকে রাজ্য দান করে পরম যশ লাভ কর।

দশরথ অশ্রুপূর্ণ রক্তবর্ণ নেত্রেরে করুণ বিলাপ করতে লাগলেন, কিন্তু কৈকেয়ী কথা বললেন না। ক্রমে রাত্রি শেষ হ'ল, বৈতালিকগণ বন্দনা আরম্ভ করলে, কিন্তু দশরথ তা নিবারণ করলেন।

কৈকেয়ী বললেন, মহারাজ, তুমি আমাকে প্রতিশ্রুতি দিয়ে এখন কেন পাপীয় ন্যায় বিষন্ন হয়ে শূন্যে আছ? ধর্মজ্ঞরা বলেন, সত্যই পরম ধর্ম, আমি তোমাকে সেই সত্যপালন করতে বলছি।

বামনের বাক্যে ব'লি যেমন বন্ধ হয়েছিলেন দশরথও সেইরূপ কৈকেয়ীর সত্যপাশ মোচনে অক্ষম হলেন। তথাপি তিনি বললেন, পাপীয়সী, আমি অগ্নির সমক্ষে মন্ত্রম্বারা তোমার পাণিগ্রহণ করেছিলাম, এখন তোমাকে আর তোমার পুত্র ভরতকে ত্যাগ করলাম। রজনী শেষ হয়েছে, অভিষেকের নিমিত্ত সকলেই ব্যস্ত হয়েছেন। যদি রামের অভিষেক না হয় তবে সেই উপকরণে রামই আমার মৃতদেহের সংকার করবে, ভরত নয়। কৈকেয়ী বললেন, এখন আবার অন্য কথা বলছ কেন? এখনই রামকে আনাও তাকে বনে পাঠিয়ে আমার পুত্রকে রাজ্য দাও।

অম্ব যেমন তীক্ষ্ণ কশাঘাতে আত্মাধীন হয় দশরথ সেইরূপ কৈকেয়ীর বাক্যে বশীভূত হয়ে বললেন, আমি ধর্মবন্ধনে আবদ্ধ, আমার চেতনা নষ্ট হচ্ছে, এখন রামকে দেখতে ইচ্ছা করি।

প্রভাতকালে শূভ মূহূর্ত উপস্থিত হ'লে অভিষেকের উপকরণ-সম্ভার নিয়ে সশিষ্য বিশিষ্ট রাজপুত্রীতে প্রবেশ করলেন। তিনি সূর্যমুখকে দেখে বললেন, শীঘ্র রাজাকে জানাও যে আমি এসেছি, সমস্ত উপকরণ প্রস্তুত, পুরবাসী গ্রামবাসী বণিগ্গণ নৃপতিগণ প্রভৃতি সকলেই অভিষেক দর্শনের জন্য সমবেত হয়েছেন।

রাজপুত্রীতে সূর্যমুখের অব্যাহত গতি ছিল। তিনি দশরথের কাছে গিয়ে কৃতজ্ঞতা হয়ে বললেন, মহারাজ, ভাস্কর উদিত হয়ে যেমন সাগরকে আনন্দিত করেন, আপনি প্রজাগণকে দর্শন দিয়ে সেইরূপ আনন্দিত করুন। অভিষেকের আয়োজন সম্পূর্ণ হয়েছে, সকলেই আপনার জন্য অপেক্ষা করছেন। লোকান্তে দশরথ আরম্ভনয়নে উত্তর



দিলেন, তোমার কথায় আমার মর্মস্থল ছিন্ন হচ্ছে। রাজার এই করুণ বাক্য শ্রুনে সূমন্ত্র কিঞ্চিৎ সরে গেলেন। তখন কৈকেয়ী তাঁকে বললেন, সূমন্ত্র, রাজা অভিষেকের আনন্দে সমস্ত রাত্রি জেগে পরিশ্রান্ত ও নিদ্রাতুর হয়েছেন, তুমি রামকে ডেকে আন। সূমন্ত্র বললেন, দেবী, রাজার বাক্য না শ্রুনে কি করে যাব? তখন দশরথ আদেশ দিলেন, আমি রামকে দেখতে চাই, শীঘ্র তাঁকে আন।

### ৬। রামের পিতৃসত্যগ্রহণ

[সর্গ ১৫—১৯]

সূর্যোদয় হয়েছে, অভিষেকের শব্দ লগ্ন উপস্থিত; তথাপি রাজা দশরথ কেন এলেন না এজন্য বিশিষ্টাদি ব্যস্ত হলেন। সূমন্ত্র তাঁদের বললেন, আমি রাজ্যক্রমে রামকে আনতে যাচ্ছি, কিন্তু আপনারা দশরথ ও রামের পূজনীয়, সেজন্য আমি আপনাদের হয়ে রাজাকে জিজ্ঞাসা করে আসি তিনি নিদ্রা থেকে উঠেও কেন বাহিরে আসছেন না।

সূমন্ত্র পুনর্বার দশরথের কাছে গিয়ে তাঁকে উঠতে অনুরোধ করলেন। দশরথ বললেন, আমি তোমাকে বলেছিলাম রামকে নিয়ে এস, তবে কেন আমার আজ্ঞা পালন করছ না? সূমন্ত্র তখন ধ্বজপতাকাশোভিত আনন্দমুখর রাজপথে রথচালনা করে রামের ভবনে উপস্থিত হলেন। এই ভবন কৈলাস পর্বত বা ইন্দ্রালয় তুল্য, বৃহৎ কপাট সমন্বিত, বহু বেদী, কাঞ্চনপ্রতিমা, প্রভৃতির দ্বারা অলংকৃত। সেখানে অনেক লোক উপহার নিয়ে কৃতাজলি হয়ে উর্ধ্বমুখে রামের জন্য অপেক্ষা করছে। সূমন্ত্র অন্তঃপুরের দ্বার পার হয়ে দেখলেন, কুন্ডলধারী যুবকগণ প্রাস(১) ও কার্মুক হস্তে পাহারা দিচ্ছে, কাষায়(২) বস্ত্রপরিহিতা সালংকারা বেগহস্তা বৃদ্ধারা দ্বারদেশে বসে আছে। সূমন্ত্রকে দেখে তারা সসম্ভ্রমে উঠে দাঁড়াল এবং তাঁর আজ্ঞায় রামের কাছে সংবাদ দিলে।

(১) বর্শা বা javelin । (২) লাল বা গরুর চামড়া।

সুমন্ত্র রামের কাছে গিয়ে দেখলেন, তিনি অলংকারে ভূষিত হয়ে স্বর্ণময় পর্ষক্ষে উপবিষ্ট রয়েছেন, তাঁর অঙ্গ বরাহর্দধিরতুল্য রক্তবর্ণ চন্দনে অন্দলিন্ত, পার্শ্ব সীতা চামরহস্তে বসে আছেন, যেন চিত্রা নক্ষত্রের সঙ্গে চন্দ্রের মিলন হয়েছে। সুমন্ত্রের বার্তা শুনে রাম সীতাকে বললেন, দেবী, মহারাজ নিশ্চয়ই তাঁর প্রিয়মহিষীর সঙ্গে অভিষেকের পরামর্শ করছেন। আমি তাঁদের কাছে যাচ্ছি, ততক্ষণ তুমি সখীদের সঙ্গে থাক। সীতা স্বারদেশ পর্যন্ত রামের অনুগমন করে বললেন, মহারাজ তোমাকে শ্বিজগন-সম্পাদিত যৌবরাজ্যে এবং পরে রাজস্বয়ং যজ্ঞে অভিষিক্ত করুন। তুমি ব্রতগ্রহণ করে দীক্ষিত হয়ে পবিত্র অগ্নি ও কুরঙ্গশৃঙ্গ ধারণ করবে এই আমি দেখব। ইন্দ্র যম বরুণ ও কুবের তোমার পূর্ব দক্ষিণ পশ্চিম ও উত্তর দিক রক্ষা করুন।

রাম বাইরে এসে লক্ষ্মণকে দেখতে পেলেন। তখন দুই ভ্রাতা সুমন্ত্রের বখে দ্রুতবেগে রাজপথ অতিক্রম করে রাজভবনে উপস্থিত হলেন। রাম দশরথের কাছে গিয়ে দেখলেন তাঁর মূখ বিষণ্ণ ও শূন্য। তিনি পিতার ও কৈকেয়ীর চরণবন্দনা করলেন। দশরথ অশ্রুপূর্ণ নয়নে শব্দ 'রাম' উচ্চারণ করে আর কিছুই বলতে পারলেন না। রাম দেখলেন, রাজার রূপ পাদস্পৃষ্ট ভূজঙ্গের ন্যায় ভীষণ, তিনি ব্যাকুলভাবে নিঃশ্বাস ফেলছেন। পিতার এই শোক দেখে রাম ভাবলেন, মহারাজ আমার সম্ভাষণে নীরব রয়েছেন কেন, অন্য দিন যে তিনি ভূপিত থাকলেও আমাকে দেখে প্রসন্ন হন। রাম বিষণ্ণবদনে কৈকেয়ীকে জিজ্ঞাসা করলেন, আমি কি অজ্ঞানবশে কোনও অপরাধ করেছি? এর কি কোনও শারীরিক বা মানসিক দুঃখ হয়েছে? কুমার ভরত বা শত্রুঘ্নের অথবা আমার মাতৃগণের অশুভ হয় নি তো? দেবী, আপনি কি অভিমানবশে পিতাকে কোনও পরুষ বাক্য বলেছেন?

নির্লজ্জা কৈকেয়ী উত্তর দিলেন, রাম, কাজা কুপিত হন নি, বিপদও কিছু হয় নি। এর মনে কিছু আছে, তোমার ভয়ে তা বলতে পারছেন না। তুমি রাজার প্রিয় সেজন্য অপ্রিয় কথা এর মূখে বলেন

না। ইনি আমাকে যে প্রতিশ্রুতি দিয়েছেন তা তোমাকে অবশ্য পালন করতে হবে। রাজা আমাকে আদর করে বর দিয়ে এখন অনুতাপ করছেন। সত্যই ধর্মের মূল, অতএব রাজা যেন তোমার প্ররোচনার কুপিত হয়ে সত্যত্যাগ না করেন। শুভ বা অশুভ রাজা যা বলবেন তাই তুমি করবে—এতে যদি প্রস্তুত থাক তবে আমি তোমাকে সব কথা বলতে পারি।

কৈকেয়ীর কথায় ব্যথিত হয়ে রাম বললেন,

অহো যিঙ্ নাহসে দেবি বহুং মামীদৃশং বচঃ ।  
 অহং হি বচনাদ্ রাজ্ঞঃ পতেয়মপি পাবকে ॥  
 ভঙ্করেষ্যং বিষং তীক্ষ্ণং পতেয়মপি চার্ণবে ।  
 নিষুক্তো গুরুণা পিতা নৃপেণ চ হিতেন চ ॥  
 তদ্ ব্ৰুহি বচনং দেবি রাজ্ঞো যদভিকাম্পিকতম্ ।  
 করিষ্যে প্রতিজ্ঞানে চ রামো ম্বিনাভিভাষতে ॥ (১৮।২৮-৩০)

— অহো ধিক, দেবী, আমাকে এমন বাক্য বলবেন না। আমি রাজার কথায় অগ্নিতে প্রবেশ করতে পারি, তীক্ষ্ণ বিষ খেতে পারি, সমুদ্রেও পড়তে পারি, কারণ ইনি গুরু, পিতা, নৃপ এবং হিতার্থী। অতএব বলুন রাজা কি চান, আমি তাই করব। নিশ্চয় জানবেন, রাম দুরক্ষ্য কথা বলে না।

তখন সরলস্বভাব সত্যবাদী রামকে কৈকেয়ী এই নিদারুণ কথা বললেন, পূর্বে দেবাসুরযুদ্ধে আহত তোমার পিতাকে আমি রক্ষা করেছিলাম, সেজন্য তিনি আমাকে দুই বর দিয়েছিলেন। এখন সেই দুই বর আমি চেয়েছি — ভারতের অভিষেক, এবং তোমার আজই দণ্ডকারণ্যে গমন। যদি পিতার ও নিজের সত্য পালন করতে চাও তবে অভিষেক ত্যাগ করে জটাচার্য্যর হয়ে চতুর্দশ বৎসর বনবাসী হও, ভারত অভিষিক্ত হয়ে রাজ্যশাসন করবে। বর দিয়েছেন বলে রাজা শোকাক্ত হয়েছেন, তোমার দিকে চাইতে পারছেন না। তুমি সত্যরক্ষা করে রাজাকে প্রাণ কর।

কৈকেয়ীর এই নিষ্ঠুর কথা শ্রুনে রাম অব্যথিত চিত্তে বললেন, তাই হবে, আমি রাজ্যের প্রতিজ্ঞা পালনের জন্য জটাচীরধারী হয়ে বনে যাব। দেবী, রাগ করবেন না, আমি কেবল জানতে চাই ইনি কেন আমার সঙ্গে পূর্বের ন্যায় কথা বলছেন না। ভারতের অভিষেকের কথা নিজেকে কেন বললেন না? রাজ্যস্বায় কেন, আপনার আদেশেও আমি ভারতকে সীতা, রাজ্য, প্রাণ, ধন দিতে পারি। মহারাজ লঙ্কিত হয়েছেন, আপনি সাম্বনা দিন, উনি কেন অশ্রুপাত করে ভূমি আর্দ্র করছেন? দূতরা আজই দ্রুতগামী অশ্বে ভারতকে আনতে যাক। আমি সত্বর দণ্ডকারণ্যে যাচ্ছি।

কৈকেয়ী হৃষ্ট হয়ে বললেন, হাঁ, দূতরা ভারতের মাতুলালয়ে যাবে। কিন্তু তোমাকেও তো গমনের জন্য উৎসুক দেখছি, অতএব তুমিও শীঘ্র বনে যাও। লঙ্কার জন্যই রাজা কথা বলছেন না, তুমি শীঘ্র যাত্রা করে এঁর দীনভাব দূর কর। তুমি না গেলে ইনি স্নান-ভোজনও করবেন না।

শোকাক্ত দশরথ 'ধিক কষ্ট' বলে পর্য্যঙ্কে মর্ছিত হয়ে পড়লেন। রাম তাঁকে ধরে তুললেন, কিন্তু কৈকেয়ীর বাক্যে কণাহত অশ্বের ন্যায় বনে যাবার জন্য ব্যগ্র হয়ে বললেন, দেবী, আমি অর্থলোভী হয়ে পৃথিবীতে বাস করতে চাই না, আপনি জানবেন আমি ঋষিদের তুল্য বিশুদ্ধ ধর্মকেই আগ্রহ করেছি। পিতার সেবা বা তাঁর বাক্যপালন অপেক্ষা মহত্তর ধর্ম নেই। আমি জননীকে জানিয়ে এবং সীতাকে অন্তর্দৃষ্টি করে আজই অরণ্যযাত্রা করব।

রামের কথা শ্রুনে দশরথ উচ্চকণ্ঠে রোদন করতে লাগলেন। পিতাকে এবং অনার্ষা (১) কৈকেয়ীকে প্রণাম ও প্রদক্ষিণ করে রাম পুরী থেকে নিষ্কান্ত হলেন। লঙ্কায় অতিশয় ক্রুদ্ধ হয়ে বাহ্মপাকুলনয়নে তাঁর অন্তর্গমন করলেন। যাবার পথে রাম অভিষেকশালার সামগ্রীসম্ভার প্রদক্ষিণ করলেন, কিন্তু তাতে দৃষ্টিপাত না করেই মৃদু পাদক্ষেপে জননীর গৃহে চললেন। যিনি রাজ্য, রাজচ্ছত্র, চামর, রাজভূষণ, রথ, স্বজন

(১) সম্মানের অযোগ্য, নীচপ্রকৃতি।

ও পৌরজনকে ত্যাগ করে বনে যাবার জন্য প্রস্তুত, সেই লোকোত্তরচরিত্ত রামের চিত্তবিকার লক্ষিত হ'ল না।

### ৭। কৌশল্যার খেদ — লক্ষ্মণের ক্রোধ

[সর্গ ২০—২৫]

রাম কৃতাজ্জলিপদে বিদায় নিতে এসেছেন দেখে অন্তঃপদ্রে মহা আতর্নাদ উঁখিত হ'ল। রাজমহিষীগণ বিবৎসা খেন্দুর ন্যায় বিলাপ করতে লাগলেন। সেই শব্দ শ্রুনে পদ্রশোকাকুল দশরথ দেহ সংকুচিত করে তাঁর আসনে যেন বিলীন হয়ে রইলেন। রাম বম্ব হস্তীর ন্যায় প্রবল নিঃশ্বাস ফেলতে ফেলতে লক্ষ্মণের সঙ্গে কৌশল্যার নিকট উপস্থিত হলেন।

কৌশল্যা প্রভাতকালে পদ্রের হিতকামনায় বিষ্ণুপূজা ও হোম করেছিলেন। রাম প্রণাম করলে তাঁকে আসন দিলেন এবং ভোজন করতে বললেন। রাম অঞ্জলি প্রসারিত করে নতমস্তকে বললেন, দেবী, নিশ্চয় আপনি জানেন না যে আপনার, বৈদেহীর এবং লক্ষ্মণের মহা বিপদ উপস্থিত হয়েছে। আমার আসনে কি প্রয়োজন, আমি দণ্ডকারণ্যে বারিচ্ছ, সেখানে চতুর্দশ বর্ষ মর্নিদের ন্যায় কুশাসনে বসে আমিষ ত্যাগ করে (১) কন্দফলমূল খেয়ে জীবনধারণ করতে হবে, মহারাজ ভরতকে যৌবরাজ্য দিচ্ছেন।

কুঠারাঘাতে ছিন্ন শাল-শাখার ন্যায় কৌশল্যা সহসা মর্ছিত হয়ে পড়ে গেলেন। ভারবহনে ক্লান্ত ঘোটকী যেমন করে সেইরূপ তিনি ভূমিতে লর্নিষ্ঠ হতে লাগলেন। রাম তাঁকে উঠিয়ে হাত দিয়ে অঙ্গের ধর্লি মর্ছে দিলেন। সংজ্ঞালাভ করে কৌশল্যা বললেন, আমি শোক

(১) বনবাসকালে রাম মর্গয়ালম্ব মাসে খেতেন এ কথা পরে আছে। 'ঐলক-টীকাকার বলেন, আমিষ অর্থে বর্খতে হবে 'সর্দৈবীলিষ্টসঙ্কারসঙ্কৃতং মাসম্', অর্থে পাচক যে মংস মসলা ইত্যাদি দিয়ে রাখে; রাম এই রকম মাসেই বর্খন করেছিলেন।

পাষার জন্যই পুত্রলাভ করেছি, এর চেয়ে বন্দ্য হওয়া ভাল ছিল, তাতে একটিমাত্র দুঃখ। বৎস, আমি স্বামীর অনুরাগ এবং সৌভাগ্য থেকে বঞ্চিত, পুত্র হলে সকল দুঃখ লাভ হবে এই আশায় ছিলাম। এখন কনিষ্ঠ সপত্নীদের কটুবাক্য শুনে আমার হৃদয় বিদীর্ণ হবে। নারীর পক্ষে এ চেয়ে দুঃখকর আর কি হতে পারে? তুমি কাছে থাকতেই হলে আমার এই নিগ্রহ তখন তুমি বনে গেলে যা হবে তা মরণতুল্য। এখনই আমার অবস্থা কৈকেয়ীর দাসীর ন্যায় বা আরও হীন। যারা আমার সেবা করতে বা আজ্ঞা পালন করতে চায় তারা কৈকেয়ীর পুত্রকে দেখলেই আমার সঙ্গে আর কথা বলতে সাহস করে না। কৈকেয়ী সর্বদাই রেগে আছে, তুমি চলে গেলে সেই কটুভাষিণীর মুখ কেমন করে দেখব? তোমার জন্মের (১) পর সতর বৎসর অতীত হয়েছে, এতদিন এই আশায় ছিলাম যে শীঘ্র আমার দুঃখের অবসান হবে। চিরস্থায়ী অক্ষয় দুঃখ আমি সহিতে পারব না। পূর্ণচন্দ্রের ন্যায় তোমার মুখ না দেখে আমি কি করে দুঃখময় জীবন যাপন করব?—

যদি হ্যকালে মরণং যদচ্ছয়া  
লভেত কশ্চিদ্ গদরদুঃখকর্ষিতঃ।  
গতাহমদ্যৈব পরেতসংসদং  
বিনা স্বয়া খেন্দুরিবাঅজেন বৈ॥ (২০।৫০)

—অত্যন্ত দুঃখে পীড়িত কেউ যদি ইচ্ছানুসারে অকালে মরণ লাভ করতে পারত তবে আমি আজই পরলোকে চলে যেতাম। তোমার অভাবে আমার দশা বৎসহীনা খেন্দুর ন্যায় হবে।

লক্ষ্মণ কৌশল্যাকে বললেন, আর্ষা, রাঘব রাজ্য ত্যাগ করে বনে যাবেন—এ আমি অন্যায় মনে করি। বার্ষক্যের জন্য রাজার বিপরীত

(১) মূলে আছে—সস্তমশ বর্ষাণি জাতস্য তব রাঘব। 'ভিলক'-টীকাকার 'জাত'-এর অর্থ করেন, উপনয়ন রূপ দ্বিতীয় জন্ম, অর্থাৎ উপনয়নের পর ১৭ বৎসর অতীত হয়েছে। এই অর্থ এবং পদ্মপুরাণ অনুসারে তিনি হিসাব করেছেন যে রামের বয়স এখন সাতাশ। অরণ্যাকাণ্ডে প্রয়োদশ পরিচ্ছেদে সীতা রাঘবকে বলেছেন যে বনযাত্রাকালে রামের বয়স পঁচিশ।

বৃদ্ধ হয়েছে, তিনি স্ট্রেশনতার বশে কি না বলতে পারেন? যাঁর ধর্মজ্ঞান আছে তিনি কখনও দেবতুল্য পুত্রকে ত্যাগ করতে পারেন না। রাধব, লোকে কিছুর জ্ঞানবার আগেই আপনি আমার সাহায্যে রাজ্য অধিকার করুন। আমি যদি কৃতান্তের তুল্য ধনুর্বাণহস্তে আপনার পার্শ্ব থাকি তবে কে বাধা দেবে? যদি বিরোধের চেষ্টা দেখি তবে তীক্ষ্ণ শরে সমস্ত অযোধ্যা নির্মূল্য করব। যারা ভারতের পক্ষ নেবে তাদের সকলকেই বধ করব, কারণ মন্দুতাই পরাভবের কারণ। আমাদের পিতা যদি কৈকেয়ীর প্ররোচনায় শত্রুতা করেন, তবে তাঁকে কারারুদ্ধ, এমন কি বধ করতে হবে। গুরুজনও যদি কার্যকার্য না বুঝে বিপক্ষে চলেন তবে তাঁকে শাসন করা কর্তব্য। যা ন্যায়ত আপনার প্রাপ্য, রাজা তা কিসের বলে কোন যুক্তিতে কৈকেয়ীকে দিতে চান? কার এমন শক্তি আছে যে আপনার আর আমার শত্রুতা করে ভারতকে রাজ্য দিতে পারে?—

দেবী পশ্যতু মে বীর্যং রাঘবশ্চৈব পশ্যতু ॥  
 হরিষ্যে পিতরং বৃদ্ধং কৈকেয়্যাসক্তমানসম্ ।  
 কৃপণং চ স্থিতং বাল্যে বৃদ্ধভাবেন গর্হিতম্ ॥ (২১।১৮-১৯)

—দেবী কোশল্যা আমার পরাক্রম দেখুন, রাঘবও দেখুন—আমি বৃদ্ধ পিতাকে হরণ(১) করব, যিনি কৈকেয়ীর প্রতি আসক্তির ফলে হীন হয়েছেন এবং বৃদ্ধবয়সে বালম্বভাব পেয়ে গর্হিত আচরণ করছেন।

কোশল্যা রামকে বললেন, পুত্র, লক্ষ্মণের কথা তো শুনলে, যদি উঁচুত বোধ হয় তবে তাই কর। সপত্নী কৈকেয়ীর কথায় তুমি শোকাত্তা জননীকে ত্যাগ করে যেয়ো না। রাজা যেমন তোমার পুত্র্য আমিও সেরূপ, আমি তোমাকে বনে যেতে দেব না।

রাম উত্তর দিলেন, পিতার আজ্ঞা অতিক্রম করবার শক্তি আমার নেই, আমি আপনার চরণে গনতক রাখছি, আমাকে বনে যেতে দিন। ধর্মজ্ঞানীরা কন্ডু পিতার আজ্ঞার গোবধ করেছিলেন। আমাদেরই বংশে

(১) 'হরিনোর' অর্থ হাতে পারে—সবলে স্থানান্তারিত করব, অথবা বধ করব।

সগরের আদেশে তার পুত্রগণ ভূমি খনন করতে গিয়ে বিনষ্ট হন। জামদগ্ন্য রাম পিতার কথার কুঠার স্ফারা জননী রেণুকার শিরশ্ছেদন করেছিলেন। পিতার আজ্ঞা পালন করলে কারও ধর্মহানি হয় না। লক্ষ্মণ, আমি তোমার গভীর স্নেহ জানি, তোমার বিক্রমও জানি। কিন্তু যে ব্যক্তি ধর্মকে আশ্রয় করেছে সে পিতা মাতা বা ব্রাহ্মণকে প্রতিশ্রুতি দিয়ে তা ভঙ্গ করতে পারে না। অতএব তুমি অনাৰ্ঘ ক্ষত্রবৃদ্ধি ত্যাগ কর।

রাম কৃতাজ্ঞা হলে নতমন্তকে পুনর্বার কৌশল্যাাকে বললেন, দেবী, বনে যেতে অনুমতি দিন, আমি পিতৃবাক্য পালন করে আবার ফিরে আসব। আপনার, আমার, বৈদেহীর, লক্ষ্মণের এবং সন্মিতার শ্রেষ্ঠ ধর্ম এই, যে আমরা পিতার আজ্ঞানুবর্তী হব।

লক্ষ্মণ ক্রুদ্ধ গজরাজের ন্যায় বিস্ফারিতনয়নে রয়েছেন দেখে রাম তাঁকে বললেন, সৌমিত্রি, ক্রোধ শোক অপমানবোধ পরিহার কর। আমার অভিষেকের জন্য যেমন উদ্‌যোগী হয়েছিলে এখন অভিষেক নিবৃত্তির জন্য সেইরূপ চেষ্টা কর। আমার অভিষেকের সংবাদে যিনি পরিতপ্ত হয়েছেন সেই মাতা কৈকেয়ীর শঙ্কা যাতে দূর হয় তা কর। আমার পিতারও ভয় দূর হ'ক। তুমি জান যে আমি মাতৃগণের ভেদ করি না, কৈকেয়ীও আমাকে নিজ পুত্রের সমান জ্ঞান করতেন। তথাপি তিনি উগ্রবাক্যে অভিষেক নিবারণ করেছেন, দৈবই এর কারণ, নতুবা এই সম্ভাবনা গুণবতী রাজপুত্রী গ্রাম্যনারীর ন্যায় স্বামীর সমক্ষে আমাকে ক্রেশকর বাক্য বলবেন কেন? কর্মফল ভিন্ন যার সম্বন্ধে আমাদের কোনও জ্ঞান নেই, সেই দৈবের সঙ্গে কে ঋদ্ধ করবে?

লক্ষ্মণ বললেন, আপনার পরিবর্তে অন্যের অভিষেক — এই লোক-নিন্দিত ব্যাপার আমি সহিতে পারছি না, আমাকে ক্ষমা করুন। যে ধর্ম আপনার বৃদ্ধির শ্বেষ উৎপাদন করে আপনাকে মোহগ্রস্ত করেছে, সেই ধর্মকে আমি শ্বেষ করি। আপনি যাকে দৈব বলছেন তাতে আমার আস্থা নেই।—

বিক্রবো বীৰ্ঘহীনো যঃ স দৈবমনুবর্ততে ।

বীরাঃ সম্ভাবিতাস্তানো ন দৈবং পর্ষদ্পাসতে ॥



দৈবং পুরুষকারেণ যঃ সমর্থঃ প্রবাধিতুম্ ।  
 ন দৈবেন বিপন্নার্থঃ পুরুষঃ সোহবসীদতি ॥  
 দুক্ষ্যন্তি হৃদ্য দৈবস্য পৌরুষং পুরুষস্য চ ।  
 দৈবমানুষয়োৱদ্য ব্যক্তা ব্যক্তিভবিষ্যতি ॥  
 অদ্য মে পৌরুষহতং দৈবং দুক্ষ্যন্তি বৈ জনাঃ ।  
 যৈর্দৈবাদাহতং তেহৃদ্য দৃষ্টং রাজ্যাভিষেচনম্ ॥ (২০।১৬-১৯)

- যে বিহ্বল বীর্যহীন সে দৈবের অনুসরণ করে। যারা বীর এবং আত্মনির্ভরশীল তারা দৈবের উপাসনা করে না। পুরুষকার দ্বারা দৈবকে যে বাধা দিতে সমর্থ সে দৈবক্রমে অকৃতার্থ হ'লেও অবসন্ন হয় না। আজ লোকে দৈবের শক্তি ও পুরুষের পৌরুষ দেখবে, আজ দৈব ও মানুষের বলাবল প্রকট হবে। যারা তোমার রাজ্যাভিষেক দৈব কর্তৃক ব্যাহত দেখেছে আজ তারাই সেই দৈবকে আমার পৌরুষে পরাভূত দেখবে।

লক্ষ্মণের অশ্রুজল মর্দিয়ে বহু সান্দ্যনা দিয়ে রাম বললেন, সৌম্য, তুমি জেনো আমি পিতৃবাক্য পালন করব, তাই সংপথ। কৌশল্যা অনেক নিলাপ করেও রামকে সংকল্পচ্যুত করতে পারলেন না, তখন অগত্যা বিচ্ছেদের জন্য প্রস্তুত হলেন এবং স্বস্ত্যয়নাদির পর অশ্রুপূর্ণনয়নে বার বার পুরুষকে আলিঙ্গন করে বললেন, রাম, যেখানে তোমার অভিরুচি যাও। তুমি নীরোগে কর্তব্যসাধন করে অষোধ্যায় ফিরে এসে রাজ্যলাভ করবে, বধু সীতার মনোবাঞ্ছা পূর্ণ করবে, আমি যেন তাই দেখতে পাই।

### ৮। সীতার সংকল্প

[সর্গ ২৬—৩০]

কৌশল্যাকে প্রণাম করে রাম নিজ ভবনে এলেন। সীতা দেবার্চনা শেষ করে হৃষ্ট ও কৃতজ্ঞ চিত্তে স্বামীর প্রতীক্ষা করছিলেন। রামকে অধোবদন ও বিষণ্ণ দেখে সীতা কম্পিতকলেবরে জিজ্ঞাসা করলেন, কি হয়েছে, প্রভু, শতদিনে তোমাকে উদ্‌বিগ্ন দেখছি কেন? শতশলাকাময়

শ্বেত ছত্র, হংসশূন্য চামর, স্মৃতিপাঠক বন্দী এবং বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণগণ তোমার সঙ্গে নেই কেন? তোমার অগ্রে চতুরশ্ব রথ, কৃষ্ণগিরিতুল্য হস্তী এবং কাঞ্চনময় সিংহাসন কেন এল না? অভিষেকের সময়ে তোমাকে নিরানন্দ দেখছি কেন?

রাম উত্তর দিলেন, সীতা, পুঞ্জনীয় পিতা আমাকে চতুর্দশ বর্ষের জন্য বনে পাঠাচ্ছেন এবং ভারতকে যৌবরাজ্য দিচ্ছেন। বনে যাবার আগে তোমাকে দেখতে এসেছি। তার পর রাম সমস্ত ঘটনা বিবৃত করে বললেন, কল্যাণী, তুমি ব্রত-উপবাসে নিরত থাকবে, প্রত্যহ দেবার্চনার পর আমার পিতার পাদবন্দনা করবে, আমার শোকাতর্তা বৃন্দা মাতা কৌশল্যার সেবা করবে, অন্য মাতৃগণকেও নিত্য বন্দনা করবে। ভারতের কাছে কখনও আমার প্রশংসা করো না, কারণ ঐশ্বর্যশালী ব্যক্তি অন্যের স্মৃতি সহিতে পারে না। ভারত-শত্রুঘ্ন আমার প্রাণের চেয়ে প্রিয়, তাদের ভ্রাতা ও পুত্রের ন্যায় দেখো।

সীতা অভিমানভরে বললেন, তুমি আমাকে তুচ্ছ ভেবে কি বলছ, আমার হাসি পাচ্ছে। তোমার কথা শাস্ত্রজ্ঞ বীর রাজপুত্রের অধোগ্য এবং শোনাও উচিত নয়। আর্ষপুত্র, পিতা মাতা ভ্রাতা পুত্র ও পুত্রবধু—এরা নিজের পুণ্যফল ও ভাগ্য ভোগ করে, কেবল পত্নীই পতির ভাগ্য পায়। অতএব তোমার সঙ্গে আমিও বনে যেতে আদিষ্ট হয়েছি। —

অহং দূর্গং গমিষ্যামি বনং পুরুষবর্জিতম্ ।

নানামৃগগণাকীর্ণং শাদ্দলগগসেবিতম্ ॥

সুখং বনে নিবৎস্যামি যথৈব ভবনে পিতুঃ ।

অচিন্তয়ন্তী ঠীক্রোকাংশ্চিন্তয়ন্তী পতিব্রতম্ ॥

শুশ্রূষমাণা তে নিত্যং নিয়তা ব্রহ্মচারিণী ।

সহ রংস্যে হুয়া বীর বনেষু মধুগন্ধিষু ॥ (২৭।১১-১৩)

শ্বর্গেহপি চ বিনা বাসো ভবিতা যদি রাঘব ।

হুয়া বিনা নরব্যাপ্ত নাহং তদপি রোচয়ে ॥ (২৭।২১)

— আমি জনহীন দুর্গম বনে যাব যেখানে বহুপ্রকার মৃগ ও শাদ্দল বিচরণ করে। যেমন পিতার ভবনে, তেমনই বনে আমি সুখে বাস করব,

ত্রিলোকের ঐশ্বর্য ভাবব না, কেবল পতির সহবাসই ভাবব। সংযত ব্রহ্মচারিণী হয়ে নিত্য তোমার সেবা করব, মধুগন্ধী বনে আনন্দে তোমার সঙ্গ থাকব। তোমাকে ছেড়ে স্বর্গে বাস করতেও আমার রুচি নেই।

সীতাকে নিরস্ত করবার জন্য রাম বললেন, সীতা, মহাকুলীন বংশে তোমার জন্ম, তুমি ধর্মেও নিষ্ঠাবতী, অতএব এইখানে থেকেই ধর্মচরণ কর। লতাকণ্টকে সমাকীর্ণ শ্বাপদ-সরীসৃপাদি-সংকুল অরণ্যে বহু বিপদ, বহু দঃখ। সেখানে তোমার যাওয়া উচিত নয়।

সীতা সঙ্কলনয়নে বললেন, তুমি বনবাসের যে দোষ বললে, তোমার স্নেহভাগিনী হয়ে তা আমি গদ্য বলেই গণ্য করব। বনের হিংস্র পশুরা তোমাকে দেখলেই ভয়ে পালাবে, সুরপতি ইন্দ্রও কোনও অনিষ্ট করতে পারবেন না। আমি গুরুজনদের আশ্রা নিয়ে তোমার সঙ্গ থাকব, তোমার বিরহে জীবন ধারণ করতে পারব না। পূর্বে পিতৃগৃহে ব্রাহ্মণদের কাছে শুনছি যে আমার ভাগ্যে বনবাস আছে। তাঁদের কথা সত্য হ'ক, আমি তোমার সঙ্গ থাকব। আমি পতিব্রতা, তোমার সুখ-দঃখের অংশভাগিনী, তোমাকে ভক্তি করি, আমাকে নিয়ে চল, নয় তো বিষপানে বা অগ্নিপ্রবেশে বা জলমন্ডনে প্রাণত্যাগ করব।

সীতাকে নিবৃত্ত করবার জন্য রাম অনেক অনুরন করলেন কিন্তু সীতা তাঁর সংকল্প ছাড়লেন না, উপহাস করে বললেন, আমার পিতা মিথিলাধিপ যদি জানতেন যে তাঁর জামাতা আকারে পুরুষ কিন্তু কার্বে স্ত্রী, তবে কি মনে করতেন?—

কিং হি কৃপা বিষমস্বং কুতো বা ভয়মস্তি তে।

যং পরিত্যক্তকামস্বং মামননাপবায়গাম্ ॥

দামৎসেনসুতং বীরং সত্যবন্তমনুব্রতাম্।

সাবিত্রীমিব মাং বিম্বি স্বমাত্ত্ববশবর্তিনীম্ ॥ (৩০।৫-৬)

স্বয়ং তু ভার্য্যং কোমারীং চিরমধুসিতাং সতীম্।

শৈলুশ ইব মাং রাম পরেভ্যো দাতুমিচ্ছসি ॥

যস্য পথ্যং চ রামাশ্ব যস্য চার্থে'বরুধ্যসে।

স্বং তস্য ভব নশ্যচ্চ বিধেয়চ্চ সদানঘ ॥ (৩০।৮-৯)

কুশকাশশরেষীকা ষে চ কণ্টকিনো দ্রুমাঃ ।  
 তুলাজনসমস্পর্শা যার্গে যম সহ কুয়া ॥ (৩০।১২)  
 ন মাতুর্নাপিতুস্তত্র স্মরিষ্যামি ন বেশ্মনঃ ।  
 আত্বান্যুপভূজানা পদ্মপাণি চ ফলানি চ ॥ (৩০।১৬)  
 ষস্কয়া সহ স স্বর্গো নিরয়ো ষস্কয়া বিনা ।  
 ইতি জ্ঞানন্ পরাং প্রীতিং গচ্ছ রাম যস্মা সহ ॥ (৩০।১৯)

— কি ভেবে তুমি বিষন্ন হচ্ছ, কিজনাই বা তোমার ভয়, যে অনন্যপরায়ণ্য পত্নীকে ত্যাগ করে যেতে চাও? তুমি জেনো, সাবিত্রী যেমন দ্রুমংসেন-পুত্র সত্যবানের, আমিও তেমন তোমার বশবর্তিনী। রাম, তুমি আমাকে বালিকা অবস্থায় বিবাহ করেছ, বহুকাল তোমার সঙ্গে বাস করেছি, এখন কেন নটের ন্যায় আমাকে পরের হাতে দিতে চাও? তুমি যার হিত কামনা কর, যার জন্য তুমি বর্ণিত হলে, তুমি নিজেই সেই ভরতের বশবর্তী হয়ে থাক। তোমার সঙ্গে যদি যাই তবে আমার পথের কুশ কাশ শর ইষীকা প্রভৃতি কণ্টকতরু তুলা ও মৃগচর্মের ন্যায় সূক্ষ্মস্পর্শ হবে। আমি পিতা মাতা গৃহে কিছুই মনে আনব না, বিভিন্ন ঋতুতে উৎপন্ন পদ্ম ও ফল উপভোগ করেই তৃপ্ত হব। তোমার সঙ্গই আমার স্বর্গ, তোমার বিরহই নরক, এই নিশ্চয় জেনে তুমি আমাকে নিরে প্রীতমনে চল।

শোকসন্তপ্তা সীতা পতিকে আলিঙ্গন করে এইরূপে বিলাপ করতে লাগলেন। রাম তাঁকে দুঃখে অচেতনপ্রায় দেখে আশ্বাস দিয়ে বললেন, দেবী, তোমাকে কষ্ট দিয়ে স্বর্গেও যেতে চাই না। আমার কোথাও ভয় নেই, তোমার আন্তরিক অভিপ্রায় না জানার জন্যই তোমাকে নিরে যেতে চাই নি। মৈথিলী, তুমি যখন আমার সঙ্গে বনে যাওয়াই স্থির করেছ তখন আমি তোমাকে ছেড়ে যেতে পারি না, তুমি আমার সহধর্মচরী হয়ে চল। বনধাত্রার পূর্বে ব্রাহ্মণদের রত্ন এবং ভিক্ষুকদের ভোজ্য দাও। মহার্ঘ ভূষণ, উত্তম বস্ত্র, রমণীয় স্ত্রীড়নক, শয্যা, ধান, এবং আমার আর যা আছে তা ব্রাহ্মণ ও ভূত্যগণকে দান কর।

স্বামীর সম্মতি পেয়ে সীতা প্রফুল্লমনে দান করতে লাগলেন।

## ১। লক্ষ্মণের কর্তব্যনির্ণয়—রামের ধনবিতরণ

[সর্গ ৩১—৩২]

রাম-সীতার কথা শুনে লক্ষ্মণ বাণ্মাকুলনয়নে রামের চরণ ধারণ করে বললেন, যদি বনে যাওয়াই স্থির করে থাকেন তবে আমি ধনুর্বাণ ধারণ করে আপনার আগে আগে যাব। আপনাকে ছেড়ে আমি দেবলোক, অমরত্ব বা ত্রিলোকের ঐশ্বর্য কিছুই চাই না।

রাম বললেন, সৌমিহি, তুমি ধর্মপরায়ণ, ধীর, আমার প্রাণসম প্রিয় আশ্রাবহ সখা। তুমি বনে গেলে কৌশল্যা ও সূমিত্রাকে কে দেখবে? মহাতেজা দশরথ কৈকেয়ীর বশীভূত, রাজ্যের কর্তৃক পেয়ে কৈকেয়ী সপত্নীদের দুঃখ দেবেন, ভারতও বিমাতাদের ভুলে যাবেন। অতএব তুমি এখানে থেকে নিজের শক্তিতে বা রাজ্যের অনুগ্রহে তাঁদের ভরণপোষণ কর।

লক্ষ্মণ উত্তর দিলেন, বীর, ভারত আপনার ভয়েই কৌশল্যা আর সূমিত্রাকে সময়ে পালন করবে তাতে সংশয় নেই। যদি দুর্মতিবশে না করে তবে তাকে এবং তার পক্ষের সকলকেই আমি নিশ্চয় বধ করব। আর্ষা কৌশল্যা তাঁর আশ্রিতগণকে বহু গ্রাম দিয়েছেন, তিনি আমাদের মত শত সহস্র লোককে পালন করতে পারেন, তাঁর যা সামর্থ্য আছে তা নিজের এবং আমার জননীর পক্ষে পর্যাপ্ত। আমাকে আপনার অনুচর করে কৃতার্থ করুন, আমি ধনু, ধনিষ্ঠ (১) ও পেটক (২) নিয়ে আগে আগে পথ দেখিয়ে যাব, নিত্য ফলমূল এনে দেব। বৈদেহীর সঙ্গে পর্বতের সানুদেশে আপনি সুখে বাস করবেন। আপনারা ইচ্ছামত জাগ্রত বা নিদ্রিত থাকবেন, আপনাদের সকল কর্ম আমি করে দেব।

রাম প্রীত হয়ে বললেন, সৌমিহি, তবে তুমি সুহৃদুগণের অনুমতি নিয়ে এস। রাজা জনকের মহাযজ্ঞে বরুণ যে দুই-দুই ভীমদর্শন ধনু, অভেদ্য কবচ, দিব্য ভূগ, অক্ষয় বাণ, এবং সূর্যতুল্য আভাময় ম্বর্গালংকৃত

(১) খস্তা। (২) পেটরা।

খল দিয়েছিলেন তা আচার্যের গৃহে রাখা আছে, তুমি শীঘ্র সেসব নিয়ে এস।

লক্ষ্মণ গদগৃহ থেকে মালাভূষিত সমস্ত আয়ুধ নিয়ে এলেন। তখন রাম বললেন, লক্ষ্মণ, আমার সমস্ত ধন আমি তোমার সাহায্যে ব্রাহ্মণ ও উপস্থিগণকে দান করতে চাই। তুমি বশিষ্ঠপুত্র সৃষ্ণকে শীঘ্র ডেকে আন।

সৃষ্ণ এলে রাম তাঁকে সম্মানে অভ্যর্থনা করলেন এবং বহুবিধ অলংকার দিয়ে বললেন, সখা, তোমার সখী সীতা বনে যাচ্ছেন, তিনি তোমার ভার্যাকে এই হার, স্বর্ণসূত্র (১), রশনা (২), এবং অঙ্গদ (৩), কেরুর (৪), এবং নানারঙ্গভূষিত আন্তরঙ্গযুক্ত পর্ষক দিচ্ছেন। আমার মাতুল আমাকে শত্রুঞ্জয় নামক যে হস্তী দিয়েছিলেন তা আমি সহস্র নিষ্ক (৫) সূবর্ণের সহিত তোমাকে দিলাম। সৃষ্ণ দান গ্রহণ করে রাম-সীতা-লক্ষ্মণকে আশীর্বাদ করলেন।

রামের আদেশ অনুসারে লক্ষ্মণ অগস্ত্য, কৌশিক ও অন্যান্য ব্রাহ্মণগণকে এবং মন্ত্রী চিত্ররথকে বহু ধেনু, ধনরত্ন, বস্ত্র, যান ও দাসী দান করলেন। রামের আশ্রয়ে অনেক দণ্ডধারী ব্রহ্মচারী ছিলেন, তাঁরা অলস কিন্তু সুখাদ্যলোভী। তাঁরাও বহু রত্ন উষ্ট্র বলীবর্দ ধেনু চশক (৬) মৃদঙ্গ (৭) প্রভৃতি পেলেন। শোকাকুল ভৃত্যগণকে প্রচুর অর্থ দিয়ে রাম বললেন, আমরা ষত দিন ফিরে না আসি তত দিন তোমরা পর্যায়ক্রমে আমার ও লক্ষ্মণের গৃহে বাস করবে।

ত্রিজট নামে গর্গগোষ্ঠীয় এক পিঙ্গলবর্ণ বৃদ্ধ ব্রাহ্মণ ছিলেন, তিনি বনে ভূমি খনন করে জীবিকানির্বাহ করতেন। ইনি জীর্ণ শাটীতে দেহ আবৃত করে তাঁর তরুণী ভার্যা ও বহু শিশুসন্তানদের নিয়ে রামের কাছে প্রার্থী হলেন। রাম পরিহাস করে বললেন, আমার অনেক ধেনু আছে, আপনি এই দণ্ড যতদূরে নিক্ষেপ করতে পারবেন ততদূর পর্যন্ত সব ধেনু আপনার। ত্রিজট কঠিনদেহে শাটী জড়িয়ে দণ্ড ধরিয়ে সবলে

(১) সূত্র স্বর্ণহার। (২) কোমলবর্ণ গহনা, অঙ্গদ। (৩) (৪) বাহুভূষণ। (৫) স্বর্ণমুদ্রা বা জটন নিবেদন। (৬) ছোলা। (৭) মৃদঙ্গ।

নিক্ষেপ করলেন। সরস্বতীর পরপারবর্তী গোষ্ঠে দণ্ড পতিত হ'ল। রাম বললেন, আপনি ক্রুদ্ধ হবেন না, আমি পরিহাস করে আপনার শক্তি পরীক্ষা করছিলাম। গোষ্ঠের সমস্ত খেন্দু ও বৃষভ পেয়ে ত্রিভুট আনন্দিত হলেন এবং রামকে বহু আশীর্বাদ করে চলে গেলেন।

### ১০। বনযাত্রার উপক্রম

[সর্গ ৩৩—৩৮]

ধনদান শেষ করে রাম-লক্ষ্মণ পিতাকে দেখবার জন্য সীতাকে নিয়ে নিষ্ক্রান্ত হলেন। তাঁদের যেসব অস্ত্র সীতা মাগ্যাদিতে অঙ্গংকৃত করেছিলেন তা দ্বন্দ্বন দাসী সঙ্গে নিয়ে চলল। রাজপথে এত জনতা যে চলা দ্বঃসাধ্য। লোকে প্রাসাদ হর্ষা ও বিমানের (১) উপর থেকে দেখতে দেখতে এইরূপ বিলাপ করতে লাগল।—বৃহৎ চতুরঙ্গ বল যারি অন্দগমন করত সেই রামের সঙ্গে কেবল সীতা ও লক্ষ্মণ যাচ্ছেন। যে সীতাকে পূর্বে আকাশচারী পক্ষীও দেখতে পেত না তাঁকে আজ রাজমার্গের সকল লোকে দেখছে। দশরথ নিশ্চয় ভূতাবিষ্ট হয়েছেন নতুবা প্রিয় পুত্রকে নির্বাসিত করতেন না। চল, আমরাও উদ্যান ক্ষেত্র ও গৃহ পরিত্যাগ করে রামের সুখদ্বঃখভাগী হয়ে তাঁর সঙ্গে যাই। রাঘব যে বনে যাবেন তা নগর হ'ক, আর এই পরিত্যক্ত অযোধ্যা বন হয়ে যাক, কৈকেয়ী তাঁর পুত্র ও বাম্ববদের নিয়ে এখানে থাকুন।

রাম রাজপুত্রীতে এলে সুমন্ত্র দশরথকে সংবাদ দিলেন। দশরথ বললেন, সুমন্ত্র, তুমি আমার সকল পত্নীকে এখানে আন, আমি দারপরিবৃত হয়ে রামকে দেখতে ইচ্ছা করি। রাজার আদেশে তাঁর তিন শত পঞ্চাশ পত্নী আরক্তনয়নে কোশল্যাকে বেষ্টিত করে উপস্থিত হলেন। দশরথ তখন বললেন, আমার পুত্রকে আন। সুমন্ত্র রাম সীতা ও লক্ষ্মণকে নিয়ে এলেন।

(১) সস্ততল প্রাসাদগিঘর, tower ।

রাম কৃতাজলি হয়ে আসছেন দেখে দশরথ আসন থেকে উঠে তাঁর দিকে যেতে যেতে যুর্ছিত হয়ে পড়ে গেলেন। রাজপুত্রীর সহস্র নারীর কৃষ্ণধনীর সঙ্গে 'হা হা রাম' এই আতর্নাদ উচ্চিত হ'ল। রাম লক্ষ্মণ ও সীতা দশরথকে তুলে পর্যঙ্কে শোয়ালেন। দশরথ সংজ্ঞা লাভ করলে রাম বললেন, মহারাজ, আমি দশকারণে যাচ্ছি, আমার প্রতি শ্রুত দৃষ্টিগাত করুন। লক্ষ্মণ ও সীতাও আমার সঙ্গে যাচ্ছেন, তাঁরা আমার বারণ শুনলেন না। আপনি শোক ত্যাগ করে আমাদের গমনের অনুমতি দিন।

দশরথ বললেন, রাঘব, আমি কৈকেয়ীকে বরদান করে মোহগ্রস্ত হয়েছি, তুমি আমাকে বশ্বন করে আজই অবোধ্যার রাজা হও। রাম করজোড়ে উত্তর দিলেন, আপনি সহস্র বৎসর রাজত্ব করুন, আমি চতুর্দশ বৎসর অরণ্যবাসের পর পুনর্বার আপনার চরণবন্দনা করব।

কৈকেয়ীর ইচ্ছিত পেয়ে দশরথ কাঁদতে কাঁদতে বললেন,

শ্রেয়সে বৃন্দয়ে তাত পুনরাগমনায় চ।  
 গচ্ছস্বারিষ্টমব্যগ্রঃ পশ্বানমকুতোভয়ম্ ॥  
 ন হি সত্যাত্মনস্তাত ধর্মাভিমনসন্তব।  
 সম্ভিবতস্মিতুং বৃন্দিঃ শক্যতে রঘুনন্দন ॥  
 অদ্য হি দানীং রজনীং পুত্র মা গচ্ছ সর্বথা।  
 একাহং দর্শনেনাপি সাধু তাবচ্চরামাহম্ ॥ (৩৪।৩১-৩৩)

— বৎস, শ্রেয়োলভ ও ব্রীবৃন্দির নিমিত্ত তুমি অব্যাকর্ষিত্তে অকুতোভয়ে শ্রুত পথে গমন কর, আমার দিগে এসে। তুমি সত্যনিষ্ঠ ধর্মপরাক্রম, তোমাকে নিবৃত্ত করা আমার সাধ্য নয়। কিন্তু পুত্র, আমি রাগে তুমি যেয়ো না, এক দিন তোমাকে দেখলেও আমি ভাব্য থাকব।

রাম বললেন, আজ আপনার কাছে আমি যে বসন্তাগ্র প্রাব কাল তা কে ভয় পাবে? অতএব আমি এখান থেকে যাত্রা সতেই চাই। আপনি প্রয়োজক আবশ্য, আপনাকে অস্বস্তাদী করতে আমি রাজ্য বা কোনও কালা বিষয় বা ঐচ্ছিক কিছু চাই না, আপনার সত্য সন্নিহিত হ'ক।



দশরথ পুত্রকে আলিঙ্গন করে মর্ছিত হলেন। কৈকেয়ী ভিন্ন সকলেই হাহাকার করে কাঁদতে লাগলেন।

সুমন্ত্র ক্রোধে অভিভূত হয়ে হাতে হাত ঘষে দাঁত কটকট শব্দ করে ঘন ঘন নিঃশ্বাস ফেলতে লাগলেন। তিনি কম্পিতমস্তকে রক্তনয়নে কৈকেয়ীকে বললেন, দেবী, তুমি যখন রাজা দশরথকে ত্যাগ করতে পেরেছ তখন তোমার অকার্য কিছুই নেই, তুমি পতিঘাতিনী কুলনাশিনী। তোমার পুত্র ভরত রাজা হ'ক, রাম যেখানে যাবেন আমরা সেখানেই যাব। বান্ধব, সাধু ও ব্রাহ্মণগণ যা ত্যাগ করবেন সেই রাজ্যে তোমার কি সুখ হবে? আশ্চর্য হচ্ছি তোমার এই আচরণে মেদিনী কেন বিদীর্ণ হ'ল না, ব্রহ্মর্ষিগণের অভিশাপ কেন তোমাকে নিহত করলে না। তোমার মাতার যেমন অভিজাত্য তোমারও সেইরূপ। আমি পূর্বে শুনছি, তোমার পিতা কেকয়রাজ এক বর পেরেছিলেন যার প্রভাবে তিনি ইতর প্রাণীদের ভাষা বুঝতে পারতেন। একদিন শয়নকালে তিনি একটি স্বর্ণাভ জ্বলন্তপক্ষীর ডাক শুনে হেসেছিলেন। তোমার মাতা বললেন, হাস্যের কারণ কি, না বললে আমি আত্মহত্যা করব। তোমার পিতা উত্তর দিলেন, যদি আমি কারণ প্রকাশ করি তবে আমার নিশ্চয় মৃত্যু হবে। তোমার মাতা বললেন, তুমি বাঁচ বা মর, বলতেই হবে, আমাকে লক্ষ্য করে তুমি হাসতে পাবে না। যিনি বর দিয়েছিলেন, রাজা তাঁকে সব কথা জানালেন। সেই সাধুপুরুষ বললেন, তোমার মহিষী মরুদ বা ধ্বংস পান কিছুতেই তুমি বলবে না। তখন কেকয়রাজ তোমার মাতাকে ত্যাগ করলেন। কৈকেয়ী, তুমি তোমার মাতার ন্যায় রাজাকে অসং পথে নিয়ে যেতে চাচ্ছ। তুমি এরূপ পাপাচরণ করো না, রাম বনে গেলে তোমার মহা অপযশ হবে। তিনি নিজ রাজ্য লাভ করুন, তুমি নিশ্চিন্ত হও, এই রাজপুত্রীতে রাম ভিন্ন তোমার অন্য সহায় নেই।

সুমন্ত্রের তীক্ষ্ণ বাক্যে কৈকেয়ীর কোনও উত্তেজনা বা মূখবর্ণের বিকার দেখা গেল না।

দশরথ অশ্রুপূর্ণনয়নে সদৃশ্যকে আশ্রয় দিলেন, রামের সঙ্গে যাবার জন্য তুমি চতুরঙ্গ বল সজ্জিত কর। বচনচতুরা বেষ্যা, ধনবান বণিক, মন্ত্র এবং অরণ্যতত্ত্ব ব্যাধগণ সঙ্গে থাক। উত্তম আশ্রয়, শকট, ধনকোষ ও ধান্যকোষ রামের সঙ্গে পাঠাও, যাতে তিনি পদ্যস্থানে যজ্ঞ করে ও দক্ষিণা দিয়ে ঋষিদের কাছে সৎবে বাস করতে পারেন। মহাবাহু ভরত অযোধ্যা পালন করবেন, এখন রামের সঙ্গে সর্বপ্রকার ভোগ্যবস্তু দাও।

রাজার কথা শুনে কৈকেয়ী ভীত হয়ে শঙ্ক মখে বললেন,

রাজ্যং গতধনং সাধো পীতম্‌ডাং সদুরামিব।

নিরাম্বাদ্যতমং শূন্যং ভরতো নাভিপৎসাতে ॥ (৩৬।১২)

— মহারাজ, যদি সব ধন চলে যায় তবে পীতসার আম্বাদহীন সুরার তুল্য শূন্য রাজ্য ভরত নেবে না।

নির্লঙ্কা কৈকেয়ীকে দশরথ বললেন,

বহন্তং কিং তুদাসি যাং নিযুক্ত্য ধুরি. মাহিতে।

অনার্ষে কৃতমারম্বং কিং ন পূর্বমুপারম্বঃ ॥ (৩৬।১৫)

— অহিতকারিণী অনার্ষা, আমাকে যাতে নিযুক্ত করেছ সেই ভার আমি বইছি, তবে কেন ব্যথা দাও? এখন যা বলছ পূর্বে তা বল নি কেন?

কৈকেয়ী ম্বিগুণ ক্রুদ্ধ হয়ে বললেন, তোমারই বংশে সগর রাজার জ্যেষ্ঠ পুত্র অসমঞ্জ্যেরূপে নির্বাসিত হয়েছিলেন, রামেরও সেইরূপে হওয়া উচিত।

সিন্ধার্ঘ নামে এক বৃদ্ধ মহামাত্র (১) সেখানে ছিলেন। তিনি বললেন, অসমঞ্জ্য অতি দুর্মতি ছিল, সে ক্রীড়ারত বালকদের সরস্বতী জলে ফেলে আমোদ করত। প্রজাদের অভিযোগে সগর তাকে রাজভোগে বন্দিত করে ভার্যার সঙ্গে যাবজ্জীবন নির্বাসিত করেছিলেন। রাম কি পাপ করেছেন যে তাঁকেও অনুরূপ দণ্ড ভোগ করতে হবে?

(১) যদ্বা সত্যসন্ বা অমাত্য।

রাম বললেন, আমি সর্বপ্রকার ভোগ ত্যাগ করে বনে যাচ্ছি, অন্যভাবে আমার কি প্রয়োজন? গজশ্রেষ্ঠ দান করে বনধনরঞ্জনের মমতা করা বৃথা। সমস্তই আমি ভারতকে দিচ্ছি। এখন কেউ আমাকে বনবাসের উপযুক্ত চীর(২); খনিচ ও পেটেক এনে দিক।●

নির্লজ্জা কৈকেয়ী স্বয়ং চীর নিয়ে এসে রামকে পরতে বললেন। রাম-লক্ষ্মণ তাঁদের সুক্ষ্ম বসন ত্যাগ করে চীর পরিধান করলেন। কৈকেয়ীর হাত থেকে চীর নিয়ে সীতা সজলনয়নে রামকে জিজ্ঞাসা করলেন, বনবাসী মৃদনরা কেমন করে চীর পরেন? এই বলে তিনি এক খন্ড গলায় এবং আর এক খন্ড হাতে নিয়ে লজ্জিত হয়ে দাঁড়িয়ে রইলেন। রাম তখন সীতার কোষে বস্ত্রের উপরেই চীর বেঁধে দিলেন। অন্তঃপুরের নারীগণ সাশ্রুনেয়নে বললেন, বৎস, সীতার তো বনে যাবার কথা নয়, উনি এখানে থাকুন।

বশিষ্ঠ বললেন, দংশীলা কৈকেয়ী, রাজাকে বণ্ডনা করে তোমার আশ্রয় বেড়ে গেছে। সীতা বনে যাবেন না, তিনি রামের সিংহাসনে অধিষ্ঠিত হয়ে থাকবেন। যদি ইনি রামের সঙ্গে যান তবে আমরা সকলেই যাব। ভারত যদি দশরথের পুত্র হন তবে তিনি কখনই এই অনিচ্ছাদস্ত রাজ্য গ্রহণ করবেন না, তোমার প্রতিও পুত্রবৎ ব্যবহার করবেন না। তুমি পুত্রের ভাল করতে গিয়ে তাঁর অনিচ্ছাই করেছ। এখন বধু সীতার চীর খুলে নিয়ে তাঁকে উত্তম আভরণ দাও। এই রাজপুত্রী উৎকৃষ্ট বস্ত্র, যান এবং পরিচারকবর্গ সঙ্গে নিয়ে গমন করুন।

জানকী তথাপি চীর পরে রইলেন। সকলে রুষ্ট হয়ে দশরথকে ধিক্কার দিতে লাগল। দশরথ কৈকেয়ীকে বললেন, এই সুকুমারী জনককন্যা চীরধারণ করে বনে যাবেন এমন নিষ্ঠুর প্রতিজ্ঞা আমি করি নি। ইনি সর্বরত্নভূষিতা হয়েই যাবেন। পার্শ্বিনী, রাম হয়তো তোমার কাছে কোনও অপরাধ করেছে, কিন্তু বৈদেহী তোমার কি করেছেন?

(২) কর্কশ বস্ত্রখন্ড হাতে বনবাসীদের অধিবাস ও উত্তরীয় হ'ত।

আমি যে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলাম তা অতিক্রম করলে তোমাকে নয়কে যেতে হবে।

বনগমনোদ্যত রাম নতমস্তকে দশরথকে বললেন, আমার বৃদ্ধা মাতা উদারহৃদয়া কৌশল্যা কখনও আপনার নিন্দা করেন নি। ইনি পূর্বে কখনও দুঃখ পান নি, এখন আমার বিরহে শোকসাগরে পড়বেন। একে আপনি সসম্মানে রাখবেন, যেন শোকাকর্তা হয়ে প্রাণত্যাগ না করেন।

### ১১। বনযাত্রা

[ সর্গ ৩১—৪১ ]

কিঞ্চিৎ শোক সংবরণ করে দশরথ সূমন্ত্রকে বললেন, তুমি উত্তম অশ্বযোজিত রথে রামকে এই জনপদের বাইরে রেখে এস। একজন সাধুস্বভাব বীরকে তাঁর পিতামাতা নির্বাসনে পাঠাচ্ছেন—গুণবানদের গুণের এই পদস্কার।

দশরথের আদেশে সীতার জন্য চতুর্দশ বৎসরের উপযুক্ত উৎকৃষ্ট বসনভূষণ রাজকোষ থেকে আনা হ'ল। সীতা বিচিত্র আভরণে ভূষিত হলেন। কৌশল্যা তাঁকে আলিঙ্গন ও মস্তক আঘ্রাণ করে বললেন, যেসকল নারী সদ্ব্যবহার পেয়েও দুর্দশাগ্রস্ত পতিকে অবমাননা করে, লোকে তাদের অসতী বলে। যারা সাধনী তাঁরা সৎপথে থেকে পতিকেই পরম পুণ্যসাধন জ্ঞান করেন। আমার বনবাসী পুত্র নির্ধন বা সধন যাই হ'ক, তুমি তাকে দেবতুল্য জ্ঞান করবে। সীতা কৃতাজ্জলিপদুটে উত্তর দিলেন, আর্ষা, আপনার সকল আদেশ আমি পালন করব, ভর্তার প্রতি আমার কি কর্তব্য তা আমি জানি, শুনছিও। চন্দ্রের প্রভা যেমন চন্দ্র থেকে বিচ্ছিন্ন হ'তে পারে না, আমিও সেইরূপ ধর্ম থেকে স্থলিত হব না।—

মিতং দদাতি হি পিতা মিতং ভ্রাতা মিতং সূতঃ।

অমিতস্য তু দাতারং ভর্তারং কা ন পূজয়েৎ॥ (৩৯।৩০)

— পিতা ভ্রাতা ও পুত্র যা দেন তা পরিমিত, কিন্তু ভর্তার দান অপরিমিত, তাঁকে কে পূজা করবে না?

সীতার কথা শুনে কৌশল্যা শোকে ও হর্ষে অশ্রুপাত করতে লাগলেন। রাম বললেন, মাতা, আপনি দুঃখ সংবরণ করে আমার পিতাকে দেখবেন। চতুর্দশ বর্ষ যেন নিদ্রাবশে কেটে যাবে, তখন আবার আমাদের দেখতে পাবেন। তার পর রাম তাঁর তিন শত পঞ্চাশ বিমাতার দিকে চেয়ে কৃতাজলি হয়ে বললেন, এক্ষণ বাসকালে অজ্ঞানতার জন্য যদি কোনও পরুষ আচরণ করে থাকি তবে আপনারা ক্ষমা করবেন। রামের কথা শুনে রাজপত্নীগণ শোকাকুল হয়ে কাঁদতে লাগলেন।

রাম সীতা ও লক্ষ্মণ দশরথ ও কৌশল্যাকে প্রণাম করলেন। লক্ষ্মণ সন্মিত্রাকে প্রণাম করলে তিনি বললেন, তুমি সর্বদা অপ্রমত্ত হয়ে রামের সেবা করবে। বিপদগ্রস্ত বা সমৃদ্ধ যেমনই হ'ল, তিনিই তোমার গতি, জ্যেষ্ঠের বশবর্তী হওয়াই সদৃশ্য।—

রামং দশরথং বিম্বি মাং বিম্বি জনকাস্বজাম্।

অযোধ্যামটবীং বিম্বি গচ্ছ তাত যথাসদৃশম্ ॥ (৪০।৯)

— রামই দশরথ, জনকাস্বজা সীতাই, আমি, অরণ্যই অযোধ্যা—এইরূপ জ্ঞান করবে। বৎস, স্নেহে যাত্রা কর।

সন্মন্ত রামকে বললেন, রাজপুত্র, রথে আরোহণ কর, যেখানে বলবে শীঘ্রই সেখানে নিয়ে যাব। আজ থেকেই তোমার বনবাসের চতুর্দশ বর্ষ আরম্ভ।

সীতা হৃষ্টমনে সেই সূর্যতুলা প্রভাম্বিত রথে উঠলেন। তাঁর বসনভূষণ এবং বিবিধ অস্ত্র, বর্ম, চর্মাবৃত পেটেক ও খনিচ রথের মধ্যে রেখে রাম-লক্ষ্মণও উপবিষ্ট হলেন। সন্মন্ত বারুবেগে রথচালনা করলেন। রাম প্রস্থান করলে নগরবাসী সকলেই মোহপ্রাপ্ত হ'ল, হস্তীরা মত্ত ও কুঁপিত হয়ে উদ্ভ্রান্ত হ'ল, অশ্ব সকল চঞ্চল হয়ে হেঁচা রব করতে লাগল। গ্রীষ্মে তৃষাভ'জন যেমন জলের দিকে ছোটে সেইরূপ আবালবৃদ্ধ সকলেই রামের পশ্চাতে ধাবমান হ'ল। রথের পার্শ্ব ও পশ্চাতে ঝুলতে ঝুলতে লোকে উর্ধ্বমুখে সজ্জনরনে সন্মন্তকে বললে, ধীরে রথ চালাও, আমরা রামের মুখ দেখব, এর পরে

আর দেখতে পাব না। রামজননীর হৃদয় নিশ্চয় লৌহনির্মিত, নতুবা বিদীর্ণ হ'ল না কেন। ধন্য বৈদেহী, যিনি ছায়ার ন্যায় পতির অনঙ্গমন করছেন। ধন্য লক্ষ্মণ, যিনি দেবতুল্য ভ্রাতার পরিচর্যা করবেন।

রোরুদ্যমানা পরীগণের সঙ্গে রাজা দশরথ তাঁর পুত্রকে দেখবার জন্য গৃহ থেকে বেরিয়ে এলেন। রাম সন্মুখকে বললেন, রথ দ্রুতবেগে চালাও। শোকাতর্ক দশরথকে দেখে জনতা ব্যাকুল হয়ে কোলাহল করতে লাগল। পৌরজনের অশ্রুজলে পথের ধূলি বিদূরিত হ'ল। রাম দেখলেন, দশরথ ও কৌশল্যা উদ্ভ্রান্ত হয়ে পদব্রজে আসছেন; বন্ধ বৎসের অভিমুখে খেদ যেমন ধাবিত হয় সেইরূপ কৌশল্যা রামের পশ্চাতে 'হা রাম, হা সীতা, হা লক্ষ্মণ' বলে ছুটছেন।

তিষ্ঠেতি রাজ্ঞা চুক্ৰোশ যাহি যাহীতি রাঘবঃ।

সন্মুখস্যা বভূবাত্মা চক্রয়োরিব চান্তরা ॥ (৪০।৪৬)

— রাজা দশরথ বলছেন থাম, রাম বলছেন চল চল, যুদ্ধার্থী দুই সৈন্যের মধ্যে অবস্থিত ব্যক্তির ন্যায় সন্মুখ বিব্রত হলেন।

তখন রাম তাঁকে বললেন, না থামবার জন্য রাজা যদি পরে তোমাকে তিরস্কার করেন তো বলবে যে তাঁর আজ্ঞা শুনতে পাও নি। বিলম্ব আমার পক্ষে অতি কষ্টকর হবে, অতএব বেগে রথ চালাও। রাজপুত্রীর যেসকল লোক রামের অনঙ্গমন করছিল তারা সন্মুখের অনুরোধে নিব্রস্ত হ'ল এবং মনে মনে রামকে প্রদক্ষিণ করে ফিরে গেল। অমাতারা দশরথকে বোঝালেন, যার পুনরাগমনের জন্য অপেক্ষা করতে হয় তাঁর সঙ্গে অধিকদূর যাওয়া অনর্চিত।

## ১২। দশরথ-কৌশল্যার পুত্রবিবাহ

[সর্গ ৪২—৪৪]

রথের ধূলি যতক্ষণ দেখা গেল ততক্ষণ দশরথ সেদিকে চেয়ে রইলেন, তার পর মূর্ছিত হয়ে পড়ে গেলেন। কৌশল্যা তাঁকে উঠিয়ে

তার দক্ষিণ বাহু ধরে নিয়ে চললেন, কৈকেয়ী বাম দিকে রইলেন। দশরথ কৈকেয়ীকে দেখে বললেন, পাপীয়াসী, আমার অঙ্গ ছুঁয়ো না, তোমাকে দেখতে চাই না, তুমি ভার্য্যা নও, আত্মীয় নও, তোমার অনুজীবীরাও আমার কেউ নয়, তোমাকে আমি ত্যাগ করলাম। ভারত যদি এই রাজ্য পেয়ে সুখী হয় তবে সে আমার প্রেতাচার উদ্দেশে যা দান করবে তা ঘেন আমার কাছে না পৌঁছয়।

দশরথ যেতে যেতে পথের দিকে বার বার চেয়ে এইরূপ বিলাপ করতে লাগলেন।— যেসকল অশ্ব রামকে নিয়ে গেছে তাদের পদচিহ্ন দেখছি কিন্তু রামকে দেখছি না। আমার যে পুত্র চন্দনে চর্চিত হয়ে উপধানে সুখে শয়ন করত, বরনারীগণ যাকে বীজন করত, সে আজ বৃক্ষমূলে বা পাশাগে মাথা রাখবে। জনকের প্রিয়কন্যা আজ কণ্টকে বিক্ষত ক্রান্ত দেহে বনপ্রবেশ করবেন। তিনি বনের কিছুই জানেন না, শ্বাপদের রোমহর্ষণ গর্জন শব্দে নিশ্চয় ভয় পাবেন। কৈকেয়ী, তোমার কামনা সিদ্ধ হ'ক, তুমি বিধবা হয়ে রাজ্যভোগ কর, আমি পুরুষশ্রেষ্ঠ রামের বিরহে বাঁচতে চাই না।

রাম-সীতা-লক্ষ্মণ-বিরহিত ভবনে প্রবেশ করে দশরথ গদগদস্বরে বললেন, আমাকে রামমাতা কোশল্যার গৃহে শীঘ্র নিয়ে চল, অন্যত্র আমার হৃদয় শান্ত হবে না। দশরথকে সেখানে নিয়ে যাওয়া হল। সেই কালরাত্রির মধ্যভাগে দশরথ বললেন, কোশল্যা, তোমাকে দেখতে পাচ্ছি না, আমাকে হাত দিয়ে স্পর্শ কর, আমার দৃষ্টিশক্তি রামের সঙ্গেরই গেছে, এখনও ফিরে এল না।

কোশল্যা দশরথের কাছে বসে এইরূপে বিলাপ করতে লাগলেন।— রামের উপর বিষ উদ্‌গীর্ণ করে কৈকেয়ী এখন নির্মোকমুক্ত সপারি ন্যায় বিচরণ করবে। রাম এখন সীতা ও লক্ষ্মণের সঙ্গ বনে প্রবেশ করেছে, তারা বনের কণ্ট কিছুই জানে না। তুমি কৈকেয়ীর কথায় যাদের ত্যাগ করেছে তাদের এখন কি অবস্থা হবে? কবে সেই দিন আসবে যখন রাম-সীতা-লক্ষ্মণকে আবার এখানে দেখে আমার শোকের অবসান হবে?

সুমিত্রা কৌশল্যাণ্যাকে প্রবোধ দিলে বললেন, আর্ষা, তোমার পুত্র সন্দগুণলালী নরশ্রেষ্ঠ, তিনি পিতার সত্যরক্ষার জন্য রাজ্যত্যাগ করে গেছেন, তাঁর জন্য শোক করছ কেন? সর্বভূতে দয়ালু নিষ্কাপ লক্ষ্মণ তোমার পুত্রের সেবা করবে, বৈদেহী তাঁর সঙ্গে আছেন। রামের শূন্য স্বভাব ও মাহাত্ম্য জেনে সূর্য তাঁকে সন্তুষ্ট করবেন না, কাননের নাতিশীতোষ্ণ সুখস্পর্শ বারু তাঁর সেবা করবে, রাগিতে শয়নকালে চন্দ্রমা তাঁকে শীতল করজালে পিতার ন্যায় আলিঙ্গন করবেন। যিনি তিমিধরুপে সুবাহুরূকে বধ করে দিব্যাস্ত্র লাভ করেছেন, তিনি অরণ্যেও গৃহের ন্যায় বাস করবেন। রাম শীঘ্রই ফিরে এসে তোমার চরনবন্দনা করবেন।

### ১০। বনবাসের প্রথম রাতি

[সর্গ ৪৫—৪৮]

রামের অনুরক্ত বহু অযোধ্যাবাসী তাঁর রথের পিছনে যাচ্ছিল। রাম সন্মুখে তাদের বললেন, তোমরা আমাকে যে প্রীতি ও সম্মান করে থাক, ভরতকে তার অধিক করবে। তিনি বয়সে বালক হলেও জ্ঞানে বৃদ্ধ, তোমাদের প্রিয় ও হিতকর কর্ম নিশ্চয় করবেন। আমার চেয়ে তাঁর রাজোচিত গুণাবলী অধিক আছে।

বেসকল জ্ঞানবৃদ্ধ বয়োবৃদ্ধ তেজস্বী ব্রাহ্মণ রামের অনুগমন করছিলেন তাঁরা বার্ষক্যের জন্য কম্পিতমস্তকে দূর থেকে বলতে লাগলেন,

বহন্তো জ্বনা রামং ভো ভো জাত্যাস্তুরগমাঃ ।

নিবর্তধনং ন গন্তব্যং হিতা ভবত ভর্তরি ॥

কর্ণবন্দি হি ভূতানি বিশেষেণ তুরগমাঃ ।

যন্নং তস্মান্নিবর্তধনং যাচনাং প্রতিবেদিতাঃ ॥ (৪৫।১৪-১৫)

— হে দ্রুতগামী শ্রেষ্ঠ তুরগমগণ যারা রামকে বহন করছ, প্রচুর হিতার্থ তোমরা নিবৃত্ত হও, ঘেরো না। প্রাণীদের কর্ণ আছে, অশ্বের বিশেষ করেই আছে, অতএব তোমরা আমাদের প্রার্থনা শূন্যে নিবৃত্ত হও।



বৃষ্ণ ব্রাহ্মণদের এই আতঁ বাক্য শুনে রাম লক্ষ্মণ সীতা রথ থেকে নেমে পদব্রজে বনের দিকে যেতে লাগলেন। ব্রাহ্মণগণ অতিশয় দুঃখিত হয়ে সসম্ভ্রমে রামকে বললেন, তুমি ব্রাহ্মণের হিতকারী সেজন্য আমরা তোমার অনুগমন করছি। যজ্ঞাগ্নি শ্বিজ্জঙ্কণ্ডে আরুঢ় হয়ে তোমার পশ্চাতে যাচ্ছেন। তুমি রাজচ্ছত্র পাও নি, দেখ, শারদীয় মেঘের তুল্য আমাদের বাজপেয়-যজ্ঞ-লব্ধ ছত্রসকল তোমাকে ছায়া দেবে। বৎস, আমাদের বেদমন্তানুসারিণী বৃষ্ণি এখন তোমার নিমিত্ত বনাভিমুখী হয়েছে। আমাদের হংসশূদ্র পক্ষকেশ মস্তক ধূলিললুণ্ঠিত করে প্রার্থনা করছি, তুমি বনে যেয়ো না।

ব্রাহ্মণরা এইরূপ বিলাপ করছেন এমন সময় রাম দেখলেন, অদূরে তমসা নদী তাঁর গমন রোধ করে আছে। সুমন্ত তখন রথের যোড়া খুলে দিয়ে তাদের জল খাইয়ে স্নান করিয়ে তমসার তীরে চরতে দিলেন।

রমণীর তমসাতীরে বসে রাম সীতার দিকে চেয়ে লক্ষ্মণকে বললেন, সৌমিত্রি, আজ আমাদের বনবাসের প্রথম রাত্রি। এই বিজন অরণ্যে মৃগ ও পক্ষীর আবাসে ফিরে এসে কলরব করছে, যেন আমাদের দেখে কাঁদছে। অযোধ্যার স্ত্রীপুরুষ আজ আমাদের জন্য নিশ্চয় বিলাপ করছে। পিতা ও মাতার জন্য আমার শোক হচ্ছে, তাঁরা কোঁদে কোঁদে হয়তো অন্ধ হয়ে যাবেন। ধর্মাত্মা ভরত এলে তাঁদের আশ্বাস দেবেন, এই আমার সঙ্কল্প। তুমি আমার সঙ্গ্যে এসে ভালই করেছে, নয়তো বৈদেহীর রক্ষণাবেক্ষণের জন্য আমাকে অনোর সাহায্য নিতে হত। বনে বিবিধ ফলমূল মিললেও আজ রাত্রিতে কেবল জলপান করে থাকব এই আমার ইচ্ছা।

সাম্ব্য উপাসনার পর সুমন্ত ও লক্ষ্মণ রামের পর্ণশয্যা প্রস্তুত করে দিলেন। রাম-সীতা নিদ্রিত হলে লক্ষ্মণ জাগ্রত থেকে সুমন্তকে রামের বিবিধ গুণের কথা বলতে লাগলেন। গোষ্ঠবহুল তমসাতীরে রাম সেই রাত্রি অযোধ্যার প্রজাবৃন্দের সঙ্গ্যে ষাপন করলেন। প্রভাতকালে তিনি লক্ষ্মণকে বললেন, দেখ, এরা গৃহভাগ করে এসে আমাদের উপর

নির্ভর করে বৃক্ষমূলে নির্দ্রিত রয়েছে। এরা প্রাণত্যাগ করবে তবু আমাদের ফিরিয়ে নিয়ে যাবার চেষ্টা ছাড়বে না। এস, এদের নিদ্রাভঙ্গের পূর্বেই আমরা শীঘ্র রথারোহণে প্রস্থান করি।

সুমন্ত্র সশ্বর রথ প্রস্তুত করলেন, সকলে রথারোহণে আবর্তবহুল তমসা পার হলেন। পূর্ববাসীদের বিভ্রান্ত করবার জন্য রাম সুমন্ত্রকে বললেন, আমরা পদব্রজে যাচ্ছি, তুমি রথ নিয়ে উত্তরদিকে কিছুদূর গিয়ে ফিরে এস, যেন ওরা জানতে না পারে। সুমন্ত্র ফিরে এলে সীতা ও লক্ষ্মণের সঙ্গে রাম পুনর্বীর রথে উঠলেন এবং শূভযাত্রার জন্য একবার উত্তর মুখ হয়ে তার পর বনের দিকে রথচালনা করলেন।

প্রভাতকালে নিদ্রাভঙ্গের পর পূর্ববাসীগণ রামকে কোথাও দেখতে না পেয়ে শোকে অভিভূত হ'ল। তারা বলতে লাগল, নিদ্রাকে খিক যার জন্য আমরা রামকে হারিয়েছি। আমাদের জীবনে প্রয়োজন কি, এখানে প্রচুর শস্য কাষ্ঠ রয়েছে, তাতেই চিতা প্রস্তুত করে অগ্নিপ্রবেশ করব। এইরূপে বহু বিলাপ করে অবশেষে তারা শোকাচ্ছন্ন অযোধ্যায় ফিরে গেল। তাদের পত্নীরা ভৎসনা করে বললে, যারা রাঘবকে দেখতে পাবে না তাদের স্ত্রী পুত্র গৃহ বা ধনে কি প্রয়োজন? লক্ষ্মণই একমাত্র সৎপুরুষ যিনি সীতার সঙ্গে রামের অনুগমন করেছেন। রাম যে পথে যাবেন তার নদী সরোবর কানন বৃক্ষ সমস্তই ধন্য হবে। আমরা পুত্রের নামে লপথ করছি, কৈকেয়ী বেঁচে থাকতে এ রাজ্যে বাস করব না। ঘাতকের কাছে পশুর তুল্য আমরা এখানে ভরতের কাছে বন্ধ হয়েছি।

### ১৪। শূঙ্গবেরপুত্র — নিষাদরাজ গৃহ

[সর্গ ৪৯—৫২]

রামের রথ বহুদূর অতিক্রম করে অন্যদেশে উপস্থিত হ'ল। গ্রামপ্রান্তের কর্ষিত ক্ষেত্র এবং পূর্ণিত বনসকল দেখতে দেখতে তাঁরা বেগে চললেন। গ্রামের লোকেরা বলতে লাগল, কামুক স্নেহহীন দশরথকে খিক, যিনি নৃশংসা কৈকেয়ীর প্ররোচনায় এমন ধার্মিক পুত্রকে

বনবাসে পাঠিয়েছেন। এইরূপ কথা শুনতে শুনতে রাম কোশলরাজ্যের সীমা ছাড়িয়ে বেদশ্রুতি গোমতী ও স্যন্দিকা নদী অতিক্রম করলেন। তিনি সন্মুখকে বললেন, আবার কবে আমি মাতা-পিতার সঙ্গে মিলিত হয়ে সরস্বতীর পদ্পিত বনে মৃগয়া করব? মৃগয়ায় আমার অধিক আকাঙ্ক্ষা নেই, কিন্তু তা রাজর্ষিগণের অনুমোদিত।

তার পর রাম অযোধ্যার অভিমুখে কৃতাজলি হয়ে বললেন, হে কাকুৎস্থ-কুল-প্রতিপালিত পুরীশ্রেষ্ঠ, তোমার ও তোমার অধিষ্ঠিত দেবতাগণের কাছে আমি প্রার্থনা করছি, যেন বনবাস থেকে ঋণমুক্ত হয়ে ফিরে গিয়ে মাতা-পিতার সঙ্গে মিলিত হয়ে আবার তোমাকে দেখতে পাই। যেসকল জনপদবাসী রামের কাছে এসেছিল তাদের দিকে তিনি দক্ষিণ হস্ত তুলে অশ্রুপূর্ণমুখে বললেন, তোমরা আমাকে যথেষ্ট আদর ও অনুগ্রহ করেছ, আর কষ্ট করো না। তখন তারা রামকে প্রণাম ও প্রদক্ষিণ করে সখেদে চলে গেল।

রামের রথ গঙ্গার তীরবর্তী প্রদেশে উপস্থিত হ'ল। সেই স্থানে ঋষিসেবিত বহু আশ্রম, দেবোদ্যান ও হ্রদ আছে, এবং সেখানে দেব দানব গন্ধর্ব কিম্বর প্রভৃতি ক্রীড়া করে। রাম সারস-ক্রৌঞ্চ-নির্নাদিত গঙ্গার তীরস্থিত শৃঙ্গবেরপদরে (১) এসে সন্মুখকে বললেন, নদীর অদূরে ওই যে বহুপত্রপদ্পর্জ্বিত ইন্দ্রদী বৃক্ষ রয়েছে তারই কাছে আজ আমরা বাস করব। সন্মুখ সেখানে রথ নিয়ে গিয়ে ঘোড়া খুলে দিলেন।

এই দেশে গৃহ নামে নিষাদজাতীয় এক বলবান রাজা ছিলেন, তিনি রামের প্রাণসম প্রিয়সখা। রাম এসেছেন শুনে গৃহ বৃদ্ধ অমাত্য ও জ্ঞাতিবর্গের সঙ্গে তাঁর কাছে গেলেন এবং দৃষ্টিভ্রমে তাঁকে আলিঙ্গন করে বললেন, রাম, তোমার জন্য কি করব বল, যেমন অযোধ্যা তেমন এই দেশও তোমার। এমন প্রিয় অতিথি কে পায়? মহাবাহু, তোমাকে স্বাগত জানাচ্ছি, এই বিশাল দেশ তোমারই। আমরা আশ্রাবহ, ভূমিই

(১) মিজাপুরের নিকট গঙ্গার উত্তর তীরে।

প্রভু, আমাদের রাজ্য তুমি শাসন কর। তোমার জন্য এইসব ভক্ষ্য ভোজ্য পের লেহা, উত্তম শয্যা, এবং অশ্বের খাদ্য আনা হয়েছে।

সুগোপ বাহুব্বারা গৃহকে গাঢ় আলিঙ্গন করে রাম বললেন, গৃহ, তুমি যে পদস্বজে এসে স্নেহ দেখালে তাতেই আমরা সংকৃত ও তৃপ্ত হয়েছি। তোমার সমস্ত কুশল তো? তুমি প্রীতিবশে যেসব উপহার এনেছ তা নিতে আমি অক্ষম, আমাকে কুশ-চীর-অজিনধারী ফলমূলভোজী তাপস বলে জেনো। অশ্বের খাদ্য ভিন্ন আর কিছতে আমার প্রয়োজন নেই—এই অশ্বগর্ভিণী আমার পিতার প্রিয়, তারা তৃপ্ত হলেই আমি তৃপ্ত হব।

ঘোড়ার খাদ্য-পানীয় দেবার জন্য গৃহ তাঁর লোকদের আদেশ দিলেন। রাম সন্ধ্যাকৃত্য শেষ করে লক্ষ্মণের আনীত জল পান করলেন। তিনি সীতার সহিত ভূমিতে শয়ন করলে লক্ষ্মণ তাঁর পা ধুয়ে দিলেন এবং বৃক্ষতলে আশ্রয় নিলেন। গৃহ লক্ষ্মণকে বললেন, রাজপুত্র, তোমার জন্য এই শয্যা প্রস্তুত হয়েছে, তাতে তুমি সুখে শয়ন কর, আমি অনুচরদের সঙ্গে ধনুর্ধারণ করে জাগ্রত থেকে প্রিয়সখা রাম ও সীতাকে রক্ষা করব। তোমাকে সত্য বলছি রামের চেয়ে প্রিয় আমার কেউ নেই, তাঁর প্রসাদে আমার বিপুল ধন ধর্ম অর্থ ও কাম লাভ হবে এই আশা করি। লক্ষ্মণ বললেন, রাম-সীতা ভূমিতে শয়ান রয়েছেন, আমার নিদ্রা বা সুখভোগে প্রয়োজন কি? প্রিয়পুত্রকে বনবাস দিয়ে রাজা দশরথ অধিককাল বাঁচবেন না। শত্রুঘোর মুখ চেয়ে আমার মাতা বাঁচতে পারেন, কিন্তু বীরপ্রসবিনী কৌশল্যা প্রাণত্যাগ করবেন এই আমার দুঃখ। আমাদের বনবাসকালে দশরথ কি জীবিত থাকবেন? লক্ষ্মণ এইরূপে বহু বিলাপ করতে লাগলেন, তাঁর কথা শুনে গৃহও অতিশয় ব্যথিত হলেন।

পরদিন প্রভাতকালে রাম লক্ষ্মণকে বললেন, আমরা গঙ্গা পার হব। গৃহ একটি উত্তম নৌকা আনিয়ে দিলে রাম-লক্ষ্মণ বর্মধারণ করে তৃণীর খল ও ধনু নিয়ে সীতার সঙ্গে গঙ্গাতীরে গেলেন। সুমন্ত কৃতাজলি হয়ে রামকে জিজ্ঞাসা করলেন, এখন আমাকে কি করতে হবে?

রাম তাঁকে দক্ষিণ হস্তে স্পর্শ করে বললেন, সন্মন্ত, তুমি শীঘ্র রাজার কাছে ফিরে যাও, আমার প্রয়োজন এখানেই শেষ হ'ল, এখন আমরা পদব্রজে বনে যাব। তোমার তুল্য ইক্ষ্বাকুবংশের স্নহৃদ কেউ নেই, আমার জন্য রাজা দশরথ যাতে শোকগ্রস্ত না হন তা কর। তাঁকে ব'লো, অযোধ্যা থেকে নির্বাসিত হয়ে বনে এসেছি সেজন্য আমি বা লক্ষ্মণ দঃখিত নই, চতুর্দশ বৎসর শেষ হ'লেই তিনি আমাদের দেখতে পাবেন। তুমি এই কথা আমার মাতা, কৈকেয়ী এবং অন্য মাতৃগণকেও জানাবে। কৌশল্যাকে কুশল জানিয়ে আমার প্রণাম দেবে। রাজাকে বলবে তিনি যেন শীঘ্র ভারতকে আনিয়ে রাজ্যপদে স্থাপিত করেন। ভারতকে বলবে তিনি নিজ মাতাকে যেমন দেখবেন সেইরূপ যেন সন্মিত্রা ও কৌশল্যাকেও দেখেন।

সন্মন্ত বললেন, বৎস, তোমাকে ত্যাগ করে সেই পুত্র শোকাভুরার তুল্য অযোধ্যাপুত্রীতে কি করে যাব? আমি কি তোমার জননীকে এই বলব যে, দেবী, তোমার পুত্রকে মাতুলালয়ে রেখে এসেছি, ভেবো না? এই রথ ও অশ্ব সমেত তোমার কাছেই আমি থাকতে চাই, বনবাসের অন্তে এই রথেই তোমাকে ফিরে নিয়ে যাব। রাম তাঁকে প্রবোধ দিয়ে বললেন, তুমি ফিরে গেছ দেখলে ষবীয়সী (কনিষ্ঠা) জননী কৈকেয়ীর বিশ্বাস হবে যে রাম সত্যই বনে গেছে, নতুবা তিনি রাজাকে মিথ্যাবাদী মনে করবেন। আমার প্রধান অভিপ্রায়ই এই যে তিনি ভারতশাসিত রাজ্য ভোগ করবেন।

এইরূপে সন্মন্তকে বার বার সাস্বনা দিয়ে রাম গৃহকে বললেন, আমার এই সজ্ঞন বনে থাকা আর উচিত নয়, এখন আমি তপস্বীর বেশে আশ্রমে বাস করব। তুমি জটা করবাব জন্য বটের আঠা আনিয়ে দাও। গৃহ আঠা আনলে রাম-লক্ষ্মণ তা মাথায় মোখে জটা প্রস্তুত করলেন। তার পর তাঁরা সীতার সঙ্গে গঙ্গা পার হ'তে লাগলেন।

নদীর মধ্যদেশে এসে সীতা কৃতাজলি হয়ে বললেন, গঙ্গা, মহারাষ্ট্র দশরথের এই পুত্র তোমার প্রসাদে কর্তব্য পালন করে চতুর্দশ বৎসর পরে আমাদের সঙ্গে নিরাপদে ফিরে যাবেন। সর্বকামপ্রদায়িনী দেবী, আমি

আবার এসে প্রফুল্লমনে তোমার পূজা করব। এই নরশ্রেষ্ঠ ফিরে এসে রাজ্যলাভ করলে আমি তোমার প্রীতিকামনায় ব্রাহ্মণগণকে শত সহস্র ধেনু ও অশ্ব দান করব, তোমাকে সহস্র ঘট সূরা এবং মাংসযুক্ত অশ্বের ভোগ দেব, তোমার তীরস্থ সকল দেবালয়ে ও তীর্থে পূজা দেব।

গঙ্গার অপর তীরে এসে রাম বললেন, লক্ষ্মণ, তুমি সর্বত্র সীতাকে রক্ষা করো। তুমি সর্বাগ্রে চল, সীতা তোমার অনুগমন করুন, আমি পশ্চাতে থেকে তোমাদের উভয়কে দেখব, এইরূপে আমাদের পরস্পরকে রক্ষা করতে হবে। সন্মুখ এতক্ষণ দেখাছিলেন, এখন আর দেখতে না পেরে অশ্রুমোচন করতে লাগলেন।

কিছুক্ষণ পরে তাঁরা সমৃদ্ধ শস্যসম্পন্ন বৎসদেশে (১) উপস্থিত হলেন। সেখানে রাম-লক্ষ্মণ বরাহ ঋষ্য পৃষত ও মহারুদ্র (২) এই চার প্রকার পশু বধ করে তাদের পবিত্র মাংস নিয়ে ক্ষুধিত হয়ে সান্ন্যকালে বাসের নিমিত্ত বনে প্রবেশ করলেন।

### ১৫। প্রয়াগ — ভরস্বাজ-আশ্রম — চিত্রকূট

[ সর্গ ৫৩—৫৬ ]

সম্ভাবন্দনার পর রাম লক্ষ্মণকে বললেন, জনপদের বাইরে আজ আমাদের এই প্রথম রাতি। আজ মহারাজ নিশ্চয় দুঃখান্বিত হয়ে শূন্যে আছেন। কৈকেয়ীর কামনা সিদ্ধ হয়েছে, তিনি তুষ্টিলাভ করেছেন। আমি চলে আসায় আমার বৃদ্ধ পিতা অনাথ হয়েছেন, কৈকেয়ীর বশবর্তী হয়ে সেই কাম্বাঙ্গা এখন কি করবেন? রাজার এই বাসন ও মাতৃদ্রম দেখে আমার মনে হচ্ছে যে ধর্ম ও অর্থ অপেক্ষা কামই প্রবল। কোনও মর্ষ লোকও কি নারীর প্ররোচনায় আন্তানুবর্তী পুত্রকে ত্যাগ করতে পারে—যেমন আমার পিতা করেছেন? সস্ত্রীক ভরতই সুখী, তিনি একাকীই অধিরাজের ন্যায় সমগ্র কোশলরাজ্য ভোগ করবেন। কৈকেয়ী

(১) প্রয়াগের নিকটে যমুনার উপর তীর।

(২) ঋষ্য ও পৃষত—বিভিন্নজাতীর কুকসার। মহারুদ্র—বোধহয় শম্বর।

অতি ক্ষুদ্রমতি, তিনি বিম্বেষবশে আমার মাতাকে বিষ দিতেও পারেন। লক্ষ্মণ, আমি ক্রুদ্ধ হ'লে একাকীই শতবর্ষে অযোধ্যা, এমন কি পৃথিবীও শত্রুশূন্য করতে পারি, কিন্তু অকারণে বলপ্রয়োগ উচিত নয়। অধর্ম ও পরলোকের ভয়েই আমি রাজ্য পরিহার করেছি। রাম অশ্রুপূর্ণমুখে এইপ্রকারে বহু বিলাপ করলেন।

পরদিন সূর্যোদয় হ'লে তাঁরা গঙ্গাযমুনাসংগমের অভিমুখে যাত্রা করলেন। যেতে যেতে দিবাবসান হ'ল। রাম বললেন, সৌমিত্রি, দেখ, প্রয়াগের কাছে ধূম উঠিত হচ্ছে, বোধ হয় ওখানে কোনও মূনি বাস করেন। আমরা নিশ্চয় গঙ্গাযমুনার সংগমস্থলে পৌঁছেছি, কারণ জলের ঘর্ষণের শব্দ শোনা যাচ্ছে।

কিছুদূর যাবার পর তাঁরা ভরম্বাজ মূনির আশ্রমে উপস্থিত হলেন। শিষ্যপরিবৃত্ত ভরম্বাজকে প্রণাম করে রাম নিজের পরিচয় দিলেন। ভরম্বাজ তাঁদের স্বাগত জানিয়ে অর্ঘ্য, বৃষ, জল ও বন্য ফলমূল প্রভৃতি নানাবিধ আহাৰ্য্য দিয়ে বললেন, কাকুৎস্থ, বহুদিন পরে তোমাকে এখানে দেখছি। তোমার নির্বাসনের কারণ আমি শুনছি। দুই মহানদীর এই সংগমস্থান অতি নির্জন, পবিত্র ও রমণীয়, তুমি এখানে সুখে বাস কর। রাম উত্তর দিলেন, ভগবান, পৌর ও জ্ঞানপদগণ এই আশ্রমের নিকটেই বাস করে, তারা বৈদেহী আর আমাকে দেখতে আসবে, সে কারণে এখানে থাকতে ইচ্ছা করি না। কোনও নির্জন স্থান বলে দিন যেখানে সীতা সুখে বাস করতে পারেন।

মহামূনি ভরম্বাজ বললেন, বৎস, এখান থেকে দশ ক্রোশ দূরে চিত্রকূট নামে গন্ধমাদনসদৃশ এক পর্বত আছে, সেখানে অনেক গোলাপগুল (১), বানর ও ভল্লুক বাস করে। সেই পর্বতের শৃঙ্গ দেখলে কল্যাণ ও মোহমুক্তি হয়। সেখানে বহু ঋষি শতবর্ষ তপস্যা করে স্বর্গে গেছেন। আমার মনে হয় চিত্রকূটে তুমি সুখে বাস করতে পারবে। অথবা তুমি আমার সঙ্গেই এখানে বাস কর।

(১) কৃষ্ণমুখ বানর বিশেষ।

ভরম্বাজের আশ্রমে রাগিষাপন করে পরদিন রাম চিত্রকূট(১) যাবার ইচ্ছা জানালেন। পুত্রের যাত্রাকালে পিতা যেমন করেন সেইরূপ স্বস্ত্যয়ন করে ভরম্বাজ রামকে বললেন, তুমি সংগমস্থান থেকে ষড়নার পশ্চিমে স্রোতের বিপরীত দিকে যাত্রা করে এক তীর্থে উপস্থিত হবে, সেখানে ভেলার ম্বারা নদী পার হবে। পরপারে শ্যাম নামক এক হরিৎ-পত্র বটবৃক্ষ দেখতে পাবে, সীতা যেন তাকে প্রণাম করেন। সেখান থেকে এক ক্রোশ গিয়ে এক নীলবর্ণ কানন দেখবে। চিত্রকূটের এই সুগম পথে আমি বহুবার গেছি।

ভরম্বাজকে অভিবাদন করে তাঁর নির্দিষ্ট পথে রাম সীতা ও লক্ষ্মণ যাত্রা করলেন এবং যথাস্থানে এসে শূক্ৰ কাষ্ঠ ও উশীর ম্বারা ভেলা প্রস্তুত করলেন। রাম ঈষৎ লজ্জিতা সীতাকে ভেলায় উঠিয়ে তাঁর পার্শ্ব বসনভূষণ খনিত্র ও ছাগচর্মাবৃত পেটেক রাখলেন এবং লক্ষ্মণের সঙ্গে নিজে উঠলেন। ষড়নার মধ্যদেশে এসে সীতা নদীকে প্রণাম ও স্তুতি করলেন। পরপারে উপস্থিত হয়ে তাঁরা শ্যাম-বট দেখতে পেলেন, সীতা সেই বৃক্ষকে প্রণাম ও প্রদক্ষিণ করলেন।

যেতে যেতে সীতা অদৃষ্টপূর্ব পাদপ গুল্ম ও পৃষ্ণিত লতা সম্বন্ধে রামকে প্রশ্ন করতে লাগলেন, এবং লক্ষ্মণ সীতার ইচ্ছানুসারে নানাপ্রকার পৃষ্ণাদি এনে দিলেন। এক ক্রোশ গিয়ে দুই ভ্রাতা বহু-প্রকার পবিত্র মৃগ বধ করে এনে ষড়নাতীরস্থ বনে ভোজন করলেন। তার পর তাঁরা ময়ূরনাদিত হস্তিবানরসংকুল সুন্দর সমতল নদীতটে রাগিষাপনের জন্য আশ্রয় নিলেন।

প্রভাতকালে সকলে ষড়না নদীর পবিত্র জল স্পর্শ করে চিত্রকূট অভিমুখে যেতে লাগলেন। রাম বললেন, দেখ, শীত ঋতুর অবসানে পৃষ্ণিত কিংশুক(২) বৃক্ষ সকল যেন প্রদীপ্ত হয়েছে। ভল্লাতক(৩) ও বিল্ব ফলপৃষ্ণে অবনত হয়ে আছে, গাছে গাছে কলসের ন্যায় মধুচক্র কুলছে। দাত্যহ(৪) ও ময়ূর ডাকছে, বনভূমি পৃষ্ণে আকীর্ণ

(১) বর্তমানকালে বান্দা জেলায়। (২) পলাশ। (৩) ভেলা। (৪) ডাক-পাখি।



হয়েছে। ওই দেখ চিত্রকূট পর্বত, তার সমভূমির রমণীয় কাননে আমরা স্বেদে বাস করব। মনে হচ্ছে এখানে প্রচুর ফলমূল পাওয়া যাবে। ঋষিরাও এখানে বাস করেন।

তারা বাল্মীকির আশ্রমে এসে কৃতান্তি হয়ে প্রণাম করে নিজ পরিচয় দিলেন। মহর্ষি আনন্দিত হয়ে তাঁদের অভ্যর্থনা ও সংকার করলেন।

তার পর রাম লক্ষ্মণকে বললেন, আমাদের বাসগৃহ নির্মাণের জন্য তুমি উত্তম দ্রুত কাষ্ঠ সংগ্রহ কর। লক্ষ্মণ অনেক গাছ কেটে এনে এক পর্ণশালা নির্মাণ করলেন। রাম বললেন, আমাদের বহুকাল এখানে বাস করতে হবে সেজন্য যথাশাস্ত্র বাস্তুশাস্তি করা আবশ্যিক, অতএব তুমি মৃগ বধ করে নিয়ে এস। লক্ষ্মণ পবিত্র কুম্ভমৃগ বধ করে এনে তার মাংস অগ্নিপক ও শোণিতশূন্য করে রামকে দিলেন। রাম স্নান করে মন্ত্রপাঠ ও জপ করে যথাবিধি হোম দেবার্চনা ও বাস্তুশাস্তির পর গৃহ প্রবেশ করলেন। রমণীয় চিত্রকূট পর্বত, মাল্যবতী নদী, মৃগ-পক্ষিসমন্বিত কানন, এবং বায়ুপ্রবাহ থেকে সুরক্ষিত পর্ণকুটীর—এই-সকল লাভ করে তারা নির্বাসনের দুঃখ ভুলে গিয়ে আনন্দে কালযাপন করতে লাগলেন।

### ১৬। সূমন্ত্রের বার্তা

[ সর্গ ৫৭—৬০ ]

নিষাদরাজ গৃহের কাছ থেকে বিদায় নিয়ে সূমন্ত্র দু দিন পরে সায়াহকালে নিরানন্দ নিঃশব্দ অযোধ্যায় ফিরে এলেন। শত সহস্র লোক তাঁর রথের পিছনে ধাবমান হয়ে জিজ্ঞাসা করতে লাগল—রাম কোথায়? সূমন্ত্র উত্তর দিলেন, আমি গঙ্গাতীর পর্যন্ত রামের সঙ্গে গিয়ে তাঁর আশ্রয় ফিরে এসেছি। রাম গঙ্গা পার হয়ে গেছেন জেনে নগরবাসীরা শোকাকুল হ'ল, নারীরা বাতায়নে দাঁড়িয়ে বিলাপ করতে লাগল। সূমন্ত্র তাঁর মুখ ঢেকে রাজপ্রাসাদের দিকে গেলেন।

প্রাসাদে উপস্থিত হয়ে নারীগণের হাহাকার শুনতে শুনতে সাতটি কক্ষা(১) অতিক্রম করে অষ্টম কক্ষায় এসে সুমন্ত্র দেখলেন, দশরথ অম্পালোকিত গৃহে দীন ও আতুর হয়ে বসে আছেন। রাজাকে অভিবাদন করে সুমন্ত্র রামের বার্তা জানালেন। দশরথ মর্ছিত হয়ে পড়ে গেলেন। ভূপতিত স্বামীকে সুমিত্রার সাহায্যে উঠিয়ে কৌশল্যা বললেন,

ইমং তস্য মহাভাগ দূতং দূষ্করকারিণঃ ।

বনবাসাদনুপ্রাপ্তং কন্দান্ন প্রতিভাষসে ॥

অদ্যেয়মনয়ং কৃতা ব্যপত্রপাসি রাঘব ।

উত্তিষ্ঠ স্নকৃতং তেহস্তু শোকে ন স্যাৎ সহায়তা ॥

দেব যস্যা ভয়াদ্ রামং নানুপৃচ্ছসি সারথিম্ ।

নেহ তিষ্ঠতি কৈকেয়ী বিশ্রথং প্রতিভাষ্যতাম্ ॥ (৫৭।২৯-৩১)

— মহারাজ, দূষ্করকর্মকারী রামের এই দূত বনবাস থেকে ফিরে এসেছেন, এর সংগে কথা বলছ না কেন? অন্যায় কর্ম করে তুমি কি আজ লজ্জিত হয়েছ? ওঠ, তোমার পুণ্য(২) হ'ক, তুমি শোক করলে তোমার সহায়ক পরিজনবর্গও বিনষ্ট হবে। যার ভয়ে তুমি সারথি সুমন্ত্রকে রামের সংবাদ জিজ্ঞাসা করছ না সেই কৈকেয়ী এখানে নেই, তুমি নিঃশঙ্ক হয়ে কথা বল।

দশরথ কাতর হয়ে সুমন্ত্রকে নানা প্রশ্ন করতে লাগলেন, সুমন্ত্রও সবিস্তরে উত্তর দিলেন। দশরথ বললেন, আমি পাপকুলজাতা কৈকেয়ীর কথায় অঙ্গীকারবদ্ধ হয়েছিলাম, মন্ত্রকুশল বৃদ্ধ অমাত্য বা সুহৃদ বা নাগরিকগণের সংগে পরামর্শ করি নি। কৌশল্যা, রামের বিরহে আমি যে শোকসাগরে নিমগ্ন হয়েছি জীবদ্দশায় তা থেকে উদ্ধার পাব না।

কৌশল্যা ভূতাবিষ্টার ন্যায় কম্পিতদেহে বললেন, যেখানে রাম সীতা আর লক্ষ্মণ আছে সেখানে আমাকে রথে করে নিয়ে চল, তাদের বিচ্ছেদে আমি ক্ষণমাত্রও বাঁচতে চাই না। সুমন্ত্র কৃতাজলি হয়ে বললেন, আপনি

(১) মহল। (২) সত্যপালনের জন্য।

শোক ত্যাগ করুন, রাম অসন্তপ্ত হয়ে বনে বাস করছেন, লক্ষ্মণ তাঁর পরিচর্যা করছেন। পতিগতপ্রাণা সীতা বিজ্ঞন বনে গৃহের তুল্যই আনন্দে আছেন। যেমন অযোধ্যার উপবনে সেইরূপ নির্জন অরণ্যেও তিনি বালিকার ন্যায় আনন্দে বিহার করছেন। তিনি রাম-লক্ষ্মণকে প্রশ্ন করে গ্রাম নগর নদী বৃক্ষ প্রভৃতি সম্বন্ধে নানা বিষয় জেনে নিচ্ছেন। সীতার সংবাদ এই পর্যন্ত আমার মনে পড়ছে, কৈকেয়ী সম্বন্ধে তিনি কি বলেছিলেন তা আমার এখন স্মরণ হচ্ছে না।

প্রমাদবশে কৈকেয়ীর নাম উচ্চারণ করে সূমন্ত্র তা চাপা দেবার জন্য বললেন, পথশ্রমে বা বাতাতপে বেদেহীর মূখকান্তি মলিন হয় নি, তাঁর চরণযুগল অলঙ্করসের অভাবেও পশ্মকোষতুল্য। তিনি অলংকার পরে আছেন, নৃপদর পায়ে লীলাসহকারে চলেন, রামের বাহু আশ্রয় করে হস্তী বা সিংহ দেখেও ভয় পান না। সীতা ও লক্ষ্মণের সঙ্গে রাম আনন্দিত মনে বনে বাস করে পিতৃসত্য পালন করছেন। তাঁদের জন্য আপনারা শোক করবেন না।

### ১৭। মুনিকুমার-বধের ইতিহাস

[সর্গ ৬১—৬৪]

সূমন্ত্রের সাম্বনাবাক্যে কৌশল্যা প্রবোধিত হলেন না, সরোদনে দশরথকে বললেন, তোমার যশ ত্রিলোকবিখ্যাত, তুমি দয়ালু ও বদান্য, তথাপি তুমি কেন দুই পুত্র আর সীতাকে নির্বাসিত করলে? সীতা তরুণী, সূকুমারী, সূখে অভ্যস্ত, তিনি এখন কেমন করে শীতাতপ সহ্যেছেন, নীবার ধান্যের অন্ন আহার করছেন? কবে আমি পশ্মবর্ণ পশ্মলোচন রামকে আবার দেখব? রাম ফিরে এলে ভারত তাকে রাজ্য ছেড়ে দেবে এমন মনে হয় না, জ্যেষ্ঠ ভ্রাতাও কনিষ্ঠের উপভুক্ত রাজ্য নিতে চাইবে না। বলবান শাদূল যেমন লাঙ্গুলমর্দন সহ্যেতে পারে না, রামও সেইরূপ এই অপমান সহ্যেতে পারে না। তুমি এই রাজ্য, মন্ত্রিগণ,

পৌরজন, সমস্তই নষ্ট করলে, পুত্র সহ আমাকেও নষ্ট করলে, কেবল তোমার ভার্য্য কৈকেয়ী আর তার পুত্রই হুঁষ্ট হবে।

দশরথ কাম্পিতদেহে অধোবদনে কৃতাজলিপদটে বললেন, কৌশল্যা, প্রসন্ন হও। তুমি শত্রুকেও স্নেহ করে থাক, অপ্রিয় বাক্যে আমার দুঃখবৃদ্ধি করো না। দশরথের অঞ্জলিবন্ধ পশ্চহস্ত নিজের মস্তকে রেখে কৌশল্যা বললেন, মহারাজ, তোমার অননয় আমার পক্ষে মৃত্যুতুল্য, আমি তোমার ক্ষমার অযোগ্য। আমি পুত্রশোকে আতর্ হয়েই তোমাতে অনর্চিত কথা বলেছি।—

শোকো নাশয়তে ধৈর্যং শোকো নাশয়তে শ্রুতম্।

শোকো নাশয়তে সর্বং নাস্তি শোকসমো রিপদুঃ॥

শক্যমাপতিতঃ সোড়ুং প্রহারো রিপদুহস্ততঃ।

সোড়ুমাপতিতঃ শোকঃ সদুক্ষেম্মাহপি ন শক্যতে॥ (৬২।১৫-১৬)

— শোকে ধৈর্য শাস্ত্রজ্ঞান সমস্তই নষ্ট হয়, শোকের তুল্য শত্রু নেই। রিপদুহস্তের প্রহার সওয়া যায় কিন্তু অভ্যুৎপন্ন শোকও সওয়া যায় না।

রামের বনযাত্রার পর ষষ্ঠ রাত্রির মধ্যভাগে দশরথের স্বরণ হ'ল যে তিনি পূর্বে এক দুষ্কৃত করেছিলেন। তিনি কৌশল্যাকে বললেন, কল্যাণী, মানুষ শব্দ বা অশব্দ যেমন কর্ম করে তার ফলও সেইরূপ পায়। আমি কৌমার অবস্থায় শব্দ শব্দে লক্ষ্যবেধ করতে পারতাম, সেজন্য লোকে আমাকে শব্দবেধী বলত। দেবী, তোমার যখন বিবাহ হয় নি, আমি যুবরাজ, সেই সময়ে এক রমণীয় বর্ষাকালে আমার মৃগয়ার ইচ্ছা হ'ল। রাত্রিতে মহিষ হস্তী বা শ্বাপদ যে কোনও পশু জলপান করতে আসবে তাকে মারবার জন্য ধনুর্বাণ নিয়ে রথে চড়ে সরস্বতীরে গেলাম। অন্ধকারে যখন সরস্বর জল অদৃশ্য হ'ল তখন কলসে জলপূরণের শব্দ শব্দে মনে করলাম হস্তী জলপান করছে। সেই শব্দ লক্ষ্য করে আমি তীক্ষ্ণ শর নিক্ষেপ করলাম এবং তখনই মানুষের কণ্ঠস্থিত 'হা হা' এই আতর্ধ্বনি শুনতে পেলাম। শরাহত ব্যক্তি বললেন, আমি উপস্বী, রাত্রিতে নদীর জল নিতে এসেছিলাম,

কেন আমাকে শরাঘাত করা হ'ল, কার অপকার আমি করেছি? আমি জটধারী, অর্জুন-বল্কল আমার পরিধেয়, আমাকে বধ করতে কার প্রবৃত্তি হ'ল? নিজের প্রাণনাশের জন্য দঃখ করি না, যে বৃদ্ধ পিতা-মাতাকে আমি ভরণপোষণ করি তাঁদের কি অবস্থা হবে?

সেই করুণ বিলাপ শ্রুনে আমি সন্তুষ্ট হয়ে সরস্বতী তীরে গিয়ে দেখলাম, একজন তাপস শরবিম্ব হয়ে শোণিতলিপ্তদেহে শ্রুনে আছেন, তাঁর জটভার বিক্ষিপ্ত, কলসটি পাশে পড়ে রয়েছে। তিনি আমার দিকে চেয়ে যেন তেজে দঃখ করে বললেন, রাজা, তুমি এক বাণে আমাকে এবং আমার বৃদ্ধ অন্ধ পিতা-মাতাকে হত্যা করেছ। তাঁরা নিশ্চয় পিপাসিত হয়ে আমার প্রতীক্ষা করছেন। তুমি এখন শীঘ্র তাঁদের কাছে গিয়ে সংবাদ দাও। আমার পিতাকে প্রসন্ন করো, যেন তোমাকে অভিশাপে দঃখ না করেন। তোমার তীক্ষ্ণ শরে আমার যন্ত্রণা হচ্ছে, তুমি এই শস্য উদ্ধার কর।

শর বিম্ব থাকলে যন্ত্রণা হবে, তুলে নিলে মৃত্যু হবে—এইরূপ সংশয়ে আমি শোকাকুল হলাম। মর্দনিকুমার অবসন্ন হয়ে পড়ছিলেন, তথাপি আমাকে চিন্তিত দেখে অতি কষ্টে বললেন, তুমি ব্রহ্মহত্যা পাপের ভয় করো না, আমি স্বিভ্র নই, বৈশ্যের ঔরসে শত্রুর গর্ভে আমার জন্ম। এই কথা শ্রুনে আমি শর উঠিয়ে ফেললাম। তিনি যন্ত্রণায় বিঘর্ণিত ও আক্ষিপ্ত হয়ে আমার দিকে চেয়ে প্রাণত্যাগ করলেন।

তখন আমি মর্দনিকুমারের কলস জলপূর্ণ করে নিয়ে তাঁর পিতা-মাতার আশ্রমে গেলাম। দেখলাম, সেই বৃদ্ধ অন্ধ দম্পতি ছিন্নপক্ষ বিহঙ্গের ন্যায় অসহায় হয়ে বসে আছেন। আমার পদশব্দ শ্রুনে বৃদ্ধ মর্দনি অস্পষ্ট স্বরে বললেন, পুত্র, এত বিলম্ব করলে কেন, শীঘ্র এসে জল দাও। তুমি এই অগতিদের গতি, চক্ষুহীনের চক্ষু, আমাদের জীবনের অবলম্বন, কথা বলছ না কেন? আমি উত্তর দিলাম, তপোধন, আমি ক্ষত্রিয় দশরথ, আপনার পুত্র নই। আমি অত্যন্ত গর্হিত কর্মের ফলে পরিতপ্ত হয়েছি।

আমার মদখে পদত্রে মৃত্যুসংবাদ শ্রুনে তিনি সাশ্রুনে শোকাকুল হয়ে বললেন, রাজা, তোমার এই পাপকর্মের সংবাদ যদি স্বয়ং এসে না জানাতে তবে তোমার মস্তক শতসহস্র খণ্ডে বিদীর্ণ হ'ত। এখন আমাদের সেখানে নিয়ে চল। তখন আমি তাঁদের সরযুতীরে নিয়ে গেলাম। পদত্রে দেহ স্পর্শ করে তার উপর নিপতিত হয়ে অন্ধ মর্নি এইরূপ বিলাপ করতে লাগলেন—

নাভিবাদয়সে মাদ্য ন চ মামভিভাষসে।

কিং চ শেষে তু ভূমো হুং বৎস কিং কুপিভো হ্যসি ॥ (৬৪।৩০)

কস্য বা পররাত্রৈহং শ্রোষ্যামি হৃদয়ংগমম্।

অধীযানস্য মধুরং শাস্ত্রং বান্যদ্বিশেষতঃ ॥ (৬৪।৩২)

অপাপোহ্যসি যথা পদত্র নিহতঃ পাপকর্মণা।

তেন সতেন গচ্ছাশ্রু যে লোকাস্তস্ময়োধিনাম্ ॥ (৬৪।৪০)

যা গতিঃ সর্বভূতানাং স্বাধ্যায়ান্তপসশ্চ যা।

ভূমিদস্যাহিতাশ্চ একপত্নীব্রতস্য চ ॥

গোসহস্রপ্রদাতৃগাং গুরুসেবাভূতামপি।

দেহন্যাসকৃতাং যা চ তাং গতিং গচ্ছ পদত্রক ॥ (৬৪।৪৩-৪৪)

— আজ তুমি আমাদের অভিবাদন করছ না, কথাও বলছ না, বৎস, কেন ভূমিতে শ্রুয়ে আছ, তুমি কি কুপিভ হয়েছ? আমি রাত্রিশেষে কার হৃদয়গ্রাহী মধুর শাস্ত্রাদি-পাঠ শ্রুনেব? পদত্র, তুমি অপাপ, পাপকর্মা তোমাকে নিহত করেছে, অতএব তুমি সত্যের প্রভাবে অস্ত্রযোদ্ধাদের লোকে যাও। সর্বভূতের যে গতি, বেদাধ্যায়ী, তপস্বী, ভূমিদাতা, আহিতাগ্নি, একপত্নীনিষ্ঠ, সহস্র-গো-দানকারী, গুরুসেবাকারী, এবং পরলোকার্থ দেহত্যাগীদের যে গতি, তুমি সেই গতি লাভ কর।

অন্ধ মর্নি ও তাঁর পত্নী জল নিয়ে তর্পণ করলেন। তখন মর্নিপদত্র দিব্যরূপ ধারণ করে ইন্দ্রের সঙ্গ্রে স্বর্গে আরোহণ করলেন, এবং পিতা-মাতাকে বলে গেলেন, আপনারাও শীঘ্র আমার কাছে আসুন। মর্নি আমাকে বললেন, তুমি আমার একমাত্র বালকপদত্রে অজ্ঞানে বধ করেছ, সেজন্য অভিলাপ দিচ্ছি— আমার ন্যায় তোমাকেও পদত্রশোকে মরতে

হবে। তার পর তিনি বহু বিলাপ করে চিতায় আরোহণ করে স্বর্গে গেলেন।

এই ইতিহাস শেষ করে দশরথ কৌশল্যাকে সরোদনে বললেন, দেবী, অল্প বয়সে শব্দবেধ করতে গিয়ে যে পাপ করেছি তার ফল এখন উপস্থিত হয়েছে। কৌশল্যা, তোমাকে আমি দেখতে পাচ্ছি না, আমাকে হাত দিয়ে স্পর্শ কর। যদি রাম আমাকে একবারও স্পর্শ করে এবং ঘন ও যৌবরাজ্য নেয় তবে আমি বাঁচতে পারি। আমার চিত্র মোহগ্রস্ত ও হৃদয় অবসন্ন হচ্ছে, শব্দ স্পর্শ কিছই আমার অনুভব হচ্ছে না।—

হা রাঘব মহাবাহো হা মমায়াসনাশন।

হা পিতৃপ্রিয় মে নাথ হা মমাসি গতঃ সূত ॥

হা কৌশল্যো ন পশ্যামি হা সূমিত্রে তপস্বিনি।

হা নৃশংসে মমামিত্রে কৈকেয়ি কুলপাংসনি ॥ (৬৪।৭৫-৭৬)

—হা মহাবাহু রাঘব, আমার দুঃখনাশন, হা আমার রক্ষক বনগত প্রিয় পুত্র! হা কৌশল্যা, দুঃখিনী সূমিত্রা, তোমাদের দেখতে পাচ্ছি না! হা নৃশংসা আমার অমিত্রা কুলপাংসনী (১) কৈকেয়ী!

### ১৮। দশরথের মৃত্যু

[ সর্গ ৬৫—৬৮ ]

শোকাতুর দশরথ এইরূপে বিলাপ করতে করতে অর্ধরাত্রের পর প্রাণত্যাগ করলেন।

প্রভাতকালে বন্দী সূত মাগধ গায়ক প্রভৃতি মথারীতি রাজার বন্দনা আরম্ভ করলে। পাণিবাদকদের করতালির শব্দে পাখিরা জেগে উঠে কলরব করতে লাগল। যারা রাজাকে স্মান করায় তারা কাণ্ডনঘটে হরিচন্দনবাসিত জল নিয়ে এল। ঘেসকল মাঙ্গলিক উপকরণ স্পর্শ

(১) কুলকে বে দৃষিত করে।

ও আহ্বার করতে হয় তা নিয়ে বহু নারী উপস্থিত হ'ল, তাদের মধ্যে অনেক কুমারী ছিল। সূর্যোদয় পর্যন্ত অপেক্ষা করেও যখন রাজার দর্শন পাওয়া গেল না তখন সকলে শঙ্কিত হয়ে উঠল।

দশরথের ঘেসকল পত্নী নিকটে ছিলেন তাঁরা শয্যা স্পর্শ করে বিনীত বচনে রাজাকে জাগাবার চেষ্টা করলেন, কিন্তু নাড়ীর স্পন্দন পেলেন না। তাঁরা স্নোতের বিপরীত মুখে তৃণাগ্নের ন্যায় কম্পিত হয়ে রাজার মরণশঙ্কায় আতর্নাদ করে উঠলেন। কৌশল্যা ও সূমিত্রা পদ্রুশোকে অবসন্ন হয়ে রাজার পার্শ্ব নিদ্রিত ছিলেন। ক্রন্দনের শব্দে তাঁরা জেগে উঠলেন এবং রাজাকে মৃত দেখে 'হা ভর্তা' বলে ভূলুপ্তিত হলেন। কৈকেয়ী প্রভৃতি অন্যান্য মহিষীরা কাঁদতে কাঁদতে জ্ঞানশূন্য হলেন।

পরলোকগত রাজাকে নির্বাপিত অগ্নির ন্যায়, জলহীন সাগরের ন্যায়, নিম্প্রভ সূর্যের ন্যায় দেখে তাঁর মস্তক ক্রোড়ে নিয়ে কৌশল্যা সান্নদয়নে বললেন, নৃশংসা দৃষ্টচারিণী কৈকেয়ী, তোমার কামনা পূর্ণ হ'ল, এখন নিষ্কণ্টক রাজ্য ভোগ কর। দেবতাম্বরূপ স্বামীর মৃত্যুর পর কৈকেয়ী ভিন্ন কোন স্ত্রী বাঁচতে ইচ্ছা করে? আমি পতিব্রতা, আজ পতিদেহ আলিঙ্গন করে অগ্নিতে প্রবেশ করব। কৌশল্যাকে এইরূপ শোকবিহ্বল দেখে অমাত্যগণ তাঁকে অন্যত্র নিয়ে গেলেন। রাজপুত্রদের কেউ উপস্থিত না থাকায় মন্ত্রীর দশরথের অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ায় মত দিলেন না, বশিষ্ঠাদির আদেশে মৃতদেহ তৈলপূর্ণ আধারে রাখা হ'ল।

মার্কণ্ডেয় মোদ্গল্য বামদেব কশ্যপ কাত্যায়ন জাবালি এবং অমাত্যগণ রাজপুত্রোরহিত বশিষ্ঠকে বললেন, যে রাত্রি শতবর্ষের ন্যায় বোধ হচ্ছিল তা এখন অতি কষ্টে অতীত হয়েছে। মহারাজ স্বর্গস্থ, রাম-লক্ষ্মণ বনে গেছেন, ভারত-শত্রুঘ্ন মাতামহের কাছে আছেন। অরাজক দেশে বহু অশুভ ঘটে, লোকে মৎস্যের ন্যায় পরস্পরকে খায়। রাজার অভাবে এই রাজ্য অরণ্য হয়ে যাবে, অতএব আপনি বিচার করে ইক্ষ্বাকুকুলের কোনও কুমারকে অভিষিক্ত করুন।



বশিষ্ঠ উত্তর দিলেন, বিচার করবার কিছু নেই, রাজা ভারতকে রাজ্য দান করেছেন। এখন দ্রুতগামী দ্রুতগণ অশ্বারোহণে শীঘ্র গিয়ে ভারত-শত্রুঘ্নকে নিয়ে আসুক। মন্ত্রিগণ এই ব্যবস্থা অনুমোদন করলে বশিষ্ঠ চারজন দ্রুতকে ডাকিয়ে এনে বললেন, তোমরা উপহার স্বরূপ কোঁষেয় বসন ও উত্তম ভূষণ নিয়ে শীঘ্র রাজগৃহে কেকয়রাজের কাছে যাও। ভারতকে কুশল জিজ্ঞাসা করে বলবে, আমরা তাঁকে অত্যন্ত প্রয়োজনে সত্বর এখানে আসতে বলেছি। রামের নির্বাসন ও দশরথের মৃত্যু এই দুই অশুভ সংবাদ তাঁকে জানিও না।

দ্রুতরা পাথের প্রভৃতি নিয়ে বেগবান অশ্বে কেকয়রাজ্যে যাত্রা করলে। তারা পাণ্ডালদেশ হয়ে হস্তিনাপুরে গঙ্গা পার হয়ে পশ্চিমমুখে কুরুজাঙ্গলের মধ্য দিয়ে গেল। আরও বহুদূর গিয়ে ইক্ষুমতী নদী পার হয়ে বাহ্যিক দেশের মধ্য দিয়ে সূদামা পর্বতে উপস্থিত হ'ল। তার পর বিপাশা ও শাল্মলী নামক দুই নদী অতিক্রম করে অতিশয় ক্রান্ত হয়ে গিরিব্রজ (১) নগরে উপস্থিত হ'ল।

### ১১। ভারতের অযোধ্যার আগমন

[ সর্গ ৬১—৭২ ]

অযোধ্যার দ্রুতগণ যে রাত্রে কেকয়রাজপুরে উপস্থিত হ'ল সেই রাত্রে ভারত এক দৃঃস্বপ্ন দেখে বিষাদগ্রস্ত হলেন। তাঁর বয়স্যরা নৃত্য ও নাটক-প্রহসন-অভিনয়ের আয়োজন করেও তাঁকে প্রফুল্ল করতে পারলেন না। অবশেষে তাঁদের প্রশ্নের উত্তরে ভারত বললেন, আমি স্বপ্নে পিতাকে দেখেছি। তিনি পর্বতশিখর থেকে মূক্কেশে গোময়হুদে নিপতিত হয়ে ভাসছেন এবং হাসতে হাসতে অঞ্জলি করে তৈলপান করছেন। তার পর তিনি তিলমিশ্রিত অন্ন খেয়ে অধোমস্তকে তৈলমধ্যে প্রবেশ করছেন। স্বপ্নে দেখলাম, সাগর শব্দ, চন্দ্র ভূপতিত, জগৎ

(১) এই গিরিব্রজ বা রাজগৃহ পঞ্জাবের উত্তরপশ্চিমে (মতান্তরে কাশ্মীরে) অবস্থিত কেকয়রাজ্যের প্রধান নগর।

তমসাজ্জ্বল, রাজবাহন হস্তীর দন্ত খণ্ড খণ্ড হয়ে গেছে, জ্বালিত অগ্নি নির্বাণিত হয়েছে, পৃথিবী বিদীর্ণ, বৃক্ষসকল শুষ্ক, পর্বত বিধ্বস্ত। আমার পিতা কৃষ্ণ বসন পরে কৃষ্ণ লৌহপীঠে বসে আছেন, কৃষ্ণপিঙ্গলবর্ণ প্রমদাগণ তাঁকে প্রহার করছে। তার পর তিনি রক্তমালা ধারণ করে ধর(১)যোজিত রথে দক্ষিণদিকে যাচ্ছেন, রক্তবসনা প্রমদা তাঁকে দেখে ঘেন হাসছে, বিকৃতাননা রাক্ষসী তাঁকে টানছে। এই ভীষণ স্বপ্ন আমার, রামের, পিতার বা লক্ষ্মণের মৃত্যু সূচনা করছে। স্বপ্নে যে লোক ধরযোজিত রথে চলে তার চিতার ধূম অঁচিরে দেখা যায়। আমার মহা ভয় হচ্ছে যে পিতাকে আর দেখতে পাব না।

এই সময়ে অযোধ্যার দূতগণ রাজগৃহে এসে কেকয়রাজকে প্রণাম করে বস্ত্র ও আভরণ উপহার দিলে এবং ভারতকে বশিষ্ঠের বার্তা জানালে। ভারত জিজ্ঞাসা করলেন, আমার পিতা দশরথ, রাম-লক্ষ্মণ, আমাদের জননীগণ, সকলের কুশল তো? আশ্বকামা(২) কোপনস্বভাবা প্রাজ্ঞমানিনী(৩) আমার মাতা কৈকেশী কি বলেছেন? দূতরা উত্তর দিলে, নরশ্রেষ্ঠ, ষাঁদের কুশল ইচ্ছা করেন তাঁরা কুশলে আছেন। পদ্মালয়া লক্ষ্মী আপনাকে বরণ করেছেন, আপনি রথ প্রস্তুত করতে আজ্ঞা দিন।

মাতামহের অনুমতি নিয়ে এবং তাঁকে প্রণাম করে ভারত শতদ্বয়ের সঙ্গে রথে আরোহণ করলেন। কেকয়রাজ অশ্বপতি এবং তাঁর পুত্র বৃধাজিৎ বহু উপহার দিলেন, যথা—উত্তম হস্তী, চিত্রকম্বল ও মৃগচর্ম, ব্যাঘ্রতুল্যা বলবান ভীষণদন্ত মহাকায় কুক্কুর, শ্বিসহস্র নিষ্ক স্বর্ণ, বহু অশ্ব এবং দ্রুতগামী গর্দভ। কয়েকজন বিশ্বাস্য গৃণবান অমাত্যও সঙ্গে চললেন। ভারত ষাবার জন্য উৎকণ্ঠ হয়েছিলেন সেজন্য উপহার পেয়ে তাঁর আনন্দ হ'ল না।

বহু নদী পর্বত অরণ্য ও জনপদ অতিক্রম করে সাত রাত্রি পরে ভারত শ্রীহীন নিরানন্দ অযোধ্যায় উপস্থিত হলেন। তিনি উদ্‌বিন্দিচিন্তে

(১) অশ্বভর, mule, অথবা গর্দভ। (২) স্বার্থপর।

(৩) যে নিজেকে অতি বৃশ্চিকমতী মনে করে।

বৈজয়ন্ত-স্বার দিয়ে রাজভবনে প্রবেশ করলেন। পিতার গৃহে পিতাকে দেখতে না পেয়ে ভারত কৈকেয়ীর কাছে গিয়ে চরণবন্দনা করলেন। কৈকেয়ী তাঁর স্বর্ণাসন থেকে উঠে হৃষ্টচিত্তে পুত্রকে আলিঙ্গন করে ক্রোড়ে নিয়ে কুশলপ্রশ্ন করলেন। মাতুলদ্বয়ের কুশলসংবাদ জানিয়ে ভারত বললেন, মাতা, মহারাজের দূতরা এত দুরান্বিত হয়ে আমাকে নিয়ে এল কেন? তোমার স্বর্ণময় পর্যঙ্ক শূন্য কেন? পিতাকে এখানে দেখছি না, তিনি কি জ্যেষ্ঠা মাতা কৌশল্যার গৃহে আছেন?

সুসংবাদ দিচ্ছি মনে করে কৈকেয়ী এই ঘোর অপ্রিয় বাক্য বললেন—সর্বভূতের যে গতি, তেজস্বী ষষ্ঠপরায়ণ সঙ্জনপালক তোমার পিতাও সেই গতি পেয়েছেন। ভারত এই সংবাদে শোকাতুর হয়ে ভূতলে পড়ে বিলাপ করতে লাগলেন। তার পর বললেন, মহারাজ রামের অভিষেক করবেন অথবা ষষ্ঠ করবেন এই ভেবে আমি-সানন্দে যাত্রা করেছিলাম, কিন্তু তার বিপরীত দেখে আমার অন্তর বিদীর্ণ হচ্ছে। কোন্ ব্যাধিতে পিতার মৃত্যু হল? রামকে শীঘ্র আমার আগমন সংবাদ দাও, জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা পিতার তুল্য, আমি তাঁর পাদবন্দনা করব।

কৈকেয়ী বললেন, রাম চীর ধারণ করে বৈদেহী আর লক্ষ্মণের সঙ্গ মহাবনে গেছেন। ভ্রাতার চরিত্রদোষের আশঙ্কায় চমত হয়ে ভারত বললেন, রাম কি ব্রাহ্মণের ধন হরণ করেছেন? কোনও ধনী বা দরিদ্র নির্দোষ ব্যক্তির হিংসা করেছেন? কোনও পরশ্রীতে তাঁর লোভ হয় নি তো? চঞ্চলস্বভাবা কৈকেয়ী হৃষ্টচিত্তে নিজের কুকর্ম জানিয়ে বললেন, রাম কোনও অপরাধ করেন নি। তাঁর অভিষেক হবে শুনে আমি রাজার কাছে দুই বর চেয়েছিলাম—তোমার জন্য রাজ্য এবং রামের বনবাস। তোমার সত্যনিষ্ঠ পিতা তাঁর অঙ্গীকার পালন করেছেন, সীতা আর লক্ষ্মণের সঙ্গ রাম নির্বাসিত হয়েছেন। প্রিয়পুত্রের অদর্শন জনিত শোকে মহারাজের মৃত্যু হয়েছে। তোমার জন্যই আমি এইসব ঘটিয়েছি, এখন তুমি শোক ত্যাগ কর, পিতার অন্ত্যেষ্টিক্রিয়া করে রাজ্যে অভিষিক্ত হও।

২০। ভরতের কোণ্ড

[সর্গ ৭৩—৭৮]

কৈকেয়ীর কথা শুনে ভরত দঃখে সন্তপ্ত হয়ে বললেন, পিতা আর পিতৃসম ভ্রাতাকে হারিয়ে এই হতভাগ্যের রাজ্যে কি প্রয়োজন? আমার পিতাকে বিনষ্ট করে আর রামকে বনে পাঠিয়ে তুমি ক্ষতের উপর ক্ষর, দঃখের উপর দঃখ দিয়েছ।—

অহং হি পদ্রুশব্যাব্যাবপশ্যান্ রামলক্ষ্মণৌ ।  
 কেন শক্তিপ্রভাবে রাজ্যং রক্ষিতুমৎসহে ॥ (৭৩।১৪)  
 ন মে বিকাঙ্ক্ষা জায়েত ত্যক্ত্বং হ্যং পাপনিশ্চয়াম্ ।  
 যদি রামস্য নাবেক্ষা হ্যয়ি স্যাম্মাতৃবৎ সদা ॥ (৭৩।১৮)  
 ন তু কামং করিষ্যামি তবাহং পাপনিশ্চয়ে ।  
 যয়া ব্যসনমারম্ভং জীবিতান্তকরং মম ॥ (৭৩।২৫)  
 নিবর্তয়িষ্যামি রামং চ তস্যাহং দীপ্ততেজসঃ ।  
 দাসভূতো ভবিষ্যামি সন্নিহিতেনান্তরাত্মনা ॥ (৭৩।২৭)  
 রাজ্যাদ্ ভ্রংশম্ব কৈকেয়ি নৃশংসে দৃষ্টচারিণি ।  
 পরিত্যক্তাসি ধর্মেণ মা মৃতং রুদতী ভব ॥ (৭৪।২)  
 ন হুম্বপতেঃ কন্যা ধর্মরাজস্য ধীমতঃ ।  
 রাক্ষসী তত্র জাতাসি কুলপ্রধংসিনী পিতুঃ ॥ (৭৪।৯)

— আমি পদ্রুশব্যাব্যাব রাম-লক্ষ্মণকে না দেখে কোন্ শক্তির প্রভাবে রাজ্য রক্ষা করতে পারব? পাপীয়সী, রাম যদি তোমাকে সর্বদা মাতৃবৎ না দেখতেন তবে তোমাকে ত্যাগ করতে আমার অনিচ্ছা হ'ত না। তুমি পাপবৃদ্ধির বলে আমার প্রাণান্তকর বিপদ ঘটিয়েছ, আমি তোমার কামনা কখনই সিদ্ধ করব না। রামকে ফিরিয়ে এনে অন্তরে শান্তিলাভ করে সেই ভেজম্বীর দাস হয়ে থাকব। নৃশংসা দৃষ্টচারিণী কৈকেয়ী, এই রাজ্য থেকে দূর হও, ধর্ম তোমাকে ত্যাগ করেছেন, মৃত রাজার জন্য তোমার রোদনের অধিকার নেই। তুমি ধীমান ধর্মরাজ অশ্বপতির কন্যা নও, আমার পিতৃকুল ধংস করবার জন্য তুমি রাক্ষসী হয়ে জন্মেছ।

ভরত আরক্তনেত্রে স্থলিতবসনে অক্ষুণ্ণাহত হস্তী ও ক্রুদ্ধ ভূজাঙ্গের তুল্য প্রবল নিঃশ্বাস ফেলতে লাগলেন। তিনি তাঁর সমস্ত আভরণ ফেলে দিয়ে উৎসবাস্তে ইন্দ্রধ্বজের ন্যায় ভূমিতে পতিত হলেন। অনেক ক্ষণ পরে সংজ্ঞালাভ করে তিনি অমাত্যগণকে বললেন, আমি রাজ্য কামনা করি নি, মাতাকেও প্ররোচিত করি নি। রামের অভিষেক বা নির্বাসনের কিছই আমি জানতাম না।

ভরতের কণ্ঠস্বর শ্রুনে কৌশল্যা তাঁর কাছে আসছিলেন, সেই সময়ে শত্রুঘ্নের সঙ্গে ভরতও কৌশল্যার গৃহে যাচ্ছিলেন। দেখা হওয়ায় দুই ছাতা সরোদনে কৌশল্যাকে আলিঙ্গন করলেন। কৌশল্যা বললেন, ভরত, তুমি যা চেয়েছিলে সেই নিষ্কণ্টক রাজ্য এখন পেলে। আমার পুত্রকে ক্রুর উপায়ে বনে পাঠিয়ে কৈকেয়ীর কি লাভ হ'ল? এখন আমাকে আর সর্মিষ্ঠাকেও সেখানে নিয়ে চল।

ক্ষতস্থানে সূচী বিদ্ধ হ'লে যেমন হয় সেইরূপ যন্ত্রণা পেয়ে ভরত কৌশল্যার চরণে পতিত হয়ে বললেন, আর্ষা, আমি কিছই জানি না, কেন আমাকে ভৎসনা করছেন? আপনি তো জানেন, রামের প্রতি আমার বিপুল প্রীতি আছে। তাঁর নির্বাসনের যে অনুমোদন করবে তার বৃদ্ধি যেন কদাপি শাস্ত্রানুগামিনী না হয়। সূর্যের অভিমুখে যে মন্ত্রত্যাগ করে, সূন্ত গাভীর দেহে যে পদাঘাত করে, কর্ম শেষ হ'লে যে ভৃত্যকে বেতন না দেয়, যুদ্ধে যে পরাঙ্মুখ হয়, পায়স কৃশর(১) ও ছাগমাংস যে বৃথা(২) খায়, লাঙ্কা মধু মাংস লৌহ ও বিষ যে বিক্রয় করে—তাদের যে পাপ হয়, রামের নির্বাসন যে চায় তার সেই পাপ হ'ক। অগ্নিদাতা, গুরুপত্নীগামী ও মিথদ্রোহীর যে পাপ তাই তার হ'ক।

ভরতের শপথ শ্রুনে কৌশল্যা বললেন, পুত্র, তোমার কথায় আমার দুঃখ অধিকতর হ'ল। ভাগ্যবশে তুমি ধর্ম থেকে বিচলিত হও নি। এই বলে তিনি ভরতকে কোলে করে কাঁদতে লাগলেন।

(১) তিল-মুগ-মিশ্রিত অন্ন, একরকম খিচুড়ি।

(২) শ্রাম্হাদি ডিম উপলক্ষ্যে।

বশিষ্ঠ ভরতকে বললেন, রাজপুত্র, বৃথা শোক করো না, এখন মহারাজের অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার সময় উপস্থিত। তখন ভরত দশরথের তৈলাক্ত দেহ আধার থেকে তুললেন, পরিচারকগণ তা শিবিকায় বহন করে সরস্বতীরে নিয়ে গেল। গমনপথে সূবর্ণ রজত ও বিবিধ রত্ন বিতরণ করা হ'ল। ঋষিগুণ দশরথের দেহ চিতায় স্থাপিত করে অগ্নিতে আহুতি দিলেন, সামগায়কগণ সামগান করতে লাগলেন। ঋষীরা সরোদনে চিতা প্রদক্ষিণ করলেন। তর্পণ শেষ হলে সকলে রাজপুত্রীতে ফিরে এলেন।

দশ দিনের পর অশৌচমুক্ত হয়ে ভরত শ্বাদশাহে শ্রাদ্ধকর্ম করে ব্রাহ্মণগণকে প্রচুর ধনরত্ন অন্ন ছাগ খেন্দু দাসদাসী ঘান এবং বাসভবন দান করলেন। দ্বয়োদশ দিনে তিনি চিতাস্থানে এসে ভূপতিত হয়ে বিলাপ করতে লাগলেন। বশিষ্ঠ তাঁকে উঠিয়ে বললেন, তোমাকে এখন অশ্মিসংগ্ৰহন করতে হবে, শোকগ্রস্ত হয়ে বিলাপ করছ কেন? তখন ভরত ও শত্ৰুঘ্ন অশ্রুমার্জনা করে সকল ক্রিয়া শেষ করলেন।

শত্ৰুঘ্ন ভরতকে বললেন, যিনি বিপুলকালে সকলের আশ্রয় সেই রাম স্ত্রীলোকের প্ররোচনায় নির্বাসিত হয়েছেন। বীর্ষবান লক্ষ্মণ নারীর বশীভূত রাজাকে নিগৃহীত করে কেন রামকে রক্ষা করলেন না?

এমন সময় রাজবন্দ্য প'রে গায়ে চন্দন মেখে সর্ব আভরণে ভূষিত হয়ে কুব্জা শ্বারদেশে উপস্থিত হ'ল। মেখলা প্রভৃতি বহুবিধ অলংকারে তাকে রঞ্জবন্ধ বানরীর মতন দেখাচ্ছিল। তাকে নির্দয়ভাবে শত্ৰুঘ্নের কাছে ধ'রে এনে ভরত বললেন, যার জন্য রাম বনে গেছেন, পিতা মরেছেন, এই সে। তোমার যা ইচ্ছা হয় কর।

শত্ৰুঘ্ন মন্থরাকে সবলে ধরলে সে চিৎকার করে উঠল, টানাটানিতে তার অলংকার খসে পড়ল। মন্থরার সখীরা প্রাণভয়ে পালিয়ে গিয়ে কৌশল্যার শরণাপন্ন হ'ল। শত্ৰুঘ্ন কৈকেয়ীকে উদ্দেশ্য করে কঠোর ভ'সনা করতে লাগলেন। ভরত বললেন, স্ত্রীলোক অবধ্য, অতএব তুমি ক্ষমা কর। রাম যদি মাতৃঘাতক বলে আমার উপর ক্রুদ্ধ না হতেন তবে আমি কৈকেয়ীকে বধ করতাম। এই কুব্জাকেও যদি বধ করি

তবে রাম আমাদের সঙ্গে কথা কইবেন না। তখন শত্রুঘ্ন মর্ছিতা মন্থরাকে ত্যাগ করলেন, সে কৈকেয়ীর পায়ে পড়ে কাঁদতে লাগল।

### ২১। ভারতের রাজ্য-প্রত্যাখ্যান

[ সর্গ ৭৯—৮২ ]

দশরথের অন্ত্যেষ্টির পর চতুর্দশ দিবসে রাজপুরুষগণ ভারতকে বললেন, রাজপুত্র, এই রাজ্যের নায়ক কেউ নেই, আপনিই আমাদের রাজা হ'ন। আপনার স্বজনবর্গ অভিষেকের উপকরণ নিয়ে প্রতীক্ষা করছেন, আপনি পৈতৃক রাজ্য নিয়ে আমাদের রক্ষা করুন।

ভরত অভিষেকসামগ্রী প্রদক্ষিণ করে বললেন, জ্যেষ্ঠ রাজা হবেন এই আমাদের কুলের নিয়ম, অতএব আপনারা আমাকে অনুরোধ করবেন না। অভিষেকের এই সমস্ত উপকরণ নিয়ে আমি বনে যাব, সেখানে রামকে অভিষিক্ত করে অযোধ্যায় ফিরিয়ে আনব। তাঁর স্থানে আমিই চতুর্দশ বর্ষ বনবাসে থাকব, যিনি নামে মাত্র আমার মাতা তাঁর কামনা পূর্ণ হতে দেব না। এখন বনযাত্রার জন্য মহতী চতুরাঙ্গী সেনা সজ্জিত করুন।

বনযাত্রার পথ প্রস্তুত করবার জন্য ভূমিতত্ত্বজ্ঞ, সূত্রকর্মজ্ঞ, (১) খনক, যন্ত্রবিৎ, স্থপতি, বর্ধক, (২) বৃক্ষচ্ছেদক, সুপকার, পথপ্রদর্শক প্রভৃতি নিযুক্ত হল। তারা বৃক্ষ লতা প্রস্তর কেটে পথরচনা, বৃক্ষহীন স্থানে বৃক্ষরোপণ, গর্তপূরণ, সেতুনির্মাণ, জলহীন স্থানে কূপ-তড়াগ-খনন, রমণীয় প্রদেশে শিবিরস্থাপন এবং প্রাসাদনির্মাণ করলে। এইরূপে জাহ্নবী পর্যন্ত উত্তম রাজ্যমার্গ প্রস্তুত হল।

অনন্তর একদিন রাত্রিশেষে ভারত শুনতে পেলেন, সূতমাগধগণ তাঁর স্তুতিপাঠ করছে, সুবর্ণদণ্ডের আঘাতে দুন্দুভি বাজছে, শঙ্খ ও তুর্যের প্রবল ধ্বনি হচ্ছে। আমি রাজা নই—এই কথা বলে ভারত

(১) যে জরিপ করে। (২) ছাত্র।

বাদকদের ধামিয়ে দিলেন এবং শত্রুঘ্নকে বললেন, দেখ, কৈকেয়ীর আদেশে এরা এই অন্যান্য কার্য করছে।

বশিষ্ঠ রাজসভায় প্রবেশ করে কাণ্ডনময় আসনে উপবিষ্ট হয়ে আঞ্জা দিলেন, ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, অমাত্য, সেনাপতি, ভরত-শত্রুঘ্ন, সুমন্ত্র প্রভৃতিকে শীঘ্র নিয়ে এস, বিলম্বে আমাদের বিপদ হতে পারে। সকলে উপস্থিত হলে রাজসভায় তুমুল কোলাহল হ'ল, প্রজারা ভরতকে দশরথের তুল্য সংবর্ধনা করলে। সেই বিম্বঙ্জনপূর্ণ সভায় সমাগত প্রজাবর্গের দিকে দৃষ্টিপাত করে রাজপুরুহিত বশিষ্ঠ ভরতকে বললেন, বৎস, স্বর্গত রাজা দশরথ ধর্মবৃদ্ধিতে তোমাকে এই ধনধান্যবতী সমৃদ্ধা পৃথিবী দিয়ে গেছেন, সত্যনিষ্ঠ রামও পিতার নির্দেশ পালন করেছেন। তুমি শীঘ্র অভিষিক্ত হয়ে পিতার ও ভ্রাতার প্রদত্ত এই রাজ্য নিষ্কণ্টকে ভোগ কর।

রামকে স্মরণ করে ভরত বাষ্পগদগদস্বরে বললেন,

কথং দশরথাম্জাতো ভবেদ্ রাজ্যাপহারকঃ ।  
 রাজ্যং চাহং চ রামস্য ধর্মং বক্তুমিহাহঁসি ॥ (৮২।১২)  
 অনার্যজ্জন্মস্বর্গ্যং কুর্য্যং পাপমহং যদি ।  
 ইক্ষ্বাকুগামহং লোকে ভবেয়ং কুলপাংসনঃ ॥  
 যস্মি যাত্না কৃতং পাপং নাইং তদপি রোচয়ে ।  
 ইহস্থেথা বনদুর্গস্থং নমস্যামি কৃতাজ্জলিঃ ॥  
 রামম্বেবানুগচ্ছামি স রাজা ম্বিপদাং বরঃ ।  
 ঠয়ানামপি লোকানাং রাঘবো রাজ্যমহঁতি ॥ (৮২।১৪-১৬)

— দশরথের পুত্র কি করে রাজ্যের অপহারক হবে? এই রাজ্য আর আমি রাখবই। আপনি ধর্মানুসারে কথা বলুন। যদি এই অনার্যোচিত নরকপ্রদ পাপকার্য করি তবে আমি ইক্ষ্বাকুবংশের কুলপাংসন হব। আমার মাতা যে পাপ করেছেন তা আমার অভিলষিত নয়, বনদুর্গবাসী রামকে আমি এখান থেকেই কৃতাজ্জলি হয়ে প্রণাম করছি। নরশ্রেষ্ঠ রামই রাজা, তাঁরই অনুসরণ করব, তিনি ত্রিলোকেরও রাজা হবার যোগ্য।



রামের অনুরক্ত সভাসদগণ ভারতের কথাই আনন্দিত হয়ে অশ্রুমোচন করতে লাগলেন। ভারত আরও বললেন, যদি রামকে বন থেকে আনতে না পারি তবে আমিও সেখানে বাস করব। তাঁকে ফেরাবার জন্য সকল উপায় অবলম্বন করতে হবে। এখন আমাদের যাত্রা করা উচিত। সুমন্ত্র, তুমি আমার আদেশে শীঘ্র যাত্রার আজ্ঞা দাও এবং সৈন্য সমাবেশ কর।

ভারতের আজ্ঞা সুমন্ত্র কর্তৃক ঘোষিত হলে সকলেই হৃষ্ট হ'ল, গৃহে গৃহে সৈনিকপত্নীরা স্বামীকে ডরা দিতে লাগল। অশ্ব গোশকট রথ ও সৈন্যগণকে নিয়ে সম্রাট সেনাপতিগণ ভারতের কাছে উপস্থিত হলেন। তখন ভারত বললেন, সুমন্ত্র, শীঘ্র আমার রথ প্রস্তুত কর।

## ২২। গৃহ-সকাশে ভারত

[সর্গ ৮৩—৮৯]

প্রভাতকালে ভারত রথারোহণে যাত্রা করলেন। তাঁর অগ্রে মন্ত্রী ও পুরোহিতগণ চললেন এবং পশ্চাতে অস্থধারী বহু সৈন্য অশ্ব গজ ও রথে গেল। কৌশল্যা কৈকেয়ী ও সুমিত্রা আনন্দিতমনে উজ্জ্বল যানে যাত্রা করলেন। অযোধ্যার নাগরিকগণ রামকে দেখবার জন্য উৎসুক হয়ে চলল। মণিকার কুম্ভকার তন্তুবায় অশ্রুনির্মাতা প্রভৃতি অনেক-প্রকার শিল্পী নট-নটী এবং কৈবর্ত (১)গণ গোশকটে গেল। বেদবিৎ বহু ব্রাহ্মণও ভারতের অনুগমন করলেন।

বহুদূর গিয়ে ভারত গঙ্গাতীরে শৃঙ্গবেরপদ্রে উপস্থিত হয়ে সেনাসম্মিবেশ করলেন। নিষাদরাজ গৃহ তা দেখে তাঁর জ্ঞাতিবর্গকে বললেন, এই সৈন্যসমাবেশ সাগরের তুলা, এর অন্ত পাচ্ছি না। যখন ওই রথের উপর প্রকাণ্ড কোবিদার (২)ধ্বজ দেখা যাচ্ছে, তখন দুর্বৃদ্ধি ভারত স্বয়ং এসেছে, সে আমাদের বন্ধন বা বধ করে রামকে হত্যা করবে। তোমরা বর্ম ধারণ করে গঙ্গাতীরে থাক। বলবান দাস (৩)গণ নদী রক্ষা করুক। পশ্চত নৌকায় বহু কৈবর্তযুবক সতর্ক হয়ে থাকুক।

(১) মৎস্যজীবী। (২) কাণ্ডন গাছ। (৩) ধীবর জাতি বিশেষ।

ভরতকে যদি রামের অনুরণ দেখি তবেই তার সেনাকে নির্বিঘ্নে পার হতে দেব। এই কথা বলে গৃহ মৎস্য-মাংস-মধু উপহার নিয়ে ভরতের কাছে গেলেন।

সুমন্থ ভরতকে বললেন, দেখ, রামের সখা নিষাদপতি গৃহ আসছেন, এই বৃদ্ধ দণ্ডকারণ্যের সমস্ত সংবাদ রাখেন, রাম-লক্ষ্মণ কোথায় আছেন ইনি নিশ্চয় জানেন। ভরতের আহ্বানে গৃহ তাঁর আতিগণের সঙ্গে এসে বললেন, এই দেশ তোমারই গৃহোদ্যান। আমবার আগে সংবাদ না দিয়ে আমাকে বশ্টনা করেছ। আমার সমস্তই তোমাকে নিবেদন করছি, তুমি তোমার দাসের গৃহে বাস কর। ফল-মূল আর্দ্র ও শুষ্ক মাংস এবং বনজাত অন্য খাদ্য সংগৃহীত আছে, তোমরা আজ এখানে রাতিষাপন করে কাল প্রভাতে য়েয়ো।

ভরত উত্তর দিলেন, সখা, তুমি যে আমার সেনার আতিথ্য করতে চাচ্ছ তাতেই আমি সংকৃত হয়েছি। এখন আমাকে ভরম্বাজ-আশ্রমের পথ বলে দাও। গৃহ কৃতাজলি হয়ে বললেন, রাজপুত্র, আমার অনুচর-দের সঙ্গে আমি স্বয়ং তোমাদের পথ দেখিয়ে নিয়ে যাব, কিন্তু জিজ্ঞাসা করি,

কচ্ছিন্ন দৃষ্টো ব্রজসি রামস্যাক্রিষ্টকর্মণঃ।

ইয়ং তে মহতী সেনা শঙ্কাং জনয়তীব মে ॥ (৮৫।৭)

— অক্রিষ্টকর্মণ (১) রামের প্রতি কোনও দৃষ্ট অভিসন্ধিতে যাচ্ছ না তো? তোমার এই বিপুল সেনা দেখে আমার শঙ্কা হচ্ছে।

ভরত বললেন, তোমার শঙ্কিত হওয়া অনর্চিত, রাম আমার জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা, পিতৃতুল্য, তাঁকে আমি ফিরিয়ে আনতে যাচ্ছি। ভরতের কথায় অভিগ্ন আনন্দিত হয়ে গৃহ বললেন,

ধন্যস্বং ন স্বয়া তুল্যং পশ্যামি জগতীতলে।

অযত্নাদাগতং রাজ্যং যস্বং ত্যক্তুমিহেচ্ছসি ॥ (৮৫।১২)

(১) যার কর্ম মালিন্যরহিত।

— তুমি ধনা, ভূতলে তোমার তুল্য কাকেও দেখি না। বিনা চেষ্টায় যে রাজ্য হস্তগত হয়েছে তা তুমি ত্যাগ করতে চাচ্ছ।

সসৈন্য ভরত নিষাদরাজের অতিথি হয়ে সেই রাত্রি যাপন করলেন। রামের চিন্তায় তাঁকে বিষন্ন দেখে গৃহ তাঁকে আশ্বাস দিলেন এবং শৃংগবেরপূরে রাম-সীতা-লক্ষ্মণের অবস্থানের বৃত্তান্ত বললেন।

প্রভাতকালে গৃহের আঞ্জায় নিষাদরা বহু নৌকা নিয়ে এল। তার মধ্যে কতকগুলি স্বস্তিকা নামক অলংকৃত নৌকা ছিল, সেগুলি মহাঘণ্টা ও পতাকায় শোভিত এবং অনেক ক্ষেপণীযুক্ত। একটি স্বস্তিকায় মঙ্গলবাদ্য বাজছিল এবং পান্ডুবর্ণ কম্বলের আস্তরণ ছিল। বশিষ্ঠাদি, ভরত-শত্রুঘ্ন এবং রাজমহিষীগণ তাতে আরোহণ করলেন। অন্যান্য নৌকায় শকট অশ্ব পণ্যসামগ্রী প্রভৃতি তোলা হ'ল। যাত্রার পূর্বে সৈন্যগণ তাদের বাসগৃহ জ্বালিয়ে দিলে। যাত্রীদের পরপারে নামিয়ে দাস-নাবিকরা নৌকাচালনার বিচিত্র কৌশল দেখাতে লাগল। ধ্বজপতাকা নিয়ে হস্তীরা সন্তরণ করে পার হ'ল। সৈন্যরা নৌকায়, ডেলায়, কলস অবলম্বনে বা কেবল বাহুদ্বারা সাঁতার দিয়ে পরপারে গেল। সূর্যোদয়ের পর তৃতীয় মূহুর্তে (১) ভরতের বাহিনী প্রমাণে উপস্থিত হ'ল।

## ২০। উরম্বাজের আতিথ্য

[সর্গ ১০—১২]

সৈন্যদের বিশ্রামের ব্যবস্থা করে ভরত নিরস্ত হয়ে কৌম্বাস পুরে মন্ত্রীদের সঙ্গে পদব্রজে চললেন। এক ক্রোশ গিয়ে তিনি উরম্বাজ-আশ্রমে উপস্থিত হলেন এবং মন্ত্রীগণকে পশ্চাতে রেখে বশিষ্ঠকে পুরোবতী করে আশ্রমে প্রবেশ করলেন। উরম্বাজ পাদ্য অর্ঘ্য ও ফল দিয়ে তাঁদের সংবর্ধনা করলেন। কুশলপ্রশ্ন বিনিময়ের পর উরম্বাজ ভরতকে বললেন, তুমি তো রাজ্যশাসন করছিলে, এখন এখানে আসবার

(১) মূহুর্ত = ২ পন্ড = ৪৮ মিনিট।

কারণ কি? আমার ভাল মনে হচ্ছে না। পত্নীর কথায় দশরথ যাঁকে বনে পাঠিয়েছেন সেই নিষ্পাপ রামের রাজ্য নিষ্কণ্টকে ভোগ করবার অভিপ্রায়ে তুমি কি কোনও পাপকার্য করতে এসেছে?

ভরত অতিশয় ব্যথিত হয়ে বললেন, ভগবান, আপনিও যদি আমাকে এমন মনে করেন তবে আমার মরণই ভাল। আমার মাতা যা করেছেন তা আমার অভিপ্রেত নয়, আমি রামকে প্রসন্ন করে ফিরিয়ে নিয়ে যেতে এসেছি, তিনি এখন কোথায় আছেন আমাকে বলুন।

ভরম্বাজ প্রীত হয়ে বললেন, তোমার চরিত্র রঘুবংশীয়গণের যোগ্য তা আমি জানি, কেবল তোমার সংকল্প দৃঢ় করবার জন্য প্রশ্ন করেছিলাম। রাম-সীতা-লক্ষ্মণ চিত্রকূটে বাস করছেন। তোমরা কাল সেখানে ঘেরো, আজ আমার অতিথি হও। ভরত বললেন, বনে যা পাওয়া যায় তা দিয়ে তো আপনি আতিথ্য করেছেন। ভরম্বাজ সহাস্যে উত্তর দিলেন, তুমি যৎকিঞ্চৎ পেয়ে তুষ্ট হও তা জানি, তোমার সৈন্যদিগকে আমি খাওয়াতে ইচ্ছা করি। তাদের দূরে রেখে এসেছ কেন? ভরত বললেন, রাজাই হ'ন রাজপুত্রই হ'ন, তপস্বীদের আশ্রম সম্বন্ধে পরিহার করা কৰ্তব্য। আমার সঙ্গে অশ্ব-গজ সহ যে বিপুল সেনা এসেছে তারা কাছে আগ্রমের বৃক্ষ জল ও ভূমি নষ্ট করে সেই ভয়ে তাদের পশ্চাতে রেখে এসেছি। ভরম্বাজ বললেন, তুমি তোমার সেনা এখানে আনাও।

ভরম্বাজ অগ্নিশালার প্রবেশ করলেন এবং আচমন ও ওষ্ঠমার্জন করে বিশ্বকর্মা'কে আহ্বান করলেন —

আহ্বরে বিশ্বকর্মাণমহং তুষ্টারমেবচ।

আতিথ্যং কতুর্মিচ্ছামি তচ্চ মে সংবিধীয়তাম্ ॥ (৯১।১৩)

— কৃষ্ণা (১) বিশ্বকর্মা'কে আহ্বান করছি, আমি আতিথ্য করতে চাই, তিনি তার আরোজন করুন।

অনুরূপ মন্ত্রে ভরম্বাজ ইন্দ্রাদি তিন লোকপাল, নদীসমুদায়, গন্ধর্ব, অঙ্গরা, উত্তরকুরুস্থিত দিব্য বন প্রভৃতিকে আহ্বান করলেন। তখন

(১) তক্ষশকার্বে বিশারদ। বিশ্বকর্মা'র এক নাম।

দেবতারা উপস্থিত হলেন, মৃদু সঙ্গীত বইতে লাগল, পদ্পব্ধি হ'ল, অঙ্গুরা ও গন্ধর্বদের নৃত্যগীত হ'তে লাগল। সকলে আশ্চর্যম্বিত হয়ে বিশ্বকর্মার কার্য দেখলেন— দৈর্ঘ্য প্রস্থে পঞ্চ যোজন সভাভূমি নির্মিত হয়েছে, তা ফলযুক্ত নানা বৃক্ষে সুশোভিত। নদী প্রবাহিত হচ্ছে, বহু প্রাসাদ এবং গজবার্জিলা প্রস্তুত হয়েছে। উত্তম শয্যা, আসন, বস্ত্র, নানাপ্রকার ভোজ্য এবং ষোড়শ নির্মল ভোজনপাত্র সজ্জিত হয়েছে। ভর-স্বাক্ষের অনুমতি নিয়ে পুরোহিত ও মন্ত্রীদের সঙ্গে ভরত সেই সভায় প্রবেশ করলেন এবং সেখানে যে রাজসিংহাসন ছিল, রামের উদ্দেশে তার পূজা করে চামরহস্তে সচিবের আসনে বসলেন।

এমন সময় ব্রহ্মা ও কুবের কর্তৃক প্রেরিত বহু সহস্র স্ত্রী দিবা আভরণে ভূষিত হয়ে উপস্থিত হ'ল। তারা যে পুরুষকে গ্রহণ করে সে উম্মাদের তুল্য হয়। কাননের বৃক্ষসকল প্রমদার রূপ ধারণ করে বলতে লাগল,

সুহৃৎ সুহৃৎ পিবত পানসং চ বৃদ্ধিক্রিতাঃ ।

মাংসানি চ সুমেখ্যানি ভক্ষ্যন্তাং যো যদিচ্ছসি ॥ (১১।৫২)

— সুহৃৎপায়গণ সুহৃৎ পান কর, বৃদ্ধিক্রিতগণ পানস ও সুসংস্কৃত মাংস যা ইচ্ছা হয় খাও।

এক এক জন পুরুষকে সাত আট জন সুন্দরী স্ত্রী নদীতীরে নিয়ে গিয়ে স্নান করিয়ে অঙ্গসংবাহন করে মদ্যপান করাতে লাগল। পান-ভোজনে এবং অঙ্গুরাদের সহবাসে পরিতৃপ্ত সৈন্যগণ রক্তচন্দনে চর্চিত হয়ে বললে,

নৈবায়োধ্যাং গমিষ্যামো ন গমিষ্যাম দণ্ডকান্ ।

কুশলং ভরতস্যাস্তু রামস্যাস্তু তথা সুখম্ ॥ (১১।৫১)

— আমরা অয়োধ্যায় যাব না, দণ্ডকারণ্যেও যাব না, ভরতের মঙ্গল হ'ক, রাম সুখে থাকুন।

যারা একবার খেয়েছে, উৎকৃষ্ট খাদ্য দেখে আবার তাদের খেতে ইচ্ছা হ'ল। সকলে বিস্মিত হয়ে আতিথ্যের উপকরণসম্ভার দেখতে লাগল—

স্বর্ণ ও রৌপ্যের পাত্রে শুভ্র অন্ন, ফলরসের সহিত পক্ক সুগন্ধ সুপ, উত্তম বাজান এবং ছাগ ও বরাহের মাংস, স্থালীতে পক্ক উত্তম মৃগ ময়ূর ও কুঙ্কটের মাংস, দধি-দুগ্ধ-পূর্ণ অসংখ্য কলস, স্নান ও দন্তমার্জনের উপকরণ, দর্পণ, বস্ত্র, পাদুকা, শয্যা প্রভৃতি। ভারতের সৈন্যরা মদ্যপানে মত্ত হয়ে নন্দনকাননে দেবগণের ন্যায় রাগি যাপন করলে। গন্ধর্ব অঙ্গরা প্রভৃতি নিজ নিজ স্থানে ফিরে গেল।

প্রভাতকালে ভরম্বাজকে অভিবাদন করে ভারত বললেন, ভগবান, আমি সমগ্র সৈন্যদল ও বাহনগণ সহ আপনার আশ্রমে সুখে বাস করেছি, আমাদের ক্রান্তি দূর হয়েছে। এখন রামের কাছে যেতে চাই, আপনি পথ বলে দিন। ভরম্বাজ বললেন, এখান থেকে আড়াই যোজন দূরে অরণ্যমধ্যে চিত্রকূট গিরি আছে, তার উত্তর পার্শ্ব মন্দাকিনী (১) নদী। তারই নিকটে তোমার দুই ভ্রাতা পর্ণকুটীরে বাস করছেন। তুমি সসৈন্যে দক্ষিণ দিকের মাগে কিছুদূর গিয়ে বামপার্শ্বস্থ দক্ষিণাভিমুখ পথে যাও।

যাত্রার পূর্বে রাজমহিষীগণ প্রণাম করতে এলে ভরম্বাজ তাঁদের পরিচয় জিজ্ঞাসা করলেন। ভারত বললেন, ভগবান, যাঁকে শোকে ও অনশনে ভীর্ণা দেখেছেন তিনি পিতার প্রধানা মহিষী রামজননী কৌশল্যা। এঁর বাম হস্ত অবলম্বন করে দুঃখাতী হয়ে যিনি গলিত-কুসুম কর্ণিকার-শাখার ন্যায় রয়েছেন, তিনি মধ্যমা মহিষী লক্ষ্মণ-শত্রুঘ্ন-জননী সুমিঠা। আর ইনি আমার মাতা, আর্ষারূপিণী অনার্যা গর্বিতা নিষ্ঠুরা ঐশ্বর্যকামা কৈকেয়ী, যাঁর জন্ম রাজা দশরথ পুত্রবিরহ-শোকে স্বর্গে গেছেন। ভরম্বাজ বললেন, ভারত, তোমার মাতার দোষ দিও না, রামের নির্বাসনের ফলে দেব দানব ও ঋষিগণের মঙ্গল হবে।

ভরম্বাজকে প্রণাম ও প্রদক্ষিণ করে ভারত সদলবলে আশ্রম থেকে প্রস্থান করলেন।

(১) এই মন্দাকিনী গঙ্গা নয়।

## ২৪। চিত্রকূটে ভরত

[সর্গ ১০—১১]

বহুদূর গিয়ে ভরত বললেন, চিত্রকূটের যে বর্ণনা শুনিয়েছি তাতে মনে হচ্ছে আমরা এখন সেখানেই উপস্থিত হয়েছি। ওই চিত্রকূট পর্বত ও মন্দাকিনী নদী, দূরে নীল মেঘের ন্যায় বন। এখানে কিম্বরগণ বাস করে, তাদের অশ্ব চারিদিকে দেখা যাচ্ছে, মৃগসকল ভাড়িত হয়ে দ্রুতবেগে ধাবমান হচ্ছে। ওইসকল ফলক (১) ধারী বনচর দক্ষিণাপথবাসীর ন্যায় কুসুমের শিরোভূষণ পরেছে।

ভরতের আদেশে শস্ত্রপাণি সৈনিকগণ চতুর্দিকে অনুসন্ধান করে জানালে যে এক স্থানে ধূম দেখা যাচ্ছে। ওখানে রামের আবাস এই অনুমান করে সুমন্ত ও ধৃতি নামক অমাত্যের সঙ্গে ভরত ধূম লক্ষ্য করে অগ্রসর হলেন।

আশ্রম থেকে নিষ্ক্রান্ত হয়ে রাম সীতাকে চিত্রকূট প্রদেশের নানা নিসর্গশোভা দেখাচ্ছিলেন। সহসা দূর থেকে সৈন্যগণের কোলাহল শূনে এবং ধূলি দেখে তিনি লক্ষ্মণকে কারণ অনুসন্ধান করতে বললেন। লক্ষ্মণ এক শালবৃক্ষে চড়ে বিশাল সৈন্যদল দেখতে পেয়ে বললেন, আর্ষ, আমাদের আশ্রমে অগ্নি নির্বাপিত করুন, সীতা গৃহে যান, আপনি বর্ম ও ধনুর্বাণ ধারণ করুন। কৈকেয়ীপুত্র ভরত নিষ্কণ্টক হবার জন্য আমাদের হত্যা করতে এসেছে। পূর্বে যে অপকার করেছে তাকে বধ করলে অধর্ম হবে না, আজ আমি যুদ্ধে ভরতকে সৈন্যে বধ করব, মন্থরার সঙ্গে কৈকেয়ীকেও বধ করব, আজ মেদিনী মহাকলুষ থেকে মুক্ত হবেন।

লক্ষ্মণকে সান্ত্বনা দিয়ে রাম বললেন, ভরত যদি স্বয়ং এসে থাকে তবে আমাদের অস্ত্র প্রয়োজন কি। দ্রাতৃবৎসল ভরত নিশ্চয় অযোধ্যায় ফিরে এসে নির্বাসনসংবাদে আকুল হয়ে আমাদের দেখতে এসেছে। তুমি ভরতকে নিষ্ঠুর কথা বলো না, সে কথা আমাকেই বলা হবে।

(১) ঢাল।

কথং ন পুত্রাঃ পিতরং হন্যাঃ কস্যাশ্চিদাপদি ।  
 ভ্রাতা বা ভ্রাতরং হন্যাং সৌমিত্রে প্রাণমাশ্বনঃ ॥  
 যদি রাজাস্য হেতোস্বমিমাং বাচং প্রভাষসে ।  
 বক্ষ্যামি ভরতং দৃষ্ট্বা রাজ্যমস্মৈ প্রদীয়তাম্ ॥  
 উচ্যমানো হি ভরতো যস্মা লক্ষ্মণ তদ্ বচঃ ।  
 রাজ্যমস্মৈ প্রযচ্ছতি বাঢ়মিত্যেব মংসাতে ॥ (১৭।১৬-১৮)

— সৌমিত্রি, আপৎকালে পুত্রেরা পিতাকে এবং ভ্রাতা প্রাণসম ভ্রাতাকে কি করে হত্যা করে? যদি রাজ্যের নিমিত্ত এইরূপ বলে থাক তবে দেখা হলে আমিই ভরতকে বলব—লক্ষ্মণকে রাজ্য দাও। আমি এই কথা বললে সে অবশ্যই শুনবে।

লক্ষ্মণ অত্যন্ত লজ্জিত হয়ে যেন নিজ গাত্রের মধ্যেই প্রবিষ্ট হলেন। তিনি বললেন, মনে হয় পিতা স্বয়ং আপনাকে দেখতে এসেছেন। রাম উত্তর দিলেন, আমারও তাই মনে হচ্ছে, কিন্তু সৈন্যদলের সম্মুখে শত্রুজয় নামে পিতার যে বৃহৎ বৃদ্ধ হস্তী রয়েছে তাতে তাঁর বিখ্যাত শ্বেতবর্ণ রাজচ্ছত্র দেখছি না, সেজন্য সংশয় হচ্ছে। তুমি এখন বৃক্ষ থেকে নেমে এস।

ভরত শত্রুঘ্নকে বললেন, তুমি তোমার অনুচর ও নিষাদগণকে নিয়ে সর্বত্র অন্বেষণ কর। গৃহ তাঁর ধনুর্ধারী স্ত্রীতিদের সঙ্গে রাম-লক্ষ্মণের অনুসন্ধান করুন। বশিষ্ঠ, অমাত্য, ব্রাহ্মণগণ ও পৌরজনের সঙ্গে আমি পদব্রজে যাচ্ছি। আমার মাতৃগণও সঙ্গে আসুন। যতক্ষণ রাম-লক্ষ্মণ ও বৈদেহীকে না দেখছি ততক্ষণ আমার শান্তি হবে না।

কিছুদূর গিয়ে ভরত এক মনোরম বৃহৎ পর্ণশালার নিকটে এলেন। দেখলেন, তার ভিতরে স্বর্ণপৃষ্ঠ ইন্দ্রধনুতুল্য বিশাল কামরুক, দীপ্তমুখ-শর-পূর্ণ তুর্গীর, স্বর্ণময় কোষে অসি, স্বর্ণবিন্দুতে চিত্রিত চর্ম (১) প্রভৃতি রয়েছে। আবাসমধ্যে এক বৃহৎ বেদী আছে, তার উত্তরপূর্ব ভাগ কুমনিম্ব, তাতে অগ্নি রয়েছে। সেই কুটীরে তুণাচ্ছাদিত পীঠে জটা-বকলধারী চীর-বকল-কৃষ্ণাজিন-পরিহিত পুন্ডরীকাক্ষ মহাবাহু রাম

(১) ঢাল।



সীতা ও লক্ষ্মণের সঙ্গে উপবিষ্ট রয়েছেন। ভরত ব্যাকুল হয়ে ধাবমান হলেন এবং বাষ্পগদগদ কণ্ঠে বললেন, প্রজারা থাকে রাজসভায় উপাসনা করতে চায় আমার সেই অগ্রজ এখন বন্য মৃগের সঙ্গে বাস করছেন। মহার্ঘ চন্দনে যে অঙ্গ চর্চিত হ'ত এখন তা মলিন হয়েছে। আমার জন্যই রাম দুঃখ পেয়েছেন, আমার এই লোকনিন্দিত জীবনে ষিক। এইরূপ বিলাপ করে ভরত অক্ষুণ্ণ স্বরে 'আর্য' বলে রামের চরণে পতিত হলেন। ভরত-শত্রুঘ্নকে আলিঙ্গন করে রাম অশ্রুপাত করতে লাগলেন।

### ২৫। রাম-ভরত-মিলন

[সর্গ ১০০—১০৪]

ছটাচীরধারী বিবর্ণ কৃষ্ণকায় ভরতকে তুলে নিয়ে ক্রোড়ে বসিয়ে রাম বললেন, বৎস, তুমি বনে এলে কেন, পিতার কি হয়েছে? তিনি জীবিত থাকতে তোমার এখানে আসা উচিত নয়।

রাম অযোধ্যার সমস্ত সংবাদ জানতে চাইলেন। ভরত কৃতান্তি হয়ে বললেন, আর্য, আমার জননীর প্ররোচনায় পিতা দুষ্কর কর্ম করে পুত্রশোকে পীড়িত হয়ে স্বর্গে গেছেন। কৈকেয়ী রাজ্যফল পেলেন না, এখন পতিহীনা শোকার্তা হয়ে ঘোর নরকে পতিত হবেন। এইসকল প্রজা ও বিধবা মাতৃগণ আপনার কাছে এসেছেন, আপনি প্রসন্ন হয়ে রাজপদে অভিষিক্ত হন।

রাম বললেন, আমি সদ্বংশজাত এবং তেজস্বী, রাজ্যের নিমিত্ত পাপাচরণ করতে পারি না। তোমার কিছুমাত্র দোষ নেই, তোমার জননী অজ্ঞানবশে যা করেছেন তার জন্য তাঁর নিন্দা করো না। পিতা তোমাকে যা দিয়ে গেছেন তা তুমি ভোগ কর।

দশরথের মৃত্যুব্তান্ত শ্রুনে রাম সীতা লক্ষ্মণ কাতর হয়ে অশ্রুপাত করতে লাগলেন। সন্মুখ রামকে মন্দাকিনীর তীরে নিয়ে গেলেন। রাম জলে অবতরণ করে দক্ষিণাসা হয়ে অঞ্জলিপূর্ণ জল নিয়ে সরোদনে বললেন, পিতৃলোকগত হে রাজশাদর্ল, আমার প্রদত্ত এই নির্মল জলে

ভূমিতলাভ করুন। তার পর তিনি ভ্রাতৃগণের সঙ্গে তীরে উঠে এসে কুশের উপরে বদরীমিশ্রিত ইংগুদীপিন্ড রেখে বললেন, মহারাজ, প্রীত হয়ে এই পিন্ড ভোজন করুন। এই বস্তুই এখন আমাদের আহাৰ্য, সেজন্য আপনাকেও নিবেদন করছি। তর্পণ ও পিন্ডদান শেষ করে সীতা ও ভ্রাতৃগণের সঙ্গে রাম তাঁর কুটীরে ফিরে এলেন।

রাজমহিষীগণ বশিষ্ঠের সঙ্গে রামের আশ্রমে আসছিলেন। মন্দাকিনীতীরে জলে নামবার ঘাট দেখে কোশল্যা বললেন, সূমিথ্রা, তোমার পুত্র এখান থেকেই রামের জন্য নিত্য জল নিয়ে যান। এই দেখ, এখানে রাম পিতার উদ্দেশে পিন্ড দিয়েছেন। যিনি চতুঃসমুদ্রবেষ্টিত মহীভোগ করে গেছেন তিনি কি করে ইংগুদীপিন্ড ভোজন করবেন?

মহিষীরা কুটীরে এসে রামকে দেখে কাঁদতে লাগলেন। রাম সীতা ও লক্ষ্মণ তাঁদের প্রণাম করলেন। সাশ্রুদয়না সীতাকে দুঃহিতার ন্যায় আলিঙ্গন করে কোশল্যা বললেন, হায়, বিদেহরাজকন্যা দশরথের পুত্র-মুখ, রামের পত্নী এই বিজন বনে কি করে দুঃখভোগ করছেন! বৈদেহী, তোমার মুখ আতপশূঙ্ক পদ্মের ন্যায়, ধূলিমলিন কাণ্ডনের ন্যায়, মেঘাবৃত চন্দ্রের ন্যায়, তা দেখে আমি শোকে দগ্ধ হচ্ছি।

বশিষ্ঠকে প্রণাম করে রাম তাঁর সঙ্গে উপবিষ্ট হলেন। মন্ত্রী, সেনাপতি, এবং মূখ্য পৌরগণের সঙ্গে ভরতাদি তিন ভ্রাতা রামের পশ্চাতে বসলেন। ভরত এখন রামকে কি বলবেন তা শোনবার জন্য সকলেই উৎসুক হলেন।

### ২৬। রাম-ভরত-জাবালি-বশিষ্ঠ-সংবাদ

[সর্গ ১০৫—১১১]

ভরত রামকে বললেন, আমার মাতাকে তুষ্ট করবার জন্য পিতা যে রাজ্য আমাকে দিয়েছিলেন তা আপনাকে দিচ্ছি, আপনি নিষ্কণ্টকে ভোগ করুন। বর্ষাকালে জলপ্রবাহে ভগ্ন সেতুর ন্যায় এই রাজ্য আপনি ভিন্ন

কে রক্ষা করবে? গর্দভের গতি অশ্বের তুল্য নয়, পক্ষীর গতি গরুড়ের তুল্য নয়; সেইরূপ আমারও শক্তি নেই যে আপনার অনুকরণ করি। কেউ যদি একটি বৃক্ষ রোপণ করে তাকে সময়ে বর্ধিত করে, এবং কালক্রমে সেই বৃক্ষ অত্যুচ্চ মহাদ্রুমে পরিণত ও পূর্ণিত হয়েও ফলপ্রসব না করে, তবে যার জন্য বৃক্ষরোপণ হয়েছিল তার প্রীতি হয় না। মহাবাহু, এই উপমা আপনার বোঝা উচিত। আপনি আমাদের ভর্তা, আমরা ভূতা, আমাদের শাসন করুন, তাতে রাজ্যের সকলেই আনন্দিত হবে।

ভরতের কথা শুনে সকলে সাধুবাদ করলেন। রাম বললেন, তুমি শোক ত্যাগ করে অযোধ্যায় যাও, পিতা তোমাকে যাতে নিষৃত্ত করেছেন সেই কর্ম কর, আমিও পিতৃনির্দিষ্ট কর্তব্য পালন করব। পিতার আদেশ লঙ্ঘন করা আমাদের উচিত নয়।

ভরত বললেন, পৃথিবীতে আপনার তুল্য কে আছে, দুঃখ আপনাকে ব্যথিত করে না, সুখ হৃষ্ট করে না। জীবন ও মৃত্যু, সং ও অসং, আপনার কাছে সমান। রাজা দশরথ আমাদের গুরু, পিতা, বৃদ্ধ এবং দেবতা, সেজন্য এই সভায় তাঁর নিন্দা করব না। প্রবাদ আছে, অস্তিম কালে লোকে মোহগ্রস্ত হয়। রাজা যা করেছেন তাতে এই প্রবাদ সত্য হয়েছে। মোহবশে পিতা যে অন্যায় করেছেন আপনি তার প্রতিকার করুন। আমি হীনবুদ্ধি, বয়সে কনিষ্ঠ, আপনি থাকতে আমি কি করে রাজ্যপালন করব? আপনি রাজ্য গ্রহণ করে সকলকে তুষ্ট করুন।—

আকোশং মম মাতৃশ্চ প্রমজ্জ্য পুরুষর্ষভ।

অদ্য তন্ত্ৰভবন্তং চ পিতরং রক্ষ কিংল্বিষাৎ॥

শিরসা হ্রাভিষাচেহং কুরুষ্ব করুণাং ময়ি।

বান্ধবেষু চ সর্বেষু ভূতৈশ্চিব মহেশ্বরঃ॥ (১০৬।৩০-৩১)

— পুরুষশ্রেষ্ঠ, আজ আমার মাতার অপবাদ ক্ষালন করুন, পুঞ্জীয় পিতাকে পাপ থেকে রক্ষা করুন। আমি নতমস্তকে প্রার্থনা করছি, মহেশ্বর যেমন সর্বভূতকে করুণা করেন সেইরূপ আপনি আমার এবং বান্ধবগণের প্রতি করুণা করুন।

রাম বললেন, তোমার কথা নৃপশ্রেষ্ঠ দশরথের পুত্রের উপযুক্ত। কিন্তু তোমার মাতাকে মহারাজ দুই বর দিয়ে গেছেন, তাঁর সত্যরক্ষার নিমিত্ত আমি সীতা আর লক্ষ্মণের সঙ্গে বনে বাস করছি, তোমারও রাজ্য গ্রহণ করা উচিত। আমার প্রীতির নিমিত্ত তুমি পিতাকে ষণমুগ্ধ কর, মাতাকেও অভিনন্দন কর।—

স্বং রাজা ভরত ভব স্বয়ং নরাণাং  
বন্যানামহমপি রাজরাণ্ মৃগাণাম্ ।  
গচ্ছ স্বং পুত্রবরমদ্য সংপ্রহৃষ্টঃ  
সংহৃষ্টস্বহমপি দণ্ডকান্ প্রবেক্ষ্যে ॥ (১০৭।১৭)

— ভরত, তুমি স্বয়ং মানুষ্যের রাজা হও, আর আমি বন্য মৃগদের রাজা-ধিরাজ হই। তুমি আজ প্রফুল্লমনে পুত্রশ্রেষ্ঠ অযোধ্যায় যাও, আমিও হৃষ্টচিত্তে দণ্ডকারণ্যে প্রবেশ করি।

অনন্তর ব্রাহ্মণোত্তম জাবালি রামকে এই ধর্মবিবুদ্ধ উপদেশ দিলেন—রাঘব, অশিক্ষিত জনের ন্যায় তোমার বৃদ্ধি যেন নিরর্থক না হয়। কে কার বন্ধু, কে কার কাছ থেকে কিছুর পায়? জীব একাকী জন্মায়, একাকী মরে, অতএব মাতা-পিতার প্রতি যে আসক্ত হয় সে উন্মত্ত। পিতৃ-রাজ্য ত্যাগ করে দুঃখময় অরণ্যে বাস করা তোমার উচিত নয়। তুমি অযোধ্যায় ফিরে গিয়ে রাজভোগ উপভোগ কর। দশরথ তোমার কেউ নন, তুমিও তাঁর কেউ নও। দশরথ যেখানে যাবার সেখানে গেছেন, তুমি কিন্তু বৃথা বিনষ্ট হচ্ছ। প্রয়োজনীয় বিষয়ে যারা ধর্মপরায়ণ হ'তে যায় তাদের জন্য আমার দুঃখ হয়, তারা ইহলোকে কষ্ট পায়, মরণান্তেও বিনাশ পায়। পিতৃশ্রাঘ্নে কেবল অশ্রের নাশ হয়, মৃত বান্ধি কখনও আহার করতে পারে? চতুর লোকের রচিত শাস্ত্রগ্রন্থে আছে— যজ্ঞ কর, দান কর, তপস্যা কর, ত্যাগ কর, ইত্যাদি। এর উদ্দেশ্য কেবল জনসাধারণকে বশীভূত করা। অতএব রাম, তোমার এই বৃদ্ধি হ'ক যে পরলোক নেই। যা প্রত্যক্ষ তার জন্যই উদ্‌ঘোষা হও, যা পরোক্ষ তা পরিহার কর। তুমি সর্বসম্মত সদ্যুক্তি অনুসারে ভারতের সমর্পিত রাজ্য গ্রহণ কর।

রাম বললেন, আপনি আমার প্রিয়কামনায় যা বলেন তা কর্তব্যবৎ বোধ হলেও অকর্তব্য। আমি যদি এই অধর্মা কার্য করি তবে আমি লোকনিন্দিত ও স্বর্গভ্রষ্ট হব। সত্যই সকল ধর্মের মূল, সত্যই ইন্দ্র, দান-যজ্ঞ-তপস্যার প্রতিপাদক বেদশাস্ত্র সত্যেই প্রতিষ্ঠিত। আমি পিতার নিকট যে সত্যপ্রতিজ্ঞা করেছি তা ভঙ্গ করতে পারি না। আপনার তুল্য বেদবিরোধী নাস্তিককে যাজকস্বৈ নিয়োগ করা পিতার অন্যায় হয়েছিল। বোধ ও চোর যেমন, নাস্তিকও তেমন।

রামের ভৎসনা শুনে জাবালি সবিনয়ে বললেন,

ন নাস্তিকানাং বচনং ব্রবীমাহং  
 ন নাস্তিকোহহং ন চ নাস্তি কিঞ্চন।  
 সমীক্ষ্য কালং পুনরাস্তিকোহভবং  
 ভবেয় কালে পুনরেব নাস্তিকঃ ॥  
 স চাপি কালোহয়মুপাগতঃ শনৈ-  
 র্বথা যয়া নাস্তিকবাগদীরিতা।  
 নিবর্তনার্থং তব রাম কারণাং  
 প্রসাদনার্থং চ মমৈতদীরিতম্ ॥ (১০৯।৩৮-৩৯)

— আমি নাস্তিকের বাক্য বলছি না, আমি নাস্তিক নই; পরলোকাদি কিছ্ নেই এমনও নয়। আমি সময় বুঝে আস্তিক বা নাস্তিক হই। তোমাকে বনবাস থেকে নিবৃত্ত করবার সময় উপস্থিত হয়েছে সেজন্য আমি নাস্তিক বাক্য বলছি। আবার এখন তোমাকে প্রসন্ন করবার জন্য অন্যরূপ বলছি।

রামকে ক্রুদ্ধ দেখে বশিষ্ঠ বলেন, লোকের পরলোকগতি এবং পুনর্জন্মের বিষয় জাবালি ভালই জানেন, কেবল তোমাকে প্রতিনিবৃত্ত করবার জন্য ওই সকল কথা বলেছেন। এখন আমি লোকোৎপত্তির কথা বলছি শোন। বশিষ্ঠ সলিলময় পৃথিবীর সৃষ্টি থেকে আরম্ভ করে ব্রহ্মা-মরীচি-কশ্যপ-বিবস্বান্-মনু প্রভৃতি ক্রমে সমস্ত ইক্ষ্বাকুবংশ কীর্তন করলেন এবং পরিশেষে বললেন, ইক্ষ্বাকুবংশে জ্যেষ্ঠই রাজা হয়ে থাকেন, জ্যেষ্ঠ সত্ত্বে কনিষ্ঠের অভিষেক হয় না, আমি এই কুলধর্ম নষ্ট

করো না। আমি তোমার পিতার এবং তোমার আচার্য, আমার কথা রাখলে তোমার সদগতি হবে।

রাম বললেন, পুত্রের লালনপালনের জন্য মাতা-পিতা যা করেন তার প্রতিদান অতি দুরূহ। আমার পিতা দশরথ যা আজ্ঞা করেছেন তা আমি মিথ্যা হাতে দেব না।

ভরত তখন ভূমিতে কূশ বিছিয়ে বসে পড়লেন। রাম বললেন, বৎস, আমি এমন কি করেছি যার জন্য তুমি প্রত্যাশ্রয় (১) করছ? এই কার্য-ব্রাহ্মণের পক্ষেই বিহিত, ক্ষত্রিয় করতে পারে না। সমবেত সমস্ত লোককে সম্বোধন করে ভরত বললেন, তোমরা কিছুই বলছ না কেন? পুরবাসী ও জনপদবাসী প্রজারা উত্তর দিলে, আপনি রামকে যা বলেছেন তা ন্যায্য, আর রাম যে পিতৃসত্য রক্ষা করবেন তাও ন্যায্য; এজন্য আমরা কর্তব্য স্থির করতে পারছি না। রাম বললেন, ভরত, এইসকল ধর্ম-সদৃশদের অভিযত তো শুনলে, এখন বিচার করে নিজ কর্তব্য স্থির কর।

ভরত কূশল্যা থেকে উঠে জলস্পর্শ করে বললেন, মন্ত্রিগণ ও সন্তান সকলে শুনুন, আমি পিতৃরাজ্য চাই নি, মাতাকেও পরামর্শ দিই নি, পরমধর্ম-রামের সংকল্পও জানতাম না। ইনি যদি নিতান্তই পিতৃসত্য রক্ষা করতে চান তবে আমিই এর প্রতিনিধি হয়ে চতুর্দশ বর্ষ বনে বাস করব।

ভরতের কথায় বিস্মিত হয়ে রাম সকলের দিকে চেয়ে বললেন, অবিহিত থাকতে পিতা যা ক্রয়-বিক্রয় বা বন্ধকরূপে ন্যস্ত করেছেন তার অন্যথা করা আমার বা ভরতের সাধ্য নয়, একারণে বনবাসের নিমিত্ত প্রতিনিধি-নিরোগ হতে পারে না। কৈকেয়ীর বরপ্রার্থনা ষড়্ভিসংগত, পিতা যা করেছেন তাও সংকার্য। ভরতকে জানি, ইনি ক্রমাগত, পুত্রজনের মানরক্ষক। আমি বন থেকে ফিরে গিয়ে ডাতার সঙ্গেই

(১) ধন্য দেওয়া।

রাজা হলে পৃথিবী ভোগ করব। আমি কৈকেয়ীর কথা রেখেছি, এখন ভরত পিতার প্রতিশ্রুতি পালন করে তাঁকে ঋণমুক্ত করুন।

### ২৭। ভরতের প্রত্যাবর্তন

[সর্গ ১১২—১১৫]

দেবর্ষি ও মহর্ষিগণ প্রচ্ছন্ন থেকে রাম-ভরতের মিলন দেখছিলেন। তাঁরা দুই ভ্রাতার কথা শুনে বিস্মিত হয়ে প্রশংসা করতে লাগলেন। রাবণের নিধন কামনা করে তাঁরা ভরতকে বললেন, তুমি সংকুলে জাত স্ত্রানী ও যশস্বী। পিতার মদুখরক্ষার্থ রামের কথা তোমার শোনা উচিত। রাম পিতৃ-ঋণ থেকে মুক্ত হন এই আমাদের ইচ্ছা। ইনি পিতার প্রতিশ্রুতি পালনের ভার নিয়েছেন, সেজন্যই দশরথ কৈকেয়ীর কাছে অঞ্চলী হয়ে স্বর্গে গেছেন। এই কথা বলে ঋষিগণ প্রস্থান করলেন।

শ্যামবর্ণ পদ্মপলাশলোচন রাম যন্তু হংসের ন্যায় কলকণ্ঠ বললেন, বৎস, তুমি পৃথিবী শাসন করতে সমর্থ, এখন অমাত্য সুহৃদ ও বৃদ্ধিমান মন্ত্রিগণের মন্ত্রণা অনুসারে রাজ্যপালন কর।—

লক্ষ্মীচন্দ্রাদপেয়াদ্ বা হিমবান্ বা হিমং ত্যজেৎ।

অতীয়াৎ সাগরো বেলাৎ ন প্রতিজ্জামহং পিতুঃ ॥ (১১২।১৮)

— চন্দ্রের শোভা অপনীত হতে পারে, হিমালয় হিম ত্যাগ করতে পারেন, কিন্তু পিতার প্রতিজ্ঞা আমি লঙ্ঘন করতে পারব না।

ভরত বললেন, আর্ষ, আপনার হেমভূষিত পাদুকাম্বর দিন, তারাই রাজ্যের যোগক্ষেম বিধান করবে। আমি জটাচীরধারী ফলমলাশী হলে আপনার প্রতীক্ষায় চতুর্দশ বর্ষ নগরের বাইরে বাস করব, সমস্ত রাজকার্য আপনার পাদুকাতে নিবেদন করে সম্পাদন করব। চতুর্দশ বর্ষ সম্পূর্ণ হলে যদি আপনাকে না দেখি তবে হৃতাশনে প্রবেশ করব।

ভরত-শত্রুঘ্নকে আলিঙ্গন করে রাম বললেন, তাই হবে। আমার আর সীতার শপথ, তুমি মাতা কৈকেয়ীর উপর রুষ্ট থেকে না।

সেই অলংকৃত উজ্জ্বল পাদুকাম্বয় এক উত্তম হস্তীর মস্তকে স্থাপন করে ভরত রামকে প্রদক্ষিণ করলেন। গুরুজনকে প্রণাম করে রাম মন্দিগণ, প্রজাগণ ও দ্রাতৃম্বয়কে বিদায় দিলেন। মাতৃগণ বাষ্পাকুল-কণ্ঠে কিছুই বলতে পারলেন না। রাম তাঁদের অভিবাদন করে সরোদনে কুটীরে প্রবেশ করলেন।

ভরত সদলবলে যাত্রা করলেন এবং পশ্চিমধ্যে ভরম্বাজকে সকল বস্ত্রান্ত জানিয়ে শৃঙ্গবেরপদ হরে অযোধ্যায় উপস্থিত হলেন।

ভরতের রথ স্নিগ্ধগম্ভীর রবে অযোধ্যায় প্রবেশ করলে। তিনি দেখলেন, বিড়াল ও পেচক বিচরণ করছে, সমস্ত গৃহম্বার বন্ধ, তিমিরাচ্ছন্ন নিশার ন্যায় নগর নিঃপ্রভ হয়ে আছে। মাতৃগণকে রাজ্যভবনে রেখে ভরত বশিষ্ঠাদিকে বললেন, আমি নন্দিগ্রামে বাস করব, রামের বিরহ সেইখানেই ভোগ করব এবং রাজ্য প্রত্যর্পণের নিমিত্ত প্রতীক্ষায় থাকব। বশিষ্ঠ ও মন্দিগণ অনুমোদন করলে ভরত রথারোহণে নন্দিগ্রামে যাত্রা করলেন। পুরোহিত ও মন্দিগণ সঙ্গে গেলেন, বহু নগরবাসী ও সৈন্যও অনাহত হয়ে গেল। রামের পাদুকা মস্তকে নিয়ে ভরত নন্দিগ্রামে উপস্থিত হলেন এবং প্রজাগণকে বললেন, তোমরা শীঘ্র এই পাদুকার উপর হস্ত ধারণ কর। এই রাজ্য রাম আমাকে ন্যাস রূপে দিয়েছেন, পাদুকা তাঁর প্রতিনিধি, তিনি ফিরে এলে তাঁর চরণে এই পাদুকা পরিষ্কৃত রাজ্য সমর্পণ করে আমি গতপাপ হব।

২৮। রামের চিত্রকূট-ত্যাগ — অশ্রি-অনসূয়া

[ সর্গ ১১৬—১১৯ ]

ভরত চলে যাবার পর রাম একদিন দেখলেন, যেসকল তপস্বী তাঁর কাছে চিত্রকূটে বাস করছিলেন তারা উদ্‌বিগ্ন হয়ে আছেন এবং তাঁকে নির্দেশ করে পরস্পর সভয়ে কথা বলছেন। রাম কৃতাজ্জলিপদে তাঁদের কুলপতিকে স্নিগ্ধাসা করলেন, ভগবান, আপনাদের অপ্রীতিকর কোনও



কার্য কি আঁমি করেছি? প্রমাদবশে লক্ষ্মণ কি কোনও অন্যায় করেছেন? আপনাদের সেবার সীতার কি অবহেলা হয়েছে?

অতিশয় জরাগ্রস্ত একজন তপস্বী কল্পিতদেহে বললেন, বৎস, আমাদের সেবার্কে কল্যাণী সীতার কিছুমাত্র চুটি হয় নি, তোমাদেরও অপরাধ নেই। রাবণের কনিষ্ঠ ধর নামে এক ঝাঙ্কস এখানে থাকে, সে জনস্থান(১)বাসী তপস্বীদের উপর উৎপীড়ন করছে, তোমার প্রতিও তার আক্রোশ আছে। সে আমাদের উপর অশুচি বস্তু নিক্ষেপ করে, দুর্বল তপস্বীদের হত্যা করে, যজ্ঞসামগ্রী নষ্ট করে। একারণে ঋষিগণ অন্যত্র যাবার জন্য ব্যগ্র হয়েছেন। এখান থেকে অল্প দূরে অশ্ব-ঘৃনির আশ্রম আছে, সেখানে প্রচুর ফলমূল পাওয়া যায়, আমরা সেখানে যাচ্ছি। তোমাদেরও সেখানে যাওয়া উচিত।

কুলপতির সঙ্গে ঋষিগণ প্রস্থান করলেন। রামের আর চিত্তকুটে থাকতে ইচ্ছা হ'ল না। তিনি এইরূপ ভাবতে লাগলেন—এখানে মাতৃগণ ও অযোধ্যাবাসীদের সঙ্গে ভরত এসেছিলেন, তাঁদের শোকের স্মৃতি আমার পক্ষে কষ্টকর। তা ছাড়া ভরতের শিবির-সমিবেশের ফলে অশ্ব ও হস্তীর মলে এই স্থান দূষিত হয়েছে। অতএব আমরা অন্যত্র যাব।

এইরূপ বিবেচনা করে সীতা ও লক্ষ্মণের সঙ্গে রাম অতি ঘৃনির আশ্রমে এলেন। ভগবান অতি তাঁদের পরম স্নেহে আতিথ্য করলেন এবং তাঁর পত্নী অনসূয়াকে বললেন, বৈদেহীকে গ্রহণ কর। অনন্তর তিনি রামকে নিজ পত্নীর সম্বন্ধে বললেন, বৎস, যখন দশ বৎসর অনাবৃষ্টির ফলে লোকে দম্ব হ'চ্ছিল তখন ইনি উগ্র তপস্যার প্রভাবে ফলমূল উৎপন্ন এবং জাহ্নবীকে প্রবাহিত করে ঋষিদের তপোবিঘ্ন দূর করেছিলেন। একে তোমার মাতার তুল্য জ্ঞান করো।

অতির পত্নী অনসূয়া অতিশয় বৃদ্ধা, তাঁর শরীর বলিরেখাম্বিত ও শিথিল, কেশ শূক্ৰবর্ণ, বায়ুপ্রবাহে কদলী তরুর ন্যায় তাঁর অঙ্গ সর্বদা কম্পিত হ'চ্ছে। সীতা প্রণাম করলে অনসূয়া বললেন, তোমার ধর্মজ্ঞান

(১) দ-উকারণের অংশ, পশ্চবটীর নিকট।

আছে, তুমি আত্মীয়স্বজন ও অভিমান ত্যাগ করে রামের সঙ্গ বনে এসেছ। স্বামী নগরবাসী বা বনবাসী, অনুকূল ও প্রতিকূল, যাই হ'ল, যে স্ত্রী তাঁকে প্রিয় জ্ঞান করে তারই অপবর্গ লাভ হয়।

সীতা উত্তর দিলেন, আর্ষা, পতি যে নারীর গুরু তা আমার জ্ঞান আছে। আমার স্বামী যদি দৃঃশীল ও নির্ধন হতেন তথাপি বিনা শ্বিথায় আমি তাঁর অনুগামিনী হতাম। যিনি গুণবান দয়ালু জিতেন্দ্রিয় ধর্মান্বিতা, আমার প্রতি যাঁর অবিচল অনুরাগ, যিনি পিতৃমাতৃপ্রিয়, তাঁর সম্বন্ধে আর কথা কি। দশরথের সকল পত্নীকেই রাম কৌশল্যার তুল্য জ্ঞান করেন, যে নারীর প্রতি রাজা একবার মাত্র দৃষ্টিপাত করেছেন, রাম তাঁকেও মাতৃবৎ জ্ঞান করেন। এই ভয়াবহ বিজন বনে আসবার সময় আমার শ্বশুর যে উপদেশ দিয়েছিলেন, বিবাহকালে অগ্নির সমক্ষে আমার জননী যা বলেছিলেন, সে সমস্তই আমার হৃদয়ে লিখিত আছে।

অনসূয়া হৃষ্ট হয়ে সীতার মস্তক আচ্ছাদন করে বললেন, আমি নিয়ম পালন করে বহু তপঃসম্পন্ন করেছি, সেই তপোবলে আমি তোমাকে বর দেব। তোমার প্রিয়কাম কি করব বল। সীতা বললেন, আপনি তো তা করেছেন। অনসূয়া অধিকতর পুষ্ট হয়ে বললেন, সীতা, এই দিব্য বরমালা বস্ত্র আভরণ অঙ্গরাজ ও মহার্ঘ গন্ধানুলেপন তোমাকে দিচ্ছি, এ সমস্ত ধারণ করে স্বামীকে শ্রীমণ্ডিত কর, লক্ষ্মী যেমন বিষ্ণুকে করেন। এইসকল দ্রব্য তোমারই যোগ্য, নিত্য উপভোগ্য ও স্ফাণ্য হয় না।

সীতা সেইসকল দান গ্রহণ করে অনসূয়ার অনুরোধে নিজের কন্য ও স্বয়ংবরের ইতিহাস বর্ণনা করলেন। অনসূয়া তাঁকে আলিঙ্গন করে বললেন, মধুরভাষিণী তুমি মনোহর রূপে তোমার স্বয়ংবরবস্ত্রান্ত বললে। এখন সূর্য অস্তমিত হইলে পক্ষীর আহ্বান অনুশ্রবণ থেকে ফিরে এসে নিদ্রার পাপে পরিত্যক্ত হইবে। মূনিগণ জলপূর্ণ কলস নিয়ে সিদ্ধবনকালে আসছেন। সেইমর্গে থেকে কপোতের অঙ্গের তুল্য

অরুণবর্ণ (১) ধূম উঠছে। তপোবনের মৃগগণ বেদীর উপর শব্দেছে। নক্ষত্রভূষিতা নিশা উপস্থিত। এখন তুমি রামের কাছে যাও। আমার সমক্ষেই তুমি ভূষিত হও, দিব্যান্বিত শোভিত হয়ে আমাকে প্রীত কর।

সুরকন্যার ন্যায় রূপপতী সীতা বেশভূষায় শোভিত হয়ে অনসূয়াকে প্রণাম করে রামের কাছে গেলেন এবং বসন-আভরণ-মাল্যাদি দেখালেন। রাম-লক্ষ্মণ অত্যন্ত প্রীত হলেন।

অহির আশ্রমে প্রতিস্থাপন করে রাম প্রভাতে অন্য বনে যাবার জন্য প্রস্তুত হলেন। স্বর্গিয়া বললেন, রাঘব, এই মহারণ্যে নানারূপ নরখাদক রাক্ষস এবং রত্নপার্বী হিংস্র প্রাণী বাস করে। তুমি তাদের উপদ্রব নিবারণ করে তপস্কাণ্ডকে গ্রহণ কর। মহর্ষিরা এই পথে ফল সংগ্রহ করতে যান তুমি এই পথে দিয়ে দুর্গম অরণ্যে যেতে পারবে।

উপস্থিতঃ সঙ্কীর্ণিত করলেন। সূর্য যেমন মেঘমণ্ডলে প্রবেশ করেন সেইরূপ রাম সীতা ও লক্ষ্মণের সংগে নিবিড় অরণ্যপ্রদেশে যাত্রা করলেন।

## অরণ্যকাণ্ড

### ১। দণ্ডকারণ্য — বিরাধ-বধ

[ সর্গ ১—৪ ]

দণ্ডকারণ্যে প্রবেশ করে রাম উপম্বীদেবের অনেক আশ্রম দেখতে পেলেন। সেই স্থান ব্রাহ্মী শ্রীর অধিষ্ঠান জন্য তেজোময় এবং বহু মৃগ-পক্ষীর আশ্রয়। ফলমূলহারী চীর-অজিন-ধারী তেজস্বী বৃহস্পতি বৃষ মর্দনিগণ সেখানে বাস করেন। তাঁদের আশ্রম পরিচ্ছন্ন প্রাঙ্গণ ও বিশাল অগ্নিহোত্রগৃহে শোভিত। যজ্ঞের নানা উপকরণ, কুশ-চীর মৃগচর্ম, জলকলস, ফলমূল প্রভৃতি সেখানে সঞ্চিত আছে এবং নিয়ত হোম ও বেদধর্মানি হচ্ছে। ধনু থেকে গদগ খুলে ফেলে রাম আশ্রমবাসী মহর্ষিদের নিকটে এলেন। তাঁরা প্রীতমনে রাম সীতা ও লক্ষ্মণকে অভ্যর্থনা করলেন। রামের রূপ শ্রী সুকুমারতা ও সুবেশ দেখে তাঁরা বিস্মিত হলেন এবং অনির্ঘণ্টনয়নে রাম-সীতা-লক্ষ্মণের দিকে তাকিয়ে রইলেন। তার পর এক পর্ণশালায় নিয়ে গিয়ে তাঁদের বসালেন এবং পরম আনন্দে ফল মূল পুষ্প জল উপহার দিয়ে কৃতজ্ঞতা হয়ে বললেন,

ধর্মপালো জনস্যাস্য শরণ্যচ্চ মহাশশাঃ ॥  
পূজনীয়চ্চ মান্যচ্চ রাজা দণ্ডধরো গদরুদ্রঃ ।  
ইন্দ্রসৌব চতুর্ভাগঃ প্রজা রক্ষতি রাঘব ॥  
রাজা তস্মাদ্ বরান্ ভোগান্ রম্যান্ ভুঙ্ক্বে নমস্কৃতঃ ।  
তে বয়ং ভবতা বক্ষ্যা ভবদ্‌বিষয়বাসিনঃ ।  
নগরস্থো বনস্থো বা ত্বং নো রাজা জনেশ্বরঃ ॥  
ন্যস্তদণ্ডা বয়ং রাজন্ ক্রিতক্রোধা জিতেশ্চিদ্‌য়াঃ ।  
রক্ষণীয়াস্ত্বয়া শব্দদ্‌ গভ্রভূতাস্তপোধনাঃ ॥ (১।১৮-২১)

— রাম, তুমি লোকের ধর্মরক্ষক, শরণ্য, যশস্বী, পূজনীয়, মান্য, দণ্ডধর রাজা ও গুরু। রাজা ইন্দ্রের চতুর্থাংশ স্বরূপ এবং প্রজা রক্ষা করেন, একারণে তিনি উত্তম উপভোগ্য বস্তুসকল ভোগ করেন এবং পূজিত হন। নগরে বা বনে যেখানেই থাক, তুমি আমাদের অধিপতি রাজা, আমরা তোমার অধিকারে বাস করছি, অতএব আমরা তোমার রক্ষণীয়। আমরা দণ্ডদানে বিমুখ, জিতক্রোধ, জিতেশ্বর; সেজন্য গর্ভস্থ শিশুর তুল্য সর্বদা আমাদের রক্ষা করা তোমার কর্তব্য।

এই কথা বলে তপস্বীগণ ফলপুষ্পাদি ও বনজাত আহার উপহার দিয়ে রাম-সীতা-লক্ষ্মণের সংকার করলেন।

পরদিন সূর্যোদয় হলে রাম মূনিগণের নিকট বিদায় নিয়ে সীতা ও লক্ষ্মণের সঙ্গে অরণ্যমধ্যে যাত্রা করলেন। সেখানে নানাপ্রকার মৃগ ভয়ঙ্কর ও ব্যাঘ্র বিচরণ করছে, বৃক্ষ লতা গুল্ম বিধবস্ত, জলাশয় সকল আবিল, ঝিল্লীর রব হচ্ছে, পক্ষীর কলরব করছে। সেই ভয়ংকর স্থানে তাঁরা এক নরখাদক রাক্ষসকে দেখতে পেলেন। সে গিরিশৃঙ্গের ন্যায় প্রকাণ্ড, তার কণ্ঠস্বর অতি উচ্চ, চক্ষু গভীর, মুখ বিস্তৃত, উদর বিকট। এই বীভৎস ঘোরদর্শন রাক্ষস বস-বৃষ্টি-লিঙ্গ ব্যাঘ্রচর্ম পরে আছে এবং তিন সিংহ, চার ব্যাঘ্র, দুই বৃক (১), দশ হরিণ ও দন্তযুক্ত একটি বৃহৎ গজমুণ্ড লৌহশূলে বিন্ধ করে চিৎকার করছে। রাম-সীতা-লক্ষ্মণকে দেখে সে ভীষণ শব্দে কৃতান্তের ন্যায় ধাবিত হল এবং সহসা সীতাকে কোলে তুলে নিয়ে সরে গিয়ে বললে ওরে জটাচীরধারী ক্ষীগঞ্জীর্বা, তোমরা দুজনে তপস্বীর বেশে সশস্ত্র হয়ে এক ভাষীর সঙ্গ দণ্ডকারণে পাপাচরণ করতে এসেছ কেন? আমি বিরোধ রাক্ষস, এই দুর্গম বনে সশস্ত্র বিচরণ করি, নিত্য ঋষিমাংস খাই। এই বরারোহী নারী আমার ভাষা হবে। আমি যুদ্ধ করে রক্তমাংসে রুধির পান করব।

রাক্ষসের গর্বিত বাক্য শুনে সীতা বায়ুবলে কদলীতরুর ন্যায়

(১) লোকড়ে বাঘ।

কাঁপতে লাগলেন। রাম শব্দে মূর্খে লক্ষ্মণকে বললেন, যিনি রাজা জনকের কন্যা ও আমার ভার্য্যা সেই সাতা বিরাধের ছোড়ে! লক্ষ্মণ, কৈকেয়ী কেবল পুত্রের জন্য রাজ্য চেয়েই তুষ্ট হন নি, আমাকেও বনে পাঠিয়েছেন। সেই দূরদর্শিনীর মনস্কামনা আজ সিদ্ধ হল। বৈদেহীর পরপুরুষস্পর্শে যে দুঃখ পেয়েছি তা পিতার মৃত্যু ও রাজ্যনাশ অপেক্ষাও অধিক।

লক্ষ্মণ সজলনয়নে রুদ্ধ হস্তীর ন্যায় প্রবল নিঃশ্বাস ফেলে বললেন, আপনি ইন্দ্রের তুল্য শক্তিশালী, আমি আপনার আত্মাবহ, তবে কেন অন্যের ন্যায় শোক করছেন? আমি শরাঘাতে এই রাক্ষসকে বধ করব। রাজ্যলোভী ভরতের উপর আমার যে ক্রোধ হয়েছিল তা বিরাধের প্রতি বৃষ্টির ন্যায় নিক্ষেপ করব।

বিরাধ জিজ্ঞাসা করলে তোমরা কে, কোথায় ধাবে? রাম বললেন, আমরা ইক্ষ্বাকুবংশীয় সর্চারিত্ত কঠিয়, এখন বনে এসেছি। তুমি কে? বিরাধ উত্তর দিলে, আমি যবের পুত্র, শততৃদা আমার মাতা। ব্রহ্মার বরে আমাকে কেউ অস্ত্র ছেদন করে মারতে পারবে না, অতএব তোমরা এই নারীর আশা ত্যাগ করে শীঘ্র দূর হও।

রাম সাতটি তীক্ষ্ণ শর বিরাধের প্রতি নিক্ষেপ করলেন, সেই শর তার দেহ ভেদ করে শোণিতাক্ত হয়ে ভূমিতে পড়ল। বিরাধ তখন সীতাকে ত্যাগ করে এক বিশাল শূল নিয়ে আক্রমণ করলে। রাম-লক্ষ্মণ শরবর্ষণ করতে লাগলেন। বিরাধ হেসে হাই তুললে, তখনই তার দেহ থেকে শর খসে গেল। রাম দুই শরে তার শূল ছেদন করলেন এবং লক্ষ্মণের সঙ্গে কৃষ্ণসর্পের ন্যায় ভীষণ খড়্গ নিয়ে তার আঘাত করতে লাগলেন। তখন বিরাধ রাম-লক্ষ্মণকে সবলে ধরে ক্ষম্বে নিয়ে ঘোর অরণ্যে প্রবেশ করলে। রাম বললেন, এই রাক্ষস আমাদের অভীষ্ট পথেই যাচ্ছে, অতএব একে যেতে দাও।

সীতা উচ্চৈঃস্বরে বললেন, রাক্ষস রাম-লক্ষ্মণকে ধরে নিয়ে যাচ্ছে, এখন ব্যাঘ্রভল্লুকাদি আমাকে খেয়ে ফেলবে। রাক্ষসোসত্তম, তোমাকে নমস্কার করি, আমাকে নিয়ে ঠুদের ছেড়ে দাও।

সীতার এই কথা শুনে রাম-লক্ষ্মণ রাক্ষসের দুই বাহু ভেঙে ফেললেন। বস্ত্রে ভগ্ন পর্বতের ন্যায় বিরাধ মর্ছিত হয়ে পড়ে গেল। রাম-লক্ষ্মণ তাকে মৃষ্টিপ্রহার ও পদাঘাত করতে লাগলেন। তথাপি সে মরল না দেখে রাম বললেন, এই রাক্ষস তপঃসিদ্ধ, অস্ত্রাঘাতে মরবে না, একে ভূমিতে প্রোথিত করে মারতে হবে। এর শরীর হস্তীর তুল্য, ভূমি একটি বৃহৎ গর্ত কর। লক্ষ্মণকে এই কথা বলে রাম পা দিয়ে বিরাধের গলা চেপে রইলেন।

তখন বিরাধ বললে, পুরুষশ্রেষ্ঠ, মোহবশে তোমাকে চিনতে পারিনি, এখন বুঝেছি তুমি কোশল্যার পুত্র রাম, ইনি মহাভাগা বৈদেহী, ইনি মহাঋশা লক্ষ্মণ। আমি তুম্বদ্র নামক গন্ধর্ব, রম্ভার প্রতি আসক্তির জন্য আমি কর্তব্যকালে অনুপস্থিত ছিলাম, সেকারণে কুবেরের শাপে রাক্ষস হয়েছি। আমি অনুন্নয় করলে কুবের বলেছিলেন, দাশরথি রাম তোমাকে বধ করলে নিজ রূপ ফিরে পেয়ে স্বর্গলাভ করবে। আজ আমি তোমার প্রসাদে শাপমুক্ত হয়েছি। এখন থেকে সর্ধ যোজন দূরে মহর্ষি শরভঙ্গ বাস করেন, তুমি তাঁর কাছে যাও, তোমার ঋণ হবে। আমাকে গর্তে নিক্ষেপ কর, মৃত রাক্ষসের অন্ত্যেষ্টিক্রম এই সনাতন রীতি।

লক্ষ্মণ গর্ত খুঁড়ে তার মধ্যে বিরাধকে ফেললেন, সে মহাশব্দে বন নিনাদিত করে প্রাণত্যাগ করলে।

## ২। শরভঙ্গ ও সূতীক্ষ্ণ ঋষি

[সর্গ ৫-৮]

সীতাকে সান্ধনা দিয়ে রাম লক্ষ্মণকে বললেন, এই বন অত্যন্ত দুর্গম, আমরা এর পথ জানি না, অতএব মহর্ষি শরভঙ্গের আশ্রমে যাই চল।

শরভঙ্গের আশ্রমে এসে তাঁরা এক আশ্চর্য ব্যাপার দেখলেন। দেবরাজ ইন্দ্র হরিদ্বর্ণ-অশ্ব-যোজিত রথে বসে আছেন, সেই রথ ভূমি

স্পর্শ করছে না। অনেক দেবতা তাঁর সঙ্গে আছেন। তাঁর ছয় শত্ৰু মেঘ বা চন্দ্রমণ্ডলের ন্যায়। তিনি মহর্ষি শরভঙ্গের সঙ্গে আলাপ করছেন, দুই বরনারী তাঁর মস্তকের উপর স্বর্ণদণ্ডযুক্ত চামর দোলাচ্ছে। রাম বললেন, লক্ষ্মণ, দেখ এই রথ কি আশ্চর্য দীপ্তিময় ও সুন্দর, আমরা পূর্বে ইন্দ্রের অশ্বের যে বর্ণনা শুনোছিলাম, এইসকল অন্তরীক্ষস্থ অশ্ব সেইপ্রকার। চারিদিকে যেসকল কুণ্ডলধারী খড়্গপাণি বিশালবক্ষা রক্তবসন যুবা রয়েছেন তাঁরা দেখতে পঞ্চিশ-বৎসর-বয়স্কের ন্যায়, দেবগণ চিরকাল এষ্ট বয়সেই থাকেন। রথের উপর যে দুর্ভীষ্মান পদ্রুয রয়েছেন তিনি কে আমি জেনে আসছি, ততক্ষণ বৈদেহীর কাছে থাক।

রাম আসছেন দেখে ইন্দ্র তাঁর সঙ্গী দেবগণকে বললেন, রাম এখানে আসবার আগেই আমরা অন্ত্র যাই চল। এঁকে দুষ্কর কর্ম করান হবে, যখন ইনি কৃতকর্ম ও ভয়ী হবেন তখন আমি এঁর সঙ্গে লড়াই করব। এই কথা বলে ইন্দ্র শরভঙ্গকে অভিবাদন করে সন্মান করে গেলেন।

শরভঙ্গ অগ্নিহোত্র গৃহে ছিলেন, রাম সীতা ও লক্ষ্মণ সেখানে গিয়ে তাঁর পাদবন্দনা করলেন। শরভঙ্গ তাঁদের অতিথ্যের ব্যবস্থা করলেন। রাম ইন্দ্রের আগমনের কারণ জিজ্ঞাসা করলে শরভঙ্গ বললেন, আমি উগ্র তপস্যার দ্বারা বহুমানোক অধিকার করেছি, ইন্দ্র আমাকে সেখানে নিয়ে যেতে এসেছিলেন। তুমি শীঘ্র এখানে আসবে তা আমি জানতাম, তোমার ন্যায় প্রিয় অতিথিকে না দেখে আমি বহুলোকে খাব না। নরশ্রেষ্ঠ, আমি তপোবলে বহু লোক (১) অধিকার করেছি, তুমি আমার কাছ থেকে সেসব নাও।

রাম বললেন, মহামুনি, আমি স্বয়ং সর্বলোক আহরণ করব। আপনি বলে দিন এই বনে কোথায় আমাদের আবাসযোগ্য স্থান আছে। শরভঙ্গ বললেন, এখানে সুতীক্ষ্ণ নামে এক মহাতেজা ধার্মিক ঋষি বাস

(১) ছুঃ ছুঃ স্বঃ প্রকৃতি জ্ঞেয়ঃ বাসের অধিকার।



করেন। তুমি মন্দাকিনীর স্রোতের বিপরীত দিকে গেলে তাঁর কাছে পৌঁছবে। বৎস, এখন তুমি মৃতকাল অপেক্ষা কর, ভূজঙ্গ যেমন তার জীর্ণ ত্বক মোচন করে সেইরূপ আমি আমার দেহ ত্যাগ করব, তুমি তা দেখ। এই বলে শরভঙ্গ মন্ত্রোচ্চারণ করে প্রজ্জ্বলিত অগ্নিতে আহুতি দিয়ে তাতে প্রবেশ করলেন। তাঁর রোম, কেশ, জীর্ণ ত্বক, অস্থি, মাংস ও শোণিত ভস্ম হয়ে গেল, তিনি অনলসংকাশ কুমারের রূপ লাভ করে অগ্নি থেকে উদ্ধৃত হলেন এবং আহিতাগ্নি ঋষিগণের লোক ও দেবলোক অতিক্রম করে ব্রহ্মলোকে আরোহণ করলেন।

শরভঙ্গ স্বর্গে গেলে বৈখানস বালখিল্য সংপ্রক্ষাল প্রভৃতি বহু ঋষি রামের কাছে এসে বললেন, তুমি ইক্ষ্বাকুকুলের প্রধান, পৃথিবীর রক্ষক, তোমার যশ ও বিক্রম ত্রিলোকে খ্যাত। আমরা প্রার্থী হয়ে তোমার কাছে যা বলছি তার জন্য ক্ষমা করো। যে রাজা প্রজারক্ষা করেন না অথচ ষষ্ঠভাগ কর নেন তাঁর মহা অধর্ম হয়। যিনি প্রজাগণকে নিজ প্রাণের তুলা বা প্রাণাধিক পদত্বের তুলা দেখেন তিনি চিরস্থায়ী কীর্তি ও ব্রহ্মলোক লাভ করেন। ফলমূল্যহারী মৃনিগণ যে পুণ্য অর্জন করেন তারও চতুর্থভাগ প্রজাপালক রাজার প্রাপ্য। এই অরণ্যে বহু বানপ্রস্থ ব্রাহ্মণ বাস করেন, তাঁরা রাক্ষসের হস্তে নিহত হচ্ছেন, তুমি তাঁদের মৃতদেহ দেখতে পাবে। পম্পা ও মন্দাকিনীর তীরে এবং চিত্রকূটে রাক্ষসগণ অত্যন্ত উৎপীড়ন করছে, আমরা আর সহিতে পারছি না, সেজন্য তোমার শরণাপন্ন হয়েছি।

রাম বললেন, আমি আপনাদের আশ্রাধীন, আমি পিতৃসত্য পালনের জন্য বনে এসেছি, রাক্ষসরা যে উপদ্রব করছে তারও আমি প্রতিকার করব, তাতে আমার বনবাস সার্থক হবে। ঋষিদের এইরূপ আশ্বাস দিয়ে রাম তাঁদের সঙ্গে স্নাতীক্ষের আশ্রমে যাত্রা করলেন।

বহুদূর গিয়ে তাঁরা স্নাতীক্ষের আশ্রমে উপস্থিত হলেন। স্নাতীক্ষ্য রামকে আলিঙ্গন করে বললেন, রঘুশ্রেষ্ঠ, তোমার আগমনে এই আশ্রম সনাথ হল। তুমি রাজ্যভ্রষ্ট হয়ে চিত্রকূটে বাস করছিলে তা আমি শুনিয়েছি। আমি পুণ্যবলে সর্বলোক জয় করেছি, দেবরাজ ইন্দ্র এখানে

এসেছিলেন, কিন্তু আমি তোমার প্রতীক্ষার দেহত্যাগ করে দেবলোকে ঘাই নি। সীতা ও লক্ষ্মণের সঙ্গে তুমি আমার তপোলস্থ লোকে বিহার কর, তাতেই আমার তৃপ্ত হবে। রাম বললেন, মহামুনি, আমি স্বয়ং এইসকল লোক অর্জন করব। এখন এই অরণ্যে আমার জন্য একটি বাসস্থান নির্দিষ্ট করে দিন।

মহর্ষি সন্তীক্ষ্য হৃষ্ট হয়ে বললেন, তুমি আমারই আশ্রমে থাক, এখানে বহু ঋষি আছেন, ফলমূলও পাওয়া যাবে। এখানে মৃগের দল আসে, তারা কারও হানি করে না, কেবল প্রলোভন দেখিয়ে নির্ভয়ে চলে যায়। এ ভিন্ন তাদের অন্য দোষ নেই। রাম বললেন, আমি যদি তীক্ষ্ণ শরে সেইসকল মৃগ বধ করি তবে আপনি কষ্ট পাবেন, তা অত্যন্ত দুঃখের বিষয় হবে। এই আশ্রমে আমি দীর্ঘকাল বাস করতে পারব না।

সন্তীক্ষ্ণের আশ্রমে রাত্রিষাপন করে রাম প্রভাতকালে সীতার সঙ্গে পশ্মগন্ধী সূর্শাতল জলে স্নান এবং যথাবিধি হোম ও দেবপূজা করলেন। তার পর সন্তীক্ষ্ণকে অভিবাদন করে বললেন, ভগবান, এখানে স্নখে রাত্রিবাস করেছি, এখন আমরা দণ্ডকারণ্যবাসী পুণ্যশীল ঋষিগণের আশ্রমসমূহ দেখনার জন্য বাগ্ন হয়েছি।—

অবিষহ্যাতপো যাবৎ সূর্যো নাতিবিরাজতে ।  
অমার্গেণাগতাং লক্ষ্মীং প্রাপ্যেবাম্বয়বর্জিতঃ ॥  
তাবদিচ্ছামহে গন্তুমিত্যুক্ত্বা চরণৌ মূনেঃ ।  
ববন্দে সহসৌমিত্তিঃ সীতয়া সহ রাঘবঃ ॥ (৮।৮-৯)

— নীচ লোকে অসৎ উপায়ে লক্ষ্মীলাভ করলে যেমন হয়, সূর্য সেইরূপ অসহ্য হবার আগেই আমরা যেতে ইচ্ছা করি। এই বলে রাম সীতা ও লক্ষ্মণের সঙ্গে সন্তীক্ষ্ণ মুনির চরণ বন্দনা করলেন।

রাম-লক্ষ্মণকে সন্মুখে গাঢ় আলিঙ্গন করে সন্তীক্ষ্ণ বললেন, তোমরা নির্বিঘ্নে যাত্রা কর, ঋষিদের আশ্রম এবং ফলপুষ্পসম্বিত মৃগপাক্ষিশোভিত কানন প্রভৃতি দেখে আবার এখানে ফিরে এস।

## ৩। সীতার অহিংসা—ইন্দ্র-বাতাপির কথা

[ সর্গ ৯—১১ ]

সুতীক্ষ্ণের আশ্রম থেকে যাত্রাকালে সীতা মনোহর স্নিগ্ধ বাক্যে রামকে বললেন, মিথ্যাকথন পরদারগমন ও অকারণে রৌদ্রতা (১)—এই তিন কামজ বাসন থেকে লোকে অধর্মগ্রস্ত হয়। রাঘব, প্রথম দুই দোষ তোমার পূর্বেও ছিল না পরেও হবে না, কিন্তু তৃতীয় বাসন এখন তোমার সম্মুখে উপস্থিত হয়েছে। ঋষিদের রক্ষার নিমিত্ত তুমি রাক্ষসবধের অঙ্গীকার করেছ সেজন্য আমার মন চিন্তাকুল হয়েছে। পুরাকালে এক পবিত্রস্বভাব ঋষি শান্তিময় বনে তপস্যা করতেন। ইন্দ্র তাঁর তপস্যার বিঘ্ন করবার উদ্দেশ্যে তাঁর কাছে এক খড়্গ গচ্ছিত রেখে যান। ন্যস্ত বস্তু পাছে অপহৃত হয় এই আশঙ্কায় তপস্বী সর্বদা সেই খড়্গ সঙ্গে রাখতেন। খড়্গের সংসর্গে ক্রমশ তাঁর স্বভাব হিংস্র হয়ে উঠল, অবশেষে তিনি নরকে গেলেন।—

ঋত্রিয়াণামিহ ধনুর্হুতাশস্যেত্বনানি চ ।

সমীপতঃ স্থিতং তেজো বলমুচ্ছ্রয়তে ভ্রশম্ ॥ (৯।১৫)

ঋত্রিয়াণাং তু বীর্যাণাং বনেষু নিম্নতাস্বনাম্ ।

ধনুষা কাষ্মৈতাবদার্তানামভিরক্ষণম্ ॥

ক চ শস্তং ক চ বনং ক চ ক্ষত্রং তপ্য ক চ ।

ব্যাবিস্থমিদমস্মাভির্দেশধর্মস্তু পূজ্যতাম্ ॥

কদর্শকলুষা বৃশ্চির্জায়তে শস্তসেবনাং ।

পুনর্গচ্ছা ক্షোধ্যায়াং ঋত্রধর্মং চরিস্যসি ॥ (৯।২৬-২৮)

নিত্যং শূচিস্মৃতিঃ সৌম্য চর ধর্মং তপোবনে ।

সর্বং তু বিদিতং ভূভ্যং ত্রৈলোক্যমপি তত্ত্বতঃ ॥ (৯।৩২)

— ঋত্রিয়ের ধনু এবং অগ্নির ইন্দ্র, সমীপবর্তী হলেই তেজের অত্যন্ত বৃদ্ধি করে। ঋত্রিয় বীর্যগণের এইমাত্র কর্তব্য—বনবাসী তপস্বীগণ বিপন্ন হলে তাঁদের রক্ষা করা। কোথায় অস্ত্র আর ক্ষত্র ধর্ম, কোথায়

(১) ক্রোধ ও হিংস্রতা।

বন আর তপস্যা! পরস্পরবিরোধী বিষয়ে আমাদের লিপ্ত হওয়া অনর্চিত, যে দেশে আছি সেই তপোবনের ধর্মই আমাদের পালনীয়। অশ্রুশব্দে সংসর্গে বৃন্দী কদম্ব ও কল্কুণ্ডিত হয়, তুমি অধোধ্যায় ফিরে গিয়ে ঋতধর্মের চর্চা করো। সৌম্য, তুমি এই তপোবনে শৃঙ্খলভাব হয়ে নিত্য ধর্মচরণ কর, ত্রিলোকের সমস্ত কর্তব্যই তো তোমার জান্য আছে।

রাম বললেন, দেবী, তুমি যা বলেছ তা আমার কুলধর্মের উপযুক্ত। 'আত' এই শব্দ যাতে না থাকে সেই জন্যই ঋতীয় ধর্মধারণ করে। দণ্ডকারণের মর্নিগণ আত হয়েই আমার শরণাপন্ন হয়েছেন, আমিও তাঁদের রক্ষার প্রতিশ্রুতি দিয়েছি। আমি সর্বদা সত্যনিষ্ঠ, লক্ষ্মণকে এবং তোমাকেও ত্যাগ করতে পারি কিন্তু ঋতুগণদের কাছে যে প্রতিজ্ঞা করেছি তার লঙ্ঘন আমার অসাধ্য। তাঁরা প্রার্থনা না করলেও যা করতাম, অনুরোধ হয়ে প্রতিশ্রুতি দিয়ে কি করে তার অন্যথাচরণ করব? তুমি আমার প্রাণাপেক্ষা প্রিয়, যা বলেছ তাতে আমি পরিতুষ্ট হয়েছি, তুমি আমার সহধর্মচারিণী হও।

অগ্রে রাম, মধ্যে সীতা, পশ্চাতে লক্ষ্মণ—এই ভাবে তাঁরা চলতে লাগলেন। বহু পর্বত, বন, নদী, সারস-চক্রবাকাদি জলচর পক্ষী সমন্বিত পশ্চিমভূমিতে সরোবর, হরিণের দল, মহিষ হস্তী বরাহ প্রভৃতি দেখতে দেখতে তাঁরা সূর্যাস্তকালে এক তড়াগের নিকট উপস্থিত হলেন। সেই তড়াগ এক যোজন বিস্তৃত, তার জল অতি নির্মল, ভিতর থেকে গীতবাদের ধ্বনি শোনা যাচ্ছে। রাম জিজ্ঞাসা করলে ধর্মভূত নামে এক মর্নি বললেন, এর নাম পণ্ডাপসর সরোবর। মহামর্নি মাস্তুর্কাণ এই জলাশয়ের মধ্যে দশ সহস্র বৎসর কঠোর তপস্যা করেছিলেন। তাঁর বিদ্যা করবার জন্য দেবগণ পাঁচজন বিদ্যাৎকামিত অসুরা পাঠিয়ে দেন। মাস্তুর্কাণ তাদের বিবাহ করলেন। এই সরোবরের জলমধ্যে এক গৃহ নির্মাণ করে তিনি এখন পণ্ডপত্নীসহ সেখানে বাস করছেন। তোমরা সেই অসুরাদের সংগীত শুনছ।

রাম-সীতা-লক্ষ্মণ নানা আশ্রমে পর্যটন করতে লাগলেন। কোথাও কয়েক মাস, কোথাও এক বৎসর বাস করে ক্রমে দশ বৎসর অতিবাহিত হ'ল। তাঁরা স্দতীক্ষ্মের আশ্রমে ফিরে এসে সেখানেও কিছুকাল বাস করলেন। একদিন রাম স্দতীক্ষ্মকে বললেন, ভগবান, শুনছি এই অরণ্যে অগস্ত্য মৃদনির আশ্রম আছে, কিন্তু কোথায় তা জানি না। তাঁর কাছে যাবার আমার আন্তরিক বাসনা আছে।

স্দতীক্ষ্ম বললেন, আমিও তাঁর কথা তোমাকে বলব মনে করেছিলাম। এখান থেকে দক্ষিণে চার ষোড়শ মাইল অগস্ত্যের ভ্রাতার আশ্রমে উপস্থিত হবে। সেই স্থান বহু পাদপে শোভিত এবং অতি রমণীয়। রাম সেই দিনেই যাত্রা করলেন এবং বহুদূর অতিক্রম করে এক স্থানে এসে লক্ষ্মণকে বললেন, এই বোধ হয় অগস্ত্য-ভ্রাতার আশ্রম, কারণ স্দতীক্ষ্মের বর্ণনার সঙ্গে মিলে যাচ্ছে। মহর্ষি অগস্ত্য একদা এই স্থানে লোকহিতকামনায় অসুর বধ করেছিলেন, তার ফলে এই দক্ষিণ প্রদেশ লোকের বাসযোগ্য হয়েছে। বাতাপি ও ইন্দ্র নামে দুই কুর মহাসুর এখানে থাকত। ইন্দ্র ব্রাহ্মণের রূপ ধারণ করে সংস্কৃত বাক্য বলে শ্রাম্ধের ছলে বিপ্রগণকে নিমন্ত্রণ করে আনত। বাতাপি মেঘরূপ ধারণ করত এবং ইন্দ্র তাকে কেটে পাক করে নিমন্ত্রিতগণকে খাওয়াত। ভোজন শেষ হ'লে ইন্দ্র উচ্চৈঃস্বরে বলত—বাতাপি, নিষ্ক্রান্ত হও। তখন বাতাপি মেঘের রব করে ব্রাহ্মণদের শরীর ভেদ করে নিগত হ'ত। এইরূপে বহু সহস্র ব্রাহ্মণ নিহত হয়েছিলেন। অবশেষে একদিন দেবগণের অনুরোধে মহর্ষি অগস্ত্য শ্রাম্ধে নিমন্ত্রিত হয়ে বাতাপিকে ভক্ষণ করলেন। ইন্দ্র পূর্ববৎ বললে—বাতাপি, নিষ্ক্রান্ত হও। অগস্ত্য হেসে বললেন, তোমার ভ্রাতার বেরিয়ে আসবার শক্তি নেই, সে জীর্ণ হয়ে যমালয়ে গেছে। তখন ইন্দ্র ক্রুদ্ধ হয়ে আক্রমণ করলে, কিন্তু অগস্ত্যের অনলতুল্য দৃষ্টিপাতে ভস্ম হয়ে গেল। সেই অর্বাধ রাক্ষসরা এই দক্ষিণ প্রদেশে সড়িয়ে দৃষ্টিপাত করে, কিন্তু আসতে পারে না। বিশ্ব্য পর্বত সূর্যের পথরোধ করবার জন্য বর্ধিত হ'চ্ছিল, কিন্তু অগস্ত্যের আদেশে তাকে নিষ্ক্রান্ত হ'তে হয়েছে।

সন্ধ্যাকালে রাম-সীতা-লক্ষ্মণ অগস্ত্য-দ্রাতার আশ্রমে এলেন এবং সাদরে সংবর্ধিত হয়ে সেখানে রাতিষাপন করলেন। পরদিন সূর্যোদয় হলে তাঁরা অগস্ত্য-আশ্রমের অভিমুখে যাত্রা করলেন।

### ৪। অগস্ত্যের আশ্রম — জটায়ু

[সর্গ ১২—১৪]

আশ্রমের নিকট এসে রাম বললেন, লক্ষ্মণ, তুমি আগে গিয়ে মহর্ষিকে আমাদের আগমনসংবাদ দাও। লক্ষ্মণ আশ্রমে প্রবেশ করে অগস্ত্যের এক শিষ্যকে বললেন, রাজা দশরথের জ্যেষ্ঠ পুত্র রাম তাঁর ভার্য্যা সীতার সঙ্গে এসেছেন, আমি তাঁর কনিষ্ঠ ভ্রাতা লক্ষ্মণ। আমরা ভগবান অগস্ত্যের সঙ্গে দেখা করতে চাই। শিষ্য সংবাদ দিলে অগস্ত্য বললেন, আমি রামের আগমন কামনা করছিলাম, তুমি এখনই তাঁদের নিয়ে এস।

রাম-সীতা-লক্ষ্মণ আশ্রমে এসে দেখলেন, শান্তস্বভাব হরিণগণ সেখানে বিচরণ করছে এবং ব্রহ্মা বিষ্ণু মহেন্দ্র বিবস্বান প্রভৃতির পূজা-স্থান সজ্জিত রয়েছে। শিষ্যপরিবৃত্ত হয়ে অগস্ত্য রামকে সংবর্ধনা করতে এলেন। রাম তাঁর চরণবন্দনা করে সীতা ও লক্ষ্মণের সঙ্গে কৃতাজলি হয়ে দাঁড়িয়ে রইলেন। অগস্ত্য তাঁদের পক্ষ, আসন এবং বানপ্রস্থ ধর্ম অনুসারে ভোজাদ্রব্য দিয়ে বললেন, কাকুৎস্থ, তপস্বী সর্ষি অতিথির উপযুক্ত সংকার না করেন তবে পরলোকে গিয়ে দুইটা সামগ্রীর ন্যায় নিজের মাংস ভক্ষণ করেন। তার পর অগস্ত্য বহু ফল মূল্য পুষ্প উপহার দিয়ে রামকে বললেন, বিশ্বকর্মা-নির্মিত এই স্বর্ণ-হীরক ভূষিত দিবা বৈষ্ণব ধনু, ব্রহ্মদণ্ড নামক এই সূর্যসংকাশ অমোঘ শর, অক্ষয় শরপূর্ণ এই তুর্গীর, এবং স্বর্ণময় কোষে এই অসি ইন্দ্র আমাকে দিয়েছিলেন। এ সমস্ত নিয়ে তুমি যুদ্ধে বিজয়ী হও। তোমরা এখন পথশ্রমে ক্লান্ত হয়েছ, জানকীরও বিশ্রামের প্রয়োজন। এই সুকুমারী

পূর্বে কষ্ট সহ্য করেন নি, কেবল পতিপ্রেমের বশে বনে এসেছেন, ইনি যাতে সুখ পান তা কর।—

এষা হি প্রকৃতিঃ স্ত্রীগামাসৃষ্টে রঘুনন্দন ।  
 সমস্থমন্দরজ্যন্তে বিষমস্থং ত্যজন্তি চ ॥  
 শতহুদানাং লোলস্বং শস্ত্রাণাং তীক্ষ্ণতাং তথা ।  
 গরুড়ানিলয়োঃ শৈল্যমনুগচ্ছন্তি যৌষিতঃ ॥  
 ইয়ং তু ভবতো ভার্যা দৌষৈরেতৈর্বিবিজিতা ॥  
 শ্লাঘ্যা চ ব্যপদেশ্যা চ যথা দেবেশ্বরবৃন্দতী ॥  
 অলংকৃতোহয়ং দেশঃ যত্র সৌমিত্রিণা সহ ।  
 বৈদেহ্যা চানয়া রাম বৎস্যসি ত্বমরিন্দম ॥ (১৩।৫-৮)

— রঘুনন্দন, সৃষ্টির আদি থেকে স্ত্রীজাতির এই স্বভাব, যে তারা সম্পন্ন ব্যক্তির অনুরক্ত হয় এবং বিপন্নকে ত্যাগ করে। তাদের চপলতা বিদ্যুতের ন্যায়, তীক্ষ্ণতা (১) অস্ত্রের ন্যায় এবং শীঘ্রতা (২) গরুড় ও বায়ুর ন্যায়। কিন্তু তোমার ভার্যার এইসকল দোষ নেই, দেবভাগনের মধ্যে যেমন অরুণ্ডা, ইনি সেইরূপ শ্লাঘনীয় ও অগ্রগণ্যা। রাম, এই দেশ অলংকৃত হবে যদি তুমি সৌমিত্রি ও বৈদেহীর সঙ্গে এখানে বাস কর।

রাম বললেন, মর্দনশ্রেষ্ঠ, আপনার বাক্যে আমি ধন্য ও পরিতুষ্ট হয়েছি। আমাকে এমন একটি স্থান বলে দিন যেখানে জল সুলভ এবং বহু কানন আছে, যেখানে আশ্রম নির্মাণ করে সুখে বাস করতে পারি। মর্দুতকাল চিন্তা করে অগস্ত্য বললেন, এখান থেকে দুই যোজন দূরে পণ্ডবটী (৩) নামে বিখ্যাত এক স্থান আছে, সেখানে প্রচুর ফল মূল আর জল পাবে, মৃগও সেখানে অনেক। সেই স্থান অতি রমণীয় ও গোদাবরীর নিকটে, সেখানে তুমি সুখে বাস এবং তপস্বীদের রক্ষা

১) তীক্ষ্ণতা-উৎকর্ষের ব্যাখ্যা। (২) শীঘ্রতা-বহুজানগত স্নেহবন্ধন ছেদনে। (৩) দিল্লীর কৃষ্ণ করণে। বোধ হয়, তীক্ষ্ণতা—মর্দভেদী কথা বলায়, শীঘ্রতা—কৌশলর মাথায় কিছুর করায়। দ্বাদশ পরিচ্ছেদে লক্ষ্মণের উৎসর্গ তুলনীয়।

(৩) নিজাম-রাজের বিদর জেলায়, মতান্তরে নাসিকের নিকটে।

করতে পারবে। ওই যে মধুক(১)বন দেখা যাচ্ছে, তুমি তার উত্তর দিগে নাহোদ্য-আশ্রম লক্ষ্য করে গেলে বনহীন স্থানে একটি পর্বত দেখতে পাবে, তার নিকটেই পঞ্চবটী।

অগস্ত্যের কাছে বিদায় নিয়ে রাম-সীতা-লক্ষ্মণ পঞ্চবটীর অভিমুখে যাত্রা করলেন। যেতে যেতে তাঁরা এক মহাকায় ভীমপরাক্রম পক্ষী দেখতে পেলেন। তাকে রক্ষস মনে করে রাম-লক্ষ্মণ জিজ্ঞাসা করলেন, তুমি কে? পক্ষী মধুর বাক্যে উত্তর দিলে, বৎস, আমি তোমাদের পিতার বয়স্য। রাম তখন তাকে অভিনন্দন করে পরিচয় জিজ্ঞাসা করলেন।

পক্ষী বললে, প্রথম প্রজাপতির নাম কর্দম, তার পর বিকৃত প্রভৃতি স্বাদশ জন, তার পর দক্ষ, বিবস্বান, অরিষ্টনেমি ও কশ্যপ। দক্ষের ষাট কন্যা, কশ্যপ তাঁদের আটটিকে বিবাহ করেন— অদিতি দিতি দনু কালকা তাম্রা ক্রোধবশা মনু ও অনলা। অদিতির গর্ভে আদিত্য বসু রুদ্র অশ্বিনীকুমার প্রভৃতি ত্রেত্রিশ দেবতা, এবং দিতির গর্ভে দৈত্যগণ জন্মগ্রহণ করেন। বন ও সাগর সম্মত এই বসুমতী পুরাকালে দৈত্যগণের অধিকৃত ছিল। দনু থেকে অশ্বগীর্ষ, কালকা থেকে নরক ও কালক, এবং তাম্র থেকে ক্রৌঞ্চী শুকী প্রভৃতি পাঁচ কন্যা উৎপন্ন হয়। শুকীর কন্যা নতা, নতার কন্যা বিনতা। ক্রোধবশার গর্ভে ও মৃগী প্রভৃতি দশ কন্যা জন্মায়। কশ্যপের এইসকল দুহিতা ও দৌহিত্রী থেকে নানাজাতীয় পক্ষী পশু সর্প ও মনুষ্য উৎপন্ন হয়েছে। শুকীর দৌহিত্রী বিনতার গর্ভে গরুড় ও অরুণ জন্মগ্রহণ করেন। আমি অরুণের পুত্র, নাম জটায়ু। আমার অগ্রজের নাম সম্পাতি। বৎস, তুমি যদি চাও তবে এই বনে আমি তোমার সহায় হব, তুমি আর লক্ষ্মণ অন্যত্র গেলে আমি সীতাকে রক্ষা করব।

রাম জটায়ুকে প্রণাম ও আলিঙ্গন করে এবং সীতাব রক্ষার ভার তাকে দিয়ে পঞ্চবটীতে এলেন।

(১) মধুস্রা।



## ৫। পঞ্চবটী

[সর্গ ১৫—১৬]

রাম পঞ্চবটীতে এসে আশ্রমনির্মাণের উপযুক্ত একটি স্থান মনোনীত করে লক্ষ্মণের হাত ধরে বললেন, এই স্থান সমতল এবং পুষ্কিত ভরতে বেষ্টিত, এখানেই আশ্রম নির্মাণ কর। নিকটেই পদ্মশোভিত সরোবর রয়েছে। ওই দেখ গোদাবরী নদী অধিক দূরে নয়, অতি নিকটেও নয়। এই নদী হংস-কারুণ্ডব-চক্রবাকে শোভিত, তার তীরে কুমুদিত বৃক্ষশ্রেণী। কন্দরময় পর্বত দেখা যাচ্ছে, তাতে সুবর্ণ রজত ও তাম্র থাকায় চিত্রিত হস্তীর ন্যায় বোধ হচ্ছে। শাল তাল তমাল খজুর পনস পুষ্পাগ আম্র অশোক চম্পক চন্দন প্রভৃতি বহুপ্রকার বৃক্ষ রয়েছে, মৃগ-পক্ষীও প্রচুর, আমরা এই রমণীয় স্থানে জটায়ুর সহিত বাস করব।

মাটি, বড় বাঁশ, শর্মাশাখা, কুশ কাশ পত্র প্রভৃতি দিয়ে লক্ষ্মণ এক বিশাল পর্ণশালা নির্মাণ করলেন। তার পর রাম-লক্ষ্মণ গোদাবরীতে স্নান করে পদ্ম আর ফল নিয়ে এলেন এবং পুষ্কবলি দিয়ে বাস্তুশাস্তি করলেন। রাম অতি প্রীত হয়ে পরম স্নেহে লক্ষ্মণকে বললেন, তুমি মহৎ কর্ম সম্পন্ন করেছ, তার প্রতিদান স্বরূপ তোমাকে আলিঙ্গন করছি। তুমি ভাবজ্ঞ, কৃতজ্ঞ, ধর্মজ্ঞ, তোমাকে পুত্ররূপে লাভ করে আমাদের পিতা হ্রস্ব হয়েছেন।

সীতা ও লক্ষ্মণের সঙ্গে রাম পঞ্চবটীতে সুখে বাস করতে লাগলেন। শতংকর অত্রীত হয়ে হেমহর আগত হল। একদিন প্রভাতকালে রাম গোদাবরীতে স্নান করতে গেলেন, তাঁর পশ্চাতে সীতা এবং কলসহস্তে লক্ষ্মণ চললেন। লক্ষ্মণ রামকে বললেন,

অয়ং স কালঃ সম্প্রাপ্তঃ প্রিয়ো যন্তেত প্রিয়ংবদ ।

অলংকঃ ইবাভারিত যেন সংবৎসরঃ শূভঃ ॥ (১৬।৭)

প্রকৃৎ শীতলস্পর্শো হিমবিদ্বশ্চ সম্প্রতম্ ।

প্রভৃতি পশিৎসো বায়ুঃ কালে দ্বিগুণশীতলঃ ॥

বাষ্পচ্ছমান্যরণ্যানি যবগোধূমবন্তি চ ।

শোভন্তেহুভূদিতে সূর্যে নদদ্ভিঃ ক্রৌঞ্চসারসৈঃ ॥

খর্জূরপদ্মপাকৃতিভিঃ শিরোভিঃ পূর্ণতন্ডুলৈঃ ।

শোভন্তে কিঞ্চিদালম্বাঃ শালয়ঃ কনকপ্রভাঃ ॥ (১৬।১৫-১৭)

অব্যায়নিপাতেন কিঞ্চিৎপ্রক্লিষ্টশাম্বলা ।

বনানাং শোভতে ভূমিনিবিস্ততরুণাতপা ॥ (১৬।২০)

এতে হি সমুদ্রপাসীনা বিহগা জলচারিণঃ ।

নাবগাহন্তি সলিলমপ্রগল্ভা ইবাহবম্ ॥ (১৬।২২)

— প্রিয়ংবদ, যে ঋতু আপনার প্রিয় তা এখন উপস্থিত, এর আগমনে সংবৎসর যেন মঙ্গলময় ও অলংকৃত হয়েছে। পশ্চিম বায়ু স্বভাবত শীতলস্পর্শ, এখন হিমের জন্য শ্বিগুণ শীতল হয়ে প্রবাহিত হচ্ছে। অরণ্যসকল বাষ্পে আচ্ছন্ন, যব ও গোধূম উৎপন্ন হয়েছে, সূর্যোদয়ে ক্রৌঞ্চ ও সারস কলরব করছে। তন্ডুলপূর্ণ কনকবর্ণ ধানোর শীর্ষ খর্জূরপদ্মের ন্যায় কিঞ্চিৎ নত হয়ে শোভা পাচ্ছে। নীহারপাতে ঈষৎ আর্দ্র হরিদ্বর্ণ তৃণময় স্থানে তরুণ সূর্যকিরণ পড়ায় বনভূমি শোভিত হয়েছে। ভীরুজন যেমন যুদ্ধে নামে না, এইসকল জলচর বিহগ সেইরূপ জলের নিকটে থেকেও অবগাহন করছে না।

লক্ষ্মণ তার পর বললেন, ধর্মীয়া ভরত রাজ্য মান ও ভোগ পরিহার করে এখন শীতল ভূমিতলে শয়ন করেন। তিনিও হয়তো এই প্রভাতকালে সরযুতে স্নান করতে গেছেন। তিনি সুকুমার, হিমশীতল জলে কি করে অবগাহন করবেন? প্রবাদ আছে, লোকে মাতৃস্বভাব পায়, কিন্তু ভরত তার অন্যথা করেছেন। দশরথ যাঁর স্বামী, ভরত যাঁর পুত্র, সেই কৈকেয়ী কি করে ক্রুরমতি হলেন?

কৈকেয়ীকে অপবাদ সহ্যে না পেয়ে রাম বললেন, বৎস, মধামা (১) মাতৃস্বভাবের বৈশিষ্ট্য করে না, ভরতের কথা বল। তাঁর জন্য আমার মন দুঃখিত হওয়া প্রযুক্ত, জানি না অস্বাদ করে আমাদের মিলন হবে।

(১) কিন্তু অথৈশ্যকাণ্ডে ১৫-পরিচ্ছেদে কৈকেয়ীকে ফরীসী (কনিষ্ঠা) এবং ২৩-পরিচ্ছেদে সুমিত্রাকে মধামা বলা হয়েছে।

## ৬। শূর্পণখার প্রেমপরিণাম

[সর্গ ১৭—২০]

গোদাবরীতে স্নান করে সীতা ও লক্ষ্মণের সঙ্গে রাম আশ্রমে ফিরে এলেন এবং পর্ণশালায় উপবিষ্ট হয়ে লক্ষ্মণের সঙ্গে বিবিধ কথা কইতে লাগলেন। এমন সময় এক রাক্ষসী যদুচ্ছাক্রমে বিচরণ করতে করতে তাঁদের কাছে এল। দেবতুল্য রূপবান মহাবাহু, জটায়ুডলধারী সুকুমার রাজলক্ষণযুগ্ম কন্দর্পকাম্ভিত রামকে দেখে সেই কুরূপা লম্বোদরী তাম্বকেশা ককর্শকণ্ঠী বৃদ্ধা রাক্ষসী কামমোহিত হয়ে বললে, তুমি তপস্বীর বেশে ধনুর্বাণহস্তে ভার্যার সঙ্গে কেন এই রাক্ষসসেবিত দেশে এসেছ? রাম সরলভাবে নিজের সকল বৃত্তান্ত জানিয়ে জিজ্ঞাসা করলেন, তুমি কে, তোমাকে রাক্ষসী মনে হচ্ছে, এখানে কেন এসেছ?

রাক্ষসী বললে, আমি কামরূপিণী রাক্ষসী শূর্পণখা, এই বনে একাকী বিচরণ করি, সকলে আমাকে ভয় করে। রাবণের নাম শুনে থাকবে, তিনি আমার ভ্রাতা। নিদ্রাসক্ত মহাবল কুম্ভকর্ণ, ধর্মাত্মা বিভীষণ—যাঁর স্বভাব রাক্ষসোচিত নয়, এবং বিখ্যাত যোদ্ধা খর ও দুষণ—এঁরাও আমার ভ্রাতা। তোমাকে দেখেই আমি মোহিত হয়েছি। আমি প্রভাবশালিনী, সর্বত্র ইচ্ছামত যেতে পারি, তুমি আমার ভর্তা হও। সীতাকে নিয়ে কি করবে, ও বিকৃত কুরূপা, তোমার যোগ্য নয়। আমিই তোমার অনুরূপ ভার্য। এই কুৎসিত অসতী ভয়ংকরী কৃশোদরী সীতাকে আর তোমার ভ্রাতাকে আমি ভক্ষণ করব। তুমি আমার সঙ্গে দণ্ডকারণ্যের সর্বত্র যথেষ্ট বিচরণ করবে।

রাম একটু হেসে বললেন, আমি কৃতদার, ইনি আমার প্রিয়া পত্নী। তোমার মত নারীদের পক্ষে সপত্নীর সঙ্গে থাকা কষ্টকর হবে। আমার এই কনিষ্ঠ ভ্রাতা লক্ষ্মণ সচ্চারিত্র ও প্রিয়দর্শন, ইনি অবিবাহিত, রূপে তোমারই তুল্য। বিশালাক্ষী, তুমি এঁকেই ভজনা কর।

রাক্ষসী রামকে ছেড়ে লক্ষ্মণকে বললে, তোমার যে রূপ তা আমারই যোগ্য। তুমি আমাকে বিবাহ করে আমার সঙ্গে দণ্ডকারণ্যের সর্বত্র

স্বপ্নে বিচরণ করবে। লক্ষ্মণ সহাস্যে উত্তর দিলেন, আমি আমার অগ্রজের দাস, তুমি দাসী-ভাৰ্ঘ্য হ'তে চাচ্ছ কেন? তুমি আমারই কনিষ্ঠা পত্নী হও, রাম এই বিরূপা অসতী করালদর্শনা বৃদ্ধাকে ত্যাগ করে তোমারই ভজনা করবেন।

লক্ষ্মণের পরিহাস বৃদ্ধকে না পেয়ে শূৰ্পণখা রামকে বললে, তুমি তোমার এই কুরূপা ভাৰ্ঘ্যাকে ত্যাগ করে আমার আদর করছ না। দেখ, আমি এখনই একে ভক্ষণ করছি। এই বলে সে ক্রুদ্ধ হয়ে সীতার দিকে ধাবমান হ'ল, যেন মহা উল্কা রোহিণী নক্ষত্রের দিকে যাচ্ছে। তখন রাম বললেন, সৌমিহি, এই ক্রুরপ্রকৃতি অনাৰ্ঘ্যার সঙ্গে পরিহাস করা উচিত নয়, দেখ, সীতা যেন মৃতপ্রায় হয়েছেন। তুমি এই প্রমত্তা অসতীকে বিরূপ করে দাও।

লক্ষ্মণ তখনই খড়্গাঘাতে শূৰ্পণখার নাসাকর্ণ ছেদন করলেন। বর্ষার মেঘের ন্যায় গজ্জন করতে করতে সেই রাক্ষসী শোণিতাস্ত্রদেহে মহাবনে চলে গেল।

শূৰ্পণখা জনস্থানে (১) গিয়ে তার ভ্রাতা (২) খরের কাছে গগনচ্যুত অশনির ন্যায় ভূমিতে পতিত হ'ল। তাকে বিরূপ ও শোণিতাস্ত্র দেখে ক্রোধে আকুল হয়ে খর বললে, ওঠ, মোহ ত্যাগ করে বল কি হয়েছে, কে তোমাকে বিরূপিত করেছে?—

কঃ কৃষ্ণসর্পমাসীনমাশীবিষমনাগসম্।

তুদত্যাভিসমাপন্নমংগুলাগ্রেণ লীলয়া ॥ (১৯।৩)

দেবগন্ধর্বভূতানামৃষীণাং চ মহাত্মনাম্।

কোহয়মেবং মহাবীৰ্ষম্ভ্রাং বিরূপাং চকার হ ॥ (১৯।৬)

নিহতস্য ময়া সংখ্যে শরসংকৃত্তমর্ষণঃ।

সফেনং রুধিরং কস্য মেদিনী পাতুমিচ্ছতি ॥ (১৯।১০)

উপলভ্য শনৈঃ সংস্ক্রাং তং মে শংসিতুমর্হসি।

যেন হুং দূর্বিনীতেন বনে বিক্রম্য নির্জিতা ॥ (১৯।১২)

(১) পণ্ডবটীর নিকট।

(২) উত্তরকাণ্ডে অষ্টম পরিচ্ছেদে আছে, খর শূৰ্পণখার মাসভূতো ভাই।

—সম্মুখে শয়ান নিরপরাধ বিষধর কৃষ্ণসর্পকে কে হেলাভরে অঙ্গুলির আঘাতে ব্যথিত করেছে? দেব গম্বর্ব ভূত (১) এবং মহাশ্মা ঋষিগণের মধ্যে কে এমন মহাবলশালী আছে যে তোমাকে বিরূপ করেছে? আমি যুদ্ধে শরাঘাতে কার মর্ম ভেদ করব, কার সফেন রুধির পান করতে মেদিনীর ইচ্ছা হয়েছে? তুমি ধীরে সংজ্ঞালাভ করে বল, এই বনে কোন্ দর্বির্নীত বলপ্রয়োগে তোমাকে নিগৃহীত করেছে?

শূর্পগণধা বাম্পাকুল কণ্ঠে বললে, দশরথের দুই পুত্র রাম-লক্ষ্মণ এই বনে এসেছে, তারা তরুণ রূপবান মহাবল এবং তপস্বীর বেশধারী। তাদের সঙ্গে এক তরুণী রূপবতী সর্বাভরণভূষিতা নারী আছে, তার নিমিস্তই অনাথা অসতীর তুল্য আমার এই দশা করেছে। আমি রণস্থলে সেই তিনজনের সফেন রুধির পান করতে চাই, আমার এই ইচ্ছা তোমাকে পূরণ করতে হবে।

চতুর্দশ মহাবল রাক্ষসকে ডেকে খর আজ্ঞা দিলে, এই অরণ্যে এক নারীর সঙ্গে দুজন মানুষ এসেছে, তোমরা তাদের সংহার কর, আমার ভাগিনী তাদের রক্ত পান করবেন।

শূর্পগণধা রাক্ষসদের সঙ্গে রামের আশ্রমে এল। রাম তাদের দেখে লক্ষ্মণকে বললেন, তুমি ক্ষণকাল সীতার কাছে থাক, আমি ওদের বধ করছি। স্বর্ণভূষিত ধনুতে জ্যা রোপণ করে রাম রাক্ষসদের বললেন, আমরা দশরথের পুত্র রাম-লক্ষ্মণ, সীতার সঙ্গে দণ্ডকারণ্যে বাস করছি। আমরা ব্রহ্মচারী তাপস, আমাদের হিংসা করতে কেন এসেছ? তোমরা পাপাত্মা, ঋষিদের উৎপীড়ন কর, তোমাদের নিধনের নিমিস্ত তাঁরা আমাকে নিযুক্ত করেছেন। যদি প্রাণের মায়ী থাকে তবে ফিরে যাও।

রাক্ষসরা বললে, তুমি আমাদের প্রভু খরকে ক্রুদ্ধ করেছে। তুমি একাকী, আমরা অনেক, যুদ্ধ করা দূরে থাক আমাদের সম্মুখে তোমার দাঁড়াবারও শক্তি নেই। এই বলে তারা রামের অভিমুখে চতুর্দশ শূল নিক্ষেপ করলে। রাম শরাঘাতে সমস্ত শূল ছেদন করে চতুর্দশ শানিত

(১) পিশাচাদি।

নারাচ(১) অশ্ব যোচন করলেন। সেইসকল অশ্ব রাক্ষসদের বন্ধ ভেদ করে রুদ্ধিরাক্ত হয়ে ভূমিতে প্রবিষ্ট হ'ল। রাক্ষসরা নিহত হয়ে ছিন্ন-মূল বৃক্ষের ন্যায় পড়ে গেল।

শূর্পগন্ধা আবার খরের কাছে গিয়ে ভূপতিত হয়ে কাঁদতে লাগল। তখন তার ক্ষতস্থানের রক্ত কিঞ্চিৎ শুষ্ক হয়েছে।

### ৭। খর-দুষণের সহিত রামের বৃন্দ

[সর্গ ২১—২৬]

খর বললে, তোমার অভীষ্টসাধনের জন্য আমি মহাবল রাক্ষসদের পাঠিয়েছিলাম, তবে আবার কাঁদছ কেন? সর্পের ন্যায় ভূমিতে লুপ্তিত হয়ো না, ওঠ, কি হয়েছে বল। শূর্পগন্ধা বললে, তুমি যে চোন্দ জন রাক্ষস পাঠিয়েছিলে রাম তাদের সকলকেই বধ করেছে। আমার মনে হয় তুমি সৈন্যে গেলেও যুদ্ধে তার সঙ্গে পারবে না।—

অপহাং জনস্থানাত্তুরিতঃ সহবান্ধবঃ।

জাহি স্বং সমরে মৃঢ়ান্যাথা তু কুলপাংসন ॥

মানদুষৌ তৌ ন শক্নোষি হনুতুং বৈ রামলক্ষ্মণৌ।

নিঃসত্তস্যাল্পবীৰ্যস্য বাসন্তে কাঁদশ্শিহ ॥ (২১।১৪-১৯)

— মৃঢ় কুলকলঙ্ক, অবিলম্বে জনস্থান ছেড়ে সবান্ধবে চ'লে যাও, নরতো সমরে শত্রুবধ কর। যদি রাম-লক্ষ্মণ এই দুই মানদুষকে বধ করতে না পার তবে তোমার ন্যায় শক্তিহীন অল্পবীৰ্য এখানে কি করে বাস করবে?

অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হয়ে খর বললে, তোমার অপমানজনক বাক্য ক্ষতস্থানে লবণজলের ন্যায় অসহ্য। তুমি অশ্রু সংবরণ কর, আমি রাম-লক্ষ্মণকে যমালয়ে পাঠাচ্ছি। রাক্ষসী, তুমি রামের উষ্ণ রক্ত পান করবে।

খর তার সেনাপতি দুষণকে বললে, তুমি আমার সহবর্তী চতুর্দশ

(১) লৌহময় বাণ।

সহস্র অপরাঙ্কেয় নীলমেঘবর্ণ রাক্ষসকে যুদ্ধের জন্য সজ্জিত কর এবং আমার ধনুর্বাণ, খড়্গ, শানিত শক্তি (১) ও রথ নিয়ে এস।

যুদ্ধের পট্টিন (২) শূল পরশু খড়্গ প্রভৃতি অস্ত্রধারী চোন্দ্র হাজার রাক্ষসের সঙ্গে খর স্বর্ণমণ্ডিত উজ্জ্বল রথে চড়ে যাত্রা করলে। পথে নানাপ্রকার অশুভ লক্ষণ দেখা গেল। গর্দভবর্ণ মেঘ থেকে রক্তবৃষ্টি হ'ল, রথের ঘোড়া পড়ে যেতে লাগল, সূর্যের সন্নিকটে শ্যামবর্ণ রক্তপ্রান্ত অঙ্গারচক্রে ন্যায় মন্ডল দেখা গেল, মহাকায় ভয়ংকর গৃধ্র রথের সূবর্ণধ্বজে বসল, উল্কাপাত ও ভূমিকম্প হতে লাগল। খর তার অনুচরদের বললে, আমি এইসকল উৎপাত গ্রাহ্য করি না, রাম-লক্ষ্মণকে বধ না করে আমি ফিরব না।

যুদ্ধ দেখবার জন্য ঋষি দেবতা গন্ধর্ব প্রভৃতি সেখানে এসে বলতে লাগলেন, গো ব্রাহ্মণ এবং লোকমান্য মহাত্মাদের মঙ্গল হ'ক, যুদ্ধে রাম নিশাচরদের বধ করুন।

খর আশ্রমের নিকটে এলে রাম লক্ষ্মণকে বললেন, ওই দে আকাশে গর্দভবর্ণ মেঘ গর্জন করছে এবং বৃষ্টিরধারা বর্ষণ হচ্ছে। আমার সমস্ত শর থেকে ধূম নির্গত হচ্ছে, ধনু কম্পিত হচ্ছে, আমার দক্ষিণ বাহু বার বার স্পন্দন করছে। এইসকল লক্ষণ থেকে বোঝা যাচ্ছে যে আমাদের জয় আর শত্রুর পরাজয় আসন্ন। রাক্ষসদের গর্জন আর ভেরীধ্বনি শোনা যাচ্ছে। বৎস, তুমি শীঘ্র ধনুর্বাণ নিয়ে বৈদেহীর সঙ্গে দূর্গম গিরিগুহায় আশ্রয় নাও, আমার কথার অন্যথা করো না। তুমি এই রাক্ষসদের বধ করতে সমর্থ তাতে আমার সংশয় নেই, কিন্তু আমি স্বয়ং এদের মারতে চাই।

লক্ষ্মণ সীতাকে নিয়ে গিরিগুহায় আশ্রয় নিলেন। তখন রাম অগ্নিতুল্য উজ্জ্বল কবচে শোভিত হয়ে জ্যানির্ঘোষে চতুর্দিক নাদিত করে ক্রুদ্ধ বৃদ্ধের ন্যায় দাঁড়িয়ে রইলেন। নানাপ্রহরণধারী সাগরসম রাক্ষসসৈন্যের সঙ্গে খরের রথ রামের অভিমুখে ধাবমান হল। সহস্র

(১) ক্ষেপণীয় লৌহদণ্ড বা বর্শা বিশেষ।

(২) শিখার খড়্গ বিশেষ।

শর নিক্ষেপ করে খর সিংহনাদ করতে লাগল। রাম অস্ত্রাহত হয়েও ব্যাধিত হলেন না, সাম্য মেঘে আবৃত দিবাকরের ন্যায় রক্তাক্ত হয়ে নিরন্তর শরবর্ষণ করতে লাগলেন। খরের বহু সৈন্য রথ সারথি অশ্ব ও গজ বিনষ্ট হল। অবশিষ্ট রাক্ষসরা বিষন্ন হয়ে খরের কাছে আশ্রয়ের জন্য গেল, দুষণ তাদের আশ্বাস দিয়ে ফিরিয়ে এনে ক্রুদ্ধ কৃতান্তের ন্যায় রামের দিকে ধাবমান হ'ল। রাম ঠেঁকনাদ করে জ্যোতির্ময় গান্ধর্বাস্ত্র যোজনা করলেন, তা থেকে বহু সহস্র শর নির্গত হতে লাগল, রাক্ষসসেনা ছিন্ন ভিন্ন হয়ে গেল।

তখন দুষণের আদেশে পাঁচ হাজার দূর্ধর্ষ রাক্ষসসৈন্য অগ্রসর হয়ে রামের অভিযুদ্ধে নানা অস্ত্র নিক্ষেপ করতে লাগল। রাম তাদের উপর শরবর্ষণ করতে লাগলেন এবং ক্ষুরধার শর দ্বারা দুষণের বহু ধনু, চার অশ্ব, এবং সারথির মস্তক ছেদন করে তিন শরে দুষণের বক্ষ বিদ্ধ করলেন। দুষণ এক ভয়ংকর পরিঘ(১) নিয়ে ধাবমান হ'ল, রাম তার দুই বাহু ছেদন করলেন। দুষণ নিহত হয়ে ভূপতিত হ'ল। তখন মহাকপাল, স্খলাক্ষ ও প্রমাথী নামক তিন রাক্ষস সেনাপতি রামকে আক্রমণ করতে এল, রাম তাদের বধ করে দুষণের পাঁচ হাজার সৈন্য ধ্বংস করলেন।

দুষণ প্রভৃতির নিধনসংবাদ শুনে খর আরও দ্বাদশ সেনাপতিকে সসৈন্যে পাঠিয়ে দিলে, কিন্তু রামের শরাঘাতে তারাও নিহত হ'ল। রাম পদাতি হয়ে একাকী চতুর্দশ সহস্র রাক্ষস সংহার করলেন, কেবল খর এবং তার এক সেনাপতি ত্রিশিরা অবশিষ্ট রইল।

### ৮। ত্রিশিরা ও খরের নিধন

[ সর্গ ২৭—৩০ ]

খর রামের সঙ্গে যুদ্ধ করতে যাচ্ছে দেখে ত্রিশিরা তাকে বললে, আপনি যাবেন না, আমাকেই পাঠান, অস্ত্র স্পর্শ করে প্রতিজ্ঞা করছি

(১) লৌহমুখ বা লৌহকণ্টকময় মৃদুগর।



আমি রামকে বধ করব। যদি রাম মরে তবে আপনি হৃষ্টাচিন্তে জনস্থানে ফিরবেন, আর যদি আমি মরি তবে আপনি স্বয়ং যুদ্ধে যাবেন। খর সম্মত হ'লে ত্রিশিরা উজ্জ্বল রথে চড়ে ত্রিশূঙ্গ পর্বতের ন্যায় রামের প্রতি ধাবমান হ'ল এবং তাঁর ললাটে তিন শর নিক্ষেপ করলে। রাম বললেন, অহো, মহাবীর রাক্ষসের কিবা বল, আমার ললাটে যেন পদ্পের আঘাত হ'ল। এই বলে তিনি চোন্দ শরে তার বক্ষ বিদ্ধ করলেন এবং তার চার অশ্ব, সারথি ও ধ্বজ বিনষ্ট করলেন। ত্রিশিরা রথ থেকে নামলে রাম নিরন্তর শরক্ষেপ করতে লাগলেন। ত্রিশিরা জড়বৎ দাঁড়িয়ে রইল, তখন রাম তিন শরে তার তিন মস্তক ছেদন করলেন। হতাবশিষ্ট রাক্ষসসৈন্য রণে ভংগ দিয়ে দ্রুতবেগে পালিয়ে গেল।

দূষণ আর ত্রিশিরার মৃত্যুতে খর বিষন্ন ও ভীত হ'ল। সে নারাচ(১) প্রভৃতি বহু শর নিক্ষেপ করে রামকে আক্রমণ করলে। রামের শরজালে আকাশ মেঘাচ্ছয়ের ন্যায় হ'ল। খর রামের হস্তধৃত ধনুর্বাণ এবং অংগের কবচ ছিন্ন করে গর্জন করতে লাগল। রামের দেহ থেকে কবচ স্থলিত হ'ল, তিনি শরবিদ্ধ এবং অতিশয় ক্রুদ্ধ হয়ে অগস্ত্য-প্রদত্ত বৈষ্ণব ধনুতে শরযোজনা করলেন এবং খরের রথধ্বজ কেটে ফেললেন। খর চার শরে রামের বক্ষ বিদ্ধ করলে, তখন রাম নারাচ অস্ত্রে খরের ধনুর্বাণ রথ অশ্ব ও সারথি বিনষ্ট করে তাকে শরবিদ্ধ করলেন। খর গদাহস্তে লক্ষ্য দিয়ে ভূমিতে নামল।

রাম তাকে বললেন, যে নৃশংস পাপী লোককে ক্রেশ দেয় সে ত্রিলোকের অধীশ্বর হ'লেও রক্ষা পায় না। রাক্ষস, দণ্ডকারণ্যবাসী তাপসগণকে হত্যা করে তোমার কি লাভ হয়েছে? আজ আমি তোমার মৃন্ড তালফলের ন্যায় ভূপাতিত করব। খর উত্তর দিলে, তোমার তুল্য নীচ কৃত্রিমরাই গর্ব করে। আমার অনেক বলবার আছে কিন্তু সময় নেই, সূর্যাস্ত হ'লে যুদ্ধের বিষয় হবে। আজ তোমাকে বধ করে

(১) লৌহময় বাল।

চোদ্দ হাজার রাক্ষসদের পরিবারবর্গের নয়নজল মর্দ্বিষে দেব। এই বলে সে রামের প্রতি প্রদীপ্ত অশনির ন্যায় গদা নিক্ষেপ করলে, রাম তা শরাঘাতে খণ্ড খণ্ড করে ফেললেন।

তখন খর ওষ্ঠ দংশন করে এক বৃহৎ শালবৃক্ষ উৎপাটিত করলে এবং রামের প্রতি ধাবমান হ'ল। রাম তা শরাঘাতে কেটে ফেললেন এবং ইন্দ্রপ্রদত্ত ব্রহ্মদণ্ডতুল্য বাণে খরের বক্ষ ভেদ করলেন। দেবগণ পদ্পবৃষ্টি ও দন্দুভিধ্বনি করতে লাগলেন। অগস্ত্যাদি মৃনিগণ হৃষ্ট হয়ে বললেন, দশরথায়াজ, এইসকল রাক্ষসদের বধের উদ্দেশ্যেই ইন্দ্র শরভঙ্গের আশ্রমে এসেছিলেন এবং ঋষিগণ তোমাকে এই দেশে এনেছেন। তুমি আমাদের কামনা পূর্ণ করেছে।

### ৯। অকম্পন ও শূর্ণনখার বার্তা

[সর্গ ৩১—৩৪]

অকম্পন নামে এক রাক্ষস দ্রুতবেগে লঙ্কায় গিয়ে রাবণকে জানালে যে খর এবং জনস্থানবাসী সমস্ত রাক্ষস যুদ্ধে নিহত হয়েছে। রাবণ ক্রোধে রক্তচক্ষু হয়ে বললেন, কোন্ মরণকামী জনস্থান নষ্ট করেছে? আমার অনিষ্ট করে ইন্দ্র কুবের যম বিষ্ণু কেউ সন্ধে থাকতে পারে না। অকম্পন কৃতাজলি হয়ে অভয় প্রার্থনা করলে। রাবণ অভয় দিলে সে বললে, রাম নামে দশরথের এক মহাবল পুত্র আছে, সে তার ভ্রাতা লঙ্কুণের সঙ্গে জনস্থানে এসেছে। রামের বাণ পঞ্চমুখ সর্প হয়ে রাক্ষসদের ভক্ষণ করে, রাক্ষসরা যে দিকে পালায় সেই দিকেই রামকে সম্মুখে দেখে। এই রাম খর-দুষণ এবং জনস্থানের সমস্ত রাক্ষসকে বধ করেছে।

রাবণ বললেন, আমি রাম-লঙ্কুণকে মারতে যাব। অকম্পন বললে, মহারাজ, আপনি বা দেবাসুর কারও এমন শক্তি নেই যে রামকে যুদ্ধে পরাজিত করেন। আমি তার বধের উপায় বলছি শুনুন। তার সীতা নামে এক ভার্য্যা আছে, সে স্তীরয়, দেবী গন্ধর্বী অঙ্গরা কেউ তার তুল্য

নয়। আপনি অরণ্যমধ্যে রামকে মোহগ্রস্ত করে সীতাকে হরণ করুন। সীতার বিরহে রাম বাঁচবে না। রাবণ উত্তর দিলেন, তাই হবে, আমি কালই কেবল সারথির সঙ্গে গিয়ে বৈদেহীকে লঙ্কাপুরীতে নিয়ে আসব।

রাবণ খর (১)- যোজিত উজ্জ্বল রথে আরোহণ করে মারীচের আশ্রমে উপস্থিত হলেন। মারীচ তাঁকে পাদ্য আসন ও দুর্লভ ভোজ্য উপহার দিয়ে জিজ্ঞাসা করলে, রাক্ষসরাজ, সকলের কুশল তো? আপনাকে সহসা আসতে দেখে আমার আশঙ্কা হচ্ছে। রাবণ বললেন, বৎস, রাম জনস্থানের সমস্ত রাক্ষস এবং তাদের রক্ষকদের যুদ্ধে বধ করেছে। আমি তার ভার্যাকে অপহরণ করব সেজন্য তোমার সাহায্য চাই। মারীচ বললে, যে আপনাকে সীতার কথা বলেছে সে আপনার শত্রু, আপনাকে দিয়ে সর্পের মূখ থেকে দন্ত উৎপাটিত করতে চায়। লঙ্কেশ্বর, আপনি লঙ্কায় ফিরে যান, নিজের পত্নীতেই তুষ্ট থাকুন, রামকেও তাঁর পত্নীর সঙ্গে বাস করতে দিন। মারীচের কথা শুনে রাবণ লঙ্কায় ফিরে গেলেন।

চোন্দ হাজার রাক্ষস এবং খর দূষণ ও ত্রিশিরাকে নিহত দেখে শূর্ণগথা উদ্‌বিগ্ন হয়ে লঙ্কায় রাবণের কাছে গেল। রাবণ সচিবগণে বেষ্টিত হয়ে স্বর্ণাসনে উপবিষ্ট ছিলেন। তাঁর বিংশতি ভূজ, দশ মস্তক, বিশাল বক্ষ, শূক্ৰ দশন, বৃহৎ মূখ। অঙ্গে রাজলক্ষণ বর্তমান, কান্তি বৈদুর্যের ন্যায় শ্যাম, ভূষণ স্বর্ণময়, পরিচ্ছদ সুদৃশ্য। তাঁর দেহে বিষ্ণুচক্র এবং অন্যান্য অস্ত্রের আঘাতচিহ্ন রয়েছে। তিনি সুর-গণের উৎপীড়ক, ধর্মের উচ্ছেদক এবং যজ্ঞের বিঘ্নকারী। ভোগবতী পুরীতে গিয়ে বাসুকিকে পরাস্ত করে তিনি তক্ষকের প্রিয়া ভার্যাকে হরণ করেছিলেন, কৈলাস পর্বতে কুবেরকে জয় করে তাঁর পুত্রক রথ এনেছিলেন, এবং ব্রহ্মাকে তপস্যায় তুষ্ট করে এই বর পেয়েছিলেন যে

(১) অশ্বতর, mule, কিংবা গর্ভ। গ্রীক ইতিহাসকার হিরোডোটস লিখেছেন, পারস্যরাজ জর্কসিজের বাহিনীতে যে ভারতীয় সৈন্যদল ছিল তারা বৃহৎ জাতীয় গর্ভযোজিত রথে যুদ্ধ করত।

মানুষ ভিন্ন দেব-দানব-গন্ধর্বাদি তাঁকে বধ করতে পারবে না। তিনি  
ক্রুরকর্মা, ককর্শ, নির্দয়, সর্বলোক তাঁকে ভয় করে।

শূর্পণখা সক্রোধে রাবণকে বললে,

প্রমত্তঃ কামভোগেষু শ্বেতবস্ত্রো নিরঙ্কুশঃ ।  
সমুৎপন্নং ভয়ং ঘোরং বোধব্যং নাববুধ্যসে ॥ (৩৩।২)  
যং তু বালম্বভাবশ্চ বৃদ্ধিশ্চহীনশ্চ রাক্ষস ।  
জ্ঞাতব্যং তং ন জানীষে কথং রাজা ভবিষ্যসি ॥ (৩৩।৪)  
অযুক্তচারং মন্যে হ্যং প্রাকৃতৈঃ সচিবৈর্দুতৈঃ ।  
স্বজনং চ যতঃ স্থানং নিহতং নাববুধ্যসে ॥  
চতুর্দশসহস্রাণি রাক্ষসাং ভীমকর্মণাম্ ।  
হতান্যোকেন রামেণ খরশ্চ সহদৃষণঃ ॥ (৩৩।১১-১২)

— তুমি কামভোগে প্রমত্ত, শ্বেচ্ছাচারী, নিরঙ্কুশ; তোমার বোঝা উচিত  
যে ঘোর ভয় উপস্থিত হয়েছে, তথাপি তুমি বুঝছ না। রাক্ষস, তুমি  
বালম্বভাব বৃদ্ধিশ্চহীন, যা জ্ঞাতব্য তা জান না, কি করে রাজত্ব করবে?  
বোধ হয় তোমার চর নেই, তোমার সচিবরাও মূর্খ, তাই জান না যে  
তোমার স্বজন এবং তাদের বাসস্থান ধ্বংস হয়েছে। রাম একাই চোন্দ  
হাজার রাক্ষস আর খর-দৃষণকে বধ করেছে।

রাবণ ক্রুদ্ধ হয়ে জিজ্ঞাসা করলেন, কে রাম? তার পরাক্রম আর  
রূপ কিপ্রকার? দণ্ডকারণ্যে কেন এসেছে? তার অস্ত্র কিরূপ?  
কে তোমাকে বিরূপ করেছে? শূর্পণখা বললে, রাম দশরথের পুত্র,  
সে দীর্ঘবাহু, আয়তনেত্র, চীর-অজিন-ধারী, রূপে কন্দর্পসদৃশ। ইন্দ্রধনু-  
তুলা কনকবলয়মণ্ডিত ধনু থেকে সে মহাবিষ সর্পের ন্যায় নারাচ  
নিক্ষেপ করে। সে কখন শর নেয়, কখন মোচন করে, কখন জ্যাকর্ষণ  
করে, কিছুই দেখা যায় না, কেবল সৈন্য ধ্বংস হচ্ছে এই দেখা যায়। সে  
তিন দণ্ড কালের মধ্যে চোন্দ হাজার রাক্ষস এবং খর-দৃষণকে বধ করেছে,  
কেবল স্ত্রীহত্যা-পাপের ভয়ে আমাকে বিকলাঙ্গ করে ছেড়ে দিয়েছে।  
লক্ষ্মণ নামে রামের এক অনুরক্ত ভ্রাতা আছে, সেও পরাক্রান্ত। রামের  
সঙ্গে তার প্রিয়া পত্নী সীতা আছে, সে বিশালাক্ষী, পূর্ণচন্দ্রাননা,

সুকেশী এবং তন্তুকাশ্চনবর্ণা। তার নখ রক্তাভ ও উন্নত। দেবী গন্ধর্বা যক্ষী বা কিন্নরী—ভূতলে সীতার সমান কোনও নারী আমি দেখি না। সে যার ভার্ষা হবে, যাকে আলিঙ্গন করবে, সে পুরুষের চেয়েও দীর্ঘজীবী হবে। সীতা তোমারই যোগ্য, তাকে আমি আনতে চেষ্টা করেছিলাম তাই লক্ষ্মণ আমাকে বিরূপ করে দিয়েছে। তাকে দেখলেই তুমি মন্থমথশরে আহত হবে। যদি তাকে চাও তবে এখনই দক্ষিণ পদ অগ্রসর করে যাত্রা কর।

### ১০। রাবণ-স্বর্গ-সংবাদ

[সর্গ ৩৫—৪১]

রাবণ মন্থীদের সঙ্গে পরামর্শ করে সৌরথিকে গোপনে রথ প্রস্তুত করতে বললেন। এই রথ স্বর্ণময় ও রত্নভূষিত, তার বাহন পিশাচবদন ধর। রাবণ সমুদ্রতীরে উপস্থিত হলেন। সেখানে পর্বত, শ্বচ্ছ জলপূর্ণ সরোবর, এবং শাল তাল তমাল কদলী নারিকেল প্রভৃতি নানা বৃক্ষ সমন্বিত অনেক আশ্রম আছে। বহু ঋষি সেখানে তপস্যা করেন এবং দিব্যভরণভূষিতা অম্বরী ও দেবপত্নীগণ সেখানে ক্রীড়া করেন। চন্দন, অগুরু, সুগন্ধ তক্তোল(১) ও জাতিফলের(২) বনে এবং মরিচের গুল্মে সেই স্থান সুশোভিত। সমুদ্রতীরে বহু মৃত্তা শৃঙ্খ হচ্চে, প্রবাল বিকীর্ণ আছে, স্থানে স্থানে স্বর্ণরৌপ্যময় পর্বত রয়েছে।

রাবণ যেতে যেতে এক বটবৃক্ষ দেখতে পেলেন। পুরাকালে গরুড় গজকচ্ছপকে নিয়ে তার এক শাখায় বসেছিলেন, কিন্তু শাখা ভেঙে গেল। বৈখানস বালখিল্য প্রভৃতি বহু ঋষি নিম্নে তপস্যা করছিলেন, তাঁদের প্রতি দয়াপরবশ হয়ে গরুড় শাখা নিয়ে উড়ান হয়ে গজকচ্ছপ ভক্ষণ করেন। তার পর মৃগদ্বয় বলশালী হয়ে তিনি শাখার আঘাতে

(১) বোধ হয় কক্তোল, কাবার্চিনি জাতীয়।

(২) জায়ফল।

নিষাদদেশ ধ্বংস করেন এবং ইন্দ্রভবনের লৌহজাল ছিন্ন করে অমৃত হরণ করেন।

মাগর পার হয়ে রাবণ মারীচের আশ্রমে এলেন। মারীচ তাকে সম্মান করে বললে, রাক্ষসরাজ, এত শীঘ্র আবার কেন এসেছেন? রাবণ বললেন, বৎস, আমি বিপদাপন্ন, তুমিই আমার পরম সহায়। তুমি জনস্থান জান, সেখানে আমার ভ্রাতা খর-দুষণ, ভগিনী শূর্পণখা, এবং ত্রিশিরা প্রভৃতি চোন্দ্র হাজার রাক্ষস বাস করত। রাম তাদের সকলকে বধ করেছে এবং শূর্পণখার নাসাকর্ণ ছেদন করেছে। আমি রামের পত্নী সীতাকে হরণ করব, তুমি আমার সহায় হও। বিক্রমে এবং উপায়নির্গমে তোমার তুল্য কেউ নেই, তুমি মহা ধার্ম্যবিশারদ। এখন কি করতে হবে শোন। তুমি রামের আশ্রমে যাও, রক্তবিন্দুচিত্রিত স্বর্ণমৃগ হয়ে সীতার সম্মুখে বিচরণ কর। সীতা নিশ্চয় রাম-লক্ষ্মণকে বলবেন—ওই হরিণকে ধর। রাম-লক্ষ্মণ চলে গেলে আমি সীতাকে অবাধে হরণ করব। পত্নীর বিরহে রাম কৃশ হয়ে যাবে, তখন আমি অনায়াসে তাকে বধ করব।

রাবণের কথা শুনে মারীচ ভয়াতর্ হয়ে শূঙ্কমুখে ওষ্ঠ লেহন করে রাবণের দিকে অনিমেষনেত্রে চেয়ে রইল। অবশেষে কৃতাজলি হয়ে বললে,

সুলভাঃ পদরুয়া রাজন্ সততং প্রিয়বাদিনাঃ ।  
 অপ্রিয়স্য চ পথ্যস্য বক্তা ভোক্তা চ দুর্লভাঃ ॥  
 ন নুনং বদ্যসে রামং মহাবীর্যগুণোন্নতম্ ।  
 অমৃগচারচপলো মহেন্দ্রবরুণোগোপমম্ ॥ (৩৭।২-৩)  
 কথং ন তস্য বৈদেহীং রক্ষিতাং শ্বেন ভেজসা ।  
 ইচ্ছসে প্রসভং হতুং প্রভামিব বিবস্বতঃ ॥ (৩৭।১৪)  
 কিমদ্যমং ব্যর্থমিমং কৃত্বা তে রাক্ষসাধিপ ।  
 দৃষ্টশেচত্বং রণে তেন তদন্তমুপজীবিতম্ ॥ (৩৭।২১)

- — রাজা, যারা সতত প্রিয় কথা বলে এমন লোক অনেক আছে, কিন্তু অপ্রিয় অথচ হিতকর বাক্যের বক্তা ও শ্রোতা দুর্লভ। আপনি চপল-

স্বভাব, চর নিষ্পত্ত করেন না, তাই মহেশ্বর ও বরুণের তুল্য মহাবল মহাগুণশালী রামকে জানেন না। বৈদেহী রাম কতৃক নিজ তেজে রক্ষিতা, তাঁকে সবলে হরণ করতে আপনি কেন ইচ্ছা করেন? সূর্যের প্রভা কি হরণ করা যায়? রাক্ষসাদি, এই ব্যর্থ চেষ্টা করে আপনার কি লাভ হবে? রাম আপনাকে রণস্থলে দেখলেই আপনার আরু শেষ হবে।

বিশ্বামিত্রের সঙ্গে ভ্রমণকালে অল্পবয়স্ক রাম কি করে তাঁর নিগ্রহ করেছিলেন সেই পূর্ব ইতিহাস বর্ণনা করে মারীচ বললে, সম্প্রতি যা ঘটেছে শুনুন। একদা আমি যুগরূপধারী দুই রাক্ষসের সঙ্গে দণ্ডকারণ্যে গিয়ে ঋষিহত্যা করে তাঁদের রক্তমাংস ভোজন করছিলাম এমন সময় রাম-সীতা-লক্ষ্মণকে দেখতে পেলাম। তখন পূর্বঘটনা স্মরণ করে আমার প্রতিশোধের ইচ্ছা হ'ল, আমি তীক্ষ্ণশৃঙ্গ যুগরূপে তাঁদের প্রতি ধাবমান হলাম। রাম তিন বাণ নিক্ষেপ করলেন। আমি রামের বিক্রম জানতাম সেজন্য সরে গিয়ে প্রাণ রক্ষা করলাম, কিন্তু অপর দুই রাক্ষস বিনষ্ট হ'ল। সেই অবধি আমি তপস্বী হয়ে এখানে বাস করছি। এখন আমি বৃক্ষে বৃক্ষে চীর-অজিন-ধারী ধনুর্ধর রামকে পাশহস্ত কৃতান্তের ন্যায় দেখতে পাই, সমস্ত অরণ্য রামময় বোধ হয়, স্বপ্নে তাঁকে দেখে চমকে উঠি, রত্ন রথ প্রভৃতি রকারাদ্য নামেও আমার গ্রাস হয়। আমি আপনার হিতার্থী হয়ে যা বললাম তা যদি না শোনেন তবে আপনাকে সবান্ধবে মরতে হবে।

যদুর্ষু যেমন ঔষধ সেবন করে না সেইরূপ রাবণ মারীচের হিতবাক্য শুনলেন না। কঠোর বাক্যে বললেন, মারীচ, তুমি দৃশ্যকুলজাত, ঔষধ ক্ষেত্রে পতিত বীজের ন্যায় তোমার বাক্য নিষ্ফল। যে সামান্য স্ত্রীলোকের কথায় রাজ্য মাতা পিতা ও সুহৃদ্বর্গকে ছেড়ে বনে যায় সেই রামের প্রিয়া সীতাকে আমি তোমার সমক্ষেই হরণ করব। এই সংকল্প থেকে কেউ আমাকে নিবৃত্ত করতে পারবে না। কোনও কর্ম করতে গিয়ে সংশয়গ্রস্ত হয়ে যদি তোমার পরামর্শ চাইতাম তবে তুমি তোমার মতামত বলতে পারতে। আমার সংকল্পিত কার্যের দোষগুণ তোমাকে জিজ্ঞাসা

করি নি, কেবল তোমার সাহায্যই চেয়েছি। মারীচ, তোমাকে আমি অর্ধ রাজ্য দিচ্ছি, আমার অভীষ্ট কার্য কর। যদি না কর তবে আজই তোমাকে বধ করব।

মারীচ নির্ভয়ে বললে, কোন্ পাপী আপনাকে এই পরামর্শ দিয়েছে? এর ফলে আপনার পুত্র রাজ্য অমাত্য সমস্তই বিনষ্ট হবে। শ্বেচ্ছাচারী রাজা যদি কুপথে চলেন তবে সম্ভবত মন্ত্রীদের উচিত তাঁকে সর্বপ্রকারে নিবৃত্ত করা। আপনার জন্য আমার মরণ হবে তা আমি ভাবছি না, আপনি সসৈন্যে মরবেন এজন্যই আমার শোক হচ্ছে। রামের হাতে মরলে আমি কৃতার্থ হব, কিন্তু তিনি অচিরে আপনাকেও বধ করবেন।

### ১১। মায়ামৃগ—মারীচবধ

[ সর্গ ৪২—৪৪ ]

অবশেষে মারীচ রাবণের ভয়ে বললে, তবে আমরা ঘাই চলুন। রাবণ হৃষ্ট হয়ে তাকে আলিঙ্গন করে বললেন, এইবারে তুমি আমার বশে এসে বীরের যোগ্য কথা বলেছ, এখন তোমাকে মারীচ বোধ হচ্ছে, এতক্ষণ যেন অন্য রাক্ষস ছিলে। তুমি আমার সঙ্গে এই আকাশগামী রথে চল।

রাবণের বিমান বহু বন পর্বত নদী নগরাদি অতিক্রম করে দণ্ডকারণ্যে রামের আশ্রমের কাছে এল। রথ থেকে নেমে রাবণ মারীচের হাত ধরে বললেন, কদলীতরুবেষ্টিত ওই রামের আশ্রম দেখা যাচ্ছে, এখন যেজন্য এসেছি তা শীঘ্র কর। তখন মারীচ এক অদ্ভুত মৃগের রূপ ধরে আশ্রমের সম্মুখে বিচরণ করতে লাগল।—

মণিপ্রবরশৃঙ্গাগ্রঃ সিতাসিতমুখাকৃতিঃ ।  
রক্তপদ্মোৎপলমুখ ইন্দুনীলোৎপলশ্রবাঃ ॥  
কিণ্ডদ্যুম্নতগ্রীব ইন্দুনীলনিভোদরঃ ।  
মধুকনিভপাশ্বর্ষচ কঙ্কাকিঞ্জল্কসম্মিতঃ ॥



বৈদ্যসংকাশখরস্তনুজঘাঃ স্দুসংহতঃ ।

ইন্দ্রায়ুধসবর্ণেন পুচ্ছেনোধরং বিরাজিতঃ ॥

মনোহরস্নিগ্ধবর্ণো রঞ্জনানাবিধৈবৃতঃ ।

ক্ষণেন রাক্ষসো জাতো মৃগঃ পরমশোভনঃ ॥ (৪২।১৬-১৯)

— তার শৃঙ্গাগ্র উৎকৃষ্ট মণির তুল্য, মৃখমণ্ডল কোথাও শ্বেত কোথাও কৃষ্ণ, বদন রক্ত পদ্ম ও উৎপলের ন্যায়, কর্ণ ইন্দ্রনীল মণি ও নীলোৎপল তুল্য। তার গ্রীবা কিঞ্চিৎ উন্নত, উদর ইন্দ্রনীলবর্ণ, পার্শ্ব মধুক-পুষ্পের ন্যায় পদ্মরাগবর্ণ। খর বৈদ্যতুল্য, জঘা ক্ষীণ ও দৃঢ়, পুচ্ছে ইন্দ্রধনুবর্ণ এবং উন্মিত। তার বর্ণ স্নিগ্ধ ও মনোহর, স্নেহ নানাবিধ রঙ্গে ভূষিত। ক্ষণমধ্যে রাক্ষস মারীচ অতি শোভাময় মৃগের রূপ ধারণ করলে।

এই মনোহর মৃগ শত শত রৌপ্যবিন্দুতে চিহ্নিত। সীতাকে প্রলোভিত করবার জন্য সে ঘাস ও পাতা খেতে খেতে কদলীবন থেকে কর্ণিকারবনে গেল। সে একবার এক দিকে আবার অন্য দিকে যায়, দ্রুতবেগে গিয়ে আবার স্থির হয়, কখনও ক্রীড়া করে, কখনও বসে, কখনও মৃগযুথের পিছনে গিয়ে আবার ফিরে আসে। অন্যান্য মৃগ তাকে দেখে কাছে যায় কিন্তু গা শূঁখেই পালায়।

সীতা পুষ্পচয়ন করছিলেন এমন সময় সেই রক্তময় বিচিত্রাঙ্গ মৃগ তাঁর দৃষ্টিপথে পড়ল। তিনি বিস্মিত হয়ে উৎফুল্লনয়নে সন্দেহে তাকে দেখতে লাগলেন এবং রামকে আহ্বান করে বললেন, আর্ষপুত্র, শীঘ্র লক্ষ্মণের সঙ্গে এদিকে এস। রাম-লক্ষ্মণ সেখানে এসে মৃগটিকে দেখলেন। লক্ষ্মণ সন্দেহ হয়ে বললেন, আমার মনে হয় মায়াকী মারীচই এই মৃগ হয়েছে। যেসব রাজারা মৃগয়া করতে আসেন, এই পাপাত্মা তাঁদের বধ করে। জগতে এমন রত্নবিচিত্রিত মৃগ থাকতে পারে না, এ যে মায়া তাতে আমার সন্দেহ নেই।

মায়ামৃগ দেখে সীতা জ্ঞানহীন হয়েছিলেন। তিনি লক্ষ্মণকে বাধা দিয়ে রামকে বললেন, আর্ষপুত্র, এই সুন্দর হরিণ আমার মনোহরণ করছে, তুমি ওকে নিয়ে এস, আমরা ওকে নিয়ে খেলা করব। আমাদের

এই আশ্রমে বহুপ্রকার সুন্দর মৃগ চর্মর ভল্লুক বানর ও কিঙ্গুর আছে, কিন্তু এর তুল্য কেউ নয়। আহা, এর কি রূপ, কি শোভা, কি কণ্ঠস্বর! যদি জীবন্ত ধরে আনতে পার তবে বনবাসের পরে একে রাজধানীতে নিয়ে যাব, অন্তঃপুরের শোভা হয়ে থাকবে, আমার শ্বশ্রুগণের, ভরতের, তোমার ও আমার বিস্ময় জন্মাবে। যদি জীবন্ত ধরা না যায় তবে তৃণাসনের উপর এর স্বর্ণময় চর্ম বিছিয়ে আমি বসব। নিজের কামনা পূরণের জন্য এরূপ অনুরোধ করা স্ত্রীর পক্ষে অনর্চিত, কিন্তু এই হরিণের রূপ দেখে আমি বিস্ময়ে মূগ্ধ হয়েছি।

রামও হরিণ দেখে বিস্মিত হয়েছিলেন। তিনি ভ্রাতাকে বললেন, লক্ষ্মণ, এই মৃগ পাবার জন্য সীতার অত্যন্ত ইচ্ছা হয়েছে। কুবেরের চৈত্ররথ বনেও এমন প্রাণী নেই, একে দেখলে কে না লুপ্ত হয়? এই মৃগের কাণ্ডনচর্মে বৈদেহী আমার সঙ্গে বসতে ইচ্ছা করেছেন, অন্য কোনও পশুর চর্ম বোধ হয় এমন সুখস্পর্শ হবে না। আর যদি এই মৃগ রাক্ষসী যায় হয় তবে একে বধ করাই আমার কর্তব্য। আমি শীঘ্রই মৃগ নিয়ে ফিরে আসছি, তুমি ততক্ষণ সর্ববিষয়ে সতর্ক হয়ে জানকীর সঙ্গে আশ্রমে থাক। মহাবল বৃদ্ধিমান জটায়ু তোমার সহায় হবেন।

স্বর্ণময়-মৃষ্টি-যুক্ত খড়্গ, ত্রিভিনত(১) ধনু এবং দুই তুণীর নিয়ে রাম চললেন। তাঁকে দেখে হরিণ ভয়ে অন্তর্হিত হল, আবার দৃষ্টিপথে এল। সে রূপের প্রভায় বন যেন আলোকিত করে ছুটতে লাগল, রামও তার পশ্চাতে দ্রুতগতিতে চললেন। ক্রমশ সে রামকে আশ্রম থেকে বহুদূরে নিয়ে গেল। রাম শান্ত ও ক্রুদ্ধ হয়ে তাকে মারবার জন্য দৃঢ়প্রতিজ্ঞ হলেন এবং ব্রহ্মার নির্মিত সূর্যরশ্মিতুল্য দীপ্ত বাণ ধনুতে সন্ধান ও সবলে আকর্ষণ করে মোচন করলেন। জ্বলন্ত সর্পের ন্যায় সেই বাণ মৃগরূপী মারীচের বক্ষ ভেদ করলে, সে তালবৃক্ষ-প্রমাণ লক্ষ্য দিয়ে আতর্নাদ করে উঠল। মৃত্যুকালে সে নিজরূপ ধরলে এবং রাবণের উপদেশ স্মরণ করে লক্ষ্মণকে মারবার

(১) যার দুই প্রান্ত ও মধ্যভাগ অবনত।

উদ্দেশ্যে রামের কণ্ঠস্বর অনুরণন করে 'হা সীতা হা লক্ষ্মণ' বলে চিৎকার করে উঠল। তার ভুল্গুণ্ঠিত দেহ দেখে রাম বললেন যে লক্ষ্মণ যথার্থ আশঙ্কা করেছিলেন। রাক্ষসের আতঁরব শব্দে সীতা ও লক্ষ্মণের কি অবস্থা হবে এই ভেবে তিনি শিউরে উঠলেন। তার পর অন্য মৃগ বধ করে মাংস নিয়ে সত্বর আগ্রমের দিকে চললেন।

## ১২। সীতার মতিভ্রম

[ সর্গ ৪৫ ]

রামকণ্ঠের অনুরূপ আতঁরব শব্দে সীতা লক্ষ্মণকে বললেন, তুমি গিয়ে দেখ রাঘবের কি হল, আমি তাঁর আতঁরব স্পষ্ট শব্দলাম। আমার মন প্রাণ ব্যাকুল হয়েছে, তিনি নিশ্চয় রাক্ষসের হাতে পড়ে রক্ষা পাবার জন্য ডাকছেন।

রামের আঙ্ক্কা স্মরণ করে লক্ষ্মণ যেতে চাইলেন না। সীতা ক্ষুব্ধ হয়ে বললেন, সৌমিত্রি, তুমি তোমার ভ্রাতার মিত্ররূপী শব্দ, সেজন্য এ অবস্থাতেও তাঁর কাছে যাচ্ছ না। তুমি আমাকে পাবার লেগে তঁর মৃত্যুকামনা করছ, তোমার ভ্রাতৃস্নেহ নেই। যদি অন্য তুমি এখানে এসেছ তাঁর প্রাণসংশয় হয়েছে, আমার রক্ষার জন্য তোমার এখানে থাকবার কি প্রয়োজন? লক্ষ্মণ তাঁকে সাঙ্ক্হনা দিয়ে বললেন, দেবী, এমন কথা বলা আপনার অনুর্চিত। দেব দানব গন্ধর্ব রাক্ষস কেউ রামকে পরাস্ত করতে পারে না, তিনি সমরে অবধ্য। আপনি মন শান্ত করুন, আপনার স্বামী শীঘ্রই সেই মৃগ নিয়ে ফিরে আসবেন। যা শব্দেছেন তা রামের স্বর নয়, কোনও দেবতারও নয়, এই আতঁরবনি গন্ধর্বনগর(১) তুল্য রাক্ষসী মায়ী। রাম আপনাকে আমার তত্ত্বাবধানে রেখে গেছেন, আমি আপনাকে ছেড়ে যেতে পারি না।

(১) মরীচিকা বিশেষ।

সীতা ক্রুদ্ধ হয়ে আরক্তলোচনে কঠোর বাক্যে বললেন,

অহং তব প্রিয়ং মন্যে রামস্য ব্যসনং মহৎ ।  
 রামস্য ব্যসনং দৃষ্ট্বা তেনৈতানি প্রভাষসে ॥  
 নৈব চিত্রং সপল্লেশু পাপং লক্ষ্মণ যদ্ভবেৎ ।  
 হৃদ্বিধেষু নৃশংসেষু নিত্যং প্রচ্ছন্নচারিষু ॥  
 সন্দৃষ্টস্বং বনে রামমেকমেকোহনংগচ্ছসি ।  
 মম হেতোঃ প্রতিচ্ছন্নঃ প্রযুক্তো ভরতেন বা ॥  
 তন্ন সিধ্যতি সৌমিত্রে তবাপি ভরতস্য বা ।  
 কথমিন্দীবরশ্যামং রামং পশ্মনিভেক্ষণম্ ॥  
 উপসংশ্রিত্য ভর্তারং কাময়েয়ং পৃথগ্জনম্ ।  
 সমক্ষং তব সৌমিত্রে প্রাণাংস্ত্যক্ত্যাগ্যাসংশয়ম্ ॥ (৪৫।২২-২৬)

— আমার মনে হচ্ছে রামের মহা বিপদ তোমার কাম্য, তাই এমন কথা বলছি। লক্ষ্মণ, তোমার ন্যায় নির্দয় কপটাচারী জ্ঞাতিশত্রু যে পাপকার্য করবে তা বিচিত্র নয়। তুমি অতি দৃষ্ট, তাই আমার জন্য অথবা ভরতের প্ররোচনায় একাকী প্রচ্ছন্নভাবে (২) রামের সঙ্গে বনে এসেছি। সৌমিত্রি, তোমার বা ভরতের অভিপ্রায় সিদ্ধ হবে না, ইন্দীবরশ্যাম পশ্মচক্ষু রামকে ঋতিরূপে ভোগ করে কি করে নীচ জনকে কামনা করব? তোমার সমক্ষেই আমি নিশ্চয় প্রাণত্যাগ করব।

লক্ষ্মণ কৃতাজলি হয়ে বললেন,

উত্তরং নোৎসহে বক্তুং দৈবতং ভবতী মম ॥  
 বাক্যমপ্রতিরূপং তু ন চিত্রং স্ত্রীষু মৈথিলি ।  
 স্বভাবস্বেষু নারীগামেষু লোকেষু দৃশ্যতে ॥  
 বিমুক্তধর্মাশ্চপলান্তীক্ষ্মা ভেদকরাঃ কিত্রয়ঃ ।  
 ন সহে হীদৃশং বাক্যং বৈদেহি জনক্যাম্বজে ॥  
 শ্রোত্ররোরুভয়োর্মধ্যে ত্পন্নরোচসন্নিতম ।  
 উপশৃণ্বন্তু মে সর্বে সাক্ষিণো হি বনেচরাঃ ॥

(২) অভিপ্রায় প্রচ্ছন্ন রেখে।

ন্যায়বাদী যথা বাক্যদ্বন্দ্বোহহং পরদুষং হুয়া ।  
 ধিক্ হামদ্য বিনশ্যন্তীং যন্মামেব বিশঙ্কসে ॥  
 স্ত্রীত্বাদ্দৃষ্টম্ভাবেন গদ্রুবাক্যে ব্যবস্থিতম্ ।  
 গচ্ছামি যত্র কাকুৎস্থঃ স্মিস্তি তেহস্তু বরাননে ॥ (৪৫।২৮-৩৩)

— আপনি আমার দেবতার তুল্য, আপনার কথার উত্তর দিতে আমার প্রবৃত্তি হচ্ছে না। মৈথিলী, অযোগ্য কথা বলা স্ত্রীলোকের পক্ষে বিচিত্র নয়, তাদের স্বভাবই এইপ্রকার দেখা যায়। স্ত্রীজাতি ধর্ম-জ্ঞানশূন্য, চপল, নির্দয়, তারা আত্মীয়ের মধ্যে ভেদ সৃষ্টি করে। আপনার কঠোর বাক্য আমার সহ্য হচ্ছে না, আমার দুই কর্ণে যেন তপ্ত লৌহবাণ প্রবেশ করছে। বনদেবতারা শুনুন, তাঁরা সাক্ষী, আমার ন্যায় কথার উত্তরে আপনি কঠোর বাক্য বলেছেন। রাম আমার গদ্রুজন, আমি তাঁর আশ্রয় পালন করছিলাম, আপনি স্ত্রীসুলভ দৃষ্ট স্বভাবের বশে আমাকেও আশঙ্কা করেন! ধিক আপনাকে, আপনার সর্বনাশ আসন্ন। কাকুৎস্থ যেখানে আছেন সেখানে আমি যাচ্ছি, আপনার মঙ্গল হ'ক।

পরিশেষে লক্ষ্মণ বললেন, আমি দুর্লক্ষণ দেখছি, বনদেবতারা আপনাকে রক্ষা করুন, রামের সঙ্গে ফিরে এসে যেন আপনাকে দেখতে পাই।

সীতা সরোদনে বললেন, লক্ষ্মণ, রামের বিরহে আমি গোদাবরীতে বা উদ্ভবধনে বা তীক্ষ্ণ বিষপানে বা অগ্নিতে প্রাণত্যাগ করব, কিন্তু অন্য পদ্রুশ স্পর্শ করব না। এই বলে তিনি শোকাকুল হয়ে উদরে করাঘাত করতে লাগলেন।

লক্ষ্মণ আশ্বাস দেবার চেষ্টা করলেন, কিন্তু সীতা উত্তর দিলেন না। তখন কৃতাজলি হয়ে কিঞ্চিৎ (১) প্রণাম করে তাঁর দিকে বার বার দৃষ্টিপাত করে লক্ষ্মণ চলে গেলেন।

(১) লক্ষ্মণ রেগেছিলেন সেজন্য 'কিঞ্চিৎ'।

১০। সীতাহরণ

[ সর্গ ৪৬—৪৯ ]

তখন রাবণ পরিব্রাজকের রূপ ধরে সীতার কাছে এলেন, যেন মহা-  
ত্তম সূর্যচন্দ্রহীন সন্ধ্যার সন্নিহিত হ'ল। তাঁর পরিধানে সূক্ষ্ম কাষায়  
বস্ত্র, মস্তকে শিখা, হস্তে ছত্র, পদে পাদুকা, বাম হস্তে যষ্টি ও  
কমণ্ডলু। তাঁকে দেখে বৃক্ষসকল নিম্পন্দ হ'ল, বায়ুপ্রবাহ রুদ্ধ হ'ল,  
শীঘ্রস্রোতা গোদাবরী নদী ভয়ে নিস্তম্ভ হয়ে চলতে লাগল। সীতা  
সজলনয়নে পর্ণশালায় বসে ছিলেন। তাঁকে দেখে রাবণ মূগ্ধ হলেন  
এবং বেদবাক্য উচ্চারণ করে বললেন, হে রৌপাকাণ্ডনবর্ণা, তোমাকে  
পশ্চিমীর ন্যায় দেখছি, তুমি কি হুী শ্রী কীর্তি লক্ষ্মী অম্বরী অষ্টসিদ্ধি,  
না স্বেচচারিণী রতি? —

সমাঃ শিখরিণঃ স্নিগ্ধাঃ পান্ডুরা দশনাস্তব।

বিশালে বিমলে নেত্রে রক্তান্তে কৃষ্ণতারকে ॥

বিশালং জঘনং পীনমূর্খ করিকরোপমৌ।

এতাব্দপচিত্তৌ বৃত্তৌ সংহতৌ সংপ্রগল্ভিতৌ ॥

পীনোম্মতমূখৌ কান্তৌ স্নিগ্ধতালফলোপমৌ।

মণিপ্রবেকাভরণৌ রুচিরৌ তৌ পয়োধরৌ ॥ (৪৬।১৪-২০)

বরং মাল্যং বরং গন্ধং বরং বস্ত্রং চ শোভনে ॥

ভর্তারং চ বরং মন্যে ত্বদ্যুক্তমসিতেক্ষণে। (৪৬।২৬-২৭)

কাসি কস্য কুতশ্চ ত্বং কিং নিমিত্তং চ দণ্ডকান্ ॥

একা চরসি কল্যাণি ঘোরান্ রাক্ষসসেবিতান্ ॥ (৪৬।৩১-৩২)

— তোমার দশনরাজি সমান সুগঠিত চিকণ ও শূভ্র। নেত্র নির্মল ও  
আয়ত, অপাঙ্গ রক্তাভ, তারকা কৃষ্ণবর্ণ। নিতম্ব বিশাল ও স্থূল,  
উরুশ্বয় হস্তিশব্দেয় ন্যায়। তোমার ওই উচ্চ বর্তূল দৃঢ় ও লোভজনক  
স্তনযুগল উত্তম মণিময় আভরণে ভূষিত। তাদের মুখ পীনোন্নত,  
গঠন স্নিগ্ধ তালফলের তুল্য সুন্দর। অসিতনয়না, মাল্য গন্ধ বস্ত্র  
সবই তোমার অঙ্গস্পর্শে শ্লাঘ্য হয়েছে, তোমার পতিকেও ধন্য

মনে করি। তুমি কে, কার নারী, কোথা থেকে এসেছ? কল্যাণী, তুমি কিজন্য এই রাক্ষসসেবিত ঘোর দণ্ডকবনে একাকী রয়েছ?

সীতা ব্রাহ্মণ মনে করে রাবণকে উপেক্ষা করতে পারলেন না, তাঁকে আসন পাদ্য ও ভোজ্য দিয়ে সংবর্ধনা করলেন। তিনি বার বার বনের দিকে চাইতে লাগলেন কিন্তু রাম-লক্ষ্মণকে দেখতে পেলেন না। তখন তিনি রাবণের প্রশ্নের উত্তরে নিজের পরিচয় দিলেন এবং পূর্বের ঘটনা বিবৃত করে বললেন পিতৃসত্যপালনের জন্য আমার স্বামী অযোধ্যা ত্যাগ করে বনে আসেন, তখন তাঁর বয়স পঁচিশ এবং আমার আঠার বৎসর(১)। লক্ষ্মণ তাঁর বৈমাঠ ভ্রাতা, তিনিও ব্রহ্মচারী হয়ে জ্যেষ্ঠের অনুসরণ করেছেন। শ্বিজশ্রেষ্ঠ, আপনি ক্ষণকাল বিশ্রাম করুন, আমার স্বামী শীগুই রুদ্র(২) গোধা(৩) বরাহ প্রভৃতি পশু বধ করে মাংস নিয়ে আসবেন। আপনার নাম গোষ্ঠ ও কুল বলুন। এই বনে একাকী বিচরণ করছেন কেন?

রাবণ বললেন, সীতা, দেবাসুর ও মানুষ যার জন্য সন্তুষ্ট, আমি সেই রাক্ষসরাজ রাবণ। তোমাকে দেখে আমার নিজ পত্নীদের উপর আর অনুরাগ নেই। আমি বহু স্থান থেকে বহু উত্তম স্ত্রী সংগ্রহ করেছি, তুমি তাদের সকলের উপরে আমার প্রধানা মহিষী হও। লঙ্কা নামে আমার মহাপুরী আছে, তা সাগরে বেষ্টিত এবং পর্বতের উপর অবস্থিত। তুমি সেখানকার কাননে আমার সঙ্গে বিচরণ করবে। আমার ভাষা হলে পাঁচ হাজার সুবেশা দাসী তোমার পরিচর্যা নিষ্পত্তি থাকবে।

সীতা কুপিত হয়ে উত্তর দিলেন, যিনি মহার্গির ন্যায় স্থির, মহাসমুদ্রের ন্যায় গম্ভীর, সেই মহেন্দ্রসদৃশ রামের আমি পতিব্রতা

(১) সীতার এই উক্তি সপ্তম অযোধ্যাকাণ্ডের সপ্তম পরিচ্ছেদে কৌশল্যা-কথিত রামের বয়স মেলে না। অরণ্যাকাণ্ডের তৃতীয় পরিচ্ছেদে আছে—দণ্ডকারণ্যে দশবৎসর অতিবাহিত হয়েছে। তদনুসারে এখন রামের বয়স ৩৫, সীতার ২৮। রাম-সীতার বয়স সম্বন্ধে নানা মত আছে।

(২) হরিণ বিশেষ। (৩) গোসাপ।

পত্নী। তুমি শৃগাল হয়ে সিংহীকে কামনা করছ। রাক্ষস, তুমি ক্ষুধিত সিংহ ও সর্পের মূখ থেকে দন্ত উৎপাটন করতে ইচ্ছা করেছ, সূচী দ্বারা চক্ষু মার্জন এবং জিহ্বা দ্বারা ক্ষুর লেহন করতে চাচ্ছ। মক্ষিকা ঘৃত ভোজন করলে ঘৃত জীর্ণ হয় না, মক্ষিকাই মরে; রাম বিদ্যমানে আমাকে হরণ করলে তোমার সেই দশা হবে। এই কথা বলে সীতা বায়ুতাড়িত কদলী তরুর ন্যায় কম্পিত হতে লাগলেন।

রাবণ হ্রস্কুটি করে বললেন, আমি কুবেরের বৈমাত্র ভ্রাতা মহাপ্রতাপশালী রাবণ। লোকে আমাকে মৃত্যুর তুল্য ভয় করে। আমি কুবেরের আকাশগামী পুষ্পকরথ সবলে হরণ করেছি, আমার রুষ্ট মূখ দেখলে ইন্দ্রাদি সকল দেবতা ভয়ে পলায়ন করেন। রাজাদ্রষ্ট নির্বোধ উপম্বী রামকে নিয়ে তুমি কি করবে, আমার সঙ্গে লঙ্কায় চল। আমাকে প্রত্যাখ্যান করলে তোমাকে অন্ততাপ করতে হবে।

সীতা বললেন, সকল দেবতার পূজ্য কুবেরের ভ্রাতা হয়ে তুমি তাঁর অপকার করেছ। তুমি নিষ্ঠুর দূর্বন্ধি ইন্দ্রিয়াসক্ত। যাদের তুমি রাজা সেই সমস্ত রাক্ষস বিনষ্ট হবে, রামের ভার্যাকে হরণ করলে তুমি নিস্তার পাবে না।

তখন রাবণ ক্রোধে হস্ত নিষ্পীড়ন করে নিজ মূর্তি ধারণ করলেন। তাঁর বিরাট দেহ, দশ মূখ, বিংশতি ভূজ, নীল মেঘের ন্যায় বর্ণ, পরিধানে রক্তবাস, অঙ্গে স্বর্ণালংকার। তিনি সীতাকে বললেন, যদি ত্রিলোকবিখ্যাত ভর্তা চাও তো আমাকে ভজনা কর। মৃত্যু পণ্ডিত-মানিনী(১), তুমি কোন্ গুণে অস্পায়্য রামের প্রতি অনুরক্ত? এই বলে রাবণ বাম হস্তে সীতার কেশ এবং দক্ষিণ হস্তে উরুদ্বয় ধরলেন। বনদেবতারা ভয়ে পলায়ন করলেন। রাবণের মায়ায় দিব্য-রথ সেখানে উপস্থিত হ'ল, সীতাকে ক্রোড়ে নিয়ে কঠোর স্বরে তর্জন করে রাবণ রথে উঠলেন। মূক্তি পাবার জন্য সীতা ছটফট করতে লাগলেন, রথ আকাশে উঠল।

(১) যে নিজেকে বৃশ্চিকমতী মনে করে।



সীতা উন্মত্তের ন্যায় উদ্ভ্রান্ত হয়ে বিলাপ করতে লাগলেন—হা মহাবাহু, লক্ষ্মণ, রাক্ষস আমাকে নিয়ে যাচ্ছে তুমি জানতে পারছ না। হা রাম, তুমি ধর্মের জন্য সমস্ত ত্যাগ করেছ, অধর্মস্বরূপ রাবণ আমাকে হরণ করছে তুমি দেখছ না। বীর, তুমি দ্রবস্থদের শাসক, তবে রাবণকে শাস্তি দিচ্ছ না কেন? হে জনস্থানের পূর্ণিত কর্ণিকার তরু, তোমাদের ডাকছি, গোদাবরী নদী, বৃক্ষস্থ বনদেবতাগণ, তোমাদের নমস্কার করছি, এখানে ষত যুগ পক্ষী আছে সকলের শরণ নিচ্ছি—শীঘ্র রামকে জানাও, রাবণ তাঁর প্রাণাধিকা সীতাকে হরণ করছে।

এমন সময় সীতা এক বৃক্ষের উপর জটায়ুকে দেখতে পেলেন। সীতা বললেন, আর্য জটায়ু, দেখুন এই পাপাত্মা রাবণ আমাকে অন্যথার ন্যায় হরণ করছে। এই অসুখারী রাক্ষসকে নিবারণ করা আপনার সাধ্য নয়, আপনি রাম-লক্ষ্মণকে জানান।

### ১৪। জটায়ুর পরামর্শ

[ সর্গ ৫০—৫১ ]

জটায়ু নিদ্রিত ছিলেন, সীতার কথা শুনে জেগে উঠলেন। তিনি রাবণকে বললেন, ভ্রাতা দশানন, তোমার এই নিদ্রিত কর্ম করা উচিত নয়। রাম সকলের রাজা, সকলের হিতকামী, এই সীতা তাঁর ভার্য্যা। নিজ পত্নীর ন্যায় অন্যের স্ত্রীকেও, বিশেষত রাজপত্নীকে, ধর্ষণ থেকে রক্ষা করা উচিত। ধর্মাত্মা রাম তোমার রাজ্যের কোনও অনিষ্ট করেনি, তবে তুমি কেন তাঁর শত্রুতা করছ? শূর্ণাখার জন্য খর অন্যান্য আচরণ করেছিল, সেই কারণেই রাম তাকে বধ করেছেন, এতে তাঁর দোষ কি? শীঘ্র সীতাকে ছেড়ে দাও, নয়তো রামের কোপে দম্ব হবে। সেই ভারই বহনীয় যা অবসন্ন করে না, সেই অন্নই ভোজনীয় যা জীর্ণ হয়। যাতে ধর্ম কীর্তি যশ কিছুই নেই, কেবল শরীরের ক্লেশ, এমন কর্ম কেন করছ? রাবণ, আমি গুপ্তরাজ জটায়ু, ষাট হাজার বৎসরের

যুদ্ধ, আর তুমি রথারূঢ় বর্মধারী সশস্ত্র যুবা। তথাপি আমি জীবিত থাকতে সীতাকে হরণ করতে দেব না, যথাসাধ্য যুদ্ধ করব।

রাবণ ক্রুদ্ধ হয়ে জটায়ুর প্রতি ধাবমান হলেন। দৃষ্টিতে ঘোর যুদ্ধ হতে লাগল। রাবণ নানাপ্রকার বাণ বর্ষণ করতে লাগলেন, জটায়ু সেই অস্ত্রাঘাতে সহ্য করে নখ ও চরণের আঘাতে রাবণকে জর্জর করলেন। রাবণ মৃত্যুদণ্ড তুল্য ভীষণ দশটি শর নিক্ষেপ করলেন। জটায়ু তা অগ্রাহ্য করে রথস্থা সজলনয়না সীতার দিকে চেয়ে রাবণের প্রতি ধাবমান হলেন এবং পদাঘাতে তাঁর ধনুর্বাণ ভেঙে ফেললেন। রাবণ অন্য ধনুর্বাণ নিয়ে যুদ্ধ করতে লাগলেন, জটায়ু চরণ ও চণ্ডুর আঘাতে বাহন সমেত রথ চূর্ণ করলেন। সীতাকে ক্রোড়ে নিয়ে রথ থেকে নেমে রাবণ শূন্যমার্গে যেতে লাগলেন। জটায়ু রাবণের পৃষ্ঠে পতিত হয়ে তাঁর দশ বাম হস্ত বিচ্ছিন্ন করলেন। বক্ষীক থেকে যেমন সর্প নির্গত হয়, রাবণের বাম স্কন্ধ থেকে সেইরূপ দশ হস্ত পুনর্নির্গত হল। তখন সীতাকে নামিয়ে রাবণ খজাঘাতে জটায়ুর পক্ষ চরণ ও পার্শ্বদেশ ছিন্ন করলেন, গৃধরাজ মৃতপ্রায় হয়ে ভূপতিত হলেন।

### ১৫। রাবণের হস্ত সীতা

[ সর্গ ৫২—৫৬ ]

জটায়ুকে ভূপতিত দেখে সীতা বিলাপ করতে লাগলেন—আমার জন্য মৃগপক্ষীগণ নানা দিকে ধাবিত হয়ে অশুভ সূচনা করছে কিন্তু রাম তা জানতে পারছেন না। যে বিহঙ্গরাজ কৃপা করে আমাকে রক্ষা করতে এসেছিলেন তিনিও ভাগ্যদোষে নিহত হলেন। হা রাম, হা লক্ষ্মণ, আমাকে শ্রাণ কর।

তাঁকে ধরবার জন্য রাবণ আবার আসছেন দেখে সীতা একটি বৃক্ষকে লতার ন্যায় জড়িয়ে রইলেন। রাবণ সবলে তাঁর কেশ গ্রহণ করে আকাশে উত্থিত হলেন। তখন চরাচর জগতে বিপর্যয় দেখা গেল। চতুর্দিক তমসাজ্জ্বল, বায়ু স্তম্ভ ও সূর্য নিঃপ্রভ হল। পিতামহ বহ্নী দিবানেত্রে সীতার নিগ্রহ দেখে বললেন, এইবার আমরা কৃতকার্য

হব। দণ্ডকারণ্যবাসী মহর্ষিগণ রাবণবধের সূচনায় তুষ্ট হলেন, আবার সীতার অবস্থা দেখে ব্যথিতও হলেন।

তপ্তকাণ্ডনবর্ণা পীতকৌষেয়বসনা সীতাকে রাবণ আকাশপথে নিয়ে যাচ্ছেন, বোধ হ'ল যেন অগ্নিদীপ্ত পর্বত, সম্ভারাগরাজিত মেঘ, কাণ্ডন-কাণ্ডীভূষিত নীল হস্তী। সীতা নিরন্তর রোদন করতে লাগলেন, তাঁর অঙ্গ থেকে ঘণিয় নন্দুর রত্নহার প্রভৃতি অলংকার স্থলিত হয়ে ভূপতিত হ'ল। বৃক্ষসকল শাখা-পল্লব কম্পিত করে পক্ষীর কলরব ছলে তাঁকে যেন অভয় দিলে। সরোবরের পদ্ম ও মৎস্যকুল চঞ্চল হয়ে সখীতুল্য সীতার জন্য যেন শোক প্রকাশ করতে লাগল। চতুর্দিক থেকে সিংহ ব্যাঘ্র পক্ষী এসে সীতার ছায়ার পশ্চাতে ধাবমান হ'ল। বনদেবতাগণ ভয়াভয়নে বার বার দেখে কাঁপতে লাগলেন।

সীতা ভীত ও উদ্বিগ্ন হয়ে সরোদনে রাবণকে বললেন, তুমি নীচপ্রকৃতি ভীরু, আমাকে একলা পেয়ে অপহরণ করে পালাচ্ছ তাতে তোমার লজ্জা নেই। মায়ামৃগ রূপে আমার পতিকে সরিয়েছ, আমার শ্বশুরের সখা বৃদ্ধ জটায়ুকেও বধ করেছ। রাক্ষসাময়, তুমি মহাবীর, তাই আমাকে যুদ্ধে জয় না করেই হরণ করেছ! ধিক তোমার শৌর্য বীর্য যার তুমি গৌরব করছিলে। যদি নিজের মঙ্গল চাও তো আমাকে মুক্ত কর, নয়তো রাম-লক্ষ্মণ তোমাকে বধ করবেন। যিনি একাকী চতুর্দশ সহস্র রাক্ষস নিমেষের মধ্যে সংহার করেছেন সেই সর্বান্তবিশারদ রামের তীক্ষ্ণ শর থেকে তোমার নিস্তার নেই।

জনশূন্য স্ববন্যপ্রদেশের মধ্য দিয়ে যেতে যেতে সীতা একটি পর্বতশৃঙ্গে পাঁচটি বানর দেখতে পেলেন। তারা রামকে সংবাদ দেবে এই আশায় তিনি তাঁর কনকবর্ণ উত্তরীয় ও আভরণসকল ফেলে দিলেন, রাবণ তা জানতে পারলেন না। পিঙ্গলনয়ন বানরগণ রোরুদ্যমানা সীতাকে অনিমেষনয়নে দেখতে লাগল।

আকাশপথে মহাবেগে অনেক বন পর্বত নদী সরোবর অতিক্রম করে রাবণ সমুদ্রতীরে এলেন এবং পার হয়ে লঙ্কাপুরীতে প্রবেশ

করলেন। তিনি সীতাকে অন্তঃপুরে রেখে ঘোরদর্শনা রাক্ষসীদের আঙ্কা দিলেন, আমার আদেশ বিনা কোনও স্ত্রী-পুরুষ সীতাকে যেন না দেখে। ইনি যণিমুক্তা বসনভূষণ যা চাইবেন দেবে, অঙ্কাতসারে বা অঙ্কাতসারে যে একে অপ্রিয় বাক্য বলবে তাকে আমি বধ করব। তার পর রাবণ আট জন মহাবল রাক্ষসকে বললেন, তোমরা সমস্ত হয়ে জনস্থানে গিয়ে বাস করবে এবং রাম কি করছে সেই সংবাদ আমাকে জানাবে। রাবণের আঙ্কা পেয়ে রাক্ষসরা গোপনে জনস্থানে চলে গেল।

তার পর রাবণ অন্তঃপুরে গিয়ে দেখলেন, কুঙ্করীবেষ্টিতা যুধিষ্ঠি হরিণীর ন্যায় সীতা রাক্ষসীদের মধ্যে রয়েছেন। রাবণ তাঁকে নিজের ঐশ্বর্য দেখাতে লাগলেন। তাঁর প্রাসাদে সহস্র স্ত্রী এবং নানা যুগ-পক্ষী বাস করে। তার স্তম্ভসকল গজদন্ত ম্বর্ণ স্ফটিক রৌপ্য হীরক ও বৈদ্যু্য নির্মিত, গবাক্ষ সুবর্ণের জালে আচ্ছাদিত। দ্বন্দুভিনাদিত ম্বর্ণময় সোপান দিয়ে রাবণ সীতাকে প্রাসাদে নিয়ে এলেন এবং প্রলোভনের জন্য বললেন, সীতা, আমি বালক-বৃন্দ ব্যতীত বহিঃ কোটি রাক্ষসের প্রভু। তুমি আমার প্রণাপেক্ষা প্রিয়, আমার রাজ্য ও জীবন তোমারই। এই শতযোজন পরিমিত লঙ্কা সমুদ্রে বেষ্টিত, সুর বা অসুর কেউ একে জয় করতে পারে না। রাজ্যভ্রষ্ট দীন পাদচারী অম্পায়ু রামকে নিয়ে তুমি কি করবে, আমিই তোমার যোগ্য ভর্তা। যৌবন অনিত্য, তুমি আমার সঙ্গ সখভোগ কর, রামকে দেখবার আশা ছাড়, সে মনে মনেও এখানে আসতে পারবে না। তুমি এই বিশাল লঙ্কারাজ্য পালন কর, আমি তোমার আঙ্কাবহ হয়ে থাকব। সমস্ত রাক্ষস ও দেবগণ তোমার সেবক হবে। তুমি পূর্বে যে পাপ করেছিলে তা বনবাসে ক্ষয় হয়ে গেছে, যা পূণ্য করেছিলে এখন তার ফল ভোগ কর।

সীতা বস্ত্রের অঞ্চলে মূখ ঢেকে অশ্রুপাত করতে লাগলেন। রাবণ বললেন, সীতা, আর লঙ্কায় প্রয়োজন কি, আমাদের দুজনের মিলন ধর্মবিহিত। তোমার চরণে যন্তক রাখছি, আমি তোমার দাস, প্রসন্ন হও।

রাবণ আর নিজের মধ্যে একটি তৃণ রেখে সীতা নির্ভয়ে বললেন, তুমি দেবাসুরের অবধ্য হলেও রামের শত্রুতা করে রক্ষা পাবে না। আমি ধর্মাত্মা রামের পতিব্রতা ধর্মপত্নী, তুমি পাপী, আমাকে স্পর্শ করতে পারবে না। রাক্ষস, আমার সংস্কাহীন দেহকে তুমি বন্ধন বা বধ কর, আমি আমার দেহ-প্রাণ রক্ষার চেষ্টা করব না, অসতীত্বের অপবাদও হতে দেব না।

ভয় দেখাবার জন্য রাবণ বললেন, শোন মৈথিলী, যদি দ্বাদশ মাসের মধ্যে তুমি আমার অনুগত না হও তবে আমার প্রাতরাশের জন্য পাচকেরা তোমাকে খন্ড খন্ড করবে। তার পর তিনি ঘোরদর্শনা রাক্ষসীদের বললেন, তোমরা শীঘ্র এর দর্প চূর্ণ কর। রাক্ষসীরা কৃতাজলি হয়ে সীতাকে বেষ্টন করলে। তখন পাদক্ষেপে মেদিনী যেন বিদীর্ণ করে রাবণ আজ্ঞা দিলেন, তোমরা সীতাকে গোপনে রক্ষা কর, কখনও তর্জন করে কখনও সান্দ্রনা দিয়ে বন্য করিণীর ন্যায় একে বশে আনবার চেষ্টা কর।

### ১৬। সীতা-অশ্বেষণ — রামের বিলাপ

[ সর্গ ৫৭—৬০ ]

মৃগরূপী মারীচকে বধ করে রাম আশ্রমের দিকে চললেন। অশুভ-সূচক শৃগালরব শ্রুনে তিনি শঙ্কিত হয়ে ভাবলেন, নিশ্চয় কোনও বিপদ ঘটেছে, রাক্ষসরা কি সীতাকে ভক্ষণ করলে? মারীচ আমার স্বর অনুকরণ করে চিৎকার করেছিল, তা শ্রুনে লক্ষ্মণ হয়তো সীতাকে ছেড়ে এখানে আসবেন, কিংবা সীতাই তাঁকে পাঠাবেন। জনস্থানের যুদ্ধের পর থেকে রাক্ষসদের সংগে আমার শত্রুতা হয়েছে। জানি না সীতা নিরাপদে আছেন কিনা।

মৃগপক্ষিগণ রামের বাম দিকে ঘোর রবে ডাকতে লাগল। রাম দেখলেন বিষয় হয়ে লক্ষ্মণ আসছেন। রাম তাঁর বাঁ হাত ধরে মিষ্ট ভৎসনা করে বললেন, লক্ষ্মণ, রাক্ষসসমাকুল বিজন বনে সীতাকে একলা রেখে তোমার চলে আসা গর্হিত হয়েছে। আমি চারিদিকে দুর্লক্ষণ

দেখছি, আমার বাম চক্ষু স্পন্দিত হচ্ছে, নিশ্চয় সীতা নেই, তিনি অপহৃত হইয়াছেন বা মরেছেন বা পথে পথে ভ্রমণ করছেন।—

কচ্ছি জীবতি বৈদেহী প্রাণৈঃ প্রিয়তরা যম।

কচ্ছিৎ প্রব্রাজনং বীর ন মে মিথ্যা ভবিষ্যতি ॥ (৫৮।৬)

যদি যামাশ্রমগতং বৈদেহী নাভিভাষতে।

পদরঃ প্রহসিতা সীতা বিনশিষ্যামি লক্ষ্মণ ॥

ব্রূহি লক্ষ্মণ বৈদেহী যদি জীবতি বা ন বা।

ত্বয়ি প্রযত্তে রক্ষোভির্ভীক্ষিতা বা তপস্বিনী ॥ (৫৮।১০-১১)

—আমার প্রাণাপেক্ষা প্রিয়তরা বৈদেহী কি জীবিত আছেন? আমার বনবাস কি মিথ্যা হবে? লক্ষ্মণ, আমি আশ্রমে গেলে সীতা যদি সম্মুখে এসে হাস্যমুখে কথা না বলেন তবে আমি মরব। বল লক্ষ্মণ, সীতা বেঁচে আছেন কিনা, তোমার অসাবধানতার ফলে রাক্ষসরা কি সেই দুঃখিনীকে খেয়ে ফেলেছে?

লক্ষ্মণ বললেন, আমি স্বেচ্ছায় চলে আসি নি, আপনার আত্মস্বর শব্দে ভয় পেয়ে সীতা সরোদনে আমাকে বললেন, শীঘ্র যাও। আমি তাঁকে আশ্বাস দিয়ে বললাম, রামের ভয়ের কারণ হতে পারে এমন রাক্ষস দেখি না, আপনি নিশ্চিন্ত হ'ন, রামকে যুদ্ধে জয় করতে পারে ত্রিলোকে এমন কেউ নেই। বৈদেহী মোহগ্রস্ত হয়ে আমাকে এই দারুণ বাক্য বললেন—ভ্রাতা বিনষ্ট হলে আমাকে পাবে, এই তোমার দুঃখ অভিপ্রায়; তুমি নিশ্চয় ভারতের সংকেতে রামের সঙ্গে এসেছ, তুমি প্রচ্ছন্ন শত্রু, সেজন্য রামের আত্মরব শব্দেও যাচ্ছ না। সীতার এই কথায় আমার অত্যন্ত ক্রোধ হ'ল, আমি আশ্রম থেকে চলে এলাম।

রাম দুঃখিত হয়ে বললেন, সৌম্য, যখন তুমি জান যে আমি রাক্ষসদের পরাভূত করতে পারি, তখন সীতার ক্রোধবাক্য শব্দেও তোমার চলে আসা উচিত হয় নি। ক্রুদ্ধা নারীর পরুষ বাক্য শব্দে তুমি আমার আদেশ লঙ্ঘন করেছ এজন্য আমি অসন্তুষ্ট হয়েছি।

এইরূপে কথা বলতে বলতে তাঁরা দ্রুতপদে আশ্রমে এসে দেখলেন সীতা নেই। তাঁদের কুর্টার হেমন্তকালে পশ্চিমী সারোবরের ন্যায় শ্রীহীন,

বৃক্ষসকল যেন রোদন করছে, মৃগপক্ষী কাতর, বনদেবতারা যেন আশ্রয় ছেড়ে চলে গেছেন। শোকে রক্তনেত্র ও উন্মত্ত হয়ে রাম সর্বত্র অন্বেষণ করতে লাগলেন এবং বিভিন্ন বৃক্ষকে সম্বোধন করে বললেন,

অস্মিত কচ্ছিত্রয়া দৃষ্টা সা কদম্বপ্রিয়া প্রিয়া ।

কদম্ব যদি জানীষে শংস সীতাং শ্ৰুভাননাম্ ॥ (৬০।১২)

অশোক শোকাপনন্দ শোকোপহতচেতনম্ ।

ভস্মামানং কুরু ক্ষিপ্ৰং প্রিয়াসন্দর্শনেন মাম্ ॥ (৬০।১৭)

অহো হুং কর্ণিকারাদ্য পর্দীপতঃ শোভসে ভূশম্ ।

কর্ণিকারপ্রিয়াং সাধর্বাং শংস দৃষ্টা যদি প্রিয়া ॥ (৬০।২০)

—কদম্ব, আমার প্রিয়া তোমাকে ভালবাসেন, তাকে দেখেছ? সন্দেহী সীতা কোথায় যদি জান তো বল। অশোক, আমি শোকে চেতনাহীন হয়েছি, তুমি আমার শোক দূর কর, প্রিয়াকে দেখিয়ে শীঘ্র আমাকে অশোক কর। কর্ণিকার, তুমি আজ পর্দীপত হয়ে অতিশয় শোভিত হয়েছ, তুমি আমার প্রিয়ার প্রিয়, সেই সাধর্বীকে যদি দেখে থাক তো বল।

রাম এইপ্রকারে মৃগ হস্তী ব্যাঘ্র প্রভৃতি পশুকেও প্রশ্ন করতে লাগলেন। সীতাকে দেখতে পেয়েছেন মনে করে তিনি উদ্ভ্রান্ত হয়ে বললেন,

কিং ধাবাসি প্রিয়ে নুনং দৃষ্টাসি কমলেশ্বরে ।

বৃক্ষৈরাচ্ছাদ্য চাত্মানং কিং মাং ন প্রতিভাষসে ॥

তিষ্ঠ তিষ্ঠ বরারোহে ন তেহস্মিত করুণা ময়ি ।

নাত্যর্থং হাসাশীলাসি কিমর্থং মামুপেক্ষসে ॥ (৬০।২৬-২৭)

—কমলনয়না প্রিয়া, কেন দৌড়ে যাচ্ছ, আমি যে তোমাকে দেখেছি, গাছের আড়ালে থেকে কেন আমার কথা উত্তর দিচ্ছ না? বরারোহা, থাম, থাম, আমার উপর তোমার করুণা নেই, তুমি তো অত্যন্ত পরিহাস-প্রিয়া নও, তবে কেন আমাকে উপেক্ষা করছ?

বন পর্বত নদী প্রস্রবণ প্রভৃতি নানা স্থানে রাম বেগে ভ্রমণ করে সীতাকে খুঁজতে লাগলেন। লক্ষ্মণকে বললেন, সীতার বিরহে আমি

যাঁচিব না, পিতা আমাকে পরলোকে দেখে ধিক্কার দিয়ে বলবেন— তুমি আমার প্রতিজ্ঞা পালনের ভার নিয়েছিলে, তবে বনবাসের কাল পূর্ণ না হ'তেই এখানে এলে কেন? শোকমগ্ন রামকে সাম্বনা দিয়ে লক্ষ্মণ বললেন, আপনি বিষাদগ্রস্ত হবেন না, আসুন দুজনে অনুসন্ধান করি। মৈথিলী বনে বিচরণ করতে ভালবাসেন, হয়তো তিনি বনে বা কমলভূষিত সরোবরে বা মৎস্যবহুল নদীর নিকট গেছেন, কিংবা আমাদের ভয় দেখাবার জন্য লুকিয়ে আছেন।

দণ্ডকারণের বহু স্থানে ভ্রমণ করেও সীতাকে পাওয়া গেল না। লক্ষ্মণ নানা প্রকারে প্রবোধ দিতে লাগলেন, কিন্তু রাম শান্ত হলেন না। বললেন, বোধ হয় পৃথিবীতে আমার ন্যায় পাপী আর কেউ নেই, তাই শোকের পর শোক আমার হৃদয় মন বিদীর্ণ করছে। আমার রাজ্যনাশ স্বজনবিচ্ছেদ মাতৃবিরহ ও পিতৃবিয়োগ হয়েছে। বনে এসে শান্তি পেয়েছিলাম, কিন্তু সীতার বিরহে সমস্ত দুঃখ অগ্নিতে কাষ্ঠযোগের ন্যায় প্রদীপ্ত হয়ে উঠেছে। রাক্ষসরা যখন সীতাকে হরণ করে তখন তিনি ভয়ে কতই কেঁদেছেন। হয়তো তাঁর হারভূষিত গ্রীবা ছিন্ন করে রাক্ষসরা রুধির পান করছে। হয়তো তিনি গোদাবরীতে গেছেন, অথবা পশ্চ আনতে কোনও সরোবরে গেছেন, এস আমরা খুঁজে দেখি। না, তিনি অতি ভীরা, একাকী বনে যাবেন না। হে আদিত্য, তুমি লোকের সমস্ত কার্ষ জান, তুমি সত্যাসত্যের সাক্ষী, আমার প্রিথা কোথায় গেছেন, অথবা কে তাঁকে হরণ করেছে বল। বায়, তুমি বল, তিনি মৃত্যু না অপহৃত্যু অথবা তাঁকে পথে কোথাও দেখেছ।

১৭। রামের ক্রোধ

[ সর্গ ৬৪—৬৬ ]

রাম গোদাবরী নদীর কাছে গিয়ে জিজ্ঞাসা করলেন, সীতা কোথায়? প্রাণিগণ অনুরোধ করতে লাগল, কিন্তু রাবণের ভয়ে নদী উত্তর দিলে না। রাম হতাশ হয়ে বললেন, লক্ষ্মণ, আমি সীতাকে হারিয়ে রাজ্য জনক



এবং আমার মাতাকে কি করে অপ্রিয় সংবাদ দেব? এখন মন্দাকিনী নদী, জনস্থান এবং এই প্রস্রবণগিরি সর্বত্রই অনুসন্ধান করব। এই হরিণরা বার বার আমাকে দেখছে, যেন কিছু বলতে চাচ্ছে।

রাম বাষ্পাকুলকণ্ঠে জিজ্ঞাসা করলেন, কোথায় সীতা? হরিণরা সহসা উন্মিত হয়ে দক্ষিণ আকাশের দিকে চাইতে লাগল এবং সীতা যে পথে অপহৃত হয়েছিলেন সেই দিকে সরে গেল। লক্ষ্মণ তাদের ইংগিত বুঝে রামকে বললেন, চলুন আমরা দক্ষিণ দিকে যাই। কিছু দূরে গিয়ে তাঁরা ভূমিতে নিপতিত পদ্প দেখতে পেলেন। রাম বললেন, আমি এইসকল পদ্প বেদেহীকে দিয়েছিলাম, তিনি এগুঁলি কবরীতে পরেছিলেন।

রাম আকুল হয়ে প্রস্রবণ-গিরিকে বললেন, পর্বতপতি, তুমি এক সর্বাঙ্গসুন্দরী রমণীকে এই বনে দেখেছ? আমি তাঁকে হারিয়েছি। সেই হেমবর্ণা সীতাকে দেখাও, নয়তো তোমার শীর্ষ ধ্বংস করব। এই নদীও যদি সীতার সংবাদ না বলে তবে একেও গুচ্ছ করে ফেলব। এমন সময় রাম ভূমিতে রাক্ষসের ও সীতার পদচিহ্ন দেখতে পেলেন। তার নিকটে ভগ্ন ধনু, তুণীর এবং বহু খণ্ডে বিক্ষিপ্ত রথও পড়ে আছে। রাম বললেন, এই দেখ লক্ষ্মণ, সীতার অলংকার ও বিবিধ মাল্য বিকীর্ণ রয়েছে, ধরণীতল শোণিতবিন্দুতে আবৃত, বোধ হয় রাক্ষসরা তাঁকে খণ্ড খণ্ড করে খেয়েছে। দুজন রাক্ষস তাঁর জন্য ঘোর যুদ্ধ করেছে, এই দেখ রত্নখচিত মহাধনু, কাণ্ডনয় বর্ম, শতশলাকাময় ছত্র ভেঙে পড়ে রয়েছে। এই অগ্নিতুল্য দ্যুতিমান ধ্বজ, যুদ্ধরথ, এইসকল স্বর্ণকবচাবৃত পিশাচবদন নিহত খর, ঘোরদর্শন বাণসমূহ, নিহত সারথি—এই সমস্ত কার, রাক্ষস না দেবতার? দৃষ্টিখিনী সীতা এই মহাবনে অপহৃত বা নিহত বা ভিক্ষিত হয়েছেন, ধর্ম তাঁকে রক্ষা করলেন না, কেউ আমার সহায় হলেন না।—

কর্তারমপি লোকানাং শূরং করুণবেদিনম্ ।

অস্ত্রানাদবমন্যোরন্ সর্বভূতানি লক্ষ্মণ ॥

মৃদুং লোকহিতে যুত্তং দান্তং করুণবেদিনম্ ।  
 নিবীৰ্ষ ইতি মন্যন্তে নুনং মাং ত্ৰিদশেশ্বরায় ॥  
 মাং প্রাপ্য হি গুণো দোষঃ সংবৃত্তঃ পশ্য লক্ষ্মণ ।  
 অদ্যৈব সৰ্বভূতানাং রক্ষসামভবায় চ ॥  
 সংহৃত্যৈব শশিজ্যোৎস্নাং মহান্ সূৰ্য ইবোদিতঃ ।  
 সংহৃত্যৈব গুণান্ সৰ্বান্ মম তেজঃ প্রকাশতে ॥ (৬৪।৫৪-৫৭)  
 যথা জরা যথা মৃত্যুৰ্থা কালো যথা বিধিঃ ।  
 নিত্যং ন প্রতিহন্যন্তে সৰ্বভূতেষু লক্ষ্মণ ।  
 তথাহং ক্রোধসংযুক্তো ন নিবার্যোহস্ম্যসংশয়ম্ ॥ (৬৪।৭৫)

— লক্ষ্মণ, যিনি সর্বলোকের কর্তা ও বীর, তিনিও যদি করুণস্বভাব হন তবে অজ্ঞানবশে লোকে তাঁকে অবজ্ঞা করতে পারে। আমি মৃদুস্বভাব, লোকহিতে রত, সংযতেন্দ্রিয় ও করুণাশীল, সেজন্য দেবগণ নিশ্চয় আমাকে নিবীৰ্ষ মনে করেন। আমার গুণই দোষ হয়ে পড়েছে। দেখ লক্ষ্মণ, প্রলয়ের মহাসূর্য যেমন চন্দ্রের জ্যোৎস্না সংহার করে উদিত হন, সেইরূপ সৰ্বভূতের ও রাক্ষসদের বিনাশের নিমিত্ত আজ আমার তেজ সকল গুণ লুপ্ত করে প্রকাশিত হবে। জরা মৃত্যু কাল ও দৈবকে যেমন কেউ কখনও প্রতিহত করতে পারে না, সেইরূপ ক্রোধাপন্ন আমাকেও কেউ নিবারণ করতে পারবে না।

প্রলয়কালে রুদ্রের ন্যায় লোকসংহারে উদ্যত রামের অদৃষ্টপূৰ্ব্ব ক্রুদ্ধ মূর্তি দেখে লক্ষ্মণ কৃতাজলি হয়ে বললেন, আপনি সৰ্বভূতের হিতকারী, ক্রোধের বশবর্তী হয়ে নিজ স্বভাব বিসর্জন দেবেন না। এখানে ঘোর যুদ্ধ হয়েছিল তার লক্ষণ দেখছি, কিন্তু এক জনেরই যুদ্ধ, বহু সৈন্যের পদাচিহ্ন দেখছি না। আপনি আমার সঙ্গে এবং ঋষিগণের সহায়তায় সমুদ্র পর্বত বন গুহা এবং দেবলোক গন্ধৰ্বলোক সৰ্বত্র অনুসন্ধান করুন। যদি দেবগণ সীতার সন্ধান না দেন তবে আপনার স্বৰ্গপুত্র বহুতুল্য শরে সমস্ত উৎসাদিত করবেন। আপনি আশ্বস্ত হ'ন, বিপদ কার না হয়, সকল লোকের পক্ষেই এ স্বাভাবিক ঘটনা। সীতা যদি বিনষ্ট হয়ে থাকেন তা হ'লেও সামান্য লোকের ন্যায় আপনার শোক করা

উচিত নয়। আপনি লৌকিক ও অলৌকিক শক্তির অধিকারী, এখন তারই প্রয়োগ দ্বারা শত্রুবর্ষের উদ্‌যোগ করুন।

### ১৮। জটায়ুর মৃত্যু

[ সর্গ ৬৭—৬৮ ]

রাম ক্রোধ সংবরণ করে তাঁর ধনুতে ভর দিয়ে লক্ষ্মণকে বললেন, বৎস, এখন আমরা কি করব, কোথায় যাব, কোন্ উপায়ে সীতাকে দেখতে পাব, তার উপায় চিন্তা কর। লক্ষ্মণ বললেন, এই জনস্থানে বহু রাক্ষস থাকে, এখানকার গিরিদুর্গ কন্দর গুহা সমস্তই আমরা খুঁজে দেখব চলুন।

যেতে যেতে একস্থানে রাম দেখলেন, গিরিশৃঙ্গের ন্যায় জটায়ু রক্তাক্তদেহে পড়ে আছেন। ধনুতে ক্ষুরধার শর সম্বান করে রাম বললেন, এই পক্ষিরূপধারী রাক্ষসই সীতাকে খেয়েছে তাতে সন্দেহ নেই, একে আমি বধ করছি। জটায়ু সফেন রুধির বমন করতে করতে অতি দীন বাক্যে বললেন, আয়ুত্মান, তুমি যাকে খুঁজছ সেই দেবীকে রাবণ হরণ করেছে, আমার প্রাণও হরণ করেছে। অসহায় সীতাকে রাবণ নিয়ে যাচ্ছে দেখে আমি তার সঙ্গে যুদ্ধ করে তাকে ভূপাতিত করেছি, তার ধনু শর রথ ও ছত্র চূর্ণ করেছি, সারথিকেও বধ করেছি। অবশেষে আমাকে পরিত্রান্ত দেখে রাবণ খড়্গাঘাতে আমার পক্ষ ছেদন করে সীতাকে আকাশমার্গে নিয়ে গেছে। রাক্ষস আমাকে মেরে রেখেছে, তুমি আবার মেরো না।

ধনু ফেলে দিয়ে রাম সরোদনে জটায়ুকে আলিঙ্গন করে লক্ষ্মণকে বললেন, রাজ্যনাশ বনবাস সীতাবিয়োগ জটায়ুর মরণ সবই আমার ভাগ্যে হ'ল, আমার অলক্ষ্মী অগ্নিকেও দগ্ধ করতে সাগরকেও শুষ্ক করতে পারে। এই মহাবল গৃধরাজ পিতৃবরস্য জটায়ুও মরণাপন্ন হয়েছেন।

ছিন্নপক্ষ রক্তাভদেহ জটায়ুকে ধরে ভূপতিত হয়ে রাম বললেন, আমার প্রাণসম্মা বৈদেহী কোথায়? জটায়ু, যদি তোমার কথা বলবার শক্তি থাকে তবে সীতার বাতাবল। তোমার নিধন কেন হ'ল? আমার কোন অপরাধে রাবণ সীতাকে হরণ করেছে? সীতার সুন্দর মুখ তখন কেমন দেখাচ্ছিল? তিনি কি বললেন? রাবণের বীর্য ও রূপ কিপ্রকার, সে কোথায় থাকে? জটায়ু অক্ষুণ্ণ স্বরে উত্তর দিলেন, দুরাখ্যা রাক্ষসরাজ রাবণ মায়াবলে মেঘ ও ঝটিকা সৃষ্টি করে সীতাকে আকাশপথে নিয়ে গেছে। আমি পরিশ্রান্ত হয়েছিলাম, আমার পক্ষ ছেদন করে রাবণ দক্ষিণদিকে চলে গেছে। বৎস, আমার প্রাণ কণ্ঠাগত হয়েছে, দৃষ্টি উদ্ভ্রান্ত হয়েছে, আমি মরণের পূর্বলক্ষণ দেখতে পাচ্ছি। যে মূহুর্তে রাবণ সীতাকে নিয়ে যায় তার নাম বিন্দ, এই বিন্দ-মূহুর্তে যে ধন অপহৃত হয় তা শীঘ্র ফিরে আসে, অপহারকও বিনষ্ট হয়। তুমি দুঃখার্ত হয়ো না, শীঘ্রই জানকীকে পাবে।

জটায়ুর মুখ থেকে সমাংস রুধির নিগত হ'তে লাগল। 'বিশ্রবার পুত্র, কুবেরের ভ্রাতা'—এই কথা বলেই তিনি প্রাণত্যাগ করলেন। রাম কৃতান্তলি হ'লে বললেন—'বল বল', কিন্তু জটায়ুর মস্তক তখন ভুলদৃষ্টিত হ'ল, তিনি চরণ প্রসারিত করে শয়ন করলেন।

মৃত জটায়ুর জন্য রাম বহু বিলাপ করলেন। তাঁর আদেশে লক্ষ্মণ কাঠ নিয়ে এলে রাম চিতা রচনা করে গৃধরাজকে দাহ করলেন। তার পর মৃগমাংসের পিণ্ড দিয়ে হরিদ্বর্ণ ভৃগুময় ক্ষেত্রে পক্ষীদের ভোজন করালেন এবং দুই ভ্রাতা গোদাবরীতে গিয়ে তর্পণ করলেন।

### ১১। অরোমুখী—কবচ

[সর্গ ৬৯—৭৩]

জটায়ুর প্রেতকৃত্য শেষ করে রাম-লক্ষ্মণ পশ্চিম দিকে কিছুদূর গিয়ে দক্ষিণ দিকে যাত্রা করলেন। এক ভয়ংকর গহন বন অতিক্রম করে জনস্থান থেকে তিন ক্রোশ দূরে তারা ক্রৌঞ্চারণ্যে উপস্থিত হলেন।

সেখানে বিশ্রাম করে পূর্বদিকে তিন ক্রোশ গিয়ে মতঙ্গ্যগ্রামে এলেন। এই স্থান বহু বৃক্ষে সমাকীর্ণ, বিবিধ হিংস্র পশু পক্ষী সেখানে বিচরণ করে। পাতালতুল্য গভীর ও অন্ধকারময় এক গিরিকন্দরের কাছে তাঁরা এক বিকৃতানন্য রাক্ষসকে দেখতে পেলেন। সেই ভীমাকৃতি লম্বোদরী তীক্ষ্ণদশনা মূক্তকেশী রাক্ষসী হরিণ খেতে খেতে লক্ষ্মণের কাছে এসে তাঁকে আলিঙ্গন করে বললে, আমার নাম অয়োমুখী, তুমি আমার প্রিয় পতি, চল আমরা দুর্গম পর্বতে ও নদীপুলিনে গিয়ে বিহার করি। লক্ষ্মণ কুপিত হয়ে খড়্গাঘাতে তার কণ নাসিকা ও স্তন কেটে ফেললেন। অয়োমুখী বিকট চিৎকার করতে করতে পালিয়ে গেল।

তার পর এক নির্বিড় বন দিয়ে যেতে যেতে লক্ষ্মণ বললেন, আমার বাহু স্পন্দিত এবং মন উদ্‌বিগ্ন হচ্ছে, আমি নানা দুর্নির্মিত দেখছি। আর্ষ, সতর্ক থাকুন, আমার কথায় অবহেলা করবেন না। ওই দারুণ বঞ্জুলক পক্ষী ডাকছে, তাতে মনে হয় যুদ্ধে আমাদের জয় হবে।

এমন সময় সেই বন যেন বায়ুপ্রবাহে ভগ্ন ও পূর্ণ করে এক বিপুল শব্দ হ'ল। রাম খড়্গহস্তে লক্ষ্মণের সঙ্গে এগিয়ে গিয়ে এক মহাকায় রাক্ষস দেখতে পেলেন। সে মূণ্ডগ্রীবাহীন কবন্ধ, তার উদরে মূখ এবং তাতে একটিমাত্র চক্ষু অগ্নিশিখার ন্যায় জ্বলছে। সে যোজনপ্রমাণ দীর্ঘ হস্তে বিবিধ মৃগ ভল্লুক পক্ষী প্রভৃতি ধরে কখনও খাচ্ছে কখনও আকর্ষণ করে দূরে নিক্ষেপ করছে। এই রাক্ষস সহসা রাম-লক্ষ্মণকে সবলে জড়িয়ে ধরলে। রাম অধীর হলেন না, কিন্তু অল্পবয়স্ক লক্ষ্মণ ভয় পেয়ে বললেন, আমি রাক্ষসের হাতে বিবশ হয়েছি, আমাকে বলি-স্বরূপ দিয়ে আপনি পালিয়ে যান; সীতা ও পৈতৃক রাজ্য ফিরে পেয়ে আমাকে সর্বদা স্মরণ করবেন। রাম বললেন, বীর, বৃথা ভয় পেয়ো না, তোমার ন্যায় পুরুষের বিষাদগ্রস্ত হওয়া উচিত নয়।

কবন্ধ বললে, খড়্গ-ধনুর্ধর বৃষস্কন্ধ যদ্বা তোমরা কে? কেন এখানে এসেছ? আমি ক্ষুধার্ত, ভাগ্যক্রমে তোমরা আমার কাছে উপস্থিত হয়েছ। তখন যুদ্ধের জন্য প্রস্তুত হয়ে লক্ষ্মণ রামকে বললেন, এই

রাক্ষস শীঘ্রই আমাদের অভিভূত করবে, অতএব আমরা খড়্গাঘাতে এর দুই বাহু কেটে ফেলি। এ নিরস্ত, বাহুবলহী এর সম্বল, একে পশুর ন্যায় হত্যা করা ক্ষত্রিয়ের উচিত হবে না। এই কথা শুনে রাক্ষস অত্যন্ত কুপিত হয়ে মৃগ ব্যাদান করে রাম-লক্ষ্মণকে ঋষার চেষ্টা করতে লাগল। তখন তাঁরা খড়্গাঘাতে তার দুই বাহু ছেদন করলেন।

মেঘতুল্য গর্জনে আকাশ পৃথিবী ও সর্বাদিক প্রতিধ্বনিত করে রাক্ষস শোণিতাক্তদেহে ভূপতিত হল। তার পর সে দীনভাবে জিজ্ঞাসা করলে, বীর, তোমরা কে? লক্ষ্মণ নিজেদের পরিচয় দিয়ে অবশেষে বললেন, এক রাক্ষস রামের ভার্যাকে অপহরণ করেছে, আমরা তাঁরই অন্বেষণে এসেছি। তুমি কে? তোমার মৃগ বক্ষে প্রদীপ্ত হয়ে রয়েছে, তোমার জঘাম্বয় ভগ্ন। তুমি কবন্ধরূপে এই বনে বিচরণ করছ কেন?

কবন্ধ বললে, ভাগ্যক্রমে আমি তোমাদের দর্শন পেয়েছি। পূর্বে আমার রূপ চন্দ্র সূর্য ও ইন্দ্রের ন্যায় প্রসিদ্ধ ছিল, কিন্তু আমি রাক্ষস-রূপে বনবাসী ঋষিদের ভয় দেখাতাম। একদা ঋগ্‌লশিরা নামক এক ঋষির আহৃত ফলমূলাদি আমি কেড়ে নিয়েছিলাম, তাঁর অভিশাপে আমার রূপ কুৎসিত হল। শাপের অবসানের নিমিত্ত আমি প্রার্থনা করলে তিনি বললেন, যখন রাম তোমার বাহু ছেদন করে বিজন বনে তোমাকে দম্ব করবেন তখন নিজ রূপ ফিরে পাবে। আমি শ্রী-নামক দানবের পুত্র দন্দু। আমার কঠোর তপস্যায় প্রীত হয়ে ব্রহ্মা আমাকে দীর্ঘ আয়ু দান করেন। আমি গর্বিত হয়ে ভাবলাম, ইন্দ্র আমার কি করতে পারেন। এই মনে করে আমি ইন্দ্রের সঙ্গে যুদ্ধ করতে গেলাম। তিনি বজ্রাঘাতে আমার দুই উরু ও মস্তক শরীরে প্রবিষ্ট করে দিলেন। আমি অনুনয় করে বললাম, এই ভগ্ন উরু ও মস্তকে কি করে অনাহারে প্রাণধারণ করব? তখন ইন্দ্র আমাকে যোজনপ্রমাণ দুই বাহু দিলেন এবং উদরে তীক্ষ্ণদন্ত মৃগ নিবেশিত করলেন। তিনি আরও বললেন, রাম-লক্ষ্মণ তোমার বাহু ছেদন করলে তুমি স্বর্গে যাবে। সেই থেকে আমি এই বনে বিচরণ করি এবং দীর্ঘ বাহু দ্বারা সিংহ ব্যাঘ্র মৃগাদি ধরে ধরে ভক্ষণ করি। রাম, এখন মহর্ষি ঋগ্‌লশিরার বাক্য অনুসারে

তুমি আমার অগ্নিসংস্কার কর, আমিও তোমাকে সম্পরায়ণ এবং মিত্রের সম্বান দেব।

রাম বললেন, রাবণ আমার ভার্য্যা সীতাকে হরণ করেছে। আমি সেই রাক্ষসের কেবল নামই জানি, তার রূপ নিবাস শক্তি কিছই জানি না। আমরা শোকার্ত হয়ে অনাথের ন্যায় ভ্রমণ করছি, তুমি করুণা করে বল সীতাকে কোন্ ব্যক্তি কোথায় নিয়ে গেছে। আমরা করিশুণ্ডভগ্ন শৃঙ্গ কাষ্ঠ সংগ্রহ করে এনে এখানে বৃহৎ গর্ত করে তোমার অগ্নি-সংস্কার করব।

দনু বললেন, আমি সীতার বিষয় জানি না, আমার দিব্যজ্ঞানও এখন নেই। আমার দাহের পর পূর্বরূপ ফিরে পাব, তখন তোমাকে জানাব কার কাছে গেলে তুমি রাবণের পরিচয় পাবে। যাঁর কথা বলছি তিনি ন্যায়পরায়ণ, এককালে সমস্ত পৃথিবী পর্যটন করেছিলেন। তাঁর সঙ্গে বন্ধুত্ব করো, তিনি তোমাকে সাহায্য করবেন। এখন সূর্যাস্তের পূর্বেই আমার দাহ শেষ কর।

প্রজ্বলিত চিতা থেকে দনু পূর্বরূপে উত্থিত হলেন। তিনি দিবা বসনভূষণে শোভিত হয়ে হংসযোজিত উজ্জ্বল রথে অন্তরীক্ষে উঠে বললেন, রাম, তুমি আর লক্ষ্মণ বিপন্ন ও দুর্দশাগ্রস্ত হয়েছ, এখন অনুরূপ দশাগ্রস্ত লোকের সঙ্গেই তোমার মিত্রতা করা উচিত, এ ভিন্ন অন্য উপায় দেখাছি না। সূগ্রীব নামে এক বানর আছেন, তিনি ঋক্ষরাজার (১) ক্ষেত্রজ এবং সূর্যের ঔরস পুত্র। তিনি তাঁর ভ্রাতা ইন্দ্রপুত্র বালী কর্তৃক বিতাড়িত হয়ে পম্পাতীরবতী ঋষ্যমুক পর্বতে চারজন বানরের সঙ্গে বাস করছেন। সূগ্রীব মহাবলশালী তেজস্বী সত্যপ্রতিজ্ঞ ধীর ও দক্ষ। সীতা-অন্বেষণে তিনিই তোমার সহায় ও মিত্র হবেন। তুমি শীঘ্র গিয়ে অগ্নিসাক্ষী করে সূগ্রীবের সঙ্গে মিত্রতা কর। তিনি বানরের অধিপতি বলে অবজ্ঞা করো না। সূগ্রীব কামরূপী, কৃতজ্ঞ, তিনিও সাহায্যপ্রার্থী। তোমার ভার্য্যার অনুসন্ধানের জন্য তিনি

(১) উত্তরকাণ্ডে চরোদশ পরিচ্ছেদে ঋক্ষরাজার কথা আছে।

মহাকায় বানরদের চতুর্দিকে পাঠাবেন এবং মেরুশৃঙ্গে বা পাতালে গিয়েও রাক্ষস বধ করে সীতাকে তোমার হস্তে দেবেন।

তার পর দন্দু রামকে বললেন, পশ্চিম দিকে যেখানে বহু পদ্পিত বৃক্ষ দেখা যাচ্ছে সেখান দিয়েই তোমার যাত্রার উত্তম পথ। যেতে যেতে তোমরা ফলভারে অবনত অনেক মহাবৃক্ষ দেখবে, শাখা নমিত করে তাদের অমৃততুল্য ফল ভক্ষণ করো। পর্বত থেকে পর্বতে এবং বন থেকে বনে গিয়ে পম্পা (১)র তীরে উপস্থিত হবে। এই পদ্পিরণীতে কক্ষর ও শৈবাল নেই, তলদেশ বালুকাময় অপিচ্ছিল, তার জল কমল ও উৎপলে শোভিত। তার তীরে বহুপ্রকার পক্ষী কুজন করে, তারা মানুষকে ভয় করে না। তোমরা সেই সকল ঘূর্তিপন্ডতুল্য স্থল পক্ষী ভক্ষণ করো। পম্পার জলে এককণ্টক উৎকৃষ্ট রোহিত চক্রতুণ্ড ও নলমীন মৎস্য আছে, লক্ষ্মণ শরাঘাতে তাদের মেরে বৃক ও শঙ্ক ছাড়িয়ে শূলপকু করে দেবেন। তোমার ভোজন হলে লক্ষ্মণ তোমাকে পম্পাপত্র পম্পার নির্মল জল এনে দেবেন। ওখানকার বনে মতঙ্গ মূর্নির শিষ্যগণ বাস করতেন। ফলমূল আহরণের শ্রমে তাঁদের দেহ হতে যে স্বেদবিন্দু পড়ত তা থেকে বিবিধ পদ্প উৎপন্ন হয়েছে, এইসকল পদ্প কখনও শীর্ণ বা স্কান হয় না। তাঁরা এখন গত হয়েছেন, কেবল তাঁদের পরিচারিণী শবরী নামে এক শ্রমণী ওখানে আছেন। এই ধর্মশীলা সন্ন্যাসিনী তোমাকে দর্শন করে স্বর্গলোকে যাবেন। রাম, ভূমি পম্পার পশ্চিম তীর দিয়ে গেলে মতঙ্গ ঋষির আশ্রম দেখতে পাবে। সেই রমণীয় স্থানের নাম মতঙ্গ বন। হস্তীরা সেখানে যেতে পারে না। তার অদূরেই ব্রহ্মার রচিত ঋষ্যমুক (২) পর্বত। লোকে তার শিখরে শূয়ে নিদ্রাবস্থায় যত ধনের স্বপ্ন দেখে, জাগ্রত হলে ততই পায়। এই পর্বতে এক দৃষ্টিপ্রবেশ্য গুহা আছে, সূগ্রীব তাঁর সহচর বানরদের সঙ্গে তার মধ্যে বাস করেন, সময়ে সময়ে পর্বতের উপরেও থাকেন।

(১) পম্পা কোথাও নদীরূপে কোথাও সরসী বা পদ্পিরণী অর্থাৎ হৃদরূপে বর্ণিত হয়েছে। বোধ হয় নদীরই এক অংশ হৃদ।

(২) মূল অর্থ— যেখানে ঋষ্য (মৃগ) মুক (শান্ত)।



দিব্যরূপধারী কবন্ধ এইরূপ নির্দেশ দিলে রাম-লক্ষ্মণ বললেন, তুমি এখন পদ্যালোকে প্রস্থান কর। কবন্ধ উত্তর দিলেন, তোমরাও স্বকারণ সাধনের জন্য যাও।

### ২০। শবরীর ইষ্টলাভ

[সর্গ ৭৪—৭৫]

কবন্ধের প্রদর্শিত পথে যাত্রা করে রাম-লক্ষ্মণ পম্পার পশ্চিম তীরে শবরীর আশ্রমে উপস্থিত হলেন। সিদ্ধা শবরী তাঁদের চরণবন্দনা করে পাদ্য আচমনীয় প্রভৃতি দিয়ে সম্মান করলেন। রাম তাঁকে জিজ্ঞাসা করলেন, চারুভাষিণী, আপনার কোনও বিঘ্ন নেই তো? আপনার তপস্যার বৃদ্ধি হচ্ছে? কোপ ও আহার সংযত করতে পেরেছেন? আপনি নিয়ম পালন করছেন? মনে সুখ পেয়েছেন? আপনার গুরু-সেবা সফল হয়েছে?

সিদ্ধা শবরী রামের সম্মুখে এসে উত্তর দিলেন,

অদ্য প্রাপ্তা তপঃসিদ্ধিত্ব সন্দর্শনান্ময়া ।

অদ্য মে সফলং জন্ম গুরুবশ্চ সুপূজিতাঃ ॥

অদ্য মে সফলং তপ্তং স্বর্গশ্চৈব ভবিষ্যতি

ত্বয়ি দেববরে রাম পূজিতে পুরুষর্ষভ ।

তবাহং চক্ষুষা সৌম্য পূত্রা সৌম্যেন মানদ ।

গমিষ্যাম্যক্ষয়াল্লোকং স্বং প্রসাদাদরিন্দম ॥ (৭৪।১১-১৩)

— আজ তোমাকে দেখে আমার তপস্যায় সিদ্ধিলাভ হ'ল, আজ আমার জন্ম সফল, গুরুসেবাও সার্থক। নরশ্রেষ্ঠ রাম, তুমি দেবগণেরও শ্রেষ্ঠ, আজ তোমার পূজা করে আমার তপস্যার ফলস্বরূপ স্বর্গলাভ হবে। মানদ, তোমার সৌম্যদৃষ্টিতে আমি পূত্র হয়েছি। অরিন্দম, তোমার প্রসাদে আমি অক্ষয় লোক লাভ করব।

তার পর শবরী বললেন, আমি যেসকল তপস্বীর সেবা করতাম, তুমি চিত্তকটে আসবামাত্র তাঁরা এই আশ্রম থেকে দিবা বিমানে স্বর্গারোহণ করেছেন। তাঁরা আমাকে বলেছিলেন, রাম তোমার এই পূজা

আশ্রমে আসবেন, তাঁকে ও লক্ষ্মণকে অতিথিরূপে সংবর্ধনা করো, -  
-রামের দর্শন পেলে তুমি অক্ষয় লোক লাভ করবে। তাঁদের এই কথা শুনে  
আমি পম্পাতীরজাত বিবিধ বন্য উপহার তোমার জনা সঞ্চয় করে  
রেখেছি।

রাম বললেন, আমি দন্দুর মূখে সেই তপস্বীদের প্রভাবের কথা  
শুনছি। যদি আপনার মত হয় তবে তা প্রত্যক্ষ দেখতে ইচ্ছা করি।  
শবরী বললেন, এই দেখ নিবিড় মেঘবর্ণ মৃগপক্ষিসমাকুল বিখ্যাত মতঙ্গ-  
বন। এই স্থানেই আমার গুরু শৃঙ্খায়া মহর্ষিগণ মনোচ্চারণ করে  
অগ্নিতে দেহ আহুতি দিয়েছিলেন। এই বেদীর নাম প্রত্যক্‌স্থলী,  
এতে তাঁরা কম্পিতহস্তে পদুপোপহার দিতেন। উপবাসজনিত অবসাদে  
তাঁরা কোথাও যেতে পারতেন না, এই দেখ তাঁদের ইচ্ছাবশেই সন্তসমুদ্র  
এইখানে এসেছেন। তাঁরা স্নানান্তে যে বস্কল বৃক্ষে রাখতেন, যে পদুপে  
শুভ্রা করতেন, তা এখনও অশুদ্ধ অম্লান রয়েছে। রাম, তুমি এই বন  
দেখলে, আমার কথাও সব শুনলে। এখন আজ্ঞা দাও আমি কলেবর  
ত্যাগ করব।

রাম বললেন, আমরা যা দেখেছি তা আশ্চর্য। আপনি আমার  
সমুচিত সম্মাননা করেছেন, এখন অভীষ্ট লোকে সুখে প্রস্থান করুন।  
তখন জটাবতী চীর-অজিন-ধারিণী শবরী অগ্নিতে দেহ আহুতি দিয়ে  
দিব্যরূপে দিব্যালংকারভূষিতা হয়ে স্বর্গলোকে মহর্ষিগণের নিকট গমন  
করলেন।

শবরীর স্বর্গারোহণের পর রাম বললেন, লক্ষ্মণ, এই আশ্রমের মৃগ  
ও শাদ্দলরা বিস্কৃত, নানা পক্ষী এখানে বাস করে, বহু আশ্চর্যজনক  
পদার্থ এখানে আছে। সন্তসমুদ্রে স্নান এবং পিতৃগণের তর্পণও  
করেছি, তাতে আমাদের অশুভ নষ্ট হয়েছে, আমার মনও প্রফুল্ল হয়েছে।  
এখন আমরা পম্পাতীরে যাব, যার নিকটবর্তী কষায়ুক পর্বতে সুগ্রীব  
বাস করেন।

আশ্রম থেকে যাত্রা করে রাম-লক্ষ্মণ নানাবৃক্ষশোভিত অতি রমণীয়  
পম্পানদীর তীরে উপস্থিত হলেন।

# কিক্কিাক্যাকাণ্ড

১। পম্পা

[ সর্গ ১ ]

পম্পকুমুদশোভিত মৎস্যসমাকুল পম্পাসরোবরের তীরে এসে রাম বললেন, লক্ষ্মণ, এই পম্পার জল বৈদ্যুর্মণির ন্যায় নিম্নলি, এর তীরবর্তী কানন অতি সুদৃশ্য, বৃক্ষগর্ভি উর্ধ্ব শাখা প্রসারিত করে আছে, বোধ হচ্ছে যেন শিখরযুক্ত পর্বত। সীতাহরণের ফলে এবং ভারতের দুঃখ স্মরণ করে আমি শোকার্ত হয়ে রয়েছি, তথাপি পম্পার শোভা আমাকে মোহিত করেছে।—

পশ্য রূপাণি সৌমিত্রে বনানাং পম্পশালিনাম্ ।  
সৃজতাং পম্পবর্ষণি বর্ষণং তোয়মুচামিব ॥  
প্রস্তরেষু চ রম্যেষু বিবিধাঃ কাননদ্রুমাঃ ।  
বায়ুবেগপ্রচালিতাঃ পম্পৈরবকিরন্তি গাম্ ॥  
পতিতৈঃ পতমানৈশ্চ পাদপম্পৈশ্চ মারুতঃ ।  
কুসুমৈঃ পশ্য সৌমিত্রে ক্রীড়তীব সমন্ততঃ ॥  
বিক্ষিপন্ বিবিধাঃ শাখা নগানাং কুসুমোৎকটাঃ ।  
মারুতশ্চালিতঃ স্থানৈঃ ষট্‌পদৈরনুগীয়তে ॥  
মন্তুকোকিলসংনাদৈর্ন তয়ম্ভিব পাদপান্ ।  
শৈলকন্দরনিষ্ক্রান্তঃ প্রগীত ইব চানিলঃ ॥ (১।১১-১৫)

— সৌমিত্রি, এই পম্পিত বনরাজীর রূপ দেখ, যেমন জলবর্ষণ করে বন সেইরূপ পম্পবর্ষণ করছে। কাননের বিবিধ বৃক্ষ বায়ুবেগে সঞ্চালিত হয়ে রমণীয় প্রস্তরভূমির উপর পম্প বিকীর্ণ করছে। কতক পম্প পড়ে গেছে, কতক পড়ছে, কতক বৃক্ষেই রয়েছে, বায়ু যেন সর্বত্র পম্প নিয়ে খেলা করছে। নানা বৃক্ষের কুসুমময় শাখা সঞ্চালিত করে বায়ু প্রবাহিত হচ্ছে, হ্রমরণ গুঞ্জন করে তার অনুসরণ করছে।

পৰ্বতকন্দর থেকে সশব্দে নিষ্ক্রান্ত বায়ু যেন গান করছে এবং মন্ত  
কোকিলের ধ্বনি সহকারে যেন পাদপসমূহকে নাচাচ্ছে।

মাং হি শোকসমাক্রান্তং সন্তাপয়তি মন্মথঃ ।  
হৃষ্টঃ প্রবদমানশ্চ সমাহবয়তি কোকিলঃ ॥  
এষ দাত্যহকো হৃষ্টো রম্যো মাং বননিব্বরে ।  
প্রণদন্ মন্মথাবিষ্টং শোচয়িষ্যতি লক্ষ্মণ ॥  
শ্রুত্বৈতস্য পুরা শব্দমাশ্রমস্থা মম প্রিয়া ।  
মামাহয় প্রমদিতা পরমং প্রত্যনন্দত ॥ (১।২৩-২৫)  
অমী ময়ূরাঃ শোভন্তে প্রনৃত্যন্তস্ততস্ততঃ ॥  
শ্বেঃ পক্ষৈঃ পবনোন্মুতৈর্গবাক্ষৈঃ স্ফাটিকৈরিব ।  
শিখিনীভিঃ পরিবৃতান্ত এতে মদমূর্ছিতাঃ ॥ (১।৩৬-৩৭)

— আমি শোকাক্রান্ত, মন্মথ আমাকে সন্তপ্ত করছেন। কোকিল হৃষ্ট-  
কণ্ঠে যেন আমাকে আহ্বান করছে। রমণীয় বননিব্বরের নিকট ওই  
দাত্যহ(১) পক্ষী মধুর স্বরে কৃজন করে আমাকে শোকাকুল করছে।  
পূর্বে আমার প্রিয়া আশ্রমে এই শব্দ শ্রুনে প্রফুল্লমনে আমাকে ডেকে  
কত আনন্দ প্রকাশ করতেন। এইসকল প্রমত্ত ময়ূর ময়ূরী-পরিবৃত হয়ে  
ইতস্তত নৃত্য করছে, স্ফাটিকময়(২) গবাক্ষের তুলা তাদের বিস্তারিত  
পক্ষ বায়ুতে কম্পিত হচ্ছে।

পশ্য লক্ষ্মণ পদুপাণি নিষ্ফলানি ভবন্তি মে ।  
পদুপভারসমৃদ্ধানাং বনানাং শিশিরাত্যয়ে ॥  
রুচিরাণ্যপি পদুপাণি পাদপানামতিশ্রয়া ।  
নিষ্ফলানি মহীং যান্তি সমং মধুকরোৎকরৈঃ ॥ (১।৪৪-৪৫)  
অমী লক্ষ্মণ দৃশ্যন্তে চূতাঃ কুসুমশালিনঃ ।  
বিভ্রমোৎসিক্তমনসঃ সাঙ্গরাগা নরা ইব ॥ (১।৬০)  
অহো কামস্য বামহং যো গতামপি দুর্লভাম্ ।  
স্মারয়িষ্যতি কল্যাণীং কল্লগতরবাদিনীম্ ॥ (১।৬৮)  
যানি স্ম রমণীয়ানি তয়া সহ ভবন্তি মে ।  
তান্যেবারমণীয়ানি জায়ন্তে মে তয়া বিনা ॥ (১।৭০)

(১) ডাহুক বা ডাক পাখি। (২) নানাবর্ণের কাচখণ্ডে ভূষিত।

— দেখে লক্ষ্মণ, শীত ঋতুর অবসানে পদ্পভারে সমৃদ্ধ এই বনের পদ্পরাশি আমার পক্ষে নিষ্ফল হ'ল। বৃক্ষের অতিশয় সুন্দর পদ্প-গর্দলিও ভ্রমরকুলের সঙ্গে বৃথা ভূমিতলে স্থলিত হচ্ছে। মদকুলিত আশ্রিতরু ওই দেখা যাচ্ছে, যেন বিলাসমত্ত লোকে অঙ্গরাগ করেছে। হায়, মদনের কি প্রতিকূল আচরণ, যিনি এখানে নেই, যার মিলন এখন দর্লভ, সেই প্রিয়ভাষিণী কল্যাণী সীতাকে মনে করিয়ে দিচ্ছেন। তাঁর সহবাসে যা কিছু আমার কাছে রমণীয় ছিল, তাঁর বিরহে এখন সেই সবই অরমণীয় হয়েছে।

যদি দৃশ্যেত সা সাধনী যদি চেহ বসেমহি ।

স্পৃহয়েয়ং ন শক্রায় নাযোধ্যায়ে রঘুত্তম ॥

ন হ্যেবং রমণীয়েষু শাম্বলেষু তয়া সহ ।

রমতো মে ভবেচ্ছিন্তা ন স্পৃহান্যেষু বা ভবেৎ ॥ (১।৯৫-৯৬)

— লক্ষ্মণ, যদি সেই সাধনী আমাকে দেখা দেন, যদি তাঁর সঙ্গে এখানে বাস করতে পাই, তবে ইন্দ্রের পদ বা অযোধ্যা কিছুই চাই না। এই রমণীয় তৃণশ্যামল ভূমিতে যদি তাঁর সঙ্গে বিহার করতে পাই তবে কোনও চিন্তা বা অন্য কোনও বিষয়ে আমার স্পৃহা হয় না।

রামকে এইরূপ অনাথের ন্যায় বিলাপ করতে দেখে লক্ষ্মণ বললেন, পুরুষশ্রেষ্ঠ, শোক করবেন না, শোকাতর্ লোকের বৃদ্ধি ক্ষীণ হয়। রাবণ যদি পাতালে বা আরও দুর্গম স্থানে যায় তথাপি তার নিধন হবে। আপনি দীন ভাব ত্যাগ করে প্রকৃতিস্থ হ'ন, উদ্যমী পুরুষ কর্মকালে অবসাদগ্রস্ত হ'ন না, আমরা উদ্যম স্বারাই জানকীকে উদ্ধার করব। আপনার শোক এখন পশ্চাতে থাকুক, আপনি কামপ্রবৃত্তিও পরিহার করুন। আপনি শঙ্খস্বভাব সুশিক্ষিত তা কি ভুলে গেছেন?

লক্ষ্মণের কথায় রাম প্রকৃতিস্থ হলেন এবং ধৈর্য অবলম্বন করে পম্পার তটদেশ অতিক্রম করে চলতে লাগলেন। সেই সময়ে বানররাজ সুগ্রীব ঋষ্যাক পর্বতের নিকটে বেড়াচ্ছিলেন। তিনি রাম-লক্ষ্মণকে দেখতে পেয়ে ভয়ে অবসন্ন হয়ে তাঁর সহচর বানরদের সঙ্গে এক নিরাপদ আশ্রয়ে চলে গেলেন।

২। লক্ষ্মণ-হনুমান-সংবাদ

[সর্গ ২—৪]

অনুধারী রাম-লক্ষ্মণকে দেখে সূগ্রীব উদ্‌বিগ্ন ও অস্থির হয়ে চারিদিকে তাকাতে লাগলেন। তিনি তাঁর মন্ত্রীদের বললেন, এরা নিশ্চয় বালীর চর, ছদ্মবেশে চীরধারী হয়ে এই দুর্গম বনে এসেছে।

সুবক্তা হনুমান সূগ্রীবকে বললেন, বানরশ্রেষ্ঠ, ভয় ভাগ কর, এই মলয় (১) পর্বতে বালী হ'তে কোনও ভয় নেই। তুমি যার ভয়ে পালিয়ে এসেছ সেই কুরদর্শন বালীকে আমি এখানে দেখছি না। তুমি তোমার বানরস্বভাব প্রকাশ করছ, লঘুচিন্তার জন্য অস্থির হয়ে আছ। বৃষ্টিপ্রয়োগ কর, ইন্দ্ৰগত থেকে প্রতিপক্ষের অভিপ্রায় বৃষ্টি নিয়ে কাজ কর। বৃষ্টিহীন রাজা প্রজাশাসন করতে পারে না।

সূগ্রীব উত্তর দিলেন, ওই দুজন দীর্ঘবাহু অসিধনদ্বীগধারী দেবকুমারতুল্য বীরকে দেখলে কার না ভয় হয়? রাজাদের অনেক মিথ্যাকে, আমার মনে হয় বালীই এদের পাঠিয়েছেন, এদের বিশ্বাস করা উচিত নয়। তুমি গ্রাম্যজনের ন্যায় ওদের কাছে যাও, আকার ইন্দ্ৰগত ও কথাবার্তা থেকে ওদের পরিচয় জেনে নাও। যদি ওরা প্রসন্ন মনে আলাপ করে তবে বার বার আমার প্রশংসা করে ওদের মনে বিশ্বাস জন্মাবে এবং এখানে আসবার কারণ জিজ্ঞাসা করবে।

সূগ্রীবের বাক্য অনুসারে হনুমান রাম-লক্ষ্মণের কাছে গেলেন। ধূর্তবৃষ্টির বশে তিনি বানররূপের পরিবর্তে ভিক্ষুরূপ ধারণ করলেন এবং প্রণাম করে সবিনয়ে মিষ্টবাক্যে বললেন, তোমরা দুই যুবা কে? তোমাদের রূপ রাজর্ষি দেবতা ও তপস্বীর ন্যায়, মস্তকে জটা, হস্তে ইন্দ্রধনুতুল্য শরাসন তর্ণীর ও নির্মোকমুস্ত ভুজঙ্গের ন্যায় খড়্গ, তোমাদের দেখে মৃগাদি বনচর চম্ত হয়েছে। এখানে কেন এসেছ? তোমরা পরস্পরের সদৃশ, অতি রূপবান ও বলবান, তোমাদের সুগোল

(১) ক্বাম্বুক ও মলয় একই পর্বতমালার অন্তর্গত।

বিশাল বাহু অলংকার ধারণের যোগ্য তথাপি নিরাভরণ রয়েছে। আমার কথার উত্তর দিচ্ছ না কেন? এখানে সূগ্রীব নামে এক ধার্মিক বানরপতি আছেন, তিনি তাঁর ভ্রাতা কর্তৃক বিভাঙিত হয়ে দুঃখিত মনে জগৎ ভ্রমণ করছেন। সূগ্রীবের আজ্ঞায় আমি তোমাদের কাছে এসেছি, আমি তাঁর সচিব পবনাসুজ হনুমান। সূগ্রীব তোমাদের সঙ্গে মৈত্রী স্থাপনের ইচ্ছা করেছেন।

হনুমানের কথা শুনে রাম পার্শ্ববর্তী লক্ষ্মণকে বললেন, যে সূগ্রীবের সঙ্গে আমরা মিলিত হতে চাই ইনি তাঁরই সচিব। তুমি এর সঙ্গে মিশে কথায় আলাপ কর। ইনি যে রূপ কথা বললেন, ঋক্ যজুঃ ও সামবেদ জানা না থাকলে সে রূপে কেউ বলতে পারে না। ইনি নিশ্চয় বহুবার সমগ্র ব্যাকরণ শুনছেন সেজন্য একটিও অপশব্দ বলেন নি, এর মূখ চক্ষু ললাট দ্রু প্রভৃতিরও কোনও বিকৃতি দেখা গেল না। ইনি সংক্ষেপে অসন্দ্বিগ্ধভাবে যথাক্রমে শব্দসকল উচ্চারণ করেন, সমস্ত ধ্বনি যথাস্থান থেকে যথাযথ নির্গত হয়। এর বাক্য দ্রুত নয়, বিলম্বিতও নয়, শুনলে মনে আনন্দ হয়। যে রাজার এমন দ্রুত নেই তাঁর কার্য কি করে সম্পন্ন হয়?

তখন লক্ষ্মণ হনুমানকে বললেন, হে বিশ্বাস, আমরা সূগ্রীবের গুণাবলী জানি, আমরা তাঁরই অন্বেষণ করছিলাম। তাঁর আদেশে তুমি আমাদের যা বললে তাই করব।

হনুমান প্রীত হয়ে রামকে বললেন, তুমি এই মৃগশ্বাপদসংকুল দুর্গম বনে ভ্রাতার সঙ্গে কেন এসেছ? রামের আদেশক্রমে লক্ষ্মণ নিজেদের পরিচয়, সীতাহরণবৃত্তান্ত এবং কবন্ধরূপী দনুর কথা জানিয়ে সাশ্রুলোচনে বললেন, আমরা সূগ্রীবের শরণাগত হয়েছি। যিনি বহু বিস্ত্র দান করেছেন, যিনি উত্তম যশোলাভ করেছেন, যিনি সর্বলোকের শরণ্য, যার প্রসাদে সকল প্রজা তুষ্ট হ'ত, সেই দশরথপুত্র ত্রিলোকবিখ্যাত রাম সূগ্রীবের শরণাপন্ন হয়েছেন।

লক্ষ্মণের এই করুণ বাক্য শুনে হনুমান বললেন, তোমরা বৃদ্ধিমান জিতক্রোধ জিতেন্দ্রিয়, সূগ্রীবের সৌভাগ্য যে তাঁর কাছে এসেছে।

সুগ্রীব তাঁর ভ্রাতা বাণী কর্তৃক রাজ্য থেকে বহিস্কৃত হয়েছেন, পত্নীকেও হারিয়েছেন। সীতার অন্বেষণে সুগ্রীব ও আমরা সকলেই তোমাদের সাহায্য করব। এখন আমরা সুগ্রীবের কাছে যাই চল।

লক্ষ্মণ রামকে বললেন, এই পবননন্দন হনুমানের কথায় বোধ হচ্ছে আমাদের এখানে আসার ফলে সুগ্রীব ও আমরা উভয় পক্ষই উপকৃত হব। হনুমানের প্রসন্ন মুখ দেখলে মনে হয় না যে তিনি মিথ্যা কথা বলছেন।

তখন হনুমান ভিক্ষুরূপ ত্যাগ করে নিজ রূপ ধরলেন এবং রাম-লক্ষ্মণকে পৃষ্ঠে বহন করে সুগ্রীবের কাছে নিয়ে এলেন।

### ৩। রাম-সুগ্রীবের মৈত্রী

[ সর্গ ৫-৮ ]

হনুমান সুগ্রীবকে বললেন, ইক্ষ্বাকুবংশে জাত দশরথাস্বজ্ঞ রাম তাঁর ভ্রাতা লক্ষ্মণের সঙ্গে তোমার কাছে এসেছেন। ইনি পিতৃসত্য-পালনের জন্য বনে বাস করছিলেন, রাবণ এঁর ভার্যাকে অপহরণ করেছে। ইনি তোমার শরণাগত। রাম-লক্ষ্মণ তোমার সঙ্গে মৈত্রী করতে চান, এঁরা পূজনীয়, এঁদের তুমি সসম্মানে গ্রহণ কর।

সুগ্রীব সুদর্শন রূপ ধারণ করে রামকে বললেন, বায়ুপুত্র হনুমানের কাছে আমি তোমার গুণাবলী শুনেছি, তুমি ধর্মান্বিতা, তপোনিষ্ঠ, সকলের প্রতি তোমার স্নেহ। তুমি আমার ন্যায় বানরের সঙ্গে সৌহার্দ কামনা করছ তাতে আমি সম্মানিত ও লাভবান হয়েছি। আমার সখা যদি তোমার প্রীতিকর হয় তবে এই প্রসারিত বাহু গ্রহণ করে চিরস্থায়ী পাণিমর্ষাদা(১) বন্ধন কর।

রাম হৃষ্টমনে সুগ্রীবের পাণিপীড়ন করে তাঁকে গাঢ় আলিঙ্গন করলেন। হনুমান দুই খণ্ড কাষ্ঠের ঘর্ষণে অগ্নি প্রজ্জ্বালিত করলেন এবং পদ্পদ্বারা অর্চনা করে দুজনের মধ্যে রাখলেন। রাম ও সুগ্রীব

(১) হস্তগ্রহণপূর্বক বন্ধনের প্রতিজ্ঞা।



সেই জ্বলন্ত অগ্নি প্রদীক্ষণ করে পরস্পরকে দেখতে লাগলেন, বার বার দেখেও তাঁদের তৃপ্তি হ'ল না। সুগ্রীব রামকে বললেন, তুমি আমার অতি প্রিয় বয়স্য হ'লে, আমাদের সুখদুঃখ এক হ'ল। তার পর তিনি একটি পটবহুল পদ্বীপত শাখা ভেঙে রামের সঙ্গে তাতে বসলেন। হনুমানও লক্ষ্মণের বসবার জন্য একটি কুসুমিত চন্দনশাখা এনে দিলেন।

সুগ্রীব বললেন, রাম, বালী আমাকে রাজ্য থেকে তাড়িয়ে দিয়েছেন, আমার ভার্যাকে হরণ করেছেন, আমি ভীত ও উদ্ভ্রান্ত হয়ে এই দুর্গম স্থানে আশ্রয় নিয়েছি। আমি ভয়র্ত, তুমি আমার ভয় দূর কর। ঈষৎ হাস্য করে রাম উত্তর দিলেন, কপিবর, মিত্রের উপকার করতে হয় তা আমি জানি। তোমার ভার্যাপহারী দুর্বৃত্ত বালীকে আমি তীক্ষ্ণ শরাঘাতে নিশ্চয় বধ করব। সুগ্রীব অতিশয় প্রীত হয়ে বললেন, নরশ্রেষ্ঠ, তোমার প্রসাদে আমি প্রিয় ভার্যা ও রাজ্য ফিরে পাব, তুমি এমন কার্য কর যাতে আমার অগ্রজ বালী আর আমার শত্রুতা করতে না পারেন।

সীতাকপীন্দ্রক্ষণদাচরাণাং  
রাজীবহেমজ্বলনোপমানি।  
সুগ্রীবরামপ্রণয়প্রসঙ্গে  
বামানি নেত্রাণি সমং স্ফূর্তান্তি ॥ (৫।৩১)

— রাম সুগ্রীবের এই প্রণয়সম্বন্ধকালে সীতার পদ্মনেত্র, কপীন্দ্র বালীর স্বর্ণপিঙ্গল নেত্র, এবং রাক্ষসদের অগ্নিতূলা দীপ্তনেত্র — সকলেরই বাম নেত্র — এককালে স্পন্দিত হ'তে লাগল।

সুগ্রীব পুনর্বার বললেন, আমি হনুমানের কাছে সীতাহরণের বৃত্তান্ত সমস্তই শুনোছি। তুমি শোক ত্যাগ কর, আমি তোমার কান্টাকে এনে দেব। এখন অনুমাণে বুঝোছি যে আমি তাঁকে দেখেছি। রাক্ষস যখন তাকে হরণ করে নিয়ে যায় তখন তিনি 'হা রাম, হা লক্ষ্মণ' বলে ডাকছিলেন। আমরা পাঁচজন পর্বতে উপবিষ্ট ছিলাম, আমাদের

দেখে তিনি তাঁর উত্তরীয় ও আভরণ ফেলে দেন, আমরা সে সমস্তই রেখে দিয়েছি। আমি এনে তোমাকে দেখাচ্ছি।

রাম বললেন, সখা, শীঘ্র নিয়ে এস, বিলম্ব করছ কেন? সূগ্রীব তখনই পর্বতের গহন গুহা থেকে সীতার উত্তরীয় ও অলংকার নিয়ে এলেন। রাম সেগুলি হৃদয়ে রেখে রুদ্ধকণ্ঠে 'হা প্রিয়া' বলে ভূতলে পড়ে ঘন ঘন নিঃশ্বাস ফেলতে লাগলেন। তিনি লক্ষ্মণকে বললেন, এই দেখ বৈদেহীর উত্তরীয় ও অলংকার। তিনি নিশ্চয় তুণ্যবৃত্ত ভূমিতে এগুলি ফেলোছিলেন সেজন্য অবিকৃত রয়েছে। লক্ষ্মণ উত্তর দিলেন, আমি তাঁর কেয়ূর (১) জানি না, কুণ্ডলও জানি না, নিত্য তাঁর পাদবন্দনা করতাম এজন্য নূপুর চিনতে পারছি।

রাম বললেন, সূগ্রীব, রাক্ষস আমার প্রিয়াকে হরণ করে কোন দেশে নিয়ে যাচ্ছিল? আমার ঘোর অনিষ্টকারী সেই রাক্ষস কোন দেশে বাস করে? সূগ্রীব উত্তর দিলেন, সেই পাপীর বাসস্থান কোথায় তা আমি জানি না, কিন্তু তার সামর্থ্য বিক্রম আর কুলবৃত্তান্ত জানি। তুমি শোকে অবসন্ন হয়ো না, ধৈর্য ধর, তোমার ন্যায় পুরুষের বৃদ্ধিলাঘব শোভা পায় না। আমারও পত্নীবিচ্ছেদ ঘটেছে, কিন্তু অশিক্ষিত বানর হয়েও আমি অধীর ও শোকাকর্ষ হই নি। আমি কৃতাজ্ঞ হলে অনুরোধ করছি, তুমি পৌরুষ আশ্রয় কর, শোক করো না, শোকগ্রস্ত লোকের সুখ থাকে না, তেজ ক্ষয় পায়, প্রাণসংশয়ও হয়। আমি বয়স্যভাবে হিতবাক্য বলছি, উপদেশ দিচ্ছি না, তুমি তোমার বয়স্যের কথা রাখ।

অশ্রুজলার্ণু মূখ বস্ত্রান্ত দিয়ে মূছে রাম সূগ্রীবকে আলিঙ্গন করে বললেন, স্নেহশীল হিতকামী বন্ধুর যা কর্তব্য তা তুমি করেছ। সখা, এই বিপৎকালে তোমার ন্যায় বন্ধুলাভ দুর্ঘট। এখন সীতা ও দুর্যাস্তা রাবণের অশ্বেষণের জন্য তুমি কিপ্রকার চেষ্টা করবে? সূগ্রীব বললেন, তোমার ন্যায় সখা যখন পেয়েছি তখন দেবতারা নিশ্চয় আমাকে অনুগ্রহ করবেন। অগ্নিসাক্ষী করে তোমাকে মিত্ররূপে লাভ করেছি,

(১) বাহুর অলংকার বিশেষ।

তাতে স্বজনবর্গের কাছে আমার সম্মান বৃদ্ধি পেয়েছে। আমিও যে তোমার অনুরূপ বয়স্য তা তুমি ক্রমশ জানতে পারবে। স্নেহশীল বয়স্যের জন্য লোকে ধনত্যাগ সূখত্যাগ ও দেশত্যাগও করতে পারে। বালীর শত্রুতার ফলে আমি অত্যন্ত দুঃখ পেয়েছি, ভয়াত্ন হয়ে ঋষ্যমুক পর্বতে বিচরণ করছি, তুমি আমাকে বিপদ থেকে মুক্ত কর।

রাম বললেন, তোমার ভাৰ্যাপহারীকে আজই আমি বধ করব। এই শরবণজাত কঙ্ক (১) পক্ষযুক্ত স্বর্ণভূষিত বজ্রতুল্য বাণসমূহ তোমার শত্রু বালীকে ধরাশায়ী করবে। সুগ্রীব অশ্রুসংবরণ করে বললেন, বালী পরদুষবাক্যে তিরস্কার করে আমাকে সবলে কিষ্কিন্ধ্যা (২) থেকে দূর করে দিয়েছেন, আমার প্রাণাধিক প্রিয়া ভাৰ্যাকে হরণ করেছেন, আমার সুহৃদগণকে কারাগারে বেঁধে রেখেছেন। আমাকে মারবার জন্য তিনি অনেক চেষ্টা করছেন, কিন্তু তাঁর প্রেরিত সকল বানরকেই আমি বধ করেছি। তোমাকে যখন দেখি তখন আমি শঙ্কাবশে অগ্রসর হই নি। এখন হনুমান প্রভৃতি কয়েকজন বানর আমার সহায়, এরা আমাকে সর্বত্র রক্ষা করে, এদের স্নেহের জন্যই আমি প্রাণধারণ করে আছি। বালীর বিনাশ হলেই আমার সকল দুঃখ দূর হবে। রাম, আমার শোক দূর করবার উপায় তোমাকে বললাম, তুমি আমার সখা, সুখে থাক বা দুঃখে থাক, তুমিই আমার গতি।

রাম বললেন, সুগ্রীব, তোমার সঙ্গে বালীর বিরোধ কেন হ'ল তা শুনতে ইচ্ছা করি। তার পর উভয় পক্ষের বলাবল অবধারণ করে আমি তোমার অভীষ্টসাধন করব।

### ৪। বালী-সুগ্রীব-বিরোধের ইতিহাস

[ সর্গ ৯—১১ ]

সুগ্রীব এই ইতিহাস বললেন।—বালী আমার জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা। তিনি পিতার অতিশয় প্রিয় ছিলেন, আমিও তাঁর অনুরক্ত ছিলাম। পিতার

(১) কাক, বক জাতীয় বড় পাখি বিশেষ।

(২) মৈসূরের উত্তরে বেলারি জেলায়।

মৃত্যুর পর মন্দিগণ বালীকে রাজপদে প্রতিষ্ঠিত করলেন, আমিও তাঁর আশ্রাবহ হয়ে রইলাম। মায়াবী(১) নামে এক তেজস্বী অসুর ছিল, সে দন্দুভির জ্যেষ্ঠ পুত্র। স্ত্রীঘটিত কোনও ব্যাপারে বালীর সঙ্গে তার শত্রুতা হয়। একদা রাতিকালে সকলে নিদ্রিত হলে মায়াবী কিষ্কিন্ধ্যার দ্বারে এসে বালীকে যুদ্ধে আহ্বান করলে। মায়াবীর গর্জনে বালীর নিদ্রাভঙ্গ হল, তিনি তখনই যুদ্ধের জন্য নির্গত হলেন। আমি এবং বালীর পত্নীগণ তাঁকে নিবৃত্ত করবার জন্য অনুনয় করলাম, কিন্তু তিনি শুনলেন না। তখন আমিও ভ্রাতৃস্নেহবশে তাঁর অনুসরণ করলাম। মায়াবী আমাদের দেখে ভয় পেয়ে দ্রুতবেগে পালাতে লাগল। তখন চন্দ্রোদয় হয়েছিল, সমস্ত পথ স্পষ্ট দেখা যাচ্ছিল। মায়াবী সহসা এক তৃণাবৃত ভূবিবরে প্রবেশ করলে। বালী আমাকে বললেন, আমি যতক্ষণ না শত্রুকে বধ করে ফিরে আসি ততক্ষণ তুমি এই বিবরম্বারে থাক। আমিও যেতে চাইলাম, কিন্তু বালী সম্মত হলেন না, তাঁর পাদস্পর্শ করিয়ে আমাকে শপথ করালেন যে আমি বিবরম্বারেই থাকব।

আমি এক বৎসর সেখানে অপেক্ষা করলাম, কিন্তু বালী ফিরলেন না। তখন আমার আশঙ্কা হল যে বালী বিনষ্ট হয়েছেন। আরও অনেক কাল পরে সেই বিবর থেকে সফেন রুধির নির্গত হতে লাগল এবং অসুরদের গর্জনও শোন' গেল, কিন্তু বালীর কণ্ঠস্বর শুনতে পেলাম না। তখন বালীর মৃত্যু হয়েছে এই স্থির করে বৃহৎ শিলাখণ্ড দিয়ে বিবরম্বার রুদ্ধ করলাম এবং শোকাতর্চিত্তে তাঁর তর্পণ করে কিষ্কিন্ধ্যায় ফিরে এলাম। আমি এই ঘটনা সম্বন্ধে গোপন করেছিলাম, কিন্তু অবশেষে মন্ত্রীরা সমস্তই শুনলেন এবং সকলে মিলে আমাকে রাজপদে অভিষিক্ত করলেন।

তার পর আমি ন্যায়ানুসারে রাজ্যশাসন করছি, সহসা একদিন বালী ফিরে এলেন। আমাকে অভিষিক্ত দেখে রক্তলোচন হয়ে তিনি মন্ত্রীদের

(১) উত্তরকাণ্ডে তৃতীয় পরিচ্ছেদে আছে, মায়াবী ও দন্দুভি ময়-দানবের পুত্র, মন্দোদরীর ভ্রাতা।

বন্ধন করে পরদ্রব্যাক্যে তিরস্কার করতে লাগলেন। আমি তাঁকে নিগূহীত করতে পারতাম, কিন্তু তা না করে সসম্মানে অভিবাদন করলাম। তিনি আমাকে আশীর্বাদ করলেন না, তাঁর পায়ে আমার মৃদুকুট স্পর্শ করে প্রণাম করলাম, তথাপি তাঁর ক্রোধ গেল না।

তখন বালীকে প্রসন্ন করবার জন্য আমি বললাম, তুমি শত্ৰুভাঙ্গকৃত্যে শত্রুবধ করে নিরাপদে ফিরে এসেছ, তুমি আমার প্রভু, আমার ধৃত এই ছত্রচামর গ্রহণ কর। রাজা, তোমার জন্য আমি সংবৎসর কাতরভাবে বিবরম্বারে অপেক্ষা করেছিলাম, অবশেষে শোণিত দেখে শোকসন্তপ্ত হয়ে বিবর বন্ধ করে কিষ্কিন্দ্যায় ফিরে এসেছি। পৌরজন ও মন্ত্রিবর্গ আমার অনিচ্ছায় আমাকে অভিষিক্ত করেছেন, আমাকে ক্ষমা কর। তুমিই রাজা, আমি পূর্বের ন্যায় তোমার অনুবর্তী হয়ে থাকব।

বালী আমাকে ধিক্কার দিয়ে মন্ত্রী প্রজা ও সহৃদয়গণকে বললেন, তোমরা জান যে মায়াবী নামক অসুরের আহ্বানে আমি যুদ্ধ করতে যাই : সে পালিয়ে গিয়ে এক গহবরের মধ্যে প্রবেশ করে। তখন আমি আমার এই ক্রুরপ্রকৃতি ভ্রাতাকে বললাম, শত্রুকে বধ না করে আমি ফিরব না, ততক্ষণ তুমি এই গহবরের দ্বারে অপেক্ষা কর। এক বৎসর অন্বেষণের পর শত্রুর দর্শন পেয়ে আমি তাকে সবাস্তবে বধ করলাম, তার রক্তে গহবর পূর্ণ হয়ে গেল। তার পর ফেরবার সময় গহবরদ্বার খুঁজে পেলাম না, কারণ তার মৃত্যু আবদ্ধ ছিল। সহৃদয়কে বার বার ডেকেও উত্তর পেলাম না। অবশেষে বহু পদাঘাতে গহবরমুখের শিলা পাতিত করে নিষ্ক্রান্ত হয়ে কিষ্কিন্দ্যায় ফিরে এসেছি। এই নৃশংস সহৃদয় ভ্রাতৃশ্নেহ বিস্মৃত হয়ে রাজ্যের লোভে আমাকে গহবরমধ্যে অবরুদ্ধ করেছিল।

এই কথা বলে নিরলঙ্ঘ্য বালী আমাকে একবস্ত্র রাজ্য থেকে নির্বাসিত করে দিলেন। আমি দুরীকৃত ও হৃতদার হয়ে পৃথিবীর সর্বত্র পৰ্যটন করে এখন ঋষ্যম্কে আশ্রয় নিয়েছি, বিশেষ কারণে (১)

(১) মতঙ্গ ঋষির শাপের ভয়ে।

বালী এখানে আসতে পারেন না। এখন তাঁর পৌরুষ বীৰ্য ও ধৈর্যের কথা বলছি শোন।

বালী প্রতিদিন সূর্যোদয়ের প্রাক্কালে পশ্চিম থেকে পূর্ব সমুদ্রে এবং দক্ষিণ থেকে উত্তর সমুদ্রে অক্লান্ত হয়ে যাতায়াত করেন। তিনি পর্বতে আরোহণ করে শিখরসমূহ উর্ধ্ব নিষ্ক্ষেপ করে পুনর্বার গ্রহণ করেন। নিজের বল দেখাবার জন্য বনের বহু শারবান বৃক্ষ ভগ্ন করেন। দন্দুভি নামে মহিষরূপী এক মহাকায় অসুর ছিল, তার বল সহস্র হস্তীর সমান। সে বরলাভ করে গর্বিত হয়ে একদিন সমুদ্রের কাছে গিয়ে বললে, আমার সঙ্গে যুদ্ধ কর। সমুদ্র গাত্রোখান করে উত্তর দিলেন, আমি পারব না, যিনি পারবেন তাঁর কথা বলছি শোন। হিমবান নামে এক শৈলরাজ আছেন, তিনি শংকরের শব্দে, তিনিই যুদ্ধ করে তোমাকে তুষ্ট করবেন। সমুদ্রকে ভীত দেখে দন্দুভি হিমালয়ে উপস্থিত হ'ল এবং বৃহৎ শ্বেত শিলাখণ্ডসকল সশব্দে ভূতলে ফেলতে লাগল। তখন শূভ্রমেঘাকার মূর্তিমান হিমবান নিজ শিখরে আবিভূত হয়ে বললেন, ধর্মবৎসল দন্দুভি, আমি তপস্বীদের আশ্রয়, যুদ্ধে পটু নই, আমাকে ক্রেশ দিও না। দন্দুভি ক্রুদ্ধ হয়ে প্রশ্ন করলে, তবে কে আমার সঙ্গে যুদ্ধ করবে? হিমবান বললেন, কিষ্কিন্ধ্যা নগরীতে ইন্দ্রপুত্র মহাবীর বালী বাস করেন, তাঁর কাছে যাও। দন্দুভি তখনই তীক্ষ্ণশৃঙ্গ মহিষের রূপ ধারণ করে কিষ্কিন্ধ্যার দ্বারে উপস্থিত হ'ল এবং নানা উপদ্রব ও দন্দুভির ন্যায় নিনাদ করতে লাগল। বালী তাঁর পত্নীদের সঙ্গে এসে বললেন, দন্দুভি, তোমাকে আমি চিনি, কেন নগরদ্বার রোধ করে চিৎকার করছ, পালিয়ে প্রাণরক্ষা কর। দন্দুভি বললে, বীর, তুমি স্ত্রীলোকের সমক্ষে এমন কথা বলো না, আমার সঙ্গে যুদ্ধ কর। অথবা আজ রাত্রিতে আমি ক্রোধ সংবরণ করে থাকছি, সূর্যোদয় পর্যন্ত তুমি যথেষ্টা ভোগবিলাস করে নাও, সুহৃদগণকে তুষ্ট কর, ভাল করে কিষ্কিন্ধ্যাকে দেখে নাও, কোনও আত্মীয়কে রাজপদে নিযুক্ত কর, কাল তোমার দর্প চূর্ণ করব। তোমার ন্যায় মদোন্মত্তকে এখন বধ করলে ভ্রূণহত্যার পাপ হবে।

তখন বালী তাঁর পত্নীদের অন্তঃপুরে পাঠিয়ে দন্দুভিকে বললেন, যদি যুদ্ধ করতে তোমার ভয় না হয় তবে আমার মৃত্যুর জন্য নিরস্ত থেকে না, জেনো যে এই মৃত্যুর কারণ বীরপান(১)। এই বলে তিনি পিতা ইন্দ্রের প্রদত্ত স্বর্ণহার কণ্ঠে ধারণ করলেন এবং পর্বতাকার দন্দুভির শৃঙ্গ গ্রহণ ও উৎক্ষেপণ করে গর্জন করতে লাগলেন। দন্দুভির দুই কর্ণ থেকে রক্তস্রাব হতে লাগল। বালী তাকে মৃষ্টি জানু পদ শিলা ও বৃক্ষ দিয়ে প্রহার করতে লাগলেন, অবশেষে তাকে তুলে ভূতলে আছাড় দিয়ে বধ করলেন এবং তার দেহ এক যোজন দূরে নিক্ষেপ করলেন। সেই সময়ে তার মুখ থেকে নির্গত রক্তবিন্দু বায়ু-চালিত হয়ে মৃত্যুঙ্গের আশ্রমে পতিত হল। মৃনিশ্চেষ্ট মৃত্যুঙ্গ নিষ্কান্ত হয়ে দেখলেন এক পর্বতাকার মৃত মহিষ ভূমিতে পড়ে আছে। তিনি ভ্রূপোবলে বুঝলেন যে এ বালীর কাজ, এবং অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হয়ে অভিশাপ দিলেন — যে বানর আমার আশ্রম দূষিত করেছে সে যদি এক যোজনের মধ্যে আসে তবে তখনই মরবে। তার সহচর বানর যারা এখানে আছে তারাও দূর হয়ে যাক।

বানররা বালীর কাছে এসে মৃত্যুঙ্গের শাপের কথা বললে। বালী তখনই মৃত্যুঙ্গের কাছে গিয়ে তাঁকে প্রসন্ন করবার জন্য অনুনয় করলেন, কিন্তু কোনও ফল হ'ল না। সেই অবধি বালী এই ঋষামুক পর্বতের কাছে আসেন না, আমিও এই স্থান নিরাপদ জেনে অমাত্যগণের সঙ্গ এখানে বাস করি।

### ৫। মণ্ডশালভেদ

। সর্গ ১১-১২

পূর্ববৃত্তান্ত শেষ করে মৃশ্রীব বললেন, ওই দেখ দন্দুভির পর্বত-শৃঙ্গাকার অস্থিরাশি পড়ে রয়েছে। এই যে বহুশাখাযুক্ত সাতটি বিশাল শালবৃক্ষ দেখছ, বালী এদের এক সঙ্গে কম্পিত করে নিষ্পত

(১) যুদ্ধের পূর্বে উত্তেজক মদ্য পান।

করতে পারেন। রাম, আমি বালীর অসাধারণ বলবিক্রমের বিবরণ দিলাম, তুমি কি করে তাকে যুদ্ধে বধ করতে পারবে?

লক্ষ্মণ সহাস্যে বললেন, কি হলে তোমার বিশ্বাস হবে? সুগ্রীব বললেন, সম্মুখে যে সাতটি শালবৃক্ষ রয়েছে বালী অনেক বার তাদের একে একে ভেদ করেছেন। রাম যদি এক শরাঘাতে এদের একটিকে ভেদ করতে পারেন এবং এই মহিষের অস্থি এক পায়ে উঠিয়ে দুই শত ধনু(১) দূরে নিক্ষেপ করতে পারেন তবে বুঝব এর বালীকে বধ করার শক্তি আছে। ক্ষণকাল চিন্তা করে সুগ্রীব আবার বললেন, বালী মহাবীর, তাঁর বলবিক্রম বিখ্যাত, তিনি যুদ্ধে অপরাঞ্জিত, দেবতার দূঃসাধ্য কর্ম তিনি করতে সমর্থ, এইসকল ভেবে আমি অতি উদ্‌বিগ্ন ও শঙ্কিত হয়ে আছি। রাম, তোমাকে মিত্ররূপে পেয়ে আমি যেন হিমালয় পর্বতের অন্তরালে আশ্রয় পেয়েছি। আমার দুর্বৃত্ত ভ্রাতার বল আমি জানি, কিন্তু তোমার বল আমার জানা নেই। বালীর সঙ্গে তোমার তুলনা বা তোমার অবমাননা করছি না, তোমাকে ভয়ও দেখাচ্ছি না, বালীর ভীম কর্ম ভেবেই আমি কাঁতর হচ্ছি। রাঘব, তোমার কথাই আমার প্রমাণ, তোমার ধীরতা ও আকৃতি ভঙ্গাবৃত্ত অনলের ন্যায় তোমার তেজ প্রকাশ করছে।

রাম সহাস্যে বললেন, যদি আমাদের বিক্রমে তোমার বিশ্বাস না থাকে তবে আমি বিশ্বাস উৎপাদন করছি। এই বলে তিনি চরণের বৃদ্ধাঙ্গুষ্ঠ দিয়ে দুন্দুভির শব্দে কক্ষকাল উঠিয়ে অবলীলাক্রমে দশ যোজন দূরে সবেগে নিক্ষেপ করলেন। সুগ্রীব বললেন, সখা, বালী যখন নিক্ষেপ করেন তখন এই দেহ অশুদ্ধ ছিল, বালীও শ্রান্ত ছিলেন। কিন্তু এখন এই মাংসহীন কক্ষকাল তৃণতুল্য লঘু হয়েছে, সেজন্য তোমাদের উভয়ের বলের তুলনা হ'ল না। তুমি এই শালশ্রেণীর একটিকে ভেদ কর, তাতেই তোমাদের বলাবল বোঝা যাবে।

রাম তাঁর ধনুতে একটি ভয়ংকর শর যোজনা করলেন এবং জ্যানির্ঘোষে সর্বাঙ্গিক ধ্বনিত করে শালশ্রেণীর অভিমুখে তাগ

(১) এক ধনুতে চার হাত।



করলেন। সেই স্বর্ণমন্ডিত বাণ সপ্ত শালবৃক্ষ ভেদ করে পর্বত বিদীর্ণ করে ভূমিতে প্রবেশ করলে এবং তখনই রামের তৃণীরে ফিরে এল। বানরপতি সূগ্রীব মহাবিস্ময়ে ভূমিষ্ঠ হয়ে প্রণাম করে বললেন, প্রভু, বালী দূরে থাক, ইন্দ্রাদি দেবগণকেও ভূমি শরাঘাতে বধ করতে পার। তোমাকে সূহৃদ্রূপে পেয়ে আজ আমি বীতশোক হয়েছি।

সূগ্রীবকে আলিঙ্গন করে রাম বললেন, এখন আমরা কিষ্কিন্দ্যায় ঘাই চল, ভূমি অগ্রগামী হয়ে বালীকে যুদ্ধে আহ্বান কর।

### ৬। বালী-সূগ্রীবের যুদ্ধ

[ সর্গ ১২—১৬ ]

সকলে কিষ্কিন্দ্যায় এসে গহন বনে বৃক্ষের অন্তরালে প্রচ্ছন্ন হয়ে রইলেন। সূগ্রীব তাঁর পরিধেয় বস্ত্র দৃঢ়বদ্ধ করে ঘোর রবে যেন আকাশ বিদীর্ণ করে বালীকে ডাকতে লাগলেন। সেই আহ্বান শুনে বালী অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হয়ে বেরিয়ে এলেন। দুই ভ্রাতার তুমুল যুদ্ধ আরম্ভ হ'ল, তারা ক্রোধে স্তানশূন্য হয়ে পরস্পরকে করতল ও মর্দুষ্টি দ্বারা আঘাত করতে লাগলেন। তাঁদের আকার অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের ন্যায় অভিন্ন, কে বালী কে সূগ্রীব তা রাম অন্তরাল থেকে দেখে বুঝতে পারলেন না, সেজন্য তিনি শরমোচন করলেন না। সূগ্রীব যুদ্ধে পরাস্ত হলেন এবং রাম তাঁকে রক্ষা করলেন না দেখে ঋষাম্বকের অভিযুখে বেগে পলায়ন করলেন। বালী তাঁর পশ্চাতে ধাবমান হলেন। ক্রান্ত রক্তাক্ত প্রহারজর্জর দেহে সূগ্রীব গহন বনে প্রবেশ করলেন, তখন বালী মতংগশাপের ভয়ে নিবৃত্ত হয়ে ফিরে গেলেন।

লক্ষ্মণ ও হনুমানের সঙ্গে রাম সূগ্রীবের কাছে এলেন। সূগ্রীব লম্বিত হয়ে অধোমুখে কাতরকণ্ঠে বললেন,

আহ্বরশ্বেতি মামুস্ত্বা দর্শয়িত্বা চ বিক্রমম্ ।

বৈরিণা ঘাতয়িত্বা চ কিমিদানীং ত্বয়া কৃতম্ ॥

তামেব বেলাং বক্তব্যং ত্বয়া রাঘব তত্ত্বতঃ ।

বালিনং ন নিহন্বীতি ততো নাহমিতো ব্রজে ॥ (১২।২৬-২৭)

— তুমি বালীকে আহ্বান করতে বললে, নিজের বিক্রমও দেখালে, তার পর আমাকে শত্রুর প্রহার খাওয়ালে। কেন এমন করলে? প্রথমেই তোমার সত্য কথা বলা উচিত ছিল যে বালীকে তুমি বধ করবে না। তা হলে আমিও আমার আশ্রয় ছেড়ে যেতাম না।

রাম বললেন, সূগ্রীব, ক্রোধ ত্যাগ করে আমার কথা শোন। বেশ-ভূষায় আকারে চলনে এবং অন্যান্য লক্ষণে তোমাদের দুই ভ্রাতার মধ্যে আমি কোনও প্রভেদ বোধ করতে পারি নি, সেজন্য প্রাণান্তকর শর মোচনে বিরত ছিলাম, পাছে তোমাকেই আঘাত করে ফেলি। আমি লক্ষ্মণ আর সীতা সকলেই তোমার অধীন, আমরা তোমারই শরণাগত। আমি যাতে তোমাকে চিনতে পারি এমন চিহ্ন ধারণ করে তুমি নির্ভয়ে যুদ্ধ কর। তুমি দেখবে যুদ্ধের মধ্যে আমার একটিমাত্র শরের আঘাতে বালী ভূপতিত হয়ে ছটফট করেছে।

রামের আদেশে লক্ষ্মণ সূগ্রীবের কণ্ঠে অভিজ্ঞানস্বরূপ পদ্পিত গজপদ্পী লতা বেঁধে দিলেন। তার পর তাঁরা পুনর্বার কিষ্কিন্ধ্যায় যাত্রা করলেন। তাঁদের সঙ্গে সঙ্গে হনুমান নল নীল এবং যথপতি মহাতেজা তার চললেন। যেতে যেতে তাঁরা কদলীতরুবেষ্টিত মেঘবর্ণ এক নির্বিড় বন দেখতে পেলেন। রামের প্রশ্নের উত্তরে সূগ্রীব বললেন, এখানকার আশ্রমে সপ্তজন নামক সাত জন ঋষি বাস করতেন, তাঁরা অধঃশিরা হয়ে নিয়ত জলে শয়ন করতেন এবং সপ্ত রাত্রি অন্তর বায়ু-মাত্র আহার করতেন। তাঁরা শতবৎসর তপস্যার পর সশরীরে স্বর্গে গেছেন। তাঁদের তপস্যার প্রভাবে এই তরুবেষ্টিত আশ্রম সুরাসুর পক্ষী ও বনচর্যগণের অগম্য হয়ে আছে, কেউ যদি মোহবশে প্রবেশ করে তবে আর ফেরে না। এখানে ভূষণের নিক্তন, মধুর কণ্ঠস্বর, তর্কধ্বনি ও গীত শোনা যায়, দিবা গন্ধও পাওয়া যায়। ত্রিবিধ (১) যজ্ঞাগ্নি এখানে জ্বলছে, তার কপোতবর্ণ ধূম বক্ষাগ্রে দেখা যাচ্ছে। সূগ্রীবের উপদেশক্রমে রাম-লক্ষ্মণ কৃতাজলি হয়ে ঋষিদের উদ্দেশে প্রণাম করলেন।

(১) গাহপত্য, আহবনীর ও লক্ষণ :

সকলে কিষ্কিন্দ্যায় এসে পূর্ববৎ বৃক্ষের অন্তরালে প্রচ্ছন্ন হয়ে রইলেন। সুগ্রীব ও তাঁর অনুচরবর্গ ঘোর নিনাদ করে বালীকে যুদ্ধে আহ্বান করতে লাগলেন। সুগ্রীব রামকে বললেন, বীর, তুমি বালিবধের জন্য যে প্রতিজ্ঞা করেছিলে এবারে তা পালন কর। রাম উত্তর দিলেন, তোমার কণ্ঠে লক্ষ্মণ গজপৃষ্ঠী লতা বেঁধে দিয়েছেন, এখন তোমার ভ্রাতৃরূপী শত্রুকে দেখিয়ে দাও, আমি এক শরাঘাতে তোমার শত্রু ও তার ভয় থেকে তোমাকে মুক্ত করব। যদি আমার দৃষ্টিপথে পড়েও সে জীবন্ত ফিরে যায়, তবে আমার দোষ দিও এবং নিন্দা করো। সুগ্রীব, এখন তুমি এমন গর্জন কর যাতে সে অন্তঃপুর থেকে বেরিয়ে আসে।

সুগ্রীবের প্রচণ্ড নিনাদ শব্দে বালী ক্রোধে কম্পিত হয়ে পদক্ষেপে ঘেন মেদিনী বিদীর্ণ করে নিষ্ক্রান্ত হলেন। তাঁর পত্নী তারা তাঁকে আলিঙ্গন করে হিতবাক্যে বললেন, বীর, নদীবেগের ন্যায় আগত তোমার এই ক্রোধ এখন ত্যাগ কর, কাল যুদ্ধ করো। তুমি সহসা যুদ্ধ করতে যাবে এ আমি উচিত মনে করি না। সুগ্রীব একবার পরাস্ত হয়ে পালিয়েছিলেন, এখন আবার আহ্বান করছেন, এতে আমি শঙ্কিত হয়েছি, এবারে তিনি নিঃসহায় হয়ে আসেন নি। কুমার অঙ্গদ চরের মূখে শব্দেছেন যে অযোধ্যাপতির দুই পুত্র মহাবীর রাম-লক্ষ্মণ এখন বনে বাস করছেন। রাম সাধুদের আশ্রয় এবং বিপত্রের পরম গতি, তাঁর সঙ্গে বিরোধ করা তোমার উচিত নয়। আমি যা বলছি তাতে রুদ্ধ হয়ো না, তুমি শীঘ্র সুগ্রীবকে যৌবরাজ্যে অভিষিক্ত কর। কনিষ্ঠ ভ্রাতা স্নেহের পাত্র, তাঁর সঙ্গে বিরোধ অকর্তব্য। সুগ্রীবের তুল্য বন্ধু তোমার কেউ নেই।

বিনাশকাল আসন্ন হলে হিতবাক্যে রুচিকর হয় না। বালী তারাকে ভৎসনা করে বললেন, যে ভ্রাতা আমার শত্রু সে গর্জন করছে, আমি কি করে তা সহ্য করব? তুমি রামের ভয়ে বিষণ্ণ হয়ো না, তিনি ধর্মস্বত্ব ও কৃতজ্ঞ, পাপকর্ম কেন করবেন? এখন তোমার সহচরীদের সঙ্গে ফিরে যাও। আমি সুগ্রীবের দর্প চূর্ণ করব, তার প্রাণনাশ করব না।

মহাসর্পের ন্যায় প্রবল নিঃশ্বাস ফেলতে ফেলতে বালী দ্রুতগতিতে সূগ্রীবের কাছে এলেন। উভয়ে মৃষ্টি উদ্যত করে পরস্পরের সম্মুখীন হলে বালী বললেন, আমার এই দৃঢ়বদ্ধ মৃষ্টি বেগে পতিত হয়ে তোমার প্রাণহরণ করবে। সূগ্রীবও উত্তর দিলেন, আমার এই মৃষ্টি তোমার মস্তকে নিপতিত হয়ে জীবনান্ত করবে। বালী সূগ্রীবকে আক্রমণ করে প্রহার করতে লাগলেন। সূগ্রীব এক ভালবৃক্ষ উৎপাটন করে বালীর প্রতি নিক্ষেপ করলেন। তার পর তাঁরা শোণিতাক্তদেহে বৃক্ষ শিলা তীক্ষ্ণ নখ জ্ঞানু পদ ও বাহু দ্বারা পরস্পরকে বার বার প্রহার করতে লাগলেন। অবশেষে রাম দেখলেন সূগ্রীব ক্রমশ হীনবল হয়ে পড়ছেন এবং তাঁর দিকে বার বার চাইছেন। তখন সূগ্রীবকে আর্ত দেখে মহাবল রাম ধনুতে ভূজঙ্গসম শর সন্ধান করে কৃতান্তের কালচক্রের ন্যায় জ্যা আকর্ষণ করলেন। সেই প্রদীপ্ত অশনিতুল্য শর মৃস্ত হয়েই ঘোর রবে বালীর বক্ষে পতিত হল, তিনি আশ্বিনপর্নিমায় উৎসবান্তে উৎক্ষিপ্ত ইন্দ্রধ্বজের ন্যায় অচেতন হয়ে ভূপতিত হলেন।

### ৭। বালীর উৎসনা—রামের উত্তর

[ সর্গ ১৭--১৮ ]

বালী শরাঘাতে ধরাশায়ী হলেন, কিন্তু তাঁর কান্তি প্রাণ তেজ ও পরাক্রম এখনও নষ্ট হ'ল না। লক্ষ্মী যেন ত্রিধা বিভক্ত হয়ে তাঁর মালায় দেহে ও গর্মঘাতী শরে বিরাজ করতে লাগলেন। রাম-লক্ষ্মণ ধীর পদক্ষেপে সেই শিখাহীন অনলতুল্য ইন্দ্রপুত্র বহুমান্য বীরের নিকটে এলেন। তাঁদের দেখে বালী গর্বিত বচনে বললেন,

কুলীনঃ সত্বসম্পন্নস্তেজস্বী চরিতব্রতঃ ।  
 রামঃ করুণবেদী চ প্রজানাং চ হিতে রতঃ ॥  
 সানুক্রোশো মহোৎসাহঃ সময়জ্ঞো দৃঢ়ব্রতঃ ।  
 ইত্যেতৎ সর্বভূতানি কথয়ন্তি যশো ভূবি ॥  
 দমঃ শমঃ ক্ষমা ধর্মো ধৃতিঃ সত্বং পরাক্রমঃ ।  
 পৃথিবানাং গুণা রাজন্ দণ্ডশ্চাপ্যপকারিষু ॥

তান্ গুণান্ সম্প্রধার্যাহমগ্র্যং চাভিজ্ঞনং তব ।  
 তারয়া প্রতিষিদ্ধং সন্ সূগ্রীবেন সমাগতঃ ॥  
 ন মামন্যেন সংরক্তং প্রমত্তং বেদুমহর্সি ।  
 ইতি তে বুদ্ধিরুৎপত্ত্বা বভূবাদর্শনে তব ॥  
 স ত্বং বিনিহতাত্মানং ধর্মধ্বজমধার্মিকম্ ।  
 জানে পাপসমাচাৰং ত্বং কুপামবাবৃত্তম্ ॥  
 সত্ৰং বেষধরং পাপং প্রচ্ছন্নমিব পাবকম্ ।  
 নাহং স্বামভিজানামি ধর্মচ্ছম্মাভিসংবৃত্তম্ ॥ (১৭।১৭-২০)  
 হত্বা বাগেন কাকুৎস্থ মামিহানপরাধিনম্ ।  
 কিং বক্ষ্যাসি সত্ৰং মধ্যে কর্ম কৃত্বা জুগুর্নাসিত্তম্ ॥ (১৭।৩৫)

- পৃথিবীর সকল লোকেই বলে যে রাম মহাকুলজাত বীর্যবান তেজস্বী  
 রতচারী করুণাশীল প্রজাহিতে রত অনুকম্পাপরায়ণ উৎসাহশীল  
 কালকালজ্ঞ এবং অধাবসায়ী। দম শম ক্ষমা ধর্ম বীর্য পরাক্রম দণ্ড-  
 বিধান - এইসব রাজোচিত গুণ ও শ্রেষ্ঠ আভিজাত্য তোমার আছে এই  
 ধারণায় আমি তারার নিবেদ না শুনে সূগ্রীবের সঙ্গে যুদ্ধ করতে  
 এসেছিলাম। তোমাকে দেখবার পূর্বে ভেবেছিলাম, আমি অন্যের সঙ্গে  
 যুদ্ধে নিরত আছি, এই অসতর্ক অবস্থায় রাম আমাকে মারবেন না।  
 এখন জানলাম, তুমি দুরাত্মা ধর্মধ্বজী অধার্মিক, তুণ্যবৃত্ত কুপ ও প্রচ্ছন্ন  
 অগ্নির ন্যায় সাধুবোধী পাপাচারী। তোমার ধর্মের চপট আবরণ আমি  
 বুঝতে পারি নি। কাকুৎস্থ, বিনা অপরাধে আমাকে শরাঘাতে বধ  
 করেছ, এই গর্হিত কর্ম করে সাধুসমাজে তুমি কি ধলবে?

তার পর বালী আরও বললেন, আমার চর্ম লোম অস্থি কিছুই  
 তোমার ন্যায় ধার্মিকের কাজে লাগবে না, আমি পশুনাথ হলেও আমার  
 মাংস অভক্ষ্য। তুমি আমাকে বৃথাই বধ করেছ। সর্বজ্ঞা তারার  
 হিতবাক্য না শুনে আমি কালের কবলে পড়েছি। তুমি যদি প্রকাশ্যে  
 আমার সঙ্গে যুদ্ধ করতে তবে আজই নিহত হতে। সূগ্রীবের প্রিয়-  
 কামনায় আমাকে মেরেছ, কিন্তু যদি আমাকে বলতে তবে একদিনেই  
 মৈথিলীকে উদ্ধার করতাম, দুরাত্মা রাবণের কণ্ঠ বন্ধন করে তাকে  
 তোমার কাছে জীবিত এনে দিতাম। আমি স্বর্গে গেলে সূগ্রীবের

রাজ্য পাওয়া উচিত, কিন্তু তুমি যে আমাকে অধর্মত বধ করলে তা নিতান্তই অনর্চিত।

রাম বালীকে বললেন, তুমি ধর্ম অর্থাৎ কাম ও লোকাচার না জেনে কেন আমার নিন্দা করছ? এই শৈলকাননসমাম্বিত দেশ ইক্ষ্বাকুগণের অধিকৃত, ধর্মাত্মা ভরত এর শাসনকর্তা, আমি এবং অন্য রাজারা ধর্মের প্রসার কামনায় তাঁর আদেশে পৃথিবীর সর্বত্র বিচরণ করছি। তুমি কাম-পরায়ণ, রাজধর্ম পালন কর না, তোমার বিগর্হিত কর্মে ধর্ম পীড়িত হয়েছেন।—

তদেতৎ কারণং পশ্য যদর্থং ত্বং ময়া হতঃ ।

দ্রাতুর্ভাষ্যসি ভাষ্যয়াং তাত্ত্বা ধর্মং সনাতনম্ ॥

অস্যা ত্বং ধরমাণস্য স্দুগ্রীবস্য মহাত্মনঃ ।

বুম্বায়াং বর্তসে কামাৎ স্নুষায়াং পাপকর্মকুৎ ॥

তদ্ ব্যতীতস্য তে ধর্মাৎ কামবৃত্তস্য বানর ।

দ্রাতুভাষ্যভিমর্শেহস্মিন্ দণ্ডোহয়ং প্রতিপাদিতঃ ॥ (১৮।১৮-২০)

— কেন তোমাকে বধ করছি তার কারণ শোন। তুমি সনাতন ধর্ম ত্যাগ করে দ্রাতৃজায়াকে গ্রহণ করেছ। তুমি পাপাচারী, মহাত্মা স্দুগ্রীব জর্জীবিত আছেন, তাঁর পত্নী বুম্বা তোমার পুত্রবধুস্থানীয়া, কামবশে তুমি তাঁকে অধিকার করেছ। বানর, তুমি ধর্মহীন, কামাসক্ত, দ্রাতৃবধুকে ধর্ষণ করেছ, এজন্য এই বধদণ্ড তোমার পক্ষে বিহিত।

রাম আরও বললেন, স্দুগ্রীব আমার সখা, তাঁর পত্নী ও রাজ্য উদ্ধারের নিমিত্ত আমি প্রতিজ্ঞা করেছি, তা কি করে লঙ্ঘন করব? তুমি জেনো যে ধর্মসংগত মহৎ কারণেই তোমাকে শাস্তি দিয়েছি। মন্দ বলেছেন, পাপী রাজদণ্ড ভোগ করলে নির্মল হয়ে পুণ্যবান সাধুর ন্যায় স্বর্গে যায়, কিন্তু রাজা যদি পাপীকে শাসন না করেন তবে ম্বয়ং পাপগ্রস্ত হন। তোমাকে আমি ক্রোধবশে বধ করি নি, বধ করে আমার মনস্তাপও হয় নি। লোকে প্রকাশ্য বা প্রচ্ছন্নভাবে জাল পাশ প্রভৃতির দ্বারা বহু মৃগ ধরে থাকে। মৃগ নিশ্চিন্ত বা চিন্তিত, সতর্ক বা অসতর্ক, যেমনই থাকুক, মাংসোশী লোকে তাকে বধ করে, তাতে দোষ হয় না। ধর্মজ্ঞ রাজর্ষিরাও

মৃগয়া করে থাকেন। তুমি তো শাখামৃগ, আমার সঙ্গে তুমি যুদ্ধ কর বা না কর, তোমাকে আমি মারতে পারি। বানরশ্রেষ্ঠ, রাজা দেবতাম্বরূপ, তিনি প্রজাদের ধর্মরক্ষা প্রাণরক্ষা ও শৃভসাধন করেন, তাঁকে হিংসা বা নিন্দা করা বা অপ্রিয় কথা বলা উচিত নয়। তুমি ধর্মের তত্ত্ব না জেনেই আমার দোষ দিচ্ছ।

তখন বালী কৃতাজলি হয়ে বললেন, নরশ্রেষ্ঠ, তুমি যা বলেছ তা যথার্থ, আমি প্রমাদবশে পূর্বে যে অপ্রিয় কথা বলেছি তার জন্য দোষ নিও না। রাম, আমি নিজের বা পত্নী তারার বা বান্দবদের জন্য শোক করছি না, আমার একমাত্র পুত্র স্নেহলালিত বালক অঙ্গদের জন্যই কাতর হয়েছি। তুমি তাকে রক্ষা করো। সুগ্রীব আর অঙ্গদের প্রতি স্নেহ রেখো। দুঃখিনী তারাকে সুগ্রীব যেন অপমান না করে। তুমি যাকে অনুগ্রহ কর, তোমার বশবর্তী যে হয়, সে বসুধা শাসন করতে পারে, স্বর্গলোকও লাভ করতে পারে। তোমার হস্তে আমার নিধন কাম্য ছিল, তাই তারার বারণ সত্ত্বেও সুগ্রীবের সঙ্গে স্বন্দ্বযুদ্ধে প্রবৃত্ত হয়েছিলাম।

বালীকে আশ্বাস দিয়ে রাম বললেন, বানরোত্তম, দণ্ডলাভ করে তুমি নিষ্পাপ হয়েছ, ধর্মানুগত স্বভাবও লাভ করেছ। শোক মোহ ভয় ত্যাগ কর, বিধির বিধান অলঙ্ঘনীয়। অঙ্গদ তোমার কাছে যেমন সযত্নে পালিত হয়েছে সেইরূপ আমার ও সুগ্রীবের কাছেও হবে। বালী তখন রামের নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করলেন।

### ৮। তারার শোক — বালীর মৃত্যু

[ সর্গ ১৯—২৫ ]

রামের শরে বালী নিহত হয়েছেন এই নিদারুণ সংবাদ শুনে তারা অঙ্গদকে সঙ্গে নিয়ে রণস্থলে এলেন। অঙ্গদের অনুচর বানরগণ ভয়বিহ্বল হয়ে তাঁকে বললেন, জীবপুত্র (১), ফিরে যাও, পুত্র অঙ্গদকে

(১) জীবিতপুত্র। যে মৃত পুত্র জীবিত।

রক্ষা কর, রামের রূপ ধরে কৃতান্ত বালীকে বধ করে নিয়ে যাচ্ছেন। এখন বীরগণ কিষ্কিন্ধ্যা রক্ষার উদ্‌যোগ করুন, অঙ্গদকে রাজ্যে অভিষিক্ত করুন, সকল বানরই বালিপুত্রের অনুগত হবে। কিন্তু এই স্থান আর নিরাপদ নয়, শত্রুপক্ষের লক্ষ্য বানরগণ আজই দুর্গমধ্যে প্রবেশ করবে। বালিমহিষী তারা বললেন, বানররাজ যখন নিহত হয়েছেন তখন পুত্র আর রাজ্যে আমার কি প্রয়োজন, রামশরে নিহত স্বামীর পদমূলে আমি আশ্রয় নেব। এই বলে শোকাতুরা তারা গঙ্গাকে ও বক্ষে করাঘাত করতে করতে বালীর কাছে এলেন।

ভূপতিত বালীকে আলিঙ্গন করে তারা বিনাপ করতে লাগলেন-- মহাবল বানরপতি, কথা বলছ না কেন, ওঠ, ভূমিশয্যা নৃপতির যোগ্য নয়। বসুধা নিশ্চয় তোমার অতীব প্রিয়, তাই আমাকে ত্যাগ করে তাকেই আলিঙ্গন করেছে। ধর্মমার্গে স্বর্গে গিয়ে তুমি কি সেখানে কিষ্কিন্ধ্যার অনুরূপ পুরী নির্মাণ করবে? তুমি সুগ্রীবকে নির্দাসিত করে তার ভার্য্যা হরণ করেছিলে, তারই এই পরিণাম। তোমার হিতাকাঙ্ক্ষায় আমি যা বলতাম তা তুমি মোহবশে শুনতে না। এখন তুমি স্বর্গে গিয়ে নিশ্চয় রূপযৌবনগর্বিতা বিদম্বা অঙ্গদের চিত্ত আলোড়িত করবে। সুখে পালিত সুকুমার অঙ্গদের এখন ক্রোধাক্ত পিতৃহত্যার আশ্রয়ে কি অবস্থা হবে? পুত্র, ধর্মবৎসল পিতাকে ভাল করে দেখে নাও, আর তাঁকে দেখতে পাবে না। স্বামী, তুমি প্রবাসে যাচ্ছ, পুত্রের মস্তক আঘাত করে তাকে আশ্রুস্ত কর, আমাকেও উপদেশ দাও। সুগ্রীব, তোমার কামনা সিদ্ধ হল, রুমাকে ফিরে পাবে, এখন নিরুদ্বেগে রাজ্য ভোগ কর, তোমার ভ্রাতৃরূপী শত্রু নিহত হয়েছে। বানরেশ্বর, আমি তোমার প্রিয়া, রোদন করছি, কেন কিছুর বলছ না? তোমার সুন্দরী ভার্য্যাগণ সকলেই এখানে আছে, তাদের দিকে একবার চাও।

বানরীগণের সঙ্গ করুণস্বরে রোদন করতে করতে তারা প্রায়োপবেশনের জন্য বালীর নিকটে ভূপতিত হলেন। তখন হনুমান তাঁকে বললেন, জীব ম্বকর্মের ফলাভাগ করে, তুমি নিজেই শোচনীয়, তবে কার জন্য শোক করছ? এই জলবদ্বদতুলা দেহের জন্য শোক কেন? এখন



এই কুমার অঙ্গদকে দেখ, বালীর অন্ত্যেষ্টি সম্বন্ধে চিন্তা কর। এই বীর বানরগণ, এই তোমার পুত্র অঙ্গদ, এই বানররাজ্য, সমস্তই তোমার। তোমার আজ্ঞাক্রমে অঙ্গদ রাজ্যশাসন করুন।

তারা উত্তর দিলেন, অঙ্গদের তুল্য শতপুত্রও আমার কাম্য নয়, মৃত পতির দেহালিঙ্গনই (১) আমার শ্রেয়। এই রাজ্য আর অঙ্গদের উপর আমার কি অধিকার, এখন সূগ্রীবই সর্ববিষয়ে কর্তা। এই নিহত বীরের পার্শ্বে শয়ন করাই আমার কর্তব্য।

এই সময়ে মৃদুস্বর্ন বালী সূগ্রীবকে দেখে সন্নেহে বললেন, আমি মোহবশে পাপ করেছি, তুমি অপরাধ নিও না। বৎস, আমাদের ভাগ্যে দ্রাঘপ্রেম ও সুখভোগ একসঙ্গে বিহিত হয় নি, তাই এই বিপরীত অবস্থা হয়েছে। তুমি আজই এই রাজ্যের ভার নাও, আমিও আজ পরলোকঘাটা করব। দেখ, বালক অঙ্গদ অশ্রুজলাদ্রুমুখে ভূমিতে পড়ে রয়েছে। তুমি আমার এই প্রাণাধিক প্রিয় পুত্রের পিতা ও রক্ষক হয়ো, এর সকল অভাব পূরণ করো। এ তোমারই তুল্য বলবান, রাক্ষসদের সঙ্গে যুদ্ধে অগ্রগামী হবে। এই সূষণদাহিতা সাধনী তারার ইচ্ছানিষ্ঠনির্গয়ের বৃদ্ধি অতি সূক্ষ্ম, ইনি যে উপদেশ দেবেন তা অসংশয়ে পালন করো। নিঃশঙ্কচিত্তে রামের অভীষ্টসাধন করবে, নতুবা তোমার অনিষ্ট হবে। আমার এই দিব্য কাণ্ডনী মালা তুমি এখনই ধারণ কর।

তার পর বালী অঙ্গদকে বললেন, তুমি দেশকাল বুঝে কাজ করতে শিখো, প্রিয়-অপ্রিয় সুখ-দুঃখ অগ্রাহ্য করে সূগ্রীবের বশবর্তী হয়ো। এতদিন তোমাকে যে ভাবে লালন করছি, এখন সূগ্রীব সে ভাবে তোমাকে দেখবেন না। সূগ্রীবের বশে চলবে, তাঁর সঙ্গে অতিপ্রণয় বা অপ্রণয় করো না, তাঁর শত্রুদের সংসর্গে থেকে না।

এইরূপ উপদেশ দিয়ে বালী চক্ষু উর্ধ্বগত ও দন্ত বিবৃত করে প্রাণত্যাগ করলেন। আশ্রিত লতা যেমন ছিন্ন মহাদ্রুমকে বেঁটন করে, তারা সেইরূপ মৃত পতিকে আলিঙ্গন করে বিলাপ করতে লাগলেন।

(১) অর্থাৎ সহযরণ।

গিরিগহ্বরে প্রবিষ্ট ভূজঙ্গের ন্যায় যে বাণ বালীর দেহে বিদ্ধ ছিল, নল তা বার করে নিলেন। পর্বত থেকে যেমন রক্তগৈরিকরঞ্জিত জলধারা নির্গত হয়, আঘাতস্থান থেকে সেইরূপ শোণিতস্রাব হতে লাগল। পতির গায় থেকে যুদ্ধের ধূলি মূছিয়ে দিয়ে তারা অঙ্গদকে বললেন, পুত্র, তোমার পিতার দারুণ অন্তিম দশা দেখ, এর পাপকর্মজনিত শত্রুতার এখন অবসান হল। প্রভাতসূর্যের ন্যায় উজ্জ্বলতনু তোমার পিতা পরলোকে যাচ্ছেন, একে প্রণাম কর। অঙ্গদ ভূমি থেকে উঠে স্থূল সুগোল বাহু দিয়ে পিতার চরণ ধারণ করে জননীর সঙ্গে বিলাপ করতে লাগলেন।

সুগ্রীব রামের কাছে গিয়ে বললেন, নরশ্রেষ্ঠ, তুমি যে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন তা সফল হল, কিন্তু এই ধিক্কৃত জীবন ধারণ করে আমি রাজ্যভোগ চাই না। আমি ঋষামুকেই চিরকাল বাস করব, দ্রাতৃহত্যার পর সুরলোকলাভও আমার কাম্য নয়। আমাকে বধ করা মহানুভাব বালীর উদ্দেশ্য ছিল না, আমিই তাঁর প্রাণহরণ করতে চেয়েছিলাম। তিনি দ্রাতার কর্তব্য, সাধু স্বভাব ও ধর্ম রক্ষা করেছেন, কিন্তু আমি কেবল কাম ক্রোধ আর বানরত্ব প্রকাশ করেছি। আমার পাপ অচিন্তনীয়, আমি অগ্নিপ্রবেশ করে দ্রাতার সঙ্গে মিলিত হব। আমি গত হলে এইসকল বানর বীরগণ তোমার আদেশে সীতার অন্বেষণ করবে।

শোকাত্ত সুগ্রীবের কথা শুনে রাম বিমনা হয়ে সজ্জনমনে তারার দিকে চাইলেন। রামকে দেখে তারা বললেন, তুমি জিতেন্দ্রিয় ধর্মান্বা কীর্তিমান, যে বাণে আমার স্বামীকে মেরেছ সেই বাণে আমাকেও মার, আমি তাঁর কাছে যাব। বালী অন্য রমণীকে চান না। স্বর্গে বিচিঠবেশা অঙ্গরারা তাঁকে ভজনা করবে, কিন্তু আমাকে না দেখলে তাঁর দুঃখ দূর হবে না। বৈদেহীর বিরহে তুমি যেমন দুঃখাত্ত, আমার বিরহে বালীও সেইরূপ হবেন জেনো। আমাকে বধ করলে তোমার স্ত্রীহত্যার পাপ হবে না, কারণ আমি বালীরই আত্মা।

তারাকে প্রবোধ দিয়ে রাম বললেন, বীরপত্নী, দ্রাস্ত মতি ত্যাগ কর, বিধাতা সকল প্রাণীকেই সুখদুঃখাধীন করেছে। বিধির বিধানে আবার তুমি সুখী হবে, তোমার পুত্র রাজ্য পাবে। তার পর রাম সুগ্রীব তারা ও অঙ্গদকে বললেন, শোকে আর পরিতাপে মৃত ব্যক্তির মঙ্গল হয় না। বালী যুদ্ধে প্রাণত্যাগ করে স্বর্গলোক লাভ করেছে, তোমরা এখনকার যা কর্তব্য তা সম্পাদন কর।

লক্ষ্মণের আদেশে তার প্রভৃতি বলবান বানরগণ সুচিহ্নিত বৃহৎ শিবিকায় বালীর সুসজ্জিত দেহ বহন করে নদীতীরে নিয়ে গেল। অঙ্গদ সরোদনে সুগ্রীবের সহায়তায় পিতাকে চিতায় শায়িত করলেন এবং যথাবিধি অগ্নিদান করে চিতা প্রদক্ষিণ করলেন। তার পর অঙ্গদ সুগ্রীব তারা ও অন্যান্য বানরগণ তর্পণ করে বালীর প্রেতকার্য সমাপন করলেন।

### ১। সুগ্রীবের রাজ্যলাভ — প্রভবর্ণাগরি

[ সর্গ ২৬—২৭ ]

শোকাকর্ষিত সুগ্রীবকে বেষ্টিত করে বানরগণ রামের নিকট উপস্থিত হ'ল। কাণ্ডনশৈলকান্তি অরুণবদন হনুমান কৃতাজলি হয়ে বললেন, কাকুৎস্থ, তোমার প্রসাদে সুগ্রীব পৈতৃক রাজ্য ও বানরগণের আধিপত্য পেলেন, এখন তুমি আজ্ঞা দিয়ে ইনি নগরে প্রবেশ করবেন। সুগ্রীব স্নান করেছে, এখন বিবিধ গন্ধদ্রব্য ওষধি মাল্য রত্ন প্রভৃতি দিয়ে তোমাকে অর্চনা করবেন, তুমি ওই রমণীয় বিশাল গিরিগুহায় (১) চল, সেখানে সুগ্রীবকে রাজ্যভার দিয়ে বানরগণকে আনন্দিত কর।

রাম বললেন, হনুমান, চতুর্দশ বর্ষ অতীত না হ'লে আমি গ্রাম বা নগরে প্রবেশ করব না। সুগ্রীবকে নিয়ে গিয়ে তোমরাই তাঁর অভিষেক যথাবিধি সম্পন্ন কর। তার পর রাম সুগ্রীবকে বললেন, তোমার জ্যেষ্ঠ

(১) কিষ্কিন্দ্যার রাজপুরী।

শ্রাতার পুত্র মহাবল অঙ্গদকে যৌবরাজ্যে অভিষিক্ত কর। এখন বর্ষা-কালের আরম্ভ, চার মাস যুদ্ধযাত্রা স্থাগত রাখতে হবে। তুমি কিষ্কিন্ধ্যায় যাও, আমি আর লক্ষ্মণ এই পর্বতেই বাস করব। এই গিরি-গুহাটি সুন্দর্য বৃহৎ ও বায়ুপ্রবাহযুক্ত, নিকটে কমল-উৎপল-শোভিত জলও প্রচুর, এখানেই আমরা আশ্রয় নেব। কার্তিক মাস পড়লে তুমি স্নানবধের উদ্‌যোগ করো, এখন তুমি নিজ আলায়ে যাও।

রামের আজ্ঞানুসারে সুগ্রীব কিষ্কিন্ধ্যায় প্রবেশ করলেন। বানর-প্রজাগণ ভূমিষ্ঠ হয়ে তাঁকে প্রণাম করলে। সুগ্রীবের সুহৃদ্বর্গ নানা উপচারে তাঁর অভিষেক সম্পন্ন করলেন, অঙ্গদও যৌবরাজ্যে অভিষিক্ত হলেন। সুগ্রীব অভিষেকের সংবাদ রামকে জানালেন এবং পত্নী রুমাকে লাভ করে ইন্দ্রের ন্যায় রাজ্যশাসন করতে লাগলেন।

রাম-লক্ষ্মণ প্রস্রবণ নামক পর্বতে গেলেন। এই স্থান বৃক্ষ-লতা-গুল্মে আবৃত, বহু মৃগ সিংহ ব্যাঘ্র বানর গোপুচ্ছ (১) মাজার প্রভৃতি সেখানে বিচরণ করে। রাম একটি বৃহৎ গুহায় বাসস্থান স্থির করে লক্ষ্মণকে বললেন, সৌমিহি, এখানেই আমরা বর্ষা যাপন করব। ওই গিরিশৃঙ্গ বিবিধ বর্ণের শিলা ও ধাতুতে কি সুন্দর দেখাচ্ছে! এখানে মালতী কুম্ভ প্রভৃতি গুল্ম, সিন্দূবার (২) শিরীষ কদম্ব অর্জুন শাল প্রভৃতি পুষ্পিত তরু এবং ফুল্লপঙ্কজশোভিত সরোবরও রয়েছে, ময়ূরাদি বিবিধ বিহঙ্গের রব শোনা যাচ্ছে। এই গুহার উত্তরপূর্ব ভাগ আনত, পশ্চাদ্ভাগ উন্নত, সেজন্য বায়ুর বেগ থেকে সুরক্ষিত। গুহাম্বারে দলিত অঙ্গনের ন্যায় কৃষ্ণবর্ণ একটি প্রশস্ত সমতল শিলা রয়েছে। ইন্দ্রের ন্যায় মেঘবন এবং দাক্ষিণ্যে কৈলাসতুল্য শূদ্র পর্বতশৃঙ্গ দেখা যাচ্ছে। চিত্রকূটের মন্দাকিনীর ন্যায় একটি স্বচ্ছতোয়া নদী গুহার সম্মুখে পশ্চিম দিকে প্রবাহিত হচ্ছে, তাতে চক্রবাক হংস সারসাদি আছে। ওই দেখ চন্দনতরুর শ্রেণী। আহা, এই দেশ অতি রমণীয়, এখানে আমরা সুখে বাস করব। এর অনতিদূরে কিষ্কিন্ধ্যা, সেখানে থেকে গীতবাদ্যের রব আসছে।

(১) গোলোচ্ছল, বানর বিশেষ।

(২) নিসিন্দা।

এই মনোহর স্থানে বাস করে রাম সুখী হলেন না, সীতার শোকে বার বার রোদন করতে লাগলেন। লক্ষ্মণ প্রবোধ দিয়ে বললেন, শরৎকালের প্রতীক্ষার থাকুন, তখন আপনি রাবণকে সবংশে সংহার করবেন। রাম বললেন, আমি শরতের প্রতীক্ষাই করব। সুখীও প্রসন্ন থাকুন, উপকারের প্রত্যাশা করুন, অকৃতজ্ঞ হয়ে যেন আমাদের হতাশ না করেন।

### ১০। বর্ষা ঋতু

[সর্গ ২৮]

রাম মালাবান (১) পর্বতে গিয়ে লক্ষ্মণকে বললেন,

অয়ং স কালঃ সংপ্রান্তঃ সময়োহদ্য জলাগমঃ ।  
 সংপশ্য ত্বং নভো মেঘৈঃ সংবৃতং গিরিসম্মিভৈঃ ॥  
 নবমাসধৃতং গর্ভং ভাস্করস্য গভস্তিভিঃ ।  
 পীত্বা রসং সমুদ্রাণাং দ্যৌঃ প্রসূতে রসায়নম্ ॥  
 শক্যম্ভরমারুহ্য মেঘসোপানপঙ্ক্তিভিঃ ।  
 কুটজার্জুনমালাভিরলংকর্তুং দিবাকরঃ ॥ (২৮।২-৪)  
 এষা ঘর্মপরিষ্কৃষ্টা নববারিপরিপ্লুতা ।  
 সীতেব শোকসন্তপ্তা মহী বাষ্পং বিমদুষ্ঠতি ॥ (২৮।৭)

— দেখ, বর্ষাকাল সমাগত হয়েছে, পর্বততুল্য মেঘে নভোমন্ডল আবৃত। সূর্যরশ্মিম্বারা সমুদ্রের রস পান করে আকাশ ন মাস গর্ভধারণ করেছিল, এখন জলরূপ রসায়ন (২) প্রসব করছে। এই মেঘের সোপানপঙ্ক্তি দিয়ে আকাশে উঠে কুটজ (৩) ও অর্জুন পদুপের মালায় সূর্যকে অলংকৃত করা যেতে পারে। পৃথিবী সূর্যতাপে পরিষ্কৃষ্ট ছিলেন, এখন নববারিপাতে সিক্ত হয়ে যেন শোকসন্তপ্তা সীতার ন্যায় বাষ্পমোচন করছেন।

ক্ৰিচং প্রকাশং ক্ৰিচিদপ্রকাশং  
 নভঃ প্রকীর্ণাম্বুধরং বিভাতি ।  
 ক্ৰিচং ক্ৰিচং পর্বতসম্মিরুদ্ধং  
 রূপং যথা শান্তমহার্ণবস্যা ॥ (২৮।১৭)

(১) প্রমুখগিরির নিকটস্থ। (২) জীবনবৃদ্ধিকর ঔষধ। (৩) কুড়িচ।

বিদ্যুৎপতাকাঃ সবলাকমালাঃ  
 শৈলেন্দ্রকটাকৃতিসম্নিকাশাঃ ।  
 গজ্জ্বলিত মেঘাঃ সমুদীগনাদা  
 মস্তা গজেন্দ্রা ইব সংযুগস্থাঃ ॥  
 বর্ষোদকাপ্যায়িতশাদ্বলানি  
 প্রবৃন্তনৃত্যোৎসববাহির্গানি ।  
 বনানি নিবৃষ্টবলাহকানি  
 পশ্যাপরাহুেষ্বধিকং বিভান্তি ॥ (২৮।২০-২১)

— মেঘ বিক্ষিপ্ত থাকায় আকাশ কোথাও দেখা যাচ্ছে, কোথাও অদৃশ্য হয়েছে, কোথাও কোথাও পর্বতাকীর্ণ নিম্নতরঙ্গ সাগরের ন্যায় বোধ হচ্ছে। বিদ্যুৎপতাকা ও বলাকার মালায় শোভিত গিরিশৃঙ্গাকার মেঘ রণভূমিস্থ মস্ত গজেন্দ্রের ন্যায় গম্ভীর গর্জন করছে। দেখ, অপরাহুে বন যেন অধিকতর শোভান্বিত হয়েছে, মেঘ থেকে প্রচুর বৃষ্টিপাতে শ্যামল ভূমি তৃণপূর্ণ হয়েছে, তাতে ময়ূরের দল নৃত্যোৎসব করছে।

বালেন্দ্রগোপান্তরচিহ্নিতেন  
 বিভাতি ভূমিনবশাদ্বলেন ।  
 গাথান্দপ্তেন শব্দকপ্রভেগ  
 নারীং লাক্ষ্মিক্ষিতকম্বলেন ॥ (২৮।২৪)  
 ক্ৰচিৎ প্রগীতা ইব ষট্পদোষৈঃ  
 ক্ৰচিৎ প্রনৃত্তা ইব নীলকণ্ঠৈঃ ।  
 ক্ৰচিৎ প্রমত্তা ইব বারণেন্দ্র-  
 বিভান্ত্যনেকাশ্রয়িণো বনান্তাঃ ॥ (২৮।৩৩)  
 ষট্পাদতন্দ্রীমধুরাভিধানং  
 প্লবংগমোদীরিতকণ্ঠতালম্ ।  
 আবিষ্কৃতং মেঘমৃদঙ্গনাদৈ-  
 বনেষু সংগীতমিব প্রবৃন্তম্ ॥ (২৮।৩৬)

— নবভূগাবৃত্ত ভূমিতে স্থানে স্থানে নবজাত ইন্দ্রগোপ (১) কীট রয়েছে, যেন কোনও নারী লাক্ষ্মীর বিন্দুযুক্ত শব্দবর্ণ কম্বল (২) গায়ে দিয়েছে।

(১) বৃষ্টিবর্ণ মধুমলী পোকা।

(২) টিরাপাখির মত সবুজ রঙের কম্বল, তাতে লাক্ষ্মীজাত লাল রঙের ফোটা :

এই বনের নানা ভাব দেখা যায় — কোথাও ভ্রমরকুল যেন তাকে গান গাওয়াচ্ছে, কোথাও ময়ূরগণ যেন তাকে নাচাচ্ছে, কোথাও গজেন্দ্রগণ যেন তাকে প্রমত্ত করছে। বনে যেন সংগীত হচ্ছে — ভ্রমরঝংকার তার মধুর বীণাধরনি, ভেকের রব কণ্ঠতাল, মেঘগর্জন মৃদঙ্গনিবাদ।

স্বনৈর্ঘনানাং প্লবগাঃ প্রবৃদ্ধা  
বিহায় নিদ্রাং চিরসম্মিরুদ্ধাম্।  
অনেকরূপাকৃতিবর্ণনাদা  
নবাম্বুধারাভিত্তা নদন্তি। (২৮।৩৮)  
বর্ষপ্রবেগা বিপদলাঃ পতন্তি  
প্রবাস্তি বাতাঃ সমুদীর্ণবেগাঃ।  
প্রনষ্টকূলাঃ প্রবহন্তি শীঘ্রং  
নদ্যো জলং বিপ্রতিপন্নমার্গাঃ॥ (২৮।৪৫)  
ঘনোপগুঢ়ং গগনং ন তারা  
ন ভাস্করো দর্শনমভ্যুপৈতি।  
নবৈর্জলৌঘৈর্ধরণী বিতৃপ্তা  
তমোবিলিপ্তা ন দিশঃ প্রকাশাঃ॥ (২৮।৪৭)

— নানা আকারের নানা বর্ণের ভেক অবরুদ্ধ স্থানে দীর্ঘকাল নির্দ্রিত ছিল, এখন তারা মেঘের শব্দে জাগরিত এবং নবজলধারায় সিক্ত হয়ে নানাপ্রকার রব করছে। বিপুল বৃষ্টিপাত হচ্ছে, বারুদ প্রবল বেগে বইছে, নদীর জলপ্রবাহ তটদেশ ভগ্ন এবং পথ রোধ করে খরবেগে চলছে। আকাশ মেঘে আবৃত, তারা সূর্য দেখা যায় না, নবজলধারায় ধরণী পরিতৃপ্ত, সর্বাঙ্গিক অন্ধকারে অবলুপ্ত হয়েছে।

তার পর রাম বললেন, শত্রুজয় ও পত্নীলাভ করে সুগ্রীব এই প্রবল বর্ষায় যুদ্ধযাত্রা অসম্ভব। সুগ্রীব বহুকাল পরে পত্নীলাভ করেছেন, এখন তাঁকে কিছুর বলতে ইচ্ছা করি না, তিনি বিশ্রাম করুন। যথাকালে তিনি স্বয়ং সীতার অন্বেষণে উদ্‌যোগ করবেন।

লক্ষ্মণ বললেন, সূগ্রীব আপনার অভীষ্টসাধন অবশ্যই করবেন, আপনি শরৎকালের প্রতীক্ষা করুন।

### ১১। পরং বৃত্ত

[সর্গ ২৯—৩০]

সূগ্রীব রাজ্যলাভ করে রুম্মা ও তারার সঙ্গে সুখে কালযাপন করতে লাগলেন। রাজ্যপরিচালনের ভার মন্ত্রীদের হাতে দিয়ে নিশ্চিন্ত হয়ে তিনি অহোরাত্র বিলাসে নিমগ্ন রইলেন। শরৎকাল এলে মারুতাত্মজ হনুমান সূগ্রীবের কাছে গিয়ে তাঁকে বললেন, তুমি রাজ্য যশ ও কুললক্ষ্মী লাভ করেছ, এখন মিত্রসংগ্রহ (১) অবশিষ্ট আছে, সে বিষয়ে চেষ্টান্বিত হও। অন্য সকল কর্ম ফেলে রেখে মিত্রের কর্ম করা উচিত। যদি বিলম্ব করা হয় তবে উদ্দেশ্য সিদ্ধ হলেও মিত্রের মর্যাদা রক্ষা হয় না। বৈদেহীর অন্বেষণে আর তোমার নিশ্চেষ্ট থাকা উচিত নয়। রাম কিছুর বলবার পূর্বেই তুমি যথাকর্তব্য কর, তিনি যদি অনুযোগ করেন তবে তোমার এই কালহরণ অতিশয় দোষের হবে। তোমার অধীন যে সকল দুর্ধর্ষ বানর আছে তাদের ডেকে এনে আজ্ঞা দাও কে কোথায় যাবে, কি করবে।

তখন সূগ্রীব নীলকে আদেশ দিলেন, সর্ব দিক থেকে আমার সমস্ত সৈন্য ও যুথপতিগণকে সংগ্রহ কর। পশ্চাদশরাত্রের মধ্যে যে এখানে আসবে না তার প্রাণদণ্ড হবে। অংগদকে সঙ্গে নিয়ে তুমি বৃন্দ বানরগণকে আনবার জন্ম যাও।

পান্ডুবর্ণ আকাশ, নির্মল চন্দ্রমণ্ডল এবং জ্যোৎস্নাময়ী শারদীয়া রজনী দেখে রাম বললেন যে যুদ্ধোদ্যমের কাল অতীত হয়ে যাচ্ছে। তিনি হেমবর্ণ পর্বতশৃঙ্গে উপবেশন করে শোকাকর্ষ হয়ে বললেন, যিনি সারসের ন্যায় মধুর শব্দ করে আশ্রমের সারসগণকে কলধ্বনি করাতেন, কাণ্ডনবর্ণ পদ্প্পে বিভূষিত অসন (২) তরু দেখে সুখী হতেন, তিনি

(১) মিত্রের হিতসাধন। (২) পিঙ্গাশাল।



আমার বিরহে এখন কেমন আছেন? তাঁর অভাবে আমি সরোবর নদী হৃদ কাননে বিচরণ করেও সুখী হচ্ছি না।

লক্ষ্মণ ফল সংগ্রহ করে ফিরে এসে রামকে কাতর দেখে বললেন, আর্ষ, আপনি বিরহশোকে অভিভূত হবেন না, পৌরুষ ত্যাগ করবেন না। শোকে আপনার সমাধি নষ্ট করেছে, আপনি কর্মযোগে প্রবৃত্ত হন, স্বকর্ম সাধনের জন্য সোৎসাহে সহায় ও সামর্থ্য আশ্রয় করুন। আপনি যাঁর পতি সেই জানকীকে অপরে লাভ করতে পারবে না, তীব্র অগ্নিশিখা স্পর্শ করলে কে না দগ্ধ হয়? লক্ষ্মণের কথায় প্রবোধিত হয়ে রাম বললেন, তোমার বাক্য হিতকর এবং নীতি ও ধর্ম সংগত।

সীতাকে স্মরণ করে রাম শূঙ্কমুখে লক্ষ্মণকে বললেন, সহস্রাঙ্ক ইন্দ্র সলিলদানে বসুন্ধরাকে তৃপ্ত করেছেন, শস্য উৎপাদন করে কৃতকার্য হয়েছেন। মেঘসকল জলবর্ষণ করে পরিশ্রান্ত হয়েছে। মেঘ হস্তী ময়ূর আর প্রস্রবণের রব সহসা থেমে গেছে। —

শাখাসু সপ্তচ্ছদপাদপানাং  
 প্রভাসু তারাকর্নিশাকরাগাম্ ।  
 লীলাসু চৈবোত্তমবারগানাং  
 শ্রিয়ং বিভজ্যাদ্য শরং প্রবৃত্তা ॥ (৩০।২৮)  
 মনোজ্ঞগন্ধৈঃ প্রিয়কৈরনলৈপঃ  
 পুষ্পাগ্ভারাভনভাগ্রশাখৈঃ ।  
 সুবর্ণগৌরৈর্নয়নাভিরামৈ-  
 রুদ্যোতিতানীব বনান্তরাগি ॥ (৩০।৩৪)  
 ব্যক্তং নভঃ শস্ত্রবিধৌতবর্ণং  
 কৃশপ্রবাহাগি নদীজলানি ।  
 কহ্মারশীতাঃ পবনাঃ প্রবান্ধিত  
 তমোবিমুক্তাশ্চ দিশঃ প্রকাশাঃ ॥ (৩০।৩৬)

— সপ্তচ্ছদের (১) শাখায়, সূর্য-চন্দ্র-তারার প্রভায় এবং গজেন্দ্রের লীলায় নিজ শোভা বিভক্ত করে শরং আজ উপস্থিত হয়েছে। সুগন্ধ সুন্দর

সুবর্ণগৌর প্রচুর পদ্পভারে প্রিয়ক (১) তরুর শাখাগ্র অবনত, তাতে বন যেন আলোকিত হয়েছে। আকাশ দেখা যাচ্ছে, তার বর্ণ পরিমার্জিত অসির ন্যায়, নদীর জলপ্রবাহ ক্ষীণ হয়েছে, কহ্লার (২) সুরভিত শীতল বায়ু বইছে, সর্ব দিক তমোমুগ্ধ হয়ে প্রকাশিত হয়েছে।

শরৎগুণাপ্যায়িতরুপশোভাঃ  
 প্রহর্ষিতাঃ পাংশুসমুস্থিতাঙ্গাঃ ।  
 মদোৎকটাঃ সম্প্রতি যুদ্ধলুপ্তা  
 বৃষা গবাং মধ্যগতা নদন্তি ॥ (৩০।৩৮)  
 বিগ্রাস্য কারুণ্ডবচক্রবাকান্  
 মহারবৈভিল্লকটা গজেন্দ্রাঃ ।  
 সরঃসু বুদ্ধাম্বুজভূষণেষু  
 বিক্ষোভা বিক্ষোভা জলং পিবন্তি ॥ (৩০।৪১)  
 অনেকবর্ণাঃ সুবিনষ্টকায়ী  
 নবোদিতেশ্বম্বুধরেষু নষ্টাঃ ।  
 ক্ষুধাদিতা ঘোরবিষা বিলেভা-  
 শ্চিরোষিতা বিপ্রসরন্তি সর্পাঃ ॥ (৩০।৪৪)

— শরৎকালের প্রভাবে বৃষদের রূপ ও শোভা বৃদ্ধি পেয়েছে, তারা হৃষ্ট ও মদমত্ত হয়ে ধূলিলিপ্ত অঙ্গে যুদ্ধের লোভে গাভীদের মধ্যে গিয়ে রব করছে। মদস্রাবী গজেন্দ্রগণ বিকশিত-কমল-শোভিত সরোবর বার বার আলোড়িত করে জলপান করছে, হংস ও চক্রবাকগণ তৃপ্ত হয়ে পালাচ্ছে। নানাবর্ণের শীর্ণকায় ঘোরবিষ সর্প, যারা বর্ষার আরম্ভ থেকে দীর্ঘকাল গৃত্ববাসে অদৃশ্য হয়ে ছিল, এখন ক্ষুধার্ত হয়ে গর্ত থেকে বার হচ্ছে।

চণ্ডচন্দ্রকরম্পর্শহর্ষোন্মীলিতভারকা ।  
 অহো রাগবতী সন্ধ্যা জহাতু স্বয়মম্বরম্ ॥ (৩০।৪৫)

(১) অসন, পিয়াশাল।

(২) শ্বেত পদ্ম।

— আহা, রাগবতী সন্ধ্যা চঞ্চল চন্দ্রকরের স্পর্শে হৃষ্ট হয়ে তারকা উন্মীলিত করেছে, এখন সে নিজেই অম্বর ভ্যাগ করুক। (১)

সদ্রৈতকহংসং কুমুদৈরুপেতং  
মহাহৃদস্থং সলিলং বিভাতি ।  
ঘনৌর্বমুক্তং নিশি পূর্ণচন্দ্রং  
ভারাগণাকর্ণিমবান্তরীক্ষম্ ॥ (৩০।৪৮)  
নৈকৈর্নিনাং কুসুমপ্রহাসৈ-  
ব্যাধুয়মানৈর্মদমারুতেন ।  
ধৌতামলক্ষৌমপটপ্রকাশৈঃ  
কুলানি কাশৈরুপশোভিতানি ॥ (৩০।৫১)  
জলং প্রসন্নং কুসুমপ্রহাসং  
ক্রৌঞ্চম্বনং শালিবনং বিপক্কম্ ।  
মৃদুশ্চ বায়ুর্বিমলশ্চ চন্দ্রঃ  
শংসন্তি বর্ষব্যাপনীতকালম্ ॥ (৩০।৫৩)

— ওই বিশাল হৃদের জলে অনেক কুমুদ ফুটে আছে, তার মধ্যে একটি হংস সদ্রুত রয়েছে, যেন রাগিতে মেঘশূন্য তারাসমাকর্ণ আকাশে পূর্ণ-চন্দ্রের উদয় হয়েছে। নদীর তীরে নববির্কশিত কাশপুঞ্জ মৃদু বায়ুতে আন্দোলিত হয়ে ধৌত নির্মল ক্ষৌম বস্ত্রের ন্যায় দেখাচ্ছে। স্বচ্ছ জল, প্রস্ফুটিত কুসুম, ক্রৌঞ্চের রব, পরিপক্ক ধান্যের ক্ষেত্র, মৃদুবায়ু, ও বিমল চন্দ্র বর্ষার অন্ত সূচনা করেছে।

তার পর রাম বললেন, এই সময়ে রাজারা শত্রু জয় করবার জন্য যাত্রা করে থাকেন, কিন্তু সঙ্গ্রীবের কোনও উদ্‌যোগ দেখাছি না। আমি অন্যায়, রাজ্যচ্যুত, রাবণকর্তৃক ধর্ষিত, গৃহহীন দারিদ্র এবং তার শরণাপন্ন, এই কারণেই বোধ হয় দুরাত্মা সঙ্গীত প্রদানকে অবহেলা করে। সীতার অন্বেষণের জন্য সে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ, কিন্তু নিজে কৃতকার্য হয়ে এখন সে পূর্ব প্রতিশ্রুতি ভুলে গেছে। লক্ষ্মণ, তুমি কিম্বিকন্ধ্যায় গিয়ে সেই

(১) সমাসোক্তি অলংকার। রাগবতী—অস্তরাগবতী বা অনুরাগবতী। চন্দ্রকর—চন্দ্রের কিরণ বা হস্ত। তারকা—নক্ষত্র বা চোখের তারা। অম্বর—আকাশ বা বসন।

গ্রাম্যসদৃশে আসক্ত যর্ধ স্ৱগ্রীবকে বল — পূর্বোপকারীকে প্রতিশ্রুতি  
দিয়ে যে রক্ষা না করে সে পদ্রুসাধম। নিজের কাজ উদ্ধার করে যে  
অকৃতকার্য মিত্রের সহায়তা করে না, সেই কৃতঘ্ন মরলে তার মাংস  
শ্বাপদেও খায় না। বর্ষার চার মাস অতীত হয়েছে কিন্তু স্ৱগ্রীব তার  
পারিষদবর্গের সঙ্গে ক্রীড়ায় ও মদ্যপানে মত্ত হয়ে আছে, আমাদের  
শোকাত্ত জেনেও দয়া করছে না। বীর, তুমি স্ৱগ্রীবকে জানিও যে আমি  
রুদ্ধ হয়ে তাকে এই কথা বলছি—

ন স সংকুচিতঃ পন্থা যেন বালী হতো গতঃ।

সময়ে তিষ্ঠ স্ৱগ্রীব মা বালিপথমন্বগাঃ ॥

এক এব রণে বালী শরণে নিহতো ময়া।

হাং তু সত্যাদতিক্রান্তং হনিষ্যামি সবান্ধবম্ ॥ (৩০।৮১-৮২)

— বালী নিহত হয়ে যে পথে গেছে তা নিরুদ্ধ হয় নি; স্ৱগ্রীব, তোমার  
প্রতিজ্ঞা পালন কর, বালীর পথে যোগ্য না। আমার শরে একা বালীই  
বদ্বন্দ্বি নিহত হয়েছে, কিন্তু তুমি যদি সত্যদ্রষ্ট হও তবে তোমাকে  
সবান্ধবে হত্যা করব।

## ১২। লক্ষ্মণের স্ৱগ্রীবকে ভৎসনা

[সর্গ ৩১—৩৬]

লক্ষ্মণ বললেন, সেই বানর যে সদাচার রক্ষা করে আপনার  
প্রত্যাশকার করবে এমন মনে করি না, সে নিহত হয়ে বালীর কাছেই থাক,  
এমন দৃষ্ট বান্ধু রাজ্যলাভের অযোগ্য। আমি ক্রোধ সংবরণ করতে  
পারছি না, মিথ্যাবাদী স্ৱগ্রীবকে আজই বধ করব। বালীর পুত্র অঙ্গদ  
অন্যান্য বানরদের নিয়ে সীতার অন্বেষণ করবে।

রাম বললেন, তোমার মত লোকের এমন পাপকার্য করা উচিত নয়।  
তুমি রুদ্ধতা পরিহার করে স্ৱগ্রীবকে জানাও যে সময় অতিক্রান্ত  
হয়েছে। তখন লক্ষ্মণ মনে মনে উত্তর-প্রত্যুত্তর স্থির করে এক ভীষণ  
ধনু নিয়ে স্ৱগ্রীবের কাছে চললেন। কিষ্কিন্দ্যার বাইরে যেসব বানর

বিচরণ করছিল তারা লক্ষ্মণের ক্রুদ্ধ মূর্তি দেখে অনেক শৈলশৃঙ্গ ও বৃহৎ বৃক্ষ উৎপাটন করে নিলে। তা দেখে লক্ষ্মণের ক্রোধ স্বেগদগ্ধ হ'ল। বানররা সূগ্রীবকে সংবাদ দিলে, কিন্তু তিনি তখন তারার কাছে ছিলেন, কোনও কথা শুনলেন না। অবশেষে অগ্গদ ভীত হয়ে লক্ষ্মণের কাছে এলেন। লক্ষ্মণ বললেন, বৎস, তুমি সূগ্রীবকে বল যে ভ্রাতার দঃখে কাতর হয়ে আমি এই স্ফারদেশে অপেক্ষা করছি, যদি সূগ্রীবের রুচি হয় তবে যেন আমার বক্তব্য শোনেন। তুমি সংবাদ দিয়ে আবার আমার কাছে এস।

সূগ্রীব তখন মস্ত হয়ে নিদ্রামগ্ন ছিলেন, অগ্গদের কথা শুনতে পেলেন না। লক্ষ্মণকে প্রসন্ন করবার জন্য বানররা কিলকিলা(১) রব ও সিংহনাদ করে সূগ্রীবের নিদ্রাভঙ্গ করলে। তখন ষক্ষ ও প্রভাব নামে দুই মন্ত্রী তাঁকে বললেন, মহারাজ, আপনি পুত্র আর বান্ধবদের সঙ্গে শীঘ্র গিয়ে লক্ষ্মণকে নতশিরে প্রণাম করুন এবং রামের আদেশ শুনুন।

সূগ্রীব গাত্ৰোত্থান করে বললেন, আমি তো অন্যায় কিছু করি নি, নিশ্চয় কোনও ছিদ্রান্বেষী শত্রু লক্ষ্মণের কাছে আমার নামে লাগিয়েছে। তোমরা তাঁর মনোভাব জেনে এস। আমি রাম-লক্ষ্মণকে ভয় করি না, মিত্র পাছে অকারণে কুপিত হন এই আমার ভয়।

হনুমান বললেন, রাম তোমার জন্য বালীকে বধ করেছেন। তুমি তাঁর প্রত্যুপকারের কোনও ষত্রু করছ না এজন্য তাঁর প্রণয়কোপ হয়েছে তাতে সন্দেহ নেই। রাঘবের পরদুষবাক্য তোমাকে সহিতে হবে। এখন তুমি লক্ষ্মণকে প্রণাম করে প্রসন্ন কর।

লক্ষ্মণ অগ্গদের সঙ্গে কিষ্কিন্ধ্যার গৃহায় প্রবেশ করলেন, স্ফারস্থিত মহাকায় বানরগণ তাঁকে দেখে কৃতাজ্জলি হয়ে রইল। এই গৃহা অতি বিশাল, রমণীয় ও রত্নে সমাকীর্ণ। সেখানে অনেক হর্ম্য প্রাসাদ ও পুষ্কিত কানন আছে এবং দিব্যবেশধারী দেবপুত্র গন্ধর্বপুত্র ও কামরূপী

(১) বানরের ডাক।

বানরগণ বিচরণ করছে। যেতে যেতে লক্ষ্মণ অঙ্গদ, মৈন্দ, ষিবিদ, গবয়, গয়, গবাক, হনুমান, নল, নীল, সুশেণ, তার, জাম্ববান প্রভৃতি বানরপ্রধানদের উৎকৃষ্ট গৃহসকল দেখতে পেলেন। তার পর সাতটি সুসজ্জিত কক্ষা অতিক্রম করে তিনি সুগ্রীবের অন্তঃপুরে উপস্থিত হলেন। সেখানে নুপূর কাণ্ডী প্রভৃতি ভূষণের নিকর শব্দে লক্ষ্মণ সজ্জিত ও ক্রুদ্ধ হয়ে তাঁর ধনুর জ্যা আকর্ষণ করে এক ভীষণ টংকার করলেন। সুগ্রীব সেই শব্দে ভয় পেয়ে তারাকে বললেন, তুমি লক্ষ্মণের সঙ্গে দেখা করে তাঁকে প্রসন্ন কর।

মদবিহুলা তারা স্থলিতগমনে লক্ষ্মণের কাছে এলেন। লক্ষ্মণ তাঁকে দেখে ক্রোধ ত্যাগ করে অবনত মস্তকে রইলেন। সুরাপানে মত্তা নির্লজ্জা তারা বললেন, রাজপুত্র, তোমার কোপের কারণ কি, কে তোমার আদেশ লঙ্ঘন করেছে? লক্ষ্মণ উত্তর দিলেন, তোমার ভর্তা সুগ্রীব কামভোগে নিরত, ধর্মপালনে তাঁর আগ্রহ নেই। বর্ষার চার মাস অতীত হয়েছে তথাপি তিনি নিশ্চেষ্ট রয়েছেন। তারা বললেন, কুমার, এখন ক্রোধের সময় নয়, স্বজনের উপর ক্রোধ অনুচিত। তুমি কামতত্ত্ব বোধ না সেজন্য রুষ্ট হয়েছ। সুগ্রীব তোমার ভ্রাতা, তিনি কামের বলে নির্লজ্জ হয়ে আমার সঙ্গে কালযাপন করছেন, তাঁকে ক্ষমা কর। ভোগসুখে মগ্ন থাকলেও তিনি তোমাদের কার্যসাধনের জন্য নানা পর্বত থেকে অসংখ্য সৈন্য সংগ্রহের আজ্ঞা দিয়েছেন।—

তদাগচ্ছ মহাবাহো চারিত্রং রক্ষিতং ত্বয়া।

অচ্ছলং মিত্রভাবেন সত্যং দারাবলোকনম্ ॥ (৩৩।৬১)

— মহাবাহু, এখন আমার সঙ্গে এস, তুমি তো নিজের চরিত্র নির্মল রেখেছ, সাধুলোকে যদি মিত্রভাবে পরদার দেখে তাতে দোষ হয় না।

লক্ষ্মণ অন্তঃপুরে প্রবেশ করে দেখলেন, সুগ্রীব প্রমদাগমে বেষ্টিত হয়ে রুমাকে আলিঙ্গন করে স্বর্গাসনে বসে আছেন। লক্ষ্মণকে দেখে তিনি কৃতান্তলি হয়ে উঠে দাঁড়ালেন। লক্ষ্মণ বললেন, যে অধার্মিক রাজা উপকারী মিত্রের কাছে মিথ্যা প্রতিজ্ঞা করে, তার চেয়ে

নৃশংস কেউ নেই। পদ্বোপকার বিস্মৃত হয়ে যে প্রত্যাপকারে বিমূৰ্খ হয় সেই কৃতঘ্নাকে বধ করা উচিত। বানর, তুমি অনার্য, মিথ্যাবাদী, কৃতঘ্ন। বালী নিহত হয়ে যে পথে গেছে তা নিরূদ্ধ হয় নি। সুগ্রীব, তোমার প্রতিজ্ঞা পালন কর, বালীর পথে যেয়ো না।

তারা বললেন, লক্ষ্মণ, তুমি বানরপতিকে এমন পরুষ বাক্য বলো না। ইনি অকৃতজ্ঞ শঠ বা মিথ্যাবাদী নন, রাম এর জন্য যা করেছেন তা ভোলেন নি। কিন্তু পূর্বে অনেক দুঃখ পেয়ে ইনি সম্প্রতি সুখভোগ করছেন, সেজন্য নিজের কর্তব্য যথাকালে বুঝতে পারেন নি। তোমার সৈন্যসংগ্রহের জন্য সুগ্রীব বানরপ্রধানদের চারিদিকে পাঠিয়েছেন। আজই সেই সমস্ত সৈন্যের এখানে আসবার কথা।

তখন ক্লেদান্ত বস্ত্রের ন্যায় ভয় ত্যাগ করে এবং কণ্ঠের বিচিত্র মালা ছিঁড়ে ফেলে দিয়ে সুগ্রীব বললেন, রাজকুমার, আমি রামের প্রসাদে শ্রী কর্তি ও রাজ্য লাভ করেছি, এই উপকারের আংশিক প্রতিদানও কে করতে পারে? তিনি আমাকে সহায়মাত্র করে নিজের তেজেই রাবণবধ ও সীতার উদ্ধার করবেন। আমি তাঁর আশ্রাবহ, যদি অপরাধ করে থাকি তবে ক্ষমা কর।

লক্ষ্মণ প্রীত হরে বললেন, বানরেশ্বর, তুমি যখন সহায় তখন আমার ভ্রাতা অনাথ নন, তোমার সাহায্যেই তিনি অচিরে শত্রুবধ করবেন। তুমি যা বললে তা তোমারই যোগ্য, তুমি আর রাম ছাড়া কে এমন ন্যায্য কথা বলতে পারে? তুমি বিক্রমে ও বলে রামের সদৃশ, দৈববলেই আমরা তোমাকে সহায় পেয়েছি। এখন আমার সঙ্গে চল, রামকে সান্ধনা দাও। সখা, তোমাকে যে কটু কথা বলেছি তার জন্য ক্ষমা কর।

### ১৩। সুগ্রীবের সৈন্যসংগ্রহ

[ সর্গ ৩৭—৩৯ ]

সুগ্রীব হনুমানকে আজ্ঞা দিলেন, তুমি শীঘ্র সকল দেশের বানরদের এখানে নিয়ে এস। মহেন্দ্র পর্বত এবং হিমালয় বিম্ব্য কৈলাস মন্দর ধবল

প্রভৃতি পর্বতে যারা থাকে, সমুদ্রের পরপারের পর্বতে, পশ্চিম দিকে, উদয় ও অস্তগিরিতে, পশ্চাচল ও অঙ্গন পর্বতে যে সকল কৃষ্ণমেঘবর্ণ বানর বাস করে, মহাশৈলের গৃহবাসী কনকবর্ণ বানরগণ, সূর্যের পার্শ্ব এবং ধুম্রাচলে যারা থাকে, মহারুণ পর্বতে নবারুণবর্ণ যেসকল বানর মৈরেষ (১) মধু পান করে, এবং অন্যান্য স্থানের সমস্ত বানরদের তুমি আনাও। এজন্য পূর্বে অনেক দূত পাঠানো হয়েছে, তাদের ধ্বংসিত করবার জন্য মহাবল বানর আরও পাঠাও। যারা দশদিনের মধ্যে আসবে না তারা রাজাজ্জায় নিহত হবে।

সৈন্যসংগ্রহের জন্য হনুমান চতুর্দিকে দূত পাঠালেন। তারা অবিলম্বে কিষ্কিন্ধ্যায় ফিরে এসে সূগ্রীবকে বিবিধ ওষধি ও ফলমূল উপহার দিয়ে বললে, আপনার আজ্ঞাক্রমে পৃথিবীর সকল বানরই আসছে।

তার পর সূগ্রীব ও লক্ষ্মণ স্বর্ণময় উজ্জ্বল শিবিকায় আরোহণ করে অস্ত্রধারী বহু সৈন্যের সঙ্গে রামের কাছে গেলেন। রাম সেই বানরসেনা দেখে প্রীত হলেন এবং পদতলে পতিত সূগ্রীবকে উঠিয়ে আলিঙ্গন করলেন। সূগ্রীব উপবিষ্ট হলে রাম তাঁকে বললেন, যিনি সময় ভাগ করে ধর্ম অর্থ আর কামের চর্চা করেন তিনিই প্রকৃত রাজা। ধর্ম আর অর্থ ত্যাগ করে যে সর্বদা কামের সেবা করে সে বৃক্ষাগ্রে সূপ্ত ব্যক্তির তুল্য, ভূপতিত হলেই তার জ্ঞান হয়। এখন আমাদের যুদ্ধের উদ্‌যোগ করবার সময় এসেছে, তুমি মন্ত্রীদের সঙ্গে সংপরামর্শ কর।

সূগ্রীব বললেন, দেব, তোমার ও লক্ষ্মণের প্রসাদে আমি শ্রী কর্তি ও বানররাজ্য ফিরে পেয়েছি। উপকৃত হয়ে যে প্রত্যাপকার করে না সে অতি অধার্মিক। এই বানরমুখাগণ পৃথিবীর সকল বানর ভল্লুক ও গোলাঙ্গুল বীরগণকে নিয়ে এসেছেন। এরা দেবগন্ধর্বজাত, কামরূপী, ঘোরদর্শন, এবং বনকান্তারের রহস্যজ্ঞ। নিজ নিজ সৈন্যে পরিবৃত

(১) ইক্ষ্বরস ধান্য প্রভৃতি যোগে প্রস্তুত কামোন্দীপক মদ্য বিশেষ।



হয়ে এরা পথে অপেক্ষা করছে। এই অসংখ্য সৈন্য তোমার সঙ্গে যুদ্ধ-যাত্রা করবে এবং রাবণবধ করে মৈথিলীকে উদ্ধার করবে।

রাম বললেন, ইন্দ্র বারিবর্ষণ করেন, সূর্য আকাশের অন্ধকার দূর করেন, চন্দ্র স্বপ্রভায় রজনীকে নির্মল করেন—এ কিছই বিচিত্র নয়। সৌম্য, তোমার ন্যায় লোক যে মিত্রের প্রিয়কার্য করবেন এও আশ্চর্য নয়। তুমি আমার সহঃ(১) ও মিত্র(২), তোমার সাহায্যে আমি যুদ্ধে সকল শত্রু জয় করব।

এমন সময়ে সহসা ধূলিজ্বলে সূর্য আচ্ছন্ন হ'ল, চতুর্দিক তমসাবৃত হ'ল, শৈল ও কানন সমেত পৃথিবী কম্পিত হ'তে লাগল। নানা স্থান থেকে আগত নানা বর্ণের কোটি কোটি বানরসৈন্য সমস্ত ভূমি পর্বত বন আবৃত করে ফেললে। শতবর্ষ সূষণ তার কেশরী নল নীল গবয় গয় গবাক্ষ জাম্ববান হনুমান অঙ্গদ প্রভৃতি যুধপতিগণ সকলেই অসংখ্য সৈন্য নিয়ে উপস্থিত হলেন। সূগ্রীব কৃতাজ্জলি হয়ে রামের কাছে তাঁদের পরিচয় দিয়ে বললেন, হে বানরপতিগণ, তোমরা ইচ্ছানুসারে পর্বতে নির্ঝরে বা বনে সৈন্যসমাবেশ করে যথাবিধি বলনির্ধারণ (৩) কর।

### ১৪। সীতা-অন্বেষণের উদ্ভোগ

[ সর্গ ৪০—৪৬ ]

সূগ্রীব রামকে বললেন, এইসকল বানরসৈন্য তোমার বশবর্তী, তুমি এদের আজ্ঞা কর। রাম উত্তর দিলেন, সৌম্য, বৈদেহী জীবিত আছেন কিনা এবং রাবণ কোথায় বাস করে—এই দুই বিষয়ের তুমি সম্ধান কর, তার পর আমি তোমার সঙ্গে কর্তব্য নিরূপণ করব। এই অন্বেষণকার্যে আমি বা লক্ষ্মণ আজ্ঞা দিতে পারি না, এ বিষয়ে তুমিই প্রভু।

(১) স্বভাবত হিতাকাঙ্ক্ষী। (২) একত্রিয় বা সহকর্মী।

(৩) সৈন্যগণনা বা review.

তখন সুগ্রীব বিনত নামক যুদ্ধপতিকে আজ্ঞা দিলেন, তুমি শতসহস্র বানর সঙ্গে নিয়ে পূর্ব দিকে গিয়ে সীতা ও রাবণের অন্বেষণ কর। ভাগীরথী সরযু কোশিকী শোণ যমুনা সরস্বতী সিন্ধু প্রভৃতি নদী, বৃহস্পতি বিদেহ মালব কাশী কোশল মগধ পুণ্ড্র ও অঙ্গদেশ, যেখানে কীট থেকে কোষ উৎপন্ন হয় এবং যেখানে রজতের আকর আছে—সর্বত্র অন্বেষণ কর। সমুদ্রস্থ পর্বত ও নগর এবং মন্দরাশিখরস্থ জনপদে যাবে। যাদের কণ বস্তুর তুল্য এবং ওষ্ঠ পর্যন্ত বিস্তৃত, যারা লৌহমুখ, যারা এক পায়ে দ্রুত চলে, যারা নরমাংস খায়, স্বীপবাসী হেমবর্ণ সুন্দর কীরাত যারা কাঁচা মাছ খায়, যারা অর্ধনর অর্ধব্যাঘ্র, তাদের কাছে যাবে। সন্তরাজ্যে শোভিত ষবদ্বীপে, এবং সুবর্ণ ও রূপ্য দ্বীপে যাবে। তার পর ঘোর ইক্ষু সমুদ্র পার হয়ে লোহিত সমুদ্রের তীরে গিয়ে এক বিশাল শাল্মলি বৃক্ষ ও বিশ্বকর্মা-নির্মিত গরুড়ের গৃহ দেখবে। সেখানে মন্দেহ নামক রাক্ষসগণ পর্বতশৃঙ্গ থেকে ঝোলে, তারা সূর্যোদয়কালে বিনষ্ট হয়ে সমুদ্রে পড়ে, তার পর আবার জীবিত হয়ে লম্বমান হয়। অনন্তর শ্বেতবর্ণ ক্ষীরোদ সাগর অতিক্রম করে জলোদ সাগরে গিয়ে ভয়ংকর হয়মুখ(১) দেখবে। তার পর শ্বাদ্দক সমুদ্র, তার উত্তর তীরের পর্বতে সহস্রশীর্ষ নীলবসন অনন্তদেব সমাসীন আছেন। তার পর হেমময় উদয় পর্বত। সেখানে সূর্যের উদয়ে ভুবনের প্রথম বা পূর্ব প্রকাশ হয়, সেজন্য সেই দিকের নাম পূর্ব দিক। তার পরে কি আছে আমরা জানি না। তোমরা পূর্বোক্ত সকল স্থানে জানকীর সন্ধান করবে। এক মাসের মধ্যে যে ফিরবে না তাকে বধ করা হবে।

দক্ষিণ দিকে অনুসন্ধানের জন্য সুগ্রীব অঙ্গদের নায়কত্বে নীল হনুমান জাম্ববান গয় গবাক্ষ প্রভৃতিকে নিযুক্ত করে বললেন, তোমরা বিক্ষ্যগিরি, নর্মদা গোদাবরী কৃষ্ণবেণী প্রভৃতি নদী, এবং উৎকল বিদর্ভ মৎস্য কর্ণাঙ্গ দশার্ণ পুণ্ড্র কেরল মলয় প্রভৃতি দেশ অন্বেষণ করবে। তার পর তাম্র-

(১) যেখান থেকে বড়বানল নির্গত হয়, সমুদ্রস্থ আগ্নেয় গিরি।

পর্ণী নদী পার হয়ে পান্ড্য দেশে যাবে, তার পরেই সমুদ্র। সমুদ্রের অপর পারে শতযোজন বিস্তৃত এক দুর্গম দ্বীপ আছে, সেখানে বিশেষরূপে সীতার অন্বেষণ করবে, সেখানেই দুরাস্থা রাবণের বাস। দক্ষিণ-সমুদ্রের মধ্যে অঙ্গারকা নামে এক রাক্ষসী আছে, ছায়া দ্বারা আকর্ষণ করে সে প্রাণীদের ভোজন করে। সেখান থেকে শতযোজন দূরে সিদ্ধচারণসেবিত পদ্ম্পিতক গিরি, তার পর কুঞ্জর ও ঋষভ পর্বত। তার পরে পৃথিবীর অন্তে যমের রাজধানী, সেখানে কেউ যেতে পারে না। তোমরা পূর্বোক্ত সকল স্থানে অনুসন্ধান করবে। এক মাসের মধ্যে ফিরে এসে যে সীতার সন্ধান দেবে সে আমার প্রাণাধিক বন্দু হয়ে আমার তুল্য সুখভোগ করবে।

পশ্চিম দিকে অনুসন্ধানের জন্য সুগ্রীব সসম্মানে কৃতাজলি হয়ে তারার পিতা তাঁর শব্দর সুশ্রোণকে অনুরোধ করলেন এবং তাঁর সঙ্গে যাবার জন্য মহর্ষি মরীচির পুত্র মারীচ প্রভৃতি দুই লক্ষ বানরকে আদেশ দিয়ে বললেন, তোমরা সৌরাষ্ট্র বাহ্যিক চন্দ্রচিত্র প্রভৃতি সমৃদ্ধ দেশে অন্বেষণ করে পশ্চিম সমুদ্রে যাবে। তার পর মুরচীপত্তন জটাপুর অবন্তী অঙ্গলেপা প্রভৃতি দেশ অতিক্রম করে সিদ্ধনদ ও সাগরের সংগমে উপস্থিত হবে। সেখানে শতশত সোম পর্বতে সিংহ নামক পক্ষী বাস করে, তারা তিমি ও হস্তী ধরে ধরে নিজের নীড়ে নিয়ে আসে। তার পর পারিষাট বজ্রবান ও বরাহ পর্বত। বরাহ পর্বতে প্রাগ্জ্যোতিষ-পুর নামে এক স্বর্ণময় নগর আছে, সেখানে নরক নামে এক দুরাস্থা দানব বাস করে। তার পর ষাট হাজার শৈলের মধ্যবর্তী সুমেরু পর্বত দেখবে, সুর্ষ সেখান থেকে অস্তাচলে গমন করেন। অস্তাচলের পর কি আছে জানি না। তোমরা এক মাসের মধ্যে ফিরে আসবে, নতুবা বধদণ্ড পাবে।

সুগ্রীব শতবল নামক বীর বানরকে বললেন, তুমি শতসহস্র অনুচর নিয়ে উত্তর দিকে যাও। শ্লেচ্ছ পদলিন্দ কাম্বোজ যবন প্রভৃতির রাজ্যে, প্রস্থল ভারত দক্ষিণ কুরু ও মদ্রক দেশে, এবং হিমালয়ের বনে অন্বেষণ কর। সুদর্শন পর্বত পার হয়ে তোমরা এক শূন্য স্থানে উপস্থিত হবে, সেখানে

পর্বত নদী বৃক্ষ প্রাণী কিছুই নেই। তার পর শূন্য কৈলাস পর্বতে কুবের-  
ভবন দেখবে। অনন্তর ক্রৌঞ্চ পর্বতের দুর্গম রুদ্ধ দিগে ঐনাক পর্বতে  
উপস্থিত হবে, সেখানে ময় দানবের ভবন এবং অশ্বমুখী স্ত্রী দেখতে  
পাবে। তার পর সিদ্ধাশ্রম পার হয়ে এক স্থানে আসবে সেখানে চন্দ্র  
সূর্য তারা নেই, মেঘও নেই। সেখানে যে দেবকল্প স্বয়ম্প্রভ তপস্বি-  
গণ আছেন তাঁদের দেহের প্রভাষ সেই স্থান আলোকিত হয়। তার  
পর উত্তর কুরু অতিক্রম করে উত্তর সমুদ্রে যাবে, তার মধ্যে হেমময়  
সোমগিরি দেখবে। সূর্য না থাকলেও এই দেশ সোমগিরির প্রভাষ  
আলোকিত। সেখানে ভগবান বিশ্বাস্বা একদশরুদ্রাস্বক ব্রহ্মা ব্রহ্মর্ষি-  
গণের সহিত বাস করেন। তার উত্তরে তোমরা যেতে পারবে না।  
অন্বেষণ শেষ করে তোমরা শীঘ্র ফিরে এস, সীতার সংবাদ আনতে  
পারলে রাম ও আমি অত্যন্ত প্রীত হব।

সুগ্রীব হনুমানকে বিশেষ করে বললেন, বানরশ্রেষ্ঠ, ভূমি জল  
অন্তরীক্ষ অম্বর দেবলোক—কোথাও তোমার গতি বাধা পায় না,  
তোমার তুল্য তেজস্বীও কেউ নেই। ভূমি বলবান, পরাক্রান্ত, দেশকালজ্ঞ  
ও নীতিবিশারদ। ভূমি সীতার উদ্ধারের উপায় চিন্তা কর।

এই কথা শুনে রাম বদলেন যে সুগ্রীব হনুমানকেই কার্যসাধনে  
সমর্থ মনে করেন। তিনি হৃষ্ট হয়ে নিজের নামাঙ্কিত একটি অঙ্গুরীয়  
হনুমানকে দিয়ে বললেন, বানরশ্রেষ্ঠ, এই অভিজ্ঞান দেখে জানকী  
বদলবেন যে ভূমি আমারই প্রেরিত। হনুমান কৃতজ্ঞমিপটে অঙ্গুরীয়  
নিরে মন্তকে ধারণ করে রামের চরণ বন্দনা করলেন।

সুগ্রীবের আদেশে বানরগণ পতঙ্গপালের ন্যায় মৌদিনী আচ্ছন্ন করে  
যাত্রা করলে। সকলেই আশ্ফালন করে বলতে লাগল, আমি একাই  
স্বাধন বধ করে সীতার উদ্ধার করব।

বানররা চলে গেলে রাম সুগ্রীবকে জিজ্ঞাসা করলেন, ভূমি ভূমন্ডলের  
সর্বস্থান কি করে জানলে? সুগ্রীব বললেন, বাঙ্গী দ্বন্দ্বভি(১)কে

(১) টীকাকার বলেন, এখানে দ্বন্দ্বভির অর্থ তৎপত্র মায়াবী।

বধ করে কিম্বিকন্যায় ফিরে এলে আমি প্রাণভয়ে পলায়ন করি এবং বালী আমাকে মারবার জন্য অনুসরণ করেন। সেই সময়ে আমি সমস্ত পৃথিবী পর্ষটন করেছিলাম। অবশেষে হনুমান আমাকে বলেন যে মতঙ্গ মর্দনির শাপে তাঁর আশ্রমের কাছে বালী আসতে পারেন না, তখন আমি মতঙ্গাশ্রমের নিকটবর্তী কাম্বুক পর্বতে আশ্রয় গ্রহণ করি।

### ১৫। তাপসী স্বরম্প্রভা—অঙ্গদের বিবাদ

[ সর্গ ৪৭—৫৫ ]

ষেসকল বানর পূর্ব উত্তর ও পশ্চিম দিকে গিয়েছিল তারা এক মাস পরে নিরাশ ও ভীত হয়ে ফিরে এসে সুগ্রীবকে বললে, আমরা আপনার নির্দেশ অনুসারে সর্বত্র অন্বেষণ করেছি, কিন্তু সীতাকে কোথাও পাওয়া গেল না। সীতা যে দিকে আছেন হনুমান সেই দিকেই গেছেন, তিনি নিশ্চয় সীতার সন্ধান পাবেন।

তার ও অঙ্গদের সঙ্গে হনুমান দক্ষিণ দিকে গিয়ে বিছা (১) পর্বতের গুহা, নদী, গহন বন প্রভৃতি অন্বেষণ করলেন, কিন্তু সীতাকে পেলেন না। তাঁদের অনুচর বানরগণ বিচরণ করতে করতে এক স্থানে এল সেখানে বৃক্ষ পত্র পুষ্প ফল নেই, নদীতে জল নেই, বনে কোনও পশুপক্ষী নেই। পূর্বে সেখানে কন্দু নামে এক ক্রোধপ্রবণ মহর্ষি বাস করতেন। তাঁর দশবৎসরবয়স্ক পুত্রের মৃত্যু হওয়ায় তিনি অভিশাপ দেন, তার ফলে সেই স্থানের এই দশা হয়েছে। সেখান থেকে যেতে যেতে বানররা এক ভয়ংকর অসুরকে দেখতে পেল। অসুর মূর্খিত্ব তুলে আক্রমণ করতে এল। অঙ্গদ তাকে রাবণ মনে করে করতাল দিয়ে প্রহার করে বধ করলেন।

বানরগণ অত্যন্ত শ্রান্ত ও ভয়ানকসাহ হয়ে এক বৃক্ষের তলে বিশ্রাম করতে লাগল। অঙ্গদ তাদের সান্ধনা দিয়ে বললেন, আমরা অনেক বন

(১) এই বিছা মধ্যভারতের পর্বতমালা নয়।

পর্বত নদী গুহা প্রভৃতি অন্বেষণ করেছি কিন্তু জানকীকে পাই নি। আমাদের সময় শেষ হয়ে আসছে, আর সূর্য্যবের শাসনও উগ্র। অতএব এস আমরা আলস্য ও নিদ্রা ত্যাগ করে পুনর্বার অনুসন্ধান করি। অন্ধদের আদেশে বানরগণ চতুর্দিকে পর্যটন করতে করতে ক্ষুৎপিপাসায় কাতর হয়ে ঝঙ্কবিল নামক একটি প্রকাণ্ড গহ্বরের নিকট এল। হনুমান বললেন, এই গহ্বর থেকে হংস ক্রৌঞ্চ সারস জলদ্রু হয়ে নিগত হচ্ছে, এর প্রান্তবর্তী বৃক্ষগুলিও সরস, নিশ্চয় এখানে কূপ বা হ্রদ আছে। তখন সকলে গহ্বরের ভিতরে গেল। তার অভ্যন্তর তিমিরাবৃত, কিন্তু সৈজন্য বানরদের দৃষ্টি বা বল ব্যাহত হ'ল না, তারা পরস্পরকে ধরে এক যোজন পথ অগ্রসর হ'ল। অবশেষে তৃষ্ণা ও পরিশ্রমে অচেতনপ্রায় হয়ে তারা একটি আলোকিত বনে উপস্থিত হ'ল এবং সেখানে কাণ্ডনয়ন শাল তমাল চম্পক প্রভৃতি বৃক্ষ, বৈদূর্ষময় বেদী, স্বর্ণময় পদ্ম, মৎস্যকচ্ছপশোভিত সরোবর, স্বর্ণরৌপ্যনির্মিত সন্ততল ভবন, রত্নভূষিত শয্যা এবং নানাবিধ ভোজ্যবস্তু দেখতে পেলে। একজন চীরাজিনধারিণী ভেজোময়ী বৃদ্ধা তাপসীকে দেখে হনুমান কৃতাজ্জলি হয়ে জিজ্ঞাসা করলেন, আপনি কে, এই গহ্বর ভবন ভোজ্যদ্রব্য রত্নাদি কার? আমরা পরিভ্রান্ত ও ক্ষুৎপিপাসায় কাতর হয়ে এখানে এসেছি।

তাপসী বললেন, ময় নামে এক মায়াবী দানব ছিলেন, তিনি দানবগণের বিশ্বকর্মা। ব্রহ্মার বরে মায়াবলে ময় এই হিরণ্যুর অরণ্য ও ভবনাদি নির্মাণ করেছেন। কিছুকাল এখানে বাস করার পর হেমা(১) নামে এক অম্বরার প্রতি তিনি আসক্ত হন, সে-কারণে ইন্দ্র তাঁকে বহ্নাঘাতে বধ করেন। তখন ব্রহ্মা হেমাকে এইসমস্ত সম্পত্তি দান করেন। আমি মেরুসাবর্ণির কন্যা স্বয়ম্ভূতা, হেমা আমার সখী। তাঁর অনুরোধে আমি এই বিশাল ভবন রক্ষা করছি। আমি ফলমূলাদি ভোজ্য আর পানীয় দিচ্ছি, তোমরা ভোজন ও পান করে বল কেন এখানে এসেছ।

(১) উত্তরকাণ্ড তৃতীয় পরিচ্ছেদে আছে, হেমা মন্দোদরীর জননী।

সকল বৃত্তান্ত জানিয়ে হনুমান অবশেষে বললেন, আমাদের যে এক মাস সময় নির্ধারিত ছিল তা এই গহ্বরে ভ্রমণ করতে করতে অতিক্রান্ত হয়েছে। আমরা আপনার শরণাপন্ন, এখান থেকে আমাদের উদ্ধার করুন, আমাদের মহৎ কর্ম সম্পাদন করতে হবে। তাপসী বললেন, এখানে এলে জীবিত ফিরে যাওয়া দুষ্কর, কিন্তু আমি তপোবলে তোমাদের উদ্ধার করব, তোমরা চক্ষু নির্মূলিত কর। বানররা হাত দিয়ে চোখ ঢাকলে নিমেষমধ্যে তাপসী তাদের গহ্বরের বাইরে এনে বললেন, ওই বিষ্ণুগিরি, ওই প্রস্রবণ শৈল, ওই মহোদধি। তোমাদের মঙ্গল হ'ক, আমি নিজ ভবনে ফিরে যাচ্ছি।

বানররা দেখলে, তরঙ্গসমাকুল ঘোর সমুদ্র গর্জন করছে। বিষ্ণু পর্বতের পাদদেশে বৃক্ষলতাদি পুষ্পভারাক্রান্ত, বসন্তকাল উপস্থিত হয়েছে। অঙ্গদ বললেন, আমরা কার্তিক মাসের শেষে যাত্রা করেছি, সূর্য্যবের নির্ধারিত কাল অতিক্রান্ত হয়ে গেছে। এখন কি করা উচিত? আমরা অকৃতকার্য হয়েছি, আমাদের মরণ নিশ্চিত, সূর্য্যবের আদেশ লঙ্ঘন করে কে সুখে থাকতে পারে? আমাদের প্রায়োপবেশনে প্রাণভাগ করাই কর্তব্য। সূর্য্যব প্রতি কঠোরস্বভাব, আমাদের ক্ষমা করবেন না। তিনি আমাকে যৌবরাজ্য দেন নি, রামই দিয়েছেন। পূর্ব থেকেই আমার প্রতি তাঁর বৈর আছে, এখন আমার অপরাধ দেখলে নিশ্চয় বধদণ্ড দেবেন।

অঙ্গদের কথা শুনে ষষ্ঠপতিগণ করুণস্বরে বললেন, সূর্য্যব নিষ্ঠুর-প্রকৃতি, আমাদের অকৃতকার্য দেখে নিশ্চয় বধ করবেন। যারা অপরাধী, প্রচুর কাছে তাদের যাওয়া উচিত নয়। হয় সীতার সংবাদ নিয়ে ফিরে যাব নয় হে এখানেই মরব।

তার বললেন, বিবাদগুস্ত হস্টো না, যদি তোমাদের মত হয় তবে আমরা এই দুর্গম গহ্বরেই বস করব, এখানে প্রচুর ভোজ্যপত্র আছে। ইন্দ্র রাম বা সূর্য্যব কারও ভয় এখানে নেই। বানররা এই আশ্বাসবাক্য শুনে বললে, যাতে আমরা নিহত না হই সেই ব্যবস্থাই কর।

বহু গুণের অধিকারী এবং বালীর যোগ্য পুত্র হয়েও অঙ্গদ তারের মন্ত্রণা শুনছেন—এই দেখে হনুমান বুললেন যে কিষ্কিন্দ্যারাজ্য অঙ্গদের করচ্যুত হয়েছে। বানরদের মধ্যে ভেদবৃদ্ধি জন্মাবার জন্য হনুমান কঠোরবাক্যে অঙ্গদকে বললেন, তারার পুত্র, তুমি তোমার পিতার চেয়ে বুদ্ধপটু; কপিরাজ্যের ভার পিতার তুল্যই বহিতে পারবে। বানররা অতি অস্থিরমতি, এরা যদি স্থায়ী পুত্র ছেড়ে এখানে বাস করে তবে কখনই তোমার বশে চলবে না। আমি সকলের সমক্ষে বলছি, তুমি সাম-দানাদি উপায়ে অথবা দণ্ডদ্বারা এই জাম্ববান নীল সুহোত্র বা আমাকে কখনও সুগ্রীব থেকে বিচ্ছিন্ন করতে পারবে না। তারের কথা শুনে তুমি মনে করেছ এই গহ্বর নিরাপদ আশ্রয়, কিন্তু লঙ্কণের নিশিত বাণে এই স্থান পত্রপুত্রের ন্যায় ভেঙে যাবে। তুমি এই গহ্বরে বাস করতে গেলেই বানররা তোমাকে ত্যাগ করে পালাবে, কারণ তারা স্থায়ী-পুত্রের বিরহে উদ্ভিন্ন, বৃহস্কিত, এবং দৃষ্টিতে অভিত্যক্ত। তুমি সুহৃদ্বর্জিত হয়ে লঙ্কণের ভীক্ষু শরে প্রাণত্যাগ করবে। কিন্তু যদি আমাদের সঙ্গে বিনীতভাবে সুগ্রীবের কাছে যাও তবে তিনি তোমাকে উত্তরাধিকারী করবেন, কারণ তিনি ধার্মিক, তোমার প্রতি তাঁর স্নেহ আছে, তোমার মাতাকেও তিনি ভালবাসেন।

অঙ্গদ বললেন, সৈবর্ষ শূচিতা অনশংসতা বিক্রম ও ধৈর্য—এই-সকল গুণ সুগ্রীবের নেই। জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার পত্নী মাতৃতুল্যা, কিন্তু ভ্রাতার জীবদ্দশাতে (১)ই তাঁকে গ্রহণ করে সুগ্রীব গর্হিত কর্ম করেছেন। বালী তাঁকে গহ্বরদ্বারে অপেক্ষা করতে বলেছিলেন, কিন্তু সুগ্রীব সেই দ্বার বন্ধ করে দিয়েছিলেন। রামের করস্পর্শ করে প্রতিজ্ঞা করেও তিনি ভুলে গিয়েছিলেন। ধর্মভয়ে নয়, কেবল লঙ্কণের ভয়েই সুগ্রীব আমাদের সীতার সম্বন্ধে পাঠিয়েছেন। এমন লোকের ধর্ম কোথায়? সেই চপল কৃতঘ্ন পাপীকে তার কোনও আত্মীয় বিশ্বাস করবে না। আমি তার শত্রুপুত্র, আমাকে রাজ্যও দেবে না বাঁচতেও দেবে না। অতএব

(১) বোধ হয় মায়ারীর সঙ্গে বালীর বৃদ্ধকালে সুগ্রীব তারাকে গ্রহণ করেছিলেন।



প্রায়োপবেশনে প্রাণত্যাগ করাই আমার পক্ষে শ্রেয়। আমি কিচ্ছিন্দ্যায় ফিরব না, তোমরা খুল্লতাত সূগ্রীবকে, রাম-লক্ষ্মণকে ও মাতা রুমাকে আমার প্রণাম জানিও, পুত্রবৎসলা তারাকে সান্ধনা দিও।

অশ্রুপূর্ণনয়নে বিষণ্ণবদনে অঙ্গদ তুণের উপর শূয়ে পড়লেন। বানররাও কাঁদতে কাঁদতে সূগ্রীবের নিন্দা আর বালীর প্রশংসা করতে লাগল, এবং আচমন করে পূর্বমুখ হয়ে অঙ্গদকে বেটন করে প্রায়োপবেশনে বসল।

### ১৬। সম্পাতি

[ সর্গ ৫৬—৬০ ]

জটায়ুর ভ্রাতা চিরজীবী সম্পাতি বিশ্ব্যগিরিতে বাস করতেন। তিনি কন্দর থেকে বেরিয়ে এসে উপবিষ্ট বানরদের দেখে হৃষ্ট হয়ে বললেন, বিধির বিধানে বহুকাল পরে এইসব ভক্ষ্য আমার কাছে উপস্থিত হয়েছে, এই বানররা মরলে এদের আমি ক্রমে ক্রমে আহাৰ করব। সম্পাতির কথা শূনে ভীত হয়ে অঙ্গদ হনুমানকে বললেন, দেখ, পক্ষীর রূপ ধরে সাক্ষাৎ যম বানরদের বধ করতে এসেছেন। রামের কার্ষ সম্পন্ন হ'ল না, সূগ্রীবের আদেশও পালিত হ'ল না, সহসা এই অজ্ঞাতপূর্ব বিপত্তি উপস্থিত হয়েছে। গৃধরাজ জটায়ু সীতাকে রক্ষা করবার জন্য কি করেছিলেন তা সকলেই জানে। তিৰ্য্গ্য়োনি পর্যন্ত প্রাণপণে রামের প্রিয়কার্ষ করেছে। আমরা রামের কার্যে পরিশ্রান্ত হয়েছি, এখন জটায়ুর ন্যায় জীবন দেব।

তীক্ষ্ণচণ্ড সম্পাতি অঙ্গদের কথা শূনে বললেন, আমার প্রাণাপেক্ষা প্রিয় ভ্রাতা জটায়ুর নিধনের কথা কে বলছে? বহুকাল পরে তাঁর নাম শূনলাম। জনস্থানে রাক্ষসের সঙ্গে তাঁর কিরূপ যুদ্ধ হয়েছিল? আমার পক্ষ সূৰ্য্যকিরণে বন্ধ হয়েছে, গমনের শক্তি নেই। বীরগণ, আমাকে এই পর্বতশৃঙ্গ থেকে নামাও।

সম্পাতিকে নাথিয়ে এনে অঙ্গদ নিজের পরিচয় দিলেন এবং সীতা-

হরণ, জটায়ুবধ, সীতাম্বেষণে নিজের অকৃতকার্যতা ও প্রায়োপবেশনের সংকল্প সমস্ত বিবৃত করলেন। সম্প্রতি বললেন, রাবণের সঙ্গে যুদ্ধে যিনি নিহত হয়েছেন সেই জটায়ু আমার কনিষ্ঠ ভ্রাতা। আমি বৃদ্ধ ও পক্ষহীন, সেজন্য প্রতিশোধ নেবার শক্তি আমার নেই। পুরাকালে বৃহাস্পদরবধের পর জটায়ু আর আমি ইন্দ্রকে জয় করবার ইচ্ছায় আকাশ-মার্গে যাত্রা করি। মধ্যাহ্নসূর্যের তাপে জটায়ু অবসন্ন হয়ে পড়েন, স্নেহবশে আমি তাঁকে নিজের পক্ষ দিয়ে আচ্ছাদন করি। তাতে আমার পক্ষ দৃঢ় হয়ে গেল, আমি বিদ্য পর্বতে নিপতিত হলাম। সেই অবধি আমি এখানে আছি, ভ্রাতার কোনও সংবাদ জানি না।

অঙ্গদ বললেন, জটায়ু যদি তোমার ভ্রাতা হন, আমার কথা যদি শুনেন থাক, এবং রাবণের বাসস্থান যদি জান, তবে বল সেই রাক্ষসাদম দূরে বা নিকটে কোথায় আছে। সম্প্রতি বললেন, আমি নিবীৰ্য, তথাপি কেবল বাক্যদ্বারা রামকে সাহায্য করব। আমি বরুণলোক জানি, ত্রিবিক্রম বিষ্ণু কর্তৃক আক্রান্ত ত্রিলোক জানি, দেবাসুরযুদ্ধ, অমৃতের নিমিত্ত সমুদ্রমন্थন, তাও জানি। আমি রামের কার্য অবশ্যই করতাম, কিন্তু জরাবশে নিস্তেজ হয়েছি। একদিন আমি দেখতে পাই দুরাস্ত্রা রাবণ একটি রূপবতী সর্বাভরণভূষিতা তরুণীকে হরণ করে নিয়ে যাচ্ছে, তিনি 'হা রাম হা লক্ষ্মণ' বলে কাঁদছেন এবং অঙ্গ থেকে ভূষণ ধুলে ফেলে দিচ্ছেন। রামের নাম শুনেনে বৃক্ণলাম তিনিই সীতা। এখন রাবণের কথা বলছি শোন। সে বিশ্ববার পুত্র, কুবেরের ভ্রাতা। এই সমুদ্রের অপর পারে শতযোজন দূরে যে দ্বীপ আছে বিশ্বকর্মা সেখানে লঙ্কাপুরী নির্মাণ করেছেন। রাবণ সেখানেই থাকে। লঙ্কার অন্তঃপুরে সীতা অবরুদ্ধা আছেন, রাক্ষসীরা তাঁকে রক্ষা করছে। আমি দিব্য নেত্রের প্রভাবে এখান থেকেই রাবণ আর জানকীকে দেখতে পাচ্ছি। জাতিগত কারণে এবং বিশেষপ্রকার খাদ্যের গুণে আমরা শতযোজনেরও অধিক দূরে দেখতে পাই, আর যারা চরণ দিয়ে যুদ্ধ করে (১) তাদের

(১) কুঙ্কটাদি।

দৃষ্টি বৃক্ষমূল পর্যন্ত। এখন তোমরা সমুদ্রলঙ্ঘনের উপায় দেখ। আমাকেও সমুদ্রতীরে নিয়ে চল, সেখানে স্বর্গত দ্রাতার উদ্দেশে তর্পণ করব।

বানররা সম্পাতিকে সমুদ্রতীরে নিয়ে গিয়ে তর্পণের পর ফিরিয়ে আনলে। তখন সম্পাতি এই পূর্বকথা বললেন।—আমি বিশ্ব্যপর্বতে পতিত হয়ে বহুকাল বাস করছি। সুপার্শ্ব নামে আমার একটি পুত্র আছে, সেই আমার খাদ্য এনে দেয়। একদিন সায়াকালে সে আমার আহাৰ মাংস না নিয়েই ফিরে এল। আমি ভৎসনা করলে সে বললে, পিতা, আহাৰ আনবার জন্য আমি যথাকালে আকাশমার্গে গিয়ে মহেন্দ্র পর্বতের দ্বার আবৃত করি, সমুদ্রচারী বহু প্রাণী সেই পথ দিয়ে যাতায়াত করে। আমি তাদের পথরোধ করে অধোমুখে অপেক্ষা করছিলাম এমন সময় দেখি, এক অজ্ঞানবর্ণ পুরুষ প্রাতঃসূর্যপ্রভা এক নারীকে নিয়ে যাচ্ছে। আমি স্থির করলাম, আহাৰের জন্য এদের ধরি, কিন্তু পুরুষটি বিনীতবাক্যে পথভিক্ষা করলে আমি পথ ছেড়ে দিলাম, সে মহাবেগে আকাশপথে চলে গেল। তখন গগনচারী সিদ্ধগণ আমাকে বললেন, ভাগ্যক্রমে ওরা বেঁচে গেল। আমি জিজ্ঞাসা করে জানলাম যে ওই পুরুষই রাবণ এবং শোকাভিভূতা নারীই সীতা। পিতা, এই কারণে আমার বিলম্ব হল। সুপার্শ্বের কথা শুনতেও আমি কিছু করতে পারলাম না, কারণ আমার শক্তি নেই। এখন বৃদ্ধিবলে এবং বাক্যধারা তোমাদের সাহায্য করব।

সম্পাতি তার পর আর একটি পূর্বকথা বললেন।—আমি দক্ষপক্ষ হয়ে এখানে পতিত হবার ছ দিন পরে সংস্কার লাভ করি। তার পর বিহ্বল হয়ে চতুর্দিকের গিরি নদী সমুদ্রাদি দেখে বৃকলাম যে এই স্থান দক্ষিণ সমুদ্রের তীরস্থ বিশ্ব্যপর্বত। এই পর্বতে উগ্রতপা ঋষি নিশাকরের আশ্রয় ছিল। তাঁর মৃত্যুর পরেও আমি আট হাজার বৎসর এখানে বাস করছি। পূর্বে আমি আর জটায়ু প্রায়ই তাঁর পাদবন্দনা করতে যেতাম। অক্ষয় হবার পর তাঁর দর্শনকামনায় আমি অতি কষ্টে অগ্রসর হয়ে এক বৃক্ষমূলে অপেক্ষা করতে লাগলাম। মহর্ষি সমুদ্র-

স্নানের পর ফিরে এসে আমাকে দেখে বললেন, সৌম্য, তোমার বৈকল্য দেখে তোমাকে প্রথমে চিন্তে পারি নি। পূর্বে আমি বায়ুবেগগামী কামরূপী দৃষ্টি পক্ষী দেখতাম, তুমি তাদের জ্যেষ্ঠ সম্প্রতি, আর জটায়ু তোমার কনিষ্ঠ। তখন তোমরা মনুষ্যরূপে আমার চরণবন্দনা করতে। তোমার এমন দশা হ'ল কেন? আমি সব কথা বললে মহর্ষি মৃহতকাল ধ্যান করে বললেন তোমার পক্ষ ও প্রপক্ষ(১) আবার উদ্গত হবে, দৃষ্টি এবং বলও বৃদ্ধি পাবে। তুমি এখানেই অপেক্ষা কর এবং লোকহিতে রত থাক। সেই অর্থাৎ আমি এখানে আছি। আমি রাবণের বীর্ষ জানি, তথাপি আমার পুত্র সুপার্শ্ব সীতাকে উদ্ধার করে নি বলে আমি তাকে তিরস্কার করেছি। দশরথের প্রতি স্নেহের জন্য আমার যা করা উচিত ছিল আমার পুত্র তা করে নি।

এই কথা বলতে বলতে সম্প্রতির দেহে অরুণবর্ণ পক্ষোদ্গম হ'ল। তিনি হৃষ্ট হয়ে বললেন, মহর্ষি নিশাকরের প্রসাদে আমি পূর্বের রূপ ও সামর্থ্য ফিরে পেলাম। তোমরা সীতার উদ্ধারের জন্য সর্বতোভাবে যত্ন কর, নিশ্চয় কৃতকার্ষ হবে। সম্প্রতি এই বলে নিজের শক্তি পরীক্ষার জন্য আকাশে উড়ান হ'লেন। বানরগণ হৃষ্ট ও উৎসাহিত হয়ে সীতাবেষণের জন্য দক্ষিণ দিকে গেল।

### ১৭। সাগরলঙ্ঘনের উপক্রম

[সর্গ ৬৪—৬৭]

বানরগণ দক্ষিণ সমুদ্রের তীরে এসে দেখলে—

প্রস্তুতমিব চানত্র ক্রীড়ন্তমিব চান্যতঃ।

ক্রীচৎ পর্বতমাত্রৈশ্চ জলরাশিভিরাবৃতম্ ॥

সংকুলং দানবেন্দ্রৈশ্চ পাতালতলবাসিভিঃ।

রোমহৃৎ করং দৃষ্ট্বা বিষেদুঃ কপিপুঞ্জরাঃ ॥

আকাশমিব দুস্পারং সাগরং প্রেক্ষ্য বানরাঃ।

বিষেদুঃ সহিতাঃ সর্বে কথং কাষ্মিতি ব্রুবন্ ॥ (৬৪।৫-৭)

(১) ডানা ও পালক।

— সমুদ্র ঘেন কোথাও প্রসন্নত, কোথাও ক্রীড়াচঞ্চল, কোথাও পর্বত-প্রমাণ জলরাশিতে আবৃত। পাতালতলবাসী দানবেন্দ্রুগণের বিচরণস্থান এবং আকাশের ন্যায় অপার এই রোমহর্ষজনক সাগর দেখে বানরবীরগণ বিষাদগ্রস্ত হয়ে বলতে লাগল, এখন কি করা যায়?

অঙ্গদ তাদের আশ্বাস দিয়ে বৃদ্ধ বানরগণের সঙ্গে মন্ত্রণা করতে লাগলেন। যে বিশাল বানরবাহিনী তাঁকে বেষ্টিত করে রইল তাকে স্তম্ভ রাখা অঙ্গদ আর হনুমান ভিন্ন কারও সাধ্য ছিল না। অঙ্গদ সকলকে সম্বোধন করে বললেন, তোমাদের মধ্যে কে এমন মহাবলশালী আছে যে এই শতযোজন সাগর লঙ্ঘন করবে? কে সুগ্রীবের সত্যরক্ষা করবে? কার অনুগ্রহে আমরা রাম লক্ষ্মণ আর সুগ্রীবের কাছে সহর্ষে ফিরতে পারব? তোমরা সকলেই বলবান, পরাক্রান্ত, সংকুলজাত, সম্মানিত, তোমাদের সর্বত্র অবাধগতি। এখন বল, লক্ষ্মণের শক্তি কার কত।

দলপতিগণ নিজ নিজ লক্ষ্মণের পরিমাণ জানালেন। গয় বললেন দশ যোজন, গবাক্ষ বিশ, শরভ ত্রিশ, ঋষভ চল্লিশ, গন্ধমাদন পঞ্চাশ, মৈন্দ ষাট, দ্বিবিদ সত্তর, সুশেণ আশি। সর্বাপেক্ষা বৃদ্ধ জাম্ববান বললেন, আমি এখন নস্বই যোজন যেতে পারি, কিন্তু যৌবনকালে আমার শক্তি আরও অধিক ছিল। তখন অঙ্গদ বললেন, আমি এই শতযোজন সাগর পার হতে পারি, কিন্তু ফিরে আসবার শক্তি আছে কিনা জানি না।

জাম্ববান অঙ্গদকে বললেন, তুমি শতসহস্র যোজন গিয়ে ফিরে আসতে পার, কিন্তু বৎস, তুমি আঞ্জাদাতা, আমরা আঞ্জাবহ। তুমি আমাদের প্রভু, প্রভুপুত্র ও আশ্রয়, তোমার যাওয়া হতে পারে না। অঙ্গদ উত্তর দিলেন, যদি আমি না যাই এবং অন্যেও না যায় তবে আমাদের প্রায়োপবেশন করাই শ্রেয়। সুগ্রীবের আদেশ পালন না করে যদি ফিরি তবে আমাদের প্রাণ যাবে। জাম্ববান বললেন, তোমার কর্তব্যের কোনও হানি হবে না, আমাদের কার্যসাধনে যিনি সমর্থ তাঁকেই আমি নিয়োগ করছি।

তখন জাম্ববান হনুমানকে বললেন, সর্বশাস্ত্রজ্ঞ মহাবীর হনুমান, তুমি নীরব রয়েছ কেন? অঙ্গরাদেব শ্রেষ্ঠা পুত্রিকাম্বলা তোমার মাতা, যার অপর নাম অঞ্জনা। অভিশাপের ফলে তিনি বানরেন্দ্র কুম্বরের দুর্দৈত্যরূপে জন্মগ্রহণ করেন এবং কেশরীর সঙ্গে তাঁর বিবাহ হয়। একদা রূপসৌন্দর্যশালিনী কামরূপিণী অঞ্জনাকে দেখে মদুহ হয়ে বান্দু তাঁকে আলিঙ্গন করেন। পতিব্রতা অঞ্জনা ভৎসনা করলে বান্দু বললেন, ষশম্বিনী, ভয় পেয়ো না, আমি তোমার অনিষ্ট করি নি, আমি মনে মনেই সংগত হয়েছি, তার ফলে তোমার একটি বীর্ষবান বুদ্ধিমান মহাবলপরাক্রম আমারই সমান বেগবান পুত্র হবে। মহাবীর, অঞ্জনা তুষ্ট হয়ে গুহামধ্যে তোমাকে প্রসব করলেন। তুমি মহারণ্যে নবোদিত সূর্য দেখে ফল মনে করে ধরবার জন্য আকাশে তিন শত যোজন উঠেছিলে, কিন্তু ইন্দু ক্রুদ্ধ হয়ে তোমার উপর বজ্র নিক্ষেপ করেন। তখন তুমি শৈলাশিখরে নিপতিত হও, তোমার বাম হনু ভঙ্গ হয়ে যায়, সেই অবধি তোমার নাম হনুমান। তোমাকে প্রহৃত দেখে বান্দু অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হন। অবশেষে ব্রহ্মা এই বর দিলেন যে তুমি অস্ত্রে অবধ্য হবে। তুমি বজ্রাঘাতেও জীবিত আছ দেখে ইন্দুও প্রীত হয়ে তোমাকে স্বেচ্ছামৃত্যু বর দিলেন।(১) হে মহাতেজা সর্বগুণান্বিত পবনপুত্র, আমরা হতাশ হয়েছি, তুমি এখন তোমার বিক্রম প্রদর্শন কর, এই বানরবাহিনী তোমার বিক্রম দেখতে চায়।—

উত্তিষ্ঠ হরিশাদর্শ লঙ্ঘয়স্ব মহার্ণবম্ ।  
 পরা হি সর্বভূতানাং হনুমন্ ষা গতিস্তব ॥  
 বিষণ্ণা হরয়ঃ সর্বে হনুমন্ কিমদুপেক্ষসে ।  
 বিক্রমস্ব মহাবেগ বিষ্কৃষ্টান্ বিক্রমানিব ॥ (৬৬।৩৬-৩৭)

— বানরশ্রেষ্ঠ, ওঠ, মহাসাগর লঙ্ঘন কর, তোমার এই লঙ্কাগমন সর্বভূতের মঙ্গলকর হবে। হনুমান, সমস্ত বানর বিষণ্ণ হয়ে রয়েছে, তাদের

(১) উত্তরকাণ্ডের ষাটম পরিচ্ছেদে হনুমানের পূর্ববৃত্তান্ত আছে।

উপেক্ষা করছ কেন? হে মহাবেঙ্গশালী, বিষ্ণুর তিন পাদক্ষেপের ন্যায় পাদক্ষেপ করে তুমি অগ্নসর হও।

তখন হনুমান শতযোজন সমুদ্র লঙ্ঘনের উপযুক্ত আকার ধারণ করে লাক্ষ্মণ আশ্ফালন করতে লাগলেন। তিনি বানরবৃদ্ধগণকে অভিবাদন করে বললেন, সকলে নিশ্চিন্ত হও, আমি বৈদেহীকে দেখব। এখানকার শিলাসমূহ আমার উল্লম্বনের প্রতিঘাত ধারণ করতে পারবে না, আমি ওই মহেন্দ্র পর্বতের বিশাল স্থির শিখর থেকে লক্ষ্য দেব।

## সুন্দরকাণ্ড

### ১। হনুমানের সাগরলঙ্ঘন

[ সর্গ ১ ]

মহেন্দ্র পর্বতে এসে হনুমান কৃতাজ্জলি হয়ে সূর্য ইন্দ্র ও ভূতগণকে বন্দনা করলেন এবং পূর্বাস্য হয়ে জন্মদাতা স্বয়ম্ভু পবনদেবকে অর্চনা করে পর্বকালে(১) সমুদ্রের ন্যায় স্ফীত হ'তে লাগলেন। তাঁর বাহু ও চরণের নিপীড়নে পর্বত বিচলিত হয়ে মস্ত মাতঙ্গের ন্যায় জলপ্রাব করতে লাগল। বৃক্ষচ্যুত পুষ্পরাশিতে পর্বত পুষ্পময় হল, বিশাল শিলাসকল স্থলিত হয়ে পড়ে গেল, গৃহস্থিত প্রাণিগণ বিকৃতস্বরে চিৎকার করে উঠল, স্থিতকিঁচিহিত ফণাধর সর্পসকল অনল উদ্‌গার করে শিলা দংশন করতে লাগল। বিদ্যাধরগণ তাদের পানভূমির হিরণ্যম্ব আসন, পাঠ ও মাংসাদি বিবিধ ভোজ্য ত্যাগ করে সালংকারা পত্নীদের সঙ্গে সকৌতুকে এই আশ্চর্য ব্যাপার দেখতে এল।

হনুমান তাঁর লোমাচ্ছন্ন কুন্ডলিত লাস্কুল আক্ষালন করতে লাগলেন, যেন মহাসর্প নিয়ে গরুড় খেলা করছেন। তিনি বিশাল ভূজস্বরে পর্বতে ভর দিয়ে কটিদেশ চরণ ও কর্ণ সংকুচিত করলেন এবং প্রাণবায়ু রোধ করে বানরদের বললেন, আমি রামের হস্তনিষ্কিন্ত শরের ন্যায় লঙ্কায় যাব, যদি জনকনন্দিনীকে সেখানে না দেখি তবে সমান বেগেই সুরলোকে যাব। যদি সেখানেও তাঁকে না পাই তবে রাবণ সমেত লঙ্কাপুত্রী উৎপাটিত করে নিয়ে আসব। এই বলে তিনি লম্ফ দিলেন।

বান্ধবগণ যেমন দীর্ঘপথযাত্রীর অনুগমন করে, সৈন্যদল যেমন রাজার সঙ্গে যায়, সেইরূপ পর্বতের সারবান বৃক্ষসকল উৎপাটিত হয়ে

(১) অমাবস্যা পূর্ণিমা, যখন কটালের জোয়ার হয়।



হনুমানের সঙ্গে ধাবিত হ'ল এবং পদ্প বিকীর্ণ করে ক্রমশ সাগরজলে পড়তে লাগল। আকাশে প্রসারিত তাঁর দুই বাহু যেন গিরিশঙ্ক থেকে নির্গত পঞ্চমুখ সর্প, তিনি যেন পিপাসু হয়ে উর্মিময় মহাসাগর ও আকাশ পান করছেন। তাঁর পিঙ্গল চক্ষু বিদ্যুতের ন্যায় উজ্জ্বল, মুখ ও নাসিকা সাক্ষ্য সূর্যের ন্যায় তাম্রবর্ণ, লাঙ্গুল ইন্দ্রধ্বজের ন্যায় উর্ধ্ব উষ্ণিত। তাঁর বাহুদলে আবদ্ধ বায়ু মেঘের ন্যায় গর্জন করতে লাগল। তাঁর গতিপথের নিম্নস্থ জলরাশি উন্মত্তের ন্যায় তরঙ্গায়িত হ'ল।—

তস্য বেগসমুদঘৃষ্টং জলং সজ্জলদং তদা ।  
 অম্বরস্থং বিবদ্রাজে শরদভ্রমিবাততম্ ॥  
 তিমিনক্রব্রাষাঃ কূর্মা দৃশ্যন্তে বিবৃতান্তদা ।  
 বস্ত্রাপকর্ষণেনেব শরীরানি শরীরিণাম্ ॥ (১।৭১-৭২)  
 দশযোজনবিস্তীর্ণা ত্রিশদ্যোজনমায়তা ।  
 ছায়া বানরসিংহস্য জবে চারুতরাভবৎ ॥ (১।৭৪)  
 শূশুভে স মহাতেজা মহাকাষো মহাকপিঃ ।  
 বায়ুমার্গে নিরালম্বে পক্ষবানিব পর্বতঃ ॥ (১।৭৬)

— তাঁর গমনের বেগে উর্ধ্ব আকৃষ্ট জল মেঘলোকে এসে শারদীয় জলদের ন্যায় আকাশে ছড়িয়ে পড়ল। বস্ত্র আকর্ষণ করে নিলে যেমন মানুষের সকল অঙ্গ প্রকাশিত হয়, সেইরূপ তিমি নক্র মৎস্য কূর্মাদি অনাবৃত হয়ে দৃষ্টিগোচর হ'ল। সেই বানরসিংহের ছায়া দশ যোজন বিস্তৃত, ত্রিশ যোজন দীর্ঘ, দ্রুতগতির জন্য তা অতি সুদৃশ্য। সেই মহাতেজা মহাকায় মহাকপি বায়ুমার্গে পক্ষযুক্ত পর্বতের ন্যায় শোভিত হলেন।

হনুমান মহাবেগে ধাবিত হচ্ছেন দেখে দেবতা গন্ধর্ব ও দানবগণ পদ্পবৃষ্টি করতে লাগলেন, সূর্য তাপদানে বিরত হলেন, বায়ু তাঁকে বীজন করতে লাগলেন। তখন সাগর এই চিন্তা করলেন—ইক্ষ্বাকু-কুলজাত সগরপুত্রগণ আমাকে বধিত করেছিলেন, এই হনুমান ইক্ষ্বাকুবংশীয় রামের সচিব, একে যদি সাহায্য না করি তবে আমি

সকলের নিন্দাতাজন হব। এই ভেবে তিনি জলমগ্ন মৈনাকপর্বতকে বললেন, গিরিবর, তুমি উষিত হও, ভীমকর্মা হনুমান শ্রান্ত হয়েছেন, তোমার উপর তিনি বিশ্রাম করবেন।

বৃক্ষ ও লতায় আবৃত মৈনাক তখনই সাগরজল ভেদ করে উত্থান করলেন। তাঁর কাণ্ডনয়ন শৃঙ্গের প্রভায় অসিবর্ণ আকাশ স্বর্ণাভ হ'ল। সাগর থেকে উদ্গত এই পর্বতকে হনুমান বিঘ্নস্বরূপ জ্ঞান করলেন এবং তাকে বন্ধের আঘাতে পাতিত করে অগ্রসর হলেন। তখন মৈনাক নিজের শিখরে মানুষের রূপে আবির্ভূত হয়ে বললেন, বানরোত্তম, তুমি দৃষ্টির কর্ম করছ, এখন আমার শৃঙ্গে বসে বিশ্রাম কর, তার পর আবার যেরো। তোমার সঙ্গে আমার কিছদ্ব সম্বন্ধ আছে। তুমি যারদূতের পুত্র, আমি তোমার সেবা করলে যারদূতেরও সেবা হবে। বৎস, সত্য-যুগে পর্বতদের পক্ষ ছিল, তারা সকল দিকে গরুড়ের ন্যায় ভ্রমণ করত। তাতে দেবতা ঋষি ও প্রাণিগণ সকলেই ভয়ে থাকতেন পাছে পর্বত নিপতিত হয়। ইন্দ্র বজ্রদ্বারা সমস্ত পর্বতের পক্ষচ্ছেদ করতে লাগলেন। তিনি যখন আমার কাছে এলেন তখন তোমার পিতা পবনদেব আমাকে সমুদ্রজলে নিক্ষেপ করে রক্ষা করেন। যারদূতি, এই কারণে তুমি আমার আদরণীয়, পিতৃসম্পর্কে আমিও তোমার মান্য। তোমাকে দেখে প্রীত হয়েছি, তুমি এখানে শ্রান্তি দূর কর।

হনুমান উত্তর দিলেন, তোমার কথাতেই আমি আতিথ্য লাভ করেছি। দঃখিত হয়ো না, আমার কার্যে বিলম্ব করা চলবে না, দিনও শেষ হয়ে এল, কোথাও বিশ্রাম করব না এই আমার প্রতিজ্ঞা। এই ব'লে একটু হেসে মৈনাক পর্বতকে হস্ত দ্বারা স্পর্শ করে হনুমান আকাশে ধাবমান হলেন। ইন্দ্র প্রীত হয়ে মৈনাককে বললেন, তোমার আচরণে সম্ভূষ্ট হয়েছি, তোমাকে অভয় দিচ্ছি, এখন যেখানে ইচ্ছা যেতে পার। বরলাভ করে মৈনাক পুনর্বার সাগরে প্রবেশ করলেন।

অনন্তর দেবতা গন্ধর্ব সিদ্ধ ও মহর্ষিগণ নাগমাতা সুরমাকে বললেন, এই পবননন্দন হনুমান সাগর লণ্ঘন করছেন, আমরা এ'র শক্তি

পরীক্ষা করতে চাই। তুমি ঘোর রাক্ষসরূপ ধারণ করে ক্ষণকাল এর বিদ্য কর। সুরমা ভয়াবহ মূর্তিতে হনুমানের পথ রোধ করে বললেন, বানরশ্রেষ্ঠ, দেবতারা তোমাকে আমার ভক্ষ্যরূপে নির্দেশ করেছেন, অতএব আমার মূখে প্রবেশ কর। এই বলে তিনি বিপুল মূখব্যাদান করে রইলেন। হনুমান বললেন, আমি রামের দূত, সীতার কাছে যাচ্ছি। তুমি রামের অধিকারে বাস কর, তাঁকে সাহায্য করা তোমার উচিত। আমি কথা দিচ্ছি আমার কাজ শেষ হলে তোমার মূখে প্রবেশ করব। সুরমা বললেন, আগে আমার মূখে এস তার পর অন্যত্র যেয়ো। হনুমান ক্রুদ্ধ হয়ে বললেন, তবে আমার আকারের অনুরূপ মূখবিস্তার কর। হনুমানের দেহ ক্রমশ দশ ত্রিশ পঞ্চাশ সত্তর ও নব্বই যোজন হ'ল, সুরমাও বিশ চত্ব্বিশ ষাট আশি ও শত যোজন মূখব্যাদান করলেন। হনুমান মূহূর্তমধ্যে অঙ্গুষ্ঠপ্রমাণ হয়ে সুরমার মূখে প্রবেশ করে আবার নিষ্ক্রান্ত হলেন এবং অন্তরীক্ষে উঠে বললেন, দাক্ষায়ণী, নমস্কার, আমি তোমার কথা রেখেছি, এখন সীতার কাছে যাচ্ছি। সুরমা তখন স্বমূর্তি ধারণ করে বললেন, সৌম্য, যেখানে ইচ্ছা যাও, রাম-সীতার মিলন ঘটাও।

সিংহিকা নামে এক কামরূপিণী রাক্ষসী ছিল। সে আকাশগামী হনুমানকে দেখে খাবার ইচ্ছায় তাঁকে ছায়া দ্বারা ধরলে। সহসা গতি-রোধ হওয়ায় হনুমান চারিদিকে চাইতে লাগলেন এবং অবশেষে দেখলেন, লবণাম্বু থেকে এক বিকটাননা রাক্ষসী উঠছে। হনুমান বললেন, এই সেই ছায়াগ্রাহী জীব, সূত্রীব যার কথা বলেছিলেন। তিনি বর্ষার মেঘের ন্যায় বর্ধিত হলেন, সিংহিকাও আকাশপাতালব্যাপী মূখবিস্তার করলে। তখন হনুমান অতি ক্ষুদ্রকায় হয়ে সিংহিকার শরীরে প্রবেশ করলেন এবং তীক্ষ্ণ নখাঘাতে মর্মস্থান ছিন্ন করে তাকে বধ করে আবার নিষ্ক্রান্ত হলেন। আকাশচারী সিদ্ধচারণাদি বললেন, বানরেন্দ্র, তুমি ভীম কর্ম করেছ, তোমার হস্তে এই মহাবলা রাক্ষসী নিহত হয়েছে, এখন নির্বিঘ্নে অভীষ্ট সাধন কর।

মহাবেগে যেতে যেতে হনুমান সমুদ্রের পরপারে বনরাজী-সম্মিত  
 শীপ এবং তার উপকূলস্থ বৃক্ষ নদী উপবন প্রভৃতি দেখতে পেলেন।  
 তাঁর বিশাল দেহ আর মহাবেগ দেখলে রাক্ষসরা কোত্‌হলাবিষ্ট হবে  
 এই ভেবে তিনি স্বাভাবিক আকার ধারণ করলেন। তার পর তিনি  
 মহাসাগর উত্তীর্ণ হয়ে কেতক উদ্ভালক(১) নারিকেল প্রভৃতি বৃক্ষে  
 শোভিত লম্ব পর্বতে অবতরণ করলেন এবং সেখান থেকে অমরাবতীর  
 ন্যায় লঙ্কাপুত্রী দেখতে পেলেন।

## ২। লঙ্কাপুত্রী

[সর্গ ২-৫]

ত্রিকূট পর্বতের উপর অবস্থিত লঙ্কার অভিমুখে যেতে যেতে  
 হনুমান হরিদ্বর্ণ তৃণাচ্ছন্ন ভূমি, পূর্ণিত বনরাজী, সরল কর্ণিকার  
 কুটজ কদম্ব প্রভৃতি বৃক্ষ এবং হংস-কারুণ্ডব-সমাকীর্ণ পশ্ম-উৎপল-  
 শোভিত বহু সরোবর দেখতে পেলেন। পরিখা ও প্রাকারে বেষ্টিত  
 বিশ্বকর্মা-নির্মিত লঙ্কা আকাশস্থ দেবপুত্রীর ন্যায় রমণীয়। এই  
 মহাপুত্রীর গগনস্পর্শী উত্তরম্বারে এসে হনুমান ভাবলেন, বানরসেনার  
 এখানে আসা নিরর্থক হবে, এই দুর্গম সুরক্ষিত লঙ্কা জয় করা  
 দেবগণেরও অসাধ্য। রাম এখানে এলেই বা কি করবেন? যাই হ'ক  
 বৈদেহী জীবিত আছেন কিনা আগে জানি, তার পর কর্তব্য স্থির  
 করব।

সন্ধ্যাকালে হনুমান দেহ সংকুচিত করে মার্জারপ্রমাণ হয়ে লঙ্কা-  
 পুত্রীতে প্রবেশ করলেন। সেখানে সমুদ্রবায়ু প্রবাহিত হচ্ছে, কিংকিণীর  
 ধ্বনি সহকারে পতাকা উড়ছে, ময়ূর ও রাজহংস বিচরণ করছে, তর্ষ  
 ও ভূষণের রব শোনা যাচ্ছে। হনুমান সবিষ্ময়ে দেখলেন, লঙ্কার  
 স্মারসমূহ স্বর্ণময়, সোপান বৈদূষ্যরচিত, সর্ব স্থান দীপালোকে ও  
 জ্যোৎস্নায় উদ্ভাসিত।

(১) শ্লেষাতক, বহুবীর বা বহুয়ারি।

স্বয়ং লঙ্কানগরী বিকটরূপে মূর্তিমতী হয়ে ভীমরবে হনুমানকে বললে, বানর, তুমি কে, কেন এখানে এসেছ? সত্য বল, নতুবা তোমার প্রাণ যাবে। হনুমান বললেন, হে দারুণা বিরূপনয়না, তুমি কে? ক্রুদ্ধ হয়ে আমাকে ভৎসনা করছ কেন? কামরূপিণী লঙ্কা উত্তর দিলে, আমি রাক্ষসরাজ রাবণের আজ্ঞাপালিনী, এই নগরী রক্ষা করছি, আমাকে অগ্রাহ্য করে কেউ এখানে আসতে পারে না। আমি স্বয়ং এই নগরী (১), আজ আমার হাতে তোমাকে মরতে হবে। হনুমান পর্বতের ন্যায় স্থির হয়ে বললেন, এই প্রাসাদ-প্রাকার-তোরণ-শোভিত লঙ্কাপুরী দেখবার জন্য আমার কৌতূহল হয়েছে তাই এখানে এসেছি। লঙ্কা বললে, মূর্খ, আমাকে জয় না করে প্রবেশ করতে পারবে না। এই বলে সে ভীমরবে হনুমানকে চপেটাঘাত করলে। হনুমান অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হলেন, কিন্তু লঙ্কা স্ত্রীলোক এজন্য তাকে বামমুষ্টির মৃদু প্রহারে ভূপাতিত করলেন। তখন লঙ্কা সর্বিনয়ে বললে, বানরোত্তম, প্রসন্ন হও। পূর্বে ব্রহ্মা আমাকে বলেছিলেন, যখন কোনও বানর তোমাকে পরাজিত করবে তখন জানবে যে রাক্ষসদের বিপদ আসন্ন। এখন বৃক্ণলায় যে সীতার জন্য রাবণ ও সমস্ত রাক্ষস ধ্বংস হবে। বানরেশ্বর, তুমি এই অভিশপ্ত পুরীতে স্বচ্ছন্দে প্রবেশ করে জানকীকে অন্বেষণ কর।

পুরীমধ্যে এসে হনুমান দেখলেন, লঙ্কার রাজপথ সুপ্রশস্ত ও কুসুমাকীর্ণ, ভবনসমূহ শূভ্রমেঘবর্ণ এবং পদ্ম ও ম্বস্তিকের আকারে নির্মিত। কোথাও মধুর সংগীত, কোথাও ভূষণের নিক্কণ, কোথাও সিংহনাদ, কোথাও বা বেদপাঠ হচ্ছে। একটি গৃহে বহু গুপ্তচর রয়েছে, তাদের কেউ জটাধারী কেউ মূন্ডিভ্রমস্তক। বর্মধারী রাক্ষসরা বিবিধ অস্ত্র নিয়ে ঘুরে বেড়াচ্ছে, তারা বিরূপ ও বহুরূপ, সুরূপ ও তেজস্বী। স্ভারদেশে অশ্বগণ হেঁষাধনি করছে, রথ বিমান ও চতুর্দন্ত শ্বেতহস্তী সজ্জিত রয়েছে, মৃগপক্ষী কলরব করছে।

(১) নগরীর অধিষ্ঠাত্রী।

৩। রাবণের ভবন

[ সর্গ ৬—১১ ]

হনুমান বিচরণ করতে করতে রাবণের ভবনে উপস্থিত হলেন। তার প্রাকার উজ্জ্বল রক্তবর্ণ, স্থানে স্থানে রৌপ্যনির্মিত স্বর্ণখচিত তোরণ ও সুসজ্জিত বিচিত্র প্রকোষ্ঠ। গজারোহী মহামাত্র, (১) বেগবান অশ্ব ও রথসহ সারথি, অক্লান্তকর্মী বীরগণ এবং সালংকারা বরনারীগণ সেখানে রয়েছে। ভেরী মৃদংগ ও শঙ্খ বাজছে এবং দেবতাদের নিয়মিত পূজা হচ্ছে। অনেক গৃহ ও উদ্যান অতিক্রম করে হনুমান ক্রমে ক্রমে প্রহস্তু মহাপার্শ্ব কুম্ভকর্ণ বিভীষণ বিরূপাক্ষ বিদ্যুন্মালী শূক সারণ ইন্দ্রজিৎ ধৃম্বাক্ষ প্রভৃতি রাক্ষসদের গৃহ দেখলেন। অবশেষে তিনি রাবণের নিকেতনে উপস্থিত হলেন। সেখানে নানা আকারের শিবিকা এবং লতাগৃহ চিত্রশালা ক্রীড়াগৃহ ক্রীড়াপর্বত কামগৃহ দিবাগৃহ ধনশালা প্রভৃতি দেখলেন।

ভতো দদর্শোচ্ছিতমেঘরূপং  
মনোহরং কাণ্ডনচারুরূপম্ ।  
রক্ষোঁধিপস্যাত্মবলানুরূপং  
গৃহোত্তমং হ্যপ্রতিরূপরূপম্ ॥  
মহীতলে স্বর্গমিব প্রকীর্তং  
শ্রিয়া জ্বলন্তং বহুরঙ্গকীর্তম্ ।  
নানাতরুণাং কুসুমাবকীর্তং  
গিরেরিবাগ্ৰং রজসাবকীর্তম্ ॥  
নারীপ্রবেকৈরিব দীপ্যমানং  
তড়িত্তিরম্ভোধরমর্চ্যমানম্ ।  
হংসপ্রবেকৈরিব বাহ্যমানং  
শ্রিয়া যতং খে সুকৃতং বিমানম্ ॥ (৭।৫-৭)

— অনন্তর তিনি একটি সর্বোৎকৃষ্ট গৃহ দেখলেন যা মেঘের ন্যায় উন্নত, কাণ্ডনে ভূষিত, মনোহর এবং রাক্ষসাদিপতির প্রতাপের অনুরূপ। স্বর্গ

(১) মাহুত।

যেন মহীতলে অবতীর্ণ হয়েছে, বহু রত্নের দীপ্তিতে সেই গৃহ শোভান্বিত এবং গিরিশিখরের ন্যায় নানা তরুর কুসুমে ও রেণুতে আকীর্ণ। যেসে যেন তড়িৎমালায় ভূষিত হয়, সেই গৃহ সেইরূপ বহু বরনারীর সমাবেশে সমৃদ্ধজ্বল, যেন শ্রেষ্ঠ হংসবৃন্দ একটি সদৃগঠিত শোভান্বিত বিমান আকাশে বহন করছে।

হনুমান বহুরত্নভূষিত স্বর্ণগবাক্ষযুক্ত রাবণের পদ্যক রথও দেখলেন। বিশ্বকর্মা কর্তৃক বহু আশ্চর্য বস্তুর সমবায়ে নির্মিত এই রথ বায়ুপথে সূর্যের গতিমার্গ পর্যন্ত উঠতে পারে। কুবেরকে পরাস্ত করে রাবণ এই রথ অধিকার করেছিলেন। এর হিরণ্যয় স্তম্ভগুলির উপর ঈহামৃগের(১) প্রতিমূর্তি আছে। কুণ্ডলধারী বহুভোজী নিশাচর ভূতগণ ঘূর্ণিতনয়নে মহাবেগে এই রথ বহন(২) করে। হনুমান একবার তাতে চড়ে দেখলেন।

রাবণের বাসগৃহ এক যোজন দীর্ঘ, অর্ধ যোজন বিস্তৃত। চতুর্দন্ত ও ত্রিদন্ত মাতংগেরা সেখানে মনুষ্ট হয়ে বিচরণ করছে, রক্ষকগণ অস্ত্র উদ্যত করে সর্বদা তাদের রক্ষা করছে। রাবণের রাক্ষসী পত্নীগণ এবং বলপ্রয়োগে সংগৃহীত রাজকন্যাগণ সেখানে বাস করেন। হনুমান রাবণের শয়নগৃহে এলেন। জননী যেমন পশু ইন্দ্রিয়ের তৃপ্তিবিধান করেন, সেই গৃহ হনুমানকে সেইরূপ পরিভূষিত করলে। তিনি ভাবলেন, একি স্বর্গ, না ইন্দ্রপুরী, না গান্ধবী মায়া? তখন অর্ধরাত্র, কাণ্ডন-স্তম্ভের উপর প্রদীপ জ্বলছে, নানা বেশভূষাধারিণী সহস্র বরনারী পানমস্ত হয়ে বিচিত্র আস্তরণের উপর নিঃশব্দে ঘুমিয়ে আছে, বোধ হচ্ছে যেন হংস-ভ্রমরের রবশব্দা পদ্মবন। হনুমান ভাবলেন, পদ্যাক্ষয় হলে যেসকল তারকা গগনচ্যুত হয় তারাই এখানে মিলিত হয়েছে। এইসকল নারীদের কেশপাশ মনুষ্ট, তিলক বিলুপ্ত, নুপুড় হার মালা কাণ্ডী ও বসন স্থলিত। তারা রাবণবোধে পরস্পরকে জড়িয়ে ধরে শূয়ে আছে।

(১) বৃক, নেকড়ে।

(২) বৃদ্ধকান্ডে চতুর্দন্ত পরিচ্ছেদে আছে, এই রথ হংসবাহিত।

সেই গৃহে হনুমান একটি স্ফটিকময় বেদী দেখলেন, তার উপরে হস্তিদন্ত ও কাণ্ডন নির্মিত বৈদূষভূষিত পর্যঙ্ক রয়েছে। তার এক প্রান্তে শশাঙ্কশূভ্র রাজচ্ছত্র এবং চতুর্দিকে চামরহস্তা পুস্তলিকা বীজন করছে। এই পর্যঙ্কে মহার্ঘ আস্তরণের উপর রাবণ নিদ্রিত আছেন। তাঁর বর্ণ মেঘের ন্যায়, গাত্র সুগন্ধ রক্তচন্দনে চর্চিত, পরিধানে স্বর্ণালংকৃত বস্ত্র। তিনি দিব্য আভরণে ভূষিত, কামরূপী ও সুরূপ। হনুমান প্রথম দর্শনে ভীত হয়ে কিণ্ঠং সরে গেলেন, তার পর বেদীর সোপান আরোহণ করে নিদ্রামগ্ন মস্ত রাবণকে দেখতে লাগলেন। তার চার দিকে চারটি কাণ্ডনদীপ জ্বলছে, পাদমূলে পত্নীরা শূয়ে আছেন। একটি পৃথক শয্যায় রাবণের প্রিয়া মহিষী অন্তঃপুরেশ্বরী কনকবর্ণা মন্দোদরী রয়েছেন, তাঁর সৌন্দর্যে সেই শয়নগৃহ যেন বিভূষিত হয়েছে। ইনিই সীতা এই ভেবে হনুমান

আস্ফাটয়ামাস চুচুম্ব পুচ্ছং  
ননন্দ চিক্রীড় জগৌ জগাম।  
স্তম্ভানরোহিষিপপাত ভূমৌ  
নিদর্শয়ন্ স্বাং প্রকৃতিং কপীনাম্ ॥ (১০।৫৪)

— আনন্দে তাল ঠুকে পুচ্ছ চুম্বন করে খেলতে লাগলেন, গান গাইলেন, স্তম্ভের কাছে এগিয়ে গেলেন এবং আরোহণ করে আবার ভূমিতে পড়লেন। এইরূপে তিনি নিজের বানরস্বভাব প্রদর্শন করলেন।

অনন্তর হনুমান স্থির হয়ে ভেবে দেখলেন, রামের বিরহে সীতা এইরূপ বেশভূষা ধারণ করে মস্ত হয়ে শূয়ে থাকতে পারেন না, ইনি নিশ্চয় অন্য কেউ। তার পর তিনি রাবণের পানভূমিতে গেলেন। সেখানে রূপলাবণ্যবতী সুভূষিতা সহস্র অঙ্গনা নৃত্য গীত বা ক্রীড়ায় ক্রান্ত এবং মদ্যপানে বিহ্বল হয়ে ঘুমিয়ে আছে। হনুমান দেখলেন, সেই গৃহে বিশাল স্বর্ণপাত্রে অভুক্ত ময়ূর ও কুক্কট মাংস, দধিলবণযুক্ত বরাহ ও বাঘীনস (১) মাংস, শল্য (২), মৃগ ও ময়ূরের মাংস, অর্ধভক্ষিত

(১) পক্ষী, মতান্তরে ছাগ বা মৃগ বিশেষ। (২) শল্য।



কুকল(১), ছাগ ও শশকের মাংস, সুপক্ক ঘিষ ও একশল্য মৎস্যের খন্ড এবং অম্ল লবণ মধুর প্রভৃতি রসযুক্ত বিবিধ ভোজ্য লেহ্য ও পেয় সজ্জিত আছে। নারীদের অনেক শয্যা শূন্য রয়েছে, অনেক শয্যায় তারা পরস্পর আলিঙ্গন করে শূন্যে আছে। হনুমান ভাবলেন, এইসকল নিদ্রিত পরম্পরীকে দেখার ফলে নিশ্চয় আমার ধর্মলোপ হবে। আমি এপর্যন্ত পরদার নিরীক্ষণ করি নি, অধিকন্তু এখানে পরদারপরায়ণ রাবণকেও দেখলাম। তিনি আবার ভাবলেন, রাবণের স্ত্রীরা বিশ্বস্তচিত্তে শূন্যে আছে, এদের দেখে আমার মনে তো কোনও বিকার হচ্ছে না। মনই ইন্দ্রিয়গণকে পাপপুণ্যে প্রবর্তিত করে। আর, বেদেহী যখন নারী, তখন তাঁকে নারীর মধ্যেই খৃজতে হবে, মৃগীর মধ্যে নয়। আমি শূন্যচিত্তেই এখানে অব্বেষণ করেছি।

### ৪। অশোকবন

[সর্গ ১২—১৭]

লতাগৃহ চিত্রগৃহ নিশাগৃহ কোথাও সীতাকে না পেয়ে হনুমান ভাবলেন, নিশ্চয় সেই ধর্মশীলা সতী জীবিত নেই, দুরাচার রাবণ তাঁকে বধ করেছে। হয়তো বিকটদর্শনা রাক্ষসীদের দেখে তিনি ভয়ে প্রাণ-ত্যাগ করেছেন। আমার পৌরুষ আর পরিশ্রম বৃথা হল, আমি ফিরে গিয়ে বানরদের কি বলব? বৃদ্ধ জাম্ববান আর অঙ্গদই বা আমাকে কি বলবেন? এখন আমার প্রায়োপবেশন করাই শ্রেয়। কিন্তু উদ্যমই সৌভাগ্যের মূল, তাতেই সুখ, তাতেই কার্যসিদ্ধি হয়। অতএব যে-সকল স্থান এখনও দেখা হয় নি সেখানে আমার যাওয়া উচিত। হনুমান পুনর্বীর অনুসন্ধান করতে লাগলেন, অন্তঃপুর, প্রাকারসংলগ্ন গৃহবীথী, চৈত্র্য, গহ্বর, পুষ্করিণী সর্বত্র দেখলেন, কিন্তু কোথাও সীতাকে পেলেন না। তখন তিনি প্রাকারে আরোহণ করে এইরূপ চিন্তা করতে লাগলেন—গণ্ডরাজ সম্প্রতি বলেছেন সীতা এখানেই

(১) পক্ষী বিশেষ।

আছেন, তবে তাঁর দেখা পাচ্ছি না কেন? হয়তো হরণকালে রাবণের হাত থেকে সমুদ্রে পড়ে গেছেন, হয়তো রাবণ বা তার দৃষ্টো পত্নীগণ সীতাকে খেয়ে ফেলেছে। আমি যদি ফিরে গিয়ে রামকে এই দারুণ বাক্য বলি যে সীতাকে পাই নি তবে তিনি নিশ্চয় প্রাণত্যাগ করবেন। তখন দ্রাতৃভক্ত লক্ষ্মণ, ভরত-শত্রুঘ্ন এবং কৌশল্যাদিও মরবেন। সত্যসন্ধ কৃতজ্ঞ সুগ্রীব রামের বিরহে প্রাণত্যাগ করবেন, রুমা তারা এবং অঙ্গদও বাঁচবেন না। প্রভুর শোকে বানরগণ চপেটাঘাতে ও মৃষ্টিপ্রহারে নিজের নিজের মস্তক চূর্ণ করবে। আমি কিষ্কিন্ধ্যায় যাব না, সীতার সংবাদ না নিয়ে সুগ্রীবের সঙ্গে দেখা করতে পারব না। আমি না ফিরলে বরং রাম-লক্ষ্মণ ও সুগ্রীবাদি আশায় আশায় প্রাণধারণ করবেন। এখানেই বানপ্রস্থ হয়ে বৃক্ষচ্যূত ফল খেয়ে বৃক্ষমূলে বাস করব, অথবা সাগরতীরে চিতায় অগ্নিপ্রবেশ করব। কিন্তু প্রাণনাশে বহু দোষ, জীবিত থাকলেই শুভ লাভ হয়, অতএব আমি প্রাণধারণ করব। রাবণকে বধ করব,

অথবৈনং সমুৎক্ষিপ্য উপর্যুপরি সাগরম্।

রামায়োপহরিষ্যামি পশুং পশুপতেরিব॥ (১৩।৪৮)

— অথবা তাকে সাগরের উপরে ছুড়তে ছুড়তে নিয়ে গিয়ে রামকে উপহার দেব—পশুপতিকে যেমন পশু দেওয়া হয়।

হনুমান স্থির করলেন, যতক্ষণ সীতাকে না পাওয়া যায় ততক্ষণ তিনি বার বার অন্বেষণ করবেন। একটি বৃহৎ অশোকবন দেখে তিনি ভাবলেন, ওই বন তো দেখা হয় নি, অতএব ওখানে আমি যাই। তখন তিনি রাম লক্ষ্মণ সীতা রুদ্র যম অনিল চন্দ্র অগ্নি ও মরুদগণকে নমস্কার করে অশোকবনে এসে লক্ষ্য দিয়ে তার প্রাচীরে উঠলেন।

হনুমান হৃষ্ট হয়ে দেখলেন, সেই বনের বিবিধ বৃক্ষ সর্ব ঋতুর পদ্যে সুশোভিত, বহুপ্রকার মৃগপক্ষী বিচরণ করছে, কোকিল ডাকছে, ভ্রমর গুঞ্জন করছে। স্থানে স্থানে মণিময়-সোপান-সমাম্বিত সরোবর, হংস-সারস-নাদিত নদী, কুসুমিত লতা ও গুল্মে বেষ্টিত উপবন, মেঘ-

তুল্য গিরি, শিলাগৃহ প্রভৃতি রয়েছে। জ্যাম্ব্বন্ত শরের ন্যায় হনুমান লক্ষ্য দিয়ে সেই উদ্যানে প্রবেশ করলেন, তাঁর গমনের বেগে কম্পিত হয়ে বৃক্ষের পত্র ফল স্থলিত হয়ে পড়ে গেল। দ্যুতক্রীড়ায় পরাজিত ধৃত্য(১) যেমন বস্ত্র আর আভরণ হারায়, বৃক্ষের সেইরূপ দশা হল। হনুমান তাঁর হস্ত পদ আর লাঙ্গুল দিয়ে সেই বন নষ্ট করতে লাগলেন। তিনি একটি কাণ্ডনবর্ণ শিংশুপা(২) তরু দেখতে পেলেন, তার নীচে স্বর্ণময় বেদী আছে। সেই বৃক্ষে উঠে পত্রের অন্তরালে প্রচ্ছন্ন থেকে তিনি সর্বত্র নিরীক্ষণ করতে লাগলেন।

সহসা হনুমান দেখতে পেলেন, সেই বৃক্ষের মূলে রাক্ষসী-পরিবেষ্টিত একটি রমণী বসে আছেন, তাঁর দেহ উপবাসে কৃশ, রূপ ধূমজ্বালমণ্ডিত অগ্নিশিখার ন্যায়, পরিধান একটিমাত্র মলিন পীত বসন। তিনি অশ্রুপূর্ণনয়নে বিষণ্ণবদনে বার বার দীর্ঘশ্বাস ফেলছেন। তিনি যেন সন্দেহাকুল স্মৃতি, নির্পাতিত সমৃদ্ধি, বিহত শ্রদ্ধা, প্রতিহত আশা, মিথ্যা-অপবাদগ্রস্ত কীর্তি। হনুমান অনুমান করলেন, ইনিই সীতা, কারণ, রাম যে সকল ভূষণের কথা বলেছিলেন তা এঁর অঙ্গে রয়েছে, অন্যান্য ভূষণ ও উত্তরীয় যা ঋষ্যমূকে ফেলে দিয়েছিলেন তা নেই।—

ইয়ঃ কনকবর্ণাংগী রামস্য মহিষী প্রিয়া।

প্রনষ্টাপি সতী যস্য মনসো ন প্রণশ্যতি ॥ (১৫।৪৮)

— এই কনকবর্ণাংগীই রামের প্রিয়মহিষী, যিনি বিচ্ছিন্ন হয়েও পতির মন থেকে দূর হন নি।

বাষ্পাকুলনয়নে হনুমান ভাবতে লাগলেন, স্বভাব বয়স ও আভিজাত্যে ইনি রামেরই যোগ্যা। এঁর জন্যই মহাবল বালী, কবন্ধ, বিরোধ, খর, দুষণ ও জনস্থানের চোদ্দ হাজার রাক্ষস নিহত হয়েছে এবং সুগ্রীব দল্লভ বানররাজ্য লাভ করেছেন। এঁর জন্যই আমি সাগর লঙ্ঘন করে এই লঙ্কাপুরী দর্শন করছি। সীতার উদ্ধারের নিমিত্ত রাম যদি সসাগরা পৃথিবী বিপর্যস্ত করেন তাও উচিত হবে। সীতার

(১) যে জুরা খেলে। (২) শিশু গাছ।

অংশমাত্রের সঙ্গেও ত্রিলোকের সমস্ত রাজ্যের তুলনা হয় না। ইনি যৌবনী ভেদ করে হৃৎকর্ষিত ক্ষেত্র থেকে পদ্মরেণুতুল্য পবিত্র ধূলি মেখে উষ্ণিত হয়েছিলেন। ইনি রাজা দশরথের জ্যেষ্ঠা পুত্রবধূ, ভর্তৃস্নেহের বশে সর্বপ্রকার ভোগ বিসর্জন দিয়ে সকল কণ্ট তুচ্ছ জ্ঞান করে নির্জন বনে এসেছিলেন। পিপাসিত জন যেমন সরোবর দেখতে চায়, রাম সেইরূপ একে দেখবার জন্য উৎকণ্ঠিত হয়ে আছেন।

হনুমান দেখলেন, সীতার অদূরে ঘোরদর্শনা রাক্ষসীরা রয়েছে। কারও এক চক্ষু, এক কণ্ঠ, কেউ কণ্ঠহীন, কারও নাসিকা মস্তকের উপরে, কারও গ্রীবা অতি দীর্ঘ, কারও দেহ কম্বলের ন্যায় লোমশ। হুম্ব, দীর্ঘ, কুম্ভ, বামন, পিঙ্গল, কৃষ্ণ, শঙ্করমুখী, ব্যাঘ্রমুখী প্রভৃতি নানা মূর্তির রাক্ষসী সেই শিংশপা বৃক্ষ বেষ্টিত করে আছে। তারা সতত সদূর্যাপান করছে আর মাংস খাচ্ছে। সীতা তাদের মধ্যে বসে আছেন, তাঁর বদন বিষণ্ণ কিন্তু ভর্তৃতেজে তাঁর হৃদয় অক্ষুণ্ণ।

### ৫। সীতা-সকালে রাবণ

[সর্গ ১৮—২২]

রাতিশেষে ষড়্ভুগবেদবিৎ বৃহস্পতিরাক্ষসগণের বেদধর্নি ও মণ্ডলবাদ্যের মনোহর রব শোনা গেল। রাবণ জাগ্রত হয়ে সীতার চিন্তা করতে লাগলেন। তাঁর মাল্য ও বসন ম্রস্ত। তিনি সীতাকে দেখবার লোভ সংবরণ করতে পারলেন না, তখনই অশোকবনের অভিমুখে চললেন। তাঁর সঙ্গে স্বর্ণপ্রদীপ, তালবন্ত (১), স্বর্ণভুগার, গোলাকার আসন, সদূর্যাপানের পাঠ, রাজচ্ছত্র প্রভৃতি নিয়ে অনেক নারী গেল। রাবণের ভাষীরাও তাঁর অনুসরণ করলেন। তিনি কাম দর্প ও মদ্যে বিহ্বল, তাঁর চক্ষু বক্র ও আরক্ত, হস্তে শরাসন নেই, অঙ্গে অমৃতফেনতুল্য শূদ্র সদূর্যাপিত বস্ত্র, তা বার বার স্থলিত হয়ে বাহুভূষণে বেধে যাচ্ছে আর

(১) পাখা।

তিনি মৃত্ত করছেন। হনুমান বদ্বলেন, ইনিই সেই মহাবাহু রাবণ যাকে পূর্বে গৃহমধ্যে সন্ত দেখেছিলেন। রাবণের তেজে অভিভূত হয়ে হনুমান লক্ষ্য দিয়ে বৃক্ষের অগ্রশাখায় উঠলেন এবং প্রচ্ছন্ন হয়ে রইলেন।

রাবণকে দেখে সীতা বাতাহত কদলীতরুর ন্যায় কাঁপতে লাগলেন। তাঁর কাছে গিয়ে রাবণ বললেন, সুন্দরী, আমাকে দেখে তুমি স্তন আর উদর গোপন করে ভয়ে অদৃশ্য হতে চাচ্ছ। বিশালাক্ষী, তুমি সর্বাঙ্গ-সুন্দরী সর্বলোকমনোহরা, তোমাকে আমি কামনা করছি, আমার মান রাখ। পরম্প্রীহরণ আর পরম্প্রীগমন রাক্ষসদের স্বধর্ম, কিন্তু তোমার অনিচ্ছায় আমি তোমাকে স্পর্শ করতে চাই না। দেবী, ভয় পেয়ো না, আমাকে বিশ্বাস কর, আমাকে গ্রহণ করে সর্বপ্রকার সুখলাভ কর, মহার্ঘ বসন ভূষণ শয্যা আসন, মদ্য নৃত্যগীত বাদ্য প্রভৃতি উপভোগ কর।—

ইদং তে চারু সঞ্জাতং যৌবনং হ্যতিবর্ততে ।  
 যদতীতং পুনর্নৈতি স্রোতঃ স্রোতম্বিনামিব ॥  
 ত্বাং কৃত্বোপরতো মন্যে রূপকর্তা স বিশ্বকৃৎ ।  
 ন হি রূপোপমা হ্যন্যা তবাস্মি শ্ৰুভদর্শনে ॥  
 ত্বাং সমাসাদ্য বৈদেহি রূপযৌবনশালিনীম্ ।  
 কঃ পুনর্নাভিবর্তেত সাক্ষাদপি পিতামহঃ ॥ (২০।১২-১৪)

— তোমার এই চারু যৌবন উৎপন্ন হয়ে ক্রমেই অতিক্রান্ত হচ্ছে, নদীর স্রোতের ন্যায় চলে গেলে আর ফিরে আসবে না। হে শ্ৰুভদর্শনা, আমার মনে হয় রূপকর্তা বিশ্বনির্মাতা তোমাকে সৃষ্টি করেই নিবৃত্ত হয়েছেন, তাই তোমার রূপের আর উপমা নেই। বৈদেহী, রূপযৌবন-শালিনী তোমাকে পেয়ে কে স্থির থাকতে পারে? স্বয়ং পিতামহ ব্রহ্মাও নয়।

রাবণ আর নিজের মধ্যে ব্যবধানস্বরূপ একটি তৃণ রেখে সীতা বললেন, তুমি আমাকে কামনা না করে নিজের ভার্যায় মন দাও। পাপকারী যেমন সিদ্ধিলাভ করে না সেইরূপ তুমিও আমাকে পাবে

না। তার পর রাবণের দিকে পিছন ফিরে সীতা বললেন, রাক্ষস, সীতা। সাধনী পরপত্নী, নিজস্বীকে যেমন রক্ষা করতে চাও সেইরূপ পরশ্রীকেও রক্ষণীয় জ্ঞান করবে। আপন ভাষায় যে সন্তুষ্ট নয় সে সাধুসমাজে ধিক্কৃত হয়। তোমার বৃদ্ধি সদাচারবাহিত, লঙ্কায় বোধ হয় পাপ পুরুষ নেই, থাকলেও তুমি তাঁদের অনুবর্তী নও। দুর্নীতিপরায়ণ রাজার ঐশ্বর্য আর রাষ্ট্র সমস্তই নষ্ট হয়। তোমার অপরাধে এই ধন-রত্নশালিনী লঙ্কা অচিরে বিনষ্ট হবে। বজ্র তোমাকে আঘাত করতে না পারে, কৃতান্ত তোমাকে ছাড়তে পারেন, কিন্তু ক্রুদ্ধ লোকনাথ রাঘব তোমাকে নিষ্কৃতি দেবেন না। ইন্দ্রের অশনিনির্ঘোষের ন্যায় রামের জ্যানির্ঘোষ তুমি শুনতে পাবে, অগ্নিমুখ সপের ন্যায় রাম-লক্ষ্মণের শরজাল শীঘ্রই এখানে নিষ্কিন্ত হবে।

রাবণ বললেন, পুরুষ যত মনোরঞ্জন করে নারী ততই তার বশে আসে, কিন্তু আমি তোমাকে যত প্রিয়বাক্য বলেছি ততই তুমি আমাকে তিরস্কার করেছ। নিপুণ সার্থী যেমন বিপথগামী অশ্বকে সংযত করে, সেইরূপ কাম আমার ক্রোধকে দমন করে রেখেছে। কামের ফলে বাঞ্ছিত রমণীর প্রতি স্নেহ আর দয়া উৎপন্ন হয়। মৈথিলী, তুমি আমাকে যেসব কঠোর বাক্য বলেছ তার জন্য তোমাকে বধ করাই উচিত। আমি আর দু মাস অপেক্ষা করব, তার পর তুমি যদি আমার শরায় না এস তবে পাচকরা আমার প্রাতরাশের জন্য তোমাকে খণ্ড খণ্ড করবে।

যেসকল দেবকন্যা ও গন্ধর্বকন্যা (১) রাবণের সঙ্গে সেখানে এসেছিলেন তাঁরা বিষন্ন হয়ে ওষ্ঠ নেত্র ও মূখভঙ্গীর ইঙ্গিতে সীতাকে আশ্বাস দিলেন। সীতা সগর্বে রাবণকে বললেন, লঙ্কায় বোধ হয় তোমার হিতকামী কেউ নেই যে বিগর্হিত কর্ম থেকে তোমাকে নিবৃত্ত করে। তুমি আমাকে যেসকল পাপকথা বললে তার ফল থেকে কোথায় গিয়ে মুক্তি পাবে? তুমি আমাকে অপহরণ করে কদাপি রাখতে পারবে

(১) রাবণ এঁদের জয় করে বা অপহরণ করে অন্তঃপুরে রেখেছেন। উত্তর-কাণ্ড অষ্টম পরিচ্ছেদে এঁদের কথা আছে।

না, এর ফলে তোমার অবশ্য মরণ হবে। কুবেরের ভ্রাতা ও বীরপুরুষ হয়ে কি জন্য রামের ভাষাকে চূরি করেছ?

রাবণ মহাক্রোধে আরক্তনয়নে ভূজাঙ্গের ন্যায় নিঃশ্বাস ফেলে বললেন, তুমি কান্ডজ্ঞানশূন্য, তোমার সংকল্প অর্থহীন। সূর্য যেমন সম্ভ্যার অন্ধকার নষ্ট করেন, আমি সেইরূপ আজ তোমাকে বধ করব। তার পর তিনি ভয়ংকরী রাক্ষসীদের বললেন, তোমরা প্রত্যেকে বা একযোগে সীতাকে শীঘ্র আমার বশে নিয়ে এস। তার জন্য অনুকূল বা প্রতিকূল যেকোনও উপায় অবলম্বন কর। এই বলে রাবণ কাম আর ক্রোধের বশে গর্জন করতে লাগলেন।

তখন ধান্যমালিনী নামে একজন রাক্ষসী রাবণকে আলিঙ্গন করে বললে, মহারাজ, আমার সঙ্গে ক্রীড়া কর, এই বিবর্ণা দীনা মানুষী সীতাকে কি প্রয়োজন? দেবতারা এর ভাগ্যে ভোগ দেন নি। যে তোমাকে চায় না তাকে তুমি চাচ্ছ এতে আমার গাত্র দম্ব হচ্ছে। যে স্ত্রী ইচ্ছুক তার সঙ্গেই প্রণয় প্রীতিকর। ধান্যমালিনী এই বলে রাবণকে টেনে নিয়ে এল। রাবণ সহাস্যে সদলে যোদিনী কম্পিত করে স্বভবনে প্রস্থান করলেন।

### ৬। হিরিজটাৰ স্বপ্ন

[ সর্গ ২৩—২৯ ]

রাবণ চলে গেলে একজটা হিরিজটা বিকটা দুর্মুখী প্রভৃতি রাক্ষসী-গণ সীতাকে বললে, স্বহৃদ্যার মানসপুত্র প্রজাপতি পুলস্ত্য ষাঁর পিতামহ, মহর্ষি বিশ্ববা ষাঁর পিতা, সেই মহাত্মা দশগ্রীব রাবণের ভাষা হওয়া কি গৌরবের বিষয় মনে কর না? যিনি ইন্দ্রাদি তেত্রিশ দেবতাকে পরাজিত করেছেন, তাঁর ভাষা হওয়া অবশ্যই তোমার উচিত। রাবণ তাঁর সর্বাপেক্ষা প্রিয় পত্নীকেও ত্যাগ করে তোমার অনুরক্ত হবেন। নাগ গন্ধর্ব ও দানবগণকে যিনি বহুবার পরাজিত করেছেন তিনিই প্রণয়-প্রার্থী হয়ে তোমার কাছে এসেছিলেন। ষাঁর ভয়ে সূর্য তাপ দেন না, বায়ু প্রবাহিত হন না, তরু পুষ্পবৃষ্টি করে, শৈল ও মেঘ বারিদান

করে, সেই রাজাধিরাজের পত্নী হ'তে তোমার ইচ্ছা হয় না? আমরা তোমাকে ভাল কথা বলছি শোন, নয়তো তোমাকে মরতে হবে।

সীতা বললেন, মানুষী কখনও রাক্ষসের ভাষা হ'তে পারে না। তোমরা বরং আমাকে ভক্ষণ কর, তোমাদের কথা আমি শুনব না। রাক্ষসীরা ক্রোধে পরশু(১) উদ্যত করে লম্বিত গুঁঠ লেহন করতে করতে বললে, রাক্ষসপতি রাবণের ভাষা হবার যোগ্য এ নয়। বিনতা নামে এক করালদর্শনা লম্বোদরী রাক্ষসী বললে, সীতা, তুমি যথেষ্ট পতিপ্রেম দেখিয়েছ, সকল বিষয়েরই অতিবৃদ্ধি হলে বিপদ হয়। তুমি মানুষের যা কর্তব্য তা করেছ, তাতে আমরা সন্তুষ্ট। এখন আমাদের হিতবাক্য শোন, রাবণকে পতিরূপে ভজনা কর, সর্বলোকের অধীশ্বরী হও, দীন গতায়ু রামকে নিয়ে কি হবে? যদি আমাদের কথা না রাখ তবে এই মূহুর্তেই আমরা তোমাকে খেয়ে ফেলব।

লম্বিতম্তনী বিকটা মূর্খি তুলে বললে, মৈথিলী, আমরা দম্বা করে তোমার অনেক অন্যান্য কথা সম্বোধি, এখন আমাদের হিতবাক্য যদি না শোন তো ভাল হবে না। দুর্গম সমুদ্র পার করে তোমাকে এখানে আনা হয়েছে, আমরা তোমাকে পাহারা দিচ্ছি, স্বয়ং পুরুন্দরও তোমাকে পরিত্রাণ করতে পারবেন না। আর অশ্রুপাত করো না, শোক ত্যাগ কর, ঘোবন থাকতে থাকতেই রাবণের প্রিয়া হয়ে সর্ব সুখ ভোগ কর। যদি কথা না শোন তবে তোমার হৃৎপিণ্ড উৎপাটন করে ভক্ষণ করব।

চন্ডোদরী তার শূল ঘুরিয়ে বললে, আমার সাধ হচ্ছে এর মকুৎ পলীহা বক্ষ মূণ্ড সমস্তই খাই। প্রহসা বললে, আমরা একে গলা টিপে মারব। অজামুখী বললে, দিবাদের প্রয়োজন কি, এস আমরা সবাই এর মাংস ভাগ করে খাই। শূর্পণখা(২) বললে, আমারও সেই মত,—

সুৱা চানীয়তাং ক্ষিপ্রং সর্বশোকবিনাশিনী ॥

মানুষং মাংসমাসাদ্য নৃত্যামোহথ নিকুম্ভিলাম্ । (২৪।৪৪-৪৫)

(১) টোঙ্গা।

(২) 'ভিলক' টীকাকার বলেন, এ রাবণভাগিনী নয়।



— সৰ্বলোকবিনাশিনী সদৃশা শীঘ্র নিয়ে এস, আমরা মানুষের মাংস খেয়ে নিকুম্ভিলার (১) কাছে নাচব।

শোকে উন্মত্তের ন্যায় হয়ে সীতা বিলাপ করতে লাগলেন— আমার হৃদয় লোহনির্মিত অজর অমর, তাই এত দুঃখেও বিদীর্ণ হচ্ছে না। ষিক, আমি অনাৰ্ঘ্য অসতী, সেজন্য রামের বিরহেও এই পাপজীবন ধারণ করে আছি। রাক্ষসীগণ, কেন প্রলাপ বকছ, ছিন্ন ভিন্ন বা দংশ করলেও আমি রাবণের কথা শুনব না। আমি এখানে অবরুদ্ধ আছি জানলেই রাম এই লঙ্কাপূরী ধ্বংস করবেন, রাক্ষসীরা অনাথা হয়ে গৃহে গৃহে আমার মতই রোদন করবে।

রাক্ষসীরা অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হয়ে বললে, সীতা, আর এক ঘাস অপেক্ষা কর, তার পর আমরা মনের সুখে তোমার মাংস খাব। এমন সময় ত্রিজটা নামে এক বৃদ্ধা রাক্ষসী নিদ্রা থেকে উঠে বললে, তোমরা এই জনকতনয়া দশরথপুত্রবধু সীতাকে না খেয়ে পরস্পরকে খাও। আমি আজ রোমহর্ষকর দারণ স্বপ্ন দেখেছি যে রাক্ষসদের ধ্বংস হবে, সীতাপতির জয় হবে।

রাক্ষসীরা স্বপ্নবৃত্তান্ত ক্রিজাসা করলে ত্রিজটা বললে, আমি দেখলাম, সহস্র-অশ্ব-যোজিত আকাশগামী দিব্য যানে রাম-লঙ্কায় চলেছেন, তাঁদের গলায় শুক্ল মালা, পরিধানে শূভ্র বসন। সমুদ্রবেষ্টিত শ্বেত পর্বতে শ্বেতবসনা সীতা বসে আছেন, তাঁর সঙ্গে রামের মিলন হ'ল। আবার দেখলাম, লঙ্কায়ের সঙ্গে রাম এক চতুর্দন্ত পর্বতাকার মহাগজে চড়ে সীতার কাছে এলেন, সীতা রামের ক্লোড় থেকে উঠে হস্তীর ক্ষেপে বসে হাত দিয়ে চন্দ্র সূর্য স্পর্শ করলেন। আবার দেখলাম, রাম-লঙ্কায় অষ্ট-শ্বেত-বৃষভ-বাহিত রথে চড়ে লঙ্কায় সীতার কাছে এলেন এবং তাঁকে পদ্পক রথে নিয়ে উত্তর দিকে গেলেন। রাবণের মস্তক মর্দিত ও তৈলাক্ত, তিনি রক্ত বসন পরে করবীর মালা গলায় দিয়ে উন্মত্ত হয়ে পদ্পক রথ থেকে ছুতলে পড়ে গেছেন। আবার,

(১) লঙ্কার এক দেবী; যে গৃহের তাঁর মন্দির তারও এই নাম।

তিনি কৃষ্ণ বসন পরে রক্তচন্দনে চর্চিত হয়ে খর-বাহিত রথে বসে আছেন, এক রমণী তাঁকে টানছে। রাবণ উদ্ভ্রান্ত হয়ে তৈলপান করছেন, হাসছেন আর নাচছেন, এবং গর্দভে চড়ে দক্ষিণ দিকে যাচ্ছেন। তিনি ভয়াকুল হয়ে মাথা নীচু করে গর্দভ থেকে পড়ে গিয়ে আবার উঠলেন। তার পর তিনি উন্মত্ত ও বিবস্ত্র হয়ে দুর্বারক্য বলতে বলতে নরকতুলা ঘোর অন্ধকার দুর্গম মলপঙ্কে নিমগ্ন হলেন এবং তা থেকে উঠে দক্ষিণ দিকে এক অকর্ষ্য হুদে এলেন। একজন রক্তবসনা কৃষ্ণবর্ণা নারী কর্দমাস্ত্র দেহে এল এবং দশাননের গলায় দড়ি বেঁধে তাঁকে দক্ষিণ দিকে টেনে নিয়ে চলল। আরও দেখলাম, কুম্ভকর্ণ এবং রাবণের সকল পুত্র মৃন্ডিভমস্তকে তৈল মেখেছেন, রাবণ ইন্দ্রজিৎ আর কুম্ভকর্ণ যথাক্রমে বরাহ শিশুমার(১) আর উষ্টে চড়ে দক্ষিণ দিকে যাচ্ছেন। কেবল বিভীষণের মস্তকে শ্বেত ছত্র, তিনি চার জন সচিবের সঙ্গে আকাশে উঠেছেন, তাঁর সম্মুখে মহাসভায় গীতবাদ্যের রব হচ্ছে। রমণীয় লঙ্কাপুরী চূর্ণ হয়ে সাগরে পতিত হয়েছে, ভস্মীভূত লঙ্কার রাক্ষসীরা তৈলপান করে বিকট হাস্য করছে, কুম্ভকর্ণাদি সকলেই রক্তবাস পরে গোময়হুদে প্রবিষ্ট হয়েছেন। রাক্ষসীগণ, তোমরা পালাও, সীতাকে উদ্ধার করে রাম তোমাদের সকলকে মারবেন, তোমরা তাঁর প্রিয়া বৈদেহীকে তর্জন আর ভৎসনা করেছ, রাম তা সহিবেন না। যে ম্বশ্ন দেখেছি তাতে সীতার সমস্ত দুঃখের অবসান এবং অভীষ্টলাভ সূচিত হচ্ছে। এখন একে সান্দ্রনা দাও, ক্ষমা চাও, প্রণিপাত করে প্রসন্ন কর, ইনিই তোমাদের চাণ করবেন। এই দেখ, এ'র পশ্চপলাশতুলা আয়ত বাম নেত্র ক্ষুরিত হচ্ছে, বাম বাহু রোমাঞ্চিত হচ্ছে, বাম উরু স্পন্দন করছে, পক্ষীরা শাখায় বসে শান্ত স্বরে ডেকে যেন রামাগমনের সংকেত করছে।

লঙ্কাবতী সীতা হৃষ্ট হয়ে বললেন, তোমার কথা যদি সত্য হয় তবে আমি তোমাদের রক্ষা করব।

(১) শৃঙ্গক।

সা বাঁতশোকা ব্যপনীততম্ভ্রা  
 শান্তজরুরা হর্ষবিবদ্বন্দ্বসত্ত্বা।  
 অশোভতার্ষা বদনেন শক্রে  
 শীতাংশনা রাগিরিবোদিতেন ॥(২৯।৮)

—সীতার শোক জড়তা ও মনস্তাপ দূর হ'ল, তিনি আনন্দে উদ্‌বুদ্ধ হয়ে শক্ৰপক্ষে চন্দ্রকিরণে উদ্‌ভাসিত রজনীর ন্যায় প্রফুল্লবদনে শোভিত হলেন।

### ৭। সীতা-হনুমান-সংবাদ

[ সর্গ ৩০—৪০ ]

হনুমান প্রচ্ছন্ন থেকে সমস্তই শুনছিলেন। তিনি এখন ভাবতে লাগলেন, অসংখ্য বানর যাকে সর্ব দিকে অনুসন্ধান করছে তাঁকে আমি পেয়েছি। এই শোকাতুরা সতীকে যদি আশ্বাস না দিয়ে ফিরে যাই তবে আমার দোষ হবে। এই রাগিশেষেই একে আশ্বস্ত করতে হবে নতুবা ইনি শোকে প্রাণত্যাগ করবেন। রাক্ষসীরা একটু অসতর্ক হলেই আমি সীতার সঙ্গে দেখা করব। যদিও আমি বানর এবং আমার দেহ এখন অতি ক্ষুদ্র, তথাপি আমি হনুমানের ন্যায় সংস্কৃত ভাষা বলব। কিন্তু স্বিজ্ঞাতির ন্যায় সংস্কৃত বললে সীতা আমাকে রাবণ মনে করে ভয় পেয়ে চিৎকার করবেন, তখন রাক্ষসীরা ছুটে আসবে, সশস্ত্র প্রহরীরা এসে আমাকে আক্রমণ করবে, আমিও রাক্ষস সৈন্য সংহার করব। সীতা আমার আসবার উদ্দেশ্যই জানতে পারবেন না, হয়তো হিংস্র রাক্ষসগণ তাঁকে বধ করবে। যদি রাক্ষসরা আমাকে বন্ধন করে তবে রামের কার্য সাধিত হবে না। আমি ভিন্ন আর কেউ এই শতযোজনবিস্তীর্ণ সাগর পার হতে পারে না। আমি যুদ্ধে বহুসহস্র রাক্ষস মারতে পারি, কিন্তু শ্রান্ত হলে সমুদ্রের পরপারে আর ফিরতে পারব না। তথাপি সীতার সঙ্গে আমার কথা কইতেই হবে। ইনি রামের চিন্তায় নিমগ্ন হয়ে আছেন, এখন যদি আমি রামের গুণকীর্তন করি তবে ইনি ভয় পাবেন না।

হনুমান যথুৰ বাক্যে বলতে লাগলেন—দশৰথ নামে এক ইক্ষ্বাকু-বংশীয় কীৰ্তিমান ৰাজা ছিলেন, ৰাম তাঁৰ প্ৰিয় জ্যেষ্ঠ পুত্ৰ। বৃষ্ণ পিতাৰ সত্যৰক্ষাৰ নিমিত্ত ৰাম তাঁৰ ভাৰ্ষা আৰু ভ্ৰাতাৰ সঙ্গে বনবাসে এসেছিলেন। তিনি জনস্থানেৰ বহু ৰাক্ষস বধ কৰেন। তাতে ৰাৱণ ক্ৰুদ্ধ হয়ে মায়ামূগেৰ সাহায্যে ৰামকে বণ্ডনা কৰে সীতাকে হৰণ কৰে নিয়ে যান। কপিৰাজ সুগ্ৰীবেৰ সঙ্গ ৰামেৰ মৈত্ৰী হয় এবং সীতাৰ অশ্বেষণেৰ জন্য সুগ্ৰীব বহু বানৰ চতুৰ্দ্দিকে পাঠান। সম্পাতিৰ মুখে সংবাদ পেয়ে আমি সেই বিশালাক্ষী সীতাৰ সন্ধান ৰে সাগৰ লঙ্ঘন কৰে এখানে এসেছি। সীতাৰ যে ৰূপ, যে বৰ্ণ, যে লক্ষণ ৰামেৰ কাছে শূনেছি তাতে মনে হয় এখন তাঁৰই দেখে পেয়েছি।

হনুমানেৰ কথা শূনে সীতা উপৰে নীচে এবং সৰ্বদিকে চাইতে লাগলেন। তখন উদীয়মান সূৰ্যেৰ ন্যায় কান্তিমান পবননন্দন তাঁৰ নয়নগোচৰ হলেন। সীতা চমকিত হয়ে দেখলেন, হনুমানেৰ বৰ্ণ ফুল্ল অশোকপুষ্পেৰ ন্যায়, তাঁৰ চক্ষু স্বৰ্ণাভ, তিনি শ্বেত বস্ত্ৰ পৰে বৃক্ষ-শাখায় প্ৰচ্ছন্ন হয়ে বসে আছেন। হনুমান শাখা থেকে কিছু নেমে এলেন এবং প্ৰণাম কৰে মস্তকে অঞ্জলি রেখে বিনীতবাক্যে বললেন, পদ্মপলাশাক্ষী, তুমি কে? তোমাৰ চক্ষু থেকে অশ্ৰুবৰ্ষণ হচ্ছে কেন? তোমাৰ পিতা পুত্ৰ ভ্ৰাতা ভৰ্তা কে, কাৰ জন্য তুমি শোক কৰছ? তোমাৰ ৰোদন দীৰ্ঘশ্বাস ও ভূমিস্পৰ্শ (১) দেখে অনুমান কৰিছি তুমি দেবী নও, তোমাৰ লক্ষণ দেখে বোধ হচ্ছে তুমি ৰাজমহিষী ও ৰাজকন্যা। ৰাৱণ যাঁকে জনস্থান থেকে হৰণ কৰেছেন তুমি যদি সেই সীতা হও তবে আমাৰ কথাৰ উত্তৰ দাও।

সীতা বললেন, আমি দশৰথেৰ স্নহা, জনকেৰ কন্যা, ৰামেৰ পত্নী, আমাৰ নাম সীতা। আমি শ্বাদশ বৎসৰ (২) শ্বশুৰালয়ে সুখে বাস

(১) প্ৰবাদ আছে, দেবতারা কাঁদেন না, নিঃশ্বাস ফেলেন না, তাঁদের দেহ মাটিতে ঠেকে না।

(২) অৰণ্যকাণ্ডে চরোদশ পরিচ্ছেদে সীতা ৰাৱণকে বলেছেন, অযোধ্যাভ্যাগেৰ সময় তাঁৰ বয়স ১৮। এখন বলেছেন, শ্বশুৰালয়ে আসবার ১২ বৎসৰ পরে ৰামেৰ

করবার পর চরোদশ বৎসরে রাজা দশরথ রামকে ষৌবরাজ্যে অভিষিক্ত করতে ইচ্ছা করেন। রামের বিমাতা কৈকেয়ী এক পূর্বপ্রতিশ্রুত বরের কথা মনে করিয়ে দিয়ে দশরথকে বললেন, যদি রামের অভিষেক হয় তবে আমি পানাহার ত্যাগ করে মরব। তখন সত্যবাক স্বর্ষির দশরথ সরোদনে জ্যেষ্ঠ পুত্রের নিকট ষৌবরাজ্য ভিক্ষা করলেন। রাম নিজ জননীর কাছে আমাকে রেখে বনে যাবার জন্য প্রস্তুত হলেন। কিন্তু আমি তাঁকে ছেড়ে স্বর্গেও বাস করতে চাই না, সেজন্য তাঁর সঙ্গে বনে এলাম, সর্দামিতানন্দন লক্ষ্মণও এলেন। দণ্ডকারণ্যে বাসকালে দুরাখ্য রাবণ আমাকে অপহরণ করলে। সে আমাকে দু' মাস সময় দিয়েছে, তার পর আমাকে মরতে হবে।

হনুমান বললেন, দেবী, আমি রামের বার্তা নিয়ে এসেছি, তিনি কুশলে আছেন, তোমার কুশল জিজ্ঞাসা করেছেন। লক্ষ্মণ নতমস্তকে তোমাকে প্রণাম জানিয়েছেন। রাম-লক্ষ্মণের কুশল জেনে সীতা অত্যন্ত প্রীত হলেন। হনুমান আরও নীচে নেমে এলেন, তখন সীতা ভয় পেয়ে বললেন, মায়াবী নিশাচর, তুমি জনস্থানে পরিব্রাজকরূপে আমার কাছে এসেছিলে। আমি উপবাসে কৃশ এবং দুঃখে কাতর, কেন আমাকে পুনর্বীর সন্তাপ দিচ্ছ? কিন্তু তোমাকে দেখে আমার আনন্দ হচ্ছে, যদি তুমি প্রকৃতই রামের দূত হও তবে তোমার মঙ্গল হ'ক, তুমি রামের বার্তা বল। তোমার কথায় আমার চিত্ত উদ্ভ্রান্ত হচ্ছে। হায়, স্বপ্ন কি সূখের, যার ফলে আমি রামের এই বনচর দূতকে দেখছি। স্বপ্নেও যদি আমি রাম-লক্ষ্মণকে দেখতে পাই তবে আমি অবসন্ন হই না। একি আমার মনের ভ্রম, বায়ুর ক্রিয়া, উন্মাদের বিকার, না মৃগতৃষ্ণিকা?

হনুমান বললেন, আমি রামের দূত, তিনি শোকাভীর্ষিতে তোমার কুশল জিজ্ঞাসা করেছেন। মহাতেজা লক্ষ্মণ এবং রামের সখা বানররাজ সূগ্রীবও তোমার কুশল জিজ্ঞাসা করেছেন। আমি সূগ্রীবের সচিব হনুমান, মহাসমুদ্র লঙ্ঘন করে নিজ পরাক্রমে দুরাখ্য রাবণের মস্তকে

অভিষেকের আয়োজন (এবং নির্বাসন) হয়। অর্থাৎ প্রায় ৬ বৎসর বয়সে সীতার বিবাহ হয়েছিল।

পদন্যাস করে তোমাকে দেখতে এসেছি। দেবী, আমাকে সন্দেহ করো না, আমার কথায় বিশ্বাস কর।

সীতা সাম্বনা লাভ করে জিজ্ঞাসা করলেন, রাম-লক্ষ্মণের সঙ্গে তোমার ও অন্যান্য বানরদের সংসর্গ কি করে হ'ল? তুমি রাম-লক্ষ্মণের লক্ষণাবলী বল, তাতে আমার শোক দূর হবে। হনুমান রাম-লক্ষ্মণের রূপ গুণ সবিস্তারে বললেন এবং সীতাহরণের পরবর্তী সমস্ত ঘটনা বিবৃত করে বললেন, মৈথিলী, তুমি আশ্বস্ত হও, আমাকে কি করতে হবে, তুমি কি চাও, তা বল। তোমার প্রত্যয়ের জন্য রাম তাঁর নামাঙ্কিত এই অঙ্গুরীয় দিয়েছেন দেখ।

সীতা অঙ্গুরীয় নিয়ে দেখতে লাগলেন, আনন্দে তাঁর মূখ রাহুমুস্ত চন্দ্রের ন্যায় উজ্জ্বল হ'ল। তিনি বললেন, বানরশ্রেষ্ঠ, তুমি মহাবীর কর্মপটু ও বৃদ্ধিমান, তাই এই শতযোজন সাগর গোপ্পদের ন্যায় উত্তীর্ণ হয়েছে। আমি তোমাকে সামান্য মনে করি না, তুমি রাবণকেও ভয় কর না। রাম যদি নিরাপদে থাকেন তবে এই সাগরমেখলা পৃথিবী ক্রোধান্বিতে দগ্ধ করছেন না কেন? আমাকে উদ্ধারের জন্য তিনি চেষ্টা করছেন তো? দ্রাতৃবৎসল ভরত কি তাঁর অক্ষৌহিণী সেনা আর মন্থিগণকে পাঠাবেন? বানরাধিপতি শ্রীমান সুগ্রীব কি তাঁর সৈন্যদের নিয়ে এখানে আসবেন? অস্ত্রবিশারদ বীর লক্ষ্মণ কি অস্ত্রজালে রাক্ষসদের বধ করবেন? আমি কি শীঘ্র দেখতে পাব যে রামের দারুণ অস্ত্রাঘাতে রাবণ সবান্ধবে মরেছে? রামের হেমকান্তি মূখ কি আমার বিরহে শুষ্ক হয়েছে? দূত, আমার তুল্য স্নেহের পাট তাঁর আর কেউ নেই, যত কাল তাঁর সংবাদ পাব তত কালই আমার জীবন।

হনুমান বললেন, তুমি যে এখানে আছ রাম তা জানেন না, এখন আমার কাছে সংবাদ পেয়ে শীঘ্রই মহতী সেনা নিয়ে আসবেন এবং শরাঘাতে সমুদ্র স্তম্ভ করে লঙ্কাপুরী রাক্ষসশূন্য করবেন। আমি শপথ করে বলছি, শীঘ্রই তুমি প্রস্রবণ পর্বতে রামের চন্দ্রমূখ দেখতে পাবে। তোমার অদর্শনে রাম শোকমগ্ন হয়ে আছেন, তিনি মাংস খান না, মদ্য পান করেন না, কেবল বিহিত বন্য ফলমূল খান। তিনি

তোমার ধ্যানে নিমগ্ন থেকে যশক কীট ও সরীসৃপের দংশনও জানতে পারেন না। রমণীয় প্রিয় কোনও ফল পদ্প বা আর কিছু দেখলেই তিনি 'হা প্রিয়া' বলে শোক করেন।

সীতা বললেন, তোমার কথা বিষমিশ্রিত অমৃতের তুল্য। তিনি যে অনন্যমনা এই বাক্য অমৃত, তাঁর শোকের সংবাদ বিষ। তুমি তাঁকে ভরা করতে বল, এখন বৎসরের দশম মাস চলছে, আর দু মাস আমি জীবিত থাকব। আমাকে মৃত্তি দেবার জন্য বিভীষণ অনুনয় করেছিলেন, কিন্তু তাঁর কথা রাবণ শোনেন নি। বিভীষণের জ্যেষ্ঠা কন্যা কলা তার মাতার আঙ্কায় আমার কাছে এসেছিল। তার কাছে আমি শুনছি যে অবিণ্ড্য নামক এক বৃদ্ধ সম্ভবত রাক্ষস রাবণকে সদৃপদেশ দিয়েছিলেন কিন্তু রাবণ তা গ্রাহ্য করেন নি।

হনুমান বললেন, আমার নিকট তোমার সংবাদ পেলেই রাম বানর-ভক্তদের বিরাট সৈন্যদল নিয়ে এখানে আসবেন। অথবা আজই আমি তোমাকে উদ্ধার করতে পারি, তোমাকে পিঠে নিয়ে সাগর পার হব। রাবণ সমেত লঙ্কাপুরী নিয়ে যাবার শক্তিও আমার আছে। ইন্দ্র যেমন অগ্নিকে হব্য প্রদান করেন সেইরূপ আমি রামের হস্তে তোমাকে সমর্পণ করব।

সীতা হৃষ্ট ও বিস্মিত হয়ে বললেন, হনুমান, তুমি ক্ষুদ্রকায়, আমাকে কি করে নিয়ে যাবে? তুমি তোমার বানরবৃন্দ প্রকাশ করছ। হনুমান মনে করলেন, সীতার এই ধারণা আমার পক্ষে নতুন পরাভব, ইনি আমার শক্তি জানেন না। তখন তিনি বৃক্ষ থেকে নেমে এসে সীতার বিশ্বাস উৎপাদনের জন্য বৃদ্ধ পেতে লাগলেন এবং মেরুমন্দের তুল্য অগ্নিকল্প বিশাল দেহ ধারণ করে সীতার সম্মুখে দাঁড়িয়ে বললেন, দেবী, পর্বত বন প্রাসাদ প্রাকার ও তোরণ সমেত এই লঙ্কা এবং এর প্রভু রাবণকে নিয়ে যাবার শক্তি আমার আছে। তুমি আমার সংগে গিয়ে রাম-লক্ষ্মণের শোক দূর কর। সীতা বললেন আমি তোমার শক্তি-সামর্থ্য বৃকলাম, আমাকে নিয়ে যেতে পার তাও বিশ্বাস করি। কিন্তু তোমার গমনের বেগে বিমোহিত হয়ে আমি সমুদ্রে পড়ে যেতে

পারি। তুমি আমাকে নিয়ে গেলে রাক্ষসরা অনুসরণ করে তোমাকে আক্রমণ করবে, তুমি নিরস্ত হয়ে একাকী আকাশে কি করে আমাকে রক্ষা করবে? যুদ্ধে জয়-পরাজয়ের স্থিরতা নেই। সমস্ত রাক্ষসদের বধ করে যদিও তুমি জয়ী হও, তাতে রামের যশোহানি হবে। রামের সঙ্গে তুমি এখানে এস, তাতেই মহৎ ফল হবে। আমি রাম ভিন্ন অন্য পুরুষকে স্পর্শ করতে চাই না, সেকারণে তোমার সঙ্গে যেতে পারি না। রাম আমাকে স্পর্শ করেছিল বটে, কিন্তু কি করব, তখন আমি অনাথা বিবশা ছিলাম।—

যদি রামো দশগ্রীবমিহ হৃদ্বা সরাক্ষসম্ ।

মামিতো গৃহ্য গচ্ছেত তত্তস্য সদৃশং ভবেৎ ॥ (৩৭।৬৪)

— যদি রাম এখানে এসে দশানন ও অন্য রাক্ষসদের বধ করে আমাকে এখান থেকে নিয়ে যান তবেই তাঁর যোগ্য কাজ হবে।

হনুমান বললেন, দেবী, তুমি ন্যায্য কথাই বলেছ। যদি আমার সঙ্গে না যাও তবে এমন অভিজ্ঞান দাও যাতে রামের বিশ্বাস হয় যে আমি তোমার সঙ্গে দেখা করেছি। সীতা বাষ্পগদগদ কণ্ঠে বললেন, তুমি আমার প্রিয়পতিকে এই শ্রেষ্ঠ অভিজ্ঞান জানিও।—একদিন চিত্রকূট পর্বতের উপবনে জলক্রীড়ার পর আমরা আর্দ্রদেহে উপবিষ্ট ছিলাম, এমন সময় এক বায়স আমাকে চণ্ডম্বারা আক্রমণ করলে। আমি লোম্ভে তুলে তাকে নিবারণের চেষ্টা করি, তথাপি সে নিরস্ত হ'ল না। আমার স্থলিত বসন দেখে তুমি (১) হেসেছিলে, তাতে আমার ক্রোধ আর লজ্জা হয়। তুমি আমাকে সান্ধনা দিলে, আমি শ্রান্ত হয়ে বহুক্ষণ তোমার কোড়ে নির্দ্রিত রইলাম। তার পর আমি জাগ্রত হ'লে সেই বায়স আবার এসে আমার স্তন বিদীর্ণ করে দিলে। তুমি ক্রুদ্ধ হয়ে চারিদিকে চেয়ে সেই কাককে দেখতে পেলি। সে ইন্দ্রের পুত্র (২), তার গতি বায়ুর তুল্য। তখন তুমি একটি তৃণ নিয়ে মন্ত্রম্বারা তাতে ব্রহ্মাস্ত্র যোজনা করলে এবং সেই জ্বলন্ত তৃণ কাকের প্রতি নিক্ষেপ করলে। কাক

(১) রাম। (২) জরাস্ত্র।



উদ্ভীন হয়ে সর্বলোকে গেল, তুণ্ড তার পশ্চাতে ধাবিত হ'ল। ইন্দ্র ও মহর্ষিগণ কেউ তাকে রক্ষা করলেন না, তখন সে তোমার শরণাপন্ন হ'ল। তুমি কৃপাবিষ্ট হয়ে তাঁর প্রাণ রক্ষা করলে, কিন্তু অব্যর্থ ব্রহ্মাস্তররূপ সেই তুণ্ডের আঘাতে তার দক্ষিণ চক্ষু নষ্ট হ'ল। তোমাকে আর রাজা দশরথকে নমস্কার করে সে নিজের আলায়ে ফিরে গেল।

তার পর সীতা বললেন, তুমি আমার হয়ে রামকে প্রণাম করে তাঁকে কুশল প্রশ্ন করো।—

স্রজশ্চ সর্বরত্নানি প্রিয়া যাশ্চ বরাঙ্গনাঃ ॥  
 ঐশ্বর্যং চ বিশালায়াং পৃথিব্যামপি দুর্লভম্ ।  
 পিতরং মাতরং চৈব সম্মান্যাভিপ্রসাদ্য চ ॥  
 অন্দ্রপ্রব্রজিতো রামং সন্মিথ্য যেন স্দ্রপ্রজাঃ ।  
 আনন্দুলোয় ধর্মাত্মা ভক্ত্বা স্দ্রথমন্দ্রুতমম্ ॥  
 অন্দ্রগচ্ছতি কাকুৎস্থং ভ্রাতরং পালয়ন্ বনে ।  
 সিংহস্কন্ধো মহাবাহুর্মনস্বী প্রিয়দর্শনঃ ॥  
 পিতৃবদ্ বর্ততে রামে মাতৃবন্মাং সমাচরৎ ।  
 ত্রিয়মাণাং তদা বীরো ন তু মাং বেদ লক্ষ্মণঃ ॥  
 বৃন্দোপসেবী লক্ষ্মণীবাঞ্ছশস্তো ন বহুভাষিতা ।  
 রাজপুত্রপ্রিয়শ্রেষ্ঠঃ সদৃশঃ শ্বশুরস্য মে ॥  
 মন্তুঃ প্রিয়তরো নিত্যং ভ্রাতা রামস্য লক্ষ্মণঃ ।  
 ন যুক্তো ধূরি যস্য্যং তু তামদ্বহতি বীর্যবান্ ॥  
 যং দৃষ্ট্বা রাঘবো নৈব বৃন্তমার্ষমন্দ্রস্মরৎ ।  
 স মমার্থায় কুশলং বক্তব্যো বচনান্ মম ॥ (৩৮।৫৪-৬১)

— যিনি মালাদি ভূষণ, সর্ব রত্ন, প্রিয়া বরাঙ্গনা ও পৃথিবীর দুর্লভ ঐশ্বর্য ত্যাগ করেছেন, যিনি পিতা-মাতাকে সম্মানিত ও প্রসন্ন করে ভ্রাতার অন্দ্রগমন করেছেন, যার জন্য সন্মিথ্য স্দ্রপুত্রবর্তী, যে ধর্মাত্মা অত্যুত্তম স্দ্রথ ত্যাগ করে ভ্রাতৃপ্রেমের বশে বনে এসেছেন, যিনি সিংহস্কন্ধ মহাবাহু মনস্বী প্রিয়দর্শন, যিনি রামের সঙ্গে পিতৃবৎ এবং আমার সঙ্গে মাতৃবৎ আচরণ করেন, যে বীর লক্ষ্মণ আমার অপহরণ জানতে পারেন নি, যিনি বৃন্দগণের সেবা করেন, যিনি লক্ষ্মণীবান কার্ষ-

পটু ও অস্পভাষী, যিনি রাজপুত্র রামের সর্বাপেক্ষা প্রিয়, যিনি আমার শ্বশুরের সদৃশ, যিনি আমার অপেক্ষাও রামের প্রিয়, যিনি দৃষ্কর কর্মের ভার বহন করতে পারেন, যাকে দেখে রাম মৃত পিতাকেও চিন্তা করেন না, তাঁকে তুমি আমার হয়ে কুশলপ্রশ্ন করবে।(১)

তার পর তাঁর বস্ত্র থেকে একটি দিব্য চূড়ামণি(২) বার করে হনুমানকে দিয়ে সীতা বললেন, রাঘবকে এটি দিও, তিনি এই অভিজ্ঞান জানেন, এটি দেখলেই তাঁর তিনজনকে মনে পড়বে—আমাকে, আমার জননীকে এবং রাজা দশরথকে। বীর, প্রস্থানের পূর্বে তুমি এখানকার কোনও নিভৃত স্থানে একদিন বিশ্রাম কর, তুমি নিকটে থাকলে এই অভাগিনীর শোক কিছুকালের জন্য শান্ত হবে। এই দৃষ্কার মহোদধি পার হয়ে বানর-ভদ্রক-সেনা নিয়ে দুই রাজকুমার কি করে এখানে আসবেন জানি না। তুমি কার্যপটু, এই দৃষ্কর কার্য সাধনের কি উপায় স্থির করেছ? তুমি একাই কার্য সাধন করতে পার তা জানি, কিন্তু রাম যদি সসৈন্যে এসে রাবণকে যুদ্ধে পরাজিত করে আমাকে উদ্ধার করেন তবেই তাঁর উচিত কার্য করা হবে।

হনুমান বললেন, তুমি আশ্বস্ত হও, অসংখ্য বানরসৈন্যের সঙ্গে রাম লক্ষ্মণ আর সুগ্রীব শীঘ্রই এখানে আসবেন। সুগ্রীবের পার্শ্বচর অনেক বানর আছে যারা আমার চেয়ে বলবান বা সমান, কিন্তু আমার চেয়ে হীনবল কেউ নেই। দেবী, রোদন করো না, ভয় ভাগ কর, ইন্দ্রের সঙ্গে শচীর ন্যায় তুমি শীঘ্রই রামের সঙ্গে মিলিত হবে। রাম আর লক্ষ্মণের চেয়ে বীর আর কে আছে? এই রাক্ষসের দেশে তোমাকে আর অধিক দিন থাকতে হবে না।

সীতাকে প্রণাম করে হনুমান গমনের জন্য প্রস্তুত হলেন। অশ্রুপূর্ণ গদগদ কণ্ঠে সীতা বললেন, হনুমান, রাম লক্ষ্মণ এবং অমাত্য

(১) পূর্বে লক্ষ্মণকে কটুবাকা বলে সীতা যে অপরাধ করেছিলেন এখন প্রশংসা দ্বারা তার ক্ষালন করছেন।

(২) 'তিলক'-টীকাকার বলেন, সীতার বিবাহকালে তাঁর জননীর কাছ থেকে নিয়ে জনক এই মণি দশরথের হাতে দিয়েছিলেন।

সহ সূত্রীকে আমার হয়ে কুশল জিজ্ঞাসা করো, রাম যেন শীঘ্র আমাকে এই দঃখসাগর থেকে উদ্ধার করেন।

### ৮। হনুমানের রাক্ষসসংহার

[ সর্গ ৪১—৪৭ ]

প্রস্থানকালে হনুমান ভাবলেন, আমি সীতার দেখা পেয়েছি, আমার অন্য কর্তব্য অল্পই অবশিষ্ট আছে। এখন শত্রুপক্ষের বলাবল নির্ণয়ের জন্য সাম দান ভেদ এই তিন উপায় বর্জন করে চতুর্থ উপায় দণ্ড অবলম্বন করতে হবে।—

ন সাম রক্ষঃসু গুণায় কল্পতে  
ন দানমর্থেপিচিতেষু যুজ্যতে।  
ন ভেদসাধ্যা বলদর্পিতা জনাঃ  
পরাক্রমশ্চেষু যমেহ রোচতে ॥ (৪১।৩)

— রাক্ষসদের প্রতি সাম (১) নীতি প্রয়োগ করলে ফল হবে না, দানও যুক্তিসংগত নয় কারণ এরা সমৃদ্ধ! বলদর্পিত জনের মধ্যে ভেদ উৎপাদনও অসাধ্য। অতএব এ ক্ষেত্রে বলপ্রয়োগই উচিত মনে করি।

হনুমান আরও ভাবলেন, প্রধান কর্ম সীতার দর্শন যখন সম্পন্ন হয়েছে তখন তার অবিরোধী অতিরিক্ত কার্য করলে দোষ হবে না। শত্রুর যুদ্ধশক্তি জেনে নিয়ে যদি বানররাজ সূত্রীবের কাছে ফিরতে পারি তবেই তাঁর আজ্ঞা যথার্থভাবে পালন করা হবে। এই অশোকবন আমি নষ্ট করব, তাতে রাবণ কুপিত হয়ে সশস্ত্র সৈন্যদল পাঠাবে, ঘোর যুদ্ধ হবে, আমি রাক্ষসদের বধ করে সূত্রীবের কাছে ফিরব।

হনুমান অশোকবন ধ্বংস করতে লাগলেন। পক্ষীর কোলাহলে এবং বৃক্ষভঙের শব্দে লঙ্কাবাসী সন্ত্রস্ত হল। রাক্ষসীরা নিদ্রা থেকে উঠে দেখলে, হনুমান গিরিসংকাশ ভয়াবহ মূর্তিতে বিরাজ করছেন। তারা জানকীকে জিজ্ঞাসা করলে, এ কে, কোথা থেকে কেন এখানে

(১) সন্ধি বা ভোষণ।

এসেছে? তোমার সঙ্গে কি কথা বলছিল? সীতা উত্তর দিলেন,  
আমার সাধ্য কি যে কামরূপী রাক্ষসদের কথা বদ্বি,

যদ্যমেবাস্য জানীত যোহয়ং যদ্ বা করিষ্যতি ।

অহিরেব অহেঃ পাদান্ বিজানাতি ন সংশয়ঃ ॥ (৪২।৯)

— তোমরাই জান এ কে আর কি করতে এসেছে। সাপের পা সাপই  
চিনতে পারে তাতে সন্দেহ নেই।

রাক্ষসীরা রাবণের কাছে গিয়ে বললে, মহারাজ, এক ভীমকায় বানর  
অশোকবনে এসে সীতার সঙ্গে কথা করেছে। আমরা সীতাকে প্রশ্ন  
করলেও তিনি বললেন না সে কে। এই অদ্ভুতমূর্তি বানর বোধ হয়  
ইন্দ্রের বা কুবেরের বা রামের দূত। সে অশোকবন নষ্ট করেছে, কেবল  
সীতা যে শিংশপা বৃক্ষের তলে থাকেন তা ভাঙে নি। আপনি তার  
শান্তির ব্যবস্থা করুন। আপনার মনোনীতা সীতার সঙ্গে যে কথা  
বলতে সাহস করে তার জীবনের মমতা নেই।

রাবণ চিতাঙ্গির ন্যায় ক্রোধে জ্বলে উঠলেন। প্রদীপ্ত দীপ থেকে  
যেমন জ্বলন্ত তৈলবিন্দু ক্ষরিত হয়, সেইরূপ তাঁর ঘর্গিত নেত্র থেকে  
অশ্রুবিন্দু পতিত হল। হনুমানের নিগ্রহের জন্য তিনি আশি হাজার  
ঘোরদর্শন মহাবল কিংকরকে আজ্ঞা দিলেন। হনুমান তোরণের উপর  
উপবিষ্ট ছিলেন। পতঙ্গ যেমন পাবকের দিকে ধাবমান হয় কিংকরগণ  
সেইরূপ হনুমানের কাছে বিবিধ অস্ত্র নিয়ে গেল। পর্বতপ্রমাণ প্রকাণ্ড  
দেহধারী হনুমান লঙ্কা ধ্বনিত করে লাংগুল আন্সেফাট করতে লাগলেন,  
সেই প্রচণ্ড নিনাদে বিহঙ্গগণ আকাশ থেকে নিপতিত হল। হনুমান  
উচ্চকণ্ঠে ঘোষণা করলেন—

জয়ত্যাতিবলো রামো লক্ষ্মণশ্চ মহাবলঃ ।

রাজা জয়তি সুগ্রীবো রাঘবেণাভিপালিতঃ ॥

দাসোহহং কোশলেন্দুস্য রামস্যাক্ষিষ্টকর্মণঃ ।

হনুমাঞ্শত্রুসৈন্যানাং নিহন্তা মারুতাস্বজঃ ॥

ন রাবণসহস্রং মে যদ্বন্দ্বৈ প্রতিবলং ভবেৎ ।

শিলাভিষ্চ প্রহরতঃ পাদপৈশ্চ সহস্রশঃ ॥ (৪২।৩৩-৩৫)

—মহাবল রামের জয়, লক্ষ্মণের জয়, রাঘবের আশ্রিত রাজা সুগ্রীবের জয়! আমি অযোধ্যাপতি অক্লিষ্টকর্মা রামের দাস, শত্রুসৈন্যের নিহন্তা পবননন্দন হনুমান। আমি যখন সহস্র সহস্র শিলা আর বৃক্ষ নিয়ে প্রহার করব তখন সহস্র রাবণও যুদ্ধে আমার সমকক্ষ হবে না।

হনুমান তোরণ থেকে প্রকাণ্ড লৌহময় পরিঘ(১) খুলে নিলেন এবং ইন্দ্র যেমন বজ্রাঘাতে দৈত্য বধ করেছিলেন সেইরূপ তিনি পরিঘের প্রহারে কিংকরগণকে বিনষ্ট করলেন। তার পর তিনি লক্ষ্য দিয়ে মেরু-শৃঙ্গের ন্যায় উচ্চ চৈত্যপ্রাসাদের(২) উপর উঠে মহাশব্দে বাহুবিক্ষেপ(৩) ও জয়ধ্বনি করতে লাগলেন। চৈত্যপালগণ নানা অস্ত্র নিয়ে তাঁকে আক্রমণ করতে এল। প্রাসাদের একটি বৃহৎ শতধার(৪) স্বর্ণভূষিত স্তম্ভ উৎপাটিত করে হনুমান মহাবেগে ঘোরাতে লাগলেন, তাতে অগ্নি উৎপন্ন হয়ে প্রাসাদ দগ্ধ হয়ে গেল। তখন রাবণের আদেশে প্রহস্তপুত্র মহাবীর জম্বুমালী খরযুক্ত রথে চড়ে যুদ্ধ করতে এলেন এবং হনুমানের দেহে শরবর্ষণ করতে লাগলেন। হনুমান তাঁর হস্তধৃত পরিঘ মহাবেগে ঘূর্ণিত করে জম্বুমালীর বক্ষে নিক্ষেপ করলেন। জম্বুমালী নিহত হয়ে ছিন্ন বৃক্ষের ন্যায় পতিত হলেন।

রাবণের আদেশে মন্দিপুত্রগণ বহু সৈন্য নিয়ে যুদ্ধ করতে এলেন। হনুমান আকাশ থেকে আক্রমণ করে তাঁদেরও বধ করলেন এবং পূর্ববৎ তোরণের উপর বসলেন। সংবাদ পেয়ে রাবণ বিরূপাক্ষ যুপাক্ষ দুর্ধর্ষ প্রঘস ও ভাসকর্ণ এই পাঁচজন সেনাপতিকে বললেন, তোমরা হস্তী অশ্ব ও রথ নিয়ে যুদ্ধে যাও এবং দেশকাল বুঝে কার্য করো। এই শত্রুকে আমি সামান্য বানর মনে করি না, বোধ হয় ইন্দ্র একে তপোবলে সৃষ্টি করেছেন। আমি বালী সুগ্রীব জাম্বুবান নীল দ্বিবিদ প্রভৃতি বিপুল-বিক্রম অনেক বানর দেখেছি, কিন্তু তাদের গতিশক্তি পরাক্রম বৃষ্টি

(১) অর্গল বা হুড়কো। (২) রাক্ষসকুলদেবতার মন্দির। (৩) তাল ঠোকা।  
(৪) একশ পল কাটা।

উৎসাহ আর আকার এর তুল্য নয়। অন্য কোনও মহাবল প্রাণী বানরের রূপ ধরে এখানে এসেছে, অতএব তোমরা একে জয় করবার জন্য বিশেষ চেষ্টা করবে।

সেনাপতিগণ সসৈন্যে তোরণারূঢ় হনুমানের কাছে গেলেন এবং শর শূল পটিশ প্রভৃতি অস্ত্র দিয়ে তাঁকে আঘাত করতে লাগলেন। হনুমান এক গিরিশৃঙ্গ উৎপাটিত করে তার আঘাতে পঞ্চ সেনাপতি বধ করলেন এবং অশ্ব ম্বারা অশ্ব, হস্তী ম্বারা হস্তী, সৈন্য ম্বারা সৈন্য ধ্বংস করলেন। তার পর তিনি কৃতান্তের ন্যায় পুনর্বার তোরণে উপবিষ্ট হলেন।

সসৈন্য পঞ্চ সেনাপতির নিধনসংবাদ পেয়ে রাবণ কুমার অক্ষের দিকে চাইলেন। রাবণের দৃষ্টিপাত মাত্র মহাবীর অক্ষ যুদ্ধের জন্য উৎসাহিত হলেন এবং অষ্ট-অশ্ব-বাহিত আকাশগামী স্বর্ণভূষিত রথে সসৈন্যে যাত্রা করলেন। যুগান্তকারী প্রলয়ান্নির ন্যায় হনুমানের প্রতি রাবণপুত্র অক্ষ সবিষ্ময়ে ও সসম্ভ্রমে দৃষ্টিপাত করলেন এবং তিন শর নিক্ষেপ করে তাঁকে যুদ্ধ আহ্বান করলেন। এই দুই বীরের সমাগমে সুরাসুর চম্বত হলেন, প্রাণিগণ আতর্নাদ করে উঠল, সূর্য তাপদানে বিরত হলেন, বায়ু নিশ্চল হলেন, পর্বত বিচলিত হল, অন্তরীক্ষে মেঘ-গর্জন হল, সমুদ্র বিক্ষুব্ধ হয়ে উঠলেন। হনুমান সসম্মানে অক্ষকে নিরীক্ষণ করছিলেন এমন সময় এক ভীষণ শরে তাঁর বক্ষ বিদ্ধ হল। হনুমান ভাবলেন নবোদিত সূর্যের ন্যায় কাম্ভিতমান এই অল্পবয়স্ক রাবণ-পুত্র প্রোঢ়ের সমান বীরত্ব দেখাচ্ছে, একে মারতে আমার ইচ্ছা হচ্ছে না। কিন্তু এর বিক্রম ক্রমেই বাড়ছে, বর্ধমান অগ্নিকে উপেক্ষা করা উচিত নয়। এইরূপ চিন্তা করে হনুমান মহাবেগে ধাবিত হলেন এবং চপেটাঘাতে অক্ষের অষ্ট অশ্ব বধ করলেন। অক্ষ রথ থেকে ধনু ও খড়্গ নিয়ে আকাশে উঠলেন, তখন হনুমান তাঁর দুই চরণ দৃঢ়ভাবে ধরলেন এবং সহস্রবার ঘুরিয়ে বেগে নিক্ষেপ করলেন। বিচূর্ণিতদেহে অক্ষ ভূপতিত হলেন। হনুমান আবার তোরণে বসলেন।

## ১। হনুমানের বন্ধন

[ সর্গ ৪৮ ]

কুমার অক্ষের নিধনসংবাদ পেয়ে রাবণ ধৈর্য অবলম্বন করে ইন্দ্র-জিৎকে ডেকে বললেন, তুমি অম্ভুবিশারদগণের শ্রেষ্ঠ, সুরাসুরকে তুমি নির্জিত করেছ, পিতামহ ব্রহ্মার কাছে তুমি ব্রহ্মাস্ত্র লাভ করেছ। তুমি নিজ ভুজবলে ও তপোবলে রক্ষিত, দেশকালস্ত্র ও বৃদ্ধিমান। কিংকরগণ, জম্বুমালা, মন্দিপুত্রগণ, পশু সেনাপতি ও কুমার অক্ষ সকলেই নিহত হয়েছে। এদের উপর আমার তত নির্ভর ছিল না যত তোমার উপর আছে। এখন তুমি সেই বানরের শক্তি ও নিজের পরাক্রম বৃদ্ধি যথোচিত যুদ্ধের উদ্যোগ কর। বীর, তুমি সেনা সঙ্গে নিও না, তারা দলে দলে বৃথা বিনষ্ট হবে। তীক্ষ্ণ অস্ত্রও নিও না, কারণ এই বারুগতি অগ্নিতুল্য তেজস্বী বানর সাধারণ অস্ত্রের অবধ্য। তুমি দিব্য অস্ত্রের সাহায্য নাও এবং ম্বয়ং অক্ষত থেকে কার্য সম্পাদন কর।

ইন্দ্রজিৎ পিতাকে প্রদক্ষিণ করে সত্বর যুদ্ধের জন্য প্রস্তুত হলেন এবং মহাবেগগামী তীক্ষ্ণদন্ত চতুর্ভুজগবাহিত রথে চড়ে যাত্রা করলেন। তাঁর রথের শব্দ আর ধনুকের টংকার শব্দে হনুমান হৃষ্ট হলেন। তখন সর্বাঙ্গ অন্ধকারাচ্ছন্ন হল, শ্বাপদ প্রাণিগণ চিৎকার করতে লাগল, নাগ যক্ষ মহর্ষি সিদ্ধ ও আকাশচক্রচারী গ্রহগণ দেখতে এলেন, পক্ষীরা উচ্চ রব করে উঠল। ইন্দ্রজিতের রথ দেখে হনুমান তাঁর দেহ আরও বর্ধিত করে সিংহনাদ করলেন। তাঁকে লক্ষ্য করে ইন্দ্রজিৎ নিরন্তর শরক্ষেপণ করতে লাগলেন, কিন্তু হনুমান ক্ষিপ্ৰগতিতে ফাঁকে ফাঁকে বিচরণ করে শরাঘাত ব্যর্থ করে দিলেন। তখন ইন্দ্রজিৎ তাঁর শরাসনে ব্রহ্মাস্ত্র সন্ধান করলেন, কিন্তু হনুমান ব্রহ্মাস্ত্রেরও অবধ্য এই ভেবে কেবল বন্ধনের জন্য তা নিক্ষেপ করলেন।

হনুমান নিশ্চেষ্ট হয়ে পড়ে গেলেন। ব্রহ্মার কাছে তিনি যে বর পেয়েছিলেন তা স্মরণ করে তিনি নির্ভয় হলেন, কিন্তু বুঝলেন যে যুদ্ধ হবার শক্তি তাঁর নেই, কিছুকাল এই বন্ধনদশা সহ্যই হবে।

তিনি ভাবলেন, যদি আমাকে রাবণের কাছে নিয়ে যায় তবে ভালই হবে, তাঁর সঙ্গে আমার কথাবার্তা হতে পারবে। রাক্ষসরা কটুবাণ্য বলতে বলতে শব্দ ও বস্কলের রঞ্জ দিয়ে তাঁকে বেঁধে ফেললে, হনুমান নিশ্চেষ্ট হয়ে চিৎকার করতে লাগলেন। ইন্দ্রজিৎ দেখলেন, হনুমান সহস্র ব্রহ্মাস্ত্র থেকে মুক্ত হয়েছেন, কারণ মন্ত্রের বন্ধন অন্যবিধ বন্ধনের সঙ্গে থাকতে পারে না। ইন্দ্রজিৎ ভাবলেন, আমার সমস্ত কর্ম নিরর্থক হ'ল, রাক্ষসরা মন্ত্রের শক্তি বৃদ্ধি না। ব্রহ্মাস্ত্রের পর অন্য অস্ত্র প্রয়োগ করলে ফল হয় না।

হনুমান ব্রহ্মাস্ত্রের বন্ধন থেকে মুক্ত হয়েও তার লক্ষণ প্রকাশ করলেন না। রাক্ষসরা তাঁকে প্রহার করতে করতে রাবণের সভায় টেনে নিয়ে গেল। শৃঙ্খলবন্ধ মন্ত্র মাতঙ্গের ন্যায় হনুমানকে দেখে রাক্ষসরা বলতে লাগল, এ কে? কোথা থেকে কি জন্য এখানে এসেছে? কেউ বললে একে মেরে ফেল, কেউ বললে পোড়াও, কেউ বললে খেয়ে ফেল।

### ১০। রাবণ-সভায় হনুমান

[ সর্গ ৪৯--৫১ ]

রাবণ মূক্তাজালমণ্ডিত মূকুট ও হীরকাদি মহার্ঘ মণিসম্বিত ম্বর্ণাভরণ ধারণ করে সভায় বসে আছেন। তাঁর দেহ রক্তচন্দনে চর্চিত, পরিধানে মহার্ঘ ক্ষৌম বসন। তাঁর চক্ষু রক্তবর্ণ, দন্ত তীক্ষ্ণ বৃহৎ ও উজ্জ্বল, ওষ্ঠ লম্বিত। বহুশিখরধারী মন্দর পর্বতের ন্যায় তিনি দশমস্তকে শোভিত। তাঁর বর্ণ নীলাঞ্জনের তুলা, মেঘের উপর বলাকাশ্রেণীর ন্যায় তাঁর বক্ষে পূর্ণচন্দ্রদ্যুতি বক্র রজতহার। বাহুতে কেয়ূর ও পশুশীর্ষ সর্পের ন্যায় অঙ্গদ। তাঁর বৃহৎ আসন স্ফটিকনির্মিত ও রক্তমণ্ডিত, তার উপর উত্তম আন্তরণ। চতুর্দিকে সালংকারা প্রমদাগণ চামরহস্তে তাঁকে বীজন করছে। দূর্ধর, প্রহস্ত, মহাপার্শ্ব ও নিকুম্ভ এই চার



মন্দী নিকটে বসে আছেন। হনুমান বন্ধনের ফলে ক্লিষ্ট হলেও রাবণকে দেখে মোহিত হয়ে ভাবলেন,

অহো রূপমহো ধৈর্যমহো সত্ত্বমহো দ্যুতিঃ।

অহো রাক্ষসরাজস্য সর্বলক্ষণযুক্ততা ॥

যদ্যধর্মো ন বলবান্ স্যাদয়ং রাক্ষসেশ্বরঃ।

স্যাদয়ং সুরলোকস্য সশক্রস্যাপি রক্ষিতা ॥ (৪৯।১৭-১৮)

— ওঃ, কি রূপ, কি ধৈর্য, কি শক্তি, কি দ্যুতি! রাক্ষসরাজের সর্বাঙ্গে কি সুলক্ষণ! যদি এর অধর্ম প্রবল না হ'ত তবে ইনি ইন্দ্রসমেত সুরলোকের রক্ষক হতেন।

মহাবাহু পিঙ্গলচক্ষু হনুমানকে দেখে রাবণ ভাবলেন, ইনি কি ভগবান নন্দী যিনি আমার উপহাসে রুষ্ট হয়ে কৈলাসে আমাকে অভিশাপ দিয়েছিলেন(১), না অসুরপতি বাণ? হনুমানকে প্রশ্ন করবার জন্য রাবণ মন্দী প্রহস্তকে আজ্ঞা দিলেন। প্রহস্ত বললেন, বানর, তোমার ভয় নেই। ইন্দ্র কি তোমাকে এখানে পাঠিয়েছেন, না কুবের ষম বা বরুণ? তুমি কি বিষ্ণুর দূত? তোমার রূপ বানরের ন্যায় কিন্তু তেজ অন্যপ্রকার। সত্য কথা বল, মর্দুতি পাবে, মিথ্যা বললে প্রাণ হারাবে।

হনুমান রাবণকে বললেন, আমি ইন্দ্র ষম বরুণ বা কুবেরের চর নই, বিষ্ণুও আমাকে পাঠান নি। আমি বানরই, রাক্ষসরাজকে দেখতে এসেছি। তোমার দর্শন দুর্লভ, সেজন্য অশোকবন নষ্ট করে রাক্ষসদের সঙ্গে যুদ্ধ করেছি। ব্রহ্মার বরে দেবাসুরও আমাকে অস্ত্রপাশে বন্ধ করতে পারে না, তোমাকে দেখবার জন্যই বন্ধ হয়েছি। আমি মহাবল রাঘবের দূত, তাঁর কার্য সম্পাদনের জন্য এখানে এসেছি। তোমার মণ্ডলের নিমিত্ত যা বলছি শোন। রাক্ষসরাজ, সুগ্রীবের আদেশে আমি তোমার কাছে এসেছি। তোমার ভ্রাতা সুগ্রীব কুশল জিজ্ঞাসা করে তোমার ঐহিক ও পারত্রিক শুভকামনায় এই কথা বলেছেন।—রাজা

(১) উত্তরকান্ডে চতুর্থ পরিচ্ছেদে এর বিবরণ আছে।

দশরথের পুত্র রাম তাঁর ভার্য্যা সীতা ও চ্রাতা লক্ষ্মণের সঙ্গে দণ্ডকারণ্যে এসেছিলেন। বিদেহরাজ জনকের কন্যা সীতা জনস্থানে অপহৃত হইয়াছেন। তাঁকে ধৃজতে ধৃজতে রাম-লক্ষ্মণ ঋষ্যমুকে এসেছেন, এবং বালীকে বধ করে সুগ্রীবকে বানররাজ্যের অধীশ্বর করেছেন। মহাবীর গালীকে তুমি জান, রাম তাঁকে এক শরেই নিহত করেছেন। সুগ্রীবের আদেশে অসংখ্য বানর সর্বিদিকে সীতার অন্বেষণ করছে। আমি মারুতের ঔরস পুত্র হনুমান, সীতার সম্বন্ধে শতযোজন সাগর লঙ্ঘন করে এখানে এসেছি এবং ভ্রমণ করতে করতে তোমার আলয়ে জনক-নন্দিনীকে দেখেছি। তুমি ধর্মজ্ঞ, তপস্যাতেও সিদ্ধিলাভ করেছ, পরপত্নীকে অবরুদ্ধ রাখা তোমার উচিত নয়। ধর্মবিরুদ্ধ অনর্থকর কর্মে তোমার ন্যায় বৃদ্ধিমান ব্যক্তি প্রবৃত্ত হন না। রাজা, ত্রিলোকে এমন কেউ নেই যে রামের অনিষ্ট করে সুখে থাকতে পারে, অতএব তুমি জানকীকে রামের হস্তে সমর্পণ কর। আমি সীতার দুর্লভ দর্শন পেয়েছি, তিনি অতি শোকাকর্তা, পশুমুখী ভূজঙ্গীর ন্যায় তোমার কাছে আছেন তা তুমি বুঝছ না। বিষমিশ্রিত অন্ন যেমন জীর্ণ করা যায় না, সেইরূপ সীতাকে সুরাসুর কেউ অধিকার করতে পারে না। তুমি তপস্যার ফলে যা লাভ করেছ অধর্ম করে তা নষ্ট করো না। তপঃ-প্রভাবে তুমি দেবতা আর অসুরের অবধ্য, কিন্তু সুগ্রীব দেব বা ষক বা রাক্ষস নন, রামও মানুষ, তাঁদের হাতে তুমি কি করে রক্ষা পাবে? জনস্থানে বহু রাক্ষস মরেছে, বালীও মরেছেন, সুগ্রীবের সঙ্গে রামের সখ্য হইয়াছে, এখন তোমার কিসে মঙ্গল হয় তা ভেবে দেখ। আমি একাকীই গজবাজিরথ সমেত লঙ্কা ধ্বংস করতে পারি, কিন্তু রাম সেরূপ আজ্ঞা দেন নি, সীতার অপহারক শত্রুকে তিনি স্বয়ং সংহার করবেন এই প্রতিজ্ঞা করেছেন। যাকে তুমি সীতা বলে জান, যিনি তোমার আলয়ে বাস করছেন, তিনি সর্বলঙ্কাবিনাশিনী কালরাত্রি। সীতারূপী মৃত্যুপাশ তুমি নিজের স্কন্ধে রেখো না, নিজের মঙ্গল চিন্তা কর। রাক্ষসরাজেন্দ্র, তুমি রামদাস রামদত্ত বানরের সত্য কথা শোন—রাম চরাচর সমেত সর্বলোক সংহার করে আবার তা সৃষ্টি

করতে পারেন। তাঁর পরাক্রম বিষ্ণুর তুল্য, দেবাসুর মনুষ্য যক্ষ রক্ষ কেউ নেই যে রামের প্রতিষেধা হতে পারে। স্বয়ম্ভু ব্রহ্মা, ঐন্দ্রব্রহ্মসন্তক রুদ্র বা সুরপতি মহেন্দ্র কেউ রামের সঙ্গে যুদ্ধ করতে পারেন না।

### ১১। বিভীষণের উপদেশ

[সর্গ ৪২]

হনুমানের কথা শুনে রাবণ অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হয়ে বললেন, একে বধ কর। বিভীষণ এই আদেশ উচিত মনে করলেন না। তিনি তাঁর অহুজ্জকে বললেন, রাক্ষসেন্দ্র, ক্রান্ত হও, রোষ ত্যাগ কর, প্রসন্ন হয়ে আমার কথা শোন। যে রাজারা ন্যায় ও অন্যায় বোধেন তাঁরা দূতকে বধ করেন না। এই কার্য ধর্মবিরুদ্ধ এবং লোকব্যবহারে গর্হিত গণ্য হয়। তুমি ধর্মস্বাক্ষর রাজধর্মবিশারদ ও বিচক্ষণ, যদি ক্রোধের বশীভূত হও তবে তোমার শাস্ত্রজ্ঞান ব্যথা হবে। অতএব শান্তচিত্তে উচিত অনর্চিত বিচার করে এই দূতকে দণ্ড দাও।

রাবণ বললেন, পাপীকে বধ করলে পাপ হয় না, অতএব আমি এই পাপাচারী বানরকে বধ করব। রাবণের এই ধর্মবিরুদ্ধ অনার্যোচিত বাক্য শুনে বদ্বিষ্ণুমান বিভীষণ বললেন, লোকেশ্বর, প্রসন্ন হও, ধর্মসংগত কথা শোন। সাধু লোকে বলেন, দূত সর্ব সময়ে অবধ্য। তোমার এই শত্রু অতিশয় প্রবল এবং এ অনেক অনিষ্ট করেছে তা সত্য, তথাপি এ দূত, সেজনা বধ্য নয়। দূতের জন্য বহুবিধ দণ্ড বিহিত আছে, যথা অঙ্গের বিরূপতা, কশাঘাত, মস্তকমুণ্ডন, কিন্তু বধদণ্ডের বিধান শোনা যায় না। ধর্মবিচারে বা লোকব্যবহারে বা শাস্তার্থনিরূপণে তোমার সমান কেউ নেই। এই বানরকে বধ করলে তোমার কোনও লাভ হবে না, যে একে পার্শ্বিয়েছে তাকেই দণ্ড দেওয়া উচিত। এই দূত ন্যায্য বা অন্যায়্য ঘাই বলে থাকুক, এ পরাধীন এবং পরের কথাই বলেছে। একে যদি বধ করা হয় তবে আর কাকেও দেখাছ না যে

ফিরে গিয়ে তোমার শত্রু দুর্বির্নীত দুই রাজপুত্রকে যুদ্ধে প্ররোচিত করবে। রাক্ষসপতি, তোমার অনুরক্ত রাক্ষসরা যুদ্ধের জন্য উৎসুক হয়ে আছে, তাদের নিরুৎসাহ করা উচিত নয়। এরা বীর, তোমার বশীভূত, সংকুলজাত, গুণবান, বৃদ্ধিমান, শাস্ত্রবিশারদ, কোপনস্বভাব এবং তোমার বেতনে সম্মুগ্ধ। এদের কয়েক জনকে আজ্ঞা দাও, সেই দুই মৃত রাজপুত্রকে বেঁধে নিয়ে আসুক।

## ১২। লঙ্কাদাহ

[ সর্গ ৫৩—৫৫ ]

বিভীষণের দেশকালোচিত বাক্য শুনে দশানন বললেন, তোমার কথা ঠিক, দুতকে বধ করা উচিত নয়, কিন্তু এর নিগ্রহ করতে হবে। লাঙ্গুলই বানরদের প্রিয় ভূষণ, অতএব এর লাঙ্গুল দগ্ধ কর, তাই নিয়ে এ ফিরে যাক, আত্মীয়স্বজন একে দুর্দশাপন্ন বিকলাঙ্গ দেখুক। লাঙ্গুলে অগ্নি দিয়ে একে নগরের চত্বরে এবং সর্বত্র নিয়ে বেড়াও।

রাবণের আদেশ শুনে রাক্ষসরা হনুমানের লাঙ্গুলে জীর্ণ কাপাস বস্ত্র জড়িয়ে তৈলাক্ত করে তাতে অগ্নি দিলে। হনুমান তাঁর দেহ বর্ধিত করে জ্বলন্ত লাঙ্গুল দিয়ে রাক্ষসদের তাড়না করতে লাগলেন। আবালবৃদ্ধ রাক্ষস-রাক্ষসীরা সকোতুকে এই ব্যাপার দেখতে এল। হনুমান ভাবলেন, আমি এখনই বন্ধনমুক্ত হয়ে এদের বধ করতে পারি, কিন্তু রামের হিতসাধনের জন্য এই বন্ধনদণ্ডা সেইব, এরা আমাকে নিয়ে লঙ্কায় ঘুরে বেড়াক। আমি রাগিতে এখানকার দুর্গম স্থান দেখতে পাই নি, এখন দিবালোকে সমস্তই দেখব। রাক্ষসরা আমার উপর পীড়ন করছে বটে, কিন্তু আমার মন অবসন্ন হয় নি।

রাক্ষসরা হত্বর্চিস্তে শঙ্খ ও ভেরী বাজাতে বাজাতে হনুমানকে নিয়ে বিশাল লঙ্কাপুরীতে পর্ষটন করতে লাগল। তিনি বিচিত্র বিমান, প্রাচীরবেষ্টিত ভূমি, সুবিভক্ত চত্বর, গৃহশ্রেণীতে শোভিত পথ, চতুষ্পথ,

রাজমার্গ প্রভৃতি দেখতে দেখতে চললেন। রাক্ষসরা ঘোষণা করতে লাগল—চরের শাস্তি দেখ।

সেই সময়ে রাক্ষসীরা সীতাকে সংবাদ দিলে, তুমি যে তাম্বন্ধু বানরের সঙ্গে কথা বলেছিলে তার লাগুদলে অগ্নি দিয়ে তাকে নগর-ভ্রমণ করানো হচ্ছে। বৈদেহী অত্যন্ত শোকাবিষ্টা হয়ে হনুমানের মঙ্গলকামনায় হনুতাশনের উদ্দেশ্যে প্রার্থনা করলেন—যদি আমি পতি-সেবা আর তপশ্চর্যা করে থাকি, যদি আমি পতিব্রতা হই, তবে তোমার স্পর্শ যেন হনুমানের অঙ্গে শীতল হয়। তখন প্রথর অগ্নি দক্ষিণ শিখায় জ্বলতে লাগলেন, অগ্নিদীপক বায়ু তুষারশীতল ও সুখস্পর্শ হয়ে প্রবাহিত হলেন।

হনুমান ভাবলেন, আমার লাগুদলে অগ্নি জ্বলছে কিন্তু আমার অঙ্গ তো দগ্ধ হচ্ছে না! এই অগ্নি তুষারপাতের ন্যায় বোধ হচ্ছে কেন? বোধ হয়, এ রামের প্রভাব, যার জন্য সাগরলঙ্ঘনকালে মৈনাক পর্বত আবির্ভূত হয়েছিলেন। সীতার দয়া, রাঘবের তেজ এবং আমার পিতা পবনের স্নেহ, এইসকল কারণে অগ্নি আমাকে দগ্ধ করছেন না। হনুমান আবার ভাবলেন, নীচ রাক্ষসরা আমাকে বন্ধন করেছে, এর প্রতিফল দেওয়া কর্তব্য। তখন তিনি পাশ ছিন্ন করে লক্ষ্য দিয়ে ঘোর নিনাদে পর্বতশৃঙ্গ তুল্য উচ্চ পদুম্বারে উপস্থিত হলেন এবং দেহ সংকুচিত করে বন্ধনরঞ্জু স্থলিত করলেন। তার পর আবার পর্বতাকার হয়ে তোরণের অর্গল খুলে নিয়ে তার আঘাতে রক্ষিগণকে বধ করলেন।

অনন্তর হনুমান এক গৃহের উপর থেকে অন্য গৃহের উপরে এবং বহু প্রাসাদ ও উদ্যানে অগ্নিবিস্তার করে বেড়াতে লাগলেন। প্রহস্ত মহাপার্শ্ব বজ্রদংশ্ট্র শূক সারণ ইন্দ্রজিৎ কুম্ভকর্ণ প্রভৃতির ভবন দগ্ধ হ'ল, কিন্তু হনুমান বিভীষণের গৃহ ছেড়ে দিলেন। তার পর তিনি নানা রম্ভে বিভূষিত মেরুমন্দের তুল্য উচ্চ রাবণের নিকেতনে অগ্নিসংযোগ করে প্রলয়মেঘের ন্যায় গর্জন করতে লাগলেন। সেই অগ্নি বায়ুম্বারা বর্ধিত হয়ে কালানলের ন্যায় মহাবেগে সর্বত্র ব্যাপ্ত হ'ল। কাণ্ডনজাল-

সম্মিলিত মণিমুক্তামর বিশাল ভবনসমূহ ভস্ম হয়ে ভূমিতলে পড়তে লাগল, ধাবমান রাক্ষসদের তুমুল আতর্নাদ উঠল। নিজ নিজ গৃহ রক্ষার আশা ত্যাগ করে তারা বললে, হা, স্বয়ং অগ্নি কপি রূপে এখানে এসেছেন। অগ্নিপরিবেষ্টিত রমণীগণ স্তন্যপানরত শিশুকে বক্ষে নিয়ে কাঁদতে কাঁদতে মূক্কেশে সহসা প্রাসাদ থেকে নিপতিত হ'ল, যেন মেঘ থেকে সৌদামিনী নির্গত হচ্ছে। জ্বলন্ত গৃহ থেকে স্বর্ণরজতাদি ধাতু বিগলিত হয়ে পড়তে লাগল।

ততঃ স লঙ্কাপুরপর্বতাগ্রে  
সমুখতো ভীমপরাক্রমোহগ্নিঃ ।  
প্রসার্য চূড়াবলয়ং প্রদীপ্তো  
হনুমান্তা বেগবতোপসৃষ্টঃ ॥  
যুগান্তকালানলতুল্যরূপঃ  
স মারুতোহগ্নিবর্ধধে দিবস্পৃক্ ।  
বিধুমরশ্মিভবনেষু সদ্যো  
রক্ষঃশরীরাজ্যসমর্পিতার্চিঃ ॥  
আদিত্যকোটীসদৃশঃ সূতেজা  
লঙ্কাং সমস্তাং পরিবার্য তিষ্ঠন্ ।  
শব্দৈরনেকৈরশনিপ্ররুঢ়ৈ-  
ভিন্দন্নিবান্ডং প্রবভৌ মহাগ্নিঃ ॥ (৫৪।৩১-৩৩)

— হনুমান কতৃক বিকীর্ণ সেই প্রচণ্ড অগ্নি লঙ্কার পর্বত (১) শিখরে উদ্ভিত হয়ে শিখামণ্ডল প্রসারিত করে প্রদীপ্ত হ'ল। যুগান্তকালীন অনলের ন্যায় সেই নিধুম অগ্নি গৃহে গৃহে রাক্ষসদেহরূপ হবি স্বারা পদুষ্ঠ এবং বায়ুসংযোগে উদ্দীপিত হয়ে আকাশ স্পর্শ করলে। কোটি সূর্যের ন্যায় উজ্জ্বল সেই মহাগ্নি সমস্ত লঙ্কা বেষ্ঠন করে রইল, এবং বজ্রনাদের ন্যায় প্রচণ্ড শব্দে যেন ব্রহ্মান্ড বিদীর্ণ করতে লাগল।

দেব ঋষি গন্ধর্ব বিদ্যাধর প্রভৃতি প্রীত হয়ে হনুমানের স্তুতি করতে লাগলেন। সমস্ত লঙ্কায় উপদ্রব করে অবশেষে হনুমান তার

(১) চিকুট।

লাঙ্গুলের অগ্নি সমুদ্রজলে নির্বাপিত করলেন। তখন তাঁর এই দৃষ্টিচিন্তা হ'ল—লঙ্কা দগ্ধ করে আমি এ কি করেছি! এমন অকাৰ্ষ্য নেই যা লোকে ক্রোধের বশে করে না। ষিক, আমি অতি মূর্খ নিলম্ব পাপী, তাই সীতার কথা না ভেবেই লঙ্কায় অগ্নিদান করেছি। অজ্ঞান-বশে আমি প্রভুর অনিষ্ট করেছি, সীতা নিশ্চয় দগ্ধ হয়েছেন। এখন আমি অগ্নিপ্রবেশ করব অথবা সাগরে দেহ বিসর্জন দিয়ে জলচর প্রাণীদের ভক্ষ্য হব। সমস্ত কাৰ্ষ্য পণ্ড করে আমি কোন্ মূখে সুগ্রীব আর রাম-লক্ষ্মণের কাছে যাব? ত্রিলোকে সকলেই জানে যে বানরজাতি অস্থিরমতি, আমি ক্রোধাবিষ্ট হয়ে সেই জাতিগত স্বভাব দেখিয়েছি। হনুমান আবার ভাবলেন, সর্বাঙ্গসুন্দরী সীতা নিশ্চয় নিজ তেজেই রক্ষিত আছেন, অগ্নি কখনও অগ্নিকে দগ্ধ করেন না। রামের প্রভাবে ও সীতার পুণ্যে আমি দগ্ধ হই নি, রামের প্রিয়া সীতাও দগ্ধ হবেন না। অগ্নি সমস্তই দগ্ধ করতে পারেন, কিন্তু তিনি আমার লাঙ্গুলের হানি করেন নি, সীতাকেই বা কেন বিনষ্ট করবেন?

এমন সময় হনুমান শুনলেন, চারণরা বলছে—ওঃ, হনুমান কি ভয়ানক কাৰ্ষ্য করেছে! লঙ্কার লক্ষ্মী পালিয়েছেন, অধিবাসীরা রোদন করছে, প্রাসাদ-প্রাকার-তোরণ-সমেত এই লঙ্কানগরী দগ্ধ হয়েছে, কিন্তু আশ্চর্য এই যে জানকী রক্ষা পেয়েছেন। হনুমান এই অমৃতোপম বাক্য শুনে অতিশয় হৃষ্ট হলেন এবং সীতাকে আবার দেখতে গেলেন।

### ১৩। হনুমানের প্রত্যাবর্তন

[ সর্গ ৫৬—৫৯ ]

শিংশপা বৃক্ষের মূলে উপবিষ্ট জানকীর কাছে গিয়ে হনুমান অভিবাদন করে বললেন, দেবী, ভাগ্যক্রমে তোমাকে এখানে নিরাপদে দেখছি। হনুমান বিদায় নিতে এসেছেন বরষে সীতা তাঁর প্রতি বার বার দৃষ্টিপাত করে সন্মোহে বললেন, বৎস, যদি ভাল মনে কর তবে একদিনের জন্যও এখানে কোনও বিজ্ঞান প্রদেশে বিশ্রাম করে তবে

যেয়ো। তুমি নিকটে থাকলে এই অল্পভাগিনীর অসীম শোকের কিছু লাঘব হয়। বীর, তোমার অদর্শনে আবার আমি শোকে বিদীর্ণ হব। আমার মনে এই সংশয় আছে—বানর-ভগ্নদেহের বিরাট সৈন্যদল নিয়ে রাম-লক্ষ্মণ কি করে এই দূস্তর সাগর পার হবেন? কেবল তিন জন এই কার্যে সমর্থ—তুমি, বায়ু ও বিনতাপুত্র গরুড়। তুমি একাই কর্ম সম্পাদন করতে পার তা জানি, কিন্তু রাম যদি সৈন্যে এসে লক্ষ্মা জয় করে আমাকে উদ্ধার করেন তবেই তাঁর যোগ্য কর্ম হবে। রাম ষাতে তাঁর পরাক্রমের উপযুক্ত কার্য করতে পারেন তার উদ্‌যোগ তুমি কর।

হনুমান উত্তর দিলেন, দেবী, সুগ্রীব প্রতিজ্ঞা করেছেন যে শীঘ্রই রাম-লক্ষ্মণ ও সৈন্যদলের সঙ্গে এখানে আসবেন। তুমি ধৈর্য ধর, রাম শীঘ্রই রাবণকে পুত্র-অমাত্য-বান্ধব-সহ বধ করবেন। শশাঙ্কের সঙ্গে রোহিণীর ন্যায় তুমি রামের সঙ্গে মিলিত হবে।

হনুমানের কর্তব্য শেষ হল। তিনি সীতাকে আশ্বাস দিয়েছেন, নিজের নাম ঘোষিত করেছেন, পরাক্রম দেখিয়েছেন, লক্ষ্মানগরী আকুল করেছেন, রাবণকে বণ্টনা করেছেন। এখন তিনি সীতাকে প্রণাম করে ফেরবার উদ্‌যোগ করলেন। পুনর্বীর সাগরলঙ্ঘনের উদ্দেশ্যে তিনি অরিষ্ট পর্বতে উঠলেন। এই পর্বতের নিম্নস্থ নীল বনরাজী যেন তার কমন, শৃঙ্গমধ্যে লম্বিত মেঘ যেন উত্তরীয়। সূর্যকিরণে অরিষ্ট পর্বত যেন উদ্‌বৃদ্ধ হয়ে আছে, উজ্জ্বল ধাতুসমূহ যেন তার চক্ষু, নির্ঝরের গম্ভীর ধ্বনি করে যেন সে অধ্যয়নে রত আছে। হনুমান পর্বতে আরোহণ করে দেহ বর্ধিত করলেন। তাঁর পদভরে পর্বত নিপীড়িত হল, শিলা চূর্ণিত হল, বিবিধ প্রাণী গম্ভ হলে রসাতলে প্রবেশ করলে। কন্দরবাসী সিংহসকল ভয়ে গর্জন করতে লাগল। বিদ্যাধরীগণ স্তম্ভ বসনভূষণে মর্ছিত হয়ে পড়ে গেল। কিন্নর গন্ধর্ব যক্ষ বিদ্যাধর পর্বত ত্যাগ করে আকাশে আশ্রয় নিলে। দশ যোজন বিস্তৃত ত্রিশ যোজন উচ্চ অরিষ্ট পর্বত হনুমানের পদপীড়নে ভূপ্রবিষ্ট হল, তিনি সাগর-লঙ্ঘনের জন্য লক্ষ্য দিয়ে আকাশে উঠলেন।



শ্বেত অরুণ নীল লোহিত হরিৎ প্রভৃতি বর্ণের মেঘজাল আকর্ষণ করে হনুমান আকাশপথে দ্রুতবেগে চললেন। তিনি চন্দ্রের ন্যায় এক একবার মেঘের অন্তরালে অদৃশ্য হয়ে আবার প্রকাশিত হতে লাগলেন। সমুদ্রের মধ্যদেশে এসে মৈনাক পর্বতকে স্পর্শ করে হনুমান জ্যাম্বুস্ত নারাচের ন্যায় মহাবেগে ধাবিত হলেন। আরও কিছুদূর গিয়ে তিনি মেঘসংকাশ মহেন্দ্র পর্বত দেখতে পেলেন এবং শীঘ্রই সুহৃদগণের দর্শন পাবেন এই ভেবে লাঙ্গুল কম্পিত করে উচ্চ নিনাদ করতে লাগলেন। বানরগণ তাঁকে দেখবার জন্য পূর্ব থেকেই সমুদ্রের উত্তরতীরে অপেক্ষা করছিল, এখন তারা মেঘধ্বনির ন্যায় হনুমানের গর্জন শুনতে পেলো। জাম্বুবান বললেন, হনুমান সর্বাংশে কৃতাকার্য হয়ে ফিরে আসছেন তাতে সংশয় নেই, নতুবা এপ্রকার নিনাদ করতেন না। তখন বানরগণ মহানন্দে লক্ষ্য দিয়ে বৃক্ষের এক শাখা থেকে অন্য শাখায় এবং পর্বতের এক শৃঙ্গ থেকে অন্য শৃঙ্গে যেতে লাগল। অনেকে বৃক্ষের উচ্চ শাখায় বসে শূদ্র বস্ত্র আন্দোলিত করলে।

তম্ভ্রঘনসংকাশমাপতন্তং মহাকপিম্ ।  
 দৃষ্ট্বা তে বানরাঃ সর্বে তস্থুঃ প্রাজ্জলয়ন্তদা ॥  
 ততস্তু বেগবান্ ধীরো গিরেগিরিনিভঃ কপিঃ  
 নিপপাত গিরেস্তস্য শিখরে পাদপাকুলে ॥  
 হর্ষেণাপূর্ষমাগোহসৌ রম্যে পর্বতনির্ঝরে ।  
 ছিন্নপক্ষ ইবাকাশাৎ পপাত ধরণীধরঃ ॥ (৫৭।২৮-৩০)

— নিবিড় মেঘবর্ণ হনুমান নামছেন দেখে বানরগণ কৃতাজ্জলি হয়ে রইল। তখন সেই বেগবান পর্বতাকার বীর এক পর্বত(১) থেকে যাত্রা করে বৃক্ষসমাকীর্ণ অপর পর্বতের(২) শিখরে অবতরণ করলেন। তিনি হর্ষে পূর্ণ হয়ে মহেন্দ্র পর্বতের রমণীয় নির্ঝরপ্রদেশে ছিন্নপক্ষ পর্বতের ন্যায় আকাশ থেকে পতিত হলেন।

(১) অরিষ্ট পর্বত। (২) মহেন্দ্র পর্বত।

বানররা মহাহর্ষে হনুমানকে ঘিরে দাঁড়াল এবং নানাবিধ ফলমূল উপহার দিলে। কেউ আনন্দে কিলকিলা রব করতে লাগল, কেউ তাঁর বসবার জন্য বৃক্ষশাখা ভেঙে এনে দিলে। হনুমান তখন জাম্ববান প্রভৃতি বৃক্ষ গুরুজন এবং অঙ্গদকে প্রণাম করলেন এবং অন্যান্য বানর কর্তৃক পূজিত হলেন। তার পর তিনি অঙ্গদের হাত ধরে মহেন্দ্র পর্বতের রমণীয় বনপ্রদেশে উপবিষ্ট হয়ে বললেন, আমি অশোকবনে জনকনন্দিনীকে দেখেছি, ঘোরাকৃতি রাক্ষসীগণ তাঁকে রক্ষা করছে, তিনি উপবাসে কৃশ হয়ে মলিন বেশে মস্তকে জটিল (১) একবেণী (২) ধারণ করে রামদর্শন-লালসায় কাতর হয়ে আছেন।

এই অমৃততুল্য সংবাদ পেয়ে বানরগণ আনন্দে অস্থির হয়ে উঠল। অঙ্গদ বললেন, বানরোত্তম, বলবীর্ষে তোমার সমকক্ষ আমাদের মধ্যে কেউ নেই, তুমি এই বিশাল সাগর লঙ্ঘন করে আবার ফিরে এসেছ, তুমি আমাদের জীবনদাতা। তোমার প্রসাদে আমরা কৃতকার্ষ হয়ে রামের কাছে যেতে পারব। আশ্চর্য তোমার প্রভূভক্তি বীর্ষ ও ধৈর্য! ভাগ্যবলে তুমি রামপত্নী ষণ্ম্বিনী সীতাকে দেখেছ, ভাগ্যবলে রাম সীতাবিরহের শোক থেকে মুক্ত হবেন।

সমস্ত বৃন্তান্ত শোনবার জন্য বানররা উদ্গ্রীব ও কৃতাজ্জলি হয়ে হনুমানের দিকে চেয়ে বিশাল শিলাতলে উপবিষ্ট হ'ল। জাম্ববান প্রশ্ন করলেন, তুমি কি করে সীতাকে দেখলে? তিনি কেমন আছেন? কুর দশানন তাঁর সঙ্গে কিরূপ আচরণ করে? তুমি কোন্ উপায়ে তাঁর সম্বান পেলে? তোমাকে তিনি কি বললেন? আমরা ফিরে গিয়ে রামকে কি জ্ঞানাব এবং কি গোপন (৩) রাখব তা বল। তোমার বৃন্তান্ত শুনলে আমাদের কর্তব্য স্থির করব।

হনুমান লঙ্কার সমস্ত ব্যাপার আদ্যোপান্ত বর্ণনা করলেন। অবশেষে বললেন, সীতার স্বভাব দেখে আমি বুঝেছি যে রামের উদ্যম আর সুগ্রীবের বাস্ততা দুইই সার্থক হবে। সীতার চরিত্র অতি মহৎ,

(১) জটা-পড়া। (২) বিরহিণীর লক্ষণ। (৩) কোনও কলঙ্কের কথা।

তিনি ত্রিলোক রক্ষা করতে পারেন এবং ক্রুদ্ধ হলে দম্ব করতেও পারেন। রাবণের সৌভাগ্য যে সে সীতার গাত্রস্পর্শ করেও বিনষ্ট হয় নি। বলদর্পিত রাবণকে সীতা গ্রাহ্য করেন না, পদলোমদাহিতা শচী যেমন ইন্দ্রের, সীতা সেইরূপ রামের একান্ত অনুরাগিণী, রাম ভিন্ন তাঁর অন্য চিন্তা নেই। তাঁর প্রভাবই রাবণকে ধ্বংস করবে, রাম নিয়ন্ত্রিত মাত্র হবেন।

### ১৪। বানরসেনার মধুপান

[ সর্গ ৬০—৬২ ]

অঙ্গদ বললেন, মৈন্দ আর শ্বিবিদ এই দুই অশ্বিনপুত্র অত্যন্ত বেগবান ও বলবান এবং ব্রহ্মার বরে সকলের অবধ্য। এঁরা এককালে দেবগণের বিপুল সেনা পরাজিত করে অমৃতপান করেছিলেন। বানরগণ, তোমরা সকলে এখানেই থাক, মৈন্দ আর শ্বিবিদ লঙ্কা ধ্বংস করে আসুন। আমিও একাকী রাবণকে বধ করে লঙ্কা উৎসন্ন করতে পারি, এইসকল বলবান বীরগণ যদি আমার সঙ্গে থাকেন তবে তো কথাই নেই। হনুমান লঙ্কা দম্ব করেছেন, দেবী জানকীকে দেখেছেন, তথাপি তাঁকে নিয়ে আসেন নি—তোমরা বীরপুরুষ হয়ে এই কথা রামকে কি করে বলবে? এখন চল, আমরা লঙ্কা জয় করে রাবণকে মেরে সীতাকে উদ্ধার করে নিয়ে আসি। হনুমান তো রাক্ষসদের প্রায় নিঃশেষ করেছেন, এখন জানকীকে আনা ছাড়া আর কি করবার আছে? যে-সকল বানর অন্যত্র সীতাকে খুঁজতে গেছে তাদের সঙ্গে নেবার প্রয়োজন নেই।

জাম্ববান বললেন, হে বৃদ্ধমান মহাকর্ষি, তুমি যে বৃদ্ধি দিলে তা গ্রহণীয় নয়। দক্ষিণ দিকে সীতার অনুেষণ করতে হবে—আমরা এই আশ্রয় পেয়েছি, রাম বা সুগ্রীব সীতাকে নিয়ে আসতে বলেন নি। যদি আমরা কোনও উপায়ে তাঁকে উদ্ধার করে আনতে পারি তবে তা প্রীতিকর হবে না। নৃপশ্রেষ্ঠ রাম স্বয়ং সীতার উদ্ধার করবেন এই

প্রতিজ্ঞা করেছেন, তার বিরুদ্ধাচরণ করা আমাদের উচিত নয়। অতএব চল, এখন আমরা রাম-লক্ষ্মণ আর সুগ্রীবের কাছে গিয়ে সমস্ত সংবাদ জানাই।

মহেন্দ্র পর্বত থেকে নেমে বানরগণ কিষ্কিন্দ্যার অভিমুখে যাত্রা করলে। মহাবীর হনুমানকে সসম্মানে তারা ঘেন চোখে চোখে বহন করে নিয়ে চলল। ক্রমে তারা নন্দনকানন তুল্য রমণীয় মধুবন নামক এক কাননে উপস্থিত হল। এই বন সুগ্রীবের অধিকৃত এবং তাঁর মাতুল মহাবীর দাধিমুখ কর্তৃক রক্ষিত। বানরগণ সেখানে গিয়ে কুমার অঙ্গদের কাছে মধুপানের অনুমতি প্রার্থনা করলে। জাম্ববান প্রভৃতি বৃক্ষগণের মত নিয়ে অঙ্গদ মধুপানের আজ্ঞা দিলেন। তখন বানরগণ হৃষ্টচিত্তে মধুপান এবং সুগন্ধ ফলমূল ভক্ষণ করতে লাগল। তারা মধুপানে (১) উন্মত্ত হয়ে

মহীতলাং কেচিদদীর্ঘবেগা  
মহাদ্রুমাগ্রাণ্যভিসংপতন্তি।  
গায়ন্তমনাঃ প্রহসন্তপৈতি  
রুদন্তমনাঃ প্ররুদন্তপৈতি ॥  
তুদন্তমনাঃ প্রতুদন্তপৈতি  
সমাকুলং তং কর্পিসৈন্যমাসীৎ।  
ন চাণ্ড কশ্চিন্ন বভূব মন্তো  
ন চাণ্ড কশ্চিন্ন বভূব দন্তঃ ॥ (৬।১৮-১৯)

— কেউ মহাবেগে ভূতল থেকে লম্ফ দিয়ে উচ্চ বৃক্ষের অগ্রশাখায় উঠল। কেউ গান করছে দেখে অন্য কেউ হাসতে হাসতে তার কাছে গেল। একজন কাঁদছে দেখে আর একজন কাঁদতে কাঁদতে তার কাছে উপস্থিত হল। একজন খোঁচা দিচ্ছিল, আর একজন তাকে পালটা খোঁচা দিতে লাগল।

(১) 'মধু'র এক অর্থ মিশ্র মদ্য। সম্ভবত এই বনে মধু থেকে মদ্য (মাধনী বা মধুমাধনী) প্রস্তুত হ'ত, বানররা তাই খেয়ে মত্ত হয়েছিল।

বানরসৈন্যগণ এইরূপে অস্থির হয়ে উঠল। এমন কেউ রইল না যে মন্ত আর দন্ত(১) নয়।

মধুবন নষ্ট হচ্ছে দেখে তার রক্ষক বৃক্ষ দধিমুখ বৃক্ষ হয়ে নিবারণ করতে এলেন, কিন্তু বানররা তাঁকে ভৎসনা করতে লাগল। তখন তিনি কাকেও কটুবাক্য বললেন, কাকেও দুর্বল দেখে চপেটাঘাত করলেন, কারও সঙ্গে কলহ করতে লাগলেন, কাকেও বা মৃদু বাক্যে শান্ত করবার চেষ্টা করলেন। বানররা নির্ভয়ে দধিমুখকে নখ দন্ত হস্ত পদ দ্বারা প্রহার করতে লাগল।

হনুমান বানরদের বললেন, তোমরা নিশ্চিত হয়ে মধুপান কর, তোমাদের যাতে বাধা না হয় তা আমি দেখব। অঙ্গদ বললেন, হনুমান কৃতকার্য হয়ে ফিরে এসেছেন, ইনি যা করতে বলবেন তা অকার্য হলেও আমাকে করতে হবে, মধুপান তো সামান্য কথা। অঙ্গদের কথা শুনে বানররা 'সাধু সাধু' বলে নদীবেগের ন্যায় মধুবনে ধাবমান হ'ল এবং বলপ্রয়োগে বনরক্ষকদের অভিভূত করে মধুপান ও ফলভক্ষণ করতে লাগল। তারা উন্মত্ত হয়ে পরস্পরকে প্রহার করতে লাগল, কেউ পর্ণ-শয্যা করে শুয়ে পড়ল, কেউ পদস্থলিত হয়ে পড়ে গেল, কেউ পাখি ডাকতে লাগল। বনরক্ষকগণ নিৰ্ব্যতীত হয়ে দধিমুখকে বললে,

হনুমতা দন্তবরৈহঁতং মধুবনং বলাৎ ।

বয়ং চ জানুভিঘৃষ্টা দেবমার্গং চ দর্শিতাঃ ॥ (৬২।১৭)

— হনুমানের আদেশ পেয়ে বানরগণ মধুবন সবলে নষ্ট করেছে, জানুঘর্ষণ করে আমাদের দেবমার্গ (২) দেখিয়েছে।

দধিমুখ তাঁর অনুচরদের সঙ্গে এক বৃহৎ বৃক্ষ নিয়ে বানরদের মারতে এলেন, বানররাও শিলা আর বৃক্ষ নিয়ে অগ্রসর হ'ল। অঙ্গদ

(১) উন্মত্ত।

(২) পারদুম্বার। 'ভিলক' টীকাকারের ব্যাখ্যা—পা ধরে উর্ধ্ব প্রক্ষিপ্ত করেছে, অথবা মতান্তরে কান ধরে উর্ধ্ব তুলেছে। জানুঘর্ষণ করে দেবমার্গ দেখানো—এর প্রকৃত অর্থ বোধ হয় দন্ডনীর ব্যক্তিকে হাঁটু গাড়িয়ে উবুড় করা।

ক্রোধ হয়ে বললেন, এই আর্ষ (১) দধিমুখ মদগর্বিত, আমাদের প্রতি এর স্নেহ নেই। এই বলে তিনি দধিমুখকে ভূমিতে ফেলে নিষ্পিষ্ট করলেন। শোণিতাক্ত ও ভগ্নাঙ্গ হয়ে দধিমুখ কিছুক্ষণ বিহ্বল হয়ে পড়ে রইলেন, তারপর বানরদের হাত থেকে নিষ্কৃতি পেয়ে ভৃত্যদের বললেন, চল, আমরা সুগ্রীবের কাছে গিয়ে অঙ্গদের দৃষ্কার্ষ জানাই। তিনি অতি ক্রোধী, তাঁর পিতৃপিতামহক্রমে লম্ব দেবদর্লভ মধুবন নষ্ট হয়েছে শুনলে নিশ্চয় এই বানরদের বধ করবেন। এই কথা বলে তিনি অনুচরদের নিয়ে আকাশমার্গে যাত্রা করলেন, এবং যেখানে সুগ্রীব ও রাম-লক্ষ্মণ ছিলেন সেখানে সত্বর উপস্থিত হলেন।

### ১৫। হনুমানের বার্তা

[সর্গ ৬৩—৬৮]

দধিমুখ সুগ্রীবের কাছে গিয়ে ভূমিতে মাথা রেখে পতিত হলেন। সুগ্রীব ব্যস্ত হয়ে বললেন, ওঠ ওঠ, আমার পায়ে পড়ছ কেন, অভয় দিচ্ছি, সত্য কথা বল। মধুবনের মঙ্গল তো?

দধিমুখ বললেন, মহারাজ, তুমি বা বালী কখনও বানরদের মধুবনে যেতে দাও নি, কিন্তু এখন তারা সেখানে পানভোজন আর উপদ্রব করে বন নষ্ট করেছে। আমার নিষেধ তারা গ্রাহ্য করে নি, হুকুটি দেখিয়ে আমাদের প্রহার করেছে।

লক্ষ্মণ সুগ্রীবকে জিজ্ঞাসা করলেন, এই বনরক্ষক বানর কেন এখানে এসেছেন, ইনি দৃষ্টিমনে তোমাকে কি বলছেন? সুগ্রীব বললেন, দধিমুখ বলছেন যে অঙ্গদপ্রমুখ বীর বানরগণ মধুবনে এসে মধুপান করেছে। তারা বনরক্ষকগণকে নির্যাতিত করেছে, দধিমুখকেও নিষ্কৃতি দেয় নি। যারা অকৃতকার্ষ হয় তারা এমন অসংযত আচরণ করে না। নিশ্চয় হনুমান দেবী জ্ঞানকীর দর্শন পেয়ে ফিরে এসেছেন। জাম্ববান আর অঙ্গদ যেখানে নেতা, হনুমান যেখানে অধ্যক্ষ, সেখানে অন্য কিছু

(১) গুরুজন, অঙ্গদের পিতামহীর ভ্রাতা।

হতে পারে না। সীতার দেখা না পাওয়া গেলে বানররা কখনও ওই দেবদত্ত মধুবনে উপদ্রব করত না।

সুগ্রীবের কথায় রাম-লক্ষ্মণ অতিশয় হৃষ্ট হলেন। দধিমুখকে সুগ্রীব বললেন, বানররা কৃতকার্য হয়ে ফিরে এসে মধুবনে পানভোজন আর উপদ্রব করেছে তাতে আমি প্রীত হয়েছি। তুমি শীঘ্র ফিরে গিয়ে মধুবন রক্ষা কর এবং হনুমানপ্রমুখ সমস্ত বানরকে এখানে পাঠিয়ে দাও।

দধিমুখ প্রীত হয়ে রাম-লক্ষ্মণ ও সুগ্রীবকে অভিবাদন করে অনুচরসহ অতি শীঘ্র মধুবনে ফিরে গেলেন। গিয়ে দেখলেন, বানরদের মত্ততা আর উদ্ভতভাব দূর হয়েছে, তাদের মূত্রের সঙ্গে মধুজল নিগত হচ্ছে। তিনি কৃতাজ্ঞলি হয়ে অঙ্গদকে বললেন, সৌম্য, অজ্ঞানবশে আমরা তোমাদের বাধা দিয়েছিলাম, রোষ ত্যাগ কর। তুমি যুবরাজ, এই বনের ঈশ্বর, শ্রান্ত হয়ে দূর থেকে এসেছ, স্বচ্ছন্দে মধুপান কর। আমি তোমার পিতৃব্য সুগ্রীবকে সকল সংবাদ দিয়েছি, তিনি রুষ্ট না হয়ে হৃষ্টই হয়েছেন এবং শীঘ্র তোমাদের পাঠিয়ে দিতে বলেছেন।

অঙ্গদ বললেন, যুধপতিগণ, দধিমুখের হর্ষ দেখে বোধ হচ্ছে রাম আমাদের কথা শুনছেন। আমরা এখানে অনেক অত্যাচার করেছি, এখন সুগ্রীবের কাছে যাওয়াই উচিত মনে করি। তোমরা যা বলবে আমি তাই করব, যুবরাজ হলেও আমি তোমাদের আঞ্জা দিতে পারি না। বানরপ্রধানগণ উত্তর দিলেন, যুবরাজ, প্রভু হয়ে তোমার ন্যায় বিনীত কথা কে বলতে পারে? আমরাও সুগ্রীবের কাছে যাবার জন্য ব্যগ্র হয়েছি।

অঙ্গদ আর হনুমানকে পুরোবর্তী করে ষষ্ঠোৎক্লিপ্ত শিলাখণ্ডের ন্যায় মহাবেগে বানরগণ আকাশপথে যাত্রা করলে। তাদের গর্জন শুনতে পেয়ে সুগ্রীব রামকে বললেন, সৌম্য, আশ্বস্ত হও, এরা দেবীকে দেখেছে তাতে সন্দেহ নেই, নয়তো নির্ধারিত সময় অতিক্রম করে এখানে আসতে সাহস করত না। আমি যুবরাজ অঙ্গদের হর্ষধ্বনি শুনতে পাচ্ছি, বিফলমনোরথ হলে ইনি আমার কাছে ফিরে আসতেন না। আমার

বিশ্বাস হনুমানই এই কার্য সাধন করেছেন, তাঁর তুল্য উদ্যমশীল ও বিশ্বাস আর কেউ নেই।

বানরদের কিলকিলা রব ক্রমশ শোনা গেল। সুগ্রীব হৃষ্ট হয়ে তাঁর লাগুদল প্রসারিত করে দিলেন। অঙ্গদ আর হনুমানকে অগ্রবর্তী করে বানরবীরগণ রাম ও সুগ্রীবের নিকটে এসে প্রণাম করলেন। ‘দেবীকে দেখেছি, তিনি অক্ষত দেহে ব্রতচরণ করছেন’ — হনুমানের মূখে এই অমৃতোপম বাক্য শ্রুনে রাম-লক্ষ্মণ পরম প্রীতিলাভ করলেন।

অনন্তর সকলে প্রমত্তবণ গিরিতে গেলেন। সীতা যে কাণ্ডনাবন্ধ দীপ্যমান দিব্য মণি অভিজ্ঞান স্বরূপ দিয়েছিলেন তা রামকে দিয়ে হনুমান লঙ্কার সমস্ত ঘটনা ও সীতার বাতী আনুপূর্বিক বিবৃত করলেন। সেই মণি বক্ষে ধারণ করে রাম সরোদনে বললেন, বৎস দেখলে খেন্দু যেমন স্নেহাদ্রু হয়, এই মণি দেখে আমার হৃদয় সেইরূপ হয়েছে। রাজর্ষি জনক যজ্ঞকালে ইন্দ্রের নিকট এই জলসম্ভূত দেবগণের আদৃত মণি পেয়েছিলেন। আমার শ্বশুর বিবাহকালে শিরোভূষণরূপে বৈদেহীকে এটি দেন। এই মণি দেখে আমার পিতা ও রাজর্ষি জনককে মনে পড়ছে এবং বোধ হচ্ছে যেন সাক্ষাৎ জানকীকেই পেয়েছি।

সীতার কথা রাম বার বার জিজ্ঞাসা করতে লাগলেন এবং হনুমানও সবিস্তারে বিবৃত করলেন। পরিশেষে হনুমান বললেন, দেবী জানকী বলেছেন, রাম যেন শীঘ্র তাঁর সমস্ত সৈন্যসহ লঙ্কায় এসে রাবণকে যুদ্ধে বধ করেন এবং আমাকে উদ্ধার করে স্বভবনে নিয়ে যান। এই কর্মই তাঁর অনুরূপ হবে। আমিও তাঁকে এই আশ্বাস দিয়েছি — দেবী, শোক ত্যাগ কর, তুমি শীঘ্রই অরিম্ভম রাম ও ধনুর্ধারী লক্ষ্মণকে লঙ্কার দ্বারে দেখতে পাবে, তাঁদের সঙ্গে সিংহ-শাদ্রুলের ন্যায় বিক্রান্ত তীক্ষ্ণনখদংশ্ট্রাধর বানরসৈন্যও দেখবে, তুমি অচিরে লঙ্কার গিরিশিখরে যুদ্ধপতিগণের গর্জন শ্রুতে পাবে। বনবাস থেকে তোমার সঙ্গে অযোধ্যায় ফিরে গিয়ে রাম অভিষিক্ত হবেন — এও তুমি শীঘ্র দেখবে। আমার এই আশ্বাসবাক্য শ্রুনে শোকাতী সীতা শান্তিলাভ করেছেন।



# যুদ্ধকাণ্ড

## ১। বদ্ব্যভাটা

[ সর্গ ১-৫ ]

হনুমানের বার্তা শুনে রাম অতিশয় প্রীত হয়ে বললেন, পৃথিবীতে অন্য লোকে যে কার্য মনে মনেও করতে পারে না হনুমান তা সম্পন্ন করেছেন। গরুড় বান্দু ও হনুমান ভিন্ন আর কাকেও দেখি না যিনি মহাসাগর পার হতে পারেন। দেব দানব যক্ষ গন্ধর্ব যেখানে যেতে পারেন না সেই রাবণরক্ষিত লঙ্কাপুরীতে প্রবেশ করে কে জীবন্ত ফিরে আসতে পারে? হনুমান তাঁর বলবিক্রম প্রয়োগ করে যে মহৎ কার্য করেছেন তা সৃগ্রীবের ভৃত্যেরই যোগ্য। দৃষ্টির কর্ম সম্পাদন করে যে ভৃত্য প্রভুর প্রীতিকর অতিরিক্ত কোনও কর্ম করে তাকে উত্তম পদব্রূষ বলা হয়। যে কেবল আদিষ্ট কর্ম করে কিন্তু শক্তি থাকলেও অতিরিক্ত কিছু করে না সে মধ্যম। আর, আদিষ্ট কর্মও যে মন দিয়ে করে না সে অধম। হনুমান তাঁর কর্তব্য পালন করে বিজয়ী হয়ে ফিরে এসে সৃগ্রীবকে তুষ্ট করেছেন, বৈদেহীর সমাচার এনে আমাদেরও প্রাণরক্ষা করেছেন। আমার দুঃখ এই যে একে প্রীতি জানাবার আমার কোনও ক্ষমতা নেই, কেবল আলিঙ্গনই আমার সর্বস্ব। এই বলে রাম রোমাঞ্চিতদেহে হনুমানকে আলিঙ্গন করলেন। তার পর তিনি বললেন, সীতার অন্বেষণ সফল হয়েছে, কিন্তু এই দুঃপার সমুদ্রের দক্ষিণ পারে বানরসৈন্যগণ কোন্ উপায়ে যাবে?

রামকে দর্শিতান্তাগ্রস্ত দেখে সৃগ্রীব বললেন, বীর, তুমি সামান্য লোকের ন্যায় ব্যাকুল হচ্ছ কেন? আমরা এই নরসমাকুল সমুদ্র লঙ্ঘন করে লঙ্কায় গিয়ে তোমার শত্রু বধ করব। এইসকল যত্নপতি বানর তোমার প্রিয়সাধনের জন্য অগ্নিতেও প্রবেশ করতে প্রস্তুত আছে।

এখন সমুদ্রে সেতুবন্ধন করে যাতে আমরা লঙ্কায় গিয়ে পাপকর্মা রাবণকে বধ করতে পারি তার উপায় স্থির কর। তুমি অতিশয় বুদ্ধিমান ও সর্বশাস্ত্রজ্ঞ, আমার তুল্য সচিবগণ তোমার সহায়, তুমি ধনু ধারণ করলে ত্রিলোকের কেউ যুদ্ধে তোমার সম্মুখে দাঁড়াতে পারবে না।—

তদলং শোকমালম্ব্য ক্রোধমালম্ব ভূপতে ।

নিশ্চেষ্টাঃ ক্ষত্রিয়া মন্দাঃ সর্বে চন্দস্য বিভাতি ॥ (২।১৯)

—অতএব, ভূপতি, তুমি শোক ত্যাগ করে ক্রোধ আশ্রয় কর। শান্তপ্রকৃতি ক্ষত্রিয়রা অকর্মণ্য হয়, ক্রুদ্ধ ব্যক্তিকেই সকলে ভয় করে।

সুগ্রীবের যুক্তিসংগত বাক্য স্বীকার করে রাম হনুমানকে বললেন, তপোবলে বা সেতুবন্ধনে বা সাগর শুষ্ক করে আমি পরপারে যেতে পারব। এখন আমি জানতে চাই—লঙ্কার দুর্গ কতগুলি, সৈন্যদলের পরিমাণ কি, পুরন্দ্বার দুঃপ্রবেশ্য কিনা, রক্ষার ব্যবস্থা কি আছে, রাক্ষসদের ভবন কিপ্রকার।

হনুমান বললেন, লঙ্কাপুরী হস্তী ও রথে পরিপূর্ণ, তার কপাট-সকল দৃঢ়বন্ধ এবং বৃহৎ অর্গল যুক্ত। চারটি বিশাল প্রবেশদ্বারে শত্রু ও উপল ক্ষেপণের যন্ত্রসকল নিবেশিত আছে, তার আঘাতে শত্রুসৈন্য আসবামাত্র নিবারিত হয়। শত শত ভীষণ লৌহময় শতঘ্রী(১)ও সজ্জিত আছে। লঙ্কার চতুর্দিকে মণিমুক্তামণ্ডিত স্বর্ণময় দুর্লভ প্রাচীর, তার বাইরে অগাধ হিমজলময় কুম্ভীরাদিপূর্ণ ভীষণ পরিখা। প্রত্যেক দ্বারে যন্ত্রযুক্ত বিস্তৃত সেতু আছে, শত্রুসৈন্য তার উপরে এলে যন্ত্রবলে পরিখায় নিক্ষিপ্ত হয়। একটি সেতু অতি বৃহৎ, সুদৃঢ় এবং কাশ্মীরময় স্তম্ভ ও বেদিকায় শোভিত। রাবণ যুদ্ধপ্রিয় কিন্তু ধীর-প্রকৃতি, তিনি স্বয়ং অবহিত হয়ে তাঁর সৈন্য পরিদর্শন করে থাকেন। লঙ্কাপুরী অতি দুর্গম গিরিশিখরে প্রতিষ্ঠিত, সেখানে নদীদুর্গ পর্বতদুর্গ এবং আরও চতুর্বিধ কৃত্রিম দুর্গ আছে। এই পুরী দুঃসংগম

(১) লৌহকণ্টকাক্ষয় বৃহৎ ক্ষেপণীয় অস্ত্র বিশেষ।

সমুদ্রের দূরপারে অবস্থিত, নৌকাযোগে সেখানে যাবার পথ নেই, তার চতুর্দিক অস্ফাভ। অসংখ্য সশস্ত্র রাক্ষস চতুরাঙ্গীগণী সেনা সহ লঙ্কার চতুর্দিক রক্ষা করছে। শতসহস্র রথারোহী ও অশ্বারোহী পুরীর মধ্যবর্তী শিবিরে সমবেত আছে। আমি স্বারের সেতুসকল ভগ্ন করে পরিখা পূর্ণ করেছি, লঙ্কা দগ্ধ করেছি, প্রাকার ভূমিসাৎ করেছি। এখন যেকোনও উপায়ে সাগর পার হলে সেখানে গেলেই আমাদের জয় হবে।

রাম বললেন, আজ উত্তরফাল্গুনী নক্ষত্র, কাল হস্তার সংগে চন্দ্রের যোগ হবে। সুগ্রীব, এই শুভক্ষণেই আমরা সসৈন্যে যাত্রা করব। সেনাপতি নীল, তুমি পথ পরীক্ষার জন্য শতসহস্র দ্রুতগামী বানরসৈন্য নিয়ে আগে আগে যাও। যেখানে প্রচুর ফলমূল শীতল জল ও মধু পাওয়া যায় এমন পথ দিয়ে তুমি সৈন্য নিয়ে চল। সতর্ক হয়ে যেয়ো, যেন রাক্ষসরা ফলমূল বা জল বিমদুষ্ট না করে। বানররা দুর্গম বনে গিয়ে গুপ্ত শত্রুসৈন্য অনুসন্ধান করুক। যারা দুর্বল তারা এখানেই থাকুক। মহাবল গজ গবয় ও গবাক্ষ অগ্রভাগে যান, ঋষভ ও গন্ধমাদন দক্ষিণ ও বাম পার্শ্ব রক্ষা করুন। সৈন্যদলের মধ্যভাগে আমি হনুমানের স্কন্ধে এবং লক্ষ্মণ অঙ্গদের স্কন্ধে আরোহণ করে যাব। জাম্ববান সূষণ ও বেগদর্শী পশ্চাদ্ভাগ রক্ষা করুন।

তখন সুগ্রীবের আদেশে বিপুল বানরবাহিনী মহা উৎসাহে যাত্রা আরম্ভ করলে। রাম-লক্ষ্মণ যেতে যেতে নানাবিধ শুভলক্ষণ দেখতে পেলেন। রামের শাসনে সৈন্যগণ নগর ও জনপদ বর্জন করে চলল। ক্রমে তারা সহ্য ও মলয় পর্বত অতিক্রম করে মহেন্দ্র পর্বতে আরোহণ করে সমুদ্র দেখতে পেলেন। পর্বত থেকে অবতরণ করে বেলাবনে (১) এসে রাম সুগ্রীবকে বললেন, আমরা সমুদ্রের তীরে এসেছি, এইখানেই সেনাসম্মিলন কর, নিজ নিজ দল ছেড়ে কেউ যেন অন্যত্র না যায়। রামের আদেশ অনুসারে সুগ্রীব ও লক্ষ্মণ বৃক্ষসমাকীর্ণ সাগরতীরে সেনা-নিবেশ স্থাপন করলেন।

(১) সমুদ্রতীরবর্তী বন, যেমন সুন্দরবন।

বানরসৈন্যের পদশব্দে সাগরের তরঙ্গধ্বনি অন্তর্হিত হ'ল। তারা বিস্মিত হয়ে মহার্ণব দেখতে লাগল—

হসন্তমিব ফেনোমৈনুত্যন্তমিব চোর্মিভিঃ ॥  
 চন্দ্রাদয়ে সমুদ্ভূতং প্রতিচন্দ্রসমাকুলম্ । (৪।১১০-১১১)  
 মকরৈর্নাগভোগৈশ্চ বিগাঢ়া বাতলোলিতাঃ ।  
 উৎপেতুশ্চ নিপেতুশ্চ প্রহৃষ্টা জলরাশয়ঃ ॥ (৪।১১০)  
 সাগরং চাম্বরপ্রথাম্বরং সাগরোপমম্ ।  
 সাগরং চাম্বরং চেতি নির্দিশেষমদৃশ্যত ॥ (৪।১১৫)  
 অন্যোনৌরাহত্রাঃ সত্তাঃ সম্বনুভীর্মিনিস্বনাঃ ।  
 উর্ময়ঃ সিধুরাজস্য মহাভৈর্য ইবাম্বরে ॥ (৪।১১৮)

— ফেনপুঞ্জ যেন হাসছে, তরঙ্গভঙ্গে যেন নৃত্য করছে। চন্দ্রাদয়ে সাগর স্ফীত হয়েছে, তার উপর অসংখ্য চন্দ্রের প্রতিবিম্ব পড়েছে। মকর-সর্পাদি-সমাকুল বায়ুচালিত জলরাশি যেন সহর্ষে উর্ধ্বত ও নিপাতিত হচ্ছে। সাগর অম্বরের তুল্য এবং অম্বর সাগরের তুল্য, সাগর ও অম্বরে ভেদ দেখা যাচ্ছে না। উর্মিমালার পরস্পর সংঘর্ষে নিরন্তর শব্দ হচ্ছে, আকাশে যেন ভীমরবে মহাভেরী বাজছে।

## ২। রাবণের মন্ত্রণা

[ সর্গ ৬—১৩ ]

হনুমান লঙ্কার যে ভয়াবহ কাণ্ড করেছিলেন তাতে লম্বিত হয়ে রাবণ কিষ্কিণ্ড অবনতমুখে রাক্ষসদের বললেন, একটা বানর এখানে এসে পুরী নষ্ট করেছে, সীতার সঙ্গে দেখা করেছে, বহু রাক্ষস বধ করেছে। এখন কি কর্তব্য তা স্থির কর। যে মন্ত্রণায় সকলে একমত হয় তাই সর্বোত্তম। যাতে প্রথমে মতভেদ হয় কিন্তু শেষে মতৈক্য হয় তা মধ্যম। আর, যদি সকলেই পৃথক বৃষ্টিতে চলেন তবে পরিশেষে মতৈক্য হ'লেও তা শ্রেয়স্কর হয় না, এমন মন্ত্রণা অধম গণ্য হয়। রাম অসংখ্য বানর-সৈন্য নিয়ে লঙ্কা আক্রমণ করতে আসছে, তার প্রতিবিধানের জন্য যা কর্তব্য তা তোমরা সকলে একমত হয়ে স্থির কর।

নীতিজ্ঞানশূন্য অস্ত্র রাক্ষসগণ বিপক্ষের শক্তি না বৃদ্ধে রাবণকে বললে, মহারাজ, আপনার অস্ত্রসম্ভার আর সৈন্যবল প্রচুর আছে, বিষয় হচ্ছেন কেন? আপনি ভোগবতীতে (১) গিয়ে নাগগণকে নির্জিত করেছেন, কৈলাসশিখরবাসী কুবেরকে পরাস্ত করে তাঁর পদ্পক রথ নিয়ে এসেছেন, দানবরাজ ময় ভয় পেয়ে নিজ দাহিতা মন্দোদরীকে সম্প্রদান করে আপনার সঙ্গে সন্ধি করেছেন, বরুণের পুত্রগণও আপনার নিকট পরাস্ত হয়েছেন। আপনি যমলোকে জয়লাভ করে গৃত্যু রোধ করেছেন, ইন্দ্রতুল্য বিক্রমশালী বহু ক্ষত্রিয় বীরকে যুদ্ধে বধ করেছেন। আপনার শ্রমস্বীকারে প্রয়োজন কি, ইন্দ্রজিৎ একাই বানরদের বধ করবেন। তিনি যজ্ঞ করে মহেশ্বরের নিকট পরম দুর্লভ বর লাভ করেছেন, আপনি তাঁকেই যুদ্ধে নিয়োগ করুন।

নীলমেঘবর্ণ সেনাপতি প্রহস্ত কৃতাজলি হয়ে বললেন, দেব দানব গন্ধর্ব পিশাচ নাগ সকলকেই আমি পরাস্ত করতে পারি, রাম-লক্ষ্মণ তো তুচ্ছ। আমরা অসন্ধিগ্ধচিত্তে মত্ত হয়ে ছিলাম, সেই সূযোগে হনুমান আমাদের বণ্ডনা করতে পেরেছে। আমি জীবিত থাকতে সে আর প্রাণ নিয়ে ফিরবে না। আপনি আজ্ঞা দিন, আমি এই শৈলকানন-পূর্ণ সাগরবেষ্টিত ভূমি বানরশূন্য করব।

তার পর দুর্মুখ, বজ্রদংশু, কুম্ভকর্ণপুত্র নিকুম্ভ, মহাকায বজ্রহনু, ইন্দ্রজিৎ, প্রহস্ত প্রভৃতি রাক্ষসবীরগণ আশ্চর্যজনক করে বললেন, আপনি নিশ্চিন্ত থাকুন, আমরা রাম লক্ষ্মণ সূগ্রীব হনুমান সমেত সমস্ত বানরসৈন্য ধ্বংস করব।

এইসকল উৎসাহী রাক্ষসগণকে থামিয়ে এবং বসিয়ে দিয়ে বিভীষণ কৃতাজলিপদে বললেন, আর্য, সাম-দান-ভেদ এই তিন উপায়ে যা পাওয়া যায় না তার জন্যই বলপ্রয়োগ বিধেয়। যে শত্রু অসাবধান, অন্য কতৃক আক্রান্ত বা দৈববশে বিপন্ন, অবস্থা বৃদ্ধে তাকেই আক্রমণ করতে হয়। কিন্তু রাম এপ্রকার নন, কোন সাহসে তাঁর সঙ্গে যুদ্ধ করবে? কে

(১) পাতালস্থ নাগপুরী।

আগে ভেবেছিল যে সাগর লঙ্ঘন করে হনুমান এখানে আসবে? যে শত্রুর বলবীর্যের পরিমাণ করা যায় না তাকে অবজ্ঞা করা কদাপি উচিত নয়। রাক্ষসরাজের কি অপকার রাম করেছিলেন যার জন্য তাঁর ভার্যাকে অপহরণ করা হয়েছে? খর নিজের অধিকার লঙ্ঘন করেছিল তাই রাম তাকে মেরেছেন, কারণ সকলেরই ষষ্ঠাশক্তি আত্মরক্ষা কর্তব্য। বৈদেহীকে হরণের ফলে আমাদের মহা বিপদ হবে, তাঁকে মৃত্যু দেওয়াই উচিত। মহারাজ, রামের সঙ্গে অনর্থক শত্রুতা করো না, আমি ভ্রাতৃস্নেহবশে অনুরোধ করছি, রামের পত্নীকে ফিরিয়ে দাও, নতুবা সমস্ত রাক্ষস সমেত লঙ্কাপুরী ধ্বংস হবে। তুমি প্রসন্ন হও, ক্রোধ ত্যাগ কর, ধর্ম আশ্রয় কর।

রাবণ সভা ভঙ্গ করে স্বভবনে চলে গেলেন। পরদিন প্রত্যুষে বিভীষণ রাবণের প্রাসাদে উপস্থিত হয়ে অভিবাদন করে বললেন, বৈদেহী এখানে আসবার পর থেকেই নানাপ্রকার দুর্নির্মিত লঙ্কিত হচ্ছে। হোমের অগ্নি ভাল করে জ্বলে না, ধূম আর স্ফুলিঙ্গ হয়, পাকশালা হোমগৃহ ও ব্রহ্মস্থলীতে সরীসৃপ এবং হব্য দ্রব্যে পিপীলিকা দেখা যাচ্ছে। ধেনুর দুগ্ধ হয় না, হস্তীর মদস্রাব নেই, অশ্ব কাতরকণ্ঠে হুঁসারব করছে, উষ্ট্র অশ্বতর প্রভৃতি অশ্রুপাত করছে, দলবদ্ধ বায়ুসগণ ককর্শকণ্ঠে ডাকছে, গৃহের উপর গৃধ বসে আছে, শৃগালের রব শোনা যাচ্ছে। এই বিপদ শান্তির জন্য সীতাকে রামের হস্তে প্রত্যর্পণ কর। মহারাজ, যদি আমি লোভ বা মোহবশে কিছু বলে থাকি তবে দোষ নিও না। মন্ত্রীদের কেউ তোমাকে উচিত মন্ত্রণা দেয় নি, কিন্তু আমি যেমন দেখেছি আর শুনছি তা অবশ্যই বলব। যা ন্যায়সম্মত ও হিতকর তাই তুমি কর।

রাবণ সরোষে উত্তর দিলেন, আমি ভয়ের কোনও কারণ দেখিছি না। রাম কখনই সীতাকে ফিরে পাবে না, সে যদি ইন্দ্রাদি দেবগণকেও সঙ্গে নিয়ে আসে তথাপি যুদ্ধে আমার সম্মুখে দাঁড়াতে পারবে না।

সীতার চিন্তায়, আত্মীয়স্বজনের নিকট সম্মানের হানি হওয়ায় এবং নিজ পাপকর্মের গ্লানিতে রাবণ ক্রিষ্ট হতে লাগলেন। তিনি

রথারোহণে রাজসভায় এসে দূতদের আঞ্জা দিলেন, শীঘ্র রাক্ষসগণকে এখানে ডেকে আন, যুদ্ধসংক্রান্ত প্রয়োজনীয় কর্ম আছে। রাজার আদেশ পেয়ে পারিষদবর্গ অবিলম্বে রাজসভায় উপস্থিত হলেন, বিভীষণও এলেন। তখন রাবণ প্রহস্তকে বললেন, তোমার অধীন যে সূর্শিকিত চতুরঙ্গ বল আছে তাদের নগররক্ষায় নিযুক্ত কর। তার পর তিনি সূহৃৎগণকে বললেন, সংকটকাল উপস্থিত হলে প্রিয় অপ্রিয়, সূধ দূঃখ, লাভ অলাভ, হিত অহিত সমস্তই তোমাদের জানা কর্তব্য। তোমরা মন্ত্রণা করে যে কার্য আরম্ভ কর তা কখনও বিফল হয় না, তোমাদের যথেষ্ট আমি সমৃদ্ধি লাভ করেছি। এখন আমি তোমাদের সকলের সাহায্য চাচ্ছি। মহাবল কুম্ভকর্ণ ছ মাস সূপ্ত ছিলেন সেজন্য তাঁকে কিছু জানাই নি, এখন তিনি জাগরিত হয়েছেন। আমি দন্ডকারণ্য থেকে রামের প্রিয়া মহিষীকে হরণ করে এনেছি, কিন্তু সেই অলসগায়িনী আমার শয্যায় আসতে চান না। তাঁর তুল্য রূপবতী আমি ত্রিলোকে দেখি নি, তাঁর জন্য আমি অনঙ্গতাপে পীড়িত হয়ে আছি। তিনি রামের প্রতীক্ষায় এক বৎসর সময় চেয়েছেন, আমিও তাতে সম্মতি দিয়েছি। রাম তার বানরসেনা নিয়ে কি করে সাগর পার হয়ে আসবে? কিন্তু কার্ণের গতি বোঝা দূঃসাধ্য, একটা মাত্র বানর এখানে এসে আমাদের মহা ক্ষতি করে গেছে। মানুষ থেকে আমাদের কোনও ভয় নেই, তথাপি তোমরা বিচার করে কর্তব্য স্থির কর। এমন মন্ত্রণা কর যাতে সীতাকে ফিরিয়ে দিতে না হয় এবং দশরথের দুই পুত্রও নিহত হয়।

কুম্ভকর্ণ ক্রুদ্ধ হয়ে বললেন, তুমি যখন একবার দেখেই মোহিত হয়ে সীতাকে রামের কাছ থেকে হরণ করেছ তখন আর বিচার করে লাভ কি। মহারাজ, তুমি যা করেছ, তা তোমার অযোগ্য। যদি পূর্বে আমাদের জানাতে তবে আমরা এর প্রতিবিধান করতাম। যে রাজা মন্ত্রণাম্বারা কর্তব্য নির্ণয় করে ন্যায়সংগত কার্য করেন তাঁকে অনুতাপ করতে হয় না। তুমি পরিণাম না ভেবে এই অন্যায় কার্য করেছ, বিষমিশ্রিত মাংসের ন্যায় রাম যে এখনও তোমাকে বিনষ্ট করেন নি তা

তোমার ভাগ্য। যাই হ'ক, তুমি যে দৃষ্টির কর্ম আরম্ভ করছ তার সম্পাদনে আমি সহায় হব, তোমার শত্রু সংহার করব। তুমি আশ্বস্ত হও, রাম প্রথম শরের পর দ্বিতীয় শর নিক্ষেপ করবার পূর্বেই আমি তার রুধির পান করব। রাম-লক্ষ্মণকে বধ করে সমস্ত বানর-ঋষ-পতিদের খেয়ে ফেলব। তুমি নিশ্চিন্ত হয়ে থাক, মদ্যপান কর, আমি রামকে ষমালয়ে পাঠালেই সীতা তোমার বশে আসবে।

মহাবল মহাপার্শ্ব ঋণকাল চিন্তা করে বললেন, স্বাপদসংকুল বনে প্রবেশ করেও যে মদ্যপান করে না সে মূর্খ। মহারাজ, আপনিই সকলের প্রভু, আপনার আবার প্রভু কে? আপনি শত্রুর মাথায় পা দিয়ে বৈদেহীকে ভোগ করুন, কুকটবৃন্তি অবলম্বন করে সীতাকে বার বার সবলে আক্রমণ করুন। আপনার কামনা পূর্ণ হলে আর কিসের ভয়, যাই ঘটুক অনায়াসে তার প্রতিবিধান করতে পারবেন। কুম্ভকর্ণ আর ইন্দ্রজিৎ বজ্রধারী ইন্দ্রকেও নিবারণ করতে সমর্থ। সাম দান ভেদ এই তিন উপায় বর্জন করে দৃঢ়কেই আমরা শ্রেষ্ঠ উপায় মনে করি।

মহাপার্শ্বের প্রশংসা করে রাবণ বললেন, একটি পূর্বকথা বলছি শোন। পূর্জিকম্ভলা নামে এক অম্বর আকাশমার্গে পিতামহ ব্রহ্মার কাছে যাচ্ছিল। আমি তাকে সবলে ধরে বিবসনা করি। তখন সে দলিত নলিনীর ন্যায় ব্রহ্মার কাছে গিয়ে অভিযোগ করলে। ব্রহ্মা ক্রুদ্ধ হয়ে আমাকে অভিশাপ দিলেন—আজ থেকে তুমি যদি বলপূর্বক অন্য নারীর সংগম কর তবে তোমার মস্তক শতধা বিদীর্ণ হবে। এই কারণে আমি সীতার প্রতি বলপ্রয়োগ করতে পারছি না। রাম আমার পরাক্রম জানে না তাই এখানে আসছে, ক্রুদ্ধ কৃতান্তের ন্যায় যে সিংহ গিরিগৃহায় শূয়ে আছে তাকে সে জাগাতে ইচ্ছা করছে।

### ৩। বিভীষণের রামকে গমন

[ সর্গ ১৪—১১ ]

বিভীষণ রাবণকে বললেন, সীতা তীক্ষ্ণবিশধরী ভূজঙ্গী, তাকে তুমি কেন কাছে রেখেছ? রাম লক্ষ্মী আক্রমণ করবার পূর্বেই সীতাকে



প্রত্যর্পণ কর। কুম্ভকর্ণ ইন্দ্রজিৎ বা অন্য কোনও রাক্ষসবীর যুদ্ধে রাঘবের সম্মুখে দাঁড়াতে পারবে না। তুমি যদি সীতা বা মরুদ্গণের শরণাপন্ন হও, ইন্দ্র বা ষমের ক্রোড়ে আশ্রয় নাও, আকাশে বা পাতালে প্রবিষ্ট হও, তথাপি রামের কাছে নিস্তার পাবে না।

প্রহস্ত বিভীষণকে বললেন, আমরা দেব দানব যক্ষ গন্ধর্ব উরগ কাকেও ভয় করি না, রামকেই বা ভয় করব কেন? বিভীষণ উত্তর দিলেন, অধার্মিকের যেমন স্বর্গলাভ হয় না সেইরূপ তোমাদের অভীষ্ট পূর্ণ হবে না। রামকে বধ করা তোমার বা আমার বা অন্য কোনও রাক্ষসের সাধ্য নয়। প্রহস্ত, রামের তীক্ষ্ণ বাণ এখনও তোমার শরীর ভেদ করে নি তাই তুমি গর্বিত কথা বলছ। এই রাক্ষসরাজ কামব্যাসনে অভিভূত, ইনি উগ্রপ্রকৃতি অবিবেচক। তোমরা এ'র মিত্ররূপী শত্রু, রাক্ষসকুলের নাশের নিমিত্ত তোমরা এ'র মতে মত দিচ্ছ। ভীষ্মপরাক্রম সহস্রশীর্ষ নাগ এ'কে বেঁটন করেছে, ইনি রাঘবসাগরে নিমজ্জমান, তোমরা এ'র কেশগ্রহণ করে উদ্ধার কর। রাক্ষসরাজ এবং মরুদ্গণের হিতের জন্য আমি স্পষ্ট করে বলছি—রামের হস্তে সীতাকে অর্পণ কর। যিনি স্বপক্ষ আর বিপক্ষের বলাবল ও ক্ষতিবৃদ্ধি বিচার করে প্রভুকে উপদেশ দেন তিনিই প্রকৃত মন্ত্রী।

বৃহস্পতিতুল্য জ্ঞানবান বিভীষণের উপদেশ শুনে ইন্দ্রজিৎ বললেন, কনিষ্ঠ তাত, আপনি অত্যন্ত ভীত ব্যক্তির ন্যায় কি অর্থহীন বাক্য বলছেন? এই রাক্ষসকুলে যে জন্মগ্রহণ করে নি সেও এমন কথা বলবে না। আমাদের কুলে কেবল আপনারই বল বীর্য ধৈর্য আর তেজ নেই। রাম-লক্ষ্মণকে যেকোনও রাক্ষস বধ করতে পারে, আপনি আমাদের অনর্থক ভয় দেখাচ্ছেন। আমি ত্রিলোকনাথ ইন্দ্রকে পরাজিত করেছি, ঐরাবতের দন্ত উৎপাটিত করেছি, সেই দুই সামান্য রাজপুত্রকে ভয় করব কেন?

বিভীষণ উত্তর দিলেন, বৎস, তুমি অপকবৃদ্ধি বালক তাই আত্মনাশ-কর অর্থহীন প্রলাপ বকছ। তুমি কেবল নামেই রাবণের পুত্র তসই তাঁর বিপদের কথা শুনেও তাঁকে নিবারণ করছ না। তুমি দুর্বৃদ্ধি হঠকারী

বালক, যে তোমাকে এই মন্ত্রণাসভায় এনেছে সে আর তুমি উভয়েই নিহত হবে।

রাবণ পরদুষ্বাক্যে বললেন, শত্রু আর ক্রুদ্ধ সর্পের সঙ্গেও বাস করা ভাল, কিন্তু শত্রুর পক্ষপাতী মিত্রনামধারীর সঙ্গে বাস করা উচিত নয়। জ্ঞাতির স্বভাব আমার জানা আছে, এক জ্ঞাতি অপর জ্ঞাতির বিপদে হৃষ্ট হয়, বংশের যে প্রধান এবং সর্ব বিষয়ে শ্রেষ্ঠ তার অপমান ও পরাভবের চেষ্টা করে। পাশধারী মানুষদের দেখে পদ্মবনের হস্তীরা কি বলেছিল শোন—

নাগ্নিনর্নান্যানি শস্ত্রাণি ন নঃ পাশা ভয়াবহাঃ।

ঘোরাঃ স্বার্থপ্রযুক্তাস্তু জ্ঞাতয়ো নো ভয়াবহাঃ ॥ (১৬।৭)

— অগ্নি অস্ত্রশস্ত্র বা পাশ আমাদের পক্ষে ভয়ংকর নয়, ঘোর স্বার্থপর জ্ঞাতিরাই আমাদের ভয়ের কারণ। (১)

রাবণ আরও বললেন, বিভীষণ, আমি লোকপূজ্য ঐশ্বর্যশালী ও শত্রুদলনকারী—এ তোমার সহ্য হচ্ছে না। তুমি দ্রাতৃস্নেহহীন অনার্য। মধুকর যেমন রসপান করে পলায়ন করে, অনার্যের সৌহার্দও সেইরূপ। হস্তী যেমন স্নানের পর শূণ্ডে ধূলি নিয়ে দেহ কলুষিত করে, অনার্যের সৌহার্দও সেইরূপ। কুলাঙ্গার, তোমাকে ধিক, তুমি যা বলেছ আর কেউ তা বললে এই মূহুর্তেই তার প্রাণ যেত।

এই কঠোর বাক্য শ্রুনে বিভীষণ গদাহস্তে চার জন রাক্ষসের সঙ্গে অন্তরীক্ষে উঠলেন এবং রাবণকে সক্রোধে বললেন, রাজা, তুমি আমার জ্যেষ্ঠ এবং পিতৃতুল্য মান্য, কিন্তু দ্রান্ত ও ধর্মহ্রষ্ট। তোমার পরদুষ্বাক্য আমি সহ্য করতে পারছি না। তোমার হিতের নিমিত্ত আমি ন্যায্য কথাই বলেছি, কিন্তু যার বিনাশ আসন্ন সে হিতবাক্য শোনে না। তুমি আমার গুরু, তোমার শুভকামনায় যা বলেছি তা ক্ষমা কর, নিজেকে

(১) ঋদ্যের লোভে মানুষের বশবর্তী হয়ে বন্যহস্তীর বন্ধনে সাহায্য করে।

এবং রাক্ষস সমেত এই লঙ্কাপুরী সর্বপ্রকারে রক্ষা কর। তোমার যত্ন হ'ক, আমি যাচ্ছি, তুমি সুখী হও।

বিভীষণ যদুহৃতকাল মধ্যে রাম-লক্ষ্মণ যেখানে সৈন্যে ছিলেন সেখানে উপস্থিত হলেন। মেরুপর্বতাকার বিদ্যুৎকান্তি বিভীষণ এবং তাঁর চার জন সশস্ত্র সুভূষিত বর্মধারী অনুচরকে দেখে সুগ্রীব বললেন, এরা নিশ্চয় আমাদের হত্যা করতে আসছে। বানররা শালবৃক্ষ ও শিলা উদ্যত করে বললে, আপনি আজ্ঞা দিন, ওই অল্পপ্রাণ দুরাস্বাদের এখনই বধ করব।

সমুদ্রের উত্তর তীরে এসে বিভীষণ নির্ভয়ে গম্ভীর স্বরে বললেন, রাবণ নামে এক দূর্বৃত্ত রাক্ষসরাজ আছেন, আমি তাঁর কনিষ্ঠ ভ্রাতা বিভীষণ। রাবণ জটোরুকে বধ করে সীতাকে হরণ করে অবরোধে রেখেছেন। আমি তাঁকে যুক্তিসংগত বাক্যে বার বার বলেছি—রামের হাতে সীতাকে অর্পণ কর, কিন্তু আমার হিতবাক্যে তিনি অসন্তুষ্ট হয়ে আমাকে কটু কথা বলেছেন এবং দাসের ন্যায় অপমানিত করেছেন। আমি স্ত্রীপুত্র ত্যাগ করে রামের শরণাগত হয়েছি, শীঘ্র তাঁকে জানাও যে বিভীষণ এসেছেন।

সুগ্রীব রাম-লক্ষ্মণের কাছে গিয়ে বললেন, শত্রুসৈন্য অতিক্রান্তে এখানে প্রবেশ করেছে। রাক্ষসরা কামরূপী, তাদের বিশ্বাস করা উচিত নয়। বোধ হয় রাবণের চর আমাদের মধ্যে ভেদ উৎপাদন করতে এসেছে। মিত্রপ্রেরিত অরণ্যবাসী সৈন্য অথবা বিশ্বস্ত ব্যক্তির ভৃত্য যদি আসে তবে তাদের স্বপক্ষে গ্রহণ করা উচিত, কিন্তু শত্রুসৈন্য অবশ্যই বর্জনীয়। আমাদের শত্রু রাবণের ভ্রাতা বিভীষণ চার জন রাক্ষসের সঙ্গে এখানে এসেছে, এদের বধ করাই উচিত মনে হয়।

হনুমানপ্রমুখ বানরগণকে রাম বললেন, তোমরা কপিরাজ সুগ্রীবের কথা শুনলে, এখন আমাকে উপদেশ দাও। বানরপ্রধানগণ বললেন, রাম, তোমার অজ্ঞাত কিছই নেই, তুমি আমাদের সহৃৎ জ্ঞান কর তাই সম্মানের জন্য আমাদের মত জানতে চাচ্ছ। তোমার যেসব বর্ধমান কর্মপটু সচিব রয়েছেন তাঁরাই একে একে মত প্রকাশ করুন।

অঙ্গদ বললেন, বিভীষণকে সহসা বিশ্বাস করা উচিত নয়। যদি তাঁর কোনও মহৎ দোষ থাকে তবে তাঁকে ত্যাগ কর, আর যদি তাঁর বহু গুণ থাকে তবে তাঁকে আমাদের পক্ষে নাও। শরভ বললেন, চর পাঠিয়ে তাঁকে পরীক্ষা করা হ'ক। জাম্ববান বললেন, বিভীষণ আমাদের শত্রুর কাছ থেকে অসময়ে অস্থানে এসেছেন সেজন্য তিনি লঙ্কার পাঠ। মৈন্দ বললেন, তাঁকে মিষ্টবাক্যে প্রশ্ন করে জানা হ'ক তাঁর অভিসন্ধি ভাল কি মন্দ।

হনুমান বললেন, রাম, তোমার সচিবরা যা বললেন, আমি তার সমর্থন করি না। যিনি স্বয়ং উপস্থিত তাঁর কাছে চর পাঠানো বৃথা। বুদ্ধিমান ব্যক্তি অপরিচিত চরের প্রশ্নে লঙ্কিত হন, তিনি যদি মিথ্রভাবে এসে থাকেন তবে মিথ্যা প্রশ্নে তাঁর অসন্তোষ হবে। বিভীষণ অসময়ে বা অস্থানে আসেন নি, রাবণের দৌরাত্ম্য আর তোমার বিক্রম বিচার করেই রাজ্যকামনায় তোমার কাছে এসেছেন। তাঁর ভাবভঙ্গী সন্দেহজনক নয়, তাঁকে আমাদের দলে নেওয়াই উচিত মনে করি।

সুগ্রীব বললেন, বিভীষণ দুষ্ট বা অদুষ্ট যাই হ'ন, যখন বিপৎকালে প্রাতাকে ত্যাগ করে এসেছেন তখন তাঁকে পরিহার করাই কর্তব্য। তখন রাম ঈষৎ হাস্য করে বললেন, সুগ্রীবের শাস্ত্রজ্ঞান আছে, বুদ্ধজনের উপদেশ ইনি পেয়েছেন, নতুবা এমন কথা বলতে পারতেন না। কিন্তু আমি জানি, প্রত্যক্ষ লৌকিক স্কন্ধ কারণে রাজাদের মধ্যে প্রাতৃবিরোধ হয়। জ্ঞাতি ও নিকটবর্তী দেশবাসী এই দুই প্রকার শত্রু সংকট উপস্থিত হলেই হানির চেষ্টা করে। বিভীষণের সঙ্গে আমাদের জ্ঞাতিশত্রুতা নেই, তিনি লঙ্কারাজ্য লাভ করতে চান, এই কারণেই তিনি এখানে এসেছেন। সর্বলেই ভারতের তুল্য প্রাতা বা আমার তুল্য পুত্র বা তোমার তুল্য সহৃৎ হয় না।

সুগ্রীব বললেন, বিভীষণ রাবণের চর, বিশ্বাস উৎপাদন করে সে আমাদের মারতে এসেছে। রাম বললেন, বিভীষণ সং বা অসং যাই হ'ন আমাদের লেশমাত্র হানি করতে পারবেন না। শত্রু যদি শরণ

ভিক্ষা করে তবে তাকে রক্ষা করা কর্তব্য। তুমি বিভীষণকে অভয় দিয়ে নিয়ে এস।—

সকৃদেব প্রপন্নায় তবাস্বীতি চ যাচতে।

অভয়ং সর্বভূতেভ্যো দদাম্যেতদ্ ব্রতং মম ॥ (১৮।৩৩)

— কেউ যদি শরণাগত হয়ে একবার মাত্র বলে— আমি তোমার, তবে আমি তাকে সর্বপ্রাণী থেকে অভয় দান করি, এই আমার ব্রত।

বিভীষণ তাঁর অনুচরদের সঙ্গে আকাশ থেকে ভূমিতে নেমে এলেন এবং রামের চরণে পতিত হয়ে বললেন, আমি রাবণের অনুজ, তিনি আমার অপমান করেছেন, সেজন্য আমি লঙ্কা ধনসম্পত্তি ও আত্মীয়বর্গ ত্যাগ করে তোমার শরণাগত হচ্ছি। আমার রাজ্য জীবন আর সুখ সমস্তই তোমার অধীন। রাম তাঁকে সান্ধ্বনা দিয়ে এবং সম্মেনেহে নিরীক্ষণ করে বললেন, তুমি রাক্ষসদের বলাবল বর্ণনা কর।

বিভীষণ বললেন, রাজপুত্র, আমার জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা রাবণ ব্রহ্মার বরে সর্বপ্রাণীর অবধা। দ্বিতীয় ভ্রাতা কুম্ভকর্ণ যুদ্ধে ইন্দ্রের সমকক্ষ। রাবণের সেনাপতি প্রহস্ত কৈলাসে মণিভদ্রকে পরাস্ত করেছিলেন। রাবণপুত্র ইন্দ্রজিৎ গোধাচর্মের অঙ্গুলিচারণ, অভেদ্য কবচ ও ধনুর্বাণ ধারণ করে অগ্নিদেবের বরে যুদ্ধকালে অদৃশ্য হয়ে শত্রুবধ করেন। মহোদর মহাপার্শ্ব ও অকম্পন রাবণের উপসেনাপতি। রাবণের সৈন্যসংখ্যা দশসহস্রকোটি, তারা মাংসশোণিতভোজী কামরূপী রাক্ষস।

রাম বললেন, বিভীষণ, আমি দশাননকে সবংশে বধ করে তোমাকে রাজা করব। আমার তিন ভ্রাতার নাম নিয়ে শপথ করছি— রসাতলে বা পাতালে বা ব্রহ্মার আলায়ে যেখানেই থাকুক, রাবণকে বধ না করে অবোধায় ফিরব না। বিভীষণ প্রণাম করে বললেন, আমি রাক্ষসবধে এবং লঙ্কাজয়ে তোমার সাহায্য করব।

রাম বিভীষণকে আলিঙ্গন করে লক্ষ্মণকে বললেন, আমি এঁর প্রতি প্রসন্ন হয়েছি, তুমি শীঘ্র সমুদ্র থেকে জল এনে মহাপ্রাক্ত বিভীষণের

অভিষেক সম্পন্ন কর। রামের আজ্ঞানুসারে লক্ষ্মণ বানরপ্রধানদের সমক্ষে বিভীষণকে রাক্ষসরাজপদে অভিষিক্ত করলেন, সকলে সাধু সাধু বলে আনন্দধ্বনি করতে লাগল।

তার পর রাম বললেন, আমরা কি করে সসৈন্যে সমুদ্র পার হব তার উপায় নির্ধারণ কর। বিভীষণ উত্তর দিলেন, রাম সমুদ্রের শরণ নিন। ইক্ষ্বাকুবংশীয় সগরপুত্রগণ সাগর খনন করেছিলেন, সেই সম্পর্কে সাগর অবশ্যই রামকে সাহায্য করবেন।

সুগ্রীব ও লক্ষ্মণ বললেন, বিভীষণ কালোচিত সৎপরামর্শ দিয়েছেন। সেতুবন্ধন বিনা এই সাগর পার হয়ে লঙ্কায় যাওয়া সুরাসুরেরও অসাধ্য। অতএব কালবিলম্ব না করে রাম সাগরের নিকট প্রার্থনা করুন।

রাম তখনই সমুদ্রতীরে কুশাসনে উপবিষ্ট হয়ে সমুদ্রের আরাধনায় প্রবৃত্ত হলেন।

### ৪। শূকের দৌত্য — সমুদ্রশাসন — সেতুবন্ধন

[সর্গ ২০—২১]

শাদ্দল নামে রাবণের এক চর সুগ্রীবরক্ষিত রামসেনা দেখে বেগে লঙ্কায় গিয়ে রাবণকে বললে, মহারাজ, সাগরের ন্যায় অগাধ ও অপ্রেয় বানর-ভল্লুক-সৈন্য রাম-লক্ষ্মণের সঙ্গে লঙ্কা আক্রমণ করতে আসছে, তারা সাগরতীরে দশযোজন বিস্তৃত স্থানে সন্নিবিষ্ট হয়েছে। এখন আপনি শীঘ্র দূত পাঠিয়ে সকল তত্ত্ব জানুন এবং সামদানাদি উপায় অবলম্বন করুন।

রাবণ শূক নামক মন্ত্রীকে বললেন, তুমি সত্ত্বর সুগ্রীবের কাছে গিয়ে মিষ্টবাক্যে আমার এই বার্তা জানাও — বানরপতি, রাজকূলে তোমার জন্ম, তুমি মহাবীর ও ঋক্ষরাজার পুত্র। তুমি আমার ভ্রাতৃসম। এই যুদ্ধে তোমার লাভ বা ক্ষতি কিছই নেই। আমি রামের পত্নীকে হরণ করেছি তাতে তোমার কি? তুমি কিষ্কিন্ধ্যায় ফিরে যাও।

শুক পক্ষিরূপ ধারণ করে সূর্য্যবের কাছে গিয়ে আকাশ থেকে রাবণের বার্তা জানালেন। বানররা লক্ষ্য দিয়ে তাঁকে ধরে মৃষ্টিপ্রহার করতে লাগল। শুক কাতর হয়ে বললেন, রাম, দত্ত অবধা, তুমি বানরদের নিবারণ কর। যে দত্ত প্রভুর আদিষ্ট বাক্য না বলে নিজের মতে কথা বলে সে অনন্তবাদী, তাকেই বধ করা উচিত।

রাম দয়াপরবশ হয়ে বানরদের নিবারণ করলেন। শুক আবার আকাশে উঠে বললেন, সূর্য্যব, আমি ফিরে গিয়ে রাবণকে কি বলব? সূর্য্যব উত্তর দিলেন, তুমি এই কথা জানিও।—রাক্ষসরাজ, তুমি আমার মিত্র উপকারক বা প্রিয় নও, দয়ার পাত্রও নও। তুমি রামের অরি, বালীর ন্যায় বধযোগ্য। আমরা তোমাকে সবাধ্ধবে বধ করব, লঙ্কাপুরী ভস্ম করে ফেলব। তিলোকে এমন কেউ নেই যে তোমাকে রক্ষা করতে পারে।

অঙ্গদ বললেন, আমার বোধ হয় এ দত্ত নয়, গুপ্তচর, আমাদের সৈন্যবল জানতে এসেছে। একে ধর, যেন লঙ্কায় ফিরে না যায়। অঙ্গদের কথায় বানররা আবার শুককে ধরে পিঁড়ন করতে লাগল। তিনি কাতরকণ্ঠে রামকে বললেন, বানররা আমার পক্ষ উৎপাটন করছে, চক্ষু ভেদ করছে। এরা যদি আমাকে হত্যা করে তবে আমি জন্ম থেকে মরণ পর্য্যন্ত যত পাপ করেছি সব তোমার হবে। রাম তখন শুককে নিষ্কৃতি দিলেন।

রাম সাগরতীরে কুশ বিছিয়ে পূর্বদিকে মুখ করে শয়ন করলেন। তিনি অঞ্জলি বন্ধ করে বাহুতে মস্তক রেখে সংকল্প করলেন—হয় সাগর পার হব নতুবা সাগর লুপ্ত করব। তিনি তির্য্যক আরাধনা করলেন, কিন্তু সাগর দর্শন দিলেন না। তখন রাম ক্রুদ্ধ হয়ে সমীপস্থ লক্ষ্মণকে বললেন, সমুদ্রের গর্ভ হয়েছে তাই দেখা দিচ্ছেন না। গুণহীন ধৃষ্ট ব্যক্তি শান্তভাব ক্ষমা সরলতা প্রিয়বাদিতা প্রভৃতি সদগুণকে উপেক্ষা করে। লোকে দণ্ডদাতাকেই সম্মান করে, ভোষণনীতিতে কীর্তি যশ জয় কিছই লাভ হয় না। সৌমিহি, তুমি আমার ধন ও

আশীর্ষিত তুল্য শর নিয়ে এস, আমি সমুদ্র শুষ্ক করব, বানররা পদব্রজে পার হবে।

রাম জগৎ কম্পিত করে বজ্রনাদে শর মোচন করলেন। সেই জ্বলন্ত শরসমূহের প্রচণ্ড আঘাতে সমুদ্রে মহাতরঙ্গ উৎপত্তিত হ'ল, জলচর প্রাণিকুল চতুর্দিকে বিক্ষিপ্ত হয়ে পড়ল। লক্ষ্মণ রামের ধনু গ্রহণ করে বললেন, এমন করবেন না, সমুদ্রকে এ প্রকারে ক্ষোভিত না করে অন্য উপায় অবলম্বন করুন।

রাম কঠোর বাক্যে সাগরকে বললেন, আজ আমি পাতাল সমেত মহার্ণব শুষ্ক করে ফেলব, তোমার গর্ভ থেকে ধূলি উত্তীর্ণ হবে। এই কথা বলে তিনি ধনুতে ব্রহ্মাস্ত্র যোজনা করে জ্যা আকর্ষণ করলেন। সহস্রা আকাশ যেন বিদীর্ণ হ'ল, পর্বত বিকম্পিত ও চতুর্দিক তমসচ্ছন্ন হ'ল, চন্দ্র সূর্য নক্ষত্র তির্যক মাগে চলতে লাগল, মহোদধি ভীমবেগে বেলা অতিক্রম করে এক যোজন স্থান প্লাবিত করলে। তখন উদয়াচল থেকে দিবাকরের ন্যায় জলরাশি ভেদ করে সাগর স্বয়ং মর্তিমান হয়ে উত্থিত হলেন। তাঁর বর্ণ সিন্ধু বৈদ্য মণির ন্যায়, অঙ্গে স্বর্ণাভরণ, কণ্ঠে রত্নহার, মস্তকে সর্বপুষ্পময়ী মালা। তিনি কৃতাজলি হয়ে রামকে বললেন, সৌম্য, পৃথিবী বায়ু আকাশ জল জ্যোতি এই পঞ্চভূত চিরকাল স্বাভাবিক মাগেই অবস্থান করে। আমি স্বভাবত অগাধ ও অতরণীয়, কামনা লোভ ভয় বা অনুরাগের বশে জলরাশি স্তম্ভিত করতে পারি না। তুমি যেপ্রকারে উত্তীর্ণ হবে তা বলছি শোন। বানর-সেনা যখন পার হবে তখন আমি স্থলের ন্যায় স্থির থাকব, হিংস্র জলজন্তুরাও আক্রমণ করবে না।

রাম বললেন, আমার এই মহাবাণ অমোঘ, কোথায় একে নিক্ষেপ করব? সমুদ্র বললেন, আমার উত্তর দিকে দ্রুমকূল্য নামক স্থান আছে, সেখানে উগ্রদর্শন আভীর প্রভৃতি দসুগণ আমার জল পান করে, সেই পাপীদের স্পর্শ আমি সহিতে পারি না। সেইখানেই তোমার শর নিক্ষেপ কর। তখন রাম বজ্রতুল্য সেই শর মোচন করলেন। যেখানে শর পতিত হ'ল সেই স্থান মরুকান্তার নামে খ্যাত হ'ল। শরবিদীর্ণ গহ্বর-



মুখে রসাতল থেকে জল উঠতে লাগল, সেজন্য তার নাম হল বৃণকূপ।  
রামের বরে মরুকান্তার অতি উর্বর উত্তম স্থানরূপে প্রসিদ্ধ হল।

তার পর সাগর বললেন, এই নল বিশ্বকর্মার পুত্র, ইনি পিতার  
নিকট লক্ষ বরের প্রভাবে আমার বক্ষে সেতু নির্মাণ করুন, আমি তা  
ধারণ করব। এই বলে সাগর অন্তর্হিত হলেন।

নল বললেন, সমুদ্র সত্য কথাই বলেছেন, আমি বিশ্বকর্মার বরে  
সেতুনির্মাণ করতে পারব। আমাকে কিছুর জিজ্ঞাসা করা হয় নি সেজন্য  
আমি নিজের গুণের কথা বলি নি।

রামের আদেশে শাল কুটজ অর্জুন তাল আম্র প্রভৃতি রাশি রাশি  
বৃক্ষ সংগৃহীত হল এবং

হস্তিমাগ্নান্ মহাকায়াঃ পাষাণাংশ্চ মহাবলাঃ।

পর্বতাংশ্চ সমুৎপাটা যন্ত্রৈঃ পরিবহন্তি চ॥ (২২।৫৬)

—মহাকায় মহাবল বানরগণ হস্তীর তুল্য বৃহৎ পাষাণ ও পর্বত  
উৎপাচিত করে যন্ত্রযোগে বহন করে নিয়ে এল।

নল সেতুরচনা আরম্ভ করলেন। সহকারী বানরদের কেউ সূত্র (১)  
কেউ মানদণ্ড ধারণ করলে, কেউ বৃক্ষশিলাদি বয়ে আনতে লাগল।  
প্রথম দিনে সেতুর চোদ্দ যোজন, দ্বিতীয় দিনে বিশ, তৃতীয় দিনে একুশ,  
চতুর্থ দিনে বাইশ এবং পঞ্চম দিনে অবশিষ্ট তেইশ যোজন শেষ হল।  
এই শতযোজন দীর্ঘ দশযোজন বিস্তৃত নলবৃত্ত সেতু অম্বরস্থ ছায়া-  
পথের ন্যায় শোভা পেতে লাগল। দেব গন্ধর্ব সিদ্ধ মহর্ষি প্রভৃতি  
নলের অদ্ভুত কীর্তি দেখবার জন্য আকাশে উঠলেন। সমুদ্রের উপর  
সীমন্তরেখার ন্যায় শোভমান এই সেতুপথে সহস্র কোটি বানর লাফাতে  
লাফাতে সগর্জনে পার হতে লাগল। শত্রুর প্রতিরোধ নিবারণের জন্য  
বিভীষণ তাঁর চারজন সচিবের সঙ্গে অপর পারে গিয়ে গদাহস্তে সতর্ক  
হয়ে রইলেন। রাম হনুমানের স্কন্ধে এবং লক্ষ্মণ অঙ্গদের স্কন্ধে

(১) সেতু সোজা হচ্ছে কিনা দেখবার জন্য।\*

আরোহণ করে সসৈন্যে সমুদ্র উত্তীর্ণ হলেন। পরপারে এসে সূত্রীব প্রচুর ফলমূলজল-সম্বিত স্থানে সেনা সন্নিবেশ করলেন।

### ৫। রাবণের রাবসেনা-দর্শন

[ সর্গ ২৩—৩০ ]

শাস্ত্রবিহিত পদ্ধতিতে সৈন্যবিভাগ করে রাম আজ্ঞা দিলেন, নীলের সঙ্গে অঙ্গদ এই বানরবাহিনীর মধ্যভাগে থাকবেন, ঋষভ ও গম্বমান দক্ষিণ ও বাম পার্শ্ব রক্ষা করবেন, আমি আর লক্ষ্মণ অগ্রভাগে থাকব, জাম্ববান সূষণ ও বেগদর্শী এই তিন জন অভ্যন্তরভাগ রক্ষা করবেন, কপিরাজ্য সূত্রীব পশ্চাদ্ভাগে থাকবেন। এইরূপে সৈন্যবিভাগ সম্পূর্ণ হলে রাম সূত্রীবকে বললেন, এখন শূককে মর্দুতি দাও।

শূক মর্দুতিলাভ করেই গ্রস্ত হয়ে রাবণের কাছে উপস্থিত হলেন। রাবণ তাঁকে দেখে একটু হেসে বললেন, তোমার দুই পক্ষ কি বন্ধ রয়েছে? ছিন্নের ন্যায় দেখাচ্ছে কেন? তুমি কি চণ্ডলমতি বানরদের হাতে পড়েছিলে?

শূক উত্তর দিলেন, আমি সাগরের উত্তর তীরে গিয়ে আপনার বাতী সূত্রীবকে মিস্টবাক্যে জানিয়েছি, কিন্তু বানররা আমাকে দেখেই লক্ষ্য দিয়ে ধরে পক্ষছেদন ও মর্দুতিপ্রহারে উদ্যত হ'ল। রাক্ষসরাজ, এই বানররা স্বভাবত ক্রোধপ্রবণ ও উগ্র, তাদের সঙ্গে আদ্যাপ বা বিচার করা অসম্ভব। রাম সেতু নির্মাণ করে সাগর পার হয়ে সসৈন্যে এখানে এসেছেন। পর্বতাকার ভল্লুক ও মেঘবর্গ বানর সৈন্যে বসুন্ধরা আচ্ছন্ন হয়েছে। দেব-দানবের মধ্যে যেমন সন্ধি হয় না সেইরূপ রাক্ষস-বানরের মধ্যেও সন্ধি অসম্ভব। তারা নগরপ্রাকারে উপস্থিত হবার পূর্বেই যা হয় স্থির করুন, সীতাকে ফিরিয়ে দিন, না হয় যুদ্ধ করুন।

ক্রোধে রক্তনেত্র হয়ে রাবণ বললেন, দেব দানব গম্বর্বাও যদি যুদ্ধ করতে আসে তথাপি সীতাকে দেব না। রাম জানে না যে আমার বেগ দাপ্তরের মাত্র বল মারাত্মক ন্যায়, তাই যুদ্ধ করতে এসেছে। তার পর

তিনি শক ও সারণ দুই অমাত্যকে বললেন, রাম সেতুবন্ধন করেছে আর বানরসৈন্য সাগর পার হয়েছে এ কথা অশ্রদ্ধেয়। যাই হ'ক, তোমরা প্রচ্ছন্নভাবে বানরসৈন্যের মধ্যে প্রবেশ করে তাদের সমস্ত সংবাদ জেনে এস।

শক-সারণ বানরের রূপ ধারণ করে বানরসৈন্যে প্রবেশ করলেন। বিভীষণ এই দুই ছদ্মবেশী রাক্ষসকে চিনতে পেরে রামের কাছে ধরে নিয়ে গেলেন। শক-সারণ জীবনের আশা ত্যাগ করে সভয়ে কৃতাজলিপদে রামকে বললেন, রঘুনন্দন, আমরা রাবণের আঙ্কায় আপনার সৈন্যবল জানতে এসেছি। রাম সহাস্যে বললেন, যদি সবই দেখে থাক এবং যা জানবার জেনে থাক তবে স্বচ্ছন্দে ফিরে যাও। যদি কিছু অদেখা থাকে অথবা আবার দেখতে ইচ্ছা কর তবে বিভীষণ তোমাদের দেখিয়ে দেবেন। তোমরা গুপ্তচর, আমাদের মধ্যে ভেদ উৎপাদন করতে এসেছ, তথাপি তোমাদের বধ করব না। রাক্ষসরাজকে আমার এই কথা জানিও—যে শক্তিতে নির্ভর করে তুমি সীতাকে হরণ করেছ, এখন সৈন্যে সবাস্থবে সেই শক্তি আমাকে দেখাও। কাল প্রাতেই আমার শরজালে লক্ষাপদুরী ও রাক্ষসসৈন্য বিধ্বস্ত হবে।

যুক্তি পেয়ে শক-সারণ জয় জয় শব্দে রামকে অভিনন্দিত করে লক্ষাপদুরীতে ফিরে গেলেন। তাঁরা রাবণকে সমস্ত সংবাদ দিয়ে অবশেষে বললেন, মহারাজ, রাম-লক্ষ্মণ আর সুগ্রীব-যে বাহিনীর রক্ষক তাকে সুরাসুর কেউ জয় করতে পারে না। আপনি বিরোধ ত্যাগ করে মৈথিলীকে রামের হস্তে সমর্পণ করুন।

রাবণ এই উপদেশে কর্ণপাত করলেন না। রামের সৈন্য পরিদর্শনের জন্য তিনি অতি উচ্চ প্রাসাদশিখরে আরোহণ করলেন, শক-সারণ তাঁকে সুগ্রীব, অঙ্গদ নল নীল জাম্ববান হনুমান প্রভৃতি বানরপ্রধান এবং রাম-লক্ষ্মণকে দেখিয়ে প্রত্যেকের বিক্রম ও কীর্তি সবিস্তারে বর্ণনা করলেন। রাবণ কিষ্টিৎ উদ্বিগ্ন হয়ে রোষগদগদ বাক্যে শক-সারণকে বললেন, যদ্বাকালে রাজার অপ্রিয় কোনও কথা বলা সচিবের অকর্তব্য। যে শত্রু

আমাদের সম্মুখে যুদ্ধের জন্য উপাস্থ হইছে তোমরা তাদেরই স্তুতি করছ। তোমরা রাজনীতি জান না। তোমাদের ন্যায় যুদ্ধ মাঠে নিয়ে যে আমি রাজ্য চালাচ্ছি তা কেবল আমার ভাগ্যবল। তোমাদের কি মৃত্যুভয় নেই তাই আমাকে অপ্রিয় কথা শোনাচ্ছ?—

অপদংসত নশ্যধ্বং সশ্লিকর্ষাদিতো যম।

নাহি বাং হন্তুমিচ্ছামি স্মরাম্যপকৃতানি বাম্।

হতাবেব কৃতঘ্নো ম্বো যস্মি স্নেহপরাশ্চুর্খো ॥ (২৯।১৪)

— নিপাত যাও, আমার কাছ থেকে দূর হও। পূর্বের উপকার স্মরণ করে তোমাদের হত্যা করতে ইচ্ছা করি না। তোমরা দুই কৃতঘ্ন আমার প্রতি স্নেহশূন্য হয়ে মরেই গেছ।

শুক-সারণ লঙ্কিত হয়ে রাবণের জয় উচ্চারণ করে চলে গেলেন। তার পর রাবণ শাদর্ল প্রভৃতি কয়েকজন চরকে আজ্ঞা দিলেন, তোমরা রাম ও তার মন্ত্রীদের সমস্ত কার্ণের সম্বন্ধ নাও। রাম কি প্রকারে শোয়, কি প্রকারে জাগে, আজ সে কি করবে, সবই জেনে এস।

শাদর্ল ও তার সঙ্গীরা প্রচ্ছন্নভাবে গিয়ে দেখলে, রাম লক্ষ্মণ সুগ্রীব ও বিভীষণ সুবেল পর্বতের নিকট রয়েছেন। বিভীষণ এই রাক্ষসদের ধরে ফেললেন, বানররা তাদের মারতে মারতে রামের কাছে নিয়ে এল। দয়ালু রাম তাদের মর্দুস্তি দিলেন। শাদর্ল তার সঙ্গীদের নিয়ে হাঁপাতে হাঁপাতে রাবণের কাছে গিয়ে নিজেদের নিগ্রহের কথা জানালে।

### ৬। রামের মায়ামুণ্ড

[সর্গ ৩১—৩২]

রাবণ উদ্‌বিগ্ন হয়ে মন্ত্রীদের সঙ্গে কিছুকাল পরামর্শ করলেন, তার পর স্বভবনে গিয়ে বিদ্যুজ্জিহ্ব নামক মায়াবী রাক্ষসকে ডেকে আনালেন। রাবণ তাকে বললেন, তুমি মায়াবলে রামের মুণ্ড এবং বৃহৎ ধনুর্বাণ প্রস্তুত করে নিয়ে এস। বিদ্যুজ্জিহ্ব আজ্ঞা পালন করলে

রাবণ প্রীত হয়ে তাকে ভূষণ পদরস্কার দিলেন। তার পর তিনি অশোক বনে গিয়ে দেখলেন সীতা অধোমুখে শোকমগ্ন হয়ে বসে আছেন, রাক্ষসীরা তাঁকে ঘিরে রয়েছে।

রাবণ বললেন, সীতা, আমি তোমাকে তুষ্ট করবার চেষ্টা করেছি কিন্তু তুমি আমার অবমাননা করেছ। যার উপর তোমার নির্ভর, সেই ক্রুর হস্তে তুমি নিহত হয়েছে। তোমার মূল উচ্ছিন্ন হয়েছে, দর্প ও অহঙ্কার হয়েছে, এমন আমার ভাষা হও। তোমার স্বামীর বধের বস্ত্রান্ত পোন। সূর্যাস্তকালে রাম সমুদ্রের উত্তর তীরে সৈন্যসমাবেশ করছিল। মধ্যরাত্রে যখন সকলে পরিশ্রান্ত হয়ে নিদ্রিত ছিল তখন আমার সেনাপতি প্রহস্ত সৈন্যে গিয়ে রাম-লক্ষ্মণের নিকটস্থ বানরসৈন্য বিনষ্ট করেন। রাম নিদ্রিত ছিল, প্রহস্ত তার শিরশ্ছেদন করেছেন। বিভীষণ প্যালিয়েছিল, কিন্তু ধরা পড়েছে। লক্ষ্মণ বানরদের সঙ্গে কোথায় চলে গেছে। সূত্রীবের গ্রীবা ভগ্ন হয়েছে। হনুমানের হনু চূর্ণ হয়েছে, সে রাক্ষসদের হাতে মরেছে। পট্টিশের (১) আঘাতে জাম্ববান বৃক্ষের ন্যায় খণ্ড খণ্ড হয়ে গেছে। মৈন্দ আর ম্বিবিদ রুধিরাক্ত হয়ে রোদন করছেন, তারা অসির আঘাতে নিহত হয়েছে। অঙ্গদ শরজালে আচ্ছন্ন হয়ে রুধির উদ্‌গার করে ভূতলে পড়ে আছে। বানরগণ হস্তীর পদ ও রথের চক্রে মথিত হয়ে বায়ুবেগে ছিন্ন মেঘের ন্যায় বিক্ষিপ্ত হয়েছে। আমার সেনা তোমার স্বামীকে সৈন্যে বধ করেছে।

তার পর রাবণ এক রাক্ষসীকে আস্ত্রা দিলেন, তুমি বিদ্যুজ্জিহ্বকে ডেকে আন। সেই ক্রুরকর্মাই রণস্থল থেকে রামের মৃন্ড এনেছে। বিদ্যুজ্জিহ্ব এলে রাবণ তাকে বললেন, তুমি রামের মৃন্ড তাঁর সঙ্গীতের সঙ্গীতের সঙ্গীত, ইনি স্বামীর দুর্দশা দেখুন। মৃন্ড আর ধনুর্বাণ রেখে বিদ্যুজ্জিহ্ব চলে গেল।

চক্ষু মূখবর্গ কেশ ললাট ও চূড়ামণি দেখে বিপ্রান্ত হয়ে সীতা কম্পিতদেহে ছিন্ন কদলীতরুর ন্যায় ভূপতিত হলেন। তার পর চেতনা লাভ

(১) ম্বিধার খড়্গ বিশেষ।

করে বিলাপ করতে লাগলেন—হা মহাবাহু, সত্যব্রত বীর, আমার চরম দর্শনা হল, আমি বিধবা হয়েছি! আমি পতিব্রত, তথাপি আমার অগ্রে তুমি গেলে। আমি শোকসাগরে নিমগ্ন, যিনি আমাকে হাণ করবেন তিনিও বিনষ্ট হলেন। তুমি নীতিশাস্ত্র, বিপদবারণের উপায় জ্ঞান, তবে কেন তোমার মৃত্যু হল? পিতা দশরথ এবং পিতৃগণের সঙ্গে তুমি স্বর্গে মিলিত হয়েছ, যে বংশ মহৎ কর্ম দ্বারা আকাশে নক্ষত্ররূপে স্থান পেয়েছে, সেই আপন রাজর্ষিবংশ উপেক্ষা করে চলে গেলে কেন? পাণিগহণকালে তুমি প্রতিজ্ঞা করেছিলে যে আমার সঙ্গে ধর্মচরণ করবে, তা স্মরণ করে দঃখিনী আমাকেও সঙ্গে নাও। তুমি অগ্নিষ্টোমাদি যজ্ঞের অনুষ্ঠান করেছিলে, তবে যজ্ঞাগ্নিতে কেন তোমার অন্ত্যেষ্টিক্রিয়া হল না? আমরা তিন জন বনগমন করেছিলাম, এখন শোকাকুলা কৌশল্যা লক্ষ্মণকে একাকী দেখবেন। আমি অনার্ষা, নিষ্পাপ বীর্ষবান রাম আমার জন্য সাগর পার হয়ে অবশেষে গোম্পদে হত হলেন! রাবণ, আমাকে রামের দেহের উপর রেখে বধ কর, পতিপত্নীকে একত্র করে দাও, আমি তাঁর অনুগমন করব।

এমন সময়ে একজন দ্বারপাল এসে যুক্তকরে প্রণাম করে বললে, মহারাজ, সেনাপতি প্রহস্ত এবং অমাত্যগণ আপনার দর্শনপ্রার্থী হয়ে এখানে আসছেন। রাবণ অশোকবন ত্যাগ করে গম্যগাদের সঙ্গে মল্লনাসভায় প্রস্থান করলেন, রামের মায়ামতে তিনি অস্তিত্বহীন হয়ে অস্তহিত হল।

২. ৫২৭

[সর্গ ৩৩—৩৪]

বিভীষণপত্নী সরমা রাবণের আদেশে সীতাকে রক্ষা করতেন। তিনি প্রিয়সখী সীতার কাছে এসে তাঁকে সন্নেহে সান্বনা দিয়ে জানালেন যে তোমাদের কথাবার্তা সমস্তই আমি অন্তরাল থেকে শুনছি। বিস্বাসযোগ্য তোমার হিতার্থে আমি রাবণকে ভয় করি না। তিনি যে স্বার্থে যা চায়

হয়ে চলে গেলেন তাও আমি জেনেছি। রাম স্তম্ভ অবস্থায় নিহত হয়েছেন — এ অসম্ভব। মহাবল ধনুর্ধর রাম বানরগণকে রক্ষা করছেন, তারা বৃক্ষ নিয়ে যুদ্ধ করে, তাদেরও বধ করা অসাধ্য। দূর্মতি রাবণ মায়াপ্রভাবে তোমাকে বিমোহিত করেছে। তোমার শোক বিগত এবং সর্বকল্যাণ উপস্থিত হয়েছে, তোমাকে শুভসমাচার দিচ্ছি শোন। রাম বানরসেনাসহ সমুদ্রের দক্ষিণ তীরে এসেছেন। রাবণের দূতরা এই সংবাদ এনেছে, সেই কারণেই তিনি সচিবদের সঙ্গে মন্ত্রণা করতে চলে গেছেন। ওই শোন, মেঘগর্জনের ন্যায় ভেরীরব হচ্ছে। ওই দেখ, মত্ত মাতঙ্গ সজ্জিত এবং রথে অশ্ব যোজিত হচ্ছে, বহু সহস্র অশ্বারোহী প্রাসহস্তে উপস্থিত হয়েছে, অদ্ভুতদর্শন সৈন্যে রাজমার্গ পূর্ণ হয়েছে। এখন ভাগ্যিনী তোমার উপর প্রসন্ন, রাক্ষসদের ভয় উপস্থিত। তোমার ভর্তা কমলপত্রাক্ষ রাম সমরে বিজয়ী হয়ে রাবণকে বধ করে তোমার সঙ্গে মিলিত হবেন। দেবী, আমি শীঘ্রই দেখব তুমি রামের কোড়ে বসে তাঁর বক্ষে অশ্রুবিসর্জন করছ, তিনি তোমার নিতম্বস্পর্শী একবেণী বহু মাস পরে উন্মত্ত করে দিচ্ছেন।

তাপদগ্ধ ধরণী যেমন জলধারাপাতে তৃপ্ত হয়, সরমার কথায় সীতা সেইরূপ হৃষ্ট হলেন। সরমা তাঁকে স্মিতমুখে বললেন, আমি প্রচ্ছন্নভাবে রামের কাছে গিয়ে তোমার কুশল জানিয়ে আবার ফিরে আসতে পারি। আমি যখন আকাশমার্গে যাব তখন পবন বা গরুড়ও আমাকে অনুসরণ করতে পারবেন না। সীতা বললেন, তুমি সর্বত্র যেতে পার তা জানি, কিন্তু যদি আমার প্রিয়কার্য করতে চাও তবে রাবণ কি করছেন কি বলছেন তা জেনে এস।

সীতার অশ্রুসিক্ত মুখ মর্ছিয়ে দিয়ে সরমা তখনই প্রস্থান করলেন এবং কিছুকাল পরে ফিরে এসে বললেন, বৈদেহী, রাক্ষসরাজের জননী এবং হিতাকাঙ্ক্ষী বৃদ্ধ মন্ত্রিগণ রাবণকে বলছেন — সীতাকে সম্মানে রামের হস্তে প্রত্যর্পণ কর। জনস্থানের ব্যাপারে রামের শক্তির প্রচুর পরিচয় পাওয়া গেছে। হনুমান সমুদ্রলঙ্ঘন সীতাদর্শন ও রাক্ষসবধ করেছে। এপ্রকার বিপক্ষকে যুদ্ধে কে বধ করতে পারে? কিন্তু রাবণ

এই উপদেশ শুনলেন না, কৃপণ যেমন অর্থ ত্যাগ করতে চায় না তিনিও সেইরূপ তোমাকে যুদ্ধ দেবেন না। দ্রুতদীক্ষিত বশে তিনি সবাম্ভাবে নিহত হবেন, কিন্তু ভয় পেয়ে তোমাকে ছাড়বেন না। রাবণকে যুদ্ধে বধ করে রাম তোমাকে অযোধ্যায় নিয়ে যাবেন।

এমন সময় ভেরী ও শঙ্খের নিনাদ শোনা গেল। লঙ্কায় আগত রামসেনার গর্জনে পৃথিবী যেন কম্পিত হতে লাগল।

### ৮। মাল্যবানের উপদেশ

[সর্গ ৩৫—৩৬]

সেই তুমুল শব্দ শ্রুত্রে রাবণ ক্ষণকাল চিন্তা করে সচিবগণকে বললেন, রামের সাগর উত্তরণ ও বলবিক্রমের কথা তোমরা যা বললে তা শুনছি। তোমরা যুদ্ধে মহাবল এই আমি জানি, এখন নীরবে পরম্পরের দিকে তাকাচ্ছ কেন?

রাবণের মাতামহ মহাপ্রাজ্ঞ মাল্যবান (১) বললেন, যে রাজা বিদ্যাবান ও নীতিপরায়ণ তিনি ঐশ্বর্যশালী হন, শত্রুও শাসন করেন। রাজা যদি শত্রুর অপেক্ষা অধিক বলশালী হন তবেই যুদ্ধ করতে পারেন, যদি হীনবল বা তুল্যবল হন তবে সন্ধি করাই কর্তব্য। রাবণ, রামের সঙ্গে সন্ধি করাই আমি ভাল মনে করি, সীতাকে ফিরিয়ে দাও। তুমি ত্রিলোকে বিচরণকালে ধর্ম বিনষ্ট করে অধর্ম আশ্রয় করেছে, সেজন্যই তোমার শত্রুরা প্রবল হয়েছে। তুমি বিষয়াসক্ত ও যথেচ্ছাচারী, অগ্নিকল্প ঋষিগণকে তুমি উদ্‌বিগ্ন করেছিলে, তাঁদেরই তীব্র তপস্যার প্রভাবে রাক্ষসগণ সন্তোষিত হচ্ছে। বললাভ করে তুমি দেব দানব যুদ্ধের অবধা হয়েছে, কিন্তু যে দ্রুতদীক্ষিত শত্রুগণ এখানে এসে গর্জন করছে তারা মানুষ, বানর, ভল্লুক ও গোলাঙ্গুল। আমি নানাপ্রকার অশুভ লক্ষণ দেখছি। মেঘ শোণিতবর্ষণ করেছে, অশ্ব ও হস্তী অশ্রুপাত করেছে, স্বাপদ ও গৃধ্র

(১) মাতামহ সুমালীর অগ্রজ।



ভীষণ রব করছে, শ্বেতদশনা কালিকাগণ স্বপ্নযোগে সম্মুখে এসে অপ্রিয় কথা বলে হাসছে, কুক্কুরগণ পূজার উপকরণ স্পর্শ করছে। মর্দাণ্ডিতমস্তক করালদর্শন কৃষ্ণপিংগল কালপুরুষ সকলের গৃহে দৃষ্টিপাত করছে। এইসকল দূর্নিমিত্ত বিবেচনা করে তুঙ্গি কর্তব্য স্থির কর, যাতে পরিণামে মংগল হয়।

রাবণ সক্রোধে হ্রস্বকুটি করে বললেন, আমার হিতকামনায় শত্রুপক্ষকে বাড়িয়ে আপনি যে অহিতবাক্য বললেন সেরূপ আমি পূর্বে কখনও শুনিনি। পিতা যাকে নির্বাসিত করেছেন, কেবল বানর যার সহায়, সেই দীন মনুষ্য রামকে আপনি ক্ষমতাশালী মনে করছেন কেন? আমি রাক্ষসগণের অধীশ্বর, দেবগণের ভয়প্রদ, সর্ববিষয়ে পরাক্রান্ত, আমাকে হীন ভাবছেন কেন? বোধ হয় আমার উপর আপনার বিদ্বেষ আছে, অথবা আপনি শত্রুর পক্ষপাতী, অথবা আমাকে যুদ্ধে উৎসাহিত করাই আপনার অভিপ্রায়, তাই এমন কটকথা বলছেন। দৈবগতিকে রাম সেতুবন্ধন করে এখানে এসেছে, তাতে বিস্ময় বা ভয়ের কারণ কি আছে? আমি প্রতিজ্ঞা করছি সে প্রাণ নিয়ে ফিরবে না।

রাবণকে রুষ্ট দেখে মাল্যবান লজ্জিত হয়ে আত্ম উত্তর দিলেন না, জয়াশীর্বাদ করে স্বভবনে চলে গেলেন। তখন রাবণ অমাত্যদের সম্মুখে মন্ত্রণা করে লঙ্কা রক্ষার জন্য এইরূপ আজ্ঞা দিলেন।— প্রহস্ত পূর্ব দ্বারে, মহাপার্শ্ব ও মহোদর দক্ষিণ দ্বারে, ইন্দ্রজিৎ পশ্চিম দ্বারে এবং শক-সারণ উত্তর দ্বারে থাকবেন। তার পর আবার বললেন, না, আমি স্বয়ং উত্তর দ্বারে থাকব। বিরূপাক্ষ বহু সৈন্য সহ লঙ্কার মধ্যভাগ রক্ষা করবেন। এইপ্রকার ব্যবস্থার পর সভা ভংগ হ'ল।

## ৯। সূগ্রীব-রাবণের যুদ্ধ

[সর্গ ৩৭—৪০]

সূগ্রীব প্রভৃতি রামের সেনাধ্যক্ষগণ শত্রুরাজ্যে প্রবেশ করে দুরাক্রম্য লঙ্কাপুরী দেখতে পেলেন। বিভীষণ বললেন, আমি আমার চার

অমাত্য অনল, পনস, সম্পাতি ও প্রমতিকে শত্ৰুসৈন্য পরিদর্শনের জন্য লঙ্কায় পাঠিয়েছিলাম, তাঁরা পক্ষীর রূপ ধরে সেখানে গিয়ে আবার ফিরে এসেছেন। প্রহস্ত, মহাপাশ্ব-মহোদর, ইন্দ্রজিৎ এবং স্বয়ং রাবণ যথাক্রমে লঙ্কার পূর্ব দক্ষিণ পশ্চিম ও উত্তর দ্বারে রয়েছেন। বিরূপাক্ষ নগরের মধ্যভাগ রক্ষা করছেন। দশ সহস্র গজ, অযুত রথ, দুই অযুত অশ্ব এবং এক কোটিরও অধিক রাক্ষস যোদ্ধা তাদের সঙ্গে আছে।

তার পর বিভীষণ রামকে বললেন, রাবণ যখন কুবেরের সঙ্গে যুদ্ধ করতে হবে তখন ষাট লক্ষ রাক্ষস তাঁর সঙ্গে গিয়েছিল। রাম, আমি শত্ৰুবলের যে বর্ণনা করছি তাতে তুমি ক্রুদ্ধ হয়ো না। আমি ভয় দেখাবার জন্য বলছি না, তোমাঞ্চে উত্তেজিত করবার জন্যই বলছি। তুমি তোমার বানরসৈন্য নিয়ে বাহু রচনা কর, এরা রাবণের চতুর্দিক ঘেঁষে নিশ্চয় ধ্বংস করবে।

রাম বললেন, নীল পূর্ব দ্বারে প্রহস্তের সঙ্গে যুদ্ধ করুন, অঙ্গদ দক্ষিণ দ্বারে মহাপাশ্ব-মহোদরকে আক্রমণ করুন, হনুমান পশ্চিম দ্বারে যান। সর্বলোকের উৎপীড়ক দুরাখ্যা রাবণকে বধ করবার জন্য আমি স্বয়ং লঙ্কায়ের সঙ্গে উত্তর দ্বারে প্রবেশ করব। সুগ্রীব, জাম্ববান ও বিভীষণ মধ্যস্থান আক্রমণ করুন। আমাদের এই নিয়ম থাকুক যে বানররা মানুষের রূপ ধারণ করবে না, তাদের বানররূপ দেখেই আমরা স্বজন বলে চিনব। কেবল সাত জন মানুষের রূপে যুদ্ধ করব — আমি, লঙ্কায়, সখা বিভীষণ ও তাঁর চার অমাত্য। এইরূপ ব্যবস্থা করে রাম তাঁর অমাত্যগণের সঙ্গে সুবেল পর্বতে রাত্রি দাপন করলেন।

পরদিন সুগ্রীব ও তাঁর অনুচরদের সঙ্গে রাম সুবেল পর্বতের শীর্ষে উঠে ত্রিকূটশিখরস্থ লঙ্কা নিরীক্ষণ করতে লাগলেন। তাঁর অনুচররা পেলেন, লঙ্কার গোপবের শীর্ষে স্বয়ং রাক্ষসরাজ রয়েছেন। তাঁর পাশ্বে শ্বেত চামর, মস্তকে বিজয়চ্ছত্র, অঙ্গে রক্তাভরণ। তাঁর কান্দি নীল মেঘের ন্যায়, পরিধেয় স্বর্ণখচিত বসন, উত্তরীয় শশশোণিততুলা লোহিত।

সুবেল পর্বতে সুগ্রীব সহস্রা উত্তেজিত হয়ে লক্ষ্য দিয়ে তাঁর

কাছে গিয়ে বললেন, রাক্ষস, আমি লোকনাথ রামের সখা ও দাস, আজ আমার হাতে তোমার নিস্তার নেই। এই বলে তিনি রাবণের উপরে পড়লেন এবং তাঁর মুকুট কেড়ে নিয়ে ভূতলে ফেলে দিলেন। রাবণ বললেন, যে পর্যন্ত তোমাকে দেখি নি সে পর্যন্ত তুমি সূগ্রীব ছিলে, এখন হীনগ্রীব (১) হবে।

তখন দুজনে প্রচণ্ড যুদ্ধ আরম্ভ হল, তাঁরা স্বেদাক্ত ও শোণিতাক্ত দেহে পরস্পরকে মর্দাণ্টপ্রহার ও চপেটাঘাত করে ব্যায়ামের বহু কৌশল দেখাতে লাগলেন। কিছুকাল এইরূপ যুদ্ধের পর রাবণ মায়াবল প্রয়োগের উপক্রম করলেন। তা বন্ধ হতে পেরে সূগ্রীব লক্ষ্য দিয়ে আকাশে উঠলেন। তিনি শ্বাসকষ্ট বা ক্লান্তি কিছুই বোধ করলেন না, রাবণকে বর্ণিত ও পরিশ্রান্ত করে রামের কাছে উপস্থিত হলেন।

### ১০। রাম-রাবণ-সেনার যুদ্ধ

[ সর্গ ৪১—৪৪ ]

সূগ্রীবকে আলিঙ্গন করে রাম বললেন, তুমি আমার সঙ্গে মন্থনা না করেই যে দঃসাহসের কার্য করেছ তা রাজাদের পক্ষে অনর্চিত। তোমার যদি বিপদ ঘটে তবে সীতাকে পেয়েই বা আমার কি হবে? সূগ্রীব বললেন, রাঘব, আমি নিজের শক্তি বন্ধি, তোমার ভাষণপহারক রাবণকে দেখে আমি কি করে ক্রোধ সংবরণ করব?

সুবেল পর্বত থেকে নেমে রাম দুর্ধর্ষ বানরসেনা পরিদর্শন করলেন এবং সূগ্রীবের সাহায্যে তাদের ব্যাহিত করে শূভকালে যুদ্ধ-যাত্রার আদেশ দিলেন। তিনি নিজেও ধনুর্বাণহস্তে লক্ষ্য দিকে চললেন, লক্ষ্য সূগ্রীব বিভীষণ হনুমান প্রভৃতি তাঁর অনুগমন করলেন, পশ্চাতে বিশাল বানর-ভদ্রক-বাহিনী চলল। রাম-লক্ষ্য

(১) গ্রীবাহীন।

লঙ্কাপুরীর উত্তর দ্বার আক্রমণ করলেন। নীল মৈন্দ-ম্বিবিদের সহিত পূর্ব দ্বার, অঙ্গদ ঋষভ-গজ-গবয়-গবাক্ষের সহিত দক্ষিণ দ্বার, হনুমান পশ্চিম দ্বার, এবং প্রজ্ঞা-তরস প্রভৃতির সঙ্গে সূগ্রীব মধ্যদেশ অবরোধ করলেন। কোটি কোটি বানর তাঁদের সঙ্গে গেল। সাগরকল্লোলের ন্যায় মহাশব্দে লঙ্কার প্রাকার তোরণ শৈল কানন সমস্ত কম্পিত হতে লাগল।

অনন্তর রামের আজ্ঞায় অঙ্গদ আকাশপথে যাত্রা করে মূহূর্তকাল মধ্যে মূর্তিমান অগ্নির ন্যায় রাবণের কাছে উপস্থিত হলেন। অমাত্য-বোষ্টিত রাবণকে অঙ্গদ বললেন, আমি কোশলরাজ রামের দূত বালিপুত্র অঙ্গদ, আমার নাম শূনে থাকবে। রাম তোমাকে এই বলেছেন— নিষ্ঠুর, তুমি বেরিয়ে এসে আমার সঙ্গে যুদ্ধ কর, পুরুষ হও। অমাত্য পুত্র জ্ঞাতি বান্ধব সহ তোমাকে আমি বধ করব, তুমি হত হলে ত্রিলোক নিরুদ্ভিগ্ন হবে। তুমি দেব দানব যক্ষ গন্ধর্বাতির শত্রু, ঋষিগণের কণ্টক। যদি প্রণিপাত করে বৈদেহীকে সমম্মানে সমর্পণ না কর তবে তুমি নিহত হবে, তোমার ঐশ্বর্য বিভীষণ পাবেন।

রাবণ ক্রুদ্ধ হয়ে সচিবদের বললেন, এই দুর্মতিকে ধরে বধ কর। চার জন রাক্ষস তখনই অঙ্গদকে ধরলে। বাহুলগ্ন পতঙ্গের ন্যায় তাদের নিয়ে অঙ্গদ প্রাসাদের উপর লক্ষ্য দিয়ে উঠলেন, রাক্ষসরা স্থলিত হয়ে পড়ে গেল। তার পর প্রাসাদশিখর চূর্ণ করে এবং নিজের নাম ঘোষণা করে অঙ্গদ আকাশে উঠলেন এবং রামের কাছে ফিরে এলেন।

যুদ্ধের আদেশ পেয়ে বানরগণ বৃক্ষ শিলা ও মূষ্টির আঘাতে প্রাকার ও তোরণ ভেঙে পরিখা পূর্ণ করতে লাগল। যুদ্ধপতিগণ রামের নির্দেশ অনুসারে লঙ্কার বিভিন্ন দ্বার অবরোধ করলেন। দুই পক্ষে ভীষণ যুদ্ধ আরম্ভ হল। ইন্দ্রজিতের সহিত অঙ্গদ, জম্বুদালীর সহিত হনুমান, নিকুম্ভের সহিত নীল, প্রঘসের সহিত সূগ্রীব, বিরূপাক্ষের সহিত লক্ষ্মণ, এবং অগ্নিকেতু প্রভৃতি চার জন রাক্ষসের সহিত রাম যুদ্ধ করতে লাগলেন। ইন্দ্রজিৎ অঙ্গদকে গদাঘাত করলেন, অঙ্গদ সেই গদা দিয়েই ইন্দ্রজিতের রথ অশ্ব সারথি বিনষ্ট করলেন।



শয্যায় শয়ান হলেন। লক্ষ্মণ তাঁর জীবনের আশা ত্যাগ করলেন, বানরগণ শোকাকুল হয়ে রোদন করতে লাগল।

এমন সময় সূগ্রীব ও বিভীষণ এবং কিছুক্ষণ পরে নীল অঙ্গদ সূষণ হনুমান প্রভৃতি সেখানে উপস্থিত হলেন। রাম-লক্ষ্মণ নিশ্চেষ্ট হয়ে পড়ে আছেন দেখে তাঁরা কাতর হয়ে ইন্দ্রজিতের সন্ধানে সর্বদিক ও আকাশ নিরীক্ষণ করতে লাগলেন। কেবল বিভীষণ তাঁর মায়াবলে ইন্দ্রজিৎকে দেখতে পেলেন। ইন্দ্রজিৎ বললেন, যারা খর-দুষণকে বধ করেছিল সেই রাম-লক্ষ্মণ আমার শরে বিনষ্ট হল। সুরাসুর ও ঋষিগণ কেউ এদের বন্ধন থেকে মুক্তি দিতে পারবেন না। যার জন্য আমার পিতা চিন্তাম্বিত ও শোকাক্ত হয়ে শয্যাস্পর্শ না করে রাত্রি-ষাপন করেন, যার ভয়ে সমস্ত লঙ্কা বর্ষাকালের নদীর ন্যায় আকুল, সকল অনর্থের সেই মূলকে আজ আমি দূর করেছি।

নীল অঙ্গদ হনুমান প্রভৃতিকে শরবিবন্ধ করতে করতে ইন্দ্রজিৎ হাস্য করে বললেন, রাক্ষসগণ, দেখ, আমি এই দুই ভ্রাতাকে ঘোর শরবন্ধনে বন্ধ করেছি। এই কথা শুনে রাক্ষসরা বিস্ময়ে ও আনন্দে গর্জন করতে লাগল। রাম-লক্ষ্মণ নিম্পন্দ হয়ে পড়ে আছেন দেখে তাঁদের নিহত মনে করে ইন্দ্রজিৎ সহর্ষে লঙ্কাপুরীতে প্রবেশ করলেন।

শোকাকুল সূগ্রীবকে বিভীষণ বললেন, তুমি ভীত হয়ো না, অশ্রুসংবরণ কর, যুদ্ধে সর্বদা জয়লাভ হয় না। আমাদের ভাগ্যে যদি থাকে তবে এঁদের মোহাবেশ দূর হবে, যারা সত্যধর্মপরায়ণ তাঁদের মৃত্যুভয় নেই। তুমি আশ্বস্ত হও, আমি অনাথ, আমাকেও আশ্বাস দাও। বিভীষণ অঞ্জলিতে জল নিয়ে মন্ত্রপাঠ করে সূগ্রীবের মূখ মার্জন করে দিয়ে বললেন, বানররাজ ও শোকাকুল হবার সময় নয়। এই সংকটকালে অতিশ্নেহও মরণের কারণ হয়। রাম যতক্ষণ সংজ্ঞা না করেন ততক্ষণ তাঁকে রক্ষা কর, রাম-লক্ষ্মণ সচেতন হলেই আমাদের ভয় দূর হবে। তোমার সৈন্যদের শান্ত কর, এরা ভয়ে চক্ষু বিস্ফারিত করে পর্বতপর্বত কানন কানন কি বলেছে। এই বলে বিভীষণ বানরদের আশ্বস্ত করতে গেলেন।

মায়াবী ইন্দ্রজিৎ রাবণের কাছে গিয়ে প্রণাম করে জানালেন যে রাম-লক্ষ্মণ নিহত হয়েছেন। রাবণ তাঁর আসন থেকে উঠে পদ্যকে আলিঙ্গন করলেন এবং অতি হৃষ্ট হয়ে সকল সংবাদ শুনলেন। তার পর তিনি সীতার রক্ষিত্রী ত্রিজটা প্রভৃতি রাক্ষসীদের ডেকে আনিয়ে বললেন, বৈদেহীকে জানাও যে রাম-লক্ষ্মণ ইন্দ্রজিৎের হস্তে নিহত হয়েছে। তাঁকে পদ্যপক রথে রণক্ষেত্রে নিয়ে গিয়ে দেখিয়ে আন। এখন আমাকে ভজনা করা ভিন্ন সীতার অন্য প্রতি নেই।

রাম-লক্ষ্মণের বধসংবাদ লক্ষ্যকার সর্বত্র ঘোষিত হল। ভর্তৃশোকে বিহ্বলা সীতাকে ত্রিজটা পদ্যপক রথে রণক্ষেত্রে নিয়ে গেল। সীতা দেখলেন, বহু বানরসৈন্য হত হয়েছে, রাক্ষসের হর্ষপ্রকাশ করছে, রাম-লক্ষ্মণের বর্ম বিদীর্ণ, ধনু হস্তচ্যুত, সর্বাঙ্গ শরবিদ্ধ, তাঁরা সংজ্ঞাহীন হয়ে পড়ে আছেন।

শোকাক্রান্ত সীতাকে ত্রিজটা বললে, দেবী, বিলাপ করো না, রাম-লক্ষ্মণ জীবিত আছেন। তোমার স্বামী মৃত হলে এইসকল ঘোম্বার মূখ কোপান্বিত অথচ উৎসুক দেখাত না, এই দিব্যরথও তোমাকে বহন করত না। আশ্বস্ত হও, আমি অনুমানে বুঝছি রাম-লক্ষ্মণ মরেন নি। তুমি চরিত্রগুণে আমার হৃদয় অধিকার করেছ, পূর্বে তোমাকে কখনও মিথ্যা বলি নি, এখনও বলছি না। মৈথিলী, দেখ কি আশ্চর্য, এঁরা শরাঘাতে সংজ্ঞাহীন হয়ে পড়ে আছেন অথচ এঁদের মূখশ্রী নষ্ট হয় নি। মানুষ মরলে মূখের বিকৃতি দেখা যায়। তুমি শোক দুঃখ মোহ ত্যাগ কর। ত্রিজটার কথা শুনে সীতা কৃতাজলি হয়ে বললেন, তুমি যা বলছ তাই যেন সত্য হয়। তার পর তাঁরা অশোকবনে ফিরে গেলেন।

নাগপাশে বদ্ধ রাম-লক্ষ্মণ রুধিরাক্তদেহে শয়ান হয়ে ভূজ্ঞের ন্যায় নিঃশ্বাস ফেলছেন, সূত্রীবাদি তাঁদের বেষ্টিত করে আছেন, এমন সময় রাম সংজ্ঞালাভ করলেন। তিনি লক্ষ্মণকে অচেতনা দেখে বললেন ভ্রাতা লক্ষ্মণকে যখন যুদ্ধে নিহত দেখছি তখন আমার সীতার বা

জীবনে কি প্রয়োজন। অন্বেষণ করলে মর্ত্যলোকে সীতার সমান নারী পাওয়া যেতে পারে, কিন্তু লক্ষ্মণের তুল্য ভ্রাতা সহায় ও যোদ্ধা পাব না। ইনি যদি মৃত হন তবে আমিও প্রাণ ত্যাগ করব। আমি যদি একাকী অযোধ্যায় ফিরে যাই তবে সন্তানহীনা মাতা সন্মিতাকে কি বলে প্রবোধ দেব? আমি তাঁর ভৎসনা সহ্যে পারব না, অতএব এখানেই আমি দেহত্যাগ করব। সঙ্গ্রীব, তুমি তোমার সৈন্য নিয়ে ফিরে যাও। আমার জন্য তোমরা সকলেই যথাসাধ্য করেছে, কিন্তু দৈবকে কেউ অতিক্রম করতে পারে না।

এমন সময় নীলাঙ্গনকান্তি গদাপাণি বিভীষণকে আসতে দেখে বানররা ইন্দ্রজিৎ মনে করে ভয়ে পালাতে লাগল। বিভীষণ এসে রাম ও সঙ্গ্রীবকে জয়াশীর্বাদ করলেন। জাম্ববান বানরদের আশ্বাস দিয়ে ফিরিয়ে আনলেন। বিভীষণ জলাদ্রুহস্তে রাম-লক্ষ্মণের চক্ষু মর্দিয়ে দিয়ে শোকাকুলচিত্তে বললেন, আমার ভ্রাতৃপুত্র দুঃরাত্রা ইন্দ্রজিৎ কুটিল উপায়ে এঁদের এই দশা করেছে। যাঁদের বিক্রমে নির্ভর করে আমি প্রতিষ্ঠালাভের আশা করেছিলাম তাঁরা এখন মৃত্যুশয্যায় শয়ান। আমি এখন বিপন্ন, আমার রাজ্যের আশা দূর হয়েছে, রাবণের সংকল্প সিদ্ধ হয়েছে।

বিভীষণকে আলিঙ্গন করে সঙ্গ্রীব বললেন ধর্মস্ব, তুমি লঙ্কারাজ্য পাবে, রাবণের ইচ্ছা পূর্ণ হবে না। রাম-লক্ষ্মণ গরুড়ের আশ্রিত, এঁরা মর্দু থেকে মৃত্যু হয়ে রাবণকে সবান্ধবে যুদ্ধে বধ করবেন। তার পর সঙ্গ্রীব পার্বস্ব শব্দে সন্বেগকে বললেন, রাম-লক্ষ্মণ ষতক্ষণ অচেতন থাকেন ততক্ষণ আপনি এঁদের কিষ্কিন্দ্যায় নিয়ে গিয়ে রাখুন। বানরবীরগণও আপনার সঙ্গে যান। আমিই রাবণকে সবংশে বধ করে সীতার উদ্ধার করব।

সন্বেগ বললেন, পুরাকালে আমি দেবাসুরের সংগ্রাম দেখেছি, অস্ত্রবিহারদ দানবগণ প্রচ্ছন্ন থেকে দেবগণকে বধ করত। দেবগুরু বৃহস্পতি মন্ত্র ও ওষধি দ্বারা সংস্কারহীন দেবগণের চিকিৎসা করতেন। সেই দিব্য ওষধির নাম মৃতসঞ্জীবনী বিশল্যা। যেখানে অমৃতমন্ডন



হয়েছিল সেই কীরোদ সাগরে চন্দ্র ও দ্রোণ নামে দুই পর্বত (১) আছে, পবননন্দন সেখান থেকে সেই পরমৌষধি নিয়ে আসুন।

এমন সময় সহসা আকাশে সবিদ্যুৎ মেঘের উদয় হ'ল, সাগরে তরঙ্গ উঠল। পক্ষের আন্দোলনজনিত বায়ুতে বৃক্ষসকল ভঙ্গ হয়ে সমুদ্রে পড়তে লাগল। সর্পসকল চম্ত এবং জলজন্তুগণ সমুদ্রজলে নিমগ্ন হ'ল। মনুহৃতমধ্যে জ্বলন্ত পাবকের ন্যায় দীপ্তিমান মহাবল বৈনতেয় গরুড় আবির্ভূত হলেন। তাঁকে দেখে রাম-লক্ষ্মণের পাশরূপী সর্পসকল ভয়ে পালিয়ে গেল। গরুড় অভিনন্দন করে তাঁদের মন্থ মন্থিয়ে দিলেন। তাঁর স্পর্শমাত্র রাম-লক্ষ্মণের ক্ষত দূর হ'ল, কাম্তি বীৰ্য উৎসাহ বৃদ্ধি স্বর্গতি শ্বিগুণ হ'ল। গরুড় তাঁদের উষ্ণিয়ে আলিঙ্গন করলেন।

রাম হৃষ্ট হয়ে গরুড়কে বললেন, আপনার প্রসাদে আমরা মহাবিপদ থেকে মুক্ত হয়েছি এবং পূর্ববলও ফিরে পেয়েছি। পিতা দশরথ ও পিতামহ অজকে দেখলে যেমন হয় সেইরূপ আপনাকে দেখে আমার হৃদয় প্রসন্ন হচ্ছে। দিব্যমাল্যধর দিব্যাভরণভূষিত রূপবান আপনি কে? পার্শ্বরাজ গরুড় প্রীত হয়ে উত্তর দিলেন, কাকুৎস্থ, আমি তোমার সখা গরুড়। তুমি আমার বহিষ্চর প্রাণতুল্য, তোমাদের দুজনকে সাহায্য করবার জন্য এখানে এসেছি। ইন্দ্রজিৎ মায়াবলে যে নাগবাণে তোমাদের পাশবন্ধ করেছিল, সুরাসুর কেউ তা থেকে মুক্তি দিতে পারে না। এইসকল তীক্ষ্ণদন্ত মহাবিষ নাগ রাক্ষসী মায়ার শররূপ ধারণ করেছিল। ভাগ্যক্রমে আমি তোমাদের বন্ধনের সংবাদ পেয়েছিলাম তাই শীঘ্র এসে তোমাদের মুক্তি দিয়েছি। রাক্ষসরা কটুযোন্ধ্যা, আর সরলতাই তোমাদের বল। রাক্ষসদের কখনও বিশ্বাস করো না। রাম, তুমি ধর্মস্তু শত্রুকেও অনুগ্রহ কর। এখন অনুমতি দাও, আমি প্রস্থান করি। তোমার প্রতি আমার সখ্যভাব কেন হ'ল তা জানতে কৌতূহলী হলে না হলে কৃতকার্য হ'লে জানতে পারবে।

(১) উনবিংশ পঙ্কতিতে বর্ণিত হয়েছে শাম্বরান-কাশিত এখান পর্বতের অবস্থান হিমালয়ের উত্তরে।

রামকে আলিঙ্গন ও প্রদক্ষিণ করে গরুড় প্রস্থান করলেন। রাম-লক্ষ্মণ নীরোগ হয়েছেন দেখে বানরসেনা নিদাঘান্তে মেঘধ্বনির ন্যায় তুমুল গর্জন করে উঠল।

## ১২। ধৃম্মাঙ্ক-বহুদংশী-অকম্পন-প্রহস্ত-বধ

[ সর্গ ৫১—৫৮ ]

সেই গর্জন শুনে রাবণ তাঁর সচিবদের বললেন, রাম-লক্ষ্মণ তাঁক্ষু শরজ্বালে বন্ধ হয়ে আছে, তবে বানররা আনন্দধ্বনি করছে কেন? আমার শঙ্কা হচ্ছে। রাবণের আদেশে কয়েকজন রাক্ষস প্রাকারের উপর থেকে নিরীক্ষণ করে বিষয়বদনে রাবণকে বললে, ইন্দ্রজিৎ যাঁদের নিশ্চেষ্ট করেছিলেন সেই রাম-লক্ষ্মণ এখন পাশমুগ্ধ হয়েছেন। রাবণ বিবর্ণ-মুখে চিন্তাকুল হয়ে বললেন, যে শরে ইন্দ্রজিৎ আমার শত্রুদের প্রাণহরণ করেছিলেন তাও নিষ্ফল হয়ে গেল! তার পর তিনি মহাক্রোধে ধৃম্মাঙ্ককে আজ্ঞা দিলেন, তুমি প্রচুর সৈন্য নিয়ে রাম আর তার বানরদের বধ করতে যাও।

শূল মৃদুগর গদা পটিশ ভিন্দিপাল(১) পরশু প্রভৃতি নানা অস্ত্রধারী রাক্ষসসৈন্য নিয়ে ধৃম্মাঙ্ক যুদ্ধযাত্রা করলেন। তাঁর রথশীর্ষে একটি ভয়ংকর গৃধ্র দেখা গেল, বহুপ্রকার অশুভসূচক উৎপাতও হতে লাগল। রাক্ষসদের অস্ত্রপ্রহারে অনেক বানর নিহত হ'ল, বানররাও রাক্ষসদের মূখ তাঁক্ষু নখ দিয়ে বিদীর্ণ করে দিলে। রাক্ষসরা শৌণিত-গণ্ডে মূর্ছিত হয়ে ভূপতিত হ'ল। ধৃম্মাঙ্ক বহু বানর বধ করছেন দেখে হনুমান তাঁর প্রতি এক বিপুল শিলা নিক্ষেপ করলেন। ধৃম্মাঙ্ক গদাহস্তে রথ থেকে নেমে পড়লেন, শিলাঘাতে রথ চূর্ণ হ'ল। তার পর তিনি তাঁর কণ্টকময় গদা হনুমানের মস্তক লক্ষ্য করে নিক্ষেপ

(১) ক্ষেপণীয় অস্ত্র বিশেষ।

করলেন। হনুমান গদাপ্রহার গ্রাহ্য করলেন না, এক গিরিশংগের আঘাতে ধুম্রাক্ষের মস্তক চূর্ণ করে দিলেন। হতাবশিষ্ট রাক্ষসরা ব্রহ্মত হয়ে পালিয়ে গেল।

ধুম্রাক্ষ নিহত হয়েছেন শুনে রাবণ ক্রোধে ভূজংগের ন্যায় নিঃশ্বাস ফেলে বহুদংশটিকে যুদ্ধে যেতে আদেশ দিলেন। মায়াবী বহুদংশটিকে বহু হস্তী উষ্ট্র খর এবং অস্ত্রধারী পদাতি সৈন্য নিয়ে লক্ষ্য দক্ষিণ দ্বারে অঙ্গদের নিকট উপস্থিত হলেন। রাক্ষসগণ বানরদের শিলার প্রহারে মর্ছিত হতে লাগল। পাশহস্ত কৃতান্তের ন্যায় বহুদংশটিকে বিবিধ অস্ত্রের আঘাতে বানরসংহারে প্রবৃত্ত হলেন। অঙ্গদ শোণিতাক্রমে বহুদংশটিকে নিকটে এসে তাঁকে লক্ষ্য করে এক বৃক্ষ নিক্ষেপ করলেন। বহুদংশটিকে শরাঘাতে তা খণ্ডিত করলেন, অঙ্গদ শিলাঘাতে প্রতিপক্ষের রথ চূর্ণ করলেন। তার পর তাঁরা কিছুকাল মর্ছিতবৃক্ষ করে খড়্গযুদ্ধ আরম্ভ করলেন। খড়্গাঘাতে তাঁদের সর্বাঙ্গ ক্ষতবিক্ষত হল, তাঁরা ভূমিতে জান্দু রেখে বসে পড়লেন। নিমেষের মধ্যে দণ্ডাহত সর্পের ন্যায় উর্ধ্বিত হয়ে অঙ্গদ তাঁক। খড়্গের আঘাতে শরীর মন্ডচ্ছেদ করলেন।

তার পর রাবণের আদেশে সর্বান্ধবিশারদ অকম্পন বহু সৈন্য নিয়ে স্বর্ণভূষিত রথে যুদ্ধ যাত্রা করলেন। রাক্ষস আর বানরের চরণোচ্চিত পাটলবর্ণ ধূলিতে সর্বাদিক অন্ধকারাচ্ছন্ন হল, ধ্বজ পতাকা অথবা কিছুই দেখা গেল না, বানর ও রাক্ষস সপক্ষকেই বধ করতে লাগল। রণস্থল ক্রমশ মৃতদেহে আচ্ছন্ন এবং রক্তপাতে পিচ্ছিল হয়ে উঠল, অবশেষে ধূলিজাল অপসৃত হল। তখন উভয় পক্ষ পরস্পরকে আক্রমণ করলে। বানররা অকম্পনের শরাঘাত সহিতে না পেরে পালিতে লাগল। হনুমান এক শৈল উপাটিত করে অকম্পনের দিকে ধাবমান হলেন। অকম্পন অর্ধচন্দ্র বাণে সেই শৈল খণ্ডিত করলেন। তখন হনুমান ক্রোধে স্তানশূন্য হয়ে এক বিশাল অশ্বকর্ণ বৃক্ষ উপাটন করে সবেগে ঘুরিয়ে নিক্ষেপ করলেন। বৃক্ষের আঘাতে অকম্পনের মস্তক চূর্ণ হয়ে গেল।

অকম্পনের নিধন শব্দে রাবণ যুদ্ধবিশারদ প্রহস্তকে বললেন, লঙ্কাপদুরী শত্রুসৈন্যে আক্রান্ত হয়েছে, এই প্রবল বিপক্ষকে বিনষ্ট করবার ভার আমি, কুম্ভকর্ণ, তুমি, ইন্দ্রজিৎ অথবা নিকুম্ভ ভিন্ন আর কেউ নিতে পারে না। তুমি শীঘ্র সৈন্যে গিয়ে বানরবাহিনী ধ্বংস কর। যুদ্ধে যত্নের আশঙ্কা আছে বটে, কিন্তু তোমার জয়লাভে সন্দেহ নেই।

প্রহস্ত বললেন, মহারাজ, বিচক্ষণ মন্ত্রিগণ পূর্বেই এ বিষয়ে বিতর্ক করেছেন। সীতাকে প্রত্যার্ণন করাই শ্রেয়, না করলে যুদ্ধ অনিবার্য — এ আমরা পূর্বেই স্থির করেছি। আপনার কাছে আমি সর্বদা দান ও সম্মান পেয়েছি, আপনার হিতকার্য অবশ্যই করব। আমি নিজের জীবন স্ত্রীপুত্র বা ধন কামনা করি না। যুদ্ধ যখন উপস্থিত হয়েছে তখন আপনার জন্য আমি প্রাণ দিতে প্রস্তুত।

প্রহস্ত বিপুল সৈন্য নিয়ে যাত্রা করলেন। রাম তাঁকে দেখে স্মিত-মুখে বিভীষণকে জিজ্ঞাসা করলেন, বহু সৈন্য নিয়ে যে মহাবীর দ্রুত-গতিতে আসছেন উনি কে? বিভীষণ উত্তর দিলেন, ইনি বীরবান অম্ববিশারদ সেনাপতি প্রহস্ত, লঙ্কায় রাবণের ষত সৈন্য আছে তার একতৃতীয়াংশ এর সঙ্গে আসছে।

রাক্ষসরা বিবিধ অস্ত্র এবং বানররা বৃক্ষ ও শিলা নিয়ে যুদ্ধ করতে লাগল। প্রহস্তের সঙ্গে তাঁর চার সচিব ছিলেন, তাঁদের শরাঘাতে বহু বানর হত হ'ল। শ্বিবিদ দর্ম্মধ জাম্ববান ও তার বৃক্ষ ও শিলার প্রহারে সেই সচিবদের বধ করলেন। প্রহস্ত ক্রুদ্ধ হয়ে বানর সংহার করতে লাগলেন। রণভূমি রক্তবর্ণ হল, যেন বৈশাখ মাসে পূর্ণিমা পলাশ তরুতে আচ্ছন্ন হয়েছে। নিহত সেনার শোণিত মেদ ষকুৎ প্লীহা অস্ত্র দেহ মস্তক প্রভৃতি মিলিত হয়ে যে ষমসাগরগামিনী (১) নদী উৎপন্ন হ'ল কাপদ্রুধের পক্ষে তা পার হওয়া দুঃসাধ্য।

নীল ও প্রহস্ত পরস্পরকে আক্রমণ করলেন। প্রহস্তের শরভালে নীল বিম্ব হ'লেন, নীলের বৃক্ষপ্রহারে প্রহস্তের অশ্বসকল বিনষ্ট হ'ল।

(১) যত্নরূপ সাগরের অভিমুখে যার গতি।

প্রহস্ত যুদ্ধলহস্তে রথ থেকে নেমে পড়লেন, তার পর সিংহ-শাদালের ন্যায় তাঁরা দন্ত দ্বারা পরস্পরকে দংশন করতে লাগলেন। অবশেষে প্রহস্ত নীলের ললাটে যুদ্ধলাঘাত করলেন, নীল শোণিতাক্তদেহে এক বৃহৎ শিলা তুলে নিয়ে বিপক্ষের মস্তক চূর্ণ করলেন। রাক্ষসসেনা নিরুদ্যম ও বিবশ হয়ে লঙ্কাপুরীতে পালিয়ে গেল।

### ১৩। রাবণের যুদ্ধ

[সর্গ ৫১]

প্রহস্তের মৃত্যু শুনে রাবণ বললেন, এই শত্রুকে অবজ্ঞা করা চলবে না, আমি স্বয়ং গিয়ে তাদের বিনষ্ট করব।

বিপুল সৈন্য নিয়ে রাবণ যুদ্ধযাত্রা করলেন, তাঁর সঙ্গে ইন্দ্রজিৎ অতিকায় মহোদর কুম্ভ নিকুম্ভ নরাস্তক প্রভৃতি রাক্ষসবীরগণও চললেন। রাবণ অন্যান্য মহাবল রাক্ষসদের বললেন, তোমরা লঙ্কার পুরম্বারে রাজপথে এবং তোরণসংলগ্ন প্রাসাদে নিঃশঙ্ক হয়ে অবস্থান কর, সকলেই আমার সঙ্গে থাকলে বানররা ছিদ্র পেয়ে পুরীতে প্রবেশ করবে। সচিবগণ পুরী রক্ষার জন্য চলে গেলে রাবণ বানরসৈন্যের মধ্যে প্রবেশ করলেন।

রাবণকে লক্ষ্য করে সুগ্রীব বহু বৃক্ষ সমেত এক গিরিশৃঙ্গ নিক্ষেপ করলেন। রাবণ শরাঘাতে সেই গিরিশৃঙ্গ খণ্ডিত করলেন এবং অশনিতুল্য জ্বলন্ত বাণে সুগ্রীবের দেহ ভেদ করলেন। সুগ্রীবকে অচেতন ও ধরাশায়ী দেখে সুষেণ নল গবয় গবাক্ষ প্রভৃতি শৈল নিয়ে রাবণকে আক্রমণ করতে গেলেন, কিন্তু রাক্ষসপতির তীক্ষ্ণ শরে তাঁরা আহত ও বিতাড়িত হইলেন। তখন লক্ষ্মণ যুদ্ধে অবতীর্ণ হবার জন্য রামের অনুরোধ চাইলেন। রাম তাঁকে আলিঙ্গন করে বললেন, রাবণের পরাক্রম আশ্চর্য, তুমি তার ছিদ্র লক্ষ্য করে যুদ্ধ করো এবং চক্ষু ও ধনু দ্বারা আত্মরক্ষায় অবহিত থেকে।

রাবণের শরবর্ষণে বহু বানর বিনষ্ট হচ্ছে দেখে হনুমান তাঁর রথের কাছে গিয়ে বললেন, তুমি দেব দানব গন্ধর্ব যক্ষ রাক্ষসের অবধ্য, কিন্তু বানরের কাছে তোমার ভয় আছে। আমি এই পশ্চাৎদালিযুক্ত দক্ষিণ হস্ত উদ্যত করছি; এর ম্বারাই তোমার দেহ থেকে প্রাণ বার করে নেব। আমি তোমার পুত্র অক্ষকে বধ করেছি তা স্মরণ কর। এই কথা শুনে রাবণ হনুমানের বক্ষে চপেটাঘাত করলেন। প্রহারবেগে হনুমান অস্থির হলেন, তার পর প্রকৃতিস্থ হয়ে সক্রোধে রাবণকে চপেটাঘাত করলেন। ভূমিকম্পে পর্বতের ন্যায় বিচলিত হয়ে দশানন বললেন, সাধু সাধু, বানর, তুমি আমার শ্লাঘনীয় প্রতিম্বন্দ্বী।

হনুমান বললেন, রাবণ, তুমি এখনও জীবিত আছ, আমার বীর্যকে ধিক! নির্বোধ, এখন গর্ব ত্যাগ করে আমাকে প্রহার করে দেখ, তার পর আমার মর্দুচি তোমাকে যমালয়ে পাঠাবে। রাবণ ক্রোধে অধীর হয়ে হনুমানের বিশাল বক্ষে বেগে মর্দুচিপ্রহার করলেন। হনুমানকে বিহ্বল দেখে রাবণ নীলের কাছে গিয়ে তাঁর সঙ্গে যুদ্ধ করতে লাগলেন, এমন সময় হনুমান সুস্থ হয়ে রাবণকে বললেন, তুমি অন্যের সঙ্গে যুদ্ধ করছ, অতএব এখন আমি আক্রমণ করব না। নীল তখন ক্ষুদ্র দেহ ধারণ করে রাবণের ধ্বজশীর্ষে, ধনুর অগ্রে ও কিরীটের উপর বিচরণ করতে লাগলেন। রাবণ ক্রুদ্ধ হয়ে তাঁর প্রতি অগ্নিবাণ নিক্ষেপ করলেন। নীল জানতে ভর দিয়ে ভূতলে অচেতন হয়ে পড়লেন। তখন রাবণ লক্ষ্মণের দিকে অগ্রসর হলেন এবং উভয়ে স্পর্ধাবাক্য বলে পরস্পরের প্রতি শরক্ষেপণ করতে লাগলেন। অবশেষে রাবণ স্বয়ম্ভুপ্রদত্ত অনলসংকাশ ভয়ংকর শক্তি অস্ত্র নিক্ষেপ করলেন। লক্ষ্মণ মধ্যপথে বাণ ম্বারা প্রতিহত করলেন, তথাপি সেই অস্ত্র তাঁর বক্ষে পতিত হ'ল, তিনি বিহ্বল হয়ে ভূমিতে পড়ে গেলেন। রাবণ তাঁকে ভূজম্বয়ে বেঁটন করে ধরে তুলতে গেলেন, কিন্তু পারলেন না, কারণ সেই সময়ে লক্ষ্মণ স্মরণ করলেন যে তিনি বিষ্ণুর অংশ।

তখন হনুমান দ্রুতবেগে গিয়ে রাবণের বক্ষে বজ্রের ন্যায় মর্দুচি প্রহার করলেন। রাবণ ঘর্ণিতদেহে সংস্কারহীন হয়ে পড়ে গেলেন,

তার মৃগ চক্ষু ও কর্ণ দিয়ে রক্তস্রাব হতে লাগল। হনুমান লক্ষ্মণকে দুই হস্তে তুলে রামের কাছে নিয়ে গেলেন, শক্তি অস্ত্রও লক্ষ্মণকে ত্যাগ করে রাবণের রথে ষথাস্থানে ফিরে গেল। ক্রমশ রাবণ সংজ্ঞালাভ করলেন, লক্ষ্মণও সুস্থ হলেন।

রাবণ পুনর্বার শরবর্ষণে বানরসৈন্য বধ করছেন দেখে রাম স্বয়ং তার সঙ্গে যুদ্ধ করতে ইচ্ছা করলেন। হনুমান বললেন, গরুড়ের পৃষ্ঠে বিষ্ণুর ন্যায় তুমি আমার পৃষ্ঠে আরোহণ করে রাবণকে শাসন কর। রাম হনুমানের পৃষ্ঠে উঠে খনুতে বজ্রতুল্য টংকার দিয়ে রাবণকে বললেন, রাক্ষসরাজ, থাম, থাম, আমার অনিষ্ট করে কোথায় গিয়ে রক্ষা পাবে? ইন্দ্র যম ভাস্কর স্বয়ম্ভু বৈশ্বানর শংকর ষাঁর কাছেই যাও তোমার নিস্তার নেই। তুমি লক্ষ্মণকে শক্তির আঘাতে পীড়িত করেছ, আমার শরে তুমি পুত্র পৌত্র সহ সমরে বিনষ্ট হবে।

হনুমানের মৃষ্টিপ্রহার স্মরণ করে রাবণ তাঁকে অগ্নিশিখাতুল্য শরে বিদ্ধ করলেন। রাম ক্রুদ্ধ হয়ে রাবণের রথ অশ্ব সারথি শূল ও খড়্গ ছেদন করে তার বক্ষে শরাঘাত করলেন। রাবণ মোহগ্রস্ত হলেন, তার হাত থেকে ধনু পড়ে গেল। রাম তখন অর্ধচন্দ্র বাণে তার উজ্জ্বল কিরীট ছেদন করে বললেন,

কৃতং দ্বরা কর্ম মহৎ সুভীমং

হতপ্রবীরশ্চ কৃতস্বয়াহম্ ।

তস্মাৎ পরিশ্রান্ত ইতি ব্যবস্য

ন দ্বাং শরৈর্মৃত্যুবশং নম্নামি ॥

প্রযাহি জানামি রণাদিতম্ভুং

প্রবিশ্য রাট্রিণ্ডররাজ লঙ্কাম্ ।

আশ্বম্ব নিষর্গহি রথী সধম্বী

তদা বলং প্রেক্ষ্যসি মে রথম্ভুঃ ॥ (৫৯।১৪০-১৪১)

— তুমি ভীষণ যুদ্ধ করেছ, আমার অনেক বীর যোদ্ধা তোমার হস্তে হত হয়েছে। তুমি পরিশ্রান্ত এই বিবেচনা করে আমি তোমাকে শরাঘাতে বধ করলাম না। নিশাচররাজ, প্রস্থান কর। আমি জানি

তুমি রণক্রান্ত। লঙ্কায় গিয়ে বিশ্রাম কর। পরে মনুষ্যবর্গদের সঙ্গে  
রথারোহণে ফিরে এসে আমার বল দেখো।

### ১৪। কুম্ভকর্ণের নিদ্রাভঙ্গ

[সর্গ ৬০]

কাণ্ঠনয়ময় সিংহাসনে উপবিষ্ট হয়ে রাবণ সভাসদগণকে বললেন,  
আমি বৃথা তপস্যা করছিলাম, মহেশ্বরের সমান হয়েও আমি মনুষ্যহস্তে  
নির্জিত হয়েছি। ব্রহ্মা আমাকে এই ঘোর বাক্য বলেছিলেন — কেবল  
মানুষের কাছেই তোমার ভয়। দেব-দানব-গন্ধর্বাদির হস্তে আমার মৃত্যু  
হবে না এই বরই আমি চেয়েছিলাম। এই দশরথপুত্র রামই বোধ হয়  
সেই মানুষ যে আমাকে বধ করবে। পূর্বকালে ইক্ষ্বাকুবংশীয় অনরগা  
(১) আমাকে অভিশাপ দিয়েছিলেন — রাক্ষসধর্ম, আমার বংশে একজন  
জন্মগ্রহণ করবেন যার হস্তে তোমার সবংশে নিধন হবে। আমি বেদবতী  
(১) কে ধর্ষণ করেছিলাম, তিনি আমাকে অভিশাপ দিয়েছিলেন।  
তিনিই বোধ হয় জনকনন্দিনী রূপে জন্মেছেন। উমা, নন্দীশ্বর, রম্ভা,  
বরদগন্যা পূর্জিকম্ভলা, এঁরাও আমাকে শাপ দিয়েছিলেন। ঋষিরা  
যা বলেছিলেন তা মিথ্যা হবে না। রাক্ষসগণ, তোমরা এই বিপদবারণের  
জন্য ষড়্ভান হও। দেবদানবের দর্পহারী মহাবল কুম্ভকর্ণ ব্রহ্মার শাপে  
নিদ্রিত আছেন, তাঁকে জাগরিত কর। তিনি কামাবিষ্ট ও নিশ্চিন্ত হয়ে  
বহু মাস নিদ্রায় যাপন করছেন। এই বিপদে যদি আমাকে সাহায্য না  
করেন তবে তাঁর ইন্দ্রতুল্য বিক্রমে আমার কি লাভ হবে?

রাবণের আদেশ পেয়ে রাক্ষসরা গন্ধদ্রব্য মাল্য ও উত্তম ভোজ্য নিয়ে  
কুম্ভকর্ণের আবাসগৃহায় গেল। এই রমণীয় গৃহ চতুর্দিকে এক  
ষোড়শ বিস্তৃত এবং পুষ্পগন্ধে আমোদিত। রাক্ষসরা কুম্ভকর্ণের  
নিঃশ্বাসে নিশ্চিন্ত হতে হতে অতি কষ্টে নিকটস্থ হয়ে দেখলে, তিনি  
বিস্তৃত পর্বতের ন্যায় শূন্যে আছেন, তাঁর লোম উর্ধ্বাশ্রিত, নাসাপট

(১) উত্তরকাণ্ডে পঞ্চম পরিচ্ছেদে এঁদের কথা আছে।



ভীষণ, মৃগহর পাতালের ন্যায়, সর্বাঙ্গে মেদ ও রুধিরের গন্ধ। তাঁর নিদ্রাভঙ্গের জন্য রাক্ষসরা রাশি রাশি মৃগ-মহিষ-বরাহ-মাংস এবং শোণিতপূর্ণ কলস এনে সম্মুখে রাখলে, দেহে চন্দন লেপন করে সুগন্ধ মাল্য পরিষে দিলে, এবং বাহ্নাস্ফোট ও তুমুল চিৎকার করতে লাগল। কেউ কেউ মৃগের মৃষল প্রস্তর গদা ও মৃষ্টি দ্বারা তাঁর বক্ষে আঘাত করতে গেল, কিন্তু তাঁর নিঃশ্বাসবায়ুর তাড়নে সম্মুখে দাঁড়াতে পারল না। তারা অশ্ব উষ্ট্র গর্ভ ও হস্তী এনে অঙ্কুশাঘাতে কুম্ভকর্ণের দেহের উপর চালিত করলে, প্রচণ্ড রবে ভেরী শব্দ মৃদংগ বাজাতে লাগল, এবং প্রাণপণে মৃদংগাদি দিয়ে তাঁকে আঘাত করতে লাগল। কেউ তাঁর কর্ণ দংশন করলে, কেউ কর্ণরম্ভে শতকুম্ভ জল ঢাললে, কেউ শতঘ্নী দ্বারা প্রহার করতে লাগল, কিন্তু কুম্ভকর্ণের নিদ্রাভঙ্গ হ'ল না। তার পর তাঁর দেহের উপর সহস্র হস্তী ধাবিত করানো হ'ল, সেই সুখস্পর্শে তিনি জাগরিত হলেন এবং ক্ষুধার্ত হয়ে মৃগব্যাদান করলেন।

প্রচুর মাংস খেয়ে এবং শোণিত ও মদ্য পান করে তৃপ্ত হয়ে কুম্ভকর্ণ বললেন, তোমরা কেন আমাকে জাগিয়েছ? রাজার কুশল তো? কোনও ভয় উপস্থিত হয়েছে? তখন সচিব যুপাক্ষ যুক্তকরে সমস্ত ঘটনা বিবৃত করলেন। কুম্ভকর্ণ বললেন, আমি আজই রাম-লক্ষ্মণকে সসৈন্যে বধ করে তাদের রক্তমাংস খাব তার পর রাবণের সঙ্গে দেখা করব। সচিব মহোদর বললেন, তুমি আগে রাবণের বক্তব্য শোন, তার পর যথা-কর্তব্য করবে।

কুম্ভকর্ণ শয্যা ত্যাগ করে মৃগ প্রক্ষালন ও স্নান করলেন এবং দুই সহস্র কলস মদ্য পান করে ঈষৎ মত্ত হয়ে রাবণের কাছে যাত্রা করলেন।

### ১৫। কুম্ভকর্ণবধ

[সর্গ ৬১—৬৭]

রাম বিভীষণকে জিজ্ঞাসা করলেন, ওই পর্বতাকার বীর যাকে দেখে বানররা ভয়ে পালাচ্ছে, উনি কে? বিভীষণ বললেন, ইনি বিশ্ববার পুত্র

রাবণের ভ্রাতা কুম্ভকর্ণ। জন্মগ্রহণ করেই ইনি ক্ষুধার্ত হয়ে সহস্র প্রজা খেয়ে ফেলেছিলেন, সেজন্য ইন্দ্র একে বজ্রাঘাত করেন। তখন ব্রহ্মা কুম্ভকর্ণের কাছে গিয়ে তাঁকে দেখে ভয় পেয়ে বললেন, নিশ্চয় লোকবিনাশের জন্যই তুমি জন্মেছ, তুমি আজ থেকে মৃতকল্প হয়ে শূন্য থাকবে। এই অভিশাপ শূন্যে রাবণ বললেন, প্রভু, যে কাণ্ডনবৃক্ষ বৃষ্টি পাচ্ছে তাকে ফলোৎপত্তিকালে কেন ছেদন করছেন? ইনি আপনার পৌত্র, একে এমন শাপ দেওয়া আপনার অন্যায়। তখন ব্রহ্মা বললেন, কুম্ভকর্ণ ছ মাস নির্দ্রুত থেকে এক দিন জাগবেন এবং সেই দিনে বদভুক্তি হয়ে লোকভক্ষণ করবেন। রাম, তোমার পরাক্রমে ভীত হয়ে রাবণ কুম্ভকর্ণকে জাগিয়েছেন। একে বাধা দেওয়া বানরদের সাধ্য নয়। তুমি সকলকে বল যে এই মূর্তি রাক্ষস নয়, একটা যন্ত্র, তাতে বানররা নির্ভয় হবে। রামের আদেশে নীল এই কথা প্রচারিত করলেন।

কুম্ভকর্ণ রাবণের কাছে এসে প্রণাম করলে রাবণ তাঁকে লঙ্কার বিপদের কথা জানালেন। কুম্ভকর্ণ হাস্য করে বললেন, পূর্বে মন্ত্রণাকালেই আমরা এই বিপদের আশঙ্কা করেছিলাম, কিন্তু তুমি হিতবাক্য গ্রাহ্য কর নি, বলগর্বে পরিণাম না ভেবে ঐপকর্ম করেছ। রাজার উচিত, অর্থতত্ত্বজ্ঞ বৃষ্টিজীবী সচিবদের পরামর্শ নিয়ে এমন কার্যের অনুষ্ঠান করা যার পরিণাম হিতকর। যে রাজা শত্রুকে অবজ্ঞা করে আত্মরক্ষার ব্যবস্থা করেন না, তাঁর অনর্থ ঘটে। মন্দোদরী ও বিভীষণ পূর্বে যা বলেছিলেন তদনুসারে চললে আমাদের মঙ্গল হ'ত।

রাবণ হ্রস্বকৃষ্টি করে বললেন, আমি তোমার মাননীয় গুরুজন, আমাকে কি উপদেশ দিচ্ছ? ভ্রম মোহ বলগর্ব — যে কারণেই হ'ক, পূর্বে যা অস্বীকার করেছি এখন তার পুনরুক্তি ব'ধা। যদি তোমায় ভ্রাতৃ-স্নেহ আর বিক্রম থাকে তবে আমার উপস্থিত বিপদ নিবারণ কর। অগ্রজকে ক্ষুধা দেখে কুম্ভকর্ণ সাম্বনা দিয়ে বললেন, রাজা, রোষ ত্যাগ কর, যে তোমার দুঃখের কারণ তাকে আমি অবশ্যই বিনষ্ট করব। রাম

লক্ষ্মণ স্বেচ্ছা এবং সেই লক্ষ্মাদাহক হনুমান সকলেই আমার হাতে নিহত হবে। আমি একাকীই সমস্ত শত্রু ধ্বংস করব।

মন্ত্রী মহোদর বললেন, কুম্ভকর্ণ, তুমি সংকুলে জাত, কিন্তু অহংকৃত ও ম্হলবদ্বিশি, সকল ক্ষেত্রে কর্তব্য স্থির করতে পার না। আমাদের রাজা কার্ষাকার্ষ বিলক্ষণ বোঝেন। তুমি বাল্যকাল থেকেই অধিক কথা বলতে ভালবাস। তুমি কোন্ সাহসে রামের ন্যায় অপ্রতিশ্বস্বী বোধ্যার সহিত একাকী যুদ্ধ করতে চাও? তার পর মহোদর রাবণকে বললেন, মহারাজ, আপনার উচিত সীতাকে শীঘ্র বশে আনা, তার উপায় বলছি শুনুন। আমি এবং আর চার জন বীর যুদ্ধ করতে যাব। যদি রামকে জয় করতে পারি ভালই, যদি না পারি তবে রামনামাঙ্কিত শরে আহত হয়ে রক্তাঙ্কদেহে ফিরে এসে বলব যে আমরা রাম-লক্ষ্মণকে ভক্ষণ করে এসেছি। আপনি এই কথা লঙ্কায় প্রচারিত করবেন এবং যেন প্রীত হয়ে ভূত্যাগণকে পুরস্কার দেবেন, নিজেও মদ্যপান করবেন। তার পর অশোকবনে সীতার কাছে গিয়ে রামের মৃত্যুসংবাদ জানাবেন এবং সাম্বনা দিয়ে বহু ধনরত্নের লোভ দেখাবেন। এই উপায়ে তিনি নিশ্চয় আপনার বশে আসবেন।

কুম্ভকর্ণ বললেন, মহোদর, যে রাজা অক্ষম ও নির্বোধ তাঁর কাছেই তোমার কথা রুচিকর হবে। তোমাদের ন্যায় যুদ্ধবিমুখ কাপুরুষরা রাজার সকল কার্য পণ্ড করে। লক্ষ্মার বহু সৈন্য বিনষ্ট হয়েছে, রাজকোষ ক্ষীণ হয়েছে, তোমরা রাজাকে আশ্রয় করে মিত্ররূপে তাঁর শত্রুতা করছ। তোমাদের এই দুনীতির অবসান করতে আমি আজই যুদ্ধে গিয়ে শত্রু জয় করব।

রাবণ সহাস্যে বললেন, মহোদর নিশ্চয় রামের বিক্রম শনে সমস্ত হয়েছেন সেজন্য যুদ্ধ এঁর রুচিকর নয়। কুম্ভকর্ণ, তোমার তুল্য সূহৃদ এবং বলবান সহায় আমার কেউ নেই। রাক্ষসদের বিপদ উপস্থিত হয়েছে এই কারণেই তোমাকে জাগরিত করেছি। এখন তুমি পাশহস্ত কৃতান্তের ন্যায় রণক্ষেত্রে যাও এবং দুই রাজপুত্র ও বানরগণকে ভক্ষণ করে এস।

কাণ্ডনভূষিত ভীক্ষু লৌহশূল নিয়ে কুম্ভকর্ণ যুদ্ধের জন্য প্রস্তুত হলেন। তিনি একাকী যেতে চাইলেন, কিন্তু রাবণ তাঁকে সৈন্যপরিবৃত্ত হয়ে যেতে বললেন এবং স্বয়ং তাঁকে মণিময় হার অঙ্গদ অঙ্গদরীম প্রভৃতি আভরণে সজ্জিত করে দিলেন। রাবণকে প্রণাম ও প্রদক্ষিণ করে শঙ্খদন্দাভিধ্বনিতে সমাদৃত হয়ে কুম্ভকর্ণ যুদ্ধযাত্রা করলেন, তাঁর সৈন্যদল হস্তী অশ্ব রথ সর্প উষ্ট্র খর সিংহ মৃগ ও পক্ষীতে আরোহণ করে চলল। তিনি তাঁর অনুচরদের সহাস্যে বললেন, অগ্নি যেমন পতঙ্গ দংশ করে সেইরূপ আমি আজ বানরদের দংশ করব। কিন্তু বনচর বানরদের অপরাধ কি, তারা আমাদের উদ্যানের অলংকার স্বরূপ। রাম-লক্ষ্মণই লঙ্কা অবরোধের মূল, তাদের বধ করলে সকলেই বিনষ্ট হবে।

সমুদ্র প্রতিধ্বনিত ও পর্বত কম্পিত করে কুম্ভকর্ণ বজ্রনির্ঘোষতুলা মহানিনাদ করলেন। বানররা ভয়ে পালাচ্ছে দেখে অঙ্গদ বললেন, তোমরা নিজের বীর্য ও আভিজাত্য বিস্মৃত হয়ে কোথায় ধাবিত হচ্ছে? এই বিভীষিকাকে আমরা বধ করব। বানররা কিণ্ঠে আশ্বস্ত হয়ে যুদ্ধক্ষেত্রে ফিরে এল। বৃক্ষ ও শিলার আঘাত অগ্রাহ্য করে কুম্ভকর্ণ বানরসেনা মথন করতে লাগলেন। হনুমান এক প্রকাণ্ড পর্বত দিয়ে কুম্ভকর্ণকে প্রহার করলেন, কুম্ভকর্ণও শূলের আঘাতে হনুমানের বক্ষ বিদীর্ণ করলেন। হনুমান বিহ্বল হয়ে রক্তবমন ও প্রলয়মেঘের ন্যায় গর্জন করতে লাগলেন। তখন নীল শরভ গবাক্ষ অঙ্গদ প্রভৃতি বানর-বীরগণ কুম্ভকর্ণের সংগে যুদ্ধ করতে এলেন, কিন্তু তাঁরাও নির্জিত হলেন।

সুগ্রীব কুম্ভকর্ণকে বললেন, তুমি অনেক বীরকে নিপতিত করে এবং বহু বানর ভক্ষণ করে পরম যশ লাভ করেছে, এখন এই পর্বতের প্রহার সহ্য কর। সুগ্রীব কর্তৃক নিক্ষিপ্ত পর্বত কুম্ভকর্ণের বক্ষে চূর্ণ হয়ে গেল। কুম্ভকর্ণ শূলহস্তে সুগ্রীবকে বধ করতে এলেন, কিন্তু হনুমান লক্ষ্য দিয়ে শূল ধরে ভেঙে ফেললেন। তখন কুম্ভকর্ণ গিরি-

শৃংগের আঘাতে সঙ্গ্রীবকে সংজ্ঞাহীন করে তাঁকে লঙ্কায় ধরে নিয়ে চললেন। পদবাসিগণ মহানন্দে পদ্প ও লাজ বর্ষণ করতে লাগল। লাজগন্ধে এবং রাজপথের শীতল বায়ুর স্পর্শে সঙ্গ্রীব ক্রমশ চৈতন্যলাভ করলেন এবং সহসা নখ ও দন্ত দ্বারা কুম্ভকর্ণের নাসাকর্ণ ছেদন করে পদপ্রহারে পার্শ্বম্বয় বিদীর্ণ করে দিলেন। রক্তাক্ত কুম্ভকর্ণের হাত থেকে মর্দু পৈয়ে তিনি কন্দুকতুল্য বেগে রামের কাছে চলে এলেন।

কুম্ভকর্ণ এক ভীষণ মর্দুগর নিয়ে আবার যুদ্ধস্থানে গেলেন। লক্ষ্মণ তাঁকে শরাঘাত করতে লাগলেন। কুম্ভকর্ণ বললেন, সৌমিহি, আমি যুদ্ধে যমরাজকেও পরাস্ত করেছি, তুমি যে নির্ভরে আমার সম্মুখীন হয়েছ এতেই তোমার বীরত্ব প্রতিষ্ঠিত হয়েছে। তুমি বালক, তোমার পরাক্রম দেখে আমি তুষ্ট হয়েছি, এখন অনর্ঘতি দাও আমি রামের কাছে যাব। লক্ষ্মণের বাধা অতিক্রম করে কুম্ভকর্ণ অগ্রসর হলেন। রাম তাঁর বক্ষ তীক্ষ্ণ রদ্রবাণে বিদ্ধ করলেন। কুম্ভকর্ণের গদা হস্তচ্যুত হল, তিনি শরাঘাতে ক্ষতবিক্ষত ও শোণিতগর্ভে জ্ঞানশূন্য হয়ে নির্বিচারে বানর রাক্ষস ভক্তক ভক্ষণ করতে লাগলেন। লক্ষ্মণের আদেশে বানরগণ কুম্ভকর্ণের দেহের উপর উঠে বসল, কুম্ভকর্ণ তাদের ফেলে দেবার জন্য দৃষ্ট হস্তীর ন্যায় দেহ কম্পিত করতে লাগলেন। রামকে সম্মুখে দেখে তিনি বললেন, আমি বিরাধ নই, মারীচ খর কবন্ধ বা বালীও নই, আমি ম্বয়ং কুম্ভকর্ণ। আমি এখন নাসাকর্ণহীন, তথাপি অবজ্ঞেয় নই, আমার বিক্রম দেখ।

যেসকল শরে রাম সন্তশালভেদ এবং বালিবধ করেছিলেন তার আঘাতে কুম্ভকর্ণ বিচলিত হলেন না। তখন রাম বায়ব্য অস্ত্রে কুম্ভকর্ণের গদা ও বাণ বিচ্ছিন্ন করলেন। কুম্ভকর্ণ অপর হস্তে তালবৃক্ষ উৎপাটন করে ধাবমান হলেন, রাম ঐন্দ্রাস্ত্রে সেই হস্ত এবং অর্ধচন্দ্র বাণে পদম্বয় ছেদন করলেন।

নিকৃন্তবাহুর্বি নিকৃন্তপাদো  
বিদার্য বস্তুং বড়বামুখাতম্।

দুদ্রাব রামং সহসার্ভিগর্জন্  
 রাহুর্য়থা চন্দ্রমিবান্তরীক্ষে ॥ (৬৭।১৬২)  
 অথাদদে সূর্যমরীচিকল্পং  
 স বৃহদুদান্তককালকল্পম্ ।  
 অরিষ্টমৈন্দ্রং নিশিতং সুপদুংখং  
 রামঃ শরং যারুততুল্যবেগম্ ॥ (৬৭।১৬৪)  
 স তন্মহাপর্বতকৃৎসম্বিভং  
 সুবৃহদুদংখ্যং চলচারুকুণ্ডলম্ ।  
 চকর্ত রক্ষোধিপতেঃ শিরস্তদা  
 যথৈব বৃহস্য পুরা পুরন্দরঃ ॥ (৬৭।১৬৭)

— রাহু যেমন আকাশে চন্দ্রের অভিমুখে যায় সেইরূপ কুম্ভকর্ণ ছিন্ন-  
 বাহু ছিন্নপদ হয়ে বড়বার ন্যায় মূখব্যাদান করে সগর্জনে রামের প্রতি  
 ধাবমান হলেন। তখন রাম সুতীক্ষ্ণ সুপদুংখ বায়ুবেগগামী মৃত্যুচিহ্ন-  
 স্বরূপ ঐন্দ্র শর যোগ করলেন। এই শর সূর্যকিরণতুল্য উজ্জ্বল,  
 বৃহদুদ ও কালান্তক যমের ন্যায় ভীষণ। পুরাকালে পুরন্দর যেমন  
 বৃহাসপতির শিরশ্ছেদন করেছিলেন, সেইরূপ রাম রাক্ষসশ্রেষ্ঠ কুম্ভকর্ণের  
 বৃহৎ দশন ও চণ্ডল কুণ্ডল সমন্বিত পর্বতচূড়াকার মস্তক ছেদন  
 করলেন।

কুম্ভকর্ণের প্রকান্ড দেহ সমুদ্রে পতিত হ'ল এবং কুম্ভীর মংস্য  
 ভূজঙ্গ প্রভৃতি জলচর প্রাণী মর্দন করে তলপ্রবিষ্ট হ'ল।

### ১৬। নরাস্তক-দেবাস্তক-মহোদর-ত্রিশিরা-মহাপার্শ্ব-বধ

[ সর্গ ৬৮—৭০ ]

কুম্ভকর্ণের মৃত্যুসংবাদে রাবণ শোকে হতজ্ঞান হলেন। দেবাস্তক,  
 নরাস্তক, ত্রিশিরা ও অতিকায়(১) পিতৃবোর জন্য রোদন করতে  
 লাগলেন। মহোদর ও মহাপার্শ্ব(২) ভ্রাতার মৃত্যুতে শোকাক্রান্ত

(১) এই চার জন রাবণের পুত্র। (২) 'ভিলক'-টীকাকার বলেন, এই দুজন  
 রাবণের বৈমাট ভ্রাতা। এঁদের অপর নাম উন্মত্ত ও মত্ত।

হলেন। সংজ্ঞালাভ করে রাবণ বিলাপ করতে লাগলেন—হা শত্রু-দর্পহারী মহাবল কুম্ভকর্ণ, তুমি আমার শল্য উদ্ধার না করেই যমসদনে গেলে! এখন দেবগণ তোমাকে নিহত দেখে হৃষ্ট হবে, বানরসৈন্য লঙ্কাপর্দরীতে প্রবেশ করবে। কুম্ভকর্ণবিহীন রাজ্যে আর জীবনে আমার কি প্রয়োজন, সীতাকে নিয়েই বা কি করব? আমি অজ্ঞানবশে বিভীষণের হিতবাক্য অগ্রাহ্য করেছিলাম, এখন তারই ফল আমাকে দারুণ লজ্জা দিচ্ছে।

ত্রিশিরা প্রবোধ দিয়ে বললেন, মহারাজ, আপনার ন্যায় বীরের এরূপ বিলাপ করা অনর্চিত। গরুড় যেমন সর্পনাশ করেন সেইরূপ আমি আপনার শত্রুকে যুদ্ধে নিপাতিত করব। ত্রিশিরার বাক্য শুনে দেবান্তক নরান্তক ও অতিকায় যুদ্ধের জন্য উৎসুক হলেন। রাবণ তাঁদের সম্মুখে আলিঙ্গন করে যাত্রার অনুমতি দিলেন এবং মহোদর ও মহাপার্শ্বকে সঙ্গে যেতে বললেন। তখন বহু সৈন্য নিয়ে সকলে যুদ্ধযাত্রা করলেন।

রাক্ষসগণ বিবিধ অস্ত্র নিয়ে এবং বানরগণ বৃক্ষ শিলা নিয়ে যুদ্ধে প্রবৃত্ত হ'ল। নরান্তক বায়ুগতি অশ্ব আরোহণ করে শত্রুসৈন্যমধ্যে প্রবেশ করলেন এবং প্রাসের আঘাতে বানরগণকে বিধ্বস্ত করতে লাগলেন। মহানীর অঙ্গদ তাঁকে বললেন, তুমি সামান্য বানরের সঙ্গে যুদ্ধ করছ কেন, তোমার বহুতুল্য প্রাস আমার বক্ষে নিক্ষেপ কর। নরান্তকের প্রাস অঙ্গদের বক্ষে চর্গিত হয়ে গেল। অঙ্গদ চপেটাঘাতে অশ্ব বিনষ্ট করে মৃষ্টিপ্রহারে নরান্তককে বধ করলেন।

তখন দেবান্তক ত্রিশিরা ও মহোদর অঙ্গদকে আক্রমণ করলেন। অঙ্গদ মহোদরের হস্তীকে চপেটাঘাতে বধ করে তার দন্ত উৎপাটিত করলেন এবং সেই দন্ত দ্বারা দেবান্তককে প্রহার করলেন। দেবান্তক রক্তাক্ত হয়ে অঙ্গদের প্রতি পরিঘ নিক্ষেপ করলেন। অঙ্গদের বিপদ দেখে হনুমান লক্ষ্য দিয়ে দেবান্তকের মস্তকে বহুতুল্য মৃষ্টিপ্রহার করলেন। চক্ষু উদ্গত ও জিহ্বা লম্বিত করে দেবান্তক গতাসু হলেন।

মহোদর নীলের প্রতি শরবর্ষণ করতে লাগলেন। নীল এক পর্বত উৎপাটিত করে মহাবেগে নিক্ষেপ করলেন, তার আঘাতে মহোদর বিনষ্ট হলেন। ত্রিশিরা হনুমানের সঙ্গে তুমুল যুদ্ধ করছিলেন। তাঁর অশ্ব হনুমানের নখাঘাতে বিদীর্ণ হলে ত্রিশিরা মহাবেগে শক্তি অস্ত্র নিক্ষেপ করলেন। হনুমান তা ভেঙে ফেলে গর্জন করতে লাগলেন। ত্রিশিরা ক্রুদ্ধ হয়ে খড়্গাঘাত করলেন। তখন হনুমান চপেটাঘাতে ত্রিশিরাকে পাতিত করলেন এবং খজা কেড়ে নিয়ে তাঁর তিন মৃন্ড কেটে ফেললেন।

মহাপাশ্ব তাঁর লৌহগদা নিয়ে ঋষভের বক্ষে আঘাত করলেন। মহাবীর ঋষভের বক্ষ বিদীর্ণ হয়ে রক্তস্রাব হতে লাগল। কিছুক্ষণ পরে তিনি সংস্কারাভ করে মহাপাশ্বকে ভূপাতিত করলেন এবং গদা কেড়ে নিয়ে তার আঘাতে মহাপাশ্বের বক্ষ চূর্ণ করলেন।

### ১৭। অতিকায়বধ

[সর্গ ৭১—৭২]

তিন ভ্রাতা ও দুই পিতৃবোর নিধনে অতিকায় ক্রুদ্ধ হয়ে যুদ্ধযাত্রা করলেন। তাঁকে দেখে বিস্মিত হয়ে রাম বিভীষণকে প্রশ্ন করলেন, এই পর্বতসংকাশ ধনুর্ধর ষিনি সহস্রতুরংগবাহিত বিশাল রথে আসছেন ইনি কে? বিভীষণ বললেন, ইনি রাবণপুত্র অতিকায়, সর্বাস্ত্রবিশারদ, হস্তী ও অশ্ব চালনার এবং সামদানাদি প্রয়োগে সুদক্ষ। ধান্যমালিনী এর জননী। ব্রহ্মার বরে ইনি সুরাসুরের অবধা। তুমি শীঘ্র একে বিনষ্ট কর, নতুবা ইনি বানরসৈন্য ধ্বংস করবেন।

মহাবল অতিকায় নীল মৈন্দ শ্বিবিদ প্রভৃতি বীরগণকে শরাঘাতে নির্জিত করে সগর্বে বললেন,

রথে স্থিতোহহং শরচাপপাণি-  
 ন্ প্রাকৃতং কণ্ঠন যোধসামি।  
 যস্যাস্তি শক্তিব্যবসায়যুত্তো  
 দদাতু মে শীঘ্রমিহাদা যুদ্ধম্ ॥ (৭১।৪৫)



— আমি ধনুর্বাণ হস্তে রখে রয়েছে, সামান্য জনের সঙ্গে আমি যুদ্ধ করব না। যার শক্তি আর উদ্যম আছে সে শীঘ্র এসে আমার সঙ্গে যুদ্ধ করুক।

লক্ষ্মণ যুদ্ধ হয়ে অতিকায়ের সম্মুখে ধনুর জ্যা আকর্ষণ করে ভয়ংকর শব্দ করতে লাগলেন। অতিকায় বললেন, সৌমিহি, তুমি বালক, যুদ্ধের অভিজ্ঞতা তোমার নেই। ফিরে যাও, কেন কৃতান্ততুল্য বিপক্ষের সম্মুখীন হয়েছ? দেখছি তোমার নিবৃত্ত হবার ইচ্ছা নেই। তবে থাক, প্রাণ ত্যাগ করে যমালয়ে যাও। লক্ষ্মণ উত্তর দিলেন, কেবল কথায় বীরত্বপ্রকাশ হয় না, আমি ধনুর্বাণহস্তে সম্মুখে রইলাম, তুমি নিজের বিক্রম দেখাও।

অতিকায় ও লক্ষ্মণ পরস্পরের প্রতি শরক্ষেপণ করতে লাগলেন। বিদ্যাধর ভূত দেব দৈত্য ও মহর্ষিগণ যুদ্ধ দেখতে এলেন। অতিকায়ের হীরকভূষিত অভেদ্য বর্মে লক্ষ্মণের সকল বাণ প্রতিহত হল। তখন পবনদেব লক্ষ্মণকে বললেন, ইনি ব্রহ্মার প্রদত্ত অভেদ্য কবচে আবৃত, তুমি ব্রহ্মাস্ত্র প্রয়োগ কর, অন্য অস্ত্রে কিছু হবে না। তখন লক্ষ্মণ ধনুতে ব্রহ্মাস্ত্র ষোড়শা করে অতিকায়ের প্রতি নিক্ষেপ করলেন। গদা কুঠার শূল শর প্রভৃতির আঘাতে অতিকায় ব্রহ্মাস্ত্র খণ্ডন করবার চেষ্টা করলেন, কিন্তু সেই প্রদীপ্ত কালকল্প বাণ সকল বাধা ব্যর্থ করে অতিকায়ের কিরীটশোভিত মূণ্ড দেহচ্যুত করে ভূমিতে ফেললে।

### ১৮। ইন্দ্রজিতের যুদ্ধ

[সর্গ ৭০]

দেবাস্তক ত্রিশিরা অতিকায় প্রভৃতির মৃত্যুসংবাদে রাবণ অতিশয় কাতর হলেন। ইন্দ্রজিৎ তাঁকে বললেন, পিতা, আমি জীবিত থাকতে আপনি শোকবিহীন হবেন না। পুরুষকার ও দৈবের উপর নির্ভর করে প্রতিজ্ঞা করছি, আমি আজই রাম-লক্ষ্মণকে অব্যর্থ শরে বিনষ্ট করব।

বায়ুতুল্য দ্রুতগামী খরবাহিত রথে ইন্দ্রজিৎ যাচা করলেন। হস্তী অশ্ব ব্যাঘ্র বৃশ্চিক মার্জার উষ্ট্র ভূজঙ্গ বরাহ সিংহ শৃগাল কাক হংস ও ময়ূর আরোহণ করে বহু রাক্ষস তাঁর সঙ্গে চলল। যুদ্ধভূমিতে (১) এসে ইন্দ্রজিৎ রথের চতুর্দিকে সৈন্য সন্নিবেশ করলেন, তার পর যথার্থি হবি লাক্ষ্মালা গন্ধদ্রব্য শস্ত্র সন্নিবেশ, লোহিত বসন, লৌহময় স্রব (২) প্রভৃতি উপচারে হোম আরম্ভ করলেন। একটি কৃষ্ণবর্ণ সজীব ছাগকে গলদেশে গ্রহণ করে তিনি আহুতি দিলেন। হোমকুণ্ড থেকে নির্দম অগ্নিশিখা উঠিত হ'ল এবং জয়সূচক নানা লক্ষণ দেখা গেল। অনন্তর তপ্তকাণ্ডনসন্নিভ মূর্তিমান পাবক স্বয়ং উঠিত হয়ে দক্ষিণাবর্ত শিখায় হবি গ্রহণ করলেন। ব্রাহ্মমন্ত্রবিশারদ ইন্দ্রজিৎ তাঁর ধনু রথ প্রভৃতি সমস্ত যুদ্ধোপকরণ মন্ত্রসিদ্ধ করে নিলেন।

তার পর ইন্দ্রজিৎ ধনুপতাকাশোভিত অশ্ব রথ ও নানা অস্ত্র সমন্বিত রাক্ষসসৈন্যকে যুদ্ধের আদেশ দিলেন। তিনি নালীক নারাচ গদা ও মৃষল শ্বারা বানর বধ করতে লাগলেন। বানররা রামের জন্য জীবনের মায়্যা ত্যাগ করে শিলা আর বৃক্ষ নিয়ে যথাসাধ্য প্রতিরোধের চেষ্টা করলে। ইন্দ্রজিৎ অদৃশ্য হয়ে শরবর্ষণ করতে লাগলেন, তাঁর মায়্যাবলে অভিভূত বানরগণ আতঁরব করতে করতে ভূপতিত হ'ল। তিনি মন্ত্র-সিদ্ধ প্রাস শূল ও তীক্ষ্ণ বাণে হনুমান সূগ্রীব অঙ্গদ জাম্ববান সুষেণ প্রভৃতি বানরমুখ্যগণকে বিদ্ধ করে রাম-লক্ষ্মণের প্রতি শরবর্ষণ করতে লাগলেন।

রাম লক্ষ্মণকে বললেন, এই ইন্দ্রশত্রু ভীমকায় রাক্ষসরাজপুত্র ব্রহ্মার নিকট বরলাভ করেছেন। ইনি অন্তর্হিত হয়ে মহাস্ত্রবলে আমাদের সৈন্যানিপাত করছেন, একে যুদ্ধে বধ করা অসম্ভব। মনে হয় অচিন্ত্য-প্রভাব ভগবান স্বয়ম্ভুর অস্ত্রই আমাদের উপর নিক্ষিপ্ত হচ্ছে। এই

(১) 'তিলক' টীকাকার যুদ্ধভূমির অর্থ করেছেন— যুদ্ধজয়-সম্পাদক হোম-সাধন-ভূমি, নিকুম্ভিলাস্থান।

(২) যজ্ঞাগ্নিতে ঘৃতনিক্ষেপের হাতা।

বাণবর্ষণ আমাদের স্থির হয়ে সহ্য করতে হবে। বানররাজ সুগ্রীবের বীর যোদ্ধাগণ নিঃপ্রভ হয়ে ভূপতিত হয়েছেন। এখন আমরাও হর্ষরোধ ত্যাগ করে নিশ্চেষ্ট হয়ে পড়ে থাকি, ইন্দ্রজিৎ জয়শ্রী লাভ করে লক্ষ্মাপদরীতে প্রস্থান করুন।

রাম-লক্ষ্মণ ইন্দ্রজিতের অস্ত্রজালে অভিভূত হলেন। বানরসৈন্যকে বিষাদে নিমগ্ন করে ইন্দ্রজিৎ পিতার কাছে ফিরে গেলেন এবং সহর্ষে বিজয়সংবাদ বিবৃত করলেন।

### ১১। হনুমানের ওষধি আনয়ন

[ সর্গ ৭৪ ]

রাম-লক্ষ্মণকে নিশ্চেষ্ট এবং সুগ্রীব নীল অঙ্গদ প্রভৃতিকে মোহ-গ্রস্ত দেখে বিভীষণ বানরবীরগণকে আশ্বাস দিয়ে বললেন, তোমরা ভয় পেয়ো না, ইন্দ্রজিৎকে স্বয়ম্ভু যে অমোঘ ব্রাহ্ম অস্ত্র দিয়েছিলেন তারই মানরক্ষার জন্য রাম-লক্ষ্মণ বিবশ হয়েছেন। ব্রহ্মাস্ত্রের প্রতি সম্মান দেখিয়ে হনুমান বললেন, আমাদের সৈন্যদের মধ্যে যারা জীবিত আছে তাদের আশ্বস্ত করতে হবে।

সেই রাতিতে হনুমান ও বিভীষণ উল্কা(১) হস্তে বিচরণ করে দেখলেন, রণভূমি পর্বতাকার বানরসৈন্যে এবং নিষ্কিন্ত অস্ত্রে আচ্ছন্ন। অনেকের লাঙ্গুল হস্ত পদ অঙ্গুলি কণ্ঠ ছিন্ন, তারা রক্তস্রাব ও মূত্র-ত্যাগ করছে। সুগ্রীব অঙ্গদ নীল জাম্ববান সন্বেগে মৈন্দ শ্বিবিদ প্রভৃতি হতপ্রায় হয়ে পড়ে আছেন। সেই দিবসের শেষ পশ্চিম ভাগে সাতষটি কোটি বানর ব্রহ্মাস্ত্রের আঘাতে নিহত হয়েছিল। শরবিষ্মদ জরাগ্রস্ত জাম্ববানকে দেখতে পেয়ে বিভীষণ বললেন, আর্য, আপনি নিহত হন নি তো? জাম্ববান অতি কষ্টে উত্তর দিলেন, রাক্ষসরাজ,

(১) মশাল।

আমি তোমাকে দেখতে পাচ্ছি না, কেবল কণ্ঠস্বরে চিনেছি। হনুমান জীবিত আছেন? বিভীষণ বললেন, রাম সুগ্রীব আর অঙ্গদের উল্লেখ না করে হনুমানের নাম করছেন কেন? জাম্ববান বললেন, হনুমান যদি জীবিত থাকেন তবে আমাদের সৈন্য মৃত হলেও বাঁচবে, তিনি যদি মৃত হন তবে আমরা জীবিত থাকলেও মৃত।

হনুমান সর্বিনয়ে জাম্ববানের পাদস্পর্শ করে অভিবাদন করলেন। জাম্ববান যেন পুনর্জীবন লাভ করে বললেন, এস বানরশ্রেষ্ঠ, তোমার পরাক্রম দেখাবার সময় উপস্থিত হয়েছে, তোমার চেয়ে শক্তিমান কাকেও দেখি না। তুমি রাম-লক্ষ্মণের শল্য উদ্ধার করে বানর-ভল্লুক সৈন্যকে হৃষ্ট কর। বীর, তুমি সাগর অতিক্রম করে সুন্দর হিমালয় পর্বতে যাও, সেখান থেকে গিয়ে কাণ্ডনময় ঋষভ পর্বত এবং কৈলাস পর্বত দেখবে। এই দুই পর্বতশিখরের মধ্যে সর্বেষধিযুক্ত দীপ্তমান ওষধি পর্বত আছে, তার শীর্ষদেশে তুমি মৃতসঞ্জীবনী, বিশল্যকরণী, সাবর্ণ্যকরণী ও সম্মানী এই চার প্রকার মহৌষধি পাবে, তাদের প্রভায় দশদিক আলোকিত হয়ে আছে। তুমি শীঘ্র এইসকল ওষধি নিয়ে এসে বানরদের প্রাণ দান কর।

যারদাতাজ হনুমান তাঁর দেহ স্ফীত করে ঠিকট পর্বত থেকে মহাবেগে লক্ষ্য দিলেন। তিনি সমুদ্রকে প্রণাম করে বিষ্ণুর করাগ্রনিষ্কান্ত চক্রের ন্যায় মহাবেগে আকাশপথে ধাবিত হয়ে অচিরে হিমালয় পর্বতে উপস্থিত হলেন। তার পর বহু পদাঙ্গুষ্ঠান ও কৈলাসগিরি অতিক্রম করে ওষধি পর্বতে এসে ওষধির অন্বেষণ করতে লাগলেন। তাঁকে দেখে ওষধিসকল সহসা অদৃশ্য হল। হনুমান অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হয়ে বললেন, নগেন্দ্র, তোমার এ কিরূপ আচরণ যে রামের প্রতি অনুকম্পা করছ না? আমি এখনই তোমাকে বাহুবলে বিক্ষিপ্ত করব।

বৃক্ষ হস্তী ও স্বর্ণাদি বিবিধ ধাতু সমেত ওষধিশৃঙ্গ উৎপাটিত করে হনুমান মহাবেগে আকাশপথে লক্ষ্য ফিরে এসে বানরপ্রধানদের প্রণাম এবং বিভীষণকে আলিঙ্গন করলেন। ওষধির গন্ধ আশ্রয় করে রাম-লক্ষ্মণ শল্যমুক্ত হলেন, বানররাও সুস্থ হল। সুস্ত জন যেমন

নিশান্তে জাগরিত হয় সেইরূপ সমস্ত মৃত বানর ওষধির গন্ধে পুনর্জীবিত হ'ল।—

যদাপ্রভৃতি লঙ্কায়ান্ধ যুদ্ধান্তে হরিরাক্ষসাঃ ।

তদাপ্রভৃতি মানার্থমাজ্জয়া রাবণস্য চ ॥

যে হন্যন্তে রণে তত্র রাক্ষসাঃ কপিপুঞ্জরৈঃ ।

হতা হতাস্তু ক্ষিপ্যন্তে সৰ্ব এব তু সাগরে ॥ (৭৪।৭১-৭২)

— যে দিন থেকে লঙ্কায় বানর-রাক্ষসের যুদ্ধ চলছিল সে দিন থেকে যত রাক্ষস বানরের হাতে মরেছে, সকলকেই রাবণের আজ্ঞায় সাগরে নিক্ষেপ করা হয়, পাছে কেউ তাদের গণনা করে। (১)

তার পর হনুমান ওষধি পর্বত যথাম্বানে রেখে দিয়ে আবার রামের কাছে ফিরে এলেন।

## ২০। কম্পন-প্রজ্ঞঘ-শোণিতাক-ঘৃপাক-কুম্ভ-নিকুম্ভ-বয়

[ সর্গ ৭৫—৭৭ ]

সুগ্রীব হনুমানকে বললেন, কুম্ভকর্ণ হত হয়েছেন, রাবণের অনেক পুত্রও বিনষ্ট হয়েছেন, এখন রাবণ কিরূপে পূররক্ষা করবেন? চল আমরা লঙ্কা আক্রমণ করি। সূর্যাস্তের পর বানরগণ উল্কাহস্তে অগ্রসর হ'ল, তাদের দেখে লঙ্কার স্ফাররক্ষকগণ ভয়ে পালিয়ে গেল। তখন বানরগণ হৃষ্টচিত্তে ভোরণপ্রাসাদাদিতে অগ্নি নিক্ষেপ করলে। অল্পকাল মধ্যে সেই অগ্নি প্রবল হয়ে সর্বত্র ব্যাপ্ত হ'ল, লঙ্কার বহু ঐশ্বর্য ভস্ম হয়ে গেল, রাক্ষসগণ স্ত্রীপুত্র সহ ব্যাকুল হয়ে পালাতে লাগল। যেসকল রাক্ষস দগ্ধদেহে বেরিয়ে এল, বানররা সহসা তাদের

(১) অর্থাৎ ওষধির গন্ধে মৃত রাক্ষসদের বেঁচে ওঠবার সম্ভাবনা ছিল না। 'মানার্থঃ'এর সরল অর্থ—পরিমাণ বা গণনার নিমিত্ত। কিন্তু সংস্কৃত অভিধান অনুসারে 'অর্থ' নিবৃত্তিবাচীও হয়। তদনুসারে 'তিলক'-টীকাকার 'মানার্থ' ব্যাখ্যা করেছেন—বিপক্ষ যাতে গণনা করতে না পারে।

আক্রমণ করলে। রাম-লক্ষ্মণ ধনুতে টংকার দিতে লাগলেন। সুগ্রীব বানরদের আশ্রয় দিলেন, তোমরা তোমাদের নিকটস্থ পদ্রম্বারে থেকে যুদ্ধ করবে, যে পালাবে সে রাজদ্রোহী, তোমরা তাকে বধ করবে।

উল্কাধারী বানরগণ লক্ষ্মণের দ্বারে সমবেত হয়েছে দেখে রাবণ কুম্ভকর্ণপুত্র কুম্ভ ও নিকুম্ভকে যুদ্ধ করতে পাঠালেন। তাঁরা যুপাক্ষ, শোণিতাক্ষ, প্রজ্ঞা, কম্পন এবং বহু সশস্ত্ৰ রাক্ষসসৈন্য নিয়ে অগ্রসর হলেন। অঙ্গদ কম্পনকে শিলাপ্রহারে বধ করলেন। শোণিতাক্ষ অসিচর্ম নিয়ে যুদ্ধ করতে এলেন, অঙ্গদ অসি কেড়ে নিয়ে তাঁর স্কন্ধে আঘাত করলেন। শোণিতাক্ষকে রক্ষা করবার জন্য লৌহগদা নিয়ে যুপাক্ষ ও প্রজ্ঞা এলেন, মৈন্দ-ম্বিবিদও ভাগিনেয় অঙ্গদের সাহায্যার্থে উপস্থিত হলেন। অনেকক্ষণ যুদ্ধের পর অঙ্গদ মৃষ্টিপ্রহারে প্রজ্ঞাঘের মস্তক চূর্ণ করে দিলেন। ম্বিবিদ শোণিতাক্ষের মূখ নখ দ্বারা বিদীর্ণ করে তাঁকে ভূমিতে পেষণ করে বধ করলেন। যুপাক্ষ মৈন্দের হস্তে নিপীড়িত হয়ে নিহত হলেন।

তখন তেজস্বী কুম্ভ নিরুৎসাহ রাক্ষসসৈন্যকে আশ্বাস দিয়ে বানরগণের প্রতি শরবর্ষণ করতে লাগলেন। তাঁর বাণে ক্ষতবিক্ষত হয়ে অঙ্গদ ধরাশায়ী হলেন। সুগ্রীব কুম্ভকে বললেন, তোমার নিক্ষিপ্ত বাণের বেগ অতি অদ্ভুত, তুমি তোমার পিতা কুম্ভকর্ণের তুল্য বলবান। তোমাকে পরিশ্রান্ত অবস্থায় বধ করে নিন্দাভাজন হতে চাই না, বিশ্রাম করে নাও, তার পর আমার বল দেখতে পাবে। কুম্ভ ক্রুদ্ধ হয়ে সুগ্রীবকে দুই বাহু দিয়ে জড়িয়ে ধরলেন, সুগ্রীব তাঁকে সবলে সমুদ্রে নিক্ষেপ করলেন। জল থেকে উঠে এসে কুম্ভ সুগ্রীবকে ভূপাতিত করে তাঁর বক্ষে প্রচণ্ড মৃষ্টিাঘাত করলেন। সুগ্রীব রক্তাক্তদেহে উঠে বহুতুল্য মৃষ্টিপ্রহারে কুম্ভের বক্ষ চূর্ণ করে দিলেন।

ভ্রাতাকে নিহত দেখে নিকুম্ভ যমদণ্ডতুল্য পরিঘ ঘূর্ণিত করে যুদ্ধ করতে এলেন। হনুমানকে সম্মুখে দেখে তিনি তাঁর বক্ষে পরিঘ নিক্ষেপ করলেন। পরিঘ চূর্ণ হয়ে গেল। হনুমান নিকুম্ভের বক্ষে

প্রচণ্ড মৃষ্টিপ্রহার করলেন। নিকুম্ভের বক্ষ বিদীর্ণ হয়ে রক্তস্রাব হতে লাগল। কিছুক্ষণ পরে তিনি প্রকৃতিস্থ হয়ে হনুমানকে ধরে লঙ্কার দিকে চললেন। তখন হনুমান নিকুম্ভকে ভূমিতে ফেলে নিষ্পেষিত করলেন এবং বৃকের উপর উঠে দুই হাতে তাঁর গলায় পাক দিয়ে মৃন্ড উৎপাটিত করলেন।

### ২১। মকরাক্ষবধ

[সর্গ ৭৮—৭৯।

খরের পুত্র মকরাক্ষকে ডেকে রাবণ বললেন, বৎস, তুমি সসৈন্যে যুদ্ধে গিয়ে রাম-লক্ষ্মণ আর বানরগণকে বধ করে এস। মকরাক্ষ বিবিধ অস্ত্রধারী সৈন্য নিয়ে মহা উৎসাহে যুদ্ধক্ষেত্রে গেলেন। শরবর্ষণে বানরগণকে নিপীড়িত করে তিনি রামকে বললেন, আজ আমার সঙ্গে তোমার স্বন্দ্বযুদ্ধ হবে, তীক্ষ্ণ শরাঘাতে তোমার প্রাণ হরণ করব। তুমি দণ্ডকারণ্যে আমার পিতাকে বধ করেছিলে, তা মনে করে আমার ক্রোধ প্রবল হচ্ছে। ভাগ্যক্রমে তুমি আমার সম্মুখে এসেছ, ক্ষুধার্ত সিংহ যেমন ইতর মৃগকে চায়, আমিও সেইরূপ তোমাকে চাই। অস্ত্র গদা বা বাহু যাতে ইচ্ছা তুমি যুদ্ধ কর।

রাম সহাস্যে বললেন, বৃথা গর্ব করছ কেন, বাক্যবলে যুদ্ধ করা যায় না। দণ্ডকবনে তোমার পিতা, দুষণ, ত্রিশিরা আর চোন্দ হাজার রাক্ষস আমার হস্তে নিহত হয়েছে। আজ তোমার মাংসে গৃধ্র-শৃগাল-বায়সাদি তৃপ্ত হবে।

দৃজনের ঘোর যুদ্ধ হতে লাগল। রাম শরাঘাতে মকরাক্ষের ধনু রথ ও অশ্ব নষ্ট করলেন। রুদ্ধদত্ত মহাশূল নিয়ে মকরাক্ষ ভূমিতে নেমে এলেন। রাম চার শরে শূল খণ্ডিত করে পাবকাস্ত্র নিক্ষেপ করলেন। মকরাক্ষের বক্ষ বিদীর্ণ হ'ল, তিনি নিহত হয়ে ভূপতিত হলেন।

২২। মারানীতা

[ সর্গ ৮০—৮৪ ]

মকরাস্ক হত হয়েছেন শূনে রোষে দন্ত কটকট করে রাবণ ইন্দ্রজিৎকে বললেন, বীর, তুমি দৃশ্য বা অদৃশ্য ষেরূপেই যুদ্ধ কর তোমার বল সকলের অপেক্ষা অধিক। তুমি রাম-লক্ষ্মণকে বধ করে এস।

ইন্দ্রজিৎ যজ্ঞভূমিতে খেলেন এবং কয়েকজন রক্ত-উষ্ণীষ-ধারিণী স্ত্রীর সহায়তায় নানা উপচারে আরাধনা করে অগ্নিতে কৃষ্ণ ছাগ আহুতি দিলেন। অগ্নি পূর্ববৎ মূর্তিমান হয়ে আহুতি গ্রহণ করলেন। হোমোন্তে দেব-দানব-রাক্ষসকে তৃপ্ত করে ইন্দ্রজিৎ অদৃশ্য রথে যুদ্ধক্ষেত্রে এলেন এবং বৃষ্টিমান মেঘের ন্যায় শরবর্ষণ করতে লাগলেন। তাঁর মারাবলে আকাশ ও সর্ষদিক ধূমাম্বকারে আচ্ছন্ন হ'ল। রাম-লক্ষ্মণ ইন্দ্রজিৎের নিক্ষিপ্ত শর লক্ষ্য করে শরত্যাগ করতে লাগলেন, তাঁদের শর অদৃশ্য শত্রুকে আহত করে রক্তাক্ত হয়ে পড়তে লাগল। ইন্দ্রজিৎের নিরন্তর শরবর্ষণে বহু বানর হত হ'ল, রাম-লক্ষ্মণও ক্ষতবিক্ষত হলেন।

ইন্দ্রজিৎ লক্ষ্মায় ফিরে গেলেন এবং একটি মায়াময়ী সীতার মূর্তি রথে স্থাপন করে পুনর্বীর যুদ্ধভূমিতে এলেন। হনুমান তাঁকে আক্রমণ করতে এসে দেখলেন, রথের উপরে একবেণীধরা সীতা রয়েছেন, তিনি দঃখে আর্ত, উপবাসে কৃণ। হনুমান ইন্দ্রজিৎের প্রতি ধাবিত হলেন। তখন ইন্দ্রজিৎ কোষমুক্ত খড়্গ হস্তে মায়াসীতার কেশাকর্ষণ করে সকলের সমক্ষে প্রহার করতে লাগলেন। মায়ামূর্তি 'হা রাম' বলে রোদন করতে লাগল। হনুমান কঠোর বাক্যে বললেন, দুরাত্মা, ব্রহ্মর্ষির কুলে জন্মেও তুমি রাক্ষসস্বোনি পেয়েছ, তুমি অতি নৃশংস নীচ দূর্বৃত্ত, পাপকর্মে তোমার ঘৃণা নেই,

ষে চ স্ত্রীঘাতিনাং লোকা লোকবধৌশ্চ কুৎসিতাঃ।

ইহ জীবিতমৎসজ্জা প্রেতা তান্ প্রতি লপ্তাসে ॥ (৮১।২২)



— বধযোগ্য পাপীরাও যে স্থানের নিন্দা করে, তুমি মরণান্তে সেই স্ত্রীহত্যাকারীদের নরকে যাবে।

ইন্দ্রজিৎ উত্তর দিলেন, বানর, যার জন্য রাম-লক্ষ্মণ আর সূগ্রীবের সঙ্গে তোমরা এখানে এসেছ সেই সীতাকে তোমাদের সমক্ষেই হত্যা করব, তার পর তোমাদেরও মারব। স্ত্রীহত্যার কথা যা বললে তার উত্তর এই—যে কার্য শত্রুর পীড়াদায়ক তাই করণীয়। এই বলে ইন্দ্রজিৎ রোরুদ্যমানা মায়াসীতাকে তীক্ষ্ণধার খড়্গের আঘাতে বিনষ্ট করলেন। শোকে অভিভূত হয়ে হনুমান ইন্দ্রজিতের রথে এক প্রকাণ্ড শিলা নিক্ষেপ করলেন, অন্যান্য বানররাও আক্রমণ করতে গেল। ইন্দ্রজিৎ শূল খড়্গ পটিশ মৃদুগর প্রভৃতি অস্ত্র দ্বারা বানর বধ করতে লাগলেন। তখন হনুমান বানরদের বললেন, তোমরা নিবৃত্ত হও, যার জন্য আমরা প্রাণের মায়ী ত্যাগ করে যুদ্ধ করছি সেই সীতাই হত হয়েছেন। এখন রাম ও সূগ্রীবকে জানাবে চল। এই বলে হনুমান সসৈন্যে প্রস্থান করলেন, ইন্দ্রজিৎও নিকুম্ভিলার যজ্ঞভূমিতে হোম করতে গেলেন।

সীতা হত হয়েছেন শুনে ছিন্নমূল বৃক্ষের ন্যায় রাম ভূপতিত হলেন। বানররা তাঁর দেহে পশ্মগন্ধ জল সেচন করতে লাগল। লক্ষ্মণ তাঁকে আলিঙ্গন করে শোকাকুল হয়ে বললেন,

শূভে বর্ষানি তিষ্ঠন্তং স্বাম্যর্থ বিজিতেন্দ্রিয়ম্।

অনার্থেভ্যো ন শক্ৰোতি চাতুং ধর্মো নিরর্থকঃ ॥ (৮৩।১৪)

যদ্যধর্মো ভবেদ্ভূতো রাবণো নরকং ব্রজেৎ।

ভবাংশ্চ ধর্মসংযুক্তো নৈব ব্যসনমাপ্নুয়াৎ ॥ (৮৩।১৭)

অর্থভ্যোহথ প্রবৃন্দেভ্যঃ সংবৃন্দেভ্যস্ততস্ততঃ।

ক্রিয়াঃ সর্বাঃ প্রবর্তন্তে পর্বতেভ্য ইবাপগাঃ ॥ (৮৩।৩২)

যস্যার্থাঃ স চ বিক্রান্তো যস্যার্থাঃ স চ বৃদ্ধিমান্।

যস্যার্থাঃ স মহাবাহুর্যস্যার্থাঃ স গুণাধিকঃ ॥

অর্থসৈতে পরিভাগে দোষাঃ প্রবাহতা যয়া।

রাজ্যমুৎসৃজতা ধীর যেন বৃদ্ধিস্থয়া কৃতা ॥ (৮৩।৩৬-৩৭)

ঈয় প্রব্রজিতে বীর গুরোশ্চ বচনে স্থিতে।

রক্ষসাপহতা ভার্যা প্রাণৈঃ প্রিয়তরা তব ॥

তদদ্য বিপুলং বীর দঃখমিন্দ্রিজিতা কৃতম্ ।  
কর্মণা ব্যপনেষ্যামি তস্মাদদ্রুশ্চিষ্ঠ রাঘব ॥ (৮৩।৪১-৪২)

— আর্ষ, আপনি ধর্মনিষ্ঠ জিতেদ্রিয়, কিন্তু ধর্ম আপনাকে অমঙ্গল থেকে রক্ষা করতে পারছে না, অতএব ধর্ম নিরর্থক। অধর্মের ফল যদি সত্যিই দঃখময় হ'ত তবে রাবণ নরকে যেত আর ধর্মশীল আপনি দঃখ পেতেন না। পর্বত থেকে যেমন নদী নিগত হয় সেইরূপ আহৃত ও বর্ধিত অর্থ থেকেই সমস্ত কার্য আরম্ভ হয়। যার অর্থ আছে সেই বিক্রমশালী বৃদ্ধিমান মহাবল ও গুণিশ্রেষ্ঠ। অর্থহীনতার দোষ আমি বললাম, জ্ঞানি না কেন আপনার রাজ্য বিসর্জনের বৃদ্ধি হয়েছিল। আপনি পিতার বাক্য রক্ষা করে বনে এলেন, রাক্ষস আপনার প্রাণাধিক প্রিয়া পত্নীকে হরণ করলে। বীর, ইন্দ্রজিৎ আজ যে বিপুল দঃখ দিয়েছে তা আমি পৌরুষ দ্বারা খণ্ডন করব। রাঘব, আপনি উঠুন।

এমন সময় বিভীষণ এসে দেখলেন রাম শোকসন্তপ্ত হয়ে লক্ষ্মণের ক্রোড়ে শূন্যে আছেন, বানররা বাষ্পাকুলনয়নে রোদন করছে। বিভীষণ দঃখিতমনে জিজ্ঞাসা করলেন, কি হয়েছে? লক্ষ্মণ উত্তর দিলেন, হনুমান রাঘবকে বলেছেন যে ইন্দ্রজিৎ সীতাকে বধ করেছে। লক্ষ্মণের বাক্য শেষ না হ'তেই বিভীষণ বললেন, হনুমান যা বলেছেন তা সমুদ্র-শোষণের ন্যায় অসম্ভব। রাবণ কখনও সীতাকে বধ করতে দেবেন না। ইন্দ্রজিৎ বানরগণকে মায়ায় মোহিত করেছে, হনুমান যা দেখেছেন তা মায়ায় সীতা। আজ সে নিকুম্ভিলা যজ্ঞাগারে হোম করবে, সেখানে অগ্নি ও ইন্দ্রাদি দেবগণ গেছেন। এই যজ্ঞ সমাপ্ত হলে সে সংগ্রামে দূর্ধর্ষ হবে, তার ফলে আমরা সকলেই তার হাতে মরব। পাছে যজ্ঞে কোনও বিঘ্ন হয় সেজন্য সে মায়াদ্বারা বানরদের বিমোহিত করেছে। রাম, তুমি মিথ্যা শোক ত্যাগ করে এখানেই থাক, আমরা সৈন্যে নিকুম্ভিলায় যাব, লক্ষ্মণ তীক্ষ্ণ শরাঘাতে যজ্ঞ পণ্ড করবেন। ইন্দ্রজিৎকে বরদানকালে ব্রহ্মা বলেছিলেন, নিকুম্ভিলায় যজ্ঞানুষ্ঠানের পূর্বে যে শত্রু তোমাকে আক্রমণ করবে তার হাতেই তোমার মৃত্যু।

## ২৩। নিকুম্ভিলার লক্ষ্মণ ও বিভীষণ

[ সর্গ ৮৫—৮৭ ]

বর্ম ধনুর্বাণ ও খড়্গ ধারণ করে লক্ষ্মণ নিকুম্ভিলায় যাত্রা করলেন। তাঁর সঙ্গে বহু সহস্র বানরসৈন্য নিয়ে হনুমান এবং চার জন অমাত্য সহ বিভীষণ চললেন। রাক্ষসসৈন্যের নিকটস্থ হয়ে বিভীষণ লক্ষ্মণকে বললেন, তুমি শীঘ্র এদের বিধ্বস্ত করে দাও, তা হলে আমরা ইন্দ্রজিৎকে দেখতে পাব।

লক্ষ্মণ শরবর্ষণ করতে লাগলেন, বানর-ভয়ঙ্ক ও রাক্ষস সৈন্যে তুমুল যুদ্ধ আরম্ভ হল। নিজের সৈন্য বিধ্বস্ত হচ্ছে শুনে ইন্দ্রজিৎ নিকুম্ভিলা থেকে নির্গত হয়ে রথারোহণে এলেন এবং হনুমানকে দেখিয়ে সারথিকে আজ্ঞা দিলেন, ওই বানর যেখানে যুদ্ধ করছে সেখানে চল, ওকে উপেক্ষা করলে আমাদের সৈন্যক্ষয় হবে। হনুমানের নিকটস্থ হয়ে ইন্দ্রজিৎ শর খড়্গ ও পরশু প্রহার করতে লাগলেন। তখন বিভীষণ লক্ষ্মণকে বললেন, ওই দেখ, বাসববিজয়ী রাবণপুত্র হনুমানকে মারতে উদ্যত হয়েছে, তুমি প্রাণান্তকর শরে ইন্দ্রজিৎকে সংহার কর।

বিভীষণ লক্ষ্মণকে নিয়ে দ্রুতগতিতে এক মহাবনে উপস্থিত হলেন এবং নীলমেঘতুল্য ভীমদর্শন এক বটবৃক্ষ দেখিয়ে বললেন, ইন্দ্রজিৎ এই স্থানে ভূতগণকে উপহার দেবার পর যুদ্ধ করতে যায় এবং অদৃশ্য হয়ে শত্রুদের বধ ও বন্ধন করে। এখনও সে এখানে উপস্থিত হয় নি, এই অবসরে তাকে সারথির সহিত বধ কর।

ইন্দ্রজিৎ নিকটস্থ হয়ে বিভীষণকে দেখে কঠোর বাক্যে বললেন, তুমি এইখানেই জন্মগ্রহণ করে বৃদ্ধ হয়েছে, তুমি আমার পিতার ভ্রাতা, পিতৃব্য হয়ে কি করে আমার শত্রুতা করছ? দূর্বর্ষি, তুমি স্বজন ত্যাগ করে পরের দাস হয়ে সাধুজনের নিন্দাভাজন হয়েছে। যে স্বপক্ষ ত্যাগ করে পরপক্ষে যায়, স্বপক্ষ ক্ষীণ হলে পরপক্ষই তাকে বিনষ্ট করে।

বিভীষণ উত্তর দিলেন, রাক্ষসরাজপুত্র, তুমি কি আমার স্বভাব জান না? যদিও আমি কুরকর্মা রাক্ষসদের কুলে জন্মেছি তথাপি মানুষ্যের

যা শ্রেষ্ঠ গুণ এবং রাক্ষসে যা দুর্লভ সেই সবুগুণই আমার স্বভাবগত। যে ব্যক্তি ধর্মপথ থেকে ভ্রষ্ট এবং পাপবৃদ্ধি তাকে হস্তস্থিত আশীবিষের ন্যায় ত্যাগ করাই শ্রেয়। পরম্বাপহারী ও পরম্ভীর্ষক ব্যক্তি প্রজ্বলিত গৃহের ন্যায় ত্যাজ্য। মহর্ষিগণের হত্যা, দেবগণের সহিত বিরোধ, গর্ব, রোষ, শত্রুতা এবং হিতৈষীর প্রতিকূলতা—এইসকল দোষ আমার ভ্রাতার জীবন ও ঐশ্বর্য নষ্ট করেছে। এই কারণেই তোমার পিতাকে আমি ত্যাগ করেছি। তুমি অতি গর্বিত, অস্পবয়স্ক ও দুর্বিনীত, কালপাশ তোমাকে বন্ধ করেছে, তুমি যা ইচ্ছা হয় বল। আজ তুমি লক্ষ্মণের সঙ্গে যুদ্ধ করে প্রাণ নিয়ে ফিরতে পারবে না।

### ২৪। ইন্দ্রজিৎ-বধ

[সর্গ ৮৮—৯০]

ইন্দ্রজিৎ রথে এবং লক্ষ্মণ হনুমানের পৃষ্ঠে আরুঢ় হয়ে পরস্পরের সম্মুখীন হলেন এবং স্পর্ধিত বাক্যে প্রতিপক্ষকে ভৎসনা করে যুদ্ধ আরম্ভ করলেন। লক্ষ্মণের জ্যানির্ঘোষ শব্দে ইন্দ্রজিৎ বিবর্ণমুখে চাইতে লাগলেন। বিভীষণ বললেন, লক্ষ্মণ, আমি রাবণপুত্রের অশুভসূচক দুর্লক্ষণ দেখতে পাচ্ছি, এর মৃত্যু আসন্ন তাতে সংশয় নেই, তুমি সুরাম্বিত হও। লক্ষ্মণ তীক্ষ্ণবিষ সর্পের ন্যায় এক শর ইন্দ্রজিৎের প্রতি নিক্ষেপ করলেন। মদহৃতকাল বিমোহিত ও অবসন্ন হয়ে থেকে ইন্দ্রজিৎ বললেন, পূর্বের যুদ্ধে তোমাকে আর রামকে নাগপাশে বন্ধ করেছিলাম তা কি মনে নেই তাই আবার যুদ্ধ করতে এসেছ? বোধ হয় তোমার যমালয়ে ষাবার ইচ্ছা হয়েছে। এই বলে তিনি সাত বাণে লক্ষ্মণকে, দশ বাণে হনুমানকে এবং শত বাণে বিভীষণকে বিন্ধ করলেন। লক্ষ্মণ সক্রোধে শরবর্ষণ করে ইন্দ্রজিৎের স্বর্ণময় কবচ ছিন্ন করলেন। প্রস্রবণ থেকে যেমন জলপ্রাব হয় সেইরূপ উভয়ের দেহ থেকে উষ্ণ শোণিত নিঃসৃত হতে লাগল। যজ্ঞস্থানে যেমন রাশীকৃত প্রজ্বলিত কুশ দেখা যায়, তাঁদের নিষ্কিন্ত শর সেইরূপ রণস্থলে স্তূপাকার হ'ল।

বিভীষণ ও তাঁর চার অনুচর শর শূল অসি ও পট্টিশের আঘাতে বহু রাক্ষস বধ করতে লাগলেন। বানরদের উৎসাহিত করবার জন্য বিভীষণ বললেন, রাবণের এখন একমাত্র অবলম্বন এই ইন্দ্রজিৎ, এই তাঁর শেষ বল। বীরগণ, তোমরা নিশ্চেষ্ট হয়ে আছ কেন? পাপাত্মা ইন্দ্রজিৎ নিহত হলে কেবল রাবণই অবশিষ্ট থাকবেন। ধৃত্বাক্ষ বজ্রদংশু অকম্পন প্রহস্তু কুম্ভকর্ণ নরান্তক দেবান্তক মহোদর ত্রিশিরা মহাপার্শ্ব অতিকায় এবং আরও অনেক রাক্ষসবীর তোমাদের সঙ্গে যুদ্ধে নিহত হয়েছেন। তোমরা বাহুবলে সাগর লঙ্ঘন করেছ, এখন গোপ্পদ অতিক্রম কর, এই হতাবশিষ্ট ইন্দ্রজিৎকে জয় কর।

অযুক্তং নিধনং কর্তুং পুত্রস্য জনিতুমর্ম।  
ঘৃণামপাস্য রামার্থে নিহন্যাং ভ্রাতুরাত্মজম্ ॥  
হন্তুকামস্য মে বাপ্পং চক্ষুশ্চৈব নিরুধ্যতি।  
তমেবৈষ মহাবাহুর্লক্ষ্মণঃ শময়িষ্যতি ॥ (৮৯।১৭-১৮)

— ইন্দ্রজিৎ আমার পুত্রতুল্য, আমি তার পিতৃতুল্য, তাকে বধ করা আমার অনুচিত, তথাপি রামের জন্য দয়া ত্যাগ করে তার বধসাধন করব। আমি তার মৃত্যুকামনা করি, কিন্তু অশ্রদ্ধলে আমার দৃষ্টি নিরুদ্ভ হচ্ছে, সেজন্য মহাবাহু লক্ষ্মণই তাকে বধ করবেন।

বানররা বিভীষণের কথায় উৎসাহিত হয়ে সহস্র লাঙ্গুল আশ্ফালন এবং মেঘদর্শনে ময়ূরের ন্যায় বিবিধ শব্দ করতে লাগল। জাম্ববানও তাঁর ভল্লুকসৈন্য নিয়ে উপস্থিত হলেন। রাক্ষসদের সঙ্গে বানর-ভল্লুক সৈন্যের তুমুল যুদ্ধ হতে লাগল। লক্ষ্মণকে পিঠ থেকে নামিয়ে দিয়ে হনুমান এক পর্বতশৃঙ্গ উৎপাটন করে স্বয়ং রাক্ষসবধে প্রবৃত্ত হলেন। লক্ষ্মণ ও ইন্দ্রজিতের শরজালে আকাশ তমসাবৃত হ'ল। সেই সময় সূর্যও অস্তে গেলেন। সহস্রধারায় রুধিরের নদী প্রবাহিত হ'ল, বায়ু নিশ্চল এবং অগ্নি নির্বাণিত হ'ল, মহর্ষিগণ 'স্বস্তি স্বস্তি' বলতে লাগলেন।

লক্ষ্মণ চার শরে ইন্দ্রজিতের কৃষ্ণবর্ণ চার অশ্ব বিদ্ধ করে ভল্লু স্বারা

সারথির শিরশ্ছেদ করলেন। ইন্দ্রজিৎ স্বয়ং রথচালনা করতে লাগলেন। তখন চার জন বানর বেগে আক্রমণ করে ইন্দ্রজিতের অশ্ব বিনষ্ট করলে। রাক্ষসসেনাকে আশ্বাস দিয়ে ইন্দ্রজিৎ বানরদের অস্বাতসারে লঙ্কায় গেলেন এবং উত্তম-অশ্ব-যোজিত সুসজ্জিত অন্য এক রথ ও সারথি নিয়ে পুনর্বার যুদ্ধক্ষেত্রে এসে শরবর্ষণ করতে লাগলেন।

বিভীষণ গদাঘাতে ইন্দ্রজিতের অশ্ব ও সারথি বধ করলেন। ইন্দ্রজিৎ রথ থেকে নেমে পিতৃব্যের প্রতি শক্তি অস্ত্র নিক্ষেপ করলে লক্ষ্মণ তা শরাঘাতে খণ্ডন করলেন। তার পর তাঁরা বারুণ রৌদ্র আসুর প্রভৃতি নানাবিধ শর পরস্পরের প্রতি নিক্ষেপ করতে লাগলেন।

ঋষিগণ, পিতৃগণ, ইন্দ্রাদি দেবগণ এবং গন্ধর্ব প্রভৃতি লক্ষ্মণকে রক্ষা করবার জন্য যুদ্ধক্ষেত্রে এলেন। ইন্দ্রজিতের বধের নিমিত্ত লক্ষ্মণ এক সুনির্মিত অগ্নিস্পর্শ ভীষণ শর ধনুতে যোজনা করলেন। পূর্বে দেবাসুরযুদ্ধে ইন্দ্র এই শরে দানবগণকে জয় করেছিলেন। লক্ষ্মণ সেই শরশ্রেষ্ঠ ঐন্দ্রাস্ত্রকে বললেন,

ধর্মাশ্রা সত্যসন্ধশচ রামো দশরথির্ষদি ।

পৌরুষে চাপ্রতিস্বস্বস্তদৈনং জহি রাবণিম্ ॥ (৯০।৬৯)

— যদি দশরথপুত্র রাম ধর্মাশ্রা সত্যসন্ধ এবং পৌরুষে অপ্ৰতিস্বস্বী হন তবে এই রাবণপুত্রকে সংহার কর।

এই কথা বলে ধনুর্গুণ আকর্ষণ আকর্ষণ করে লক্ষ্মণ ঐন্দ্রবাণ মৃক্ত করলেন। শিরস্ত্রাণ ও উজ্জ্বল কুণ্ডলে ভূষিত ইন্দ্রজিতের মস্তক দেহচ্যুত হয়ে ভূতলে পড়ল। রাক্ষসসেনা উদ্ভ্রান্ত হয়ে দিগ্বিদিকে পালিয়ে গেল, কেউ সমুদ্রে পড়ল, কেউ পর্বতে আশ্রয় নিলে। আকাশে দৃন্দুভিধ্বনি ও পদ্পব্ধি হল, গন্ধর্ব ও অসুরারা নৃত্য আরম্ভ করলে। বানরগণ গর্জন করে, লক্ষ্য দিয়ে, লাঙল আফালন করে, তাল ঠুকে, পরস্পরকে আলিঙ্গন করে এবং লক্ষ্মণকে ঘিরে তাঁর জয়-কীর্তন করে আনন্দপ্রকাশ করতে লাগল।

## ২৫। রাবণের কোভ

[ সর্গ ৯১—৯৩ ]

রণশ্রান্ত লক্ষ্মণ রক্তাক্তদেহে বিভীষণ ও হনুমানের স্কন্ধে ভর দিয়ে রামের কাছে এসে প্রণাম করলেন। বিভীষণের মূখে ইন্দ্রজিৎ-বধের সংবাদ শুনে রাম অত্যন্ত হৃষ্ট হয়ে বললেন, লক্ষ্মণ, তুমি অতি দৃষ্কর কর্ম সম্পন্ন করেছ, রাবণপুত্র যখন হত হয়েছে তখন আমাদের বিজয়লাভ সুনিশ্চিত। তুমি রাবণের দক্ষিণ হস্ত ছিন্ন করেছ। এই বলে রাম লঙ্কায় লক্ষ্মণকে সবলে কোলে নিয়ে আলিঙ্গন ও মস্তকাঘ্রাণ করলেন। রামের আদেশে সূষণ ঔষধ আঘ্রাণ করিয়ে লক্ষ্মণের ব্যথা দূর করলেন। বিভীষণ এবং আহত বানরবীরগণও চিকিৎসায় সুস্থ হলেন।

ইন্দ্রজিৎ নিহত হয়েছেন শুনে রাবণ শোকে মর্ছিত হলেন। তার পর সংজ্ঞালাভ করে বিলাপ করতে লাগলেন — হা বৎস বীরশ্রেষ্ঠ, তুমি ইন্দ্রকে জয় করেছিলে, আজ লক্ষ্মণের হাতে তোমার নিধন হল কেন? তুমি যখন গত হয়েছ তখন আমারও ষমরাজের কাছে যাওয়া শ্রেয়। রাজার কার্যে নিহত হয়ে তুমি নিশ্চয় স্বর্গলোক লাভ করেছ। আজ দেবগণ লোকপালগণ ও মহর্ষিগণ ইন্দ্রজিৎকে নিহত দেখে নির্ভয়ে সূখে নিদ্রা যাবেন। একমাত্র ইন্দ্রজিতের বিরহে সকাননা সমস্ত পৃথিবী ও ত্রিলোক আমার শূন্য বোধ হচ্ছে। হা শত্রুজয়ী বীর, তুমি যৌবরাজ্য, লঙ্কা, রাক্ষসসমূহ, মাতা, ভাষা ও আমাকে ত্যাগ করে কোথায় গেছ? রাম লক্ষ্মণ সূগ্রীব জীবিত রয়েছে, তুমি আমার শলা উদ্ধার না করে কেন চলে গেলে?

রাবণ স্বভাবত ক্রোধপ্রবণ, এখন পুত্রশোকে তাঁর ক্রোধ গ্রীষ্মকালের সূর্যের ন্যায় প্রখর হল। তিনি হাই তুলতে লাগলেন, তাঁর আরক্ত নেত্র আরও রক্তবর্ণ হল, প্রদীপ্ত দীপ থেকে যেমন জ্বলন্ত তৈলবিন্দু পড়ে সেইরূপ তাঁর চক্ষু থেকে অশ্রু পড়তে লাগল। ভয়ে কেউ তাঁর কাছে যেতে সাহসী হল না। রাক্ষসদের মূখে উত্তেজিত করবার জন্য

তিনি বললেন, আমি সহস্র বর্ষ কঠোর তপস্যা করে স্বয়ম্ভুর বরে সুরাসুরের অবধ্য হয়েছি। ব্রহ্মা আমাকে যে কবচ দিয়েছিলেন তা দেবাসুরযুদ্ধের সংঘর্ষেও ছিন্ন হয় নি। সেই কবচ ধারণ করে আমি আজ যুদ্ধে গেলে স্বয়ং পুরুন্দরও আমার সম্মুখীন হতে পারবেন না। ব্রহ্মা প্রসন্ন হয়ে আমাকে যে ধনুর্বাণ দিয়েছিলেন তা তোমরা শত তুর্যধনীর সহিত এখানে নিয়ে এস, আজ আমি রাম-লক্ষ্মণকে যুদ্ধে বধ করব। বানরদের বণ্ডনা করবার জন্য আমার পুত্র সীতার মায়ামূর্তি বিনষ্ট করেছিল, আজ আমি সত্যই সীতাকে বধ করব।

এই কথা বলে রাবণ নির্মল-আকাশ-বর্ণ খজা উদ্যত করে পত্নী ও সচিবগণের সঙ্গ সীতার কাছে গেলেন। সীতা দেখলেন, রাবণ মহাক্রোধে তাঁর কাছে আসছেন, হিতৈষী সুহৃদগণের বারণ গ্রাহ্য করছেন না। সীতা বললেন, এই দুর্মতি আমাকে অনাথার ন্যায় বধ করতে আসছে। বোধ হয় আজ সে রাম-লক্ষ্মণকে যুদ্ধে নিহত করেছে অথবা তাঁদের জয় করতে না পেরে পুত্রশোকে ক্রুদ্ধ হয়ে আমাকেই হত্যা করতে আসছে। আমি দুর্বলবশে হনুমানের কথা শুনিনি, যদি আমি তাঁর পৃষ্ঠে আরোহণ করে পতির কাছে চলে যেতাম তবে এখন আমাকে খেদ করতে হত না।

সুপার্শ্ব নামে মেধাবী সংস্বভাব অমাত্য তাঁর সঙ্গীদের বারণ না শুনে রাবণকে বললেন, দশানন, আপনি কুবেরের অনুজ, ক্রোধের বশে ধর্ম বিসর্জন দিয়ে কেন বৈদেহীকে হত্যা করতে যাচ্ছেন? আপনি ব্রহ্মচর্য পালন করে গুরুগৃহ থেকে ফিরে এসে গৃহস্থের ধর্মে প্রবৃত্ত হয়েছেন, স্ত্রীহত্যায় কেন আপনার ইচ্ছা হল? এই রূপবতী সীতার জন্য আপনি রামের মৃত্যুকাল পর্যন্ত অপেক্ষা করুন। আজ কৃষ্ণপক্ষের চতুর্দশী, কাল অমাবস্যায় সৈন্যে নিষ্ক্রান্ত হয়ে রামকে বধ করুন, তার পর অবশ্যই মৈথিলীকে লাভ করবেন।

সুপার্শ্বের কথা শুনে রাবণ সুহৃদগণের সহিত সভাগৃহে ফিরে গেলেন।



## ২৬। রাক্ষসীবিলাপ — বিরূপাক্ষ-মহোদর-মহাপার্শ্ব-বধ

[ সর্গ ১৪—১৮ ]

আরোহী সমেত সহস্র সহস্র হস্তী অশ্ব রথ এবং অসংখ্য রাক্ষসবীর রামের সহিত যুদ্ধে নিহত হয়েছে দেখে লঙ্কার অধিবাসিগণ চিন্তাকুল হ'ল। বিধবা পুত্রহীনা রাক্ষসীরা বিলাপ করতে লাগল—করালদর্শনা লম্বোদরী বৃদ্ধা শূর্ণগথা কন্দর্পতুল্য রামের কাছে কেন গিয়েছিল? রাম সদর্শন, মহাবল, গুণবান, সর্বভূতের হিতে রত; সর্বগুণহীনা দুর্মুখী রাক্ষসী তাঁকে কামনা করলে কেন? আমাদের ভাগ্য মন্দ তাই সেই লোলাঙী শূক্ৰকেশী বৃদ্ধা সর্বলোকনিন্দিত হাস্যকর কুকার্য করেছিল। তার জন্যই রামের শত্রুতা করে রাবণ সীতাকে এনেছেন। বিরোধ, খর-দুষণ, ত্রিশিরা, জনস্থানের চোন্দ হাজার রাক্ষস, এবং বালী—এদের নিধনই রামের বিক্রমের পর্যাপ্ত নিদর্শন। রাবণ যদি বিভীষণের উপদেশ শুনতেন তবে লঙ্কা দুঃখময় শ্মশান হ'ত না। কুম্ভকর্ণ অতিকায় ও ইন্দ্রজিতের মৃত্যুতেও কি রাবণের চৈতন্য হ'ল না? আমার পুত্র আমার ভ্রাতা আমার স্বামী যুদ্ধে হত হয়েছে—গৃহে গৃহে রাক্ষসীদের এই বিলাপই শোনা যাচ্ছে। লঙ্কা বীরশূন্য, আমাদের জীবনের আশা নেই, বিপদের অম্ত নেই। রাবণের উৎপীড়নে আর্ত হয়ে দেবতারা যখন মহাদেবের শরণাপন্ন হন তখন তিনি বলেছিলেন, তোমাদের হিতার্থ এক নারী উৎপন্ন হবেন, তিনিই রাক্ষস ক্ষয় করবেন। পুরাকালে দেবগণের নিয়োগে ক্ষুধা যেমন দানবগণকে বিনষ্ট করেছিল সেইরূপ এই সীতা রাবণ ও আমাদের সকলকে ভক্ষণ করবে।

লঙ্কার গৃহে গৃহে রাক্ষসীদের এইরূপ বিলাপ শুনে রাবণ দীর্ঘনিঃশ্বাস ফেলে ওষ্ঠদংশন করতে লাগলেন। তার পর মর্তিমান কালাগ্নির ন্যায় ভীষণ হয়ে সমীপস্থ রাক্ষসদের বললেন, সৈন্যদের শীঘ্র যুদ্ধযাত্রা করতে বল। রাবণের আজ্ঞায় মহোদর (১) মহাপার্শ্ব (১) ও

(১) এঁরা রাবণের অমাতা। এই নামের দুজন রাবণভ্রাতা পূর্বেই মরেছেন, যোড়শ পরিচ্ছেদে দ্রষ্টব্য।

বিরূপাক্ষ বিপদে বাহিনী সম্বদ্ধত করে কৃতাজলিপদে প্রভুর সম্মুখে উপস্থিত হলেন। অটুহাস্য করে রাবণ বললেন, আজ আমি প্রলয়সর্বের ন্যায় প্রদীপ্ত বাণে রাম-লক্ষ্মণকে যমালয়ে পাঠিয়ে খর, প্রহস্ত, কুম্ভকর্ণ ও ইন্দ্রজিতের মৃত্যুর প্রতিশোধ নেব। যাদের ভ্রাতা বা পুত্র হত হয়েছে শত্রু সংহার করে তাদের অশ্রুজল মর্ছিয়ে দেব। আজ আমি কাক গৃধ্র ও মাংসাশী সকল প্রাণীকে শত্রুর মাংসে তর্পিত করব।

এক নিষদত ব্রধ, তিন নিষদত হস্তী, ষাট কোটি অশ্ব, ষাট কোটি খর ও উষ্ট্র এবং অসংখ্য পদাতি নিয়ে রাবণ যুদ্ধযাত্রা করলেন। তিনি স্বল্পং দিব্যান্ধ্রসম্পন্ন নানা অলংকারে ভূষিত অষ্টতুরঙ্গযোজিত রথে আরোহণ করে চললেন। রাক্ষস ও বানর সৈন্যে ভীষণ যুদ্ধ হতে লাগল এবং উভয় পক্ষের বহু সৈন্য নিহত হ'ল। বিরূপাক্ষের খড়্গাঘাতে সূগ্রীব মর্ছিত হয়ে পড়লেন, পরে সংজ্ঞালাভ করে বিরূপাক্ষের ললাটে চপেটাঘাত করে তাকে বধ করলেন। তার পর মহোদরের সঙ্গে সূগ্রীব খড়্গযুদ্ধে প্রবৃত্ত হলেন। মহোদর সূগ্রীবের বর্মে প্রচণ্ড আঘাত করবামাত্র খড়্গ বর্মে আটকে গেল। মহোদর খড়্গ টেনে নিতে নিতে সূগ্রীব তার গিরশেছদন করলেন। মহাবীর অঙ্গদ পরিঘ নিক্ষেপ করে মহাপার্শ্বের ধনুর্বাণ ও উষ্ট্রীষ ভূপাতিত করলেন, তার পর মৃষ্টিয় আঘাতে বক্ষ চূর্ণ করলেন।

### ২৭। লক্ষ্মণের প্রতিশোধ

[ সর্গ ১১—১০১ ]

বিরূপাক্ষ মহোদর ও মহাপার্শ্বকে নিহত দেখে রাবণ তাঁর সারাথিকে বললেন, আমার অমাত্যগণ হত হয়েছেন, আমার নগরও অবরুদ্ধ হয়েছে, রাম-লক্ষ্মণকে বধ করে আমার দুঃখ দূর করব। সীতা যার পদ্প ও কল, সূগ্রীব জাম্ববান হনুমান অঙ্গদ প্রভৃতি বানর যার প্রশাখা, সেই রামরূপ বৃক্ষকে আমি যুদ্ধে উচ্ছিন্ন করব।

রাবণ সম্মুখে এলে রাম হৃষ্ট হয়ে প্রচণ্ড জ্যানির্ঘোষ করলেন। লক্ষ্মণ যুদ্ধ করবার জন্য অগ্রসর হলেন, কিন্তু রাবণ তাঁকে অতিক্রম করে রামের প্রতি শরক্ষেপণ করতে লাগলেন। রাবণের আসুর অস্ত্র রামের পাবকাস্ত্র দ্বারা খণ্ডিত হ'ল। রাবণ ময়-নির্মিত মহাদ্যুতি রৌদ্রাস্ত্র নিক্ষেপ করলেন, তা থেকে শূল গদা মুষল মদগর পাশ অশনি প্রভৃতি নির্গত হ'ল। রাম গন্ধর্বাস্ত্রে এইসকল নিবারিত করলেন। রাবণ মন্তোচ্চারণ করে সৌরাস্ত্র প্রয়োগ করলেন, তা থেকে প্রদীপ্ত চক্রসমূহ নির্গত হয়ে চতুর্দিকে ধাবিত হ'ল। রাম শরাঘাতে সেইসকল চক্র ছিন্ন করলেন।

লক্ষ্মণ শরাঘাতে রাবণের নরমুণ্ডলার্জিত ধ্বজ, ধনু এবং সারাথির মস্তক ছেদন করলেন, বিভীষণও গদাঘাতে রথের অশ্ব বিনষ্ট করলেন। রথ থেকে নেমে রাবণ তাঁর দ্রাতার উদ্দেশে এক অশনিতুল্য শক্তি নিক্ষেপ করলেন, লক্ষ্মণ তা শরাঘাতে ছেদন করলেন। তখন রাবণ আর একটি প্রচণ্ড শক্তি নিলেন যা কৃতান্তেরও দঃসহ। তিনি লক্ষ্মণকে বললেন, ওহে বলগর্বিত, তুমি আমার অস্ত্রাঘাত থেকে বিভীষণকে রক্ষা করেছ, এখন তাকে ছেড়ে তোমার প্রতিই শক্তি নিক্ষেপ করব, এই শত্রুশোণিত-পায়ী অস্ত্র তোমার হৃদয় ভেদ করে প্রাণ নিয়ে নির্গত হবে।

এই বলে রাবণ শক্তি নিক্ষেপ করলেন। ময়দানবনির্মিত অষ্টঘণ্টা-যুক্ত সেই অস্ত্র বজ্রনির্নাদে লক্ষ্মণের অভিমুখে ধাবিত হ'ল। রাম বললেন, লক্ষ্মণের স্বস্তি হ'ক, শক্তি তুমি ব্যর্থ হও। নাগরাজের জিহবার ন্যায় দীপ্যমান সেই শক্তি মহাবেগে পতিত হয়ে লক্ষ্মণের হৃদয়ে প্রবিষ্ট হ'ল, তিনি ভূতলে পড়ে গেলেন।

এখন বিষাদের সময় নয় এই ভেবে রাম শোক রোধ করে সর্বপ্রযত্নে রাবণবধের নিমিত্ত যুদ্ধ করতে লাগলেন। বানররা লক্ষ্মণের বক্ষ থেকে শক্তি উদ্ধারের চেষ্টা করলে কিন্তু রাবণের শরাঘাতে নিরস্ত হ'ল। তখন রাম দুই হস্তে শক্তি উৎপাটিত করে ভেঙে ফেললেন। রাবণ মর্মভেদী শর বর্ষণ করতে লাগলেন, কিন্তু রাম বিচলিত না হয়ে লক্ষ্মণকে আলিঙ্গন করে সঙ্গ্রীব ও হনুমানকে বললেন, তোমরা লক্ষ্মণকে বে্ষ্টন

করে এইখানে থাক, এখন আমার বহুদিনের আকাঙ্ক্ষিত পরাক্রম প্রকাশের সময় উপস্থিত। তোমরা শীঘ্রই দেখতে পাবে পৃথিবী অরাবণ বা অরাম হয়েছে। এই বলে রাম বৃষ্টিধারার ন্যায় শর নিক্ষেপ করতে লাগলেন, রাবণ নিপীড়িত হয়ে রণস্থল পরিত্যাগ করলেন।

তখন রাম সূৰ্ষেণকে বললেন, আমার প্রাণাধিক প্রিয় ভ্রাতা রক্তাক্তদেহে ভুলদৃষ্টিত, আমি কি জন্য যুদ্ধ করব, আমার জীবনেই বা কি প্রয়োজন? বনযাত্রার সময় ইনি আমার সঙ্গে এসেছিলেন, যমলোকেও আমি এর সঙ্গী হব।

দেশে দেশে কলত্রাণি দেশে দেশে চ বান্ধবাঃ।

তং তু দেশং ন পশ্যামি যত্র ভ্রাতা সহোদরঃ॥

কিং নু রাজ্যেন দুর্ধর্ষ লক্ষ্মণেন বিনা যম।

কথং বক্ষ্যাম্যহং ত্বম্বাং সূমিত্রাং পুত্রবৎসলাম্॥ (১০১।১৪-১৫)

হা ভ্রাতর্মনুজশ্রেষ্ঠ শূরাণাং প্রবর প্রভো।

একাকী কিং নু মাং ত্যক্ত্বা পরলোকায় গচ্ছসি॥ (১০১।১৯-২০)

— দেশে দেশে পত্নী পাওয়া যায়, দেশে দেশে বন্ধুও মেলে, কিন্তু এমন দেশ দেখি না যেখানে সহোদর ভ্রাতা পাওয়া যায়। বীর সূৰ্ষেণ, লক্ষ্মণকে হারিয়ে আমার রাজ্যে কি প্রয়োজন, আমি পুত্রবৎসলা মাতা সূমিত্রাকে কি বলব? হা নরশ্রেষ্ঠ বীরাগ্রগণ্য ভ্রাতা, আমাকে ত্যাগ করে কেন একাকী পরলোকে যাচ্ছ?

রামকে আশ্বাস দিয়ে সূৰ্ষেণ বললেন, নরশাদর্ল, তুমি শোক ত্যাগ কর। লক্ষ্মণ মরেন নি, এর যুদ্ধ বিকৃত বা শ্যামবর্ণ হয় নি, এর হৃদয়ও স্পন্দিত হচ্ছে। তার পর সূৰ্ষেণ হনুমানকে বললেন, জাম্ববান পূর্বে যে ওষধি পর্বতের কথা বলেছিলেন তার দক্ষিণ শিখর থেকে বিশল্যকরণী সাবর্ণ্যকরণী সঞ্জীবকরণী ও সন্ধানী এই চার প্রকার মহৌষধি শীঘ্র নিয়ে এস।

হনুমান তখনই ওষধি পর্বতে গেলেন কিন্তু ওষধি খুঁজে পেলেন না। বিলম্বে মহা বিপদ হতে পারে এই ভেবে তিনি পর্বতের শৃঙ্গ

উৎপাটন করে নিয়ে এলেন। সুষেণ ওষধি পেষণ করে লক্ষ্মণকে আঘাত করলেন, লক্ষ্মণ অচিরে বিশল্য ও নীরোগ হয়ে গাত্রোত্থান করলেন। রাম তাঁকে আলিঙ্গন করে বললেন, বীর, ভাগ্যক্রমে তোমাকে পুনর্জীবিত দেখছি, তুমি গত হলে সীতার উদ্ধার বা বিজয়লাভ বা জীবনে আমার কি প্রয়োজন?

রামের শিথিল বাক্যে খিन्न হয়ে লক্ষ্মণ বললেন, আপনি শত্রু-সংহারের যে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন তা ভুলে গিয়ে দৌর্বল্য প্রকাশ করবেন না। আমার ইচ্ছা আজ সূর্যাস্তের পূর্বেই আপনি দুরাস্ত্রা রাবণকে বধ করুন।

### ২৮। রাবণবধ

[সর্গ ১০২—১০৯]

রাবণ অন্য এক রথে রণভূমিতে ফিরে এসে রামের প্রতি শরবর্ষণ করতে লাগলেন। এই সময়ে দেব-গান্ধর্ব-কিন্নরগণ বলাবলি করতে লাগলেন, রাম ভূমিতে এবং রাবণ রথে রয়েছেন, এঁদের যুদ্ধ অসমান। তখন ইন্দ্রের আজ্ঞায় মাতলি স্বর্ণালংকৃত হরিদ্বর্ণ-অশ্ব-যোজিত রথ নিয়ে কশাহস্তে রামের কাছে এসে বললেন, কাকুৎস্থ, সহস্রাঙ্ক ইন্দ্র আপনার বিজয়কামনায় এই রথ, ঐন্দ্র মহাধনু, শর, কবচ ও শক্তি পাঠিয়েছেন। আপনি এই রথে আরোহণ করে রাবণকে বধ করুন।

ইন্দ্রপ্রেরিত রথকে প্রদক্ষিণ ও অভিবাদন করে রাম তাতে আরোহণ করলেন। রাম-রাবণের অশ্রুত রোমহর্ষকর শ্বৈরথ যুদ্ধ আরম্ভ হ'ল, রাবণের গান্ধর্ব ও দৈব অস্ত্র রাম অনুরূপ অস্ত্র দ্বারা এবং সর্পাস্ত্র গরুড়াস্ত্র দ্বারা নিবারণ করতে লাগলেন। রাবণ শরাঘাতে মাতলিকে নিপীড়িত করে রামের স্বর্ণধ্বজ ও ঐন্দ্রাশ্ব সকল বিনষ্ট করলেন। রামচন্দ্রকে রাবণরাহু কতৃক গ্রস্ত দেখে সিদ্ধগণ মহর্ষিগণ এবং বিভীষণ-সুগ্রীবাদি ব্যথিত হলেন। সমুদ্র ধূমে পরিব্যস্ত হ'ল, উস্তাল তরঙ্গ

যেন সূর্য স্পর্শ করতে লাগল। সূর্যের আলোক ক্ষীণ হ'ল, তাঁর অঙ্কে কবন্ধাচ্ছ ও ধূমকেতু দেখা গেল। অসুরগণ বললেন— রাবণের জয়, দেবগণ বললেন— রামের জয়। রামের প্রতি রাবণ এক ভয়াবহ তীক্ষ্ণাগ্র অষ্টঘণ্টায়ুক্ত মহাশূল নিক্ষেপ করলেন, রাম ইন্দ্রদত্ত শক্তি অস্ত্র দ্বারা সেই শূল খণ্ডিত করলেন।

রাবণকে রাম বললেন, রাক্ষসধর্ম, জনস্থানে আমার ভার্যাকে অসহায় দেখে হরণ করেছিলে, এতেই তুমি নিজেকে বীর মনে কর? তুমি কুবেরের ভ্রাতা হয়ে অতি শ্লাঘনীয় কর্ম করেছ! দূর্মতি, চোরের ন্যায় সীতাকে হরণ করে তোমার লজ্জা হয় নি। আজ তীক্ষ্ণ শরাঘাতে তোমাকে আমি যমালয়ে পাঠাব। এই প্রকারে রাবণকে ভৎসনা করে রাম শরবর্ষণ করতে লাগলেন। তাঁর বীর্য, ক্ষিপ্রতা ও অস্ত্রবল স্বিগুণ হ'ল। এইসকল শব্দাচ্ছ দেখে তিনি রাবণকে অধিকতর নিপীড়িত করতে লাগলেন। রাবণ অস্ত্রচালনায় অক্ষম ও মোহগ্রস্ত হয়েছেন দেখে রাম তখন তাঁকে মারবার ইচ্ছা করলেন না। রাবণের অবস্থা বুঝে তাঁর সারথি ভীত হয়ে যুদ্ধক্ষেত্র থেকে রথ সরিয়ে নিয়ে গেল।

কিছুক্ষণ পরে সংজ্ঞালাভ করে রাবণ তাঁর সারথিকে সক্রোধে বললেন, দূর্বন্ধি, আমার অভিপ্রায় না বুঝে কেন আমার রথ সরিয়ে এনেছ? আমার ষণ বীর্য তেজ নষ্ট করে তুমি শত্রুর সমক্ষে আমাকে কাপুরুষ প্রতিপন্ন করেছ, নিশ্চয় শত্রু তোমাকে উৎকোচ দিয়েছে। সারথি অনুনয় করে বললে, মহারাজ, আমি ভীত বা প্রমত্ত হয়ে বা উৎকোচ নিয়ে এই কার্য করি নি, আপনার হিতকামনায় ও ষণোরক্ষার নিমিত্তই করেছি। আপনি রণশ্রমে ক্লান্ত ও হীনবল, রথের অশ্বসকল ঘর্মাণ্ড ও পরিশ্রান্ত, নানাপ্রকার দুর্নির্মিত্তও দেখা যাচ্ছে, এইসকল কারণেই আমি রথ সরিয়ে এনেছি। সারথির কথায় সন্তুষ্ট হয়ে রাবণ তাকে নিজের হস্তান্তরণ পারিতোষিক দিলেন এবং পুনর্বীর রণস্থলে যেতে বললেন।

ভগবান অগস্ত্য দেবগণের সঙ্গে যুদ্ধ দেখতে এসেছিলেন। তিনি রামকে বললেন, মহাবাহু, আমি তোমাকে সর্বশত্রুবিনাশন সনাতন গৃহ্য

আদিত্যহৃদয় স্তোত্র শিখিয়ে দিচ্ছি, এই মহাগুণসম্পন্ন স্তোত্র তিনবার জপ করলে তুমি যুদ্ধে জয়লাভ করবে। অগস্ত্যের উপদেশ অনুসারে রাম আচমন করে শর্চি হয়ে সূর্যের উদ্দেশে তিনবার স্তোত্র পাঠ করলেন। সূর্য তাঁকে বললেন, তুমি রাবণবধে সুরাম্বিত হও।

রাম ও রাবণ রথারোহণে পরস্পরের সম্মুখীন হয়ে লোমহর্ষকর তুমুল যুদ্ধ করতে লাগলেন। গদা মুষল পরিষ ও শরের শব্দে সাগর ক্ষুণ্ণিত হ'ল, শৈলকাননসহ মেদিনী কম্পিত হ'ল, সূর্য নিষ্প্রভ এবং বায়ু নিশ্চল হ'ল। দেবতা গম্ধর্ব সিদ্ধ ও মহর্ষিগণ বলতে লাগলেন, গো-ব্রাহ্মণের মঙ্গল হ'ক, ত্রিলোক শান্তিতে থাকুক, রাম রাবণকে জয় করুন। রাম তাঁক্ষ শরাঘাতে রাবণের কুণ্ডলভূষিত মস্তক ছেদন করলেন। সকলে দেখলে, মস্তক ভূমিতে পড়ল, কিন্তু অনুরূপ আর এক মস্তক তৎক্ষণাৎ রাবণের স্কন্ধে উৎস্থিত হ'ল। রাম বার বার রাবণের শিরশ্ছেদন করলেন, কিন্তু ছেদনযাত্রই নতুন মস্তক উদ্গত হ'ল। রাবণের জীবনের অন্ত নেই দেখে রাম ডাবলেন, যে শরে মারীচ খর-দুষণ বালী প্রভৃতি নিহত হয়েছে সেইসকল শর রাবণের দেহে নিশ্চেষ্ট হ'চ্ছে কেন? মাতালি তাঁকে বললেন, বীর, তুমি যেন কিছু জান না এমন কথা বলছ। পিতামহ ব্রহ্মার প্রদত্ত অস্ত্র রাবণের প্রতি প্রয়োগ কর, তার বিনাশকাল এখন উপস্থিত হয়েছে।

রাম ব্রহ্মাস্ত্র গ্রহণ করলেন। এই অস্ত্রের পুণ্ড্র পবন, ফলকে অগ্নি ও ভাস্কর, শরীরে আকাশ এবং ভারে মেরুমন্দের অধিষ্ঠান করেন। সমুদ্র কালাগ্নি এবং দীপ্ত আশীবিষের ন্যায় ভীষণ, সর্ব বাধা ভেদে সমর্ষ, রুধির ও মেদে লিস্ত এই ব্রহ্মাস্ত্র দেখে বানরগণ উল্লসিত এবং রাক্ষসগণ অবসন্ন হ'ল। বেদোক্ত বিধি অনুসারে মন্ত্রপাঠ করে রাম তাঁর কার্মকে সেই ব্রহ্মবাণ সম্বান করলেন। সর্বভূত সমেত বসুন্ধরা সম্যস্ত ও চঞ্চল হলেন। রামের হস্ত থেকে মৃত্ত হয়ে সেই কৃতান্তসম অনিবার্য বাণ রাবণের হৃদয় ভেদ ও প্রাণ হরণ করে রুধিরাক্ত হয়ে ভূতলে প্রবিষ্ট হ'ল এবং স্বকার্য সাধনের পর বিনীতের ন্যায় পুনর্বার তৃণীরে ফিরে এল।

রাবণকে নিহত দেখে হতাবশিষ্ট রাক্ষসগণ হস্ত হয়ে চতুর্দিকে পালিয়ে গেল। বানরগণ মহানন্দে রামের জয়ধ্বনি করতে লাগল। অন্তরীক্ষে দন্দুভিধ্বনি হল, দিব্য গন্ধ ও সুখস্পর্শ বায়ু বইতে লাগল, রামের রথের উপর পদ্পবৃষ্টি হল, দেবতারা সাধু সাধু বলে রামের স্তুতি করলেন।

ভ্রাতাকে নিহত দেখে বিভীষণ বিলাপ করতে লাগলেন—হা প্রবলপ্রতাপ খ্যাতিনামা নীতিজ্ঞ মহাবীর, মহার্ঘ শয্যা ত্যাগ করে কেন ভূমিতে গুয়ে আছে? আমার হিতবাক্য তোমার রুচিকর হয় নি, আমি যে আশ্রুষ্কা করেছিলাম এখন তাই হল। তুমি ধরাশায়ী হওয়ায় আদিত্য ভূপতিত, চন্দ্র তমসাবৃত, অগ্নি নির্বাপিত, কর্মপ্রবৃত্তি নিরুদ্যম হয়েছে। তোমার মৃত্যুতে লঙ্কা বীরশূন্য হল।

বিভীষণকে প্রবোধ দিয়ে রাম বললেন, এই মহাবীর নিশ্চেষ্ট হয়ে নিহত হন নি। ইনি নিঃশঙ্ক মহোৎসাহী যোদ্ধা, ক্রিয়-ধর্ম পালন করে যুদ্ধে প্রাণ দিয়েছেন, এর জন্য শোক করা উচিত নয়। এখন এর অন্তিম কার্যের উদ্‌যোগ কর।—

মরণান্তানি বৈরাগি নিবৃন্তং নঃ প্রয়োজনম্।

ক্রিয়তামস্য সংস্কারো মমাপোষ যথা তব॥ (১০৯।২৫)

—মৃত্যুর পর সকল শত্রুতার অবসান হয়। আমাদের প্রয়োজন সিদ্ধ হয়েছে। তুমি এর সংকার কর, ইনি যেমন তোমার স্বজন, আমারও সেইরূপ।

২৯। রাবণপত্নীদের শোক—রাবণের অন্ত্যেষ্ট

[ সর্গ ১১০—১১১ ]

রাবণের পত্নীগণ অন্তঃপুর থেকে নিষ্ক্রান্ত হয়ে মৃত্যুকেশে বিলাপ করতে করতে রণভূমিতে এলেন। তারা সেই কবন্ধসমাকুল শোণিত-কর্দময় স্থানে এসে 'হা নাথ হা আর্যপুত্র' বলে অশ্বেষণ করতে করতে



দেখতে পেলেন, মহাকাল মহাবীৰ্য রাবণ নীলাঙ্গনস্তূপের ন্যায় ভূপতিত  
রয়েছেন। তাঁরা ছিল বনলতার ন্যায় রাবণের দেহে পতিত হলেন।  
কেউ তাঁকে আলিঙ্গন করে, কেউ কর-চরণ ধরে, কেউ অশ্বে মস্তক  
তুলে নিয়ে সরোদনে বিলাপ করতে লাগলেন—ইন্দ্র ও যম যার জন্য  
শ্রুত, যিনি দেব-গন্ধর্ব-ঋষিগণের ভয়ের কারণ, সুরাসুর পক্ষগাদি  
হাতে যার ভয় ছিল না, তিনি আজ পাদচারী মানুষ কৰ্তৃক নিহত হয়ে  
শূন্যে আছেন! হা মহারাজ, তুমি হিতবাদী সহৃদয়গণের বাক্য না শূন্যে  
নিজের মরণের নিমিত্তই সীতাকে হরণ করেছিলে।

রাবণের প্রিয়া জ্যেষ্ঠা পত্নী মন্দোদরী বললেন, মহারাজ, তুমি ক্রোধ  
হলে ইন্দ্রও তোমার সম্মুখে দাঁড়াতে পারতেন না, সেই তুমি মানুষ  
রাম কৰ্তৃক নির্জিত হলে! বোধ হয় কৃতান্ত ম্বয়ং রামরূপে অতর্কিতে  
এসে তোমার বিনাশের জন্য মায়া বিস্তার করেছেন। অথবা অনাদি  
পরমপুরুষ শঙ্খচক্রগদাধর বিষ্ণু মানুষের রূপ ধরে ত্রিলোকের হিত-  
কামনায় বানররূপী দেবগণের সহায়তায় তোমাকে বধ করেছেন। পূর্বে  
তুমি ইন্দ্রিয় জয় করে ত্রিভুবনবিজয়ী হয়েছিলে, এখন তোমার ইন্দ্রিয়গণই  
তোমাকে নির্জিত করেছে। তুমি সহসা সীতার প্রতি অভিনাষী  
হয়ে তাঁকে হরণ করেছিলে, এখন সেই পতিব্রতার অভিশাপেই দগ্ধ  
হলে। সীতার কুলগৌরব বা রূপগুণ আমার অপেক্ষা অধিক নয়,  
আমার সমানও নয়, তা তুমি মোহবশে বুঝলে না। পুত্র ইন্দ্রজিতের  
বধে আমি তীব্র আঘাত পেয়েছি, আজ একবারে নিপাতিত হয়েছি।  
যারীচ বিভীষণ কুম্ভকর্ণ এবং আমার পিতার (১) বাক্যে তুমি কৰ্ণপাত  
কর নি, তারই এই ফল। তোমার বীরত্বের অভিমান ছিল, তবে কেন  
তুচ্ছ নারীচৌর্ষে তোমার প্রবৃত্তি হ'ল? তুমি রণভূমিকে প্রিয়ার ন্যায়  
আলিঙ্গন করে কেন শূন্যে আছ, অপ্রিয়ার ন্যায় আমার সংগে কথা বলছ  
না কেন? আমার হৃদয়কে ষিক, তোমার বিরহে এখনও সহস্রধা  
বিন্দীর্ণ হ'ল না।

---

(১) মর দানব।

রাম বিভীষণকে বললেন, তুমি এই স্বীদের সান্নিধ্য দিয়ে ভ্রাতার সংকার কর। বিভীষণ উত্তর দিলেন, রাবণ পরম্ভীপীড়ক এবং সর্বলোকের অহিতে রত ছিলেন, ইনি গুরুজন হলেও আমার পুত্রনীয় নন, আমি এ'র সংকার করতে পারি না। লোকে আমাকে নৃশংস বলে, কিন্তু রাবণের দৃষ্টিতে আমার আচরণ সমর্থন করবে। রাম বললেন, রাবণ অধর্মচারী কিন্তু তেজস্বী, মহাবল এবং ইন্দ্রাদি দেবগণেরও অজেয় ছিলেন। এ'র মরণে অসুরদের বৈরের অবসান ঘটেছে। এখন তুমি ধর্মনিদ্রাসারে এ'র অগ্নিসংস্কার কর, তাতে তোমার যশোলাভ হবে।

বিভীষণ রামের কথায় সম্মত হলেন এবং শকট, অগ্নি, যাজক, চন্দন কাষ্ঠ, অগুরু প্রভৃতি গন্ধদ্রব্য ও মণিমুক্তাপ্রবালাদি স্মরণে পাঠিয়ে মাল্যবানকে দিয়ে কথারিষ্ম করলেন। রাবণকে কোম্বাস পরিষে ম্বর্গময় শিবিকায় দক্ষিণাভিমুখে নিয়ে যাওয়া হল। বিভীষণ ও অধর্যুগণ অগ্রে এবং রোরুদামানা নারীরা পশ্চাতে গেলেন। দাহস্থানে এসে যথাবিধ পিতৃমেধ যজ্ঞের পর বিভীষণ রাবণের অগ্নিসংস্কার ও তর্পণ করলেন।

### ৩০। বিভীষণের অভিষেক—সীতার কথা

[সর্গ ১১২—১১৩]

রাবণবধের পর দেবগন্ধর্বদানবাদি নিজ নিজ স্থানে প্রস্থান করলেন, মাতলিও ইন্দ্রের রথ নিয়ে ফিরে গেলেন। রাম লক্ষ্মণকে বললেন, এখন তুমি বিভীষণকে লঙ্কারাজ্যে অভিষিক্ত কর। লক্ষ্মণ হৃষ্ট হয়ে স্বর্গঘটে সমুদ্রজল আনালেন এবং বিভীষণকে উত্তম আসনে বসিয়ে যথাবিধি অভিষেক সম্পন্ন করলেন। পৌরজনের নিকট বিভীষণ যে ক'ধি লাজ্য মোদক পুষ্প প্রভৃতি উপহার পেলেন তা তিনি রাম-লক্ষ্মণকে নিবেদন করলেন। তার পর রাম হনুমানকে বললেন, সৌম্য, তুমি মহারাজ বিভীষণের আজ্ঞা নিয়ে লঙ্কাপুরীতে গিয়ে মৈথিলীকে

কুশলজিজ্ঞাসা কর এবং আমাদেরও কুশল জানিয়ে বল যে রাবণ নিহত হয়েছেন। এই প্রিয়সংবাদ দিয়ে শীঘ্র তাঁর প্রত্যুত্তর নিয়ে এস।

হনুমান অশোকবনে গিয়ে সীতাকে রামের বার্তা জানালেন। অত্যন্ত হর্ষের জন্য সীতার বাক্যস্ফূর্তি হল না। হনুমান বললেন, দেবী, কি চিন্তা করছ? সীতা বাষ্পগদগদস্বরে উত্তর দিলেন, মহাবীর, পৃথিবীতে এমন কোনও ধনরত্ন দেখি না যা তোমাকে দান করে সুখী হতে পারে। ত্রিলোকের রাজ্যও তোমার সংবাদের উপযুক্ত পুরস্কার নয়। হনুমান বললেন, এমন স্নেহময় বাক্য তোমার ন্যায় ভর্তৃ-বিজয়কাঙ্ক্ষণী পতিব্রতারই যোগ্য। দেবী, এইসকল ঘোররূপা ক্রুরপ্রকৃতি রাক্ষসী তোমাকে তর্জন করত, যদি অনুমতি দাও তো মৃষ্টিপ্রহারে বা পদাঘাতে বা দংশন করে বা নাসাকর্ণ ভঙ্গন করে বা কেশাকর্ষণ করে এদের হত্যা করি।

সীতা বললেন, বানরশ্রেষ্ঠ, এরা রাজার আশ্রিত ও বশীভূত দাসীমাত্র, এদের উপর কে ক্রোধ হতে পারে? আমি ভাগ্যদোষে ও পূর্বজন্মের দক্ষুতির ফলে দুঃখ পেয়েছি। রাবণের এই দাসীদের আমি ক্ষমা করছি, এরা প্রভুর আদেশেই আমাকে তর্জন করত, এখন রাবণের মৃত্যুর পর আর করবে না। একটি প্রাচীন শ্লোক শোন—

ন পরঃ পাপমাদন্তে পরেষাং পাপকর্মণাম্ ।

সময়ো রক্ষিতব্যস্তু সন্তচারিণ্ডভূষণাঃ ॥

পাপানাং বা শুভানাং বা বধার্হাণামথাপি বা ।

কার্যং কারুণ্যমার্গেণ ন কশ্চিৎপরাধ্যতি ॥ (১১৩।৪২-৪৩)

— পরের আদেশে যারা পাপ করে, প্রাজ্ঞ ব্যক্তি তাদের উপর প্রতিশোধ নেন না; এই নিয়মই পালনীয়, কারণ চরিত্রই সাধুদের ভূষণ। অপরাধী বা সদাচারী বা বধার্হ সকলের প্রতিই সদয় ব্যবহার করা উচিত; অপরাধ করে না এমন কেউ নেই।

হনুমান বললেন, দেবী, তুমি রামেরই উপযুক্ত গুণান্বিতা ধর্মপত্নী। এখন অনুমতি দাও আমি ফিরে যাই।

৩১। রামের সীতা-প্রত্যাহ্বান

[ সর্গ ১১৪—১১৫ ]

রামকে অভিবাদন করে হনুমান বললেন, যার জন্য আমাদের এই উদ্যম, যিনি আমাদের সমস্ত কর্মের ফলস্বরূপ, সেই শোকসন্তপ্তা সীতাকে এখন তোমার দেখা উচিত। তিনি তোমার বিজয়সংবাদ শুনে আকুলনয়নে আমাকে বলেছেন — আমি ভর্তাকে দেখতে ইচ্ছা করি।

রাম সহসা চিন্তাম্বিত হলেন, তাঁর চক্ষু সজ্জল হল। তিনি দীর্ঘনিঃশ্বাস ফেলে বিভীষণকে বললেন, তুমি সীতাকে শিরঃস্নান করিয়ে দিব্য অঙ্গুরাগ ও দিব্য আভরণে ভূষিত করে শীঘ্র আমার কাছে নিয়ে এস। বিভীষণ সীতার কাছে গিয়ে মন্তকে বন্ধাজলি স্থাপন করে রামের ইচ্ছা জানালেন। সীতা বললেন, রাক্ষসরাজ, আমি স্নান না করেই স্বামীকে দেখতে চাই। বিভীষণ বললেন, তোমার ভর্তা রামেরূপ বলেছেন সেইরূপই তোমার করা উচিত। তখন পতিব্রতা সাধনী সীতা স্নান করে মহার্ঘ বেশভূষা ধারণ করে রাক্ষসবাহিত শিবিকায় উঠে বিভীষণের সঙ্গে রামের কাছে গেলেন।

সীতা এসেছেন শুনে রাম যুগপৎ রোষ হর্ষ ও দৈন্য অনুভব করে বললেন, রাক্ষসরাজ, বৈদেহীকে শীঘ্র আমার কাছে নিয়ে এস। বিভীষণ তখনই সমবেত সকল লোককে সরিয়ে দেবার আজ্ঞা দিলেন। কণ্ডুক-উষধধারী পুরুষরা বেগ্রহস্তে বানর ভল্লুক ও রাক্ষস ষোণ্ডগণকে অপসারিত করতে লাগল। রাম দয়ার্দ্ৰ ও রুদ্ধ হয়ে বারণ করলেন এবং ক্রোধদীপ্ত নয়নে বিভীষণকে ভৎসনা করে বললেন, তুমি কেন আমার মত না নিয়ে এই সকল লোককে কষ্ট দিচ্ছ? এদের উদ্‌বিগ্ন করো না, এরা আমার স্বজন।

ন গৃহাণি ন বস্ত্রাণি ন প্রাকারান্তিরস্তিয়া ॥

নেদৃশ্য রাজসংকারা বস্ত্রমাবরণং স্তিয়াঃ ॥

বাসনেষু ন কৃচ্ছেষু ন যদ্বেশেষু স্বয়ংবরে ।  
 ন ক্রতো নো বিবাহে বা দর্শনং দৃশ্যতে স্ত্রিয়াঃ ॥  
 সৈষা বিপদগতা চৈব কৃচ্ছেন চ সম্বিন্বিতা ।  
 দর্শনে নাস্তি দোষোহস্যা যৎসমীপে বিশেষতঃ ॥  
 বিসৃজ্য শিবিকাং তস্মাৎ পদভ্যামেবাপসর্পতু ।  
 সমীপে যম বৈদেহীং পশ্যন্তেতে বনৌকসঃ ॥ (১১৪।২৭-৩০)

- গৃহ বস্তু প্রাচীর বা লোকাপসারণ, এসকল রাজকীয় আড়ম্বর নারীদের আবরণ নয়, চরিত্রই নারীর আবরণ। বিপদ, পীড়া, যুদ্ধ, স্বয়ংবর, যজ্ঞ, এবং বিবাহে নারীকে দর্শন দৃশ্যণীয় নয়। সীতা বিপদগ্রস্ত ও কষ্টে পতিত, এখন তাঁর দর্শনে দোষ হবে না, বিশেষত আমার সমীপে। অতএব উনি শিবিকা থেকে নেমে পদব্রজে আসুন, এই সমস্ত বনবাসী বানরভল্লুকাদি আমার সমীপে সীতাকে দেখুক।

রামের কথায় চিন্তান্বিত হয়ে বিভীষণ সীতাকে সবিনয়ে নিয়ে এলেন। লক্ষ্মণ সুগ্রীব হনুমানও ব্যথিত হলেন। লঙ্কায় যেন নিজের দেহে লীন হয়ে সীতা রামের সম্মুখে এসে বিস্ময়ে হর্ষ ও স্নেহে পতিমুখ নিরীক্ষণ করলেন।

সীতাকে পার্শ্ব দেখে রাম নিজের মনোগত ভাব ব্যক্ত করে বললেন, আমি যুদ্ধে শত্রু জয় করে তোমাকে উদ্ধার করেছি, পৌরুষ স্বারা যা করা যায় তা আমি করেছি। আমার ক্রোধ ও শত্রুকৃত অপমান দূর হয়েছে, প্রতিজ্ঞা পালিত হয়েছে। আমার অনুপস্থিতিতে তুমি চপলমতি রাক্ষস কর্তৃক অপহৃত হয়েছিলে তা দৈবকৃত দোষ, আমি মানুষ হয়ে তা ক্ষালন করেছি। যে নিজের শক্তিতে অপমানের শোধ নিতে পারে না তার পৌরুষ বৃথা। আজ হনুমান সুগ্রীব ও বিভীষণের পরিশ্রম সার্থক হল।

রামের কথা শুনে সীতা মৃগীর ন্যায় বিস্ফারিত ও অশ্রুপূর্ণ নয়নে চাইতে লাগলেন। সেই পশুপলাশাকী কৃষ্ণকুণ্ডিতকেশা হৃদয়প্রিয়াকে

দেখে রামের হৃদয় লোকনিন্দার ভরে শ্বিধা হল। তিনি সকলের সমক্ষে বললেন,

বিদিতশ্চাস্তু ভুদ্রং তে যোহয়ং রণপরিশ্রমঃ ।  
 সুতীর্ণঃ সুহৃদাং বীৰ্য্যান্ন স্বদৰ্থং ময়া কৃতঃ ॥  
 রক্ষতা তু ময়া বৃন্তমপবাদং চ সৰ্বতঃ ।  
 প্রখ্যাতস্যাশ্রবংশস্য ন্যঙ্গং চ পরিমার্জিতা ॥  
 প্রাপ্তচারিণসন্দেহা মম প্রতিমুখে স্থিতা ।  
 দীপো নেত্রাতুরসোব প্রতিকূলাসি মে দৃঢ়া ॥ (১১৫।১৫-১৭)  
 রাবণাঙ্কপরিষ্কিষ্টাং দৃষ্টাং দৃষ্টেন চক্ষুযা ।  
 কথং হ্যং পুনরাদদ্যাং কুলং ব্যপাদিশন্ মহৎ ॥  
 স্বদৰ্থং নির্জিতা মে স্বং সোহয়মাসাদিতো ময়া ।  
 নাস্তি মে ত্ৰয়াভিষদগ্ণো যথেষ্টং গম্যতামিতি ॥  
 তদদ্য ব্যাহৃতং ভদ্রে ময়েতৎ কৃতবৃদ্ধিনা ।  
 লক্ষ্মণে বাথ ভরতে কুরু বৃদ্ধিং যথাসুখম্ ॥  
 শত্রুঘ্নে বাথ সুগ্রীবে রাক্ষসে বা বিভীষণে ।  
 নিবেশয় মনঃ সীতে যথা বা সুখমাশ্রনঃ ॥  
 ন হি হ্যং রাবণো দৃষ্টবা দিব্যরূপাং মনোরমাম্ ।  
 মৰ্ষয়ত্যচিরং সীতে স্বগৃহে পৰ্ব্ববস্থিতাম্ ॥ (১১৫।২০-২৪)

— তোমার মঙ্গল হ'ক। তুমি জেনো এই রণপরিশ্রম — সুহৃদগণের বাহুবলে যা থেকে মুক্ত হয়েছি — এ তোমার জন্য করা হয় নি। নিজের চরিত্র রক্ষা, সর্বত্র অপবাদ খণ্ডন, এবং আমার বিখ্যাত বংশের গ্লানি দূর করবার জন্যই এই কার্য করেছি। তোমার চরিত্রে আমার সন্দেহ হয়েছে; নেত্ররোগীর সম্মুখে যেমন দীপশিখা, আমার পক্ষে তুমি সেইরূপ কষ্টকর। তুমি রাবণের অঙ্কে নিপীড়িত হয়েছে, সে তোমাকে দৃষ্ট চক্ষু দেখেছে, এখন যদি তোমাকে পুনর্গ্রহণ করি তবে কি করে নিজের মহৎ বংশের পরিচয় দেব? যে উদ্দেশ্যে তোমাকে উদ্ধার করেছি তা সিদ্ধ হয়েছে, এখন আর তোমার প্রতি আমার আসক্তি নেই, তুমি যেখানে ইচ্ছা যাও। আমি মতি স্থির করে বলছি — লক্ষ্মণ ভরত শত্রুঘ্ন সুগ্রীব বা রাক্ষস বিভীষণ, যাকে ইচ্ছা কর তাঁর কাছে যাও, অথবা তোমার যা

অভিরূচি তা কর। সীতা, তুমি দিব্যরূপা মনোরমা, তোমাকে স্বগৃহে পেয়ে রাবণ অধিককাল ধৈর্যবলম্বন করে নি।

### ৩২। সীতার অগ্নিপরীক্ষা

[সর্গ ১১৬—১১৮]

বহু লোকের সমক্ষে রামের মূখে এই রোমহর্ষকর অশ্রুতপূর্ব কথা শনে সীতা ঘোর লজ্জায় যেন নিজের গাত্রে প্রবিষ্ট হলেন। তিনি অশ্রুজল মূছে গদগদস্বরে বললেন, নীচ ব্যক্তি নীচ স্ত্রীলোককে যেমন বলে তুমি আমাকে সেইরূপ বলছ কেন? যখন হনুমানকে লঙ্কায় পাঠিয়েছিলে তখন আমাকে বর্জনের কথা জানাও নি কেন? আমি তখনই জীবন ত্যাগ করতাম, তোমাদের অনর্থক কষ্ট পেতে হত না। পরাধীন বিবশ অবস্থায় রাবণ আমার গাঠ স্পর্শ করেছিল, এই দোষ আমার ইচ্ছাকৃত নয়।—

মদধীনং তু যৎ তন্মে হৃদয়ং হ্রিয় বর্ততে ।

পরাদীনেষু গাত্রেষু কিং করিষ্যাম্যনীশ্বরী ॥

সহ সংবৃদ্ধভাবেন সংসর্গেণ চ মানদ ।

যদি তেহহং ন বিজ্ঞাতা হতা তেনাস্মি শাস্বতম্ ॥ (১৬৬।৯-১০)

অপদেশো মে জনকাস্নোৎপত্তিবৃন্দধাতলাৎ ।

মম বৃত্তং চ বৃত্তজ্ঞ বহু তে ন পুরস্কৃতম্ ॥

ন প্রমাণীকৃতঃ পাণিবাল্যে মম নিপীড়িতঃ ।

মম ভক্তিঞ্চ শীলং চ সর্বং তে পৃষ্ঠতঃ কৃতম্ ॥ (১১৬।১৫-১৬)

— আমার অধীন যে হৃদয় তা তোমারই ছিল; কিন্তু যখন আমি নিজের কর্তা নই তখন পরায়ত্ত দেহ সম্বন্ধে কি করতে পারি? আমাদের দীর্ঘকাল সংসর্গ হয়েছে, পরস্পরের প্রতি অনুরাগ বৃদ্ধি পেয়েছে, এতেও যদি তুমি আমাকে না বুঝে থাক তবে আমার পক্ষে তা চিরমৃত্যু। জনকের নামে আমার পরিচয়, বসুধাতল থেকে আমার উৎপত্তি, এসব তুমি গ্রাহ্য করলে না; তুমি চরিত্রজ্ঞ, কিন্তু আমার মহৎ চরিত্রের সম্মান করলে না।

বাল্যকালে তুমি আমার পাণিগ্রহণ করেছিলে, তাও মানলে না, আমার ভক্তি চরিত্র সবই পশ্চাতে ফেলে দিলে।

সীতা সরোদনে লক্ষ্মণকে বললেন, তুমি আমার চিতা প্রস্তুত কর, স্বামী অপ্রীত হয়ে সর্বসমক্ষে আমাকে ত্যাগ করেছেন; আমি অগ্নি-প্রবেশে প্রাণ বিসর্জন দেব। লক্ষ্মণ সরোষে রামের প্রতি দৃষ্টিপাত করলেন, অবশেষে আকার ইংগিতে তাঁর মনোভাব বুঝে চিতা রচনা করলেন। সেখানে যারা উপস্থিত ছিলেন তারা কেউ কালান্তক যমতুলা রামকে অনন্দনয় করতে বা তাঁর দিকে চাইতে সাহসী হলেন না। অধোমুখে উপবিষ্ট রামকে প্রদক্ষিণ এবং দেবতা ও ব্রাহ্মণকে প্রণাম করে সীতা যত্ন করে অগ্নিকে বললেন, যদি আমার হৃদয় চিরকাল রাঘবের প্রতি একনিষ্ঠ থাকে, ইনি যাকে দৃষ্টা মনে করেন সেই আমি যদি শূন্যচরিত্রা হই, তবে লোকসাক্ষী অগ্নিদেব আমাকে রক্ষা করুন। এই বলে সীতা নিঃশঙ্কচিত্তে অগ্নিপ্রবেশ করলেন।

বালবৃদ্ধ সকলেই আকুল হয়ে দেখলে, তন্তুকাণ্ডনবর্ণা কাণ্ডনভূষণা সীতা সর্বসমক্ষে দীপ্ত হৃতাশনে প্রবেশ করলেন। সমবেত স্ত্রীগণ আতর্স্বরে রোদন করতে লাগল, রাক্ষস ও বানরগণ বিপুল নিনাদে হাহাকার করে উঠল। তখন কুবের, যম, পিতৃগণ, ইন্দ্র, বরুণ, মহাদেব ও ব্রহ্মা সূর্যসম্মিত বিমানে লঙ্কায় এলেন এবং আভরণভূষিত বিশাল হস্ত উত্তোলন করে রামকে বললেন, তুমি সর্বলোকের কর্তা, জ্ঞানিগণের শ্রেষ্ঠ, বসুগণের মধ্যে ঋতধামা, প্রজাপতি। তুমি অষ্টম বৃন্দ্র, পঞ্চম সাধ্য; অশ্বিনস্বয় তোমার কর্ণ, চন্দ্রসূর্য তোমার চক্ষু; আদি অন্ত ও মধ্যে তুমি বিদ্যমান। প্রাকৃত মনুষ্যের ন্যায় কেন বৈদেহীকে উপেক্ষা করছ? রাম বললেন, আমি নিজেকে দশরথপুত্র রাম বলেই জানি। ভগবান, আমি বাস্তবিক কে তা আপনারা বলুন। তখন ব্রহ্মা সবিস্তারে বুদ্ধি দিয়ে দিলেন যে রাম স্বয়ং শঙ্খচক্রগদাধর নারায়ণ।

মর্তিমান অগ্নি বাসারুণপ্রভা রক্তাম্বরধরা অম্লানমালাভূষিতা সীতাকে ক্রোড়ে নিয়ে চিতা থেকে উঠলেন এবং রামের হস্তে তাঁকে সমর্পণ করে বললেন, রাম, এই তোমার বৈদেহী, ইনি বাক্য মন বুদ্ধি



বা চক্ষু ম্বারা সংপথ থেকে প্রস্ট হন নি। ইনি যখন রাবণের অন্তঃপদ্রে অবরুদ্ধ ছিলেন তখন রাক্ষসীরা একে বহু তর্জন করেছে এবং প্রলোভন দেখিয়েছে, কিন্তু এর অন্তঃকরণ তোমাতেই নিবিষ্ট ছিল, রাবণকে ইনি চিন্তাও করেন নি। আমি তোমাকে আশ্রয় করছি, এই নিম্পাপ বিশুদ্ধ-স্বভাবা মৈথিলীকে অসংকোচে গ্রহণ কর।

রাম ক্রমকাল চিন্তা করে হর্ষোৎফুল্লনয়নে বললেন, সীতা রাবণগৃহে দীর্ঘকাল ছিলেন, সেজন্য এর শৃঙ্খল আবশ্যিক, নতুবা লোকে বলবে দশরথপুত্র রাম মূর্খ ও কামুক। আমি জেনেছি সীতা অনন্যহৃদয়া, ইনি নিজের তেজেই রক্ষিতা, রাবণ একে মনে মনেও ধর্ষণ করতে পারে নি। নিজের কীর্তির ন্যায় সীতাকেও আমি ত্যাগ করতে পারি না। আপনারা সকলে যে হিতবাক্য বললেন তা অবশ্যই আমি পালন করব।

### ৩৩। দশরথের আবির্ভাব — ইন্দ্রের বর

[সর্গ ১১৯—১২০]

মহেশ্বর রামকে বললেন, মহাবাহু, ভাগ্যক্রমে তুমি রাবণকে যুদ্ধে বিনষ্ট করে সর্বলোকের ভয় দূর করেছ, সীতাকে পুনর্বার গ্রহণ করেছ। এখন তুমি অযোধ্যায় গিয়ে ভরত, কৌশল্যাদি মাতৃগণ, এবং সুহৃদৃগণকে আনন্দিত কর। তার পর বংশরক্ষা, অশ্বমেধ যজ্ঞে যশোলাভ এবং ব্রাহ্মণগণকে ধনদান করে স্বর্গলোকে যেয়ো। এই দেখ, তোমার পিতা দশরথ ইন্দ্রলোক থেকে রথারোহণে এসেছেন।

রাম-লক্ষ্মণ বিমানস্থ পিতাকে প্রণাম করলেন। রামকে আলিঙ্গন করে দশরথ বললেন, রাম, তোমার বিরহে স্বর্গও আমার পক্ষে সুখকর হয় নি। তোমার নির্বাসনের জন্য কৈকেয়ী যা বলেছিলেন তা আমার হৃদয়ে বিদ্ধ রয়েছে। আজ তোমাকে আর লক্ষ্মণকে দেখে আমার দুঃখ দূর হ'ল। এখন আমি দেবগণের কথা জেনেছি যে তুমি পদ্রুযোত্তম-রাবণবধের নিমিস্ত মনুষ্যরূপে এসেছ। বনবাসের চতুর্দশ বর্ষ উত্তীর্ণ

হয়েছে, এখন অযোধ্যায় গিয়ে অভিষিক্ত হও, ভ্রাতৃগণের সঙ্গে রাজ্যভোগ কর, দীর্ঘায়ু লাভ কর।

রাম কৃতাজ্ঞালি হয়ে বললেন, ধর্মস্ব, আপনি কৈকেয়ী ও ভারতের প্রতি প্রসন্ন হন। আপনি কৈকেয়ীকে বলেছিলেন — পদ্র সমেত তোমাকে ত্যাগ করলাম। এই অভিশাপ যেন তাঁদের স্পর্শ না করে। দশরথ অভিশাপ প্রত্যাহার করলেন এবং লক্ষ্মণকে আলিঙ্গন করে বললেন, সৌম্য, রাম প্রসন্ন থাকলে তোমার ধর্ম যশ ও স্বর্গ লাভ হবে, তুমি সীতার সহিত এর সেবা কর। ইন্দ্রাদি দেবগণ, সিদ্ধ ও মহর্ষিগণ এই ব্রহ্মস্বরূপ পদ্রযোক্তাকে অর্চনা করেন।

সীতা কৃতাজ্ঞালি হয়ে নিকটে দাঁড়িয়ে ছিলেন। দশরথ তাঁকে মধুর বাক্যে বললেন, পদ্রী, তুমি রামের উপর রুষ্ট হয়ো না, তোমার হিত-কামনায় এবং শাস্ত্রের নিয়মিতই ইনি তোমাকে ত্যাগের কথা বলেছিলেন। তুমি যে অসামান্য চরিত্রলক্ষণ দেখিয়েছ তাতে অন্য সকল নারীর যশ পরাভূত হবে। তোমাকে পতিসেবার উপদেশ দেওয়া অনাবশ্যিক, তথাপি অবশ্য বলব — রাম তোমার পরম দেবতা।

দশরথ সুরলোকে প্রস্থান করলেন। ইন্দ্র রামকে বললেন, আমরা প্রীত হয়েছি, তোমার যদি কিছুর অভীষ্ট থাকে তো বল। রাম বললেন, যদি প্রসন্ন হয়ে থাকেন তবে আমার জন্য যে সকল বীর মৃত্যু তুচ্ছ জ্ঞান করে যমলোকে গেছে তাদের পুনর্জীবিত ও স্ত্রীপদ্রের সঙ্গে মিলিত করুন, তারা যেন নীরোগ অক্ষত ও বলশালী হয়, তাদের দেশে যেন অকালেও প্রচুর পদ্র ফল মূল এবং বিমল নদীর জল পাওয়া যায়। ইন্দ্র বললেন, বৎস, তোমার প্রার্থনা পূরণ করা দুষ্কর, তথাপি আমি অঙ্গীকার রক্ষা করব। তখন ইন্দ্রের বরপ্রভাবে নিহত বানর ভগ্নক ও গোলাঙ্গুলগণ অক্ষতদেহে জীবিত হল এবং যেন নিদ্রা থেকে উঠে বিস্মিত হয়ে বলতে লাগল, এ কি!

তার পর ইন্দ্রাদি দেবগণ রাম-লক্ষ্মণকে অভিনন্দন করে বিমানারোহণে দেবলোকে চলে গেলেন।

## ০৪। রামের প্রত্যাবর্তন

[সর্গ ১২১—১২০]

পরদিন প্রভাতকালে বিভীষণ রামকে বললেন, এইসকল পশ্চলোচনা প্রসাধননিপুণা নারী তোমার জন্য স্নানের উপকরণ, অঙ্গরাগ, বস্ত্র, আভরণ, চন্দন, মালা প্রভৃতি নিয়ে এসেছে। রাম বললেন, তুমি কেবল সূত্রীাদিকে স্নানের নিমন্ত্রণ কর। ভারত আমার জন্য ব্রহ্মচারী হয়ে আছেন, এখন স্নান আর বেশভূষায় আমার রুচি নেই। আমরা যাতে শীঘ্র অযোধ্যায় যেতে পারি তার উপায় দেখ, সেখানকার পথ অতি দুর্গম।

বিভীষণ বললেন, রাজপুত্র, এক দিনেই তোমাকে পেঁাছিয়ে দেব, আমার ভ্রাতা কুবেরের পুষ্পক বিমান এখানে আছে, তাতে তুমি অনায়াসে অযোধ্যায় যেতে পারবে। রাম, যদি আমার প্রতি তোমার স্নেহ থাকে তবে লক্ষ্মণ আর বৈদেহীর সঙ্গে এখানে সর্বপ্রকার সুখভোগ কর, সৈন্যে আমাদের আতিথ্য গ্রহণ কর, তার পর অযোধ্যায় যেয়ো। রাম উত্তর দিলেন, রাক্ষসেশ্বর, তোমার মন্বিত্ব সৌহার্দ ও সর্বপ্রকার যুদ্ধ-চেষ্টা দ্বারা আমি সংকৃত হয়েছি। তোমার অনুরোধ রক্ষা করতে পারি না এমন নয়, কিন্তু ভ্রাতা ভারতকে দেখবার জন্য আমার মন অস্থির হয়েছে। তিনি আমাকে ফেরাবার জন্য চিত্তকটে এসে নতশিরে প্রার্থনা করেছিলেন, কিন্তু তখন আমি তাঁর অনুরোধ রাখতে পারি নি। মাতৃগণ, আশ্বীর ও অযোধ্যার প্রজাবর্গকেও দেখবার জন্য আমি ব্যস্ত হয়েছি। সখা, দুঃখিত হয়ো না, আমাকে গমনের অনুমতি দাও।

বিভীষণ মণিমুক্তাখচিত কাণ্ডনময় পুষ্পক রথ রামের কাছে নিয়ে এসে বললেন, রাখব, আর কি করব বল। রাম চিন্তা করে বললেন, বানরগণ অনেক করেছে, এদের জন্যই আমরা কৃতকার্য হয়েছি এবং তুমি রাজ্য পেয়েছ। এদের ধনরত্ন দিয়ে সম্বুষ্টি কর। বিভীষণ ধনদানে সকলকে আনন্দিত করলেন। তখন রাম লঙ্কমানা সীতাকে অশ্বক নিয়ে লক্ষ্মণের সহিত বিমানে উঠে বললেন, বানরবীরগণ, তোমরা মিত্রের কার্য সম্পন্ন

করেছ, এখন যেখানে ইচ্ছা যেতে পার। সুগ্রীব, তুমি স্নেহপরায়ণ হিতৈষী বরসৈর্য কর্তব্য করেছ, এখন সসৈন্যে কিষ্কিন্দ্যায় যাও। বিভীষণ, এই লঙ্কারাজ্য তোমাকে দিয়েছি, তুমি এখানে নির্ভয়ে বাস কর। এখন অনুর্যতি দাও আমি পিতার রাজধানী অযোধ্যায় যাই।

বিভীষণ ও সুগ্রীবাদি কৃতাজ্ঞালি হয়ে বললেন, আমরা তোমার সঙ্গে অযোধ্যায় যাব, তোমার অভিষেক দেখে কোশল্যা দেবীকে প্রণাম করে ফিরে আসব। রাম অতিশয় হৃষ্ট হয়ে বললেন, তোমরা শীঘ্র এই রথে ওঠ। সুগ্রীব ও বিভীষণ তাঁদের অনুচর বানর ভদ্রক ও রাক্ষস-গণের সঙ্গে আরোহণ করে প্রশস্ত আসনে সুখে উপবিষ্ট হলেন। তখন সেই হংসবাহিত পদ্পক রথ মহানাদে আকাশে উঠল।

আকাশমার্গে যেতে যেতে সীতাকে রাম বিবিধ স্থান দেখাতে লাগলেন— ওই দেখ ত্রিকূটপর্বতস্থ লঙ্কাপদুরী, ওই মাংসশোণিতকর্দম-পূর্ণ যুদ্ধভূমি, ওই নলনির্মিত সেতু, তরঙ্গনাদিত মহাসাগর, মৈনাক পর্বত, সমুদ্রের উত্তর তীর যেখানে বানরসেনার স্কন্ধাবার স্থাপিত হয়েছিল। ওই দেখ সেতুবন্ধ তীর্থ যেখানে মহাদেব আমার প্রতি প্রসন্ন হয়েছিলেন।

কিষ্কিন্দ্যা দৃষ্টিগোচর হলে সীতা বললেন, আমার ইচ্ছা সুগ্রীবের প্রিয়পত্নী তারা এবং অন্যান্য বানরপ্রধানগণের পত্নীদের অযোধ্যায় নিয়ে যাব। সীতার ইচ্ছানুসারে কিষ্কিন্দ্যায় বিমান নামানো হল। রামের অনুরোধে সুগ্রীব তাঁর পত্নী তারাকে বললেন, তুমি শীঘ্র বানরস্বীদের নিয়ে এস, সীতা তাঁদের অযোধ্যায় নিয়ে যেতে চান। তখন বানরবধু-গণ বেশভূষা করে তারার সঙ্গে এল এবং সীতাকে সাগ্রহে দর্শন করে বিমানে উঠল।

যেতে যেতে রাম সীতাকে দেখাতে লাগলেন— ওই দেখ কাম্যক পর্বত, পম্পা সরোবর যার তীরে শবরীর সঙ্গে আমার দেখা হয়, ওই জনস্থান, ওই আমাদের পর্ণশালা, গোদাবরী, স গস্ত্যাশ্রম, শরভঙ্গের আশ্রম, অগ্নির আশ্রম যেখানে তুমি তাপসী অনসূয়াকে দেখেছিলে! ওই চিত্রকূট, ওই যমুনা, ভরস্বাজের আশ্রম। ওই গঙ্গা, শৃঙ্গবেবপদুর।

ওই আমার পিতার রাজধানী অযোধ্যা (১)—বৈদেহী, তুমি ফিরে এসেছ প্রণাম কর।

বানর ও রাক্ষসগণ বার বার আসন থেকে উঠে মহাহর্ষে সেই ধবল সৌখ্যশোভিত বিশাল রাজপথে বিভক্ত গজবাজিপূর্ণ অমরাবতীতুল্য অযোধ্যাপুরী দেখতে লাগল।

### ৩৫। ভরত-হনুমান-সংবাদ

[সর্গ ১২৪—১২৬]

চতুর্দশ বর্ষ পূর্ণ হলে পঞ্চমী তিথিতে রাম ভরম্বাজের আশ্রমে এসে তাঁকে প্রণাম করে জিজ্ঞাসা করলেন, ভগবান, অযোধ্যার কুশল তো? ভরত ও মাতৃগণ জীবিত আছেন? ভরম্বাজ সহাস্যে বললেন, তোমার আশ্রাবহ ভরত জটা ধারণ করে তোমার পাদুকা সম্মুখে রেখে তোমার প্রতীক্ষায় রয়েছেন। তুমি যখন সর্ব ভোগ ত্যাগ করে বনবাসে গিয়েছিলে তখন আমার দুঃখ হয়েছিল, এখন তুমি শত্রু জয় করে ফিরে এসেছ দেখে অতিশয় প্রীত হয়েছি। তোমার সুখ দুঃখ সমস্তই আমার জানা আছে। আমার শিষ্যগণ অযোধ্যায় তোমার সংবাদ দিয়ে আসবে, আজ তুমি আমার আতিথ্য গ্রহণ কর।

রাম সানন্দে সম্মত হলেন। তাঁর প্রার্থনায় ভরম্বাজের বরে অযোধ্যা পর্বন্ত তিন যোজন পথের বৃক্ষসকল অকালে পুষ্কিত ফলবান ও মধুস্রাবী হ'ল, বানরগণ মহানন্দে যথেষ্ট উপভোগ করতে লাগল।

রাম হনুমানকে বললেন, তুমি শীঘ্র অযোধ্যায় গিয়ে সেখানকার কুশল জিজ্ঞাসা কর। পথে শৃঙ্গবেরপুরে নিষাদরাজ গৃহকে আমার শূভেচ্ছা জানিও এবং ভারতের কাছে গিয়ে সমস্ত ঘটনা বিবৃত করে তাঁকে বলো যে আমরা বিভীষণ-সুগ্রীবাদি মিত্রের সঙ্গে অযোধ্যায় যাচ্ছি। সংবাদ শ্রুনে ভারতের মনোভাব কি হয় তা তাঁর আকার ইঙ্গিত মূখবর্ণ প্রভৃতি লক্ষ্য করে জেনে নিও। সুখসমৃদ্ধ পৈতৃক রাজ্য হস্তগত হলে কার

(১) 'ভিলক'-টিকাকার বলেন, বিমান ভরম্বাজপ্রমের নিকটে এলেই আকাশ থেকে অযোধ্যা দৃষ্টিগোচর হয়েছিল।

মনের পরিবর্তন না হয়? যদি তিনি রাজ্যাভিলাষী হন তবে স্বয়ং সমস্ত রাজ্য শাসন করুন। আমরা অযোধ্যায় উপস্থিত হবার পূর্বেই তুমি তাঁর মতিগতি জেনে শীঘ্র ফিরে এস।

হনুমান তখনই মনুষ্যমূর্তি ধারণ করে বেগে যাত্রা করলেন এবং গঙ্গাযমুনাসংগম অতিক্রম করে শৃঙ্গবেরপুরে এসে গৃহকে রামের বার্তা জানালেন। তার পর পরশুরামতীর্থ, বালুকিনী বরুণী ও গোমতী নদী, ভীম শালবন, এবং বহু প্রজা সমন্বিত জনপদ সকল অতিক্রম করে নন্দিগ্রামে উপস্থিত হলেন। অযোধ্যা থেকে এই স্থানের দূরত্ব এক ক্রোশ মাত্র। হনুমান দেখলেন, ভারত ভ্রাতৃবিরহে কৃশ, তিনি মলিনদেহে জটাধারী হয়ে তপস্বীর বেশে ধর্মচরণে রত আছেন এবং রামের পাদুকা সম্মুখে রেখে রাজ্য পরিচালনা করছেন। তাঁর অমাত্য পুরোহিত ও সেনাপতিগণ কাষার বস্ত্র ধারণ করে আছেন। হনুমান কৃতাজ্জলি হয়ে রামের বার্তা জানালেন। ভারত হর্ষে বিহ্বল হয়ে হনুমানকে আলিঙ্গন এবং অশ্রুতে সিক্ত করে বললেন, সৌম্য, তুমি দেবতা বা মানুষ যেই হও, দয়া করে এখানে এসেছ। তুমি যে প্রিয় সংবাদ এনেছ তার জন্য আমি তোমাকে এক লক্ষ গো, এক শত গ্রাম, এবং ষোলটি সংকুলজাতা চন্দ্রাননা সালংকারা কন্যা দিচ্ছি।

তার পর রামের বনযাত্রা থেকে আরম্ভ করে রাবণবধ পর্যন্ত সমস্ত ঘটনা সবিস্তারে বিবৃত করে হনুমান ভারতকে বললেন, রাম এখন ভরম্বাজ্ঞাপ্রমে আছেন, কাল শুভ পুণ্য নক্ষত্রযোগে তুমি তাঁকে এখানে দেখতে পাবে। এই মধুর সংবাদ শুনে ভারত কৃতাজ্জলি হয়ে বললেন, আমার মনোরথ এত দিনে পূর্ণ হল।

### ৩৬। রামের অভিষেক — রামায়ণসাহিত্য

[সর্গ ১২৭—১২৮]

ভরত সহর্ষে শতদ্বারে আঞ্জা দিলেন যেন রামের সংবর্ধনার জন্য উপযুক্ত আয়োজন করা হয়। পরদিন শতদ্বার আদেশে ধৃষ্টি, জয়ন্ত,

বিজয়, সুমন্ত্র প্রভৃতি মন্ত্রিগণ এবং বহু বীর সুসজ্জিত হস্তী অশ্ব ও রথে যাত্রা করলেন। বহু সহস্র অশ্বারোহী ও পদাতিক সশস্ত্র হয়ে ধ্বজপতাকা সহ চলল। কৌশল্যা ও সুমিত্রাকে অগ্রে নিয়ে দশরথের পত্নীগণ যানারোহণে গেলেন। মৃত্যু ব্রাহ্মণাদি, বণিক এবং মাল্যমোদক-ধারী মন্ত্রিগণের সঙ্গে ভারত যাত্রা করলেন। তাঁর মস্তকে রামের পাদুকা, হস্তে শ্বেত ছত্র ও চামর। বন্দীরা স্তুতিগান করতে লাগল, শঙ্খ ও ভেরী নিনাদিত হ'ল, সমস্ত নন্দিগ্রামই যেন রামের সংবর্ধনার জন্য অগ্রসর হ'ল।

রামের বিমান দৃষ্টিগোচর হ'লে আবালবৃদ্ধবনিতা সকলেই 'ওই রাম' বলে হর্ষধ্বনি করে উঠল। ভারত কৃতাজ্জলি হয়ে পাদ্য অর্ঘ্য দিয়ে রামকে পূজা করে প্রণাম করলেন। বিমান ভূমিতলে অবতীর্ণ হ'লে রাম ভারতকে ক্রোড়ে নিয়ে আলিঙ্গন করলেন। তার পর ভারত সীতা ও লক্ষ্মণকে অভিবাদন করে সুগ্রীব জাম্ববান প্রভৃতিকে আলিঙ্গন করলেন। তিনি সুগ্রীবকে বললেন, তুমি আমাদের চার ভ্রাতার পঞ্চম ভ্রাতা; সৌহার্দ থেকে মিত্রতা এবং অপকার থেকে শত্রুতা হয়। ভারত বিভীষণকে বললেন, ভাগ্যক্রমে রাম তোমাকে সহায় রূপে পেয়েছিলেন তাই দুষ্কর কর্ম সম্পন্ন করতে পেরেছেন।

অনন্তর শত্রুঘ্ন রাম-সীতা-লক্ষ্মণকে অভিবাদন করলেন এবং রাম-সীতা-লক্ষ্মণ কৌশল্যাদি মাতৃগণকে পাদবন্দনা করলেন। রামের চরণে পাদুকা পরিয়ে ভারত বললেন, এই রাজ্য আমি ন্যাস রূপে রক্ষা করেছিলাম, এখন আপনাকে প্রত্যর্পণ করছি। আজ আমার জন্ম সার্থক ও মনোরথ পূর্ণ হ'ল। আপনি ধনাগার গৃহ ও সৈন্যদল পরিদর্শন করুন, আপনার তেজঃপ্রভাবে সমস্তই আমি দশগুণ বর্ধিত করেছি।

ভরতের আশ্রমে এসে রাম পদ্পক বিমানকে বললেন, আমি আশ্চর্য দিচ্ছি তুমি ফিরে গিয়ে কুবেরকে বহন কর। বিমান তখনই উত্তর দিকে কুবেরালয়ে চলে গেল। তখন ভারত রামকে বললেন, আপনি আমার মাতার মান রক্ষা করেছিলেন, আমাকেও রাজ্য দিয়েছিলেন। এখন আপনার দান আমি প্রত্যর্পণ করছি, এই রাজ্য শাসনের গুরু ভার

আপনি বহন করুন, আজ সর্বলোক আপনার অভিষেক দেখুক। রাম উত্তর দিলেন, তাই হ'ক।

শত্রুঘ্নের আজ্ঞায় নিপুণ ঋশুদ্বন্দ্বক নাপিতের দল রামকে ঘিরে দাঁড়াল। ভারত লক্ষ্মণ সূগ্রীব ও বিভীষণের স্নান শেষ হ'লে রাম ক্ষৌর করে জটাম্বুস্ত হ'লেন এবং স্নানান্তে মালাচন্দনাদি ও মহার্ঘ বসন ধারণ করলেন। শত্রুঘ্ন রাম-লক্ষ্মণকে সজ্জিত করে দিলেন এবং দশরথপত্নীগণ স্বহস্তে সীতার প্রসাধন করতে লাগলেন। কৌশল্যা স্বয়ং বানরীদের বেশভূষার ভার নিলেন।

সারথি সূমন্ত্র দিব্য রথ নিয়ে এলে রাম তাতে আরোহণ করে অযোধ্যায় যাত্রা করলেন। ভারত অশ্বের রশ্মি এবং শত্রুঘ্ন ছত্র ধরলেন, লক্ষ্মণ বীজন করতে লাগলেন। শ্বেতচামরহস্তে বিভীষণ পার্শ্বে রইলেন। যেতে যেতে রাম মন্ত্রিগণকে সূগ্রীবের বন্ধুত্ব, হনুমানের বিক্রম ও অন্যান্য বানরের বীরত্বের কথা বলতে লাগলেন, তা শুনে অযোধ্যাবাসিগণ বিস্মিত হ'ল।

শত্রুঘ্ন সূগ্রীবকে বললেন, আপনি অভিষেকের জল আনবার জন্য দ্রুত প্রেরণ করুন। সূগ্রীবের আজ্ঞায় হনুমান জাম্ববান বেগদশী ও ঋষভ রক্তভূষিত স্বর্ণকলস নিয়ে মহাবেগে যাত্রা করলেন এবং শীঘ্র চতুঃসাগরের জল নিয়ে ফিরে এলেন। পাঁচ শ নদীর জলও আনা হ'ল। তার পর রাম সীতার সহিত রক্তময় পীঠে উপবিষ্ট হ'লে বৃষ বশিষ্ঠ, বিজয়, জাবালি প্রভৃতি পুরোহিতগণ ষথাবিধি অভিষেক সম্পন্ন করলেন এবং রামের মস্তকে বংশপরম্পরাগত ব্রহ্মার নির্মিত রক্তময় কিরীট পরিয়ে দিলেন। রাম ব্রাহ্মণগণকে বহু ধেনু বৃষ অশ্ব সূবর্ণ ও বস্ত্রাদি দান করলেন। তিনি সূগ্রীবকে মণিময় কাণ্ডনহার, অঙ্গদকে বৈদ্যভূষিত অঙ্গদ, এবং সীতাকে চন্দ্ররশ্মির ন্যায় উজ্জ্বল মৃগুহার, দিব্য বসন ও অন্যান্য আভরণ দিলেন। সীতা হনুমানের দিকে চাইছেন দেখে রাম বললেন, তুমি যার প্রতি তুষ্ট তাকেই হার দাও। তখন তেজ ধৈর্য মন দক্ষতা সামর্থ্য বিনয় নীতি পৌরুষ বিক্রম ও বৃষ্টির আধার হনুমানকে



সীতা সেই মদুস্তাহার উপহার দিলেন। অন্যান্য বানর এবং বিভীষণও যথাযোগ্য উপহার লাভ করলেন।

অভিষেকের পর সুগ্রীব ও বিভীষণ তাঁদের অনুচরদের সঙ্গে নিজ নিজ দেশে চলে গেলেন। উদারপ্রকৃতি ধর্মজ্ঞ রাম রাজ্যভার গ্রহণ করে লক্ষ্মণকে বললেন, আমাদের পূর্বপুরুষগণ সৈন্যে যে রাজ্য পালন করতেন, তুমি আমার সহিত সেই রাজ্যে অধিষ্ঠিত হও এবং যুবরাজের পদ গ্রহণ কর। লক্ষ্মণ তাতে সম্মত হলেন না। তখন রাম ভারতকে যৌবরাজ্যে অভিষিক্ত করলেন।

রাজপদে প্রতিষ্ঠিত হয়ে রাম বিবিধ যজ্ঞ করতে লাগলেন। তিনি দশ সহস্র বৎসর রাজ্যশাসন এবং দশ বার অশ্বমেধ যজ্ঞ করেন। তাঁর রাজ্যকালে কোনও স্ত্রী বিধবা হয় নি, হিংস্র জন্তু ব্যাধি ও দস্যুর ভয় ছিল না, বৃদ্ধকে অল্প বয়স্কের অন্ত্যেষ্টিক্রিয়া করতে হত না। সকলে আনন্দচিত্তে বহু পুত্র সহ সহস্র বৎসর জীবিত থাকত। বৃক্ষে প্রচুর পুষ্প ফল মূল উৎপন্ন হত। রামরাজ্যের সকল প্রজা নিজ নিজ কর্মে তুষ্ট, ধর্মপরায়ণ, সত্যবাদী ও সুলক্ষণসম্পন্ন ছিল।

\* \* \* \* \*

পূরাকালে ঋষি বাল্মীকি এই আদি কাব্য রচনা করেছিলেন। এই গ্রন্থ ধর্মপ্রদ, যশস্কর, আয়ুর্বাধক, এবং রাজাদের বিজয়সম্পাদক। শ্রবণ করলে মানুষ বীতপাপ হয়, পুত্রার্থী পুত্র পায়, ধনার্থী ধনলাভ করে, নারীরা কৌশল্যা ও সূমিত্রার তুলা সংপুত্রবতী হয়। যিনি শ্রদ্ধাবান ও জিতক্রোধ হয়ে এই কাব্য শোনেন তাঁর বিঘ্ন ও বিপদ দূর হয়, তিনি রামের নিকট অভীষ্ট বর লাভ করেন, দেবতারা তাঁর উপর প্রীত হন। গৃহস্থিত উপদেবতাগণ শান্ত হয়, রাজা বিজয়ী হন, প্রবাসী সুখী হয়, রজস্বলা উত্তম পুত্র লাভ করে। এই পুরাতন ইতিহাস পূজা ও পাঠ করলে লোকে সর্ব পাপ থেকে মুক্ত হয়, সনাতন বিষ্ণু-হরি-নারায়ণ রাম

সতত প্রীত থাকেন। বিশ্বস্তচিত্তে উচ্চকণ্ঠে বল — বলং বিকোঃ  
 প্রবৰ্ধতাম্ — বিষ্ণুর বল বৃদ্ধি হ'ক। এই রামায়ণ গ্রহণ বা শ্রবণ করলে  
 দেবগণ ও পিতৃগণ তুষ্ট হন। যিনি এই ঋষিকৃত সংহিতা ভক্তিসহকারে  
 শেখেন তাঁর স্বর্গলোক লাভ হয়।

## উত্তরকাণ্ড

১। রাম-সকাশে অগস্ত্যাदि — বৈশ্রবণের কথা

[সর্গ ১—৩]

রাক্ষসবধের পর রাম রাজ্যলাভ করলে তাঁকে অভিনন্দন করবার জন্য অগস্ত্য কৌশিক গার্গ্য কশ্ব ধোম্য এবং অত্রি কশ্যপ জমর্দাণি ভরশ্বাজ প্রভৃতি সপ্তর্ষিগণ উপস্থিত হইলেন। রাম তাঁদের সম্মানে গ্রহণ করে পাদ্য অর্ঘ্য আসনাদি নিবেদন করলেন। মহর্ষিগণ বললেন, রঘুনন্দন, আমাদের সৌভাগ্যক্রমে তুমি রাবণকে সবংশে সংহার করে শত্রুহীন হয়েছ এবং সীতা মাতৃগণ ও ভ্রাতৃগণের সঙ্গে মিলিত হয়ে কুশলে আছ। রাবণের পরাভব আশ্চর্যের বিষয় নয়, ইন্দ্রজিৎ স্বস্বয়ম্বে নিহত হয়েছে এই আমাদের পরম সৌভাগ্য, এইজন্যই আমরা তোমাকে অভিনন্দন করছি।

রাম বিস্মিত হয়ে বললেন, রাবণ কুম্ভকর্ণ মহোদর প্রহস্ত প্রভৃতি মহাবল রাক্ষসগণের চেয়ে আপনারা ইন্দ্রজিৎকে বড় বলছেন কেন? পিতার অপেক্ষা পুত্র অধিক বলশালী কি করে হ'ল?

রামের প্রশ্নের উত্তরে মহাতেজা অগস্ত্য বললেন, রাঘব, আমি প্রথমে রাবণের কুলবৃত্তান্ত বর্ণনা করছি, তার পর ইন্দ্রজিৎের কথা বলব। পুরাকালে সত্যযুগে পুন্ড্রিত্য নামে এক ব্রহ্মর্ষি ছিলেন, তিনি প্রজাপতি ব্রহ্মার পুত্র। সূমেরু পর্বতের পার্শ্ব রাজর্ষি তৃণবিন্দুর আশ্রমে তিনি তপস্যা করতেন। সেখানে ঋষি নাগ ও রাজর্ষির কন্যা এবং অসুরারা ক্রীড়া ও নৃত্যগীত করে তপস্যার বিঘ্ন করত সেজন্য পুন্ড্রিত্য রুষ্ট হয়ে বললেন, যে আমার দৃষ্টিপথে পড়বে তার গর্ভ হবে। তৃণবিন্দুর কন্যা এই ব্রহ্মশাপের কথা জানতেন না। একদা তিনি নির্ভয়ে আশ্রমে এসে পুন্ড্রিত্যকে দেখলেন এবং তাঁর বেদপাঠ শুনলেন এমন সময়

সহসা তাঁর গর্ভসন্তার হ'ল। শারীরিক লক্ষণে উদ্‌বিশ্বিত হয়ে তিনি পিতার কাছে গেলেন। তৃণবিন্দু বললেন, তোমার এমন দশা কেন হ'ল? কন্যা কৃতাজ্জলিপদুটে বললেন, পিতা, আমি কিছই জানি না, সখীদের খোঁজে আমি পদুমন্ত্যর আশ্রমে গিয়েছিলাম, সেখানে কাকেও দেখতে না পেয়ে মহর্ষির বেদপাঠ শুনছিলাম, সহসা আমার এই পরিবর্তন হ'ল। তৃণবিন্দু ধ্যানম্ধ হয়ে সমস্ত ব্যাপার বৃষ্ণে কন্যার সহিত পদুমন্ত্যর নিকটে গিয়ে বললেন, ভগবান, আমার এই গুণবতী কন্যাকে গ্রহণ করুন, আপনি তপঃশ্রান্ত হ'লে এ আপনার শূশ্রূষা করবে। পদুমন্ত্য সম্মত হলেন এবং পত্নীর গুণাবলী ও আচরণে তুষ্ট হয়ে বললেন, দেবী, তুমি আমার সদৃশ পুত্র লাভ করবে, সে পৌলস্ত্য নামে খ্যাত হবে। বেদপাঠ শ্রবণকালে তার উৎপত্তি সৈজন্য তার অপর নাম বিশ্ববা হবে।

বিশ্ববা পিতার ন্যায় তপোনিরত ও ধর্মপরায়ণ হলেন। মহামুনি ভরম্বাজের কন্যা দেববর্গিনীর সঙ্গে তাঁর বিবাহ হ'ল। এই বিবাহের ফলে বীর্ষবান গুণসম্পন্ন বৈশ্রবণ জন্মগ্রহণ করলেন। পৌত্রের শ্রেয়স্করী বৃষ্ণি দেখে পদুমন্ত্য বললেন, এই সন্তান ধনাধ্যক্ষ হবে। বৈশ্রবণ মহাবনে গিয়ে শ্বিসহস্র বৎসর তপস্যা করলেন। ব্রহ্মা তুষ্ট হয়ে তাঁকে বর দিলেন, বৎস, যম ইন্দ্র বরুণ এই তিন লোকপাল আমি সৃষ্টি করেছি, তুমি আমার বরে চতুর্থ লোকপাল ধনাধিপতি কুবের হ'লে। এই সূর্যসম্বিত পুষ্পক বিমান তোমাকে দিলাম, তুমি সুরগণের সমান হও।

ব্রহ্মা চ'লে গেলে বৈশ্রবণ পিতাকে বললেন, ব্রহ্মা আমার বাসস্থান নির্দেশ করেন নি, আপনি বলুন কোথায় আমি থাকব। বিশ্ববা বললেন, দক্ষিণ সমুদ্রের তীরে ত্রিকূট নামে পর্বত আছে, তার উপরে বিশ্বকর্মা রাক্ষসদের জন্য অমরাবতীর তুল্য রমণীয় লঙ্কাপুত্রী নির্মাণ করেছেন। বিষ্ণুর ভয়ে রাক্ষসরা সেই পুত্রী ত্যাগ করে রসাতলে আশ্রয় নিয়েছে, তুমি সেখানে স্বচ্ছন্দে বাস কর। পিতার নির্দেশ অনুসারে বৈশ্রবণ শূন্য লঙ্কাপুত্রীতে অধিষ্ঠিত হলেন, বহু সহস্র রাক্ষসও তাঁর আশ্রমে বাস করতে লাগল।

## ২। রাক্ষসগণের সহিত বিষ্ণুর যুদ্ধ

[ সর্গ ৪—৮ ]

গ্রাম বিন্ধিত হয়ে প্রশ্ন করলেন, বৈশ্রবণের পূর্বে লঙ্কার রাক্ষসদের বাস ছিল এ কি করে সম্ভবপর হয়? আমরা শুনছি রাক্ষসরা পুন্ড্রস্ত্যর বংশ থেকে উৎপন্ন হয়েছে, কিন্তু আপনি অন্যরূপ বলছেন। এই পূর্ববর্তী রাক্ষসরা কি রাবণ-কুম্ভকর্ণাদির চেয়েও বলবান ছিল? বিষ্ণু কেন তাদের বিভাড়িত করেন?

অগস্ত্য বললেন, প্রজাপতি ব্রহ্মা প্রথমে জল সৃষ্টি করেন। তার পর প্রাণিগণকে সৃষ্টি করে বললেন, তোমরা সবচেয়ে এই জল রক্ষা কর। এক দল বললে, 'রক্ষামঃ'—আমরা রক্ষা করব; ব্রহ্মার আদেশে তারা রাক্ষস হ'ল। আর একদল বললে, 'ষক্ষামঃ'—আমরা পূজা করব; তারা ষক্ষ হ'ল। রাক্ষসদের মধ্যে মধু-কৈটভ তুল্য দুই ভ্রাতা হেতি ও প্রহেতি জন্মগ্রহণ করেন। ধার্মিক প্রহেতি তপোবনে গেলেন, হেতি যমের ভাগিনী ভয়া নাম্নী ভয়ংকরী কন্যাকে বিবাহ করলেন। ভয়ার এক পুত্র হ'ল, তাঁর নাম বিদ্যুৎকেশ। রাক্ষসী সন্ধ্যার কন্যা সালকটংকটার সঙ্গে বিদ্যুৎকেশের বিবাহ হয়। কিছুকাল পরে সালকটংকটা গর্ভবতী হলেন এবং মন্দর পর্বতে গিয়ে গর্ভমোচন করে স্বামীর কাছে ফিরে গেলেন। শিব-পার্বতী বৃষভবাহনে বারুমাগে যেতে যেতে সেই পরিভ্রান্ত রাক্ষসশিশুর ক্রন্দন শুনতে পেলেন। পার্বতীর অনুরোধে শিব সেই শিশুকে বর্ধিত করে তার মাতার সমবয়স্ক ও অমর করলেন এবং তাকে আকাশভ্রমণের শক্তি দিলেন। পার্বতীও এই বর দিলেন যে রাক্ষসীগণ গর্ভধারণ মাত্রই সন্তান প্রসব করবে এবং সেই সন্তান মাতার সমবয়স্ক হবে। সেই রাক্ষসকুমারের নাম সূকেশ।

সূকেশের সঙ্গে গ্রামণী নামক গন্ধর্বে'র রূপবতী কন্যা দেববতীর বিবাহ হ'ল। এঁদের তিন পুত্র হয়—মাল্যবান, সূমালী ও মালী। এই তিন রাক্ষসপুত্র উপেক্ষিত ব্যাধির ন্যায় বৃষ্টি পেতে লাগলেন এবং অত্যন্ত তেজস্বী ও উগ্রস্বভাব হলেন। পরে তাঁরা সূমেরু পর্বতে গিয়ে

কঠোর তপস্যায় ব্রহ্মাকে তুষ্ট করে বললেন, প্রভু, বর দিন যেন আমরা অজেয়, শত্রুহন্তা, চিরজীবী, প্রভূশালী ও পরম্পরের প্রতি অনুরক্ত হই। ব্রহ্মার নিকট অভীষ্ট বর পেয়ে তাঁরা নির্ভয়ে সুরাসুরের উপর উৎপীড়ন আরম্ভ করলেন। তাঁদের অনুরোধে দেবশিষ্যী বিশ্বকর্মা ষ্টিকট পর্বতের উপর লঙ্কাপুত্রী নির্মাণ করলেন, তিন ভ্রাতা অনুচরদের নিয়ে সেখানে বাস করতে লাগলেন। নর্মদা নাম্নী এক গন্ধর্বীর তিন কন্যা সুন্দরী, কেতুমতী ও বসুদার সঙ্গে যথাক্রমে মাল্যবান, সুমালী ও মালীর বিবাহ হয়। সুন্দরীর গর্ভে বিরূপাক্ষ, মহত প্রভৃতি পুত্র, কেতুমতীর গর্ভে প্রহস্ত, অকম্পন, ধৃম্বাক্ষ প্রভৃতি পুত্র এবং কৈকসী, কুম্ভীনসী প্রভৃতি কন্যা, বসুদার গর্ভে অনল প্রভৃতি পুত্র জন্মগ্রহণ করে।

এইসকল রাক্ষসদের উৎপীড়নে আতঁ হয়ে দেব ও ঋষিগণ মহাদেবের শরণাপন্ন হলেন। মহাদেব বললেন, এরা আমার অবধ্য, তোমরা নারায়ণের কাছে যাও। নারায়ণ বললেন, আমি এই রাক্ষসদের বধ করব, তোমরা নির্ভয় হও।

সুমালী ও মালী তাঁদের অগ্রজ মাল্যবানকে বললেন, আমাদের উপর বিষ্ণুর বিশ্বেষের কোনও কারণ নেই, দেবগণের দোষেই তাঁর মন বিচলিত হয়েছে, অতএব আমরা দেবগণকে আক্রমণ করব। রাক্ষসরা বিপুল সৈন্য নিয়ে নির্গত হল। দেবদূতের নিকট সংবাদ পেয়ে গরুড়বাহন পীতাম্বর হরি শঙ্খ চক্র গদা শাঙ্গর্ধনু ও খড়্গ নিয়ে যুদ্ধ করতে গেলেন। রাক্ষস সৈন্য বিধ্বস্ত হয়ে পালাতে লাগল, মালী নিহত হলেন। তখন সুমালী ও মাল্যবান বিষ্ণুর সঙ্গে যুদ্ধ করতে এলেন, কিন্তু অবশেষে পরাজিত হয়ে লঙ্কা ত্যাগ করে সপত্নীক পাতালে আশ্রয় নিলেন।

সালকটংকটার বংশজাত এই রাক্ষসরা রাবণ অপেক্ষাও বলবান। নারায়ণ ভিন্ন আর কেউ তাদের বধ করতে পারতেন না। রাম, তুমিই সেই নারায়ণ। সুমালী প্রভৃতি রাসাতলে পলায়ন করলে ধনেশ্বর কুবের লঙ্কা অধিকার করেন।

## ৩। রাবণাদির পূর্ববৃত্তান্ত

[ সর্গ ১—১৩ ]

কিছুকাল পরে সুমালী তাঁর রূপবতী কন্যা কৈকসীর সঙ্গে রসাতল থেকে মর্ত্যলোকে বেড়াতে এলেন। সেই সময়ে ধনেশ্বর কুবের পদ্পক রথে যাচ্ছিলেন। তাঁকে দেখে সুমালী পুনর্বীর রসাতলে ফিরে গিয়ে কৈকসীকে বললেন, পদ্বতী, তোমার বিবাহযোগ্য যৌবনকাল অতীত হচ্ছে, তুমি পদুমন্ত্যপদ্বত মর্নিবর বিশ্ববাকে পতিত্বে বরণ কর। কৈকসী তপোনিরত বিশ্ববার কাছে এসে অধোমুখে অঙ্গদৃষ্ট দিয়ে মৃত্তিকায় অঙ্কন করতে লাগলেন। উদারপ্রকৃতি বিশ্ববা প্রশ্ন করলেন, তুমি কার কন্যা, কি চাও? কৈকসী যত্নকরে বললেন, ব্রহ্মর্ষি, আমি সুমালীর কন্যা কৈকসী, পিতার আজ্ঞায় এখানে এসেছি, আপনি নিজের প্রভাবে আমার অভিপ্রায় বদলে নিন। বিশ্ববা ধ্যানম্ধ হয়ে বললেন, তোমার উদ্দেশ্য পদ্বতলাভ, কিন্তু তুমি দারুণ প্রদোষকালে এসেছ সেজন্য তোমার পদ্বতগণ দারুণ ক্রুরকর্মা রাক্ষস হবে। কৈকসী বললেন, ভগবান, আপনার কাছে আমি দুরাচার পদ্বত চাই না, আপনি দয়া করুন। বিশ্ববা বললেন, তোমার শেষ পদ্বত আমার বংশানুরূপ ও ধর্মাস্বা হবে।

যথাকালে কৈকসী (১) এক দারুণ রাক্ষস প্রসব করলেন, এই পদ্বত দশগ্রীব বিংশতিহস্ত মহাদংশু নীলাম্বনবর্ণ। ইনিই রাবণ। তার পর মহাবল কুম্ভকর্ণ, বিকৃতাননা শূর্পণখা এবং কনিষ্ঠ পদ্বত ধর্মাস্বা বিভীষণের জন্ম হ'ল। একদিন ধনেশ্বর কুবের পদ্পক রথে চড়ে পিতা বিশ্ববার কাছে এলেন। কৈকসী দশাননকে বললেন, পদ্বত, তোমার ভ্রাতা ভেজোময় বৈশ্রবণ কুবেরকে দেখ, যাতে তাঁর তুল্য হ'তে পার সেই চেষ্টা কর। দশানন ঈর্ষান্বিত হয়ে বললেন, আমি প্রতিজ্ঞা করছি ভ্রাতার তুল্য বা ততোধিক হব, তুমি দুঃখ করো না। তার পর তিনি ভ্রাতাদের সঙ্গে গোকর্ণ আশ্রমে গিয়ে অতি উগ্র তপস্যায় ব্রহ্মাকে তুষ্ট করে বরণ চাইলেন— আমি যেন পক্ষী নাগ যক্ষ দৈত্য দানব রাক্ষস ও

(১) অন্য নাম নিকষা।

দেবগণের অবধ্য হই, অন্য প্রাণীদের কথা ভাবি না, মানুষকে আমি তৃণ-  
জ্ঞান করি। ব্রহ্মা বললেন, তাই হবে। বিভীষণ বললেন, ভগবান,  
মহাবিপদেও যেন আমার ধর্মে মতি থাকে, শিক্ষা না পেয়েও যেন ব্রহ্ম-  
বিদ্যা লাভ হয়। ব্রহ্মা বললেন, বৎস, তাই হবে; তুমি রাক্ষস হয়েও  
ধর্মিষ্ঠ সেজনা তোমাকে অমরত্ব দিলাম।

দেবগণ কৃতাজলি হয়ে ব্রহ্মাকে বললেন, আপনি কুম্ভকর্ণকে বর  
দেবেন না, এই দুর্মতি সাতটি অসুরা, ইন্দ্রের দশ অনুচর এবং অনেক  
ঋষি ও মানুষ ভক্ষণ করেছে। বর পেলে সে ত্রিভুবন গ্রাস করবে।  
তখন দেবী সরস্বতীকে ব্রহ্মা বললেন, তুমি এই রাক্ষসের বাগ্‌দেবতা  
হও। সরস্বতীর প্রভাবে মোহগ্রস্ত হয়ে কুম্ভকর্ণ বর চাইলেন—দেব,  
আমার ইচ্ছা এই যে অনেক বৎসর নিদ্রিত থাকি। ব্রহ্মা তথাস্তু বলে  
দেবগণের সঙ্গে প্রস্থান করলেন। সরস্বতীর প্রভাব থেকে মুক্ত হয়ে  
কুম্ভকর্ণ ভাবলেন, আমার মুখ থেকে কেন এমন বাক্য নির্গত হ'ল?  
মনে হয় দেবগণই আমাকে বিমোহিত করেছেন।

তিন দৌহিত্র বর পেয়েছেন শুনে সুমালী ভয় ত্যাগ করে অনুচরদের  
সঙ্গে রসাতল থেকে উঠে এসে দশাননকে বললেন, বৎস, ভাগ্যক্রমে তুমি  
ব্রহ্মার নিকট বরলাভ করেছ। এখন সাম দান বা বলপ্রয়োগে তুমি  
আমাদের লঙ্কাপুত্রী পুনরধিকার কর, রাক্ষসগণের অধিপতি হও।  
মাতামহ সুমালীকে দশানন বললেন, ধনেশ্বর কুবের আমাদের গুরুজন,  
তার সঙ্গে শত্রুতা করা অনুচিত। সুমালী তখন নিরস্ত হলেন। তার  
পর একদিন প্রহস্ত(১) রাবণকে বললেন, বীরদের আবার দ্রাতৃপ্রেম  
কি? পুরাকালে দেবাসুরও দ্রাতৃদ্রোহ করেছিলেন। এই কথা শুনে  
রাবণ কিছুক্ষণ চিন্তা করে বললেন, তাই হ'ক, তুমি কুবেরকে গিয়ে  
বল—লঙ্কা পূর্বে রাক্ষসদের ছিল, তোমার সেখানে বাস করা উচিত  
নয়; তুমি এই পুত্রী আমাদের ফিরিয়ে দিয়ে ধর্ম রক্ষা কর। প্রহস্তকে  
কুবের বললেন, আমার পিতা রাক্ষসশূন্য লঙ্কাপুত্রী আমাকে

(১) রাবণের মামা।



দিরেছিলেন, আমার যত্নে অনেক রাক্ষস এখানে বসতি করেছে। তুমি রাবণকে বল, তিনি নিষ্কণ্টকে এই রাজ্য ভোগ করুন।

কুবের তাঁর পিতা বিশ্ববাকে এই কথা জানালেন। বিশ্ববা বললেন, দুর্মতি রাবণ পূর্বে আমার কাছে এই প্রস্তাব করেছিল। তাকে আমি ভৎসনা করেছিলাম, কিন্তু সে তার অভিলাষ ছাড়ে নি। এখন সে ব্রহ্মার বরে প্রবল হয়েছে, তার সঙ্গে বিরোধ করা তোমার উচিত নয়। তুমি লঙ্কা ত্যাগ করে কৈলাসে গিয়ে বাস কর। পিতার উপদেশ অনুসারে কুবের স্ত্রী পুত্র অমাত্য বাহন ও ধনসম্পত্তি দিয়ে কৈলাসে চলে গেলেন, রাবণও সদলবলে লঙ্কা অধিকার করলেন।

রাজ্যলাভ করার পর ভ্রাতাদের সঙ্গে পরামর্শ করে রাবণ দানবরাজ বিদ্যুজ্জিহের সঙ্গে ভগিনী শূর্পণখার বিবাহ দিলেন। একদিন মৃগয়ায় গিয়ে রাবণ দিতির পুত্র ময়-দানব ও তাঁর কন্যাকে দেখতে পেলেন। পরিচয় জিজ্ঞাসা করলে ময় বললেন, আমার এই কন্যা হেমা নাম্নী অম্বরার গর্ভজাত। মায়াবী ও দুন্দুভি নামে আমার দুটি পুত্রও আছে। দেবতার কার্ষে হেমা ঠয়োদশ বৎসর সুরলোকে আছেন। তাঁর বিরহে আমি মায়াবলে স্বর্ণ হীরক ও বৈদুর্ষে ভূষিত এক পুরী(১) নির্মাণ করে সেখানে বাস করছিলাম, এখন এই কন্যার জন্য সুপাত্রে সন্ধান করছি।

রাবণও নিজের পরিচয় দিলেন। তিনি মহর্ষি পৌলস্ত্যের তনয় জেনে দানবরাজ ময় তাঁর হস্তে নিজ কন্যার হস্ত দিয়ে বললেন, আমার এই কন্যার নাম মন্দোদরী, তুমি একে পত্নীরূপে গ্রহণ কর। রাবণ তখনই অগ্নি সাক্ষী করে মন্দোদরীকে বিবাহ করলেন। ময় তাঁকে তপোলব্ধ অমোঘ শক্তি-অমৃত দান করলেন, যার দ্বারা লঙ্কায় প্রহত হয়েছিলেন। তার পর রাবণ লঙ্কায় ফিরে এসে বৈরোচনের দৌহিত্য বহুব্রহ্মার সঙ্গে কুম্ভকর্ণের এবং গম্ধর্বরাজ শৈলবর্ষের কন্যা সরমার সঙ্গে বিভীষণের বিবাহ দিলেন। মন্দোদরীর একটি পুত্র হল, ভূমিষ্ঠ

(১) কিল্কিম্বাকান্ড পঞ্চম পরিচ্ছেদে এই পুরীর উল্লেখ আছে।

হয়েই সে মেঘধ্বনির ন্যায় রোদন করতে লাগল, সেজন্য রাবণ তার নাম দিলেন মেঘনাদ, তাকেই তোমরা ইন্দ্রজিৎ বল।

ব্রহ্মার আজ্ঞায় নিদ্রাদেবী কুম্ভকর্ণের কাছে এলেন। কুম্ভকর্ণ রাবণকে বললেন, আমি নিদ্রার অভিভূত হয়েছি, আমার জন্য শরনগৃহ নির্মাণ করে দাও। রাবণের আদেশে এক যোজন বিস্তৃত দুই যোজন দীর্ঘ বহু রত্নভূষিত এক বিচিত্র ভবন প্রস্তুত হল, কুম্ভকর্ণ তাতে নিদ্রামগ্ন হয়ে রইলেন।

রাবণ নিরঙ্কুশ হয়ে সকলের উপর অত্যাচার করছেন শুনে কুবের তার কাছে দূত পাঠালেন। দূত সসম্মানে নিবেদন করলে, মহারাজ, আপনার ভ্রাতা কুবের বলেছেন—তুমি এযাবৎ যা দুষ্কর্ম করেছ তাই পর্যাপ্ত, এখন যদি পার তো সচ্চারিত্র হয়ে ধর্মাচরণ কর। আমি তপস্যার জন্য হিমালয়ে গিয়েছিলাম, সেখানে দেবী রুদ্রাণীকে দেখে ফেলি, তাতে আমার দক্ষিণ চক্ষু দগ্ধ এবং বাম চক্ষু ধূলিকলুষিত ও পিঙ্গলবর্ণ হয়ে যায়। তার পর আমার বহুবর্ষব্যাপী কঠোর তপস্যার ফলে মহেশ্বর প্রীত হয়ে বললেন, তুমি আর আমি ভিন্ন এই দুষ্কর তপস্যা কেউ করতে পারে না, তুমি আমার সখা হলে। তোমার এক চক্ষু নষ্ট ও অন্য চক্ষু পিঙ্গল হয়েছে সেজন্য তোমার নাম একাক্ষি-পিঙ্গলী হবে। শংকরের সখিত্ব লাভ করে ফিরে এসে তোমার পাপাচারের কথা শুনলাম। দেবতা ও ঋসিগণ তোমার বধের উপায় চিন্তা করছেন, তুমি কুলদোষজনক অধর্মাচরণ থেকে নিবৃত্ত হও।

দূতের কথা শুনে রাবণ ক্রোধে রক্তলোচন হয়ে বললেন, তুমি আর যে তোমাকে পাঠিয়েছে আমার সেই ভ্রাতা দুজনেই মরবে। শংকরের সঙ্গে তার সখা হয়েছে এই কথা সেই মর্খ আমাকে শোনাতে চায়! ভেবেছিলুম জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা গুরুজন, তাকে বধ করা অনুচিত, কিন্তু আর আমি ক্ষমা করব না। আমি বাহুবলে ত্রিলোক জয় করব, চার লোক-পালকেই যমালয়ে পাঠাব। এই বলে রাবণ খড়্গাঘাতে দূতকে বধ করে তাকে ভক্ষণের জন্য রাক্ষসদের হাতে দিলেন।

## ৪। রাবণের কুবেরজয় — মহাদেবের বর

[ সর্গ ১৪—১৬ ]

১ প্রহস্ত মহোদর মারীচ শব্দ সারণ ও ধুম্রাক্ষ এই ছয় সচিব ও সৈন্যদল নিয়ে রাবণ কুবেরের সঙ্গে যুদ্ধ করতে কৈলাসে গেলেন। তাঁকে বাধা দেবার জন্য যক্ষগণ গণন্য হয়ে অগ্রসর হ'ল, কিন্তু পরাজিত হয়ে পলায়ন করলে। তখন কুবেরের আশ্রয় তাঁর সেনাপতি মার্গিভদ্র (১) সহস্র যক্ষ নিয়ে যুদ্ধক্ষেত্রে এলেন। যক্ষগণ সরল পৃথ্বীতে যুদ্ধ করে, তারা মারাবী রাক্ষসদের সমকক্ষ নয়। রাবণের হস্তে মার্গিভদ্র পরাজিত হলেন। কুবের তাঁর ভ্রাতা রাবণকে তিরস্কার করে বললেন, দুর্মতি, তুমি আমার বারণ গ্রাহ্য কর নি, এর ফল নরকে গিরে ভোগ করবে। কুবের ও রাবণ প্রচণ্ড যুদ্ধ করতে লাগলেন, অবশেষে রাবণের গদাঘাতে কুবের ভূপতিত হলেন। তাঁর মন্ত্রীরা তাঁকে রণস্থল থেকে সরিয়ে নিয়ে গেলেন।

কুবেরের পরাজয়ের পর তাঁর পুষ্পক বিমান অধিকার করে রাবণ কার্তিকেয়র জন্মস্থান শরবণে উপস্থিত হলেন। সেখানে পুষ্পকের গতি সহসা রুদ্ধ হ'ল। রাবণ বললেন, এই পর্বতে কেউ আছেন যিনি বাধা দিয়েছেন। মন্ত্রী মারীচ বললেন, এই বিমান কুবের ভিন্ন আর কাকেও বহন করে না সেইজন্যই নিশ্চল হয়েছে।

ইতি বাক্যান্তরে তস্য করালঃ কৃষ্ণপিঙ্গলঃ ।

বামনো বিকটো মৃণ্ডী নন্দী হুম্বভূজো বলী ॥

ততঃ পার্শ্বমুপাগম্য ভবস্যানুচরোরুবাং । (১৬।৮-৯)

নিবর্তস্ব দশগ্রীব শৈলে ক্রীড়তি শংকরঃ ।

সুপর্ণনাগযক্ষাণাং দেবগন্ধর্বরক্ষসাম্ ॥

সর্বেষামেব ভূতানামগম্যঃ পর্বতঃ কৃতঃ । (১৬।১০-১১)

— তাঁরা এইরূপ কথা বলছেন এমন সময় শিবের অনুচর নন্দী রাবণের পার্শ্ব এলেন। ইনি করালদর্শন, কৃষ্ণপিঙ্গলবর্ণ, বামন, বিকটাকার,

(১) বা মার্গিভদ্র।

মৃন্ডিভ্যস্তক, হুম্ববাহু, মহাবল। নন্দী বললেন, দশগ্রীব, ফিরে যাও, এই পর্বতে শংকর ক্রীড়া করেন। এই স্থান পক্ষী নাগ ঘনক দেব গন্ধর্ব ও রাক্ষস সকলেরই অগম্য।

রাবণ ক্রুদ্ধ হয়ে পদ্পক থেকে নেমে বললেন, কে এই শংকর? তিনি অগ্রসর হয়ে কৈলাস পর্বতের পাদদেশে এসে দেখলেন, শংকরের অদূরে ম্বিতীয় শংকরতুল্য নন্দী প্রদীপ্ত জলে ভর দিয়ে দাঁড়িয়ে রয়েছেন। নন্দীর বানরমুখ দেখে রাবণ অবজ্ঞায় জলদগম্ভীর স্বরে হাস্য করলেন। ভগবান নন্দী ক্রুদ্ধ হয়ে বললেন, তুমি আমার রূপ দেখে হেসেছ, তোমার বংশ ধ্বংস করবার জন্য আমার তুল্য বানররা উৎপন্ন হবে। নন্দীর অভিলাপ উপেক্ষা করে রাবণ বললেন, আমি এই পর্বত উন্মূলিত করব। শংকর কিসের বলে এখানে নিত্য রাজার ন্যায় বিহার করেন, তিনি কি জানেন না যে ভয়ের কারণ উপস্থিত হয়েছে?

রাবণ তাঁর ভূজবলে কৈলাস পর্বত ওঠাতে লাগলেন। পর্বতবাসী প্রমথগণ কম্পিত হ'ল, পার্বতী চঞ্চল হয়ে মহেশ্বরকে আশির্গন করলেন। তখন মহাদেব পাদাঙ্গুষ্ঠ দ্বারা চাপ দিলেন, তাতে রাবণের শিলাস্তম্ভ তুল্য বাহু নিপীড়িত হ'ল, তিনি ত্রিলোক কম্পিত করে গর্জন করে উঠলেন। তাঁর অমাত্যগণ বললেন, দশানন, তুমি নীলকণ্ঠ উমাপতি মহাদেবকে তুষ্ট কর, তিনি জিহ্ব তোমার অন্য গতি নেই। রাবণ প্রণত হয়ে সামগানে মহাদেবের স্তব ও রোদন করতে লাগলেন। সহস্র বৎসর পরে মহাদেব পর্বততল থেকে রাবণের হস্ত মৃত্ত করে বললেন, দশানন, তোমার বীরত্বে আমি প্রীত হয়েছি, তুমি পর্বতের ভারে নিপীড়িত হয়ে দারুণ রব করেছিলে, সেজন্য তোমার নাম রাবণ হবে। তুমি যেখানে ইচ্ছা স্বচ্ছন্দে যাও। রাবণ বললেন, মহাদেব, যদি প্রীত হয়ে থাকেন তবে আমাকে বর দিন। আমি দেব দানব গন্ধর্ব প্রভৃতির অবধ্য, মানুষদের গ্রাহ্য করি না, ব্রহ্মার বরে আমি দীর্ঘায়ু হয়েছি। এমন অমৃত আমাকে দিন যাতে আমার অবশিষ্ট আয়ু নিরাপদ হয়।

মহাদেব রাবণকে চন্দ্রহাস নামক মহাদীপ্ত খড়্গ দিয়ে বললেন, তোমার কামনা সিদ্ধ হবে। এই অস্ত্রকে অবজ্ঞা করো না, যদি কর তবে আমার কাছে ফিরে আসবে। মহাদেবকে প্রণাম করে রাবণ পদ্পক রথে প্রস্থান করলেন। তার পর তিনি পৃথিবী পর্যটন করে ক্ষত্রিয় বীরগণকে নির্জিত করতে লাগলেন।

### ৫। বেদবতী — মরুত — অনরণ্য

[সর্গ ১৭—১৯]

একদিন রাবণ বিচরণ করতে করতে দেখলেন, দেবতার ন্যায় রূপবতী এক কন্যা হিমালয়ের বনে তপস্যা করছেন। তাঁর মস্তকে জটা, পরিধান কুম্ভাজিন। রাবণ মগ্ধ হয়ে জিজ্ঞাসা করলেন, সুন্দরী, তুমি কে? তোমার রূপ দেখলে মানুষ উন্মত্ত হয়, যৌবনকালে তুমি তপস্যা করছ কেন? সেই কন্যা রাবণের আতিথ্যসংকার করে বললেন, আমার পিতা বৃহস্পতিপুত্র মহর্ষি কুশধ্বজ। তাঁর বেদাভ্যাসকালে আমি বাঙময়ী মর্তিতে জন্মগ্রহণ করি, সেজন্য আমার নাম বেদবতী। দেব গন্ধর্ব যক্ষ রাক্ষসাদি আমাকে বিবাহ করতে চেয়েছিলেন, কিন্তু পিতা সকলকেই প্রত্যাখ্যান করেছেন, তাঁর ইচ্ছা বিষ্ণু তাঁর জামাতা হন। দৈত্যরাজ শুম্ভ ক্রুদ্ধ হয়ে আমার পিতাকে হত্যা করলে আমার মাতাও তাঁর সংগে চিত্তারোহণ করেন। এখন বিষ্ণুকে পতিরূপে পাবার জন্য আমি তপস্যা করছি, সেই পুরুষোত্তম ভিন্ন আর কাকেও চাই না। পৌলস্ত্যনন্দন, তপোবলে আমি তোমাকে জানি, তুমি এখন যাও।

রাবণ বিমান থেকে নেমে বললেন, মৃগনয়না, তুমি বড় গর্বিত। আমি লঙ্কাপতি দশগ্রীব, আমার পত্নী হয়ে সর্ব সুখ ভোগ কর। যাকে তুমি নারায়ণ বলছ সে কে? কোনও বিষয়ে সে আমার সমকক্ষ নয়। বেদবতী বললেন, তিনি ত্রৈলোক্যের অধিপতি, তুমি ভিন্ন কোন্ বৃদ্ধিমান তাঁকে অবজ্ঞা করতে পারে? রাবণ তখন বেদবতীর কেশ গ্রহণ করলেন।

বেদবতীর হস্ত সহসা অসি হয়ে গেল, তা দিয়ে তিনি কেশপাশ ছেদন করলেন। অগ্নি প্রজ্বলিত করে তিনি বললেন, অনার্ষ রাক্ষস, তোমার হস্তে ধর্ষিত হয়ে আমি জীবিত থাকতে চাই না। তোমার বধের নিমিত্ত আমি কোনও ধার্মিকের অযোনিজা কন্যা রূপে পুনর্বীর জন্মগ্রহণ করব। এই বলে তিনি জ্বলন্ত চিতায় দেহ বিসর্জন দিলেন। রাম, সেই কন্যাই তোমার ভার্য্যা সীতা, আর তুমিই সনাতন বিষ্ণু।

রাবণ পর্ষটন করতে করতে উশীরবীজ দেশে এসে দেখলেন নৃপতি মরুত দেবগণের সহিত যজ্ঞ করছেন, বৃহস্পতির ভ্রাতা বৃহর্ষি সংবর্ত তাঁর ষাজক। দর্জয় রাবণকে দেখে দেবগণ ভয়ে তির্ষগ্‌যোনি রূপে আত্মগোপন করলেন, ইন্দ্র যম বরুণ ও কুবের যথাক্রমে ময়ূর বায়স হংস ও কুকলাস হলেন। অশুচি কুকুরের ন্যায় যজ্ঞস্থলে এসে রাবণ মরুতকে বললেন, যুদ্ধ কর, নতুবা পরাজয় স্বীকার কর। মরুত ক্রুদ্ধ হয়ে ধনুর্বাণ নিয়ে ষড়্‌মুখ উপক্রম করলেন। মহর্ষি সংবর্ত তাঁকে সন্মুখে বাধা দিয়ে বললেন, এই মাহেশ্বর যজ্ঞ সমাপ্ত না হলে কুলক্ষয় হবে। তুমি যজ্ঞে দীক্ষিত হয়েছ, তোমার পক্ষে যুদ্ধ ও ক্রোধ অকর্তব্য। তা ছাড়া এই দর্জয় রাক্ষসকে তুমি পরাজিত করতে পারবে কিনা সন্দেহ। গুরুর উপদেশে মরুত ধনুর্বাণ ছেড়ে যজ্ঞস্থলে ফিরে গেলেন। তিনি পরাজিত হয়েছেন এই স্থির করে রাবণের মন্ত্রী শূক রাবণের জয় ঘোষণা করলেন। যজ্ঞে সমাগত ঋষিগণকে ভক্ষণ করে রাবণ চলে গেলেন।

তখন দেবতারা নিজ নিজ রূপ ধারণ করে আশ্রয়দাতা প্রাণিগণকে বর দিলেন। ইন্দ্র ময়ূরকে বললেন, তোমার সর্পভয় থাকবে না, নীলবর্ণ পৃচ্ছ সহস্র নেত্রে শোভিত হবে, আমি জলবর্ষণ করলে তুমি আনন্দিত হবে। ধর্মরাজ যম বায়সকে বললেন, আমি অন্যান্য প্রাণীকে যেসকল রোগে পীড়িত করি তোমার তা হবে না, তোমার মৃত্যুভয় থাকবে না, ষত দিন মানুষ তোমাকে না মারে তত দিন তুমি বাঁচবে, তুমি ভোজন করলে ক্ষুধার্ত সকল মানব সবান্ধবে তৃপ্ত হবে। বরুণ হংসকে বললেন, তোমার বর্ণ চন্দ্রমণ্ডল ও ফেনপুঞ্জ তুল্য শূভ্র ও মনোহর হবে। এই বরলাভের পূর্বে হংসের সর্বাঙ্গ শূভ্র ছিল না, পক্ষের অগ্রভাগ

নীল এবং ক্রোড় অসামান্য ছিল। কুবের কুকলাসকে বললেন, তোমার বর্ণ স্বর্ণের ন্যায় হবে এবং মস্তক নিত্য উজ্জ্বল থাকবে।

দক্ষস্তু, সদরথ, গাধি, গরু, পদুমবা প্রভৃতি রাজারা রাবণের কাছে পরাজয় স্বীকার করলেন, কিন্তু অযোধ্যাপতি অনরণ্য সৈন্যে যুদ্ধ করতে এলেন। তাঁর আক্রমণে যারীচ শতক সারণ ও প্রহস্ত গ্রস্ত হয়ে পলায়ন করলেন। অবশেষে রাবণের করতলের আঘাতে অনরণ্য রথ থেকে পড়ে গেলেন। রাবণ হেসে বললেন, আমার সঙ্গে যুদ্ধ করে তোমার কি লাভ হ'ল? বোধ হয় ভোগবিলাসে নিমগ্ন থেকে তুমি আমার বিক্রমের কথা কিছুই শোন নি। মৃতপ্রায় অনরণ্য বললেন, রাক্ষস, আত্মপ্রশংসা করো না, দুরতিক্রমণীয় কালই আমাকে বিপন্ন করেছে। যদি আমি দান হোম তপ ও প্রজ্ঞাপালন করে থাকি, যদি সত্যবাদী হই, তবে এই ইক্ষ্বাকুকুলে দশরথি রাজ জন্মগ্রহণ করে তোমার প্রাণহরণ করবেন। এই কথা বলে অনরণ্য স্বর্গারোহণ করলেন।

### ৬। ষম-রাবণের যুদ্ধ — নিবাতকবচ — বরদপদুরী

[সর্গ ২০—২০]

একদিন মৃনিপদংগব নারদ যেষে আরোহণ করে রাবণের কাছে এসে বললেন, বৎস, তুমি বৃথা মানুষ বধ করছ কেন, তাদের মৃত্যু তো অনিবার্য। তারা ক্ষুৎপিপাসা জরা শোক প্রভৃতিতে ক্ষীণমান, কখনও নৃত্যগীতাদি কখনও রোদন করে, তারা স্বজনের স্নেহে মোহগ্রস্ত, তাদের ক্রোধ দিয়ে লাভ কি? সকল মানুষই যমালয়ে যাবে, অতএব তুমি যমকে জয় করে সর্বজয়ী হও। নারদের কথায় উৎসাহিত হয়ে রাবণ যমের সঙ্গে যুদ্ধ করবার জন্য দক্ষিণ দিকে যাত্রা করলেন।

তখন নারদ দ্রুতগতিতে যমের কাছে এসে বললেন, রাক্ষস দশানন তোমাকে জয় করতে আসছে; দণ্ডধর যম, আজ তোমার কি দশা হবে? এমন সময় দীপ্ত সূর্যের ন্যায় উজ্জ্বল রাবণের বিমান যমলোকে উপস্থিত হ'ল। রাবণ দেখলেন, প্রাণিগণ সূকৃত ও দক্ষুতের ফল ভোগ করছে।

পাপীরা কৃষি ও কুসুর কর্তৃক ভক্ষিত হয়ে চিংকার করছে, শোণিতময়ী বৈতরণী ষার ষার পার হচ্ছে, তন্ত বালুকায় দগ্ধ এবং অসিপত্রবনে ছিন্ন হচ্ছে, রৌরব নরকে কুরধারা কার-নদীতে ক্ষুধিত ও তৃষ্ণার্ত হয়ে পানীয় ভিক্ষা করছে। অন্যত্র ধার্মিকরা মনোরম প্রাসাদে প্রমদাগণের সঙ্গে বিবিধ সুখভোগে নিরত রয়েছেন। রাবণ পাপীদের মৃত্তি দিলেন। তখন সর্বাঙ্গকে কোলাহল উন্মিত হল, প্রেতরক্ষকগণ ক্রুদ্ধ হয়ে রাবণকে আক্রমণ করলে। যমসেনা ও রাবণসেনার তুমুল যুদ্ধ হতে লাগল। রাবণের পাশ্চপত অস্ত্রে যমের সৈন্যগণ দগ্ধ হয়ে ভূপতিত হল। তখন বৈবস্বত যম স্বয়ং রথারোহণে রণস্থলে এলেন। তাঁর সম্মুখে প্রাসাদ্গরধারী ত্রিলোকসংহারক মৃত্যু, পার্শ্বে জ্বলদাগ্নিতুল্য মর্তি-মান কালদণ্ড। রাবণের সচিবরা ভয়ে পালিয়ে গেলেন। যমের সঙ্গে রাবণের সাত রাতি তুমুল যুদ্ধ চলল। মৃত্যু যমকে বললেন, তুমি আমাকে মোচন কর, আমি এই পাপী রাক্ষসকে বিনষ্ট করব। যম বললেন, তুমি স্থির হও, আমি একে মারব। এই বলে তিনি কালদণ্ড উদ্যত করলেন।

তখন পিতামহ ব্রহ্মা আবির্ভূত হয়ে বললেন, মহাবাহু বৈবস্বত, এই নিশাচর তোমার বধযোগ্য নয়। তোমার কালদণ্ডের প্রহারে রাবণ যদি মরে তবে আমি তাকে যে বর দিয়েছিলাম তা মিথ্যা হবে। যদি না মরে তবে আমার সৃষ্ট এই অমোঘ কালদণ্ড মিথ্যা হবে। যম বললেন, আপনি আমাদের প্রভু, আপনার আজ্ঞায় কালদণ্ড সংবরণ করলাম। একে যদি মারতেই না পারি তবে রণক্ষেত্রে থেকে কি করব, আমি এই রাক্ষসের সম্মুখ থেকে সরে যাচ্ছি। যম চলে গেলেন, রাবণও বিজয় ঘোষণা করে যমলোক থেকে প্রস্থান করলেন।

রাবণ সদলবলে মহাসমুদ্রে প্রবেশ করে ভোগবতী পুরীতে গিয়ে নাগগণকে বন্দো আনলেন, তার পর মণিময়ী পুরীতে গেলেন। সেখানে মহাবল পরাক্রান্ত নিবাতকবচ নামক দৈত্যগণ বাস করে। রাবণসেনার সঙ্গে তাদের এক বৎসর ঘোর যুদ্ধ হল কিন্তু কোনও পক্ষ জয়ী হল



না। তখন পিতামহ ব্রহ্মা এসে নিবাতকবচগণকে নিবৃত্ত করে বললেন, আমার বরে রাবণ ও তোমরা সুরাসুরের অজেয়। তোমরা রাবণের সঙ্গে সখ্য স্থাপন করে সকল ঐশ্বর্য একযোগে ভোগ কর। রাবণ অগ্নিসাক্ষী করে নিবাতকবচদের সঙ্গে মিত্রতায় আবদ্ধ হলেন এবং তাদের সঙ্গে এক বৎসর স্নেহে বাস করে শত প্রকার মায়ী শিক্ষা করলেন। তার পর অশ্বিনগরে গিয়ে চার শত কালকের নামক দৈত্যগণকে বধ করলেন। তাদের সঙ্গে শূর্পণখার স্বামী বিদ্যুজ্জিহ্বও হত হলেন।

সেখান থেকে কৈলাসের ন্যায় দীপ্তমান বরুণালয়ে গিয়ে রাবণ কামধেনু সুরভিকে দেখলেন, যার দৃশ্য থেকে ক্ষীরোদ সাগর উৎপন্ন হয়েছে। সুরভিকে প্রদক্ষিণ করে রাবণ শত জলধারায় বেষ্টিত বরুণের আবাসে প্রবেশ করলেন এবং রুক্মিণীকে পরাস্ত করে বললেন, তোমরা শীঘ্র বরুণকে জানাও যে রাবণ যুদ্ধার্থী হয়ে এসেছেন, বরুণ হয় যুদ্ধ করুন নতুবা কৃতাজলি হয়ে পরাজয় স্বীকার করুন।

বরুণের পুত্র ও পৌত্রগণ এবং দুই সেনাপতি যুদ্ধ করতে এলেন, কিন্তু প্রচণ্ড যুদ্ধের পর পরাজিত হয়ে চলে গেলেন। রাবণ তাঁদের বললেন, বরুণকে পাঠিয়ে দাও। বরুণের মন্ত্রী প্রহাস উত্তর দিলেন, জলেশ্বর বরুণ ব্রহ্মলোকে গান শুনতে গেছেন, তাঁর পুত্ররাও পরাজিত হয়েছেন, এখন আর তোমার পরিশ্রমের প্রয়োজন কি?

### ৭। বলি—স্বর্গলোক—আখাতা—চন্দ্রলোক—কপিলা

[প্রক্ৰান্ত ৫ সর্গ]

প্রত্যাবর্তনের পথে রাবণ অশ্বিনগরে বহুরূপভূষিত এক আশ্চর্য ভবন দেখতে পেলেন। তিনি প্রহস্তুকে বললেন, তুমি শীঘ্র জেনে এস এই ভবন কার। সাতটি কক্ষ পার হয়ে প্রহস্তু দেখলেন, অগ্নিশিখার মধ্যে

এক পদ্রুঘ রয়েছে, প্রহস্তকে দেখে তিনি হাস্য করলেন। প্রহস্ত ভয়ে রোমাঞ্চিত হয়ে বেরিয়ে এসে রাবণকে সমস্ত জানালেন। তখন রাবণ সেই ভবনে গিয়ে দেখলেন, এক কম্বলবর্ণ বিশালকায় পদ্রুঘ দ্বার অবরোধ করে রয়েছে, তাঁর ললাটে চন্দ্রকলা, চন্দ্র রক্তবর্ণ, মৃৎ শ্মশ্রুময়, হস্তে লৌহমৃষল। তাঁকে দেখে রাবণ ভয়ে কাঁপতে লাগলেন। সেই ভীষণ পদ্রুঘ বললেন, রাক্ষস, কি চিন্তা করছ বল, আমি মৃৎ করতে প্রস্তুত আছি। তুমি কি বলির সঙ্গে মৃৎ করতে চাও? রাবণ কোনও প্রকারে ঠেঁষাবলম্বন করে বললেন, ওই গৃহে কে আছেন? তাঁর সঙ্গেই আমি মৃৎ করব। দ্বাররক্ষী পদ্রুঘ উত্তর দিলেন, উনি বহুগুণান্বিত দানবেন্দ্র বলি, মৃৎ করতে চাও তো আমার সঙ্গে এস।

রাবণ নিকটস্থ হলে বলি হাস্য করে তাঁকে ক্রোড়ে তুলে নিয়ে বললেন, দশানন, কি চাও বল। রাবণ বললেন, আমি শূনেছি বিষ্ণু তোমাকে বন্দন করেছেন, আমি তোমাকে মৃত্যু করতে পারি। বলি পুনর্বার হাস্য করে বললেন, যে কৃষ্ণবর্ণ পদ্রুঘ দ্বারদেশে আছেন তিনি পূর্ববর্তী সকল দানবরাজকে বশীভূত করেছেন, ইনিই আমাকে বন্দন করেছেন। ইনি কৃতান্তের ন্যায় দুরতিক্রমণীয়, সর্বভূতের হর্তা শ্রুটা পালয়িতা, ঐভুবনে এর তুল্য আশ্চর্য কেউ নেই। তোমাকে আমাকে এবং আমাদের পূর্ববর্তী সকল বীরকে ইনি রঞ্জুবন্দ পশুর ন্যায় আকর্ষণ করতে পারেন। বৃহৎ দন্দ শূদ্ভ নিশূদ্ভ প্রাহাদি(১) বিরোচন(২) কংস মধু কৈটভ প্রভৃতি মহাপরাক্রান্ত দৈত্যগণকেও এই বিষ্ণু পরাজিত করেছেন।

তার পর বলি বললেন, ওই যে দাঁত অনলতুল্য কুণ্ডল দেখা যাচ্ছে ওটি তুমি আমার কাছে নিয়ে এস। রাবণ কুণ্ডল তুলতে গিয়ে রক্তাক্ত দেহে ভূপতিত হলেন। বলি বললেন, এই কুণ্ডল আমার পূর্বপিতামহ হিরণ্যকশিপুর কর্ণভরণ ছিল, বহুকাল থেকে এটি এখানে পড়ে আছে। তাঁর মৃকুট পর্বতশৃঙ্গে আছে। তাঁর মৃত্যু বা ব্যাধি ছিল না। একদা

(১) প্রহাদপদ্রুঘ বিরোচন। (২) বিরোচনপদ্রুঘ বলি।

প্রহ্লাদের সঙ্গে তাঁর দারুণ বিতর্ক হয়, সেই সময়ে নৃসিংহরূপী বিষ্ণু তাঁকে নখরাঘাতে বিদীর্ণ করেন। সেই নিরঞ্জন বাসুদেবই স্মারে রয়েছেন।

রাবণ বললেন, আমি মৃত্যুর সহিত কৃতান্তকে দেখেছি, তাঁকে আমি পরাজিতও করেছি, আমার ভয় নেই। তোমার স্মারস্ব পুরুষকে আমি চিনি না, উনি কে? বলি বললেন, ইনি ত্রিলোকের ধাতা হরিনারায়ণ, পুরুষোত্তম, ভক্তজন্যপ্রিয়, সর্বদেবময়, সর্বভূতময়, সর্বজ্ঞানময়, মোক্ষার্থী মর্নিগণ এই চিন্তা করেন। রাবণ অস্ত্র উদ্যত করে ধাবমান হলেন। তখন মুষলধারী হরি ভাবলেন, এই পাপীকে এখন বধ করব না। এই ভেবে তিনি অন্তর্হিত হলেন। রাবণ সহর্ষে সিংহনাদ করে সেখান থেকে প্রস্থান করলেন।

সূর্যেরদৃশ্যে রাত্রিযাপন করে রাবণ সূর্যলোকে এসে প্রহস্তুকে বললেন, তুমি সূর্যকে বল তিনি যুদ্ধ করুন নতুবা পরাজয় স্বীকার করুন। সূর্যের স্মারপাল দণ্ডীকে প্রহস্তু রাবণের অভিপ্রায় জানালেন। সূর্য দণ্ডীকে বললেন, তুমি যা ভাল বোঝ কর, রাবণকে পরাজিত কর, নতুবা বল যে আমরা পরাজিত হয়েছি। দণ্ডীর নিকট সূর্যের উক্তি শুনে রাবণ জয়ঘোষণা করে প্রস্থান করলেন।

তার পর রাবণ চন্দ্রলোকে চললেন। যেতে যেতে দেখলেন, একজন পুরুষ রথারোহণে যাচ্ছেন, তিনি সুসজ্জিত হয়ে অঙ্গরাদের ক্রোড়ে শূয়ে আছেন, তারা তাঁকে চন্দ্রন করে জাগাচ্ছে। দেবার্ষি পর্বতকে দেখতে পেয়ে রাবণ জিজ্ঞাসা করলেন, ওই নির্লঙ্ক লোকটি কে? দেখছি ওর ভয় নেই। পর্বত বললেন উনি ব্রহ্মাকে তুষ্ট করে দিব্যালোক লাভ করেছেন, এখন সোমপান করে উত্তম স্থানে যাচ্ছেন। আর একটি পুরুষকে দেখে রাবণ জিজ্ঞাসা করলেন, ওই তেজস্বী পুরুষটি কে যাকে কিম্বরগণ নৃত্যগীত করে নিষে যাচ্ছে? পর্বত বললেন, ইনি মহাবীর, প্রভুর জন্য যুদ্ধে প্রহারে জর্জরিত হয়ে প্রাণ দিয়েছেন, এখন ইন্দ্রের অতিথি হয়ে যাচ্ছেন। আর একজনকে দেখে রাবণ বললেন, স্বর্গময়

রথে অঙ্গরাদেবের সঙ্গে যাচ্ছেন ওই রূপবান পদ্রুঘটি কে? পৰ্বত বললেন, ইনি বহু সূবর্ণ দান করেছেন, এখন দিব্যালোকে যাচ্ছেন।

রাবণ বললেন, এই রাজারা কি কেউ আমার সঙ্গে যুদ্ধ করবেন না? পৰ্বত উত্তর দিলেন, এঁরা স্বর্গাধী, যুদ্ধাধী নন। যুবনাম্বের পুত্র রাজা যাম্বাতা তোমার সঙ্গে যুদ্ধ করবেন, তিনি সসাগর সপ্ত স্বীপ জয় করে এখানে আসছেন। স্বর্গময় রথে আরুঢ় অমোধ্যাপতি যাম্বাতাকে দেখতে পেয়ে রাবণ তাঁকে যুদ্ধে আহ্বান করলেন। যাম্বাতা সহাস্যে বললেন, রাক্ষস, যদি বাঁচবার ইচ্ছা না থাকে তো যুদ্ধ কর। দৃজনের ঘোর যুদ্ধ আরম্ভ হ'ল, অশ্রাঘাতে দৃজনেই ক্রতবিক্রত হলেন। অবশেষে মহর্ষি পুন্সত্য ও গালব এসে যুদ্ধ ধামিয়ে রাবণ ও যাম্বাতার মধ্যে সখ্য স্থাপন করলেন।

রাবণ বায়ুমাৰ্গে বহু সহস্র যোজন উর্ধ্ব উঠলেন। তিনি ক্রমে ক্রমে হংসগণের বিচরণপথ, মেঘলোক, সিংহচারণগণের স্থান, বিনায়ক ও ভূতগণের আবাস, গঙ্গা ও দিগ্গজ্জদের স্থান, গরুড়মাৰ্গ, সপ্তর্ষিলোক এবং আকাশগঙ্গা অতিক্রম করে অবশেষে অশীতি সহস্র যোজন উর্ধ্ব চন্দ্রমণ্ডলে উপস্থিত হলেন। চন্দ্র রাবণকে শীতান্নি দ্বারা দহন করতে লাগলেন, রাবণও চন্দ্রকে নারাচ-প্রহারে আহত করলেন। তখন বহু এসে রাবণকে নিবৃত্ত করে বললেন, চন্দ্রকে নিপীড়িত করো না, ইনি সৰ্বলোকের হিতৈষী। তোমাকে আমি মহাদেবের অষ্টাধিক শত নাম শিখিয়ে দিচ্ছি, প্রাণনাশের আশঙ্কা হ'লে তুমি অক্ষমালার জপ করো।

রাবণ পশ্চিম সমুদ্রের স্বীপে একজন ভীষণাকার অগ্নিপ্রস্তু কাণ্ডনবর্ণ পদ্রুঘকে দেখে তাঁকে আক্রমণ করলেন। সেই মহাপদ্রুঘ রাবণকে হস্তে নিপীড়িত করে ভূমিতে ফেলে দিলেন। রাবণ উঠে বললেন, সেই পদ্রুঘ কোথায় গেল? প্রহস্তাদি মন্ত্রীরা বললেন, তিনি এই গহ্বরে অন্তর্হিত হয়েছেন। রাবণ নির্ভরে মহাবেগে গহ্বরমধ্যে প্রবেশ করে দেখলেন, সেখানে নীলাঙ্গনকান্তি কেরুধারী রক্তমালা ও স্বর্ণালাকারে ভূষিত

বীরগণ রয়েছেন এবং তিন কোটি অনলপ্রভা স্ত্রী নৃত্য করছে। রাবণ পূর্বে যাকে দেখেছিলেন তাঁর অনুরূপ চতুর্ভুজ পুরুষ আরও সেখানে আছেন। সেখান থেকে অন্যত্র গিয়ে রাবণ দেখলেন, শূভ্র শস্যায় অগ্নিতে অবগুণ্ঠিত হয়ে একজন পুরুষ নিদ্রা যাচ্ছেন, তাঁর নিকটে লক্ষ্মীদেবী চামরহস্তে বসে আছেন। রাবণ লক্ষ্মীকে ধরতে গেলেন। শয়ান পুরুষ অট্টহাস্য করলেন, রাবণ ছিন্নমূল বৃক্ষের ন্যায় ভূপতিত হলেন। রাবণ ভয়ে রোমাণ্ঠিত হয়ে জিজ্ঞাসা করলেন, কালানলসম্মিত মহাবীর্ষ-বান আপনি কে? মেঘগম্ভীর স্বরে হাস্য করে সেই দিব্য পুরুষ বললেন, দশানন, আমি তোমাকে অচিরে বিনষ্ট করব না। রাবণ বললেন, ব্রহ্মা আমাকে যে বর দিয়েছেন তা কেউ লঙ্ঘন করতে পারবে না। প্রভু, যদি মরতে হয় তবে তোমার হস্তেই মরব, সে মৃত্যু আমার বশস্কর ও শ্লাঘনীয় হবে।

মহর্ষি অগস্ত্যকে রাম জিজ্ঞাসা করলেন, সেই স্বীপস্ব পুরুষ কে? অগস্ত্য বললেন, ভগবান কপিল সেই পুরুষ, তাঁর অপর নাম নর। যে স্ত্রীগণ নৃত্য করছিলেন তাঁরা কপিলের স্বর। কপিল ক্রুদ্ধনেত্রে দেখেন নি, তা হলে রাবণ ভস্ম হয়ে যেতেন। তিনি বাক্য স্ভারাই রাবণকে স্তম্ভিত করেছিলেন। দীর্ঘকাল পরে সংজ্ঞা লাভ করে রাবণ তাঁর সচিবদের কাছে ফিরে গিয়েছিলেন।

### ৮। অর্পণা — ইন্দ্রজিৎ — কুম্ভীনসী

[সর্গ ২৪—২৫]

রাবণ লঙ্কায় ফিরে চললেন। যেতে যেতে রাজা ঋষি দেব বা দানবের যেসকল সুন্দরী কন্যা তাঁর দৃষ্টিপথে পড়ল সকলকেই তিনি হরণ করে বিমানে তুলে নিলেন এবং কন্যার বন্ধুজনকে বধ করলেন। অপহৃত কন্যাদের অশ্রুজলে বিমান শ্লাবিত হল। তাঁরা আত্মীয়বর্গের জন্য বিলাপ করতে করতে বললেন, এই দুঃখা বান্ধুসাময় যেমন পরম্পরী ধর্ষণ করছে, সেইরূপ পরম্পরী হতেই এর মৃত্যু হবে। সেই সতী বরনারীগণের

মুখ থেকে এই বাক্য নির্গত হলে আকাশে দন্দুর্ভিধনি ও পদ্পবৃষ্টি হ'ল। অভিযন্ত রাবণ যেন নিবীৰ্ষ হয়ে লঙ্কার প্রবেশ করলেন।

কামরূপিণী রাক্ষসী শূর্ণগা সহসা ভূপতিত হয়ে বাষ্পরুদ্ধ কণ্ঠে রাবণকে বললে, তুমি আমাকে বিধবা করেছ, চতুর্দশ সহস্র কালকেয় দৈত্যগণের সঙ্গে আমার প্রাণাধিক পতি বিদ্যুজ্জ্বল তোমার হস্তে নিহত হয়েছে। ভগিনীপতিকে বধ করেও তোমার লজ্জা হচ্ছে না! রাবণ সাম্বনা দিয়ে বললেন, রোদন করো না, তোমার ভয় নেই, আমি দান মান ও প্রসাদ দ্বারা সমস্ত তোমাকে তুষ্ট করব। ভগিনী, যুদ্ধকালে আমি প্রমত্ত হয়ে শরক্ষেপণ করছিলাম, তোমার স্বামীকে আমি চিনতে পারি নি। তুমি তোমার মাতৃস্বপ্নেয় হাতা খরের কাছে যাও, তিনি চোন্দ্র হাজার রাক্ষসের প্রভু হয়ে দণ্ডকারণ্যে বাস করবেন এবং সর্বদা তোমার আদেশ পালন করবেন। দূষণ তাঁর সেনাপতি হয়ে সঙ্গে যাবেন।

ভগিনীকে এই রূপে আশ্বস্ত করে রাবণ নিকুম্ভিলা নামক লঙ্কার উপবনে গেলেন। সেই স্থান শত শত যুগ ও সুন্দর চৈত্রে শোভিত। মেঘনাদ সেখানে কক্ষাজিন কমণ্ডলু শিখা ও দণ্ড ধারণ করে যজ্ঞ করছিলেন। রাবণ প্রশ্ন করলেন, বৎস, কি করছ? যজ্ঞে দীক্ষিত থাকায় মেঘনাদ নীরবে রইলেন। মহাতপা উশনা (১) বললেন, তোমার পুত্র অগ্নিষ্টোম অশ্বমেধ রাজসূয় গোমেধ বৈষ্ণব প্রভৃতি সপ্ত যজ্ঞ সম্পন্ন করেছেন, দণ্ডসাধা মাহেশ্বর যজ্ঞ করে পশুপতির নিকট বর পেয়েছেন। ইনি কামচারী আকাশগামী সান্দন, ত্রামসী মায়া, অক্ষয় তুর্গীর ও শত্রুনাশক অমৃতসমূহ লাভ করেছেন। আজ যজ্ঞ সমাপ্ত হয়েছে, তোমাকে দেখবার জন্য আমরা অপেক্ষা করছি।

রাবণ বললেন, আমার শত্রু ইন্দ্রাদিকে আপনারা যজ্ঞে পূজা করেছেন এ ভাল নয়। ঘাই হ'ক, এখন গৃহে চলুন। রাজপূর্তিতে ফিরে এসে রাবণ অপহৃত কন্যাদের রথ থেকে নামালেন। ষিভীষণ বললেন, এই দৃষ্কর্মের ফলে তোমার যশ অর্থ ও কুল নষ্ট হবে। এই বরাঙ্গনাদের

(১) শূর্য্যচাৰ্য।

তুমি আশ্বীর্ষ্যগণের কাছ থেকে সবলে হরণ করেছ, এদিকে মধু দেতা তোমাকে অবজ্ঞা করে কুম্ভীনসীকে হরণ করেছে। তোমার পাপকর্মের এই ফল। রাবণ সর্বিশেষ জানতে চাইলে বিভীষণ বললেন, সুমালী আমাদের মাতামহ, মাল্যবান তাঁর জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা। মাল্যবানের কন্যা অনলা, তাঁর কন্যা কুম্ভীনসী (১)। এই সম্পর্কে সে আমাদের ভগিনী। তোমার পুত্র যজ্ঞ করছিল, আমি জলমধ্যে তপস্যা করছিলাম, কুম্ভকর্ণ নিদ্রিত ছিলেন, সেই অবসরে আমাদের সৈন্যদের বধ করে মধু অন্তঃপুর থেকে কুম্ভীনসীকে নিয়ে গেছে। আমি পরে এই ব্যাপার জেনেও ক্রান্ত ছিলাম, কারণ ভগিনীকে পাঠস্থ করাই ভ্রাতৃগণের কার্য। লোকে জানুক তুমি যে পাপ করেছ তারই এই ফল।

রাবণ ক্রোধে অধীর হয়ে মধুকে বধ করবার জন্য তখনই রথারোহণে সসৈন্যে যাত্রা করলেন। ইন্দ্রজিৎ তাঁর অগ্রে এবং কুম্ভকর্ণ পশ্চাতে গেলেন, বিভীষণ ধর্মচরণের জন্য লঙ্কায় রইলেন। রাবণ মধুপুরে উপস্থিত হলে কুম্ভীনসী তাঁর চরণে পড়ে বললেন, রাজা, আমার ভর্তাকে বধ করো না, কুলস্থীদের পক্ষে বৈধব্য অপেক্ষা অধিক ভয় কিছ, নেই। রাবণ তুষ্ট হয়ে বললেন, তোমার স্বামী কোথায়? তাকে নিয়ে আমি সুরলোক জয় করতে যাব। তখন কুম্ভীনসী নিদ্রিত মধুকে জাগরিত করলেন। মধুর সংবর্ধনায় প্রীত হয়ে রাবণ এক রাত্রি সেখানে যাপন করলেন এবং পরদিন সদলবলে নিষ্ক্রান্ত হয়ে কৈলাস পর্বতে সেনা সন্নিবেশ করলেন।

### ৯। রম্ভা—নলকুবর—ইন্দ্রের পরাজয়—অহল্যা

[সর্গ ২৬--৩০]

রাত্রিকালে সৈন্যগণ নিদ্রিত হলে রাবণ পর্বতশিখরে উপবিষ্ট হয়ে কৈলাসের শোভা দেখতে লাগলেন। কিষ্করীদের মধুর সংগীত, পুষ্পের

(১) ইনি দ্বিতীয় পরিচ্ছেদে উক্ত কৈকসীর ভগিনী কুম্ভীনসী নন।

সম্ভার, শীতল বারু, পর্বতের শোভা, চন্দ্রের উদয়—এইসকল কারণে রাবণ কামাবিষ্ট হলেন। তিনি বার বার দীর্ঘনিঃশ্বাস ফেলে চন্দ্রের দিকে চাইতে লাগলেন। সেই সময়ে দিব্যাভরণভূষিতা সৌন্দর্যময়ী অম্বরী রম্ভা দেবতাদের উৎসবে যোগ দেবার জন্য যাচ্ছিলেন। রাবণ তাঁর করগ্রহণ করে বললেন, সুন্দরী, কার মনোরথ সিদ্ধ করতে যাচ্ছ? আমাকে অতিক্রম করে যেয়ো না, আমি ভিন্ন ত্রিলোকের অন্য প্রভু নেই, তুমি আমাকে ভজনা কর।

রম্ভা কম্পিতদেহে কৃতাজলি হয়ে বললেন, আপনি আমার গুরুজন, কেউ যদি আমাকে ধর্ষণ করে তবে আপনি আমাকে রক্ষা করবেন। ধর্মত আমি আপনার পুত্রবধু। আপনার ভ্রাতা কুবেরের পুত্র নলকুবর আমাকে ডেকেছেন, তাঁর কাছেই আমি যাচ্ছি। আমরা পরস্পরের প্রতি আসক্ত। রাক্ষসরাজ, আপনি সৎপথে চলুন, আমাকে ছেড়ে দিন। রাবণ বললেন, তুমি যদি একনিষ্ঠা পত্নী হতে তবেই তোমাকে পুত্রবধু জ্ঞান করতাম। অম্বরীদের পতি নেই, দেবতারাও এক পত্নীতে আবদ্ধ থাকেন না। এই বলে রাবণ সবলে রম্ভাকে গ্রহণ করলেন।

ধর্ষিতা রম্ভা নলকুবরের পদতলে নিপতিত হয়ে সকল কথা জানালেন। নলকুবর ক্রোধে রক্তনেত্র হয়ে আচমন করে অভিশাপ দিলেন, তোমার অনিচ্ছায় রাবণ তোমাকে ধর্ষণ করেছে। যদি সে পুনর্বার কোনও রমণীর উপর বলপ্রয়োগ করে তবে তার মস্তক সন্ত খণ্ডে ভগ্ন হবে।

কৈলাস লঙ্ঘন করে রাবণ সসৈন্যে ইন্দ্রলোকে এলেন। ইন্দ্র দেবগণকে ষড়্শেখর জন্য সঙ্কীর্ণ হতে বললেন এবং ভীত হয়ে দীন মনে বিষ্ণুর সাহায্য ভিক্ষা করলেন। বিষ্ণু বললেন, শত্রু হনন না করে আমি ষড়্শ থেকে ফিরি না, কিন্তু বরলাভের ফলে রাবণ সুরাসুরের অজেয় হয়েছে, এমন অবস্থায় আমি তার সঙ্গে ষড়্শ করতে পারি না। দেবেন্দ্র, তোমাকে প্রতিশ্রুতি দিচ্ছি যথাকালে আমি রাবণকে বিনষ্ট করব। এখন তুমি ভয় পরিহার করে সুরগণকে নিয়ে তার সঙ্গে ষড়্শ কর।



রুদ্র আদিত্য বসু ও মরুদ্গণ, অশ্বিনীকুমারস্বর প্রভৃতি দেবগণ বর্ষাবৃত হয়ে যুদ্ধ করতে গেলেন। অপর পক্ষে মারীচ, প্রহস্ত, মহাপার্ব, খর, দুষণ প্রভৃতি রাক্ষসবীরগণে বেষ্টিত হয়ে রাবণের মাতামহ সুমালী সংগ্রামে অবতীর্ণ হলেন। তুমুল যুদ্ধে উভয় পক্ষের বহু সৈন্য ক্ষয় হ'ল, অবশেষে অষ্টম বসু সার্বিত্রের গদাঘাতে সুমালী বিনষ্ট হলেন। তার পর ইন্দ্রজিতের সঙ্গে ইন্দ্রপুত্র জয়ন্তের ঘোর যুদ্ধ আরম্ভ হ'ল। ইন্দ্রজিতের শরাঘাতে প্রপীড়িত হয়ে দেবসৈন্য জয়ন্তকে ফেলে পালিয়ে গেল। দানবরাজ পুরোমা তাঁর দৌহিত্র জয়ন্তকে নিয়ে সাগরে আশ্রয় নিলেন। তখন পুত্র হত হয়েছে মনে করে ইন্দ্র রথারোহণে রণস্থলে এসে রাবণের সঙ্গে ভীষণ যুদ্ধ করতে লাগলেন।

বহু রাক্ষস নিহত হচ্ছে দেখে রাবণ তাঁর সারথিকে আজ্ঞা দিলেন, শত্রুবাহিনীর মধ্য দিয়ে শেষ পর্যন্ত রথচালনা কর। আমরা এখন নন্দন কাননে আছি, তুমি উদয় পর্বতে রথ নিয়ে চল। রাবণের অভিপ্রায় বুঝে ইন্দ্র বললেন, দেবগণ, তোমরা অগ্রসর হয়ে রাবণকে জীবিত অবস্থায় ধর, ওকে বধ করা অসাধ্য। ইন্দ্রের সৈন্য রাবণ বেষ্টিত হয়েছেন দেখে রাক্ষস ও দানবগণ হাহাকার করে উঠল, তখন ইন্দ্রজিৎ মায়াপ্রভাবে অদৃশ্য হয়ে আকাশ থেকে ইন্দ্রের প্রতি শরবর্ষণ করতে লাগলেন। অবশেষে তিনি মায়াবলে দেবরাজকে বধন করে রাবণের কাছে এনে বললেন, পিতা, সুরসৈন্য ও ত্রিলোকের যিনি প্রভু সেই ইন্দ্রকে আমি ধরে এনেছি, আর যুদ্ধের প্রয়োজন কি? এখন আপনি ত্রিলোকের ঐশ্বর্য যথেষ্ট ভোগ করুন। পুত্রকে সাদরে অভিনন্দিত করে রাবণ বললেন, তুমি ইন্দ্রকে নিয়ে সসৈন্যে লঙ্কায় ফিরে যাও, আমিও সচিবদের সঙ্গে শীঘ্র যাবি।

রাবণ লঙ্কায় এলে প্রজাপতি ব্রহ্মাকে অগ্রবর্তী করে দেবগণ সেখানে উপস্থিত হলেন। ব্রহ্মা অন্তরীক্ষ থেকে প্রিয়বাক্যে বললেন, বৎস রাবণ, সংগ্রামে তোমার পুত্রের কীর্তি দেখে আমি তুষ্ট হয়েছি, তার বিক্রম তোমারই তুল্য অথবা অধিকতর। ইন্দ্রজিৎ নামে সে জগতে খ্যাত হবে। তুমি ত্রিলোক জয় করেছে, প্রতিজ্ঞা সফল করেছে, এখন দেবরাজকে মর্দিত

দাও এবং তার জন্য দেবগণ তোমাকে কি দেবেন তা বল। ইন্দ্রজিৎ বললেন, যদি ইন্দ্রের মর্দুতি চান তবে আমাকে অমরত্ব দিন। ব্রহ্মা বললেন, পৃথিবীতে কোনও প্রাণী সর্বতোভাবে অমরত্ব পেতে পারে না, তুমি আর কিছুর চাও। ইন্দ্রজিৎ বললেন, তবে এই বর দিন — যখন আমি ষষ্ঠাবিধি অগ্নির পূজা করে সংগ্রামে যাব তখন আমার জন্য অগ্নি থেকে অশ্বসমেত রথ উদ্ভিত হবে, সেই রথে থাকলে আমি অবধা হব। যদি অগ্নিপূজার জপ হোম সমাপ্ত না করেই যুদ্ধযাত্রা করি তবে আমি বধা হব। লোকে তপস্যার ফলস্বরূপ অমরত্ব চায়, আমি বিক্রম স্বারাই তা পেতে ইচ্ছা করি। ব্রহ্মা ইন্দ্রজিৎকে অভীষ্ট বর দিলেন, ইন্দ্রও মর্দুতিলাভ করে দেবগণের সঙ্গে প্রস্থান করলেন।

একদিন ইন্দ্রকে বিষয় ও চিন্তাকুল দেখে ব্রহ্মা প্রশ্ন করলেন, শতক্রতু, তুমি পূর্বে কোনও দৃষ্কর্ম করেছিলে? আমি যখন প্রজা সৃষ্টি করেছিলাম তখন তারা সকলেই বর্ণে বাক্যে ও রূপে সমান ছিল। পরে আমি অন্যপ্রকার লক্ষণ দিয়ে একটি রূপগুণবতী স্ত্রী সৃষ্টি করি। 'হল' শব্দের অর্থ বিরূপতা। সেই নারীর বিরূপতা ছিল না সেজন্য তার নাম অহল্যা! তুমি তাকে চেয়েছিলে, কিন্তু মহামর্দিনি গৌতমকে জিতেইন্দ্র ও তপঃসিদ্ধ জেনে আমি তাঁকেই সেই নারী পত্নীরূপে দান করি। একদিন তুমি গৌতমের আশ্রমে গিয়ে অহল্যাকে ধর্ষণ করেছিলে। তাতে গৌতম তোমাকে অভিশাপ দেন — দূর্বৃদ্ধি, এই পাপের ফলে তুমি শতহস্তে বন্দী হবে। তোমার প্রবর্তিত এই অবৈধ সম্বন্ধ মনুষ্যলোকেও প্রচলিত হবে। এইরূপ কর্ম কেউ করলে অর্ধ পাপ তার এবং অর্ধ পাপ তোমার হবে। তোমার ইন্দ্র পদ চিরস্থায়ী হবে না, অন্যেও এই পদ লাভ করলে চিরকাল ভোগ করবে না। তার পর গৌতম অহল্যাকে বললেন, তোমার রূপ নষ্ট হ'ক। তুমি রূপযৌবনবতী হয়ে সংপথ থেকে দ্রষ্ট হয়েছ, তোমাকেই একমাত্র রূপবতী দেখে ইন্দ্র বিভ্রান্ত হয়েছেন। অতঃপর তোমার ন্যায় রূপবতী আরও অনেক হবে। অহল্যা গৌতমকে বললেন, ইন্দ্র তোমার রূপ ধরে আমাকে ধর্ষণ করেছেন, এই

পাপ আমার ইচ্ছাকৃত নয়, তুমি প্রসন্ন হও। তখন গৌতম বললেন, বিষ্ণু যখন রামরূপে এই আশ্রমে আসবেন তখন তাঁর আতিথ্য করলে তুমি শাপমুক্ত হবে।

এই ইতিবৃত্ত শেষ করে ব্রহ্মা ইন্দ্রকে বললেন, গৌতমের শাপের ফলেই তোমার এই দর্দশা ঘটেছে। এখন তুমি বৈষ্ণব যজ্ঞ কর, তার ফলে তুমি পবিত্র হয়ে দেবলোকে যেতে পারবে। তোমার পুত্র জীবিত আছে, তার মাতামহ তাকে সমুদ্রে রেখেছেন। ব্রহ্মার উপদেশে ইন্দ্র বৈষ্ণব যজ্ঞ সম্পাদন করে পুনর্বার দেবলোকে রাজ্যশাসন করতে গেলেন।

মহর্ষি অগস্ত্যার মূখে ইন্দ্রজিতের বিক্রমের কথা শুনে রাম-লক্ষ্মণ এবং সভাম্ভ বানর ও রাক্ষসগণ বললেন, আশ্চর্য। বিভীষণ বললেন, এই আশ্চর্য পূর্বতন ঘটনা আজ আমার পুনর্বার স্মরণ হল।

### ১০। কার্তবীৰ্য্যার্জুন ও রাবণ

[সর্গ ৩১—৩৩]

রাম অগস্ত্যকে জিজ্ঞাসা করলেন, রাবণ যখন অত্যাচার করে বেড়াতে তখন জগতে কি কোনও বীর ছিলেন না? অগস্ত্য সহাস্যে বললেন, রাজাদের নির্জিত করে রাবণ সর্বত্র বিচরণ করতেন। একদিন তিনি স্বর্গপুরী তুল্য মাহিষ্মতী(১) নগরীতে এসে হৈহয়রাজ অর্জুনের(২) অমাত্যদের জিজ্ঞাসা করলেন, তোমাদের নৃপতি কোথায় শীঘ্র বল। অমাত্যরা বললেন, মহারাজ অর্জুন পত্নীদের সঙ্গে নর্মদায় জলবিহার করছেন। রাবণ বিন্ধ্য পর্বতে গিয়ে দেখলেন,

প্রপাতপতিতৈঃ শীতৈঃ সাতৃহাসমিবাম্বুভিঃ। (৩১।১৬)

নদীভিঃ স্যন্দমানাভিঃ স্ফটিকপ্রতিয়ং জলম্ ॥

ফণাভিশ্চলজিহ্বাভিরনন্তমিব বিষ্টিতম্।

উৎক্রামন্তং দরীবন্তং হিমবৎসমিভং গিরিম্ ॥ (৩১।১৭-১৮)

(১) হৈহয়-রাজধানী, জম্বলপুরের দক্ষিণে। (২) কার্তবীৰ্য্যার্জুন, দস্তাশ্রেয় মূনির বরে সহস্র বাহু লাভ করেন।

— প্রপাত (১) থেকে শীতল জলরাশি নিপতিত হচ্ছে, তার নিনাদ যেন পর্বতের অট্টহাস্য। স্ফটিকস্বচ্ছ বহু জলধারার নিঃস্রাবে বিম্ব্যগিরি ফণাধর লোলজিহ্বা অনন্ত নাগের ন্যায় শোভাম্বিত হয়েছে। এই পর্বত হিমালয়তুল্য উচ্চ এবং বহুকন্দরময়।

রাবণ পশ্চিমসমুদ্রগামিনী পুণ্যতোয়া নর্মদায় অবগাহন করলেন এবং রমণীয় পুণ্ড্রিনে উপবেশন করে সচিবগণকে বললেন, এই নদীই গঙ্গা। তোমরা রাজাদের সঙ্গে যুদ্ধে ক্ষতবিক্ষত হয়েছে, এখন এই সুখদা নর্মদায় স্নান করে শুদ্ধ হও, আমি এর শরদিন্দ্র তুল্য শূভ্র পুণ্ড্রিনে বসে মহাদেবকে পুণ্ড্রোপহার দেব। স্নানের পর রাক্ষসরা পুণ্ড্র সংগ্রহ করে স্তূপাকার করলে। বালুকাবেদীর উপর স্বর্ণময় শিবলিঙ্গ স্থাপন করে রাবণ সচন্দন পুণ্ড্র দিয়ে অর্চনা করলেন এবং তার পর হস্ত প্রসারিত করে নৃত্য করতে লাগলেন।

অদূরে কার্তবীৰ্য্যজর্জন জলক্রীড়া করছিলেন। তিনি নিজের শক্তি পরীক্ষার জন্য তাঁর সহস্র বাহু দিয়ে নর্মদার স্রোত রুদ্ধ করলেন। জল রাশি বিপরীত দিকে প্রবাহিত হয়ে সাগরোচ্ছ্বাসের ন্যায় বাড়তে লাগল। রাবণের আদেশে শূক ও সারণ কারণ অনুসন্ধান করতে গিয়ে দেখলেন, অর্ধ যোজন দূরে এক শালবৃক্ষাকার পুরুষ করিণীপরিবৃত কুঞ্জরের ন্যায় বরনারীদের সঙ্গে জলবিহার করছেন এবং সহস্র বাহু দিয়ে নদী স্রোত রোধ করে আছেন। এই সংবাদ পেয়ে রাবণ সেই স্থানে গিয়ে অর্জনের অমাত্যদের বললেন, তোমরা হৈহয়পতিকে বল যে রাবণ যুদ্ধ করতে এসেছেন। অমাত্যগণ আয়ুধহস্তে উৎখিত হয়ে বললেন, নাগে সাধু রাবণ, তুমি উপযুক্ত কালেই এসেছ, আমাদের রাজা এখন মত্ত হয়ে নারীদের মধ্যে রয়েছেন, তাঁর সঙ্গে যুদ্ধ করতে চাচ্ছ! দশানন, আজ ক্ষান্ত হও, এখানে বাসস্থাপন কর, কাল যুদ্ধ করো। আর যদি তোমার যুদ্ধতৃষ্ণা নিতান্ত প্রবল হয়ে থাকে তবে আগে আমাদের পরাজিত কর।

রাবণ ও অর্জনের অমাত্যগণের মধ্যে যুদ্ধ আরম্ভ হ'ল। অর্জুন

(১) প্রপাত — ভূগ, পাহাড়ের খাড়া উঁচু পার্ব, cliff ।

সংবাদ পেয়ে দ্রুতবেগে গদাহস্তে এলেন। তাঁকে বাধা দিতে গিয়ে প্রহস্ত বহুহত শৈলের ন্যায় ভূপতিত হলেন। তখন সহস্রবাহু অর্জুনের সঙ্গে বিংশতিবাহু রাবণের রোমহর্ষকর ঘোর যুদ্ধ হতে লাগল। পরিশেষে রাবণকে বাহুবল্যনে গ্রহণ করে অর্জুন তাঁর সহৃদগণের সঙ্গে পুরীতে ফিরে এলেন।

মহর্ষি পদন্ত্য রাবণের বন্দনসংবাদ পেয়ে ব্যস্তবেগে মাহিম্বতীতে এসে অর্জুনের কাছে বললেন, মহারাজ, তোমার বলের তুলনা নেই। যার ভয়ে সাগর ও অনিল নিস্পন্দ হয়, আমার সেই পুত্র দর্জয় রাবণকে তুমি বন্দন করেছ। তার যশ নষ্ট করে তুমি নিজের যশ প্রচার করেছ। বৎস, এখন তুমি আমার অনুরোধে একে মৃত্যু কর। পদন্ত্যের কথায় অর্জুন হৃৎচিন্তে রাবণকে মৃত্যু দিলেন এবং অগ্নিসাক্ষী করে তাঁর সঙ্গে অহিংসক সখা স্থাপন করলেন।

অর্জুন-রাবণের কথা শেষ করে অগস্ত্য বললেন, রঘুনন্দন, বলবানের চেয়েও বলবান আছে। যে নিজের শ্রেয় চায় তার কোনও ব্যক্তিকেই অবজ্ঞা করা উচিত নয়।

## ১১। বালী ও রাবণ

[সর্গ ৩৬]

অর্জুনের কাছে মৃত্যু পেয়ে রাবণ পূর্ববৎ সদর্পে পর্ষটন করতে লাগলেন। একদিন তিনি কিষ্কিন্দ্যায় এসে বালীকে যুদ্ধ আহ্বান করলেন। বালীর অমাত্যগণ রাবণকে বললেন, বালী চতুঃসমুদ্রে সন্ধ্যা-বন্দনা করতে গেছেন। এই শঙ্খধবল অস্থিরাশি দেখ, যারা পূর্বে যুদ্ধার্থী হয়ে এসেছিলেন, বালীর বিক্রমে তাঁদের এই পরিণাম হয়েছে। তুমি ক্ষণকাল অপেক্ষা কর, বালী এলেই তোমার জীবনান্ত হবে। আর যদি মরবার জন্য ব্যস্ত হয়ে থাক তবে দক্ষিণ সমুদ্রে যাও, সেখানে মর্তিমান অগ্নির ন্যায় বালীকে দেখবে।

পদ্পক রথে দক্ষিণ সমুদ্রে এসে রাবণ দেখলেন, বালী সন্ধ্যা-উপাসনা করছেন, তাঁর দেহ হিমগিরিতুল্য, তরুণ সূর্যের ন্যায় তাঁর মূখকান্তি। তাঁকে ধরবার জন্য রাবণ রথ থেকে নেমে নিঃশব্দে অগ্রসর হলেন। তাঁর অভিপ্রায় বুঝতে পেরে বালী মৌনাবলম্বন করে পর্বতের ন্যায় নিশ্চল হয়ে মন্ত্র জপ করতে লাগলেন। পদশব্দ শুনে বালী জানলেন যে রাবণ নিকটস্থ হয়েছেন, তখন মূখ না ফিরিয়েই রাবণকে কক্ষে ধারণ করে বেগে আকাশে উঠলেন। মূক্ত হবার জন্য রাবণ নখাঘাত করতে লাগলেন, তাঁর অমাত্যগণ চিৎকার করে পশ্চাতে ধাবমান হলেন, কিন্তু বালী কিছুই গ্রাহ্য করলেন না। তিনি একে একে চতুঃসমুদ্রে গিয়ে সন্ধ্যাবন্দনা শেষ করে রাবণকে নিয়ে কিষ্কিন্দ্যার উপবনে অবতরণ করলেন। তার পর রাবণকে মূক্ত করে সহাস্যে বললেন, তুমি কোথা থেকে এসেছ? পরিশ্রান্ত বিস্ময়াবিষ্ট রাবণ চঞ্চলনয়নে বললেন, বানরেন্দ্র, আমি রাক্ষসরাজ রাবণ। কি আশ্চর্য তোমার বলবীর্ষ ও গাম্ভীর্ষ যে আমাকে পশুর ন্যায় গ্রহণ করে চতুঃসমুদ্রে ভ্রমণ করিয়েছ! এখন আমি অগ্নিসাক্ষী করে তোমার সঙ্গে চিরস্থায়ী সখ্যবন্ধন করতে চাই। বানররাজ, স্ত্রী-পুত্র নগর রাষ্ট্র খাদ্য বস্ত্র যা আমাদের আছে তা সমস্তই অবিভক্তরূপে আমাদের উভয়ের হ'ক।

বালীর সঙ্গে সখ্য স্থাপন করে রাবণ কিষ্কিন্দ্যায় এক মাস সুখে বাস করলেন, তার পর তাঁর অমাত্যগণ তাঁকে লঙ্কায় নিয়ে গেলেন।

### ১২। হনুমানের পূর্ববৃত্তান্ত

[ সর্গ ৩৫—৩৭ ]

মহর্ষি অগস্ত্যকে রাম সাক্ষ্যে বললেন, বালী আর রাবণের বল অতুলনীয় বটে, কিন্তু হনুমানের সমান নয় এই আমার বিশ্বাস। শৌর্ষ দক্ষতা বল ধৈর্ষ বৃষ্টি নীতিজ্ঞান প্রভৃতি গুণালী হনুমানে আশ্রয় করে আছে। সাগরলঙ্ঘন, সীতাকে দর্শন ও আশ্বাসদান, রাক্ষসবধ, লঙ্কাদাহ প্রভৃতি কার্য-হনুমান একাকীই করেছিলেন। যম ইন্দ্র বিষ্ণু বা

কুবেরেরও এরূপ কীর্তি শোনা যায় না। তাঁর বাহুবলেই আমি লক্ষ্মী জয় করেছি, সীতাকে উদ্ধার করেছি, লক্ষ্মণকে পুনর্জীবিত দেখেছি, রাজ্যলাভ করে বন্দুগণের সঙ্গে মিলিত হয়েছি। কিন্তু বালী-সদৃশীভের যখন বিরোধ হয় তখন হনুমান কেন বালীকে বিনষ্ট করেন নি?

অগস্ত্য বললেন, তুমি হনুমানের যে গুণ বর্ণনা করলে তা সত্য। শাপের ফলে ইনি নিজের শক্তি বুঝতে পারেন নি। আমি এর বাল্যকালের কথা বলছি শোন। এর পিতা কেশরী সূর্যের বরে সূর্যের পর্বতে রাজত্ব করতেন। তাঁর পত্নী অঞ্জনার গর্ভে বারুণ ঔরসে হনুমানের জন্ম হয়। প্রসবের পর অঞ্জনা অরণ্যে ফল আনতে গেলে শিশু হনুমান ক্ষুধিত হয়ে রোদন করছিলেন। সেই সময়ে জ্বা পদ্মের ন্যায় রক্তবর্ণ সূর্য উঠছিলেন, হনুমান তাঁকে ফল মনে করে ধরবার জন্য লক্ষ্য দিয়ে আকাশে উঠলেন। পৃথকে সূর্যতাপ থেকে রক্ষা করবার জন্য বারুণ তুষারশীতল হয়ে বইতে লাগলেন। বহু সহস্র যোজন উর্ধ্বে উঠে হনুমান সূর্যের নিকটে এলেন, কিন্তু ইনি শিশু এবং পরে মহৎ কাৰ্য করবেন এই ভেবে দিবাকর তাঁকে দগ্ধ করলেন না। সেই দিনই রাহু সূর্যকে গ্রাস করতে গিয়েছিলেন। সূর্যরথের উপর রাহুকে দেখে হনুমান তাঁকেই আক্রমণ করলেন। তখন রাহু পলায়ন করে ইন্দ্রের কাছে এসে সরোষে বললেন, বাসব, ক্ষুধাশান্তির জন্য তুমি আমাকে চন্দ্রসূর্য দিয়েছিলেন, এখন আবার অন্যকে দিচ্ছ কেন? আজ আমি সূর্য গ্রহণ করতে গিয়ে দেখলাম আর একজন রাহু তাঁকে আক্রমণ করেছে।

রাহুকে অস্ত্রে পাঠিয়ে ইন্দ্র কৈলাসতুল্য গুপ্তবর্ণ চতুর্দন্ত ঐরাবতে চড়ে তখনই সূর্যের কাছে উপস্থিত হলেন। হনুমান সূর্যকে ছেড়ে রাহুকেই ফল মনে করে ধরতে গেলেন। মদ্যসর্বস্ব রাহু ভয়ে ইন্দ্র ইন্দ্র বলে চিৎকার করে উঠলেন। ইন্দ্র বললেন, ভয় নেই, আমি একে মারছি। হনুমান ঐরাবতকে প্রকাশ্যে ফল মনে করে ধরতে গেলেন, তখন ইন্দ্র বহুপ্রহার করলেন। হনুমানের বায়ু হনু ভঙ্গ হ'ল, তিনি

বিহ্বল হয়ে পর্বতে পতিত হলেন। শিশুপুত্রের এই দশা দেখে বায়ু, তাঁকে নিয়ে গৃহায় প্রবেশ করলেন। বায়ুর অন্তর্ধানে সর্বভূতের নিঃশ্বাস প্রশ্বাস ও মলমূত্রাণয় সন্নিবন্ধস্থান প্রভৃতির ক্রিয়া রুদ্ধ হয়ে গেল, সকলে কাষ্ঠবৎ নিশ্চল হ'ল, বেদাধ্যয়ন হোম প্রভৃতি ধর্মকার্য লুপ্ত হ'ল। তখন দেবাসুর গন্ধর্ব মনুষ্যাদি প্রজা উদরীরোগগ্রস্তের ন্যায় স্ফীতোদর হয়ে ব্রহ্মার শরণাপন্ন হলেন। তাঁদের সঙ্গে ব্রহ্মা বায়ুর কাছে গেলেন।

প্রভাময় কাণ্ডনবর্ণ শিশুটিকে বায়ুর ক্রোড়ে দেখে ব্রহ্মার করুণা হ'ল। তাঁর করস্পর্শে হনুমান জলসিক্ত শস্যের ন্যায় পুনর্জীবিত হলেন। বায়ু পূর্ববৎ বিচরণ করতে লাগলেন, সর্বলোক প্রফুল্ল হ'ল। ব্রহ্মা দেবগণকে বললেন, এই শিশু তোমাদের মহৎ কর্ম সাধন করবে, তোমরা একে বর দিয়ে বায়ুকে সন্তুষ্ট কর। তখন ইন্দ্র বললেন, আমার বক্ষে এর হনু ভেঙেছে সেজন্য এর নাম হনুমান হবে। আমার বক্ষে আর এর মৃত্যুভয় হবে না। সূর্য বললেন, আমার তেজের শতভাগের এক ভাগ একে দিলাম। ষষ্ঠাকালে একে আমি শান্তস্তান দেব, তার প্রভাবে এ বাগ্মী হবে। বরুণ যম কুবের প্রভৃতিও হনুমানকে নানারূপ বর দিলেন। ব্রহ্মা বললেন, বায়ু, তোমার এই পুত্র অমিত্রগণের ভয়প্রদ, মিত্রগণের অভয়প্রদ, অজ্জের, কামরূপী, কামচারী, অব্যাহতগতি ও কীর্তিমান হবে।

বরলাভে বলশালী হয়ে হনুমান ঋষিদের আশ্রমে উপদ্রব করতে লাগলেন। অধিক ক্রুদ্ধ না হয়ে ঋষিরা অভিশাপ দিলেন, তোমার যে বল আছে তা তুমি দীর্ঘকাল জানতে পারবে না, যখন কেউ তোমার কীর্তি স্মরণ করিয়ে দেবে তখন তোমার বল বৃদ্ধি পাবে। তার পর থেকে হনুমান শান্তভাবে আশ্রমে বিচরণ করতে লাগলেন।

বালীর সঙ্গে যখন সূত্রীবের শত্রুতা হয় তখন হনুমান নিজের বল বৃদ্ধিতে না। পরাক্রম উৎসাহ বৃদ্ধি মাধুর্য চতুরতা প্রভৃতি গুণে হনুমান অশ্বিতীয়। ইনি সর্বশাস্ত্রে পারদর্শী।



## ১০। বালী-সুগ্রীবের উৎপত্তি — স্বর্ষের মৃত্যুকালনা

[ প্রাক্কিত ৫ সর্গ ]

রাম জিজ্ঞাসা করলেন, বালী-সুগ্রীবের পিতা ঋক্ষরজা, কিন্তু এঁদের জননী কে? বালী-সুগ্রীব নাম কেন হ'ল? অগস্ত্য বললেন, দেবর্ষি নারদের কাছে আমি যেমন শুনছি তা তোমাকে বলছি। সুমেরু পর্বতের মধ্যম শৃঙ্গে ব্রহ্মার শতযোজন বিস্তৃত দিবা সভা আছে। যেখানে যোগনিরত থাকার কালে তাঁর চক্ষু হ'তে যে অশ্রুবিন্দু পড়ে তা থেকে এক বানরের জন্ম হয়, তিনিই ঋক্ষরজা। এই বানর ব্রহ্মার আদেশে ফলম্ভাশী হয়ে সুমেরু পর্বতে বাস করতে লাগলেন। একদা তিনি সুমেরুর উত্তর শিখরে এক নির্মল সরোবরের তীরে বসে দেহ সন্তালন করছিলেন এমন সময় জলমধ্যে নিজের মূখের প্রতিবিম্ব দেখতে পেলেন। ঋক্ষরজা ভাবলেন, নিশ্চয় এ আমার শত্রু, আমাকে অপমান করছে। এই ভেবে তিনি লক্ষ দিয়ে জলে পড়লেন এবং আবার উঠলেন। অবগাহনের ফলে তিনি পরমা সুন্দরী স্ত্রীর রূপ পেলেন।

সেই বরাণ্ণনা দশ দিক উজ্জ্বল করে দাঁড়িয়ে আছেন এমন সময় তাঁকে দেখে ইন্দ্র ও সূর্য দুজনেই উত্তেজিত হলেন। ঋক্ষরজার কেশে পতিত ইন্দ্রের বীর্ষ থেকে উৎপন্ন সন্তানের নাম হ'ল বালী। গ্রীবায় পতিত সূর্যের বীর্ষজাত সন্তানের নাম হ'ল সুগ্রীব। বালীকে অক্ষয় কাঞ্চনমালা দিয়ে ইন্দ্র সুন্দরলোকে প্রস্থান করলেন। সুগ্রীবের সকল কর্মে পবনাস্বজ হনুমান সহায় হবেন এই স্থির করে সূর্যও চলে গেলেন।

পরদিন ঋক্ষরজা পুনর্বার বানরের রূপ পেয়ে দুই পুত্র সহ ব্রহ্মার কাছে এলেন। ব্রহ্মা তাঁদের দেখে তুষ্ট হয়ে এক দেবদুতকে আজ্ঞা দিলেন, তুমি এদের কিচ্ছিন্ধ্যায় নিয়ে যাও, সেখানে বিশ্বকর্মা আমার আদেশে এক পুরী নির্মাণ করেছেন। কিচ্ছিন্ধ্যাবাসী বানর ও স্বর্ষপতিদের ডেকে তুমি ঋক্ষরজাকে রাজপদে অধিষ্ঠিত কর। এইরূপে

ব্রহ্মার আজ্ঞায় কক্ষরজা পৃথিবীর সমস্ত বানরের অধিপতি হলেন।  
ইনিই বালী-সুগ্রীবের পিতা ও জননী।

রাম বললেন, মর্নিপদংগব, আপনার প্রসাদে এই বিস্ময়কর পদ্যকথা শ্রুনে আমার বৃহৎ কৌতুহল নিবৃত্ত হ'ল। অগস্ত্য বললেন, রাম, আমি আর একটি দিব্যকথা বলছি শোন—রাবণ যে উদ্দেশ্যে সীতাকে হরণ করেছিলেন। পুরাকালে সত্যযুগে প্রজাপতিতনয় সনৎকুমারকে রাবণ প্রশ্ন করেছিলেন, তপোধন, দেবগণের মধ্যে সর্বাধিক বলবান কে? কাকে আশ্রয় করে তাঁরা শত্রুজয় করে থাকেন? শ্বিজগণ কার জন্য যজ্ঞ করেন? যোগিগণ কাকে ধ্যান করেন? সনৎকুমার উত্তর দিলেন, তিনি হরিনারায়ণ, সর্বজগতের কর্তা, আমরা তাঁর উৎপত্তি জানি না। সুরাসুর তাঁর কাছে সর্বদা অবনত হয়ে থাকে, তিনি দৈত্য দানব রাক্ষস প্রভৃতি দেবশত্রুগণকে সংগ্রামে পরাজিত করেন। রাবণ পুনর্বীর প্রশ্ন করলেন, যেসকল দৈত্য দানব রাক্ষস হরির হস্তে নিহত হয় তারা কোন্ গতি পায়? সনৎকুমার বললেন, দেবতাদের হস্তে যারা মরে তারা স্বর্গে যায়, তার পর পদ্য ক্ষয় হলে আবার ধরাতলে জন্মগ্রহণ করে। চক্রধর জনার্দন যাদের বধ করেন তারা তাঁরই নিলয়ে আশ্রয় পায়। তাঁর ক্রোধও বরের তুল্য।

রাবণ বিস্মিত ও হৃষ্ট হয়ে ভাবতে লাগলেন, আমি কোন্ উপায়ে মহাসমরে হরিকে লাভ করব। সনৎকুমার বললেন, মহাবাহু, তুমি নিশ্চিত হও, তোমার মনস্কামনা সিদ্ধ হবে। হরি দ্রোণায়ুগে ইক্ষ্বাকু-বংশে রামরূপে জন্মগ্রহণ করবেন, দেবী লক্ষ্মী জনকদুহিতা সীতারূপে তাঁর পত্নী হবেন। তখন রাবণ ভাবতে লাগলেন, কোন্ উপায়ে হরির সংগে আমার বিরোধ হবে। রাম, হরির সংগে বিরোধ করবার জন্যই রাবণ সীতাকে হরণ করেছিলেন। আমি দেবর্ষি নারদের কাছে যে পাপনাশক ইতিহাস শ্রুনেছিলাম তা আরও বলছি।

একদা রাবণ পর্যটন করতে করতে দেখলেন, দেবর্ষি নারদ মেঘবাহনে ব্রহ্মলোক থেকে আসছেন। রাবণ তাঁকে বললেন, আপনি সর্বলোকই

দেখেছেন, বলুন কোন্ লোকের অধিবাসীরা অত্যন্ত বলবান, আমি তাদের সঙ্গে যুদ্ধ করব। নারদ বললেন, কীরোদ সাগরের শ্বেতস্বীপ-বাসী মানবরা মহাকায় মহাবল, তাদের কাম্বিত চন্দ্রভূলা, কণ্ঠস্বর মেঘধ্বনির ন্যায়, বাহু অর্গলাকার। এইসকল মানব অনন্যপরায়ণ হয়ে নারায়ণের আরাধনা করে। সেই চক্রধর শাঙ্গপাণি বিক্রম হস্তে যারা যুদ্ধে নিহত হয় তারা স্বর্গলোকে বাস করে। যজ্ঞ তপস্যা দানাদির দ্বারা সেই লোক লাভ হয় না। রাবণ ক্রমকাল চিন্তা করে বললেন, আমি শ্বেতস্বীপে গিয়ে যুদ্ধ করব। এই বলে তিনি যাত্রা করলেন। নারদও কৌতূহলান্বিত হয়ে সম্বর সেখানে গেলেন। এই বিপ্র কৌতুক করতে এবং যুদ্ধ বাধাতে ভালবাসেন।

সেই স্বীপের তেজে রাবণের পদ্পক মান বারুতাড়িত মেঘের ন্যায় অস্থির হয়ে উঠল। তাঁর সচিবগণ ভীত হয়ে বললেন, আমরা এখানে থাকতে পারছি না, যুদ্ধ তো দূরের কথা। এই বলে তারা পলায়ন করলেন। রাবণ রথ থেকে নেমে একাকী শ্বেতস্বীপে গেলেন। সেখানে অনেক নারী ছিল, তাদের মধ্যে একজন সহাস্য রাবণের হাত ধরে প্রশ্ন করলে, তুমি কে, কার পুত্র, কেন এসেছ? রাবণ সরোষে উত্তর দিলেন, আমি বিশ্ববার পুত্র রাবণ, যুদ্ধ করতে এসেছি, কিন্তু কাকেও তো দেখছি না। যুবতীরা মধুর কণ্ঠ হেসে উঠল, তাদের একজন রাবণকে শিশুর ন্যায় তুলে ধরে ঘোরাতে ঘোরাতে বললে, সখী, দেখ একটা কীট ধরেছি, এর দশটা মূখ, কুড়িটা হাত, কঙ্জলের ন্যায় বর্ণ। রাবণ এইরূপে হাতে হাতে ঘুরতে লাগলেন। তিনি একজনকে দংশন করলে সে তাঁকে ফেলে দিলে। আর একজন তাঁকে নিয়ে আকাশে উঠল, রাবণ তাকে নখাঘাতে বিদীর্ণ করলেন এবং হস্তচ্যুত হয়ে সমুদ্রে পড়ে গেলেন। তাঁর ধর্ষণ দেখে নারদ উচ্চহাস্য করে নাচতে লাগলেন।

কথা শেষ করে অগস্ত্য বললেন, নিজের মরণ কামনা করেই রাবণ সীতাকে হরণ করেছিলেন। রাম, তুমিই শঙ্খচক্রগদাধর ভক্তগণের অভয়-প্রদ নারায়ণ, রাবণবধের নিমিত্ত মানুষের রূপ ধারণ করেছ। তোমার

জনাই লক্ষ্মী বসুধাতল থেকে সীতারূপে উঠেছেন, লক্ষ্মীর আনীত হয়ে তিনি মাতার ন্যায় সযত্নে রক্ষিত হয়েছিলেন।

### ১৪। জনক সূত্রীব বিভীষণ প্রভৃতির প্রস্থান

[ সর্গ ৩৮—৪০ ]

রাম প্রতিদিন পুরবাসী ও জনপদবাসী প্রজাগণের সকল কার্য নির্বাহ করে রাজ্যশাসন করতে লাগলেন। কিছু কাল পরে বিদেহরাজ জনক, কেকয়বরাজ যুধাজিৎ, রামের বয়স্য কাশীরাজ প্রতর্দন ও অন্যান্য রাজগণ নিজ নিজ রাজ্যে যাত্রা করলেন। রাম তাঁদের প্রত্যেককে সসম্মানে বহু ধনরত্ন উপঢৌকন দিলেন। জনক বললেন, এইসকল রত্ন আমার কন্যাগণকে দিও। যুধাজিৎ তাঁর উপহার রামকেই সাদরে প্রত্যর্পণ করলেন।

ভরতের আজ্ঞায় রাজারা বহু অশ্বোহিণী সেনা সঙ্গে এনেছিলেন। প্রস্থানকালে তারা সগর্বে বললেন, আমরা রাবণকে যুদ্ধক্ষেত্রে দেখলাম না, যুদ্ধের শেষে ভরত আমাদের অনর্থক আনিয়েছেন। যদি পূর্বে আমাদের ডাকা হত তবে সমুদ্রপারে গিয়ে রাম-লক্ষ্মণের বাহুবলে রক্ষিত হয়ে আমরা সূত্রে যুদ্ধ করতাম। এই রাজারা রামের প্রীতিকামনায় অশ্ব ঘান হস্তী চন্দন আভরণ মণিমুক্তাপ্রবাল রূপবতী দাসী ছাগ মেষ প্রভৃতি উপহার দিলেন। রাম সে সমস্তই সূত্রীব বিভীষণ এবং যুদ্ধসহায়ক বানর-রাক্ষসগণের মধ্যে বিতরণ করলেন। তার পর অঙ্গদ ও হনুমানকে ক্রোড়ে নিয়ে রাম বললেন, সূত্রীব, অঙ্গদ তোমার সূপুত্র এবং পবনাঈজ হনুমান তোমার মন্ত্রী। এঁরা তোমাকে সূক্ষ্মতা দিয়েছেন, আমারও হিতসাধন করেছেন, অতএব এঁরা সর্বপ্রকারে সম্মদরের যোগ্য। এই বলে রাম নিজের অঙ্গ থেকে সমস্ত আভরণ খুলে নিয়ে অঙ্গদ ও হনুমানকে পরিষ্কৃত দিলেন। তার পর তিনি নল নীল সূক্ষ্ম জাম্ববান প্রভৃতি বীরগণকে মহার্ঘ ভূষণ ও হীরকাদি উপহার দিয়ে মধুর হাস্যে বললেন, তোমরা আমার পরম সহৃদয়, আমার

শরীরতুল্য, আমার ভ্রাতা। তোমরাই আমাকে বিপদ থেকে উদ্ধার করেছ।  
ধন্য রাজা স্দগ্ৰীব যিনি তোমাদের ন্যায় স্দহৃদ লাভ করেছেন।

বানর ভল্লুক ও রাক্ষসগণ যধুপান ও মাংস ফল মূলাদি ভক্ষণ করে  
পরম সুখে কয়েক মাস অযোধ্যায় বাস করলে। তার পর রামের  
অনুমতিক্রমে স্দগ্ৰীব ও বিভীষণ নিজ নিজ অনুচরদের সঙ্গে স্বরাজ্যে  
যাত্রা করলেন। গমনকালে তারা বললেন, রাম, তোমার বৃদ্ধি বীর্ষ ও  
মাধুর্য স্বয়ম্ভু ব্রহ্মার ন্যায় পরমাত্ম্য। হনুমান প্রণাম করে বললেন,  
মহারাজ, তোমার প্রতি আমার যেন নিত্য স্নেহ ও অবিচলিত ভক্তি থাকে।  
পৃথিবীতে যত কাল রামকথা প্রচলিত থাকবে তত কাল যেন আমি  
প্রাণধারণ করি। তোমার দিব্য চরিতকথা যেন অঙ্গরারা আমাকে নিত্য  
শোনায়। সেই চরিতামৃত শ্রুনে আমার সকল উৎকণ্ঠা দূর হবে।

হনুমানকে আশির্গমন করে রাম বললেন, কর্ণশ্রেষ্ঠ, তোমার বাসনা  
নিশ্চয় পূর্ণ হবে। যত দিন জগতে আমার কথা প্রচলিত থাকবে তত  
দিন তোমারও কীর্তি ও শরীর স্থায়ী হবে।—

একৈকস্যোপকারস্য প্রাণান্ দাস্যামি তে কপে।

শেষস্যোহোপকারাণাং ভবাম ঋণিনো বয়ম্ ॥

যদাঙ্গৈ জীর্ণতাং জাতু ষড়্ভয়োপকৃতং কপে।

নরঃ প্রত্যাপকারাণামাপৎস্বায়াতি পাঠতাম্ ॥ (৪০।২৩-২৪)

— হনুমান, তুমি যে উপকার করেছ তার প্রত্যেকটির জন্য যদি আমি  
প্রাণ দিই তথাপি পরিশেষে আমরা তোমার কাছে ঋণী থাকব।  
আপৎকালেই লোকের প্রত্যাপকারের প্রয়োজন হয়, তুমি যে উপকার  
করেছ তা আমার অঙ্গাই জীর্ণ হয়ে থাক (১)।

এই বলে রাম নিজের কণ্ঠ থেকে চন্দ্রের ন্যায় প্রভাময় বৈদূর্ষমণি-  
শোভিত হার খুলে নিয়ে হনুমানের কণ্ঠে পরিবে দিলেন। বানরবীরগণ  
একে একে রামকে প্রণাম করে বিদায় নিলেন। স্দগ্ৰীব বিভীষণ প্রভৃতি  
সকলেই বাষ্পরুদ্ধকণ্ঠে সাশ্রুদনয়নে নিজ নিজ দেশে যাত্রা করলেন।

(১) অর্থাৎ তুমি নিরাপদে থাক, প্রত্যাপকার নেবার প্রয়োজন যেন তোমার  
না হয়।

১৫। পদ্মক রথ—সীতার গর্ভলক্ষণ

[ সর্গ ৪১—৪২ ]

বানর ভক্ত ও রাক্ষসগণকে বিদায় দিয়ে রাম ভ্রাতৃগণের সঙ্গে সূখে কালযাপন করতে লাগলেন। একদিন অপরাহ্নে তিনি শূন্যে পেলেন, অন্তরীক থেকে মধুর স্বরে কে বলছে, প্রভু, প্রসন্নবদনে চেয়ে দেখ, আমি পদ্মক রথ। তোমার আজ্ঞায় কুবেরের কাছে ফিরে গিয়েছিলাম, কিন্তু তোমাকে বহন করবার নিমিত্ত তিনি আবার আমাকে পাঠিয়ে দিয়েছেন, তুমি অসংকোচে আমাকে গ্রহণ কর। রাম বললেন, বিমানশ্রেষ্ঠ পদ্মক, কুবের যখন অনুকূল হয়েছেন তখন তোমাকে নিলে দোষ হবে না। এই বলে তিনি লাজ পদ্ম ধূপ প্রভৃতি ম্বারা অর্চনা করে পদ্মককে আশ্রয় দিলেন, তুমি এখন যাও, যখন স্মরণ করব তখন এস।

অনন্তর রাম অশোকবনে (১) গেলেন। এই বনে চন্দন অগুরু আম্র দেবদারু চম্পক পদ্মাগ মধুক পনস পারিজাত লোধ কদম্ব অর্জুন সন্তপর্ণ কদলী বকুল জম্বু দাড়িম্ব কোবিদার প্রভৃতি বহুবিধ বৃক্ষ আছে। নানাপ্রকার পদ্ম ও ফল, ভ্রমরের গুঞ্জন ও বিহগের কলধ্বনিতে সেই স্থান অতি রমণীয়। মণিময় সোপান সমন্বিত দীর্ঘিকা, নীলকান্ত মণি তুল্য তৃণময় ভূমি এবং কুসুমাস্তীর্ণ শিলাতল প্রভৃতিতে সেই বন সুশোভিত।—

অশোকবনিকাং স্ফীতাং প্রবিশ্য রঘুনন্দনঃ ।  
 আসনে চ শূভাকারে পদ্মপ্রকরভূষিতে ॥  
 কুশান্তরণসংস্तीর্ণে রামঃ সশ্লিষসাদ হ ।  
 সীতামাদায় হস্তেন মধু মৈরেকং শূচি ॥  
 পায়য়ামাস কাকুৎস্থঃ শচীমিব পুরন্দরঃ ।  
 মাংসানি চ স্ফুটানি ফলানি বিবিধানি চ ॥  
 রামস্যাভাবহারার্থং কিম্বরাস্তর্গমাহরন্ ॥ (৪২।১৭-২০)

(১) সম্ভবত অশোকবনের অর্থ অশোক উরুর বন নয়। উল্লিখিত বৃক্ষের মধ্যে অশোকের নাম নেই। প্রমোদবন লোকবিহিত সেজন্যই বোধ হয় 'অশোকবন' নাম দেওয়া হ'ত।

— সেই সময়ে অশোকবনে প্রবেশ করে রাম পদ্পাকীর্ণ কুশাস্তরণ-সম্বিত সুন্দর আসনে উপবিষ্ট হলেন এবং পদুন্দর যেমন শচীর পরিচর্যা করেন সেইরূপ সীতার হাত ধরে তাঁকে পবিত্র মৈত্রের মদ্য পান করালেন। রামের ভোজনের জন্য কিম্বরগণ সত্বর বিবিধ সুসংস্কৃত মাংস ও ফল নিয়ে এল।

সেই সময়ে কিম্বরী অঙ্গরা এবং রূপবতী নারীগণ পানোন্মত্তা হয়ে নৃত্যগীতে রামের মনোরঞ্জন করতে লাগল। বিশিষ্ট যেমন অরুন্ধতীর সঙ্গে সেইরূপ রাম সীতার সঙ্গে উপবিষ্ট হয়ে অতিশয় শোভাম্বিত হলেন।

এইরূপে শীতকাল অতীত হ'ল। রাম পূর্বাহ্নে ধর্মকার্য করে দিবসের শেষ ভাগ অস্তঃপূরে যাপন করতেন। সীতাও প্রাতঃকালে দেবসেবাদি করে অপক্ৰপাতে শ্বশ্রুগণের সেবা করতেন, তার পর বিচিত্র বসনভূষণে শোভিত হয়ে রামের কাছে যেতেন। কিছুকাল পরে রাম সীতাকে বললেন, বৈদেহী, তোমার অপত্যলাভ হবে তার লক্ষণ দেখছি, এখন তুমি কি ইচ্ছা কর বল। সীতা স্মিতমুখে বললেন, রাঘব, আমি পুণ্য তপোবন সকল দেখতে ইচ্ছা করি। গঙ্গাতীরে যে উগ্রতেজা ফলমুলাশী ঋষিগণ থাকেন তাঁদের তপোবনে অস্তত এক রাত্রি বাস করতে চাই। রাম উত্তর দিলেন, বৈদেহী, নিশ্চিন্ত হও, কালই তুমি সেখানে যাবে। এই বলে তিনি সুহৃদুগণের সঙ্গে প্রাসাদের মধ্যকক্ষায় গেলেন।

### ১৬। অযোধ্যার জনরব

[ সর্গ ৪০—৪৫ ]

রাম মধ্যকক্ষায় উপবিষ্ট হ'লে বিজয়, মধুমন্ত, ভদ্র, দন্তবক্র, সুমাগধ প্রভৃতি বিচক্ষণ হাস্যকারগণ নানাপ্রকার কথা বলে তাঁর মনোরঞ্জন করতে লাগল। প্রসঙ্গক্রমে রাম জিজ্ঞাসা করলেন, ভদ্র, নগরবাসী ও গ্রামবাসীরা আমার সম্বন্ধে কি কথা বলে? সীতা, আমার ভ্রাতৃগণ বা মাতা কৈকেয়ীকে

উদ্দেশ্য করে কোনও জল্পনা হয় কি? ভদ্র উত্তর দিলেন, মহারাজ, পদ্রবাসিগণ আপনার সম্বন্ধে ভাল কথাই বলে, তারা রাবণবিজয়ের অনেক আলোচনা করে। রাম বললেন, লোকে শূড়ালশূড়াল বা বলে সবই ভূমি নির্ভরে জানাও।

ভদ্র কৃতান্তলি হয়ে বললেন, মহারাজ, পদ্রবাসিগণ চক্রে হটে পথে এবং বনে-উপবনে শূড়ালশূড়াল যে জল্পনা করে তা বলছি শুনুন। তারা বলে, রাম সমুদ্রে সেতুবন্ধন করেছেন—যা দেবদানবেরও অসাধ্য। তিনি বানর-ভক্তকগণকে বশে এনেছেন, দূর্ধর্ষ রাবণকে সৈন্যে বধ করে সীতার উদ্ধার করেছেন, এবং বিশ্বেষ পশ্চাতে রেখে তাঁকে পদ্রবার স্বগৃহে এনেছেন।—

কীদংশং হৃদয়ে তস্য সীতাসম্ভোগজং সুখম্ ।  
অক্ষমারোপ্য তু পদ্রা রাবণেন বলাম্বুতাম্ ॥  
লক্ষ্ম্যপি পদ্রা নীতামশোকবনিকাং গতাম্ ।  
রক্ষসাং বশমাপন্ন্য কথং রামো ন কুংস্যাতি ॥  
অস্ম্যকর্মপি দারেষু সহনীয়ং ভবিষ্যাতি ।  
যথা হি কুরতে রাজা প্রজাম্তমনুবর্ততে ॥  
এবং বহুবিধা বাচো বদন্তি পদ্রবাসিনঃ ।  
নগরেষু চ সর্বেষু রাজজনপদেষু চ ॥ (৪০।১৭-২০)

— সীতার সম্ভোগজনিত সুখ রামের হৃদয়ে কিরূপ প্রবল! পূর্বে রাবণ যাকে সবলে ক্রোড়ে তুলে লক্ষ্ম্য নিম্নে গিরে অশোকবনে রেখেছিল, যিনি রাক্ষসের বশে ছিলেন, সেই সীতাকে রাম কেন ঘৃণা করেন না? যদি আমাদের পত্নীদের এই দশা হয় তবে আমাদেরও সঙ্গে থাকতে হবে, কারণ রাজা যা করেন প্রজা তারই অনুকরণ করে। মহারাজ, পদ্রবাসীরা নগরে ও জনপদে সর্বত্র এইপ্রকার বহুবিধ কথা বলে।

ভদ্রের কথা শুনে রাম অত্যন্ত কাতর হয়ে সুহৃদগণকে জিজ্ঞাসা করলেন, এই কথা কি সত্য? সকলে ভূমিষ্ঠ হয়ে প্রণাম করে বললেন, সমস্তই সত্য, এতে সংশয় নেই। তখন রাম তাঁদের বিদায় দিয়ে লক্ষ্ম্য



ভরত ও শত্রুঘ্নকে ডেকে আনালেন। তাঁরা সস্বর এসে দেখলেন রামের মূখ রাহুগ্রস্ত চন্দ্র ও সন্ধ্যাগত সূর্যের ন্যায় নিম্প্রভ। ভ্রাতৃগণকে আলিঙ্গন করে রাম সজ্জনমনে বললেন, তোমরা আমার সর্বস্ব, আমার জীবন, তোমাদের রাজ্যই আমি পালন করি। তোমরা শাস্ত্রজ্ঞ ও বৃষ্ণিমান, আমি যা বলছি শোন।

লক্ষ্মণ ভরত ও শত্রুঘ্ন উদ্বিগ্ন হয়ে ভাবলেন, জানি না মহারাজ কি গুরুতর কথা বলবেন। সীতা সংক্রান্ত জনরবের কথা জানিয়ে রাম বললেন, মহাত্মা ইক্ষ্বাকুর বংশে আমার জন্ম, সীতাও জনকের বৃহৎ কুলে জন্মেছেন। রাবণবধের পর আমার মনে সন্দেহ হয়েছিল সীতাকে পুনর্বার গৃহে নেওয়া উচিত কিনা। তিনি আমাদের প্রত্যয়ের নিমিত্ত অগ্নিপ্রবেশ করেছিলেন। তার পর দেবতা ও ঋষিগণের সমক্ষে অগ্নিদেব বললেন যে সীতা অপাপা। আমার অন্তরাষ্ট্রাও জানে যে সীতার চরিত্র শুদ্ধ। কিন্তু এখন এই ঘোর অপবাদ শুনে আমি শোকাভিভূত হয়েছি। যত কাল কোনও লোকের অকীর্তি রচিত হয় তত কাল তার নরকবাস ঘটে। সর্বত্র অকীর্তির নিন্দা এবং কীর্তির পূজা, মহাপুরুষগণ কীর্তির জন্যই চেষ্টা করেন। সীতার কথা দূরে থাক, অপবাদের ভয়ে আমি নিজের জীবন এবং তোমাদের সকলকেও ত্যাগ করতে পারি। আমি লোকসাগরে পতিত হয়েছি, এর চেয়ে অধিকতর দুঃখ হতে পারে না। লক্ষ্মণ, তুমি কাল প্রভাতে সূর্যোদয়ের রথে সীতাকে অন্য দেশে বিসর্জন দিয়ে এস। গঙ্গার অপর পারে তমসা নদীর তীরে বাল্মীকির আশ্রম আছে, সেখানে কোনও নির্জন স্থানে সীতাকে শীঘ্র রেখে এস। তুমি প্রতিবাদ করো না, এ বিষয়ে বিচার করবার কিছু নেই, আমার আজ্ঞা পালন কর। যদি বাধা দাও তবে আমি অত্যন্ত অপ্রীত হব। তোমরা আমার পাদস্পর্শ কর, আমি শপথ করে বলছি—যারা আমাকে নিবৃত্ত করবার জন্য অনুনয় করবে তারা আমার শত্রু। সীতা পূর্বেই আমাকে বলেছেন তিনি গঙ্গাতীরের আশ্রম দেখতে চান, তাঁর সেই ইচ্ছা পূর্ণ কর।

১৭। সীতাবিসর্জন

[ সর্গ ৪৬—৫২ ]

রজনী প্রভাত হলে লক্ষ্মণ শঙ্কমুখে বিষমমনে সূমন্ত্রকে বললেন, তুমি উত্তম আন্তরগ সহ রথ প্রস্তুত করে আন। রাজার আদেশ, সীতাকে পূণ্যকর্মা ঋষিগণের আশ্রমে নিয়ে যেতে হবে। রথ প্রস্তুত হলে সীতা মহার্ঘ বস্ত্র ও বিবিধ রত্ন নিয়ে এসে সহর্ষে বললেন, আমি মূর্নিপত্নীদের এইসব উপহার দেব। সীতা আরোহণ করলে রথ সবেগে চলতে লাগল। যেতে যেতে সীতা লক্ষ্মণকে বললেন, আমি নানা-প্রকার অশুভ লক্ষণ দেখছি, আমার চক্ষু স্পন্দিত ও গাত্র কম্পিত হচ্ছে, পৃথিবী শূন্য দেখছি। সকলে কুশলে আছেন তো? এই বলে তিনি কৃতাজলি হয়ে দেবতার নিকট স্বজনের মঙ্গল প্রার্থনা করতে লাগলেন। লক্ষ্মণ শঙ্কহৃদয়ে কৃত্রিম প্রফুল্লতা দেখিয়ে সীতাকে আশ্বাস দিলেন।

তাঁরা গোমতী নদীর তীরবর্তী এক আশ্রমে রাত্রিবাস করলেন। পরদিন প্রভাতে লক্ষ্মণ সূমন্ত্রকে বললেন, শীঘ্র রথ প্রস্তুত কর, আজ আমি গ্রাম্বকের ন্যায় ভাগীরথীর জল মন্ত্রকে ধারণ করব। অর্ধ দিবস অতিক্রান্ত হলে রথ ভাগীরথীর তীরে উপস্থিত হল, তখন লক্ষ্মণ উচ্চৈঃস্বরে রোদন করতে লাগলেন। সীতা বললেন, আমি চিরাভিন্ষিত স্থানে এসে পেঁপেছি, তুমি বিষাদগ্রস্ত হচ্ছ কেন? রামকে দুই রাত্রি না দেখেই কি শোকাকুল হয়েছ? তুমি আমাকে গঙ্গার পরপারে তপস্বীদের আশ্রমে নিয়ে চল, আমি তাঁদের এই বস্ত্র ও আভরণ উপহার দেব, তার পর এক রাত্রি বাসের পর তাঁদের প্রণাম করে রাজপুত্রীতে ফিরে যাব। রামকে দেখবার জন্য আমারও মন ব্যস্ত হয়েছে।

নিষাদগণ সুবিস্তীর্ণ সুসজ্জিত নৌকা নিয়ে এল। লক্ষ্মণ সূমন্ত্রকে অপেক্ষা করবার আদেশ দিয়ে সীতার সঙ্গে নৌকায় উঠলেন। পরপারে এসে তিনি বাম্পাকুলকণ্ঠে কৃতাজলি হয়ে সীতাকে বললেন, আমার হৃদয়ে মহাশল্য বিদ্ধ হয়েছে, আর্ষ রাম আমাকে যে কর্মে নিযুক্ত করেছেন তার জন্য আমি লোকনিন্দা ভোগ করব। আজ মৃত্যুই আমার

পক্ষে শ্রেয়। দেবী, প্রসন্ন হ'ন, আমার অপরাধ নেবেন না। লক্ষ্মণ এই বলে ভূপতিত হলেন।

সীতা উদ্‌বিগ্ন হয়ে বললেন, লক্ষ্মণ, আমি কিছই বৃদ্ধিতে পারছি না, তুমি স্পষ্ট করে বল। মহারাজ তোমাকে কি কোনও কঠোর কার্যের ভার দিয়েছেন যার জন্য তুমি সন্তর্পিত হচ্ছে? আমি আজ্ঞা করছি প্রকাশ করে বল।

নতমুখে অশ্রুপাত করতে করতে লক্ষ্মণ বললেন, দেবী, রাম সভা-মধ্যে শুনছেন যে নগরে ও জনপদে আপনার নিদারুণ অপবাদ রটিত হয়েছে। এই কথা শুনে তিনি আমাকে কর্তব্য নির্দেশ করে সন্তপ্ত-হৃদয়ে গৃহমধ্যে প্রবেশ করলেন। যে অপবাদের কথা তিনি ক্রোধবশে হৃদয়ে গৃহস্ত রেখেছেন তা আপনার কাছে কখনীয় নয়। আপনি আমাদের সমক্ষে নির্দোষ প্রমাণিত হয়েছিলেন, তথাপি পৌরজনের অপবাদের ভয়ে আপনাকে পরিত্যাগ করেছেন—অন্য কারণে নয়। আমি আশ্রমের প্রান্তদেশে আপনাকে রেখে যাব। মহাশয় বাল্মীকি মূনি পিতা দশরথের পরম সখা, সেই মহাত্মার পদচ্ছায়ায় বাস করে আপনি রামকে হৃদয়ে রেখে পারিতরিত্য অবলম্বন করে উপবাসাদি পালন করুন, তাতে আপনার শ্রেয়োলাভ হবে।

লক্ষ্মণের দারুণ বাক্য শুনে সীতা শোকাভিভূত হয়ে ভূপতিত হলেন। ক্ষণকাল পরে সংজ্ঞালাভ করে বললেন, লক্ষ্মণ, বিধাতা দুঃখ-ভোগের জন্যই আমাকে সৃষ্টি করেছেন। পূর্বজন্মে আমি কি পাপ করেছিলাম, কাকে পত্নী থেকে বিযুক্ত করেছিলাম যার জন্য আমি শূন্যচারিণী সতী হলেও রাজা আমাকে ত্যাগ করলেন? পূর্বে বনবাসকালে আমি রামের সঙ্গি ছিলাম, এখন একাকিনী কি করে এই আশ্রমে থাকব? মূনিরা যখন প্রশ্ন করবেন—কোন অসৎ কর্মের জন্য রাখব তোমাকে ত্যাগ করেছেন, তখন কি উত্তর দেব? আমার গর্ভে রাজবংশের সন্তান আছে, নতুবা আজই জাহ্নবীর জলে প্রাণ বিসর্জন দিভাম। সৌমিষ্ঠি, তুমি রাজার আজ্ঞা পালন কর, এই দুঃখভাগিনীকে ত্যাগ করে যাও। তুমি শ্বশ্রুগণকে আমার হয়ে প্রণাম করো। সেই

ধর্মনিষ্ঠ নৃপতির চরণবন্দনা করে আমার এই কথা জানিও — আমি শঙ্খচরিত্রা, তোমার প্রতি একান্ত ভক্তিমতী ও হিতকারিণী তা তুমি জান। তুমি অপবাদভীরু, তাই আমাকে ত্যাগ করেছ। তুমি আমার পরম গতি, তোমার অপবাদ যাতে না হয় তা আমার অবশ্য করণীয়। পূর্ববাসীদের তুমি ভ্রাতৃবৎ সন্নেহে দেখো। আমার শরীর ধ্বংস হলেও দুঃখ নেই, কিন্তু পৌরজনের নিকটে তোমার যে অপবাদ হয়েছে তা যেন দূর হয়। লক্ষ্মণ, তুমি রামকে এই সব কথা বলো। তুমি দেখে যাও আমার ঋতুকাল অতিক্রান্ত হয়েছে (১)।

সীতাকে প্রণাম ও প্রদক্ষিণ করে লক্ষ্মণ বললেন, দেবী, আপনি কি বলছেন? আপনার রূপ আমি কখনও দেখি নি, কেবল পদযুগলই দেখেছি। রাম এখানে নেই, কি করে আপনাকে দেখব? লক্ষ্মণ নৌকায় উঠে গঙ্গা পার হলেন এবং মোহগ্রস্তের ন্যায় রথে উঠে দেখলেন পরপারে সীতা অনাথার ন্যায় ভূলুণ্ঠিত হচ্ছেন।

সীতাকে দেখে মুনিকুমারগণ সত্তর মহর্ষি বাল্মীকির কাছে গিয়ে নিবেদন করলেন, ভগবান, মর্তিমতী লক্ষ্মীর ন্যায় এক অদৃষ্টপূর্বা নারী কাতর হয়ে রোদন করছেন, বোধ হয় তিনি কোনও মহাত্মার পত্নী। আপনি তাঁকে দেখবেন চলুন। বাল্মীকি সীতার কাছে গিয়ে মধুর বচনে বললেন, তুমি দশরথের পুত্রবধূ, রামের প্রিয়া মহিষী, জনকের কন্যা। পতিব্রতা, তোমাকে স্বাগত জানাচ্ছি। তুমি কেন এখানে এসেছ তা আমি তপোবলে অবগত আছি। সীতা, আমি জানি তুমি অপাপা। তুমি নিশ্চিন্ত হও, এই আশ্রমের অদূরে তাপসীরা থাকেন, তাঁরা তোমাকে কন্যার ন্যায় পালন করবেন। তুমি স্বর্গহের ন্যায় আমার আশ্রমে থাক। সীতা প্রণাম করে বললেন, আপনার আশ্রয়েই থাকব।

বাল্মীকি সীতাকে সঙ্গে নিয়ে তাপসীদের কাছে গেলেন এবং পরিচয় দিয়ে বললেন, ইনি শঙ্খচরিত্রা, রাম এঁকে ত্যাগ করেছেন, এখন

(১) অর্থাৎ আমার গর্ভলক্ষণ দেখে যাও! ভবিষ্যৎ অপবাদের আশঙ্কায় সীতা লক্ষ্মণকে সাক্ষী মানছেন।

ইনি আমারই পালনীয়া। তোমরা পরম স্নেহে একে দেখো, ইনি তোমাদের পুত্রনীয়া।

সীতা আশ্রমে প্রবেশ করলেন দেখে লক্ষ্মণ সন্মুখকে দাঁড়িয়ে, সারথি, দেখ সীতার বিরহে রামের কি দুঃখের দশা উপস্থিত হ'ল। শৃঙ্খচারিণী পত্নীকে তিনি ত্যাগ করেছেন, এর চেয়ে দুঃখকর আর কি হতে পারে? আমার মনে হয় রাম-সীতার এই বিচ্ছেদ দৈবকৃত, দৈবকে অতিক্রম করা অসাধ্য। অন্যায়বাদী পৌরজনের কথা শুনে রাম এই যে যশোনাশক কর্ম করলেন এতে তাঁর কোন্ ধর্ম সাধিত হবে?

সন্মুখ বললেন, সৌমিত্র, তুমি সীতার জন্য দুঃখ করো না। তাঁর নির্বাসন হবে এ কথা পূর্বেই বিপ্রগণ তোমার পিতাকে জানিয়েছিলেন। রাম কঠোর দুঃখ ভোগ করবেন, সীতাকে তোমাকে এবং ভারত-শত্রুঘ্নকেও তিনি ত্যাগ করবেন—দুর্বাসা এই ভবিষ্যদ্বাণী করেছিলেন। এই গোপনীয় বিষয় তুমি ভারত-শত্রুঘ্নকে জানিও না, তোমার আগ্রহ আছে সেজন্যই তোমাকে বলছি।—অষ্টপুত্র মহামুনি দুর্বাসা বার্ষিক্য ব্রত পালনের জন্য বশিষ্ঠের আশ্রমে বাস করছিলেন, সেই সময়ে রাজা দশরথ সেখানে যান। তিনি দুর্বাসাকে জিজ্ঞাসা করলেন, ভগবান, আমার বংশের গতি কিরূপ হবে তা বলুন। দুর্বাসা বললেন, মহারাজ, আমি এক পুরাবস্তু বলছি শোন। দেবগণ কতৃক নির্যাতিত হয়ে দৈত্যরা ভৃগুপত্নীর শরণাপন্ন হয় এবং তাঁর নিকট অভয় লাভ করে। বিষ্ণু তাতে ক্রুদ্ধ হয়ে চক্রস্বারা ভৃগুপত্নীর শিরশ্ছেদ করলেন। পত্নীকে নিহত দেখে ভৃগু অভিশাপ দিলেন, জনার্দন, আমার স্ত্রী অবধ্যা, তথাপি তুমি ক্রোধে জ্ঞানশূন্য হয়ে তাঁকে বধ করেছ। এর ফলে তোমার মানবজন্ম হবে এবং তুমি বহুবর্ষব্যাপী পত্নীবিয়োগ ভোগ করবে। শাপ দেওয়ার পর ভৃগু অনন্ত হয়ে আরাধনা করলে বিষ্ণু প্রসন্ন হলেন এবং লোকহিতার্থ শাপ স্বীকার করে নিলেন। মহারাজ দশরথ, বিষ্ণুই শাপের ফলে তোমার পুত্র রামরূপে জন্মগ্রহণ করেছেন। তিনি একাদশ সহস্র বর্ষ রাজাশাসন এবং বহু অশ্বমেধ যজ্ঞ করে ব্রহ্মলোকে যাবেন। সীতার গর্ভে তাঁর দুই পুত্র হবে।

সুমন্ত্র এই ইতিহাস শেষ করে বললেন, লক্ষ্মণ, দুর্বাসার কথা অনুসারে রাম সীতার গর্ভজাত দুই পুত্রকে অভিষিক্ত করবেন, কিন্তু অযোধ্যারাজ্যে নয়। তুমি সীতা ও রামের জন্য সন্তুষ্ট হয়ো না।

কেশিনী নদীর তীরে ক্রাতিষাপন করে পরদিন লক্ষ্মণ অযোধ্যায় ফিরে এলেন। তিনি দেখলেন, রাম উত্তম আসনে অশ্রুপূর্ণনয়নে বসে আছেন। লক্ষ্মণ বললেন, আর্ষ, আপনার আজ্ঞানুসারে আমি জনক-নন্দিনীকে গঙ্গাতীরে বাস্মীকির আশ্রমে পরিত্যাগ করে এসেছি। আপনি শোক করবেন না, কালের গতিই এইপ্রকার।—

সৰ্বে ক্ষয়ান্তা নিচয়াঃ পতনান্তাঃ সমুচ্ছয়াঃ।

সংযোগা বিপ্রয়োগান্তা মরণান্তং তু জীবিতম্ ॥ (৫২।১১)

— সকল সৃষ্টিই পরিণেষে ক্ষয় পায়, উন্নতির অন্তে পতন হয়, মিলনের অন্তে বিচ্ছেদ হয়, জীবনের অন্তে মরণ হয়।

তার পর লক্ষ্মণ বললেন, আপনি যদি মৈথিলীর জন্য শোকবিহ্বল হন তবে যে অপবাদের ভয়ে তাঁকে ত্যাগ করেছেন সেই অপবাদই (১) আবার পূরমধ্যে প্রচারিত হবে।

১৮। নৃগ—নিমি—উর্বশী—পূরুরবা—বিশিষ্ট—যযাতি

[ সর্গ ৫০—৫১ ]

রাম বললেন, লক্ষ্মণ, তুমি বৃদ্ধমান, এই দুঃসময়ে তোমার ন্যায় বৃদ্ধ দুর্লভ। আমি চার দিন রাজকাৰ্য করি নি সেজন্য অনুতপ্ত আছি। তুমি এখন প্রজা পুরোহিত মন্ত্রিগণ ও কার্যার্থী সকল লোককে ডাক। যে রাজা দৈনিক পৌরকার্য করেন না তিনি সংবৃত্ত নরকে পতিত হন। পুরাকালে নৃগ নামে এক মহাযশা রাজা ছিলেন, তিনি পুষ্কর তীরে ব্রাহ্মণগণকে সবৎসা স্বর্ণভূষিতা এক কোটি ধেনু দান করেন। সেই সকল ধেনুর মধ্যে এক উল্লুজীবী দরিদ্র ব্রাহ্মণের একটি সবৎসা

(১) রাম কল্কিনী স্তীর প্রতি অভ্যাসে এই অপবাদ।

ধেনুও ছিল। ব্রাহ্মণ তাঁর ধেনুর সম্বন্ধে নানা স্থানে পর্যটন করে অবশেষে কনখল প্রদেশে অপর এক ব্রাহ্মণের গৃহে ধেনুটিকে দেখতে পান, তখন তার বৎস শীর্ণ হয়ে গেছে। ধেনুর স্বামি নিয়ে দুই ব্রাহ্মণের মধ্যে তুমুল বিবাদ হ'ল, অবশেষে তাঁরা বিচারের জন্য রাজা নৃগের কাছে গেলেন, কিন্তু বহুদিন রাজস্বারে অপেক্ষা করেও রাজার দর্শন পেলেন না। অবশেষে তাঁরা ক্রুদ্ধ হয়ে অভিশাপ দিলেন, তুমি বিচারার্থীদের দর্শন দিলে না, সেজন্য কুকলাস রূপে সকলের অদৃশ্য হয়ে বহু সহস্র বৎসর গর্তমধ্যে বাস করবে। বাসুদেব বিষ্ণু যখন মনুষ্যমূর্তিতে জন্মগ্রহণ করবেন তখন তুমি শাপমুক্ত হবে। তার পর সেই দুই ব্রাহ্মণ তৃতীয় এক ব্রাহ্মণকে তাঁদের ধেনু দান করলেন।

লক্ষ্মণ প্রশ্ন করলেন, সেই দুই ব্রাহ্মণ অল্প অপরাধের জন্য এমন গুরু শাপ দিলেন কেন? শাপ শুনে রাজা নৃগ কি বললেন? রাম উত্তর দিলেন, শাপগ্রস্ত নৃগ তাঁর মন্ত্রী প্রভৃতিকে ডেকে বললেন, নারদ ও পর্বত নামে দুই ব্রাহ্মণ আমাকে অভিশাপ দিয়ে ব্রহ্মলোকে চলে গেছেন। তোমরা আমার পুত্র বসুকে রাজ্যে অভিষিক্ত কর এবং আমার বাসের জন্য শীত গ্রীষ্ম ও বর্ষাকালের উপযুক্ত তিনটি সুখস্পর্শ গর্ত করিয়ে দাও। তার পর তিনি পুত্রকে রাজ্য দিয়ে গর্তে প্রবেশ করে অভিশাপ ভোগ করতে লাগলেন।

লক্ষ্মণের অনুরোধে রাম আর একটি আশ্চর্য কথা বললেন।— ইক্ষ্বাকুর পুত্রগণের মধ্যে ষিনি শ্বাদশ তাঁর নাম নিমি, তিনি মহর্ষি গোতমের আশ্রমের নিকট বৈজয়ন্ত নামে এক নগর স্থাপন করেন। সেখানে এক বিরাট যজ্ঞের আয়োজন করে রাজর্ষি নিমি তাঁর পিতা ইক্ষ্বাকুকে আমন্ত্রণ করলেন এবং প্রথমে বশিষ্ঠকে পরে অগ্নি অগ্নিরা ও ভৃগুকে যাজকত্বে বরণ করলেন। বশিষ্ঠ বললেন, আমি পূর্বেই ইন্দ্রের যজ্ঞে বৃত হয়েছি, তার শেষ পর্যন্ত তুমি অপেক্ষা কর। নিমি অপেক্ষা করলেন না, গোতমকে যজ্ঞের ভার দিলেন। ইন্দ্রের যজ্ঞ শেষ হলে বশিষ্ঠ নিমির কাছে এসে দেখলেন যে গোতম হোম করছেন। বশিষ্ঠ

ক্রোধ হয়ে নিমির দর্শনের জন্য প্রতীক্ষা করতে লাগলেন। রাজর্ষি নিমি তখন গভীর নিদ্রায় মগ্ন ছিলেন। বশিষ্ঠ অভিলাষ দিলেন, রাজা, তুমি আমাকে অবজ্ঞা করে অন্যকে বরণ করেছ, এজন্য তোমার মৃত্যু হবে। তখন নিমিও জাগরিত হয়ে বললেন, আমি সন্দেহ ছিলাম, আপনি এসেছেন তা জানতে পারি নি, আপনি বিনা দোষে আমাকে শাপ দিয়েছেন। ব্রহ্মর্ষি, আপনারও মৃত্যু হবে, কিন্তু আপনার দেহ বহুকাল অবিকৃত থাকবে।

পরম্পর শাপের ফলে নিমি ও বশিষ্ঠ দুজনেই দেহত্যাগ করে বায়ুভূত হলেন। অনন্তর বশিষ্ঠ ব্রহ্মার কাছে গিয়ে বললেন, ভগবান, দেহহীনের মহাদঃখ, তার সকল কার্য লুপ্ত হয়। আপনি প্রসন্ন হয়ে আমাকে পুনর্বার দেহ দিন। ব্রহ্মা বললেন, তুমি মিত্রাবরুণের নিকিস্ত তেজে প্রবেশ কর, তাতে তুমি অমোনিজ দেহ পাবে। বশিষ্ঠ তখনই বরুণালয়ে গেলেন, মিত্রদেবও সেখানে ছিলেন। সেই সময়ে উর্বশীকে ক্রীড়া করতে দেখে বরুণ তাঁকে কামনা করলেন। উর্বশী কৃতাজলি হয়ে বললেন, মিত্র আমাকে পূর্বে অনুরোধ করেছেন। বরুণ বললেন, বরবর্গিনী, তবে এই কুম্ভ আমার তেজ ত্যাগ করব। উর্বশী উত্তর দিলেন, তাই করুন, আমার হৃদয় আপনারই, কেবল দেহ মিত্রের। বরুণ কুম্ভমধ্যে জ্বলদগ্নিতুল্য তেজ ত্যাগ করলেন। উর্বশী মিত্রের কাছে গেলে মিত্র ক্রোধ হয়ে বললেন, দুষ্টচারিণী, আমি তোমাকে পূর্বে আমন্ত্রণ করেছিলাম তথাপি তুমি অন্য পতি বরণ করেছ। এই দুষ্টকর্মের জন্য তোমাকে কিছুকাল মনুষ্যালোকে থাকতে হবে। তুমি বৃষের পুত্র কাশীরাজ পুরুষের কাছে যাও, তিনিই তোমার ভর্তা হবেন। শাপগ্রস্ত হয়ে উর্বশী প্রতিষ্ঠানপূরে পুরুষের কাছে গেলেন। আয়ু নামে তাঁদের এক পুত্র হয়, আয়ুর পুত্র নহুষ। বৃহাস্পদকে বজ্রাঘাত করে ইন্দ্র যখন শ্রান্ত হন তখন নহুষ বহু সহস্র বৎসর ইন্দ্রকে করেছিলেন। শাপক্ষয় হলে উর্বশী আবার ইন্দ্রলোকে ফিরে যান।

লক্ষ্মণ জিজ্ঞাসা করলেন, বশিষ্ঠ ও নিমি কি করে পুনর্বার দেহলাভ করলেন? রাম বললেন, যে কুম্ভে বরুণ তাঁর তেজ নিক্ষেপ করেন



তাতে মিত্রের তেজও ছিল। সেই কুম্ভ থেকে প্রথমে অগস্ত্য উৎপন্ন হয়ে মিত্রকে বললেন, আমি কেবল তোমার পুত্র নই। এই বলে তিনি চলে গেলেন। কিছুকাল পরে কুম্ভস্থ মিত্র ও বরুণের তেজ থেকে বিশিষ্ট উৎপন্ন হলেন, রাজা ইক্ষ্বাকু তখনই তাঁকে কুলগুরু রূপে বরণ করলেন।

নিমির মৃত্যুর পর তাঁর গন্ধমাল্যাদিভূষিত দেহ সম্বন্ধে রক্ষা করে ঋষিগণ যত্ন করতে লাগলেন। যত্ন শেষ হলে ভৃগু বললেন, মহারাজ, আমি তুষ্ট হয়েছি, তোমার দেহে চেতনা সঞ্চার করব। দেবতারা প্রীত হয়ে বললেন, রাজর্ষি, তুমি বর প্রার্থনা কর, তোমার চেতনা কোথায় রাখব? নিমি উত্তর দিলেন, সর্বভূতের নেত্রে আমাকে রাখুন। দেবতারা বললেন, তাই হবে, তুমি বায়ুভূত হয়ে সর্বভূতের নেত্রে বিচরণ করবে। তোমার অধিষ্ঠানের ফলে সকলের চক্ষু, বিশ্রামের জন্য মৃহৃমৃহৃ নিমেষপ্রাপ্ত হবে। তার পর ঋষিগণ নিমির দেহ অরণির ন্যায় মথন করতে লাগলেন, তার ফলে মহাতপা মিথি জন্মগ্রহণ করলেন। মথনের ফলে উৎপন্ন সেজন্য 'মিথি' নাম, জনন থেকে তাঁর অপর নাম 'জনক'। বিচেতন দেহ থেকে উৎপন্ন সেজন্য তাঁর আর এক নাম 'বৈদেহ'।

লক্ষ্মণ জিজ্ঞাসা করলেন, নিমি কঠিন বীর, তিনি যত্নে দীক্ষিত ছিলেন, তথাপি বিশিষ্টকে তিনি ক্ষমা করলেন না কেন? রাম বললেন, মানুষের ক্ষমাগুণ সর্বত্র দেখা যায় না। সত্ত্বগুণ অবলম্বন করে যম্মতি ধেরূপ দঃসহ ক্রোধ নিবৃত্ত করেছিলেন তা বলছি শোন। নহৃষপুত্র রাজা যম্মতির দঃই রূপবতী ভার্য্যা ছিলেন। একটি দিতির পৌত্রী ও বৃষপর্বীর কন্যা শর্মিষ্ঠা, তিনি রাজার আদরিণী। অপরটি দেবযানী, তিনি রাজার প্রিয়া ছিলেন না। শর্মিষ্ঠার পুত্র পুরু, তিনি নিজের গুণে এবং মাতার প্রভাবে রাজার প্রিয়পাত্র হলেন। দেবযানীর পুত্র ষদু তাঁর মাতাকে বললেন, তুমি ভার্গব শূক্ৰাচার্যের কুলে জন্মেছ, তথাপি তোমাকে দঃসহ দঃখ ও অপমান সহিতে হচ্ছে, তুমি আমার

সঙ্গে অগ্নিপ্রবেশ কর। তুমি এই কষ্ট সহিতে পারলেও আমি সহিব না, নিশ্চয় মরব।

পদ্রের কাতর বাক্য শ্রুনে দেবযানী তাঁর পিতাকে স্মরণ করলেন এবং তিনি এলে তাঁকে নিজের দুঃখের কথা জানালেন। ভার্গব ক্রুদ্ধ হয়ে যযাতিকে শাপ দিলেন, দুঃখা, তুমি জরায় জীর্ণ হবে, তোমার সকল অঙ্গ শিথিল হবে। এই বলে তিনি দেবযানীকে সাম্বনা দিয়ে চলে গেলেন। জরাগ্রস্ত হয়ে যযাতি যদুকে বললেন, পদ্র, তুমি ধর্মসুত্র, আমার এই জরা গ্রহণ কর, আমি ভোগে তৃপ্ত হই নি, আরও ভোগের পর তোমার কাছ থেকে জরা ফিরে নেব। যদু বললেন, পদ্র, আপনার প্রিয় পদ্র, তাকেই জরা দিন। আপনি আমাকে অর্থে বঞ্চিত করে দূরে রেখেছেন, যার সঙ্গে আপনি একটু ভোজন করেন সেই আপনার জরানিক। তখন যযাতি পদ্রকে অনুরোধ করলেন। পদ্র কৃতাজলি হয়ে বললেন, আমি ধন্য ও অনাগৃহীত হয়েছি, আপনার আজ্ঞা পালন করতে প্রস্তুত আছি।

পদ্রর দেহে জরা সংক্রামিত হল। যযাতি পদ্রযেবিন পেয়ে বহু সহস্র বর্ষ রাজ্যপালন করলেন, তার পর পদ্রকে বললেন, পদ্র, যে জরা তোমার কাছে ন্যস্ত রেখেছিলাম তা এখন ফিরিয়ে দাও। আজ্ঞাপালনের জন্য তোমার প্রতি আমি প্রীত হয়েছি, তোমাকেই রাজ্যে অভিষিক্ত করব। যযাতি যদুকে বললেন, তুমি ক্ষত্রুপী রাক্ষস, পিতাকে অবমাননা করেছ। তোমার সন্তানরা দুর্বিনীত রাক্ষস হবে, তারা চন্দ্রবংশের রাজপদ পাবে না। এই বলে তিনি পদ্রকে রাজ্য দিয়ে বানপ্রস্থ আশ্রমে গেলেন এবং বহু কাল পরে স্বর্গারোহণ করলেন। পদ্র কাশীরাজ্যে প্রতিষ্ঠানপদ্রে ধর্মানুসারে রাজ্যপালন করতে লাগলেন। যদু দুর্গম ক্রৌঞ্চবনে গেলেন এবং বহু সহস্র রাক্ষসের জন্ম দিলেন।

কথা শেষ করে রাম বললেন, নিমি বশিষ্ঠকে ক্ষমা করেন নি, কিন্তু যযাতি ভার্গবের শাপ ক্ষত্রধর্মানুসারে ধারণ করেছিলেন। সৌম্য, আমি সকল কার্ষাখীকেই দর্শন দেব, রাজ্য নৃগের অপরাধ যেন আমার না হয়।

## ১১। কুকুর ও সর্বাধিসিদ্ধ—গরু ও উলকে

[ প্রক্ৰান্ত ও সর্গ ]

রাম প্রাতঃকালে ধর্মাসনে বসে বশিষ্ঠাদি ঋষি ও ব্যবহারজ্ঞ মন্ত্রীগণে পরিবৃত্ত হয়ে রাজকাৰ্য্য করতে লাগলেন। তিনি লক্ষ্মণকে বললেন, কার্যার্থীদের ডেকে আন। লক্ষ্মণ দ্বারদেশে এসে দেখলেন কোনও প্রার্থী উপস্থিত নেই। রামরাজ্যে আধিব্যাধি ছিল না, বসুমতী পক্ষ শস্য ও সর্ব ঔষধিসম্পন্ন ছিল, বালক যুবা বা অন্য কেউ মরত না। কেউ আসে নি শুনে রাম প্রশম্মনে বললেন, সম্যক প্রযুক্ত নীতির প্রভাবে এই রাজ্যে অধর্ম নেই, রাজভয়ে সকলেই পরস্পরকে রক্ষা করছে। তথাপি তুমি পুনর্বার দেখ।

লক্ষ্মণ দ্বারদেশে এসে দেখলেন একটি কুকুর বার বার ডাকছে। লক্ষ্মণ তাকে বললেন, তোমার কি প্রয়োজন? যদি কিছু বক্তব্য থাকে তো মহারাজকে জানাবে এস। কুকুর বললে, দেবাগারে রাজ্যভবনে ও ব্রাহ্মণের গৃহে অগ্নি ইন্দ্র সূর্য ও বায়ু অধিষ্ঠান করেন; আমরা সকল প্রাণীর অধম, সেখানে যাবার যোগ্য নই। লক্ষ্মণ রামকে কুকুরের কথা জানালে তিনি তাকে রাজসভায় নিয়ে আসতে বললেন।

সেই কুকুরের মস্তকে প্রহারের ক্ষত ছিল। রাম তাকে বললেন, সারমের, তুমি কি চাও নির্ভয়ে বল। কুকুর বললে, সর্বাধিসিদ্ধ নামে এক ভিক্ষু ব্রাহ্মণ আমাকে অকারণে প্রহার করেছেন। রামের আজ্ঞায় দ্বারপাল সেই ব্রাহ্মণকে ডেকে আনলে। রাম প্রশ্ন করলেন, তুমি কোন অপরাধে এই কুকুরকে দণ্ডাঘাত করেছ? সর্বাধিসিদ্ধ উত্তর দিলেন, আমি ক্ষুধার্ত হয়ে ভিক্ষার জন্য পর্ষটন করছিলাম, এই কুকুর আমার পথরোধ করে গুয়েছিল। যাও যাও বললেও এ স'রে গেল না সেজন্য আমি প্রহার করেছি। আমি অপরাধী, আমাকে শাস্তি দাও। রাজদণ্ড পেলে আমার নরকভয় থাকবে না।

রাম সভাসদদের মত জিজ্ঞাসা করলেন। ভৃগু আশ্বিনিস কুৎস কাশ্যপ বশিষ্ঠ প্রভৃতি বললেন, শাস্ত্রজ্ঞদের মতে ব্রাহ্মণকে দণ্ড দেওয়া

উচিত নয়। তখন কুকুর বললে, যদি আমার প্রতি তুষ্ট হয়ে থাকেন এবং আমার অভীষ্টপূরণের যে প্রতিশ্রুতি দিয়েছেন তা যদি রক্ষা করতে চান তবে এই ব্রাহ্মণকে কালঞ্জরের কুলপতির পদ দিন। রাম কুকুরের ইচ্ছা পূর্ণ করলেন, সর্বাধিসিদ্ধ হৃষ্টচিত্তে গজস্কন্ধে আরোহণ করে প্রস্থান করলেন। সচিবগণ সহাস্যে বললেন, মহারাজ, আপনি এই ব্রাহ্মণকে দণ্ড না দিয়ে বরই দিলেন। রাম বললেন, তোমরা এর অর্থ জান না, কিন্তু এই সারমের জানে।

রামের আদেশে কুকুর বললে, আমি পূর্বে কালঞ্জরে কুলপতি ছিলাম। আমি সমস্ত দেবতা ও ব্রাহ্মণের সেবা করতাম, সকলের হিতে রত ছিলাম, সকলের আহারান্তে আহার করতাম, সকল সম্পত্তি সাধারণের সঙ্গে ভোগ করতাম। তথাপি কৌলপত্যের ফলে আমার এই ঘোর নীচ দশা হয়েছে। এখন ওই ক্রোধী নৃশংস অধার্মিক ব্রাহ্মণ কুলপতির পদ পাবে, তার ফলে ওর ঊনপঞ্চাশ পুরুষ নরকে পতিত হবে। কোনও অবস্থাতেই এই পদ নেওয়া উচিত নয়। যদি কোনও লোককে তার পুত্র পশু আর বান্ধবের সঙ্গে নরকে পাঠাতে ইচ্ছা কর তবে তাকে কুলপতি করে দেবতা গো ও ব্রাহ্মণের ভার দিও (১)। এই কথা বলে কুকুর বারণসীতে প্রায়োপবেশন করতে গেল।

কোনও বনে এক গৃধ্র ও এক উলুক (২) বহুকাল থেকে বাস করত। একদিন দৃষ্টবৃন্দী গৃধ্র উলুকের গৃহে প্রবেশ করে বললে, এই গৃহ আমার। তখন দৃজন্যে বিচারের জন্য রামের কাছে গেল। গৃধ্র বললে, মহারাজ, আমি নিজের বাহুবলে আলায় নির্মাণ করেছিলাম, এই উলুক

(১) কুলপতির প্রচলিত অর্থ — যে বিপ্রর্ষি দশসহস্র মুনিকে অন্নদানাদি দ্বারা পোষণ করেন এবং তাঁদের অধ্যাপনা করেন। বোধ হয় অতিরিক্ত প্রতুষ্ট ও সম্পত্তি লাভের ফলে অনেক কুলপতির এখনকার মঠস্বামীর ন্যায় অধঃপতন হ'ত, তার ফলে এই আখ্যানের উৎপত্তি হয়েছে। কালঞ্জর — কালিঞ্জর, যুক্তপ্রদেশে বাম্বা জেলার পার্বতী নগর বিলম্ব। কালঞ্জরের এক অর্থ — সম্রাসীর দল।

(২) পেচক।

তা হরণ করেছে, আপনি আমাকে রক্ষা করুন। উল্ক বললে, মহারাজ, এই গৃধ্র আমার আলায়ে প্রবেশ করে উপদ্রব করেছে, আপনি তার প্রতিকার করুন। রাম তাঁর সচিবদের আহ্বান করে গৃধ্র-উল্কের বিবাদের বিষয় জানালেন। তার পর গৃধ্রকে প্রশ্ন করলেন, তুমি কত বৎসর গৃহ নির্মাণ করেছে? গৃধ্র উত্তর দিলে, এই পৃথিবীতে যখন থেকে মানুষের বাস তখন থেকে আমার গৃহ। উল্ক বললে, পৃথিবীতে যখন বৃক্ষ উৎপন্ন হয় তখন থেকেই আমার গৃহ। রাম সভাসদগণকে বললেন,

ন সা সভা যত্র ন সন্তি বৃদ্ধাঃ  
বৃদ্ধা ন তে যে ন বদন্তি ধর্মম্ ।  
নাসৌ ধর্মো যত্র ন সত্যমস্তি  
ন তৎ সত্যং যচ্ছলেনান্দ্বিধম্ ॥ (প্র ৩।৩৩)

— যে সভায় বৃদ্ধ নেই তা সভাই নয়, যারা ধর্মসংগত কথা বলে না তারা বৃদ্ধ নয়। যাতে সত্য নেই তা ধর্ম নয়, যাতে ছল আছে তা সত্য নয়।

তার পর রাম বললেন, যে সভাসদ প্রকৃত ব্যাপার বুঝেও নীরবে থাকেন এবং তাঁর মত প্রকাশ করেন না তিনি মিথ্যাবাদী, অতএব আপনারা উপস্থিত অভিযোগ সম্বন্ধে আপনাদের নির্ধারণ বলুন। সচিবগণ উত্তর দিলেন, আমাদের মতে উল্কই গৃহের স্বামী, গৃধ্র নয়। মহারাজ, এ বিষয়ে আপনি যে বিচার করবেন তাই প্রামাণিক হবে। রাম বললেন, পুরাণে আছে পূর্বে সমস্ত জগৎ জলময় ছিল, ভূতাত্মা বিষ্ণু লক্ষ্মীর সহিত ব্রহ্মাকে জঠরে ধারণ করে সমুদ্রে স্নপ্ত ছিলেন। ব্রহ্মা তাঁর নাভি থেকে উদ্ভূত হয়ে পৃথিবী বায়ু পর্বত বৃক্ষ এবং সমস্ত জীব সৃষ্টি করলেন। তার পর বিষ্ণুর কর্ণমল থেকে মধু ও কৈটভ নামে দুই দানব উৎপন্ন হয়ে ব্রহ্মাকে আক্রমণ করলে। ব্রহ্মা বিকট শব্দ করলেন, বিষ্ণু তাঁর চক্র দিয়ে দুই দানবকে বধ করলেন। তাদের মেদে পৃথিবী প্লাবিত হ'ল। তার পর বিষ্ণু মেদিনীকে শোধিত

করে বৃক্ষে পূর্ণ করে দিলেন। অতএব গৃহটি উল্কেয়, গৃধের নয়। এই গৃধ পরস্বাপহারক পাপী, এর দণ্ড হওয়া উচিত।

তখন আকাশবাণী হল — রাম, তুমি দণ্ড দিও না। এই গৃধ পূর্বে ব্রহ্মদত্ত নামে রাজা ছিলেন। এক ক্ষুধার্ত ব্রাহ্মণ এর কাছে এলে ইনি তাকে আহাৰ্য্য দেন। তাতে মাংস দেখে ব্রাহ্মণ শাপ দিলেন, তুমি গৃধ হও। ব্রহ্মদত্ত বললেন, আমি অজ্ঞানবশে মাংস দিয়েছি, আপনি প্রসন্ন হন। তখন ব্রাহ্মণ বললেন, ইক্ষ্বাকুবংশজাত রাম তোমাকে স্পর্শ করলে তুমি শাপমুক্ত হবে।

আকাশবাণী শুনে রাম গৃধকে স্পর্শ করলেন। ব্রহ্মদত্ত দিব্যরূপ ধারণ করে বললেন, রাখব, তোমার প্রসাদে আমি শাপমুক্ত হয়েছি এবং ঘোর নরক থেকে চাণ পেয়েছি।

## ২০। লবণাসূরের উপদ্রব

[ সর্গ ৬০—৬৪ ]

একদা বসন্তের নাতিশীতোষ্ণ প্রভাতে রাম রাজসভায় এলে সূমন্ত্র তাঁকে বললেন, মহারাজ, যমুনাতীরবাসী কয়েকজন উপস্বী মহর্ষি চাবনকে পুরোবর্তী করে আপনাকে দর্শন করতে এসেছেন। রামের আদেশে সূমন্ত্র ঋষিদের নিয়ে এলেন, তাঁরা রামকে তীর্থভ্রমপূর্ণ কুম্ভ ও বিবিধ ফলমূল উপহার দিলেন। রাম তাঁদের সংবর্ধনা করে কৃতাজলি হয়ে বললেন, আপনারা কিজন্য এসেছেন বলুন, আমি আপনাদের আশ্রয়পালনে সর্বদা প্রস্তুত, আমার রাজ্য ও জীবন সমস্তই দ্বিজগণের জন্য। ঋষিরা হৃষ্ট হয়ে উত্তর দিলেন, নৃপশ্রেষ্ঠ, তোমার বাক্য তোমারই উপমুগ্ধ। অনেক রাজা আমাদের কার্যের পুরস্কার বৃদ্ধে প্রতিশ্রুতি দিতে ইচ্ছা করেন নি, কিন্তু তুমি কার্য না জেনেই প্রতিশ্রুতি দিয়েছ।

ভৃগুপুত্র মহর্ষি চাবন বললেন, রাজা, আমাদের বাসস্থানে যে ভয় উপস্থিত হয়েছে তা শোন। সত্যযুগে মধু নামে এক মহাসূর ছিলেন,

তিনি লোলার জ্যেষ্ঠপুত্র। তিনি ব্রাহ্মণভক্ত আশ্রিতবংশল ও দেবগণের প্রতি প্রীতিযুক্ত ছিলেন। ভগবান রুদ্র প্রসন্ন হয়ে মধুকে নিজের শূলের অনুরূপ এক শূল দান করে বললেন, তুমি যত কাল দেব ও ব্রাহ্মণের সঙ্গে বিরোধ করবে না তত কাল এই শূল তোমার থাকবে। কেউ যদি তোমাকে যুদ্ধে আক্রমণ করে তবে এই শূল তাকে ভস্ম করে তোমার হাতে ফিরে আসবে। মধু বললেন, ভগবান, এমন বর দিন যাতে এই শূল চিরকাল আমার বংশের অধিকারে থাকে। মহাদেব উত্তর দিলেন, তা হবে না, কিন্তু তোমার এক পুত্র এই শূলের অধিকারী হবে।

বর লাভ করে মধু এক উৎকৃষ্ট ভবন নির্মাণ করলেন। তাঁর পত্নীর নাম কুম্ভীনসী(১), তিনি অনলা ও বিশ্বাবসুর কন্যা। কুম্ভীনসীর গর্ভজাত মধুর এক মহাবল পুত্র আছে, তার নাম লবণ। এই লবণাসুর বাল্যকাল থেকে পাপপরায়ণ ও দুর্বিনীত, মধু তার উপর ক্রুদ্ধ হতেন, কিন্তু শাসন করতেন না। মধুর মৃত্যুর পর থেকে লবণ সেই শৈব শূলের প্রভাবে এবং নিজের দৃষ্ট স্বভাববশে সর্বলোকের বিশেষত তাপসদের উপর উৎপীড়ন করছে। ভয়াত্ম ঋষিগণ বহু রাজার শরণাপন্ন হয়েছিলেন, কিন্তু কেউ রক্ষা করেন নি। বৎস, তুমি সসৈন্যে লবণকে বধ করেছ জেনে আমরা তোমার কাছে এসেছি, তুমি লবণের ভয় থেকে আমাদের চাণ কর। সে মধুবনে বাস করে, সর্বপ্রকার প্রাণী বিশেষত তাপসগণই তার ভক্ষা, নিষ্ঠুরতাই তার আচার। সে প্রতিদিন বহু সহস্র সিংহ ব্যাঘ্র মৃগ পক্ষী ও মনুষ্য হত্যা করে আহার করে।

রাম বললেন, আমি সেই রাক্ষসকে বধ করব, আপনারা নির্ভয়ে থাকুন। মর্নিগণকে এই প্রতিশ্রুতি দিয়ে রাম তাঁর ভ্রাতাদের জিজ্ঞাসা করলেন, তোমাদের মধ্যে কে লবণকে বধ করবে? ভরত বললেন, আমাকেই সেই ভার দিন। শত্রুঘ্ন প্রণাম করে বললেন, আপনার

(১) অষ্টম পরিচ্ছেদে এর কথা আছে।

বনবাসকালে মধ্যম ভ্রাতা আর্ষ ভরত নন্দিগ্রামে অনেক কৃচ্ছ-  
সাধন করেছেন, আমি আজ্ঞাবহ থাকতে এর আর ক্লেশ স্বীকার করা  
উচিত নয়। রাম বললেন, তাই হ'ক, ভরত এখানেই থাকুক, আমি  
তোমাকে মধুর রাজ্যে অভিষিক্ত করব। তুমি শর ও কৃতবিদ্যা, যমুনাতীরে  
তুমিই নগর ও জনপদ স্থাপন কর। রাজার বংশে জন্মগ্রহণ করে যে  
রাজ্যস্থাপন করে না সে নরকে যায়। তুমি মধুর পুত্র পাপাত্মা লবণকে  
বধ করে রাজ্যস্থাপন কর। আমার বাক্যের প্রতিবাদ করো না, জ্যেষ্ঠ  
ভ্রাতার আজ্ঞা পালন করা কনিষ্ঠের কর্তব্য।

শত্রুঘ্ন লজ্জিত হয়ে রামকে বললেন, মহারাজ, জ্যেষ্ঠ থাকতে  
কনিষ্ঠের অভিষেক অধর্মকর, কিন্তু আপনার আজ্ঞা অলঙ্ঘনীয়।  
মধ্যম ভ্রাতা যখন লবণ বধ করতে চেয়েছিলেন তখন আমার নীরব থাকাই  
উচিত ছিল, কিন্তু আমার মূখ থেকে অন্যায় উক্তি নির্গত হয়েছে, এখন  
তারই দুর্গতি ভোগ করতে হবে। জ্যেষ্ঠ কিছুর বললে কনিষ্ঠের প্রতিবাদ  
করা উচিত নয়, সেজন্য আপনার কথায় আমি আর দ্বিধা করব না।  
আপনি আমাকে অধর্ম থেকে রক্ষা করবেন।

রামের আদেশে শত্রুঘ্নের অভিষেক যথাবিধি সম্পন্ন হ'ল।  
শত্রুঘ্নকে ক্রোড়ে নিয়ে রাম বললেন, আমি তোমাকে এই দিবা অমোঘ  
শর দিচ্ছি, এর দ্বারা তুমি লবণকে বধ করো। মধুকৈটভের সংহারের  
নিমিত্ত বিষ্ণু এই শর সৃষ্টি করেছিলেন। পাছে অত্যন্ত লোকক্ষয়  
হয় সেই আশঙ্কায় আমি রাবণের প্রতি এই শর প্রয়োগ করি নি। লবণ  
যখন আহার সংগ্রহ করতে যায় তখন সে শৈবশূল গৃহেতেই রাখে।  
সে গৃহে প্রবেশ করবার পূর্বেই তুমি তাকে যুদ্ধে আহ্বান করো, শূল  
তার হস্তগত হ'লে তুমি তাকে মারতে পারবে না। চার সহস্র অশ্ব,  
দুই সহস্র রথ ও এক শত হস্তী তোমার সঙ্গ যাবে। পণ্যবাহী  
বণিক, নট ও নর্তকরাও অনুগমন করুক। তুমি দশ লক্ষ সুবর্ণ নিয়ে  
যাও, সৈন্যগণকে অর্থদানে ও মিষ্টবাক্যে তুষ্ট করবে। সংকটকালে অর্থ  
পত্নী ও বান্ধব স্থায়ী হয় না, কিন্তু সমুদ্র ভৃত্যবর্গ স্থায়ী হয়। সেনা  
আগে পাঠিয়ে দিয়ে তুমি একাকী ধনুর্বাণহস্তে যোগো। গ্রীষ্মকাল



অতীত হলে বর্ষাকালে যুদ্ধকে বধ করো। এখন সৈন্যেরা মহর্ষিদের সঙ্গে যাত্রা করুক, গ্রীষ্মের শেষে তারা জাহ্নবী পার হবে। নদীতীরে সমস্ত সেনা সন্নিবেশের পর তুমি ধনুঃশর নিয়ে অগ্রগামী হয়ো।

## ২১। বাল্মীকি-আশ্রমে শত্রুঘ্ন — কুল-লবের জন্ম

[ সর্গ ৬৫ — ৬৬ ]

সমস্ত সৈন্য পাঠিয়ে দিয়ে এক মাস পরে শত্রুঘ্ন যাত্রা করলেন। দুই রাত্রি পথে কাটিয়ে তিনি বাল্মীকির আশ্রমে উপস্থিত হলেন। বাল্মীকি তাঁকে স্বাগত জানিয়ে সহাস্য বললেন, সৌম্য, এই আশ্রম রঘুকুলের নিজেই, তুমি নিঃশঙ্ক হয়ে আমার আতিথ্য গ্রহণ কর। শত্রুঘ্ন ফলমূল ভোজন করে তৃপ্ত হয়ে জিজ্ঞাসা করলেন, ওই যে পুরাতন যজ্ঞোপকরণ দেখা যাচ্ছে ওখানে কার আশ্রম ছিল?

বাল্মীকি বললেন, পূর্বে তোমাদের বংশে সৌদাস নামে এক রাজা ছিলেন। তিনি মৃগয়া করতে গিয়ে দেখলেন, শাদ্দুলরূপধারী দুই রাক্ষস বহু মৃগ ভক্ষণ করে বন মৃগশূন্য করেছে। সৌদাস একজন রাক্ষসকে বধ করলেন। দ্বিতীয় রাক্ষস তাঁকে বললে, বিনা অপরাধে তুমি আমার সহচরকে বধ করেছ, এর প্রতিফল আমি দেব। তার পর বহুকাল গত হলে সৌদাস তাঁর পুত্র বীর্যসহকে রাজ্যের ভার দিলেন এবং এই আশ্রমের নিকটে বশিষ্ঠের সাহায্যে অবশেষে যজ্ঞের অনুষ্ঠান করলেন। যজ্ঞ সমাপ্ত হলে পূর্বোক্ত রাক্ষস বশিষ্ঠের রূপে এসে বললে, আজ যজ্ঞ শেষ হয়েছে, আমাকে আমিষ হবিষ্য ভোজন করাও। সৌদাসের আদেশে পাচকরা ব্যস্ত হয়ে আহার প্রস্তুত করতে গেল, সেই অবসরে রাক্ষস পাচকের বেশ ধারণ করে মনুষ্যমাংস পাক করে সৌদাসকে বললে, এই স্বাদু আমিষ হবিষ্যন্ন এনেছি। সৌদাস ও তাঁর পত্নী মদয়ন্তী বশিষ্ঠকে সেই মাংস ও অন্ন খেতে দিলেন। নরমাংস বৃদ্ধিতে পেরে বশিষ্ঠ মহাক্রোধে অভিশাপ দিলেন, রাজা, তুমি আমাকে যা খেতে দিয়েছ অতঃপর তোমারও

আহার তাই হবে। সৌদাসও ক্রুদ্ধ হয়ে অভিশাপ দেবার জন্য করপদে জল নিলেন, কিন্তু মদয়ন্তী তাঁকে নিরারণ করলেন।

সৌদাস তাঁর করধৃত জলে নিজের পদম্বল সিক্ত করলেন, তাতে তাঁর দুই পদ কৃষ্ণবর্ণ হয়ে গেল। তদবধি তাঁর নাম কল্মাষপাদ হ'ল। সৌদাস ও তাঁর পত্নী বশিষ্ঠকে বার বার প্রণাম করে জানালেন যে রাক্ষসই এই কাণ্ড করেছে। তখন বশিষ্ঠ বললেন, মহারাজ, শ্বাদশ বৎসর পরে তোমার শাপের অবসান হবে, অতীত ঘটনাও তোমার মনে থাকবে না। সৌদাস যথাকালে শাপমুক্ত হলেন এবং পুনর্বার রাজ্যভার গ্রহণ করে প্রজাপালন করতে লাগলেন। শতদ্বা, এই আশ্রমের নিকটেই সৌদাসের মন্ত্রস্থান ছিল।

শতদ্বা যে রাত্রিতে বাল্মীকির পর্ণশালায় ছিলেন, সেই রাত্রির মধ্যভাগে সীতা দুই পুত্র প্রসব করলেন। দেবতুলা কাম্বিতমান বালকম্বয়কে দেখে মহর্ষি বাল্মীকি অতিশয় প্রীত হলেন, এবং কুশগুচ্ছ দিয়ে ভূত-রক্ষোবিনাশিনী রক্ষা(১) রচনা করে বৃন্দাদের বললেন, যে অগ্রজ তার গাত্র এই মন্ত্রপুত্র কুশগুচ্ছের অগ্রভাগ দিয়ে মার্জনা কর, তার নাম 'কুশ' হবে। যে পরে জাত তার গাত্র লব বা কুশগুচ্ছের অধোভাগ দিয়ে মার্জনা কর, তার নাম 'লব' হবে। এই দুই মমজ বালক আমার প্রদত্ত নামেই খ্যাতি লাভ করবে।

অর্ধরাত্রে শতদ্বা সীতার শ্ৰুতপ্রসব, রামের মমজপুত্র লাভ, বৃন্দাদের অনুষ্ঠান, বালকদের নাম ও গোত্রের উল্লেখ সমস্তই শুনলেন এবং সহর্ষে বললেন, কি সৌভাগ্য!(২) রাত্রি প্রভাত হলে তিনি বাল্মীকিকে প্রণাম করে পুনর্বার যাত্রা করলেন এবং সাত রাত্রি পরে মদনাতীরে চ্যবনাদি ঋষিগণের আশ্রমে উপস্থিত হলেন।

(১) রাত্রি। (২) 'ভিলক'-টীকাকার বলেন, রামের অনুষ্ঠান না থাকায় শতদ্বা সীতার সঙ্গে দেখা করতে পারেন নি।

## ২২। লবণবধ

[ সর্গ ৬৭ — ৬৯ ]

রাত্রিকালে শত্রুঘ্ন চ্যবনকে লবণাসুরের বলবীর্যের কথা জিজ্ঞাসা করলেন। চ্যবন বললেন, পুরাকালে ইক্ষ্বাকুবংশে মান্ধাতা নামে এক রাজা ছিলেন, তাঁর ইচ্ছা হ'ল ইন্দ্রের আসন এবং দেবরাজ্যের অর্ধাংশ অধিকার করবেন এবং সুরগণ কর্তৃক বন্দিত হবেন। মান্ধাতার উদ্‌যোগ দেখে ভীত হয়ে ইন্দ্র তাঁকে বললেন, তুমি নরলোকের রাজা, কিন্তু সমস্ত পৃথিবী বশে না এনেই দেবরাজ্য চাচ্ছ। যদি সমগ্র পৃথিবী জয় করতে পার তবে দেবরাজ্য অধিকার করো। মান্ধাতা বললেন, পৃথিবীতে আমার শাসন কোথায় নেই? ইন্দ্র উত্তর দিলেন, মধুবনে মধুর পুত্র লবণ নামে এক রাক্ষস থাকে, সে তোমার আশ্রয় নয়। মান্ধাতা লঙ্কিত হয়ে সৈন্যে মধুবনে গেলেন এবং লবণের কাছে দূত পাঠালেন। লবণ দূতকে ভক্ষণ করে ফেললে। দূতের ফিরতে বিলম্ব হচ্ছে দেখে মান্ধাতা শত্রুঘ্ন অভিযুখে শরবর্ষণ করতে লাগলেন, তখন লবণ হাস্য করে মান্ধাতার প্রতি দীপ্যমান শৈবশূল নিক্ষেপ করলে। মান্ধাতাকে সৈন্যে ভস্মীভূত করে শূল লবণের হাতে ফিরে এল। শত্রুঘ্ন, এই শূলের শক্তি অপরিমের, কাল প্রভাতে লবণ যখন নিরস্ত থাকবে তখন তুমি তাকে মারতে পারবে।

প্রভাতকালে লবণ আহার সংগ্রহের জন্য নিষ্ক্রান্ত হলে শত্রুঘ্ন মধুপুরের স্মারদেশে ধনুঃশরহস্তে অপেক্ষা করতে লাগলেন। মধ্যাহ্নকালে লবণ বহু সহস্র নিহত প্রাণী নিয়ে ফিরে এল। শত্রুঘ্নকে দেখে সে সহাস্যে বললে, নরাধম, কিজন্য এসেছ? তোমার ন্যায় বহু অস্ত্রধারীকে আমি ভক্ষণ করেছি। শত্রুঘ্ন বললেন, দূর্বৃদ্ধি, আমি দশরথের পুত্র, রামের ভ্রাতা, স্বশ্রমশ্রমে তোমাকে বধ করব। লবণ বললে, মর্খ, তোমার তুল্য সমস্ত পুরুষাধমকে আমি বধ করতে পারি। মদ্যহৃতকাল অপেক্ষা কর, আমি অস্ত্র নিয়ে আসছি। শত্রুঘ্ন বললেন, প্রাণ নিয়ে যাবে কোথায়? উপস্থিত শত্রুকে যে ছেড়ে দেয় সে নির্বোধ, কাপুরুষের ন্যায় সে বিনষ্ট হয়।

অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হয়ে লবণ শত্রুঘ্নের প্রতি বৃক্ক নিক্ষেপ করতে লাগল, শত্রুঘ্ন সমস্তই শরাঘাতে খণ্ড খণ্ড করলেন। অবশেষে বৃক্কের প্রহারে মস্তকে আহত হয়ে শত্রুঘ্ন মর্ছিত হয়ে পড়ে গেলেন, ঋষি দেবতা গম্ধর্ব প্রভৃতি হাহাকার করে উঠলেন। ভূপতিত শত্রুঘ্নকে নিহত মনে করে লবণ অবজ্ঞাবশে শূল আনতে গেল না, আহারার্থ আনীত প্রাণীদের দেহ আবার স্কন্ধে তুলে নিলে। সেই মর্হতে সংজ্ঞালাভ করে শত্রুঘ্ন এক বহুঋষি বহুব্রহ্মবেগ দিব্য অমোঘ শর ধনুতে যোজনা করলেন। কালাগ্নি-তুল্য দীপ্ত সেই শর দেখে সর্বলোক পরিচম্বিত হ'ল, ব্রহ্মা দেবগণকে আশ্বাস দিয়ে বললেন, এই বিকৃত্তেজোময় শরে শত্রুঘ্ন লবণ বধ করবেন, তোমরা গিয়ে দেখ। ধনুর্গর্গ আকর্ষণ আকর্ষণ করে শত্রুঘ্ন শরমোচন করলেন, সেই মহাবাণ লবণের বৃক্ক ভেদ করে রসাতলে প্রবিষ্ট হ'ল এবং তৎক্ষণাৎ শত্রুঘ্নের হস্তে ফিরে এল। বহুহত পর্বতের ন্যায় লবণ ভূপতিত হ'ল। তার মৃত্যুর সঙ্গে সঙ্গে দিব্যশূল রুদ্ধের নিকট ফিরে গেল।

### ২০। মধুপদুরী — শত্রুঘ্নের রামায়ণলবণ

[ সর্গ ৭০ — ৭১ ]

লবণবধের পর দেবগণ প্রীত হয়ে শত্রুঘ্নকে বর দিলেন, এই দেব-নির্মিত রমণীয় মধুপদুরী তোমার আবাস হবে। শ্রাবণমাস থেকে শত্রুঘ্নের সৈন্যগণ সেখানে বসতি করতে লাগল। শত্রুসেনার উপনিবেশের ফলে এবং শত্রুঘ্নের যুদ্ধে স্বাদশ বৎসরের মধ্যে মধুনাতীরে এক অর্ধচন্দ্রাকার সুশোভিত সুসমৃদ্ধ বহুপ্রজাসম্মান্বিত নগর (১) স্থাপিত হ'ল।

স্বাদশ বৎসর পরে শত্রুঘ্ন এক শত রথ ও অস্পসংখ্যক অনুচর নিয়ে রামকে দেখবার জন্য অযোধ্যায় যাত্রা করলেন। পথিমধ্যে সাত আটটি পূর্বনির্দিষ্ট আবাসে বিশ্রাম করে তিনি বাল্মীকির আশ্রমে উপস্থিত

(১) পরবর্তীকালে মধুপদুরীর নাম মধুরা বা মধুরা হইল। তার পরিধিস্থ প্রবেশের নাম শত্রুসেন।

হলেন। বহুবিধ মধুর আলাপের পর বাল্মীকি তাঁকে বললেন, তুমি লবণকে বিনাশ করে অতি দৃষ্কর কৰ্ম করেছ, তোমার পরাক্রমে জগতের মহাভয় দূর হয়েছে। রাবণবধের জন্য অনেক যত্ন করতে হয়েছিল, কিন্তু তুমি অশ্লৈষ্ট লবণকে বধ করতে পেরেছ। আমি ইন্দ্রের সভায় উপবিষ্ট হয়ে তোমার যুদ্ধ দেখেছি। তোমার প্রতি আমার অতিশয় প্রীতি হয়েছে, এস তোমার মস্তক আঘাত করে স্নেহ প্রকাশ করি।

বাল্মীকি সাদরে শত্রুঘ্ন এবং তাঁর অনুচরবর্গের আতিথ্য করলেন। ভোজনের পর শত্রুঘ্ন রামচরিত গান শুনলেন — বাল্মীকি যা পূর্বে রচনা করেছিলেন। সংস্কৃত বাক্যে ছন্দোবদ্ধ সেই গান বন্ধ-কণ্ঠ-তালু এই ত্রিস্থান থেকে যথারীতি উচ্চারিত হয়ে বীণাধ্বনিসহযোগে মধুরস্বরে সমতালে গীত হ'ল। শত্রুঘ্ন যেন সংস্কারহীন হয়ে সজলনয়নে ঘন ঘন নিঃশ্বাস ফেলে সেই গান শুনতে লাগলেন। এই রামচরিতের প্রত্যেক অক্ষর সত্য, পূর্বে যা ঘটেছিল তারই যথাযথ বর্ণনা। শত্রুঘ্নের সহ-যাত্রীরা অধোবদনে দীনভাবে বলতে লাগল, একি, আমরা কোথায় আছি! পূর্বে যা ঘটেছিল এখন কি তারই গান স্বপ্নাবেশে শুনছি? তারা শত্রুঘ্নকে বললে, মহারাজ, আপনি মূনিপুংগব বাল্মীকিকে জিজ্ঞাসা করুন এই গানের রচয়িতা কে। শত্রুঘ্ন বললেন, আমরা এরূপ জিজ্ঞাসা করতে পারি না। আশ্রমে বহুবিধ আশ্চর্য ব্যাপার ঘটে, কৌতূহলবশে তার সম্বন্ধে মহামুনিকে প্রশ্ন করা অকর্তব্য।

### ২৪। শত্রুঘ্নের শিরশ্ছেদ — অসম্ভা

[ সর্গ ৭২ — ৭৬ ]

শত্রুঘ্ন সমস্ত রাত্রি বিনিদ থেকে গানের কথা ভাবতে লাগলেন। প্রভাত হ'লে তিনি বাল্মীকিকে প্রণাম করে অধোধ্যয়ন যাত্রা করলেন। রামের কাছে উপস্থিত হয়ে শত্রুঘ্ন বললেন, আপনার আজ্ঞায় আমি লবণবধ করেছি, মধুপুত্রীতে বসতিও স্থাপন করেছি। শ্বাদশ বৎসর আপনাকে দেখি নি, আপনাকে ছেড়ে মাতৃহীন বৎসের ন্যায় প্রবাসে থাকতে

চাই না। রাম বললেন, তুমি বিষন্ন হয়ো না, রাজাদের বিদেশবাসে ক্ষুণ্ণ হওয়া উচিত নয়। তোমাকে ক্ষত্রধর্মানুসারে প্রজাপালন করতে হবে। তুমি মাঝে মাঝে অস্বাভাবিক আমার কাছে এস। এখন সাত রাত্রি এখানে আমার সঙ্গে বাস কর তার পর মধুপদরীতে ফিরে যেয়ো।

শত্রুঘ্ন চলে গেলে রাম অন্যান্য ভ্রাতৃগণের সঙ্গে মৃগে রাজ্যপালন করতে লাগলেন। একদিন এক বৃদ্ধ গ্রামবাসী ব্রাহ্মণ তাঁর কিশোরবয়স্ক মৃত পুত্রকে নিয়ে রাজস্বারে এসে সরোদনে বলতে লাগলেন, পূর্বজন্মের কোন পাপের ফলে আমি এই একমাত্র পুত্রকে মৃত দেখছি? পুত্র, তুমি যৌবনলাভের পূর্বেই গত হয়েছ, তোমার জননী আর আমিও তোমার শোকে শীঘ্র প্রাণত্যাগ করব। আমি কখনও মিথ্যা বলি নি, হিংসা করি নি, অন্য কোনও পাপও করি নি। কোন দুষ্টকৃতের ফলে এই বালক পিতৃকার্ষ না করেই যমলোকে গেল? নিশ্চয় রামের কোনও মহৎ পাপ আছে তাই তাঁর রাজ্যে এই বালকের অকালমৃত্যু হ'ল। অন্য রাজ্যে এমন ঘটে না। মহারাজ, তুমি আমার বালককে জীবিত কর নতুবা আমি পত্নীর সঙ্গে রাজস্বারে মরব। ব্রহ্মহত্যার পাপভাগী হলে তুমি মৃগে থাক, ভ্রাতাদের সহিত দীর্ঘায়ু লাভ কর। রাজার দোষেই প্রজারা বিপদগ্রস্ত হয়, রাজা অধর্মচারী হলে প্রজা মরে। অথবা নগর ও গ্রামের লোকে দুষ্টকার্য করছে, রাজা তাদের শাসন করেন না, তারই এই ফল। রাজার দোষেই এই বালকের মৃত্যু হয়েছে।

ব্রাহ্মণের করুণ বিলাপ শুনে রাম দুঃখান্বিত হয়ে বিশিষ্টাদি ঋষি ও ভ্রাতৃগণকে ডেকে আনালেন। মার্কণ্ডেয় কাশ্যপ গোতম নারদ প্রভৃতিও এলেন। রাম বালকের অকালমৃত্যুর কারণ জিজ্ঞাসা করলে নারদ বললেন, সত্যযুগে কেবল ব্রাহ্মণরাই তপস্যা করতেন, তখন অকালমৃত্যু ছিল না। ত্রেতাযুগে ঋষিরাও তপস্যায় প্রবৃত্ত হলেন, ব্রাহ্মণ ও ঋষির মধ্যে বিশিষ্টতা রইল না, সেজন্য তখন চাতুর্বর্ণ্য স্থাপিত হ'ল। এই সময়ে অধর্মের একপাদ পৃথিবীতে এল। ত্রেতাযুগে ব্রাহ্মণ ও ঋষির শূন্যতা করাই বৈশ্যশূদ্রের বিশেষত শূদ্রের কর্ম হ'ল। তার পর অধর্মের দ্বিতীয়-

পাদ ও ম্বাপয় যুগ এল, বৈশাখাও তপস্যা করতে লাগল। কিন্তু শত্রুর তখন সে অধিকার হ'ল না। হীনবর্ণ শত্রুরা ভবিষ্যতে কলিযুগে ঘোর তপস্যা করবে, কিন্তু ম্বাপরে তাদের পক্ষে তপস্যা পরম অধর্ম। মহারাজ, তোমার রাজ্যে কোনও দূর্বর্ষি শত্রু তপস্যা করছে, সেই পাপেই এই বালক মরেছে। তুমি সর্বত্র অনুসন্ধান কর।

লক্ষ্মণকে রাম আদেশ দিলেন, তুমি ব্রাহ্মণকে আশ্বস্ত কর এবং বালকের দেহ গন্ধদ্রব্যে লিপ্ত করে তৈলদ্রোণীর মধ্যে রাখ, যেন তার ক্ষয় সন্ধিবিশেষ বা বিকৃতি না হয়। তার পর ভরত ও লক্ষ্মণের উপর নগররক্ষার ভার দিয়ে রাম পদ্পক রথে আরোহণ করে রাজ্যের সকল দিক পরিদর্শন করতে লাগলেন। তিনি একে একে পশ্চিম উত্তর ও পূর্ব দিকে গিয়ে কিছুমাত্র দূক্ষত দেখতে পেলেন না। অবশেষে দক্ষিণ দিকে গিয়ে দেখলেন, শৈবল পর্বতের উত্তরে এক বৃহৎ সরোবরের তীরে অধোমুখে লম্বমান হয়ে একজন তপস্বী কঠোর তপস্যা করছেন। রাম তাঁকে বললেন, সূত্রত, তুমি ধন্য। আমি দাশরথি রাম, কোতূহল-বশে প্রশ্ন করছি— কেন এই দূক্ষর তপস্যা করছ? তোমার অভীষ্ট কি স্বর্গলাভ না আর কিছ? তুমি কোন্ জাতি, ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্য না শত্রু, সত্য বল।

তপস্বী অধোমুস্তকে থেকেই উত্তর দিলেন, আমি সশরীরে দেবত্ব-লাভের নিমিত্ত তপস্যা করছি। রাম, আমি দেবলোক জয় করতে চাই। মিথ্যা বলব না, আমি জাতিতে শত্রু, নাম শম্বুক। রাম তখনই খড়্গ কোষমুক্ত করে শত্রু তপস্বীর শিরশ্ছেদ করলেন। আকাশ থেকে পদ্পবৃষ্টি হ'ল, দেবগণ বললেন, রাম, তুমি আমাদের প্রিয়কার্ষ করেছ, তোমার জন্যই এই শত্রু স্বর্গাধিকারী হ'ল না। তুমি অভীষ্ট বর প্রার্থনা কর। রাম ইন্দ্রকে বললেন, সেই ব্রাহ্মণপুত্রকে জীবনদান করুন। দেবতারা বললেন, কাকুৎস্থ, নিশ্চিন্ত হও, আজ সেই বালক জীবনলাভ করে তার আত্মীয়দের সঙ্গে মিলিত হয়েছে। এই শত্রুর নিধনের সঙ্গে সঙ্গেই সে জীবনলাভ করেছে। এখন আমরা ব্রহ্মর্ষি

অগস্ত্যের আশ্রমে যাচ্ছি, তিনি শ্বাদশ বৎসর জলশয্যায় ছিলেন, আজ তাঁর দীক্ষাকাল সমাপ্ত হয়েছে। রাম, তুমিও আমাদের সঙ্গে চল।

দেবগণ নিজ নিজ স্থানে যাত্রা করলেন, রাম পদ্পক রথে অনঙ্গমন করলেন। অগস্ত্যের সঙ্গে সাক্ষাৎকারের পর দেবগণ স্বধামে চলে গেলেন। রামকে স্বাগত সম্ভাষণ করে অগস্ত্য বললেন, রাঘব, আমার শ্ৰীভাদৃষ্টক্রমে তুমি এখানে এসেছ, তুমি আমার বহুমান্য পুত্রনীয় অতিথি। সুরগণের কাছে শুনোছি তুমি শত্রু তপস্বী বধ করে ব্রাহ্মণপুত্রকে পুনর্জীবিত করেছ। আজ রজনীতে তুমি আমার কাছে থাক, প্রভাতে ফিরে যেয়ো। তুমি নারায়ণ, সর্বদেবের প্রভু, সনাতন পুরুষ। বিশ্বকর্মার নির্মিত এই সকল দিব্য আভরণ তোমাকে দিচ্ছি, তোমার দিব্য দেহে ধারণ কর। রাম বললেন, এই আশ্চর্য দিব্য আভরণ আপনি কোথায় পেলেন? জানতে আমার কৌতূহল হচ্ছে।

### ২৫। সুরদেবপুত্র শ্বেত

[সর্গ ৭৭—৭৮]

অগস্ত্য বললেন, ত্রেতাযুগে একটি মৃগপক্ষিশূন্য শতযোজন বিস্তৃত অরণ্য ছিল, সেখানে আমি তপস্যা করতাম। সেই অরণ্যের মধ্যে এক বৃহৎ সরোবর এবং তার নিকটে তাপসশূন্য পুরাতন আশ্রম ছিল। একদা আমি গ্রীষ্মকালে সেই আশ্রমে রাতিষাপন করে প্রভাতে সরোবর-তীরে উপস্থিত হলাম। দেখলাম জলমধ্যে একটি অমলিন সূপুষ্টি শব রয়েছে। আমি বিস্মিত হয়ে দেখছি এমন সময় সেখানে এক হংসবাহিত দিব্য বিমান এল, তাতে এক স্বর্গবাসী পুরুষ রয়েছেন, সূভূষিতা বহু অঙ্গুরা নৃত্যগীতাদি করে তাঁর সেবা করছে। সেই দিব্য পুরুষ বিমান থেকে নেমে শবের মাংস ভোজন করলেন এবং সরোবরে আচমন করে আবার বিমানে আরোহণ করতে গেলেন। আমি তাঁকে জিজ্ঞাসা করলাম, তুমি কে? তুমি রূপে দেবতুল্য কিন্তু আহার এমন



বিগর্হিত কেন? এই শবমাংসভোজন তোমার স্বেচ্ছাকৃত এমন মনে হচ্ছে না।

সেই দিব্য পদ্রুশ কৃতাজলি হয়ে আমাকে বললেন, ব্রহ্মর্ষি, এই কার্ষ বর্জন করা আমার অসাধ্য। আমার পিতা মহাশয়া বিদভরাজ সুদেব, তাঁর দুই পত্নীর গর্ভে দুই পুত্র হয়। আমি জ্যেষ্ঠ, আমার নাম শ্বেত, কনিষ্ঠের নাম সুব্রথ। পিতার মৃত্যুর পর পৌরজন আমাকে রাজপদে অভিষিক্ত করেন। বহুকাল রাজ্যপালনের পর আমি কোনও লক্ষণ দেখে বুঝলাম যে আমার আয়ু শেষ হয়েছে, তখন ভ্রাতা সুব্রথকে রাজ্য দিয়ে এখানে তপস্যা করতে এলাম। তিন সহস্র বৎসর তপস্যার ফলে আমার ব্রহ্মলোক লাভ হল, কিন্তু ক্ষুধা তৃষ্ণা গেল না। আমি পিতামহ ব্রহ্মাকে বললাম, ভগবান, এই ব্রহ্মলোক ক্ষুধাপিপাসাবর্জিত, কিন্তু কোন কর্মবিপাকে আমি ক্ষুধা তৃষ্ণা ভোগ করছি? বলুন আমার আহার কি। ব্রহ্মা বললেন, তুমি কেবল তপস্যাই করেছ, কিছুমাত্র দান কর নি, তাই ক্ষুধাপিপাসার অধীন হয়ে আছ। এখন তুমি নিজের শবমাংস আহার কর। এই বনে যখন অগস্ত্য আসবেন তখন তুমি এই গর্হিত আহার থেকে মুক্ত হবে। ব্রহ্মর্ষি, সেই অবধি আমি এই গর্হিত আহার করছি। আপনিই অগস্ত্য, কারণ আর কেউ এই বনে আসতে পারে না। আমি এই ধন অস্ত্র আভরণ ও বিবিধ ভোগ্য বস্তু আপনাকে দান করছি, আপনি প্রসন্নমনে গ্রহণ করে আমাকে গ্রাণ করুন।

রাম, আমি সেই দিব্য পদ্রুশের দুঃখকর ইতিহাস শ্রুনে তাঁর দান গ্রহণ করলাম। তাঁর পূর্বদেহ বিনষ্ট হল, তিনি তৃপ্ত হয়ে স্বর্গে গেলেন। কাকুৎস্থ, এইসকল দিব্য আভরণ তিনিই দিয়েছিলেন।

### ২৬। দণ্ডকারণের ইতিহাস

[সর্গ ৭৯—৮১]

এই আশ্চর্য কথা শ্রুনে রাম জিজ্ঞাসা করলেন, ভগবান, বিদভরাজ শ্বেত যে বনে তপস্যা করেছিলেন তা মৃগপক্ষিশূন্য কেন?

অগস্ত্য বললেন, সত্যযুগে মনু দন্ডধর রাজা ছিলেন। তিনি তাঁর জ্যেষ্ঠ পুত্র ইক্ষ্বাকুকে রাজ্য দিয়ে বললেন, তুমি পৃথিবীতে রাজ্যবংশ স্থাপন ও প্রজাপালন কর, কিন্তু অকারণে কাকেও দন্ড দিও না। ইক্ষ্বাকুর এক শত পুত্র হ'ল, তাদের মধ্যে যিনি কনিষ্ঠ তিনি মৃত ও অকৃতবিদ্যা, তিনি অগ্রজদের সেবা করতেন না। এর ভাগ্যে নিশ্চয় দন্ডলাভ আছে এই ভেবে ইক্ষ্বাকু কনিষ্ঠ পুত্রের নাম দিলেন দন্ড। তার পর তিনি বিন্ধ্য ও শৈবল পর্বতের মধ্যবর্তী ঘোর দেশে মধুমন্ত নামে এক নগর নির্মাণ করে দন্ডকে সেখানকার রাজা করে দিলেন। শূক্ৰাচার্যকে পৌরোহিত্যে বরণ করে দন্ড সেই প্রদেশে রাজ্যশাসন করতে লাগলেন।

একদা রামণীয় চৈত্রমাসে দন্ড শূক্ৰাচার্যের আশ্রমে গেলেন এবং সেখানে শূক্ৰের জ্যেষ্ঠা কন্যা অনুপমরূপবতী অরজাকে দেখে মূগ্ধ হলেন। অরজা বললেন, তুমি আমাকে স্পর্শ করো না, আমি পিতার বশবর্তিনী। পিতা ক্রুদ্ধ হলে তুমি ঘোর বিপদে পড়বে। যদি আমাকে চাও তবে পিতার নিকট প্রার্থনা কর। কামোন্মত্ত দন্ড মন্তকে অঞ্জলি রেখে বললেন, সন্তোষাণী, তুমি প্রসন্ন হও, কালক্ষেপণ করো না, আমার প্রাণ বিদীর্ণ হচ্ছে। তোমার জন্য আমি ঘোর পাপ করতেও প্রস্তুত আছি। এই বলে তিনি সবলে অরজাকে গ্রহণ করলেন এবং পাপমনোরথ সিদ্ধ করে ভুলদৃষ্টিতা অরজাকে ফেলে নিজের নগরে ফিরে গেলেন।

দেবর্ষি শূক্ৰ সংবাদ পেয়ে শিষ্যগণের সঙ্গে আশ্রমে এলেন। তিনি ক্ষুধার্ত ছিলেন, ধর্ষিতা অরজাকে দেখে ক্রোধে জ্বলে উঠে শিষ্যগণকে বললেন, দুরাচার দন্ড প্রদীপ্ত অগ্নিশিখা স্পর্শ করেছে, তার কি বিপদ হয় দেখ। সন্ত রাত্রির মধ্যে সে সবংশে সসৈন্যে বিনষ্ট হবে, ইন্দ্র ধূলিবর্ষণ করে স্থাবর জঙ্গম সহ তার সমস্ত রাজ্য বিলুপ্ত করবেন। তার পর শূক্ৰ আশ্রমবাসীদের বললেন, তোমরা অন্য জনপদে আশ্রয় নাও। কন্যা অরজাকে বললেন, তুমি সমাধিতে নিবিষ্ট হয়ে সরোবরতীরে এই আশ্রমে থাক। যেসকল প্রাণী সন্ত রাত্রি তোমার নিকট বাস করবে তারা ধূলিবর্ষণে নিহত হবে না।

অরজা দঃখিত মনে পিতার আজ্ঞা গ্রহণ করলেন, শূন্য অনায়াসে বাস করতে গেলেন। সপ্তাহমধ্যে দণ্ডের রাজ্য ভস্মসাৎ হ'ল। রাম, বিশ্ব্য ও শৈবলের মধ্যে যে ভূমি দেখে এখানেই দণ্ডের রাজ্য ছিল, সত্যযুগে ব্রহ্মর্ষি শূক্রেণ শাপের ফলে তা বিধ্বস্ত হয়। সেই অবধি এই প্রদেশের নাম দণ্ডকারণ্য। এখানে তপস্বীগণ থাকেন সেজন্য অপর নাম জনস্থান।

### ২৭। বৃত্তবধের কথা

[সর্গ ৮২—৮৬]

অগস্ত্যের আশ্রমে রাত্রিবাস করে রাম পরদিন পুষ্পক রথে অযোধ্যায় ফিরে এলেন। তিনি ভরত ও লক্ষ্মণকে বললেন, আমি সেই ব্রাহ্মণের কার্য সম্পন্ন করেছি, এখন অক্ষয় ধর্মসেতু স্বরূপ রাজসূয় যজ্ঞ করতে ইচ্ছা করি। তোমাদের মত কি? ভরত কৃতাজলি হয়ে বললেন, মহাবাহু, আপনাতেই ধর্ম প্রতিষ্ঠিত আছে, দেবতারা এবং আমরা আপনাকে যে ভাবে দেখি সকল মহীপালই সেই ভাবে দেখেন। সকলেই আপনাকে পিতৃতুল্য মনে করেন। আপনার এমন যজ্ঞ করা উচিত নয় যাতে পৃথিবীর সমস্ত রাজবংশের নাশ হতে পারে। পরাক্রান্ত সকল রাজাই আপনার বশে আছেন, রাজসূয়(১) যজ্ঞ করলে তাঁরা ক্রোধের ফলে ক্ষয়প্রাপ্ত হবেন। ভরতের কথায় প্রীত হয়ে রাম বললেন, তোমার বাক্য ধর্মসংগত, লোকপীড়াকর কর্ম করা বিচক্ষণ রাজার পক্ষে অকর্তব্য।

লক্ষ্মণ বললেন, আপনি সর্বপাপনাশক অশ্বমেধ যজ্ঞ করুন। শোনা যায় এই যজ্ঞ করে ইন্দ্র ব্রহ্মহত্যার পাপ থেকে মুক্ত হয়েছিলেন। পুরাকালে দেব ও অসুরগণের মধ্যে প্রীতি ছিল, তখন দিতিপুত্র বৃষ

(১) রাজসূয় যজ্ঞের পূর্বে সকল রাজাকে জয় করতে হয়। রাম এই যজ্ঞ করলে পরাক্রান্ত রাজারা পরাজয় স্বীকার করতে চাইবেন না, তার ফলে যুদ্ধ ও রাজাদের বিনাশ হবে।

ধর্মানুসারে পৃথিবী শাসন করতেন। তিনি শ্রেয়োলাভের ইচ্ছায় জ্যেষ্ঠপুত্র মধুরেশ্বরকে রাজ্যভার দিয়ে উগ্র তপস্যা করতে লাগলেন। ইন্দ্র ভীত হয়ে বিষ্ণুকে বললেন, বৃহ তপোবলে সর্বলোক জয় করছে, সে বলবান ও ধর্মান্বিতা, তাকে আমি শাসন করতে পারছি না। সে যদি আরও তপস্যা করে তবে সমস্ত জগৎই তার বশে আসবে। তাকে উপেক্ষা করা আপনার উচিত নয়, আপনি ক্রুদ্ধ হলে সে ক্ষণকালও বাঁচবে না। বিষ্ণু বললেন, বৃহের সঙ্গে আমার সৌহার্দ আছে, আমি স্বয়ং তাকে বধ করব না। আমার তেজঃ শিখা বিভক্ত করছি, প্রথম অংশ তোমাতে, দ্বিতীয় অংশ বজ্রে, এবং তৃতীয় অংশ ভূতলে যাবে, তার ফলেই বৃহ নিহত হবে। তখন দেবতারা তপস্যারত বৃহের কাছে গেলেন। ইন্দ্র তাঁর মন্তকে কালান্ধসদৃশ প্রদীপ্ত বজ্র নিক্ষেপ করলেন। বৃহকে অন্যায় ভাবে বধ করে ইন্দ্র লোকালোক পর্বতের পরপারে আশ্রয় নিলেন, কিন্তু ব্রহ্মহত্যার(১) পাপ তাকে অনুসরণ করে তাঁর দেহে প্রবিষ্ট হ'ল। তখন দেবগণের প্রার্থনায় বিষ্ণু বললেন, ইন্দ্র অশ্বমেধ যজ্ঞে আমাকে অর্চনা করুন, তাতে তিনি পাপমুক্ত হয়ে পুনর্বার দেব-রাজ্য পাবেন। বিষ্ণুর উপদেশ অনুসারে দেবতারা ইন্দ্রের পাপমোচনের জন্য অশ্বমেধের অনুষ্ঠান করলেন। যজ্ঞ শেষ হ'লে ব্রহ্মহত্যা বললে, আমি কোথায় থাকব তা স্থির করে দাও। দেবতারা বললেন, তুমি চতুর্ধা বিভক্ত হও। ব্রহ্মহত্যা চার অংশে বিভক্ত হয়ে বললে, আমি এই চাই যে এক অংশে আমি বর্ষার চার মাস পূর্ণতোয়া নদীতে কামচারিণী দর্পনাশিনী হয়ে বাস করব, দ্বিতীয় অংশে আমি সর্বকাল ভূমিতে উষরতা রূপে থাকব, তৃতীয় অংশে যৌবনবতী দর্পপূর্ণা স্ত্রীতে ত্রিরাত্র দর্পঘাতিনী রূপে বাস করব, এবং যারা নির্দোষ ব্রাহ্মণের মিথ্যা অপবাদ দেয় বা হানি করে, আমি চতুর্থ অংশে তাদের দেহে আশ্রয় করব। দেবগণ বললেন, ব্রহ্মহত্যা, তুমি যেমন বললে তাই হবে। তার পর ইন্দ্র দুঃখ ও পাপ থেকে মুক্ত হলেন, সর্বজগৎ প্রশান্ত হ'ল।

(১) বৃহ ঋগ্বেদে মধুরেশ্বরকে ব্রহ্মহত্যা বলা হয়েছে।

বৃত্তের কথা শেষ করে লক্ষ্মণ বললেন, মহারাজ, অশ্বমেধের এই সফল, আপনি তারই অনুষ্ঠান করুন।

### ২৮। ইল ও বৃধ — পদ্রুসবার জন্ম

[ সর্গ ৮৭—৯০ ]

রাম বললেন, লক্ষ্মণ, তুমি বৃত্তবধ ও অশ্বমেধের ফল যা বললে সমস্তই সত্য। আমি এক পদ্রুবৃত্ত বলছি শোন। বাহ্যিক দেশে ইল নামে এক ধার্মিক রাজা ছিলেন, তিনি প্রজাপতি কদম্বের পুত্র। একদা চৈত্রমাসে তিনি অনুচরবর্গ সহ যুগয়া করতে গেলেন। বহু যুগ বধ করেও তিনি তৃপ্ত হলেন না, বিচরণ করতে করতে কার্তিকেয়র জন্মস্থানে উপস্থিত হলেন। সেই প্রদেশে মহাদেব ও পার্বতী ক্রীড়া করছিলেন। দেবীর মনোরঞ্জনের নিমিত্ত ভগবান বৃষভধ্বজ তখন স্ত্রীরূপে ছিলেন এবং সেই কাননে ষত প্রাণী ও বৃক্ষ ছিল সমস্তই স্ত্রীরূপেই। রাজা ইল ও তাঁর অনুচরবর্গ সেখানে এসে সকলেই নারীরূপ লাভ করলেন। ইল দঃখাবিষ্ট হয়ে মহাদেবের শরণাপন্ন হলে মহাদেব সহাস্যে বললেন, তুমি পদ্রুস্বয়ং ব্যতীত অন্য বর চাও। তখন রাজা পার্বতীর কৃপা প্রার্থনা করলেন। পার্বতী বললেন, রুদ্র তোমাকে অর্ধ বর দিয়েছেন, অপর অর্ধ আমি দিচ্ছি। ইল বললেন, দেবী, তবে যেন আমি এক মাস স্ত্রীরূপে থেকে পরমাসে পদ্রুস্বয়ং পাই। পার্বতী বললেন, তাই হবে, তুমি যখন পদ্রুস্বয়ং পাবে তখন স্ত্রীভাব তোমার মনে থাকবে না, যখন স্ত্রী হবে তখন আবার পদ্রুস্বয়ং ভুলে যাবে। তার পর থেকে রাজা ইল এক মাস পদ্রুস্বয়ং এবং এক মাস ত্রৈলোক্যসুন্দরী নারীর রূপ ধারণ করতে লাগলেন।

প্রথম মাসে ইল তাঁর অনুচরবর্গের সহিত স্ত্রীরূপে অরণ্যে বিচরণ করতে করতে দেখলেন, এক সরোবরের মধ্যে চন্দ্রপুত্র বৃধ তপস্যায় মগ্ন রয়েছেন। স্ত্রীরূপিণী ইলা বৃধের সৌন্দর্যে বিস্মিত হয়ে সহচরীদের সঙ্গ জল আলোড়ন করতে লাগলেন। ইলাকে দেখে বৃধ

হয়ে বৃষ জল থেকে উঠে সহচরীদের জিজ্ঞাসা করলেন, এই লোক-সুন্দরী নারী কে? সহচরীরা বললে, ইনি আমাদের অধীশ্বরী, এ'র পতি নেই। বৃষ আবর্তনী বিদ্যার প্রভাবে ইলার ইতিহাস জানতে পারলেন এবং সহচরীদের বললেন, তোমরা ওই পর্বতপার্শ্বে কিম্পদ্রুশী হয়ে ফলমূল খেয়ে বাস কর, কিম্পদ্রুশগণ তোমাদের ভর্তা হবে। সহচরীরা চলে গেলে বৃষ সহাস্যে ইলাকে বললেন, সুন্দরী, আমি সোমের প্রিয় পুত্র, তুমি আমাকে ভজনা কর। ইলা উত্তর দিলেন, সৌম্য, আমি স্বাধীনা, তোমার বশেই থাকব, তুমি যেমন ইচ্ছা আমাকে আজ্ঞা কর। বৃষ হৃষ্ট হয়ে ইলার সঙ্গে বিহার করতে লাগলেন।

বৈশাখ মাস ঋণকালের ন্যায় অতিবাহিত হ'ল। রাজা ইল শয্যায় জাগরিত হয়ে দেখলেন সোমপুত্র বৃষ উর্ধ্ববাহু নিরালম্ব হয়ে সরোবর-মধ্যে তপস্যা করছেন। ইল তখন তাঁর স্তম্ভাব ভুলে গেছেন। তিনি বৃষকে জিজ্ঞাসা করলেন, ভগবান, আমি এই দৃগম্য পর্বত প্রদেশে এসেছিলাম, আমার অনুচর সৈন্যরা কোথায় গেল? বৃষ উত্তর দিলেন, তোমারে ভৃত্যবর্গ প্রচণ্ড শিলাবৃষ্টিতে নিহত হয়েছে, তুমি বাত্যা ও বর্ষণের ভয়ে এখানে আশ্রয় নিয়ে নির্দ্রিত ছিলে। আশ্বস্ত হও, ফলমূলশা হয়ে স্বচ্ছন্দে এই আশ্রমে বাস কর। অনুচরদের মৃত্যু-সংবাদে দঃখিত হয়ে ইল বললেন, আমি নিজের রাজ্য ও পত্নী ত্যাগ করে আর এখানে ঋণমাত্র থাকতে চাই না। আপনি আমাকে ফিরে ধাবার আজ্ঞা দিন, আমি না গেলে আমার জ্যেষ্ঠপুত্র শশবিন্দু রাজ্য অধিকার করবে। বৃষ আবার তাঁকে সান্বনা দিয়ে বললেন, মহারাজ, তুমি দঃখিত হয়ো না, এখানেই বাস কর। সংবৎসর পরে আমি তোমার হিতসাধন করব।

ব্রহ্মবাদী বৃষের কথা শুনে রাজা ইল সেই আশ্রমেই রইলেন এবং এক মাস স্তম্ভ ও এক মাস পদ্রুশ মূর্তিতে কালষাপন করতে লাগলেন। নবম মাসে ইলা এক পুত্র প্রসব করে বৃষের হস্তে সমর্পণ করলেন। এই পুত্রের নাম পদ্রুশ। সংবৎসর পরে ইল পদ্রুশকে পেলে ধীমান বৃষ সংবর্ত চ্যবন অরিন্দনেমি প্রমোদন ও দূর্বাসা এই কজন সূহৃৎকে

আহ্বান করে বললেন, এই মহাবাহু রাজা ইল প্রজাপতি কর্দ্মের পুত্র, এর ইতিহাস তোমরা জান, এখন যাতে ভাল হয় তার বিধান দাও। এমন সময় পদুমতা প্রভৃতি কয়েকজন ঋষির সঙ্গে প্রজাপতি কর্দ্ম সেখানে উপস্থিত হলেন। কর্দ্ম বললেন, শ্বিজগণ, এই রাজার যাতে মঙ্গল হয় তা বলছি শোন। ভগবান বৃষভধ্বজ ভিন্ন আর কেউ এই সংকট মোচন করতে পারবেন না। অশ্বমেধ যজ্ঞের চেয়ে তাঁর কিছু প্রিয় নেই; অতএব রাজার হিতার্থে আমরা সেই যজ্ঞ করব।

বৃষভের আশ্রমের নিকটে সংবর্তের শিষ্য রাজর্ষি মরুত অশ্বমেধ যজ্ঞের আয়োজন করলেন। যজ্ঞশেষে মহাদেব প্রীত হয়ে ইলকে পদুমতা দান করলেন। রাজা ইল জ্যেষ্ঠপুত্র শশবিন্দুকে বাহ্যীকরাজ্য ছেড়ে দিয়ে মধ্যদেশে প্রতিষ্ঠান নামে নগর স্থাপন করলেন এবং সেখানেই রাজত্ব করতে লাগলেন। কালক্রমে তিনি বৃহলোক লাভ করলেন, তখন পদুমরবা প্রতিষ্ঠানের রাজা হলেন। লক্ষ্মণ, অশ্বমেধের এইরূপ প্রভাব, এই যজ্ঞের ফলে মহারাজ ইল স্ত্রীত্ব ত্যাগ করে পৌরুষ লাভ করেছিলেন।

### ২১। রামের অশ্বমেধ যজ্ঞ

[সর্গ ১১—১২]

বশিষ্ঠ বামদেব জাবালি ও কশ্যপ এই কজন অশ্বমেধযজ্ঞ ব্রাহ্মণকে ডেকে আনিয়ে রাম তাঁর অভিলাষ জানালেন। তাঁরা রামের সংকল্প শুনলে অতিশয় প্রীত হলেন এবং বৃষভধ্বজের উদ্দেশ্যে প্রণাম করে অশ্বমেধের বহু প্রশংসা করলেন। তাঁদের সম্মতি ছেনে রাম লক্ষ্মণকে আজ্ঞা দিলেন, তুমি সঙ্গীবের কাছে দ্রুত পাঠাও, তিনি বহু বানরের সঙ্গে এসে যজ্ঞের উৎসব উপভোগ করুন। মহাবল বিভীষণও তাঁর রাক্ষস অনুচরদের নিয়ে যজ্ঞ দেখতে আসুন। আমার হিতকামী নৃপতিগণ, বিদেশস্থ ধার্মিক শ্বিজগণ এবং সম্ভ্রীক ঋষিগণকেও নিমন্ত্রণ কর। নৈমিষক্ষেত্রে গোমতীতীরে বৃহৎ যজ্ঞশালা নির্মাণ করাও। প্রচুর তুণ্ডুল তিল মৃৎগ চণক কুলিখ মাষ ও লবণ নিয়ে শতসহস্র ভারবাহী

পশু অগ্নেই সেখানে থাক। উপযুক্ত পরিমাণ ঘৃততৈলাদি এবং গন্ধদ্রব্য (১) পাঠানো হ'ক। বহু কোটি সুবর্ণ ও রজত নিয়ে ভরত সাবধানে সেখানে যান। তাঁর সঙ্গে আপাণিক (২) নট নর্তক পাচক ও ঘোঁবনবতী নারীরাও থাক।-সৈন্যদল অগ্রভাগে যাত্রা করুক। ভৃত্য ও কোষাধ্যক্ষগণ, আমার মাতৃগণ, কুমারগণ, এবং অন্তঃপুরের সকলেই যান।—

কাণ্ডনীং যম পত্নীং চ দীক্ষার্নাং স্ত্রাংচ কর্মণি।

অগ্নতো ভরতো কৃষা গচ্ছত্বে মহাযশাঃ ॥ (৯১।২৫)

— দীক্ষার (৩) নিমিত্ত আমার পত্নীর কাণ্ডনী প্রতিমা এবং কর্মস্র বিপ্রগণকে পুরোবর্তী করে মহাযশা ভরত অগ্নে গমন করুন।

যজ্ঞের সমস্ত উপকরণ পাঠানো হ'লে একটি সুলক্ষণসম্পন্ন কুমার-বর্ণ অশ্ব যুক্ত করা হ'ল। ঋষিগণের সঙ্গে লক্ষ্মণ তার রক্ষায় নিযুক্ত হলেন। রাম সৈন্যে যজ্ঞস্থানে গেলেন এবং তার আশ্চর্য আয়োজন দেখে প্রীত হয়ে প্রশংসা করলেন। আগন্তুক রাজারা প্রচুর উপহার দিলেন, ভরত ও শত্রুঘ্ন তাঁদের সংকারে নিযুক্ত রইলেন। সুগ্রীব ও তাঁর বানররা ব্রাহ্মণগণকে সমস্ত আহাৰ্য পরিবেশন করতে লাগলেন। বিভীষণ ও তাঁর অনুচর রাক্ষসগণ উগ্রতপা ঋষিদের কিংকরষে নিযুক্ত হলেন। বেসকল দীর্ঘজীবী মর্নি এসেছিলেন তাঁরা বললেন, এরূপ ভূরিদান পূর্বে কোনও যজ্ঞে হয়েছে এমন আমাদের স্মরণ হয় না। ইন্দ্র চন্দ্র যম বরুণের যজ্ঞেও আমরা এমন দেখি নি। নৃপশ্রেষ্ঠ রামের যজ্ঞ এইরূপে বৎসরাধিক কাল অনর্ন্তিত হ'তে লাগল।

### ৩০। কুশ-লবের রামায়ণগান

[ সর্গ ৯৩ — ৯৪ ]

মহর্ষি বাল্মীকি শিষ্যগণের সঙ্গে এই যজ্ঞ এসেছিলেন। ঋষিগণের জন্য যে বাসস্থান নির্দিষ্ট ছিল সেখানেই কয়েকটি কুটীরে তিনি আশ্রয়

(১) মসলা। (২) দোকানী।

(৩) যজ্ঞের পূর্বে যজ্ঞস্থানকে পত্নীর সহিত দীক্ষা গ্রহণ করতে চম।



নিলেন। তিনি তাঁর শিষ্য কুশ-সংবকে বললেন, বৎস, তোমরা ঋষিদের আবাসে, ব্রাহ্মণের গৃহে, রাজ্যমাগে, অভ্যাগত রাজাদের গৃহে, রামের ভবনস্বারে, যজ্ঞস্থানে, এবং ঋষিগুণের নিকটে রামায়ণ কাব্য গান করে বেড়াও। এখানে যেসকল পর্বতজাত শ্বাদ, ফলমূল আছে তাই আহার করো, তাতে তোমাদের শ্রান্তি দূর হবে। যদি গান শোনবার জন্য রাম উপবিষ্ট ঋষিগণের মধ্যে তোমাদের আহ্বান করেন তবে তাঁর আদেশ পালন করবে। প্রতিদিন বিংশতি সর্গ গান করো। ধনের লোভ কিছুমাত্র করো না, আশ্রমবাসী ফলমূলভোজীর ধনে কি প্রয়োজন। যদি রাম প্রশ্ন করেন তোমরা কার পুত্র, তবে বলবে আমরা বাল্মীকির শিষ্য। এই সন্মধুর বীণায়ন্ত্রের যোগে মূর্ছনা সহকারে কাব্যের আদি থেকে গান করবে। রাম ধর্মত সকলের পিতা, তাঁকে অসম্মান করবে না।

রজনী প্রভাত হলে কুশ-সংব স্নান ও হোমের পর বাল্মীকির উপদেশ অনুসারে নানা স্থানে গান করতে লাগলেন। রাম সেই দুই বালকের মধ্যে শৃঙ্খলভাবে উচ্চারিত বীণাধ্বনিসহকৃত দ্রুত-মধ্য-বিলম্বিত লয়ে গীত অপূর্ব গান শ্রুনে কোতূহলাবিষ্ট হলেন এবং যজ্ঞের বিরামকালে ঋষি রাজা ও বিবিধ শাস্ত্রজ্ঞ পণ্ডিতগণের সমক্ষে গায়কস্বরকে আনালেন। সভাস্থ সকলে সেই অলৌকিক মধুর গান হৃষ্টাচিন্তে শ্রুতে লাগলেন, তাঁদের তৃপ্তির অন্ত হল না।—

দৃষ্ট্বা মৃনিগণাঃ সর্বে পার্থিবাশ্চ মহোজসঃ ।

পিবন্ত ইব চক্ষুর্ভিঃ পশ্যন্তি স্ম মৃহৃমৃহৃঃ ॥

উচুঃ পরস্পরং চেদং সর্ব এব সমাহিতাঃ ।

উভৌ রামস্য সদৃশৌ বিশ্বাদ্‌বিশ্বমিবোশ্বৃতৌ ॥

জটিলৌ যদি ন স্যাতাং ন বন্ধলধরৌ যদি ।

বিশেষং নাধিগচ্ছামো গায়তো রাঘবস্য চ ॥ (১৪।১২-১৪)

— উপস্থিত মৃনিগণ এবং মহাতেজা নৃপতিগণ যেন চক্ষুর দ্বারা পান করে বার বার দেখতে লাগলেন। তাঁরা সকলে অনন্যমনা হয়ে পরস্পরকে বললেন, এরা উভয়ে রামের সদৃশ, যেন বিশ্ব হতে উদ্ভূত দুই

প্রতিবিন্দু। যদি এরা জটাবল্কলধারী না হ'ত তবে রামের সঙ্গে এই দুই গায়কের প্রভেদ আমরা বুঝতে পারতাম না।

কুশ-লব প্রথম থেকে বিংশতি সর্গ গান করলেন। রাম তাঁর দ্রুতগণকে বললেন, এদের অষ্টাদশ সহস্র সর্গ এবং আর যা চায় তা দাও। কুশ-লব অর্থ নিলেন না, বললেন, এতে কি প্রয়োজন, আমরা ফলমূলভোজী বনবাসী। এই কথা শুনে সকলেই বিস্মিত ও কৌতূহলান্বিত হলেন। রাম জিজ্ঞাসা করলেন, এই কাব্য কত বড়? কোন্ মূর্নিবর এর রচয়িতা? তিনি কোথায় থাকেন? কুশ-লব উত্তর দিলেন, আমাদের গুরু ভগবান বাল্মীকি এর রচয়িতা, তিনি এই যজ্ঞে এসেছেন। এতে চতুর্বিংশতি সহস্র শ্লোক, এক শত উপাখ্যান, আদিকাণ্ড থেকে ছয় কাণ্ডে পঞ্চাশত সর্গ (১), এবং তা ছাড়া উত্তরকাণ্ড আছে। আপনার জীবনের সমস্ত ঘটনা এতে বর্ণিত হয়েছে।

### ৩১। সীতার রসাতলে প্রবেশ

[ সর্গ ৯৫ — ৯৭ ]

যজ্ঞে আগত মূর্নিগণ ও অন্যান্য অতিথিগণের সঙ্গে রাম বহুদিন রামায়ণগান শুনলেন। তাঁর বিশ্বাস হ'ল কুশ-লব সীতারই পুত্র। তখন তিনি শূন্যম্বভাব দ্রুতগণকে ডাকিয়ে আজ্ঞা দিলেন, তোমরা ভগবান বাল্মীকির কাছে গিয়ে আমার এই নিবেদন জানাও যে সীতা যদি শূন্য-চারিণী পাপহীনা হন তবে তিনি মহামূর্নির আদেশ নিয়ে আত্মশুদ্ধি করুন। কাল প্রভাতে এই যজ্ঞপরিষদে আমার ও সকলের সমক্ষে সীতা শপথ করুন। এ বিষয়ে বাল্মীকির অভিমত কি, সীতারই বা মনোগত ইচ্ছা কি তা শীঘ্র জেনে এস।

বাল্মীকি উত্তর পাঠালেন -- রাখব যা বললেন তাই হবে। পতিই নারীর দেবতা, রামের যা ইচ্ছা সীতা তাই করবেন। রাজদ্রুতগণের মুখে

(১) বর্তমান বাল্মীকি-রামায়ণের প্রথম ছ কাণ্ডের সর্গসংখ্যা ৫৩৪।

এই কথা শুনে রাম হৃষ্ট হয়ে সভাস্থ ঋষিগণ ও নৃপতিগণকে বললেন, কাল প্রভাতে আপনারা সকলে সীতার শপথ শুনবেন এবং অন্য পরীক্ষা যা আবশ্যিক হয় তাও প্রত্যক্ষ করবেন। রামের কথায় সকলেই সাধুবাদ দিলেন।

রজনী প্রভাত হলে রাম ষষ্ঠশালায় গিয়ে বশিষ্ঠ বামদেব জাবালি কাশ্যপ বিশ্বামিত্র দর্বাসা পুলস্ত্য মার্কণ্ডেয় ভরম্বাজ নারদ গৌতম প্রভৃতি ঋষিগণকে আহ্বান করলেন। মহাবল রাক্ষস ও বানরগণ এবং নানা দেশ হতে আগত বহু সহস্র ব্রাহ্মণ ঋষি বৈশ্য শূদ্র সীতার পরীক্ষা দেখবার জন্য কৌতূহলী হয়ে সমবেত হলেন।

তদা সমাগতং সর্বমশ্নভূতমিবাচলম্ ।  
 শ্রুত্বা মৃনিবরন্তর্গং সসীতঃ সমুপাগমৎ ॥  
 তমৃষিং পৃষ্ঠতঃ সীতা অন্বগচ্ছদবাঙ্ মৃখী ।  
 কৃতাজ্জলির্বাষ্পকলা কৃৎস্বা রামং মনোগতম্ ॥  
 তাং দৃষ্ট্বা শ্রুতিমায়ান্তীং ব্রহ্মাণমনৃগামিনীম্ ।  
 বাল্মীকেঃ পৃষ্ঠতঃ সীতাং সাধুবাদো মহানভূৎ ॥  
 ততো হলহলাশব্দঃ সর্বেষামেবমাবভৌ ।  
 দঃখজন্মবিশালেন শোকেনাকুলিতাঙ্ঘনাম্ ॥ (১৬।৯-১২)

— সমাগত সর্বজন পাষণবৎ নিশ্চল হয়ে প্রতীক্ষা করছেন শুনে মৃনিবর বাল্মীকি সত্বর সীতাকে নিয়ে উপস্থিত হলেন। সীতা অধোবদনে কৃতাজ্জলি হয়ে বাষ্পাকুলনয়নে রামকে ধ্যান করতে করতে মহর্ষির পশ্চাতে এলেন। ব্রহ্মার অনৃগামিনী বেদবিদ্যার ন্যায় বাল্মীকির পশ্চাতে সীতাকে আসতে দেখে সভায় মহান সাধুবাদ উচ্চিত হ'ল। অনন্তর বিশাল দঃখের উদয়ে সকলে শোকে আকুলিত হয়ে তুমুল কোলাহল করে উঠলেন।

মৃনিশ্রেষ্ঠ বাল্মীকি সীতাকে নিয়ে সেই জনসমাগমের মধ্যে প্রবেশ করে রামকে বললেন, এই সেই পতিব্রতা ধর্মচারিণী সীতা যাকে ঐপবাদের ভয়ে আমার আশ্রমের নিকটে পরিত্যাগ করা হয়েছিল। রাম, ভূমি লোকাপবাদে ভীত, এখন আঞ্জা কর সীতা তোমার প্রত্যয় উৎপাদন

করবেন। জানকীর এই দুই ষম্ভ পুত্র তোমারই। আমি প্রচেতার(১) দশম পুত্র, কখনও মিথ্যা বলেছি এমন স্মরণ হয় না। আমি বহু সহস্র বর্ষ তপস্যা করেছি, মৈথিলী যদি দোষযুক্ত হন তবে সেই তপস্যার ফল যেন আমি ভোগ না করি। আমি পশু জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং মন দ্বারা সীতাকে শূন্যচারিণী পতিব্রতা জেনেই বনপ্রদেশে তাঁকে গ্রহণ করেছিলাম। লোকাপবাদে তোমার চিত্ত কলুষিত হয়েছিল তাই তোমার প্রিয়তমাকে শূন্য জেনেও তুমি ত্যাগ করেছ।

সভামধ্যে বরবর্গিনী সীতাকে দেখে রাম কৃতাজলি হয়ে বাল্মীকিকে বললেন, ধর্মজ্ঞ, আপনি যা বললেন সমস্তই বিশ্বাস করি। পূর্বে লঙ্কায় সুরগণের সমক্ষে বৈদেহী শপথ করেছিলেন সেজন্যই একে গৃহে নিয়েছিলাম। কিন্তু লোকাপবাদ বড় প্রবল, তার ভয়েই একে অপাপা জেনেও পুনর্বীর ত্যাগ করেছিলাম, আপনি আমাকে ক্ষমা করুন। এই ষম্ভ কুল-লব আমার পুত্র তা জানি। জগতের সমক্ষে শূন্যস্বভাবা মৈথিলীর প্রতি আমার প্রীতি উৎপন্ন হ'ক(২)

ব্রহ্মাকে পুরোবর্তী করে আদিত্য বসু, রুদ্র বিশ্বদেব মরুৎ প্রভৃতি দেবগণ এবং সাধ্য সিদ্ধ নাগ প্রভৃতি যজ্ঞসভায় এলেন। তাঁদের দেখে রাম পুনর্বীর বললেন, মহর্ষি বাল্মীকির পবিত্র বাক্য শূনে আমার প্রত্যয় হয়েছে। জগতের সমক্ষে শূন্যস্বভাবা বৈদেহীর প্রতি আমার প্রীতি উৎপন্ন হ'ক।

তখন দিব্যগন্ধ মনোরম পবিত্র বায়ু প্রবাহিত হল, সকলে সানন্দে সর্বিস্ময়ে অনুভব করলেন যেন সভামুগ পুনরাগত হয়েছে।

সর্বান্ সমাগতান্ দৃষ্ট্বা সীতা কাষায়বাসিনী।  
অববীং প্রাজ্জলির্বাক্যমধোদৃষ্টিরবাণ্ডমুখী ॥  
ষথাহং রাঘবাদন্যাং মনসাপি ন চিন্তয়ে।  
তথা মে মাধবী দেবী বিবরং দাতুমর্হতি ॥

(১) ধর্মশাস্ত্রকার ঋষিবিবেক।

(২) অর্থাৎ সকলের বিশ্বাস হ'ক যে সীতা শূন্যস্বভাবা, সকলের সম্মতিক্রমেই আমি সীতাকে প্রীতির সহিত গ্রহণ করতে চাই।

মনসা কর্মণা বাচা যথা রামং সমর্চয়ে ।  
 তথা মে মাধবী দেবী বিবরং দাতুমর্হতি ॥  
 যথৈতৎ সত্যমুক্তং মে বোম্মি রামাং পরং ন চ ।  
 তথা মে মাধবী দেবী বিবরং দাতুমর্হতি ॥ (৯৭।১৩-১৬)

—সকলে সমাগত হয়েছেন দেখে কাষায়বসনধারিণী সীতা কৃতাজলি হয়ে অধোবদনে নিম্ন দিকে চেয়ে বললেন, যদি আমি রাঘব ভিন্ন অন্য কাকেও মনে মনেও চিন্তা না করে থাকি তবে মাধবী(১) দেবী বিদীর্ণ হয়ে আমাকে আশ্রয় দিন(২)। যদি মনে করি বাক্যে রামকে অর্চনা করে থাকি তবে মাধবী দেবী বিদীর্ণ হয়ে আমাকে আশ্রয় দিন। রাম ভিন্ন আর কাকেও জানি না—এই কথা যদি আমি সত্য বলে থাকি তবে মাধবী দেবী বিদীর্ণ হয়ে আমাকে আশ্রয় দিন।

তথা শপন্ত্যাং বৈদেহ্যাং প্রাদুরাসীস্তুদম্ভুতম্ ।  
 ভূতলাদুখিতং দিবাং সিংহাসনমনুস্তমম্ ॥  
 ধ্রিয়মাণং শিরোভিস্তু নাগৈরমিতবিক্রমৈঃ ।  
 দিবাং দিব্যেন বপুশা দিব্যরজ্জ্বভূষিতৈঃ ॥  
 তস্মিন্স্থু ধরণী দেবী বাহুড্যাং গৃহা মৈথিলীম্ ।  
 স্মাগতেনাভিনন্দ্যানামাসনে চোপবেশরং ॥ (৯৭।১৭-১৯)

—বৈদেহী শপথ করছেন এমন সময় ভূতল থেকে এক আশ্চর্য অত্যাশুভ দিবা সিংহাসন উখিত হল। দিব্যরজ্জ্বভূষিত দিব্যদেহধারী অমিতবিক্রম নাগগণ এই সিংহাসন মস্তকে ধারণ করে আছে। ধরণী দেবী স্মাগত সম্ভাষণে মৈথিলীকে অভিনন্দিত করলেন এবং তাঁকে দুই বাহু দ্বারা ধারণ করে সেই সিংহাসনে বসালেন।

সীতা সিংহাসনে উপবিষ্ট হয়ে রসাতলে প্রবেশ করছেন দেখে আকাশচারিগণ নিরন্তর পূজপর্বে করতে লাগলেন। সহসা অন্তরীক্ষে দেবগণের সাধুবাদ উখিত হল—ধন্য ধন্য সীতা, যার চরিত্র এমন সুমহৎ! যজ্ঞসভাস্থ সকলে পরম বিস্ময়াবিষ্ট হলেন। অন্তরীক্ষে ভূতলে

(১) পৃথিবী। (২) বিবর—বিদীর্ণ গহ্বর, fissure । 'বিবরং দাতুমর্হতি' এর তাৎপর্ষ—বিদীর্ণ হয়ে আমাকে গর্ভে আশ্রয় দিন।

পাতালে শ্বাবর জগম্ব সকলে রোমাঞ্চিত হ'ল, কেউ ধ্যান করতে লাগল, কেউ জ্ঞানশূন্য হয়ে রাম-সীতাকে দেখতে লাগল। সীতার রসাতলপ্রবেশ দেখে সমস্ত জগৎ যেন সম্মোহিত হ'ল।

### ৩২। রামের শোক — কৌশল্যাতির মৃত্যু

[ সর্গ ৯৮ — ১১ ]

সীতা রসাতলে প্রবিষ্ট হ'লে সকলে সাধু সাধু বলতে লাগলেন। রাম নতমস্তকে দীনমনে বাম্পাকুল নয়নে দণ্ডকাণ্ঠে (১) ভর দিয়ে বহুক্ষণ রোদন করলেন। তার পর তিনি ক্রোধ ও শোকে ব্যাকুল হয়ে বললেন, ত্রীর্ষপিনী সীতার অন্তর্ধান দেখে আমার মন অভূতপূর্ব শোকে অভিভূত হয়েছে। আমি মহাসমুদ্রের পরপারস্থ লঙ্কা থেকে সীতাকে উদ্ধার করে এনেছি, বসুধাতল থেকে আনা তো সামান্য কথা। দেবী বসুধা, সীতাকে ফিরিয়ে দাও, যদি আমাকে অবজ্ঞা কর তবে আমার রোষ দেখতে পাবে। তুমি আমার শ্বশ্রু, জনক রাজা হনকর্ষণ করে তোমার দেহ থেকে সীতাকে পেয়েছিলেন। হয় সীতাকে প্রতাপর্ণ কর নতুবা বিদীর্ণ হয়ে আমাকে পথ দাও, আমি সীতার সঙ্গে মিলিত হয়ে পাতালে বা স্বর্গে বাস করব। —

আনয় কং হি তাং সীতাং যস্তোহহং মৈথিলীকৃতে ।  
ন মে দাস্যসি চেৎ সীতাং যথারূপাং মহীতলে ॥  
সপর্বতবনাং কুৎসনাং ব্যর্থায়িষ্যামি ও স্থিতিম্ ।  
নাশয়িষ্যামাহং ভূমিং সর্বমাপো ভবান্বিতহ ॥ (৯৮ ' ৯-১০ )

— তুমি সীতাকে আন, আমি মৈথিলীর জন্য উন্মত্ত হয়েছি। যদি মহীতলে থেকে সীতাকে তাঁর পূর্বরূপে ফিরিয়ে না দাও তবে পর্বত ও বন সমেত তোমাকে ধ্বংস করব, ভূমির উচ্ছেদ করব, সমস্ত জলময় হয়ে যাবে।

(১) যখন দীক্ষিত হবার পর যজমানকে উপনয়নকর্তৃনির্ধৃত দণ্ড ধারণ করতে হয়।

তখন ব্রহ্মা সুরগণের সঙ্গে এসে রামকে বললেন, সুরত, সন্তত হয়ো না, তুমি বিষ্ণুর অবতার এ কথা স্মরণ কর। নির্মলম্বভাবা সাধনী সীতা তোমাকে একান্ত আশ্রয় করেছিলেন, সেই তপোবলে তিনি এখন নাগলোকে সুখে যাত্রা করেছেন। স্বর্গে তোমাদের পুনর্নির্মল হবে তাতে সংশয় নেই। রাম, তুমি জন্মাবধি যে সুখদুঃখ ভোগ করেছ এবং ভবিষ্যতে যা ঘটবে তা সমস্তই এই বাল্মীকির্চিত সর্বোত্তম কাব্যে সর্বিস্তর বর্ণিত হয়েছে। তুমি এখন ঋষিগণের সঙ্গে নিবিষ্টচিত্তে তার শেষ অংশ শোন।

দেবগণের সঙ্গে ব্রহ্মা চলে গেলে রাম বাল্মীকিকে বললেন, ভগবান, কাল থেকে উত্তরকান্ড আরম্ভ করুন, এই পুণ্যাত্মা ঋষিগণ আমার ভবিষ্য চর্চিত শুনবেন। এই বলে রাম কুশ-লবকে নিয়ে বাল্মীকির পর্ণশালায় গেলেন এবং সীতার শোকে কাঁদতে কাঁদতে রাতিষাপন করলেন। পরদিন প্রভাতে রামের আদেশে কুশ-লব ঋষিগণের সমক্ষে উত্তরকান্ড গান করলেন।

যজ্ঞ সমাপ্ত হ'ল। রাম সীতার শোকে জগৎ শূন্যায় দেখতে লাগলেন, কিছুতেই মনে শান্তি পেলেন না। অভ্যাগত সকলকে প্রচুর বিদ্র উপহার দিয়ে বিদায় করে রাম সীতার ধ্যান করতে করতে অযোধ্যায় গেলেন। তিনি অন্য ভাষা বরণ করলেন না, প্রত্যেক যজ্ঞে পত্নীর স্থানে সীতার কাণ্ঠনী প্রতিমা রাখতেন। দশ সহস্র বৎসরে রাম অশ্বমেধ বাক্ষ্যেয় অগ্নিষ্টোম অতিরিক্ত গোসব(১) প্রভৃতি বহু যজ্ঞের অনুষ্ঠান করলেন। বানর ভদ্রক রাক্ষস ও নৃপতিগণ তাঁর আশ্রাবহ ও অনুরক্ত ছিল। তাঁর শাসনকালে পর্জনাদেব নিয়মিত সময়ে বর্ষণ করতেন, প্রচুর শস্য উৎপন্ন হ'ত, নগর ও জনপদ জনাকীর্ণ ছিল, প্রজারা হৃষ্ট পূজ্য এবং ব্যাধি ও অকালমৃত্যু থেকে মুক্ত হয়ে সুখে কালযাপন করত।

দীর্ঘকাল পরে রামমাতা যশস্বিনী কোশল্যা পুত্রপৌত্রে পরিতপ্ত হয়ে দেহত্যাগ করলেন। তার পর সূমিত্রা ও কৈকেয়ীরও মৃত্যু হল।

তারা বহুবিধ ধর্মানুষ্ঠানের ফলে স্বর্গলাভ করে রাজা দশরথের সঙ্গে মিলিত হলেন।

৩৩। ভরত ও লক্ষ্মণের পুত্রদের রাজ্যলাভ

[ সর্গ ১০০ - ১০২ ]

কিছুকাল পরে কেকয়রাজ যুদ্ধাজিৎ নানাপ্রকার উপহারের সহিত তাঁর গুরু অঙ্গিরার পুত্র গার্গ্যকে রামের কাছে পাঠালেন। ভ্রাতৃগণের সঙ্গে রাম সসম্মানে প্রত্যাগমন করে গার্গ্যকে অভ্যর্থনা করলেন এবং কুশলপ্রশ্নের পর জিজ্ঞাসা করলেন, ভগবান, আমাদের মাতুল কিজন্য আপনাকে এখানে পাঠিয়েছেন? মহর্ষি গার্গ্য বললেন, সিদ্ধনদের উভয় পার্শ্ব অতি শোভাময় গন্ধর্বরাজ্য আছে। শৈলশ্বের (১) পুত্র তিন কোটি মহাবল যুদ্ধবিহারদ গন্ধর্ব সেই দেশ রক্ষা করে। যুদ্ধাজিৎের ইচ্ছা তুমি তাদের জয় করে গন্ধর্বনগর অধিকার কর। রাম বললেন, ব্রহ্মর্ষি, তাই হবে। ভরতের এই দুই বীর পুত্র তক্ষ ও পুঙ্কল মাতুল যুদ্ধাজিৎ কর্তৃক রক্ষিত হয়ে সেই দেশে বাস করবেন। এঁরা ভরতকে পুরোবর্তী করে সসৈন্যে যুদ্ধ করতে যাবেন।

শুভনক্ষত্রযোগে ভরত তাঁর দুই পুত্র ও দুর্ধর্ষ সৈন্য সহ যুদ্ধযাত্রা করলেন। মাংসাশী রাক্ষস, সিংহবাণাদি শ্বাপদ ও পক্ষিগণ গন্ধর্বদের রক্তমাংসের লোভে তাঁদের সঙ্গে সঙ্গে গেল। অর্ধ মাস পরে ভরত সসৈন্যে কেকয়রাজ্যে উপস্থিত হলেন। তার পর যুদ্ধাজিৎ ও ভরত নিজ নিজ সৈন্যদল সহ গন্ধর্বরাজ্য আক্রমণ করলেন। সাত রাত্রি তুমুল যুদ্ধে উভয় পক্ষের বহু সৈন্য নিহত হল, তখন ভরত ক্রুদ্ধ হয়ে সংবর্ত নামক কালান্বিত তুল্য দারুণ অস্ত্র প্রয়োগ করলেন। ক্ষণমধ্যে তিন কোটি গন্ধর্ব বিনষ্ট হয়ে গেল।

সেই গান্ধার দেশে ভরত তক্ষশিলা ও পুঙ্কলাবর্তী নামে দুই নগরী

(১) তৃতীয় পরিচ্ছেদে আছে গন্ধর্বরাজ শৈলশ্বের কন্যা সরমার সঙ্গে বিভিন্নদের বিবাহ হয়।



নির্মাণ করে প্রথমাটতে তক্ষকে এবং দ্বিতীয়টিতে পুষ্কলকে প্রতিষ্ঠিত করলেন। এই দুই রমণীয় পুরী বহু উদ্যান প্রাসাদ দেবায়তন বিপাণি প্রভৃতিতে শোভিত এবং ধনরজাদিতে সমৃদ্ধ। দুই পুত্রকে রাজ্যে সংস্থাপিত করে ভারত পাঁচ বৎসর পরে অযোধ্যায় ফিরে গেলেন।

সকল সংবাদ শুনে রাম অতিশয় প্রীত হলেন এবং লক্ষ্মণকে বললেন, তোমার দুই পুত্র অঙ্গদ ও চন্দ্রকেতুকে আমি রাজ্যপদে অভিষিক্ত করতে চাই। তুমি এমন দেশ স্থির কর যা রমণীয় ও সুবিশাল, যা অধিকার করলে কোনও রাজার অনিষ্ট বা আশ্রয়ের উচ্ছেদ বা অন্যবিধ অপরাধ হবে না। ভারত বললেন, আপনি কারুপথ দেশে অঙ্গদকে এবং চন্দ্রকান্ত দেশে চন্দ্রকেতুকে প্রতিষ্ঠিত করুন। ভারতের কথা অনুসারে রাম পশ্চিমে কারুপথ দেশে অঙ্গদীয়া এবং উত্তরে মল্লভূমিতে চন্দ্রকান্ত নামে দুই রমণীয় পুরী স্থাপন করে সেখানে অঙ্গদ ও চন্দ্রকেতুকে রাজ্যপদে অভিষিক্ত করলেন। লক্ষ্মণ অঙ্গদের নিকট এক বৎসর এবং ভারত চন্দ্রকেতুর নিকট বৎসরাধিক কাল বাস করে অযোধ্যায় ফিরে এলেন।

### ৩৪। রাম-সকাশে কাল — লক্ষ্মণবর্তন

[সর্গ ১০৩ — ১০৬]

কিছুকাল পরে তাপসরূপধারী কাল রাজস্বারে এসে লক্ষ্মণকে বললেন, আমি মহর্ষি অতিবলের (১) দূত, কোনও কার্যের জন্য রামকে দর্শন করতে চাই। লক্ষ্মণ সেই ভাস্করতুলা দীপ্তমান মহাতেজা দূতকে রামের কাছে নিয়ে গেলেন। রাম সম্মানে অভ্যর্থনা করে তাঁকে স্বর্ণময় আসনে বসিয়ে বললেন, মহামতি, যিনি তোমাকে পাঠিয়েছেন তাঁর কি আদেশ বল। তাপসরূপী কাল বললেন, তুমি যদি নিজের হিত চাও তবে আমার বক্তব্য গোপনে শুনতে হবে। যদি আর কেউ আমাদের কথা শোনে বা আমাদের দেখে তবে সে তোমার বধা হবে। যদি এতে সম্মত হও তবে আমার বক্তব্য বল।

(১) বৃহস্পতির চক্ষুনাথ।

রাম সম্মত হয়ে লক্ষ্মণকে বললেন তুমি প্রতিহারকে সরিয়ে দিয়ে স্বয়ং স্ভার রক্ষা কর। যদি কেউ আমাদের দেখে বা কথা শোনে তবে সে আমার বধ্য হবে। লক্ষ্মণ স্ভাররক্ষায় গেলে রাম দূতকে বললেন, এখন তুমি নিঃশঙ্ক হয়ে তোমার বক্তব্য বল।

দূত বললেন, মহারাজ, পিতামহ ব্রহ্মা আমাকে পাঠিয়েছেন, আমি সর্বসংহারক কাল, তোমার পূর্ব অবস্থার সংকল্পজাত পুত্র। পিতামহ এই কথা বলেছেন। — তুমি লোকরক্ষার নিমিত্ত যে অঙ্গীকার করেছিলে তা পূর্ণ হয়েছে। তুমি যখন মহার্গবে শয়ান ছিলে তখন আমাকে নাভিপশ্চ থেকে উৎপাদিত করে প্রজা-সৃষ্টির ভার দিয়েছিলে। আমার প্রার্থনায় তুমি জীবরক্ষার নিমিত্ত বিষ্ণু গ্রহণ করেছিলে। প্রজাগণ যখন রাবণের পীড়নে কাতর হয় তখন তুমি তার বধকামনায় একাদশ সহস্র বৎসর পৃথিবীতে বাস করবার অঙ্গীকার করে মানুষের পুত্ররূপে অবতীর্ণ হয়েছিলে। এখন তোমার সময় পূর্ণ হয়েছে, তা জানাবার জন্য কালকে পাঠাচ্ছি। মহারাজ, তোমার যদি এখনও প্রজাপালনের ইচ্ছা থাকে তবে তুমি পৃথিবীতেই থাক। আর যদি সুরলোক পালনের ইচ্ছা থাকে তবে তুমি চলে এস, দেবগণ বিষ্ণুকে পেয়ে সনাথ ও নিশ্চিন্ত হবেন।

সর্বসংহারক কালকে রাম সহাস্যে বললেন, দেবদেব ব্রহ্মার বাক্যে এবং তোমার আগমনে আমি অতিশয় প্রীত হয়েছি। ত্রিলোকের কার্যসাধনের নিমিত্তই আমার উৎপত্তি। আমি যেখান থেকে এসেছিলাম এখন সেখানেই যাব, এতে ভাববার কিছু নেই।

এই সময়ে মহর্ষি দূর্বাসা রামের দর্শনাকাঙ্ক্ষী হয়ে রাজস্ভারে এসে লক্ষ্মণকে বললেন, আমার প্রয়োজন আছে, শীঘ্র রামের কাছে নিয়ে চল। লক্ষ্মণ বললেন, ভগবান, কি করতে হবে আমাকে বলুন। রাম এখন ব্যস্ত আছেন, আপনি কিছুক্ষণ অপেক্ষা করুন। দূর্বাসা অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হয়ে বললেন, সৌমিহি, এই মর্হর্তে তুমি রামকে সংবাদ দাও নতুবা আমি ক্রোধ সংবরণ করতে পারব না, এই রাজ্য, এই নগর, তোমরা চার ভ্রাতা,

তোমাদের সম্ভান, সকলেরই উপর আমার অভিলাষ পড়বে। লক্ষ্মণ ভাবলেন, সকলের বিনাশ না হয়ে কেবল আমারই মরণ হ'ক। এই স্থির করে তিনি রামকে সংবাদ দিলেন। রাম তখন কালকে বিদায় দিবে বাইরে এসে অস্থিতদেহ দূর্বাসাকে প্রণাম করে জিজ্ঞাসা করলেন, কি করতে হবে বলুন। দূর্বাসা বললেন, আমার সহস্রবর্ষব্যাপী অনশনব্রত আজ সমাপ্ত হয়েছে, এখন তোমার এখানে যা প্রস্তুত আছে তাই আমি ভোজন করতে চাই। রাম অন্ন আনিয়ে দিলে দূর্বাসা তা ভোজন করে সাধু সাধু বলে প্রশংসা করলেন। তখন কালের বাক্য স্মরণ করে রাম দীনমনে অবাঙ্গমুখে ভাবলেন, এখন আর কিছুই থাকবে না। এই স্থির করে তিনি মৌনাবলম্বন করলেন।

লক্ষ্মণ বললেন, আপনি আমার জন্য সম্ভ্রান্ত হবেন না, আমাকে বধ করে প্রতিজ্ঞা পালন করুন। বশিষ্ঠ ও মন্দিগণকে ডেকে রাম সকল ব্যাপার জানালেন। বশিষ্ঠ বললেন, মহাবাহু, তোমার লোমহর্ষকর বিনাশ এবং লক্ষ্মণের সহিত বিয়োগের বিষয় আমি পূর্বেই জানি। তুমি লক্ষ্মণকে ত্যাগ কর, প্রতিজ্ঞাভঙ্গ করলে ধর্মের লোপ হবে। তখন রাম বললেন,

বিসর্জয়ে ছাং সৌমিত্রে যা ভূধর্মবিপর্যয়ঃ।

ত্যাগো বধো বা বিহিতঃ সাধুনাং হৃদয়ং সমম্। (১০৬।১৩)

— সৌমিত্রি, তোমাকে বিসর্জন দিলাম। ধর্মের বিপর্যয় ঘেন না হয়। প্রিয়জন কর্তৃক ত্যাগ বা মৃত্যু সাধুদের পক্ষে দুই সমান।

লক্ষ্মণ তখনই বাম্পাকুলনয়নে নিস্তান্ত হয়ে সরস্বতীরে গেলেন এবং আচমন করে সর্ব ইন্দ্রিয়স্বার ও নিঃশ্বাস রোধ করলেন। ঋষিগণ ও অঙ্গরাদেব সঙ্গে দেবতারা এসে যোগমগ্ন শ্বাসহীন লক্ষ্মণের উপর পুষ্পবৃষ্টি করতে লাগলেন। ইন্দ্র তাঁকে অদৃশ্যভাবে সলয়ীরে স্বর্গে নিয়ে গেলেন। বিষ্ণুর চতুর্থ অংশকে পেয়ে দেবগণ আনন্দিত হয়ে তাঁর পূজা করলেন।

৩৫। রামের মহাপ্রস্থান

[ সর্গ ১০৭ — ১১০ ]

লক্ষ্মণকে বর্জনের পর রাম শোকাত হ্রস্বে পুরোহিত মন্ত্রী ও প্রজাবর্গকে বললেন, আজ আমি ভারতকে অযোধ্যার রাজ্যে অভিষিক্ত করে বনপ্রস্থান করব। অভিষেকের আয়োজন করা হ'ক, যেন কালবিলম্ব না হয়। লক্ষ্মণ যে পথে গেছেন আজই আমি সেই পথে যাব।

রামের কথা শুনে প্রজারা ভূমিতে মস্তক রেখে মৃতপ্রায় হয়ে পড়ে রইল। সংস্রাহীনের ন্যায় ভারত বললেন, আপনাকে ছেড়ে আমি স্বর্গ-ভোগ বা রাজ্য কিছই চাই না। কুশকে কোশল(১) এবং লবকে উত্তর কোশলের রাজ্যে অভিষিক্ত করুন। দ্রুতগামী দ্রুতগণ আমাদের প্রস্থানের কথা জানাবার জন্য শত্রুঘ্নের কাছে যাক। বশিষ্ঠ বললেন, বৎস রাম, এই ভূপতিত প্রজাদের দেখ, এদের অপ্রিয় কোনও কার্য করো না। রাম প্রজাদের তুলে বললেন, আমাকে কি করতে হবে বল। সকলেই উত্তর দিলে, আপনি যেখানে যাবেন আমরাও স্ত্রীপুত্র সহ সেখানে যাব। —

তপোবনং বা দুর্গং বা নদীমন্ত্ভানিধিং তথা।

বয়ং তে যদি ন ত্যাজ্যাঃ সর্বান্ নো নয় ইশ্বরঃ॥

এষা নঃ পরমা প্রীতিরেষ নঃ পরমো বরঃ।

হৃদংগতা নঃ সদা প্রীতিস্তবানুগমনে নৃপ॥ (১০৭।১৪-১৫)

— প্রভু, যদি আমাদের ত্যাগ না করেন তবে তপোবন, দুর্গম প্রদেশ, নদী বা জলধি যেখানে ইচ্ছা হয় আমাদের নিয়ে চলুন। এতেই আমাদের পরম প্রীতি, এই আমাদের পরম বর। মহারাজ, সর্বদা আপনার অনুগমন করাই আমাদের হৃদংগত অভিলাষ।

পৌরজনের দৃঢ় ভক্তি দেখে রাম বললেন, তাই হবে। তার পর তিনি কুল ও লবকে দক্ষিণ ও উত্তর কোশলের রাজপদে অভিষিক্ত করলেন এবং দুই পুত্রকে ক্রোড়ে নিয়ে বহু সহস্র রথ হস্তী অশ্ব ও ধনবস্তু দিলেন।

(১) দক্ষিণ কোশল।

রামের দূতরা পথে কোথাও না থেমে তিন অহোরাত্র পরে মধুরায় এসে শত্রুঘ্নকে সকল ঘটনা জানিয়ে বললে, বিন্ধ্য পর্বতের পার্শ্বস্থ কুশাবতী নগরীতে কুশ এবং শ্রাবস্তীপূরীতে লব অভিষিক্ত হয়েছেন। অযোধ্যা জনশূন্য করে রাম ও ভরত স্বর্গারোহণের উদ্‌যোগ করেছেন। শত্রুঘ্ন এই ঘোর কুলক্ষয় আসন্ন জেনে তাঁর পুরোহিত কাণ্ডন ও প্রজাগণকে বললেন, ভ্রাতৃগণের সঙ্গে আমিও দেহত্যাগ করব। তার পর তিনি তাঁর দুই পুত্র সুবাহু ও শত্রুঘ্নকে যথাক্রমে মধুরা ও বৈদিশ-পূরীর রাজ্যপদ দিলেন এবং সমস্ত সেনা ও সম্পত্তি বিভাগ করে অযোধ্যায় রামের কাছে এসে বললেন, মহারাজ, আমিও আপনার অনুগমন করব এই প্রতিজ্ঞা করেছি।

সকলের প্রস্তাবে সম্মত হয়ে রাম রাক্ষসরাজ বিভীষণকে বললেন, যত কাল প্রজা থাকবে তত কাল তুমিও লঙ্কায় জীবনধারণ করবে। যত কাল চন্দ্র সূর্য পৃথিবী, যত কাল আমার চরিতকথা লোকসমাজে প্রচলিত থাকবে, তত কাল তোমার রাজ্য স্থায়ী হবে। তুমি আমার আজ্ঞাবহ সখা, এখন আমার আজ্ঞায় ধর্মানুসারে প্রজাপালন কর, আমার কথার প্রতিবাদ করো না। তার পর রাম হনুমানকে বললেন, তুমি চিরজীবী হবে এই স্থির আছে, এ কথা যেন মিথ্যা না হয়। হনুমান বললেন, যত দিন জগতে তোমার পবিত্র চরিতকথা প্রচলিত থাকবে তত দিন আমি তোমার আজ্ঞানুসারে জীবিত থাকব। জাম্ববান মৈন্দ ও শ্বিবিদকে রাম বললেন, তোমরা কলিয়ুগ পর্যন্ত প্রাণধারণ করবে।

রাত্রি প্রভাত হলে রাম বশিষ্ঠকে বললেন, ব্রাহ্মণদের সঙ্গে জ্বলন্ত অগ্নিহোত্র এবং বাজ্রপেয় ছত্র আগে আগে যাক। বশিষ্ঠ মহাপ্রস্থানের অনুষ্ঠানসমূহ যথাবিধি সম্পন্ন করলেন। রাম সূক্ষ্ম বস্ত্র পরিধান করে দুই হস্তের অঙ্গুলিতে কুশ ধারণ করে ব্রহ্ম স্মরণ করতে করতে সরস্বতী অভিমুখে চললেন। তাঁর দক্ষিণ পার্শ্ব পশ্চিমহস্তা লক্ষ্মী, বাম পার্শ্ব মহী দেবী এবং অগ্রে সংহারশক্তি। নানাবিধ শর ধনু প্রভৃতি আয়ুধ মনুমাত্রীতি গ্রহণ করে তাঁর সঙ্গে গেল। ব্রাহ্মণরূপে চার বেদ, সর্ব-

রক্ষিণী গায়ত্রী, ওংকার ও বষট্কার, ঋষিগণ, ভূদেবগণ, অন্তঃপুরের স্ত্রীগণ, দাসী ও নপুংসকগণ, ভূত্যবর্গ, ভারত-শত্রুঘ্ন, মন্থিগণ, সকলেই অনুগমন করলেন। রামের অনুরক্ত সমস্ত স্ত্রীপুরুষ তাদের বাণ্ধব ও পশুপক্ষী সহ চলল। বানরগণ স্নান করে হৃৎচিহ্নে কলরব করতে করতে সঙ্গে গেল। সমস্ত স্থাবর জংগম, অতি সুক্ষ্ম অদৃশ্য প্রাণী পর্যন্ত রামের অনুগামী হ'ল।

অর্ধ যোজন পথ অতিক্রম করে রাম পুণ্যসলিলা সরস্বতী তীরে এলেন। সেই সময়ে লোকপিতামহ ব্রহ্মা সর্বদেবগণে পরিবৃত হয়ে শত কোটি দিব্য বিমান সহ সেখানে উপস্থিত হলেন। সুখপ্রদ সুগন্ধ পুণ্য বায়ু প্রবাহিত হ'ল, দেবগণ পুষ্পবৃষ্টি করতে লাগলেন। শত ত্র্যম্বকনির মধ্যে রাম সরস্বতীতে অবতরণের উপক্রম করলেন।

তখন ব্রহ্মা অন্তরীক্ষ থেকে বললেন, এস বিষ্ণু, কল্যাণ হ'ক, ভ্রাতৃগণের সঙ্গে তোমার স্বকীয় তনুতে প্রবেশ কর। বৈষ্ণবী মূর্তি বা আকাশ, তোমার ষেরূপ ইচ্ছা সেইরূপ তনুতে প্রবেশ কর। তুমি অচিন্ত্য, অত্যাশ্চর্য, অক্ষয়, অজর। তোমার পূর্বপরিগৃহীতা বিশালাক্ষী (১) যান্না ভিন্ন তোমাকে কেউ জানেন না। হে মহাতেজ, তোমার অভীষ্ট তনুতে প্রবেশ কর।

রাম তাঁর অনুজগণের সঙ্গে সশরীরে বৈষ্ণবতেজে প্রবিষ্ট হলেন। ইন্দ্র অগ্নি মরুৎ প্রভৃতি দেবগণ সেই বিষ্ণুময় দেবের পূজা করলেন। দেবর্ষি গন্ধর্ব অসুরা নাগ যক্ষ দৈত্য রাক্ষস প্রভৃতি সাধু সাধু বলতে লাগলেন।

বিষ্ণু পিতামহকে বললেন, এই জনসমূহ স্নেহবশে আমার অনুগামী হয়ে দেহত্যাগ করছে, এরা আমার ভক্ত ও ভজনীয়। এদের জন্য উপযুক্ত লোক নির্দেশ কর। ব্রহ্মা বললেন, এরা সর্বগুণাম্বিত ব্রহ্মলোকের অব্যবহিত সন্তানক লোকে বাস করবে। বানর ও ভল্লুকগণ যে যে দেবতা

(১) সর্বাধিব্যাপিনী।

থেকে উৎপন্ন হয়েছিল সেই সেই দেবতার প্রবেশ করবে। সুগ্রীব সূৰ্য-মণ্ডলে যাবেন।

যারা সরষুর গোপ্রতার তীর্থে সমাগত হয়েছিল তারা সকলেই ব্রহ্মার কথা শুনে হৃদ্যচিন্তে অশ্রুপূর্ণনয়নে জলে অবগাহন করে প্রাণ বিসর্জন দিলে এবং জ্যোতির্ময় দিবা দেহ ধারণ করে বিমানে আরুঢ় হ'ল। ঋক্ষ বানর রাক্ষস ইতরপ্রাণী স্থাবর জঙ্গম সকলেই সরষুর জলে দেহত্যাগ করে দিবালোকে গেল। সমাগত সকলকে স্বর্গে স্থাপিত করে লোক-পিতামহ ব্রহ্মা আনন্দিতমনে দেবগণের সঙ্গে প্রস্থান করলেন।

### ৩৬। রামায়ণমাহাত্ম্য

[ সর্গ ১১১ ]

রামায়ণ নামে খ্যাত উত্তরকান্ড সমেত এই শ্রেষ্ঠ আখ্যান বাল্মীকির কৃত এবং ব্রহ্মার সমাদৃত। চরাচর সহ ত্রিলোকে যিনি ব্যাস্ত আছেন সেই বিষ্ণু নরদেহান্তে স্বর্গলোকে পূর্বের ন্যায় প্রতিষ্ঠিত হলেন। সেখানে দেব গন্ধর্ব সিম্ব প্রভৃতি নিত্য সহর্ষে এই রামায়ণ কাব্য শুনে থাকেন। পশ্চিমতগণ শ্রাদ্ধকালে এই আয়ুষ্কর সৌভাগ্যজনক পাপনাশক বেদসম রামায়ণ শোনাবেন। এই গ্রন্থ পাঠ করলে পুত্রহীন পুত্র পায়, ধনহীন ধন পায়। এর একটি চরণ পাঠ করলেও লোকে সর্ব পাপ থেকে মুক্ত হয়। যিনি রামায়ণ পাঠ করে শোনাবেন তাঁকে বস্ত্র ধেনু ও হিরণ্য দান করবে। পাঠক তুষ্ট হ'লে সর্ব দেবতা তুষ্ট হন। যিনি এই আয়ুর্বৃক্ষিকর রামায়ণ পড়েন তিনি পুত্রপৌত্রের সহিত ইহলোকে ও পরলোকে সুখভোগ করেন। প্রাতঃকালে মধ্যাহ্নে অপরাহ্নে বা সায়াহ্নে রামায়ণ পাঠ করলে বিষাদ দূর হয়। রমণীয় অষোধ্যাপূরী বহু বর্ষ জনশূন্য ছিল, তার পর রাজা ঋষভ সেখানে আবার লোকালয় স্থাপন করেন। ব্রহ্মাও স্বীকার করেছেন যে উত্তরকান্ড সমেত এই আখ্যান প্রচেতার পুত্র বাল্মীকির রচিত।





